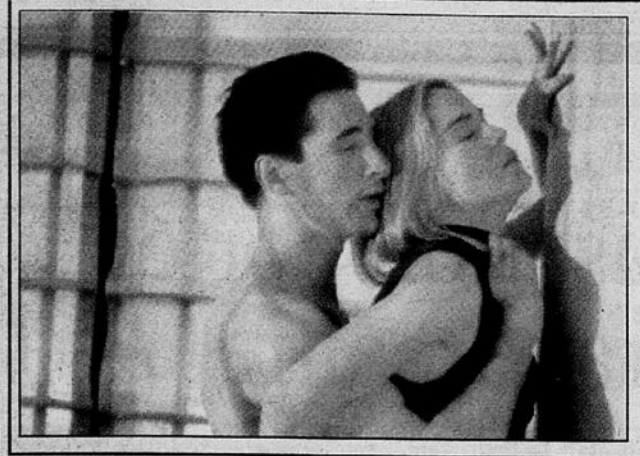


Arts et SPECTACLES

Pour voyeurs avertis

Le film *Sliver* de Robert Evans mettant en vedette Sharon Stone porte sur le voyeurisme.

Une folle parodie militaire

Hot Shots! Part Deux est beaucoup moins réussi que le premier mais demeure amusant.





LeDroit

81e ANNÉE - NUMÉRO 47 ÉDITION WEEK-END 22 MAI 1993 1,50 $ toutes taxes comprises



Une note salée pour le 1er juillet



Michel Lauzon, un de ces travailleurs qui doivent cumuler deux emplois pour survivre, voit venir le 1er juillet avec appréhension.

MARTIN ROY, LeDroit

pages 3 et 4

À L'INTÉRIEUR

LE PAYS

Sondage Angus-Reid

Charest devance Chrétien et Campbell

page 30

SAMEDI L'événement

Jean-Guy Binet, le petit «Napoléon»



— pages 25 et 26

Lundi,

jour de la Fête de la Reine LeDroit ne sera pas publié. Le journal sera de retour en kiosque mardi.

MÉTÉO

MAX 15° **MIN** 4°

À SUIVRE EN PAGE 2

LA NOUVELLE GOLF EST ENFIN ARRIVÉE

- La voiture la plus économique de l'année en 1993, selon L'AJAC
- La voiture européenne de l'année en 1992



Prix spécial de lancement

199$*+ et plus par mois

- Servodirection, AM/FM/cassette, alarme antivol, 4 portes, pneus 14' toute saison et la liste est encore longue...
- Modèle turbo diesel également offert*+

*Basé sur location 48 mois, reprise ou acompte de 1 500 $. Transp., prép. et taxes en sus. †Modèle turbo diesel à 229 $ par mois

Bytek Automobiles
"Le service c'est notre affaire"
1325, boul. St-Laurent (angle du Queensway)
745-6885

EN MANCHETTE



FRANÇOIS GAGNOn, LeDroit

Les dégâts sont évalués à 200 000 $

Incendie à Cantley

François Gagnon
LeDroit

Les pompiers de Cantley et des enquêteurs de la Sûreté du Québec poursuivaient leurs recherches, hier, afin de déterminer l'origine d'un violent incendie qui a rasé, en matinée hier, une maison unifamiliale de Cantley.

Ce sont des voisins qui ont alerté les pompiers vers 10 h 30.

À l'arrivée des premiers pompiers devant le 24 de la rue de Lanaudière, les flammes s'étaient déjà propagées à l'ensemble de la toiture.

«Nous avons déclenché une alerte générale et une vingtaine de pompiers ont répondu à l'appel. En moins de 10 minutes, la toiture commençait déjà à s'éffondrer», a expliqué hier le directeur Jean Dagenais du Service des incendies de Cantley. Les flammes auraient pris naissance au sous-sol avant de gagner le grenier en se faufilant par les cloisons.

Malgré leur intervention, les pompiers n'ont rien pu sauver de la maison dont seulement les murs de brique ont résisté aux flammes et à la chaleur. Très importantes, les pertes matérielles dépassent les 200 000 $. Les occupants de la maison, un couple et leur deux enfants, étaient absents lorsque le sinistre a éclaté. Personne n'a été blessé.

Fuite de documents à Vanier

Aucune accusation portée contre les Grandmaître

François Gagnon
LeDroit

Aucune accusation ne sera déposée contre le conseiller vaniérois Denis Grandmaître ou son père Bernard, député libéral d'Ottawa-est à Queenspark, relativement à la fuite de documents confidentiels reliées aux offres de services soumises par la Police provinciale de l'Ontario et la Police d'Ottawa à la municipalité de Vanier.

Ces offres avaient été acheminées au Conseil des services policiers de Vanier (CSP) sur lequel siégeait le conseiller Grandmaître.

Avant même que le conseil municipal soit saisi des offres, les faits marquants des documents étaient publiés dans l'édition du *Droit* du 21 avril dernier. Outrée par cette publication, la présidente du CSP de Vanier, Mme Denise Leroux, déposait dès le lendemain une plainte à la Police d'Ottawa en réclamant une enquête pour établir si la fuite en question était le fruit d'un crime.

«Nous avons rencontré toutes les personnes impliquées et avons soumis les conclusions de notre enquête à un procureur de la couronne qui a conclu que la fuite ne constituait pas un crime et qu'aucune accusation ne pouvait être retenue», a expliqué, hier, l'inspecteur d'état-major Alain Méthot, du bureau des enquêtes criminelles à la Police d'Ottawa.

Au palais de justice d'Ottawa, le procureur au dossier, Me Jim Stewart, a refusé de commenter les motifs qui l'ont poussé à rejeter les accusations.

Vengeance politique

Joints par *LeDroit* hier, les Grandmaître, père et fils, étaient satisfaits des conclusions de l'enquête indiquant avoir été victimes de vengeance politique.

«C'est le manque d'expérience ou l'incompétence des personnes siégeant à la Commission qui les a poussées à réagir de la sorte mais c'était injustifié et déplacé. Il y a avait peut-être d'autres motifs comme une vengeance politique pour ternir ainsi deux réputations, je ne sais pas. Je les excuse toutefois mais j'aimerais qu'ils s'excusent à leur tour», a mentionné le député Grandmaître.

«C'était une farce monumentale depuis le début cette affaire là. On s'est fait poignarder dans le dos, c'est de la petite politicaillerie», d'ajouter son fils conseiller qui n'a pas l'intention d'intenter des poursuites civiles à l'endroit des dirigeants du CSP de Vanier.

«Ça ne vaut pas la peine de jouer leur jeu», a-t-il conclu.

Instigatrice de l'enquête policière, Mme Denise Leroux comme le maire de Vanier, M. Guy Cousineau, étaient absents hier. Ils n'ont pu être joints pour commenter le dénouement de l'enquête.

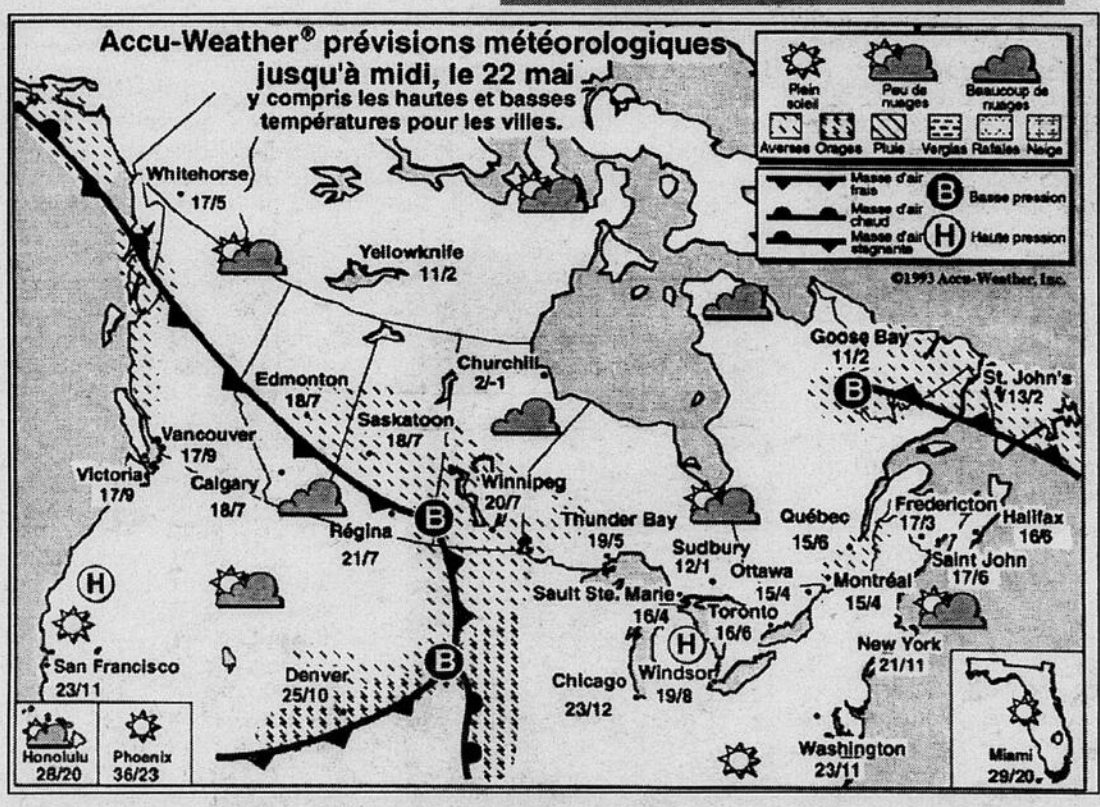
LeDroit

Fondé le 27 mars 1913
"L'avenir est à ceux qui luttent"

LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

✆ Renseignements *(613) 560-2500*
✆ Abonnements *560-2525*
1-800-267-6961
Promenades de l'Outaouais
C.P. 82050
Gatineau QC
J8T 8E1
Samedi: 6 h 00 - 13 h 30
Lundi-vendredi: 6 h 00 - 16h 30
Carte Optimum LeDroit: 50$
✆ Annonces classées *560-2750*
Lundi-vendredi 8 h 30 - 19 h 00
Samedi 9 h00 - 13 h 00
✆ Annonces nationales et locales *560-2747*
Lundi-vendredi: 8 h 00 - 16 h 30
✆ Salle des nouvelles *560-2711*

MÉTÉO



LES PRÉVISIONS

Samedi	Dimanche
Ensoleillé avec passages nuageux 15/04	Généralement ensoleillé 20/04
Lundi	**Mardi**
Averses cessant en après-midi 16/08	Dégagement graduel 20/08

Le monde

	Min.	Max.		Min.	Max.
Acapulco	24	32	Moscou	11	24
Athènes	14	28	Myrtle Beach	14	26
Berlin	13	28	Nassau	26	33
Bermudes	24	25	New Delhi	25	39
Bruxelles	10	19	Orlando	21	32
Genève	10	14	Paris	10	17
Hong Kong	26	30	Réno	08	24
Honolulu	21	30	Rio	18	28
Jérusalem	13	25	Rome	13	26
Las Vegas	21	35	Singapour	25	32
Londres	08	17	Stockholm	09	27
Los Angeles	14	21	Sydney	10	20
Mexico	15	28	Tokyo	15	24
Miami	23	32	Vienne	20	28

Les lunes de mai/juin

premier	pleine	dernier	nouvelle
28	04	12	20

Les records

Maximum	Minimum
31,1° (1977)	1,7° (1967)

Lever du soleil: 5 h 25
Coucher du soleil: 20 h 34

Info-ozone

Cette semaine, les valeurs d'ozone sont de 18% sous la normale à Edmonton, Toronto rapporte 10% sous la normale, Goose Bay 5% sous la normale, Resolute Bay 20% sous la normale et Churchill 17% sous la normale. Ces basses valeurs sont surtout dues aux effets de produits industriels (CFC).

La carte Optimum LeDroit



«Plus je m'en sers, plus j'économise»

Utilisez la vôtre dès aujourd'hui !

Renseignements : 560.2525 / 1.800.267.6961 LeDroit

Budgets 93

Vlan! en plein dans le chèque de paie

Le Québec et l'Ontario assènent un coup de massue aux contribuables

Le coup de massue que les ministre des Finances québécois et ontarien viennent d'asséner aux contribuables, avec la hausse d'impôts, va se faire sentir avec toute sa vigueur le 1er juillet prochain.



FRANCE PILON
LeDroit

En effet, c'est à cette date fatidique que le chèque de paie, tant chez le contribuable québécois que chez son voisin ontarien, va subir une cure d'amaigrissement sévère.

Tous les deux devront payer en six mois la hausse d'impôts pour l'ensemble de l'année, puisque cette hausse est rétroactive au 1er janvier dernier, a expliqué hier au *Droit* Anne-Marie Hubert de la firme comptable Caron Bélanger Ernst & Young.

En six mois

Mme Hubert prend l'exemple d'un couple marié avec deux enfants et dont le revenu est de 75 000 $. L'augmentation d'impôts prévue est de 532 $ pour l'année.

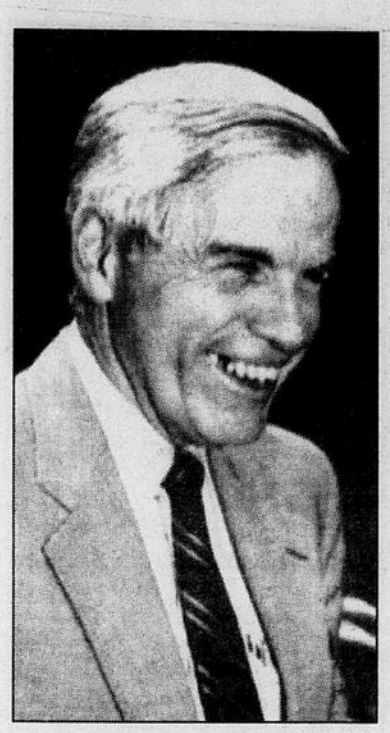
Pour ceux qui sont payés aux deux semaines et dont les déductions sont perçues à la source, l'augmentation sera donc répartie sur 26 semaines, pour rattraper les six premiers mois de l'année. Ce qui veut dire 40,92 $ de moins sur le chèque de paye plutôt que 20,46 $.

Un célibataire qui gagne quant à lui 40 000 $ devra payer de son côté 306 $ de plus. À compter de juillet, son chèque de paie bi-mensuel sera donc réduit de 23,54 $.

Pour ceux dont les cotisations ne sont pas déduites à la source, l'augmentation d'impôts se fera sentir le 30 avril 1994, au moment de la déclaration d'impôts, précise Mme Hubert.

Même médecine en Ontario

Les contribuables de l'Ontario goûteront à la même médecine. Le budget de Floyd Laughren, déposé mercredi, prévoit des augmentations de 3 pour cent, mais dans les faits le fisc va récolter le double à compter du 1er juillet.



ARCHIVES

Floyd Laughren



ARCHIVES

Gérard-D. Levesque

Ainsi, un couple qui travaille, qui a deux enfants et dont le revenu familial est de 80 000 $, va payer 398 $ d'impôts cette année. À partir de juillet, c'est une réduction nette de 30,60 $ sur le chèque de paie bi-mensuel.

Pour un célibataire qui gagne 60 000 $, la hausse le 1er juillet prochain sera de 362 $, soit environ 32 $ de moins sur son chèque de paie.

Pénalité causée par l'impôt rétroactif

Jacques Morin, de la firme Lecours, Lemire et Morin, a indiqué au *Droit* que l'impôt rétroactif va pénaliser ceux qui n'ont travaillé qu'une partie de l'année. «Ils ont déjà payé ses impôts mais, même s'ils ne sont plus sur le marché du travail, ils devront payer l'impôt rétroactif au mois de janvier.»

Pour les comptables, digérer deux budgets coup sur coup est un «joli exercice». Surtout pour ceux de la région qui ont des clients qui brassent des affaires des deux côtés de la rivière. «C'est très complexe dans une région comme l'Outaouais»,de dire M. Morin.

S'il y a une consolation pour le contribuable dans ce budget, c'est que ça sera plus facile de faire son rapport d'impôt, à cause de l'harmonisation de certaines mesures avec le fédéral, précise M. Morin.

• Un dur lendemain de la veille

• L'écart n'est que de 0.6 %

—page 4

C'est ainsi que disparaît au Québec l'abolition de la déduction pour l'emploi (qui n'existe plus au fédéral) et certaines déductions qui sont transformées en des crédits d'impôts.

Frais de scolarité

Par ailleurs, l'augmentation des frais de scolarité de 800 $ n'inquiète pas trop la direction de l'Université du Québec à Hull.

Le recteur Jacques Plamondon a indiqué au *Droit* que les admissions ont augmenté même après la dernière hausse décrétée par Québec.

«L'UQAH a même connu une hausse du nombre d'étudiants plus grande que la moyenne», précise M. Plamondon.

Depuis 1986, ajoute le recteur, l'objectif du gouvernement est de ramener les frais de scolarité à la moyenne nationale. L'annonce dans le budget ne fait que confirmer la poursuite de cet objectif, dit-il.

Les frais de scolarité à l'UQAH sont de 760 $ alors qu'ils sont de 2026 $ à l'Université d'Ottawa pour une année à un programme de baccalauréat. La moyenne canadienne est de 2250 $.

Ce qu'il craint, par contre, c'est qu'en alourdissant le fardeau fiscal des étudiants, ils auront moins le temps pour étudier puisqu'ils devront travailler davantage pour payer leurs études.

La hausse des frais de scolarité ne devrait pas stimuler davantage la concurrence avec l'Université d'Ottawa, estime M. Plamondon.

«Il y a une certaine concurrence dans les secteurs où les deux universités sont présentes en même temps, mais la majorité des étudiants choisissent l'UQAH pour ses programmes et pour l'encadrement.»

Mais à l'Université d'Ottawa, on espère que la réduction de l'écart ramènera des jeunes Québécois qui sont partis parce que les frais étaient trop élevés.

«Nous avons perdu beaucoup de Québécois au fil des ans, a indiqué un employé du bureau du régistraire.

SOMMAIRE

Annonces classées .....42 à 60
Bandes dessinées.....64
Bourses..... 34 et 35
Bridge 48
Devises.....40
Économie..... .33 à 40
Éditorial.....28 et 29
Fonds mutuels.....38
Horoscope.....45
La région.....3 à 23
Le monde..... 32
Le pays.....30
Les arts 41
Les carnets de Marcel.....61
Mots croisés.....46
Mots mystère..... 43
Nécrologie.....56 à 58
Roman.....47
Rythme des affaires..... 39
Sports.....60 à 71
Statistiques.....62 à 64
Tremblay, Mario.....36
Vastel, Michel.....27

LES SPORTS



Nabholz passe des Expos aux Lynx

Les yeux dans l'eau, Chris Nabholz n'a pas fait de vague, hier, après avoir appris qu'il était cédé aux Lynx d'Ottawa. «C'est dur à prendre mais je suis une personne réaliste. Je ne peux pas critiquer leur décision. Je n'étais pas content de moi et je dois maintenant remettre mes idées en place.»

page 65

La Quotidienne

Résultats du tirage du vendredi 21 mai

357 4301

résultats non officiels

CARNET-LÉGAL

DUFOUR, ISABELLE, CUSSON
AVOCATS
Pierre Dufour, Pierre Isabelle, Michel Isabelle
Monique Cusson, Marie-Christinne Bernier
Centre Montcalm 200, rue Montcalm Bureau 300
Hull, Qué. J8Y 3B5
Tél.: (819) 778-1870
FAX: 778-8860
AVOCATS-CONSEIL
Claude Boulanger

LEDUC, BOUTHILLETTE
AVOCATS
Pierre Leduc
Patsy Bouthillette
Joëlle Darveau
Jean Legault
Robert Brisebois, Avocat- conseil
12, rue Ste-Marie,
Hull, Qué. J8Y 2A3
(819) 771-6257
771-7474
Télécopieur 771-3973

CARNET LÉGAL

PHARAND, BÉLANGER, LeBLANC
AVOCATS
Michel Pharand
Francine R. Pharand-Robillard
Guy Bélanger
Francine LeBlanc
Joan Archer Cournoyer
Danielle Pharand
166, rue Wellington, Hull, Qué. J8X 2J4
Tél.: 771-7781
Télécopieur/Fax: 771-0608

BEAUDRY, BERTRAND
AVOCATS
MICHEL BEAUDRY, PAUL BERTRAND, PIERRE MCMARTIN, JOSEPH CHAMI, JOHANNE TRUDEL, JOSÉE DE MENEZES, LYNNE VAILLANCOURT
LOUIS BERTRAND, MONIQUE BOURGON, PIERRE DALLAIRE, COLETTE SABOURIN, MARC LAPOINTE, DARQUISE JOLICOEUR, CAROLINE GUILLEMETTE
MAISON DU CITOYEN
25, rue Laurier, Bureau 400
HULL (Québec) J8X 4C8
Tél.: (819) 770-4880
Fax: (819) 595-4979
(819) 770-9190
CARREFOUR DES AFFAIRES
160, boul. de l'Hôpital, bureau 203
GATINEAU (Québec) J8T 8J1
Tél.: (819) 246-2323
Fax: (819) 246-1217

Legault, Roy, Mantha & Associés
AVOCATS
Tél.: (819) 561-1042 • Télécopieur (819) 561-5984
Luc Legault, B.A. L.L.L.
Richard Roy, B.A. L.L.L.
Raymond Mantha, B.A. L.L.L.
Lynne Landry, D.E.C. L.L.L.
Roger Paradis, B.A. L.L.L.
Guy Gosselin, B.A.D.M. L.L.L.
Michel Lafrenière, B.A. L.L.L.
Linda DuPont, B.A. L.L.L.
Marc Louis Seize, B.A. L.L.L.
Édifice l'Atrium
85, rue Bellehumeur
Suite 260
Gatineau, Québec
J8T 8B7

RÉACTIONS RÉACTIONS RÉACTIONS Budgets 93

Un dur lendemain de la veille

Denis Gratton
LeDroit

Les Québécois se relèvent péniblement d'un lendemain de veille.

C'est avec le moral à zéro et le compte de banque au même niveau que les travailleurs sont rentrés au boulot, hier, à la suite d'un budget provincial qui a eu l'effet d'une taloche en pleine face.

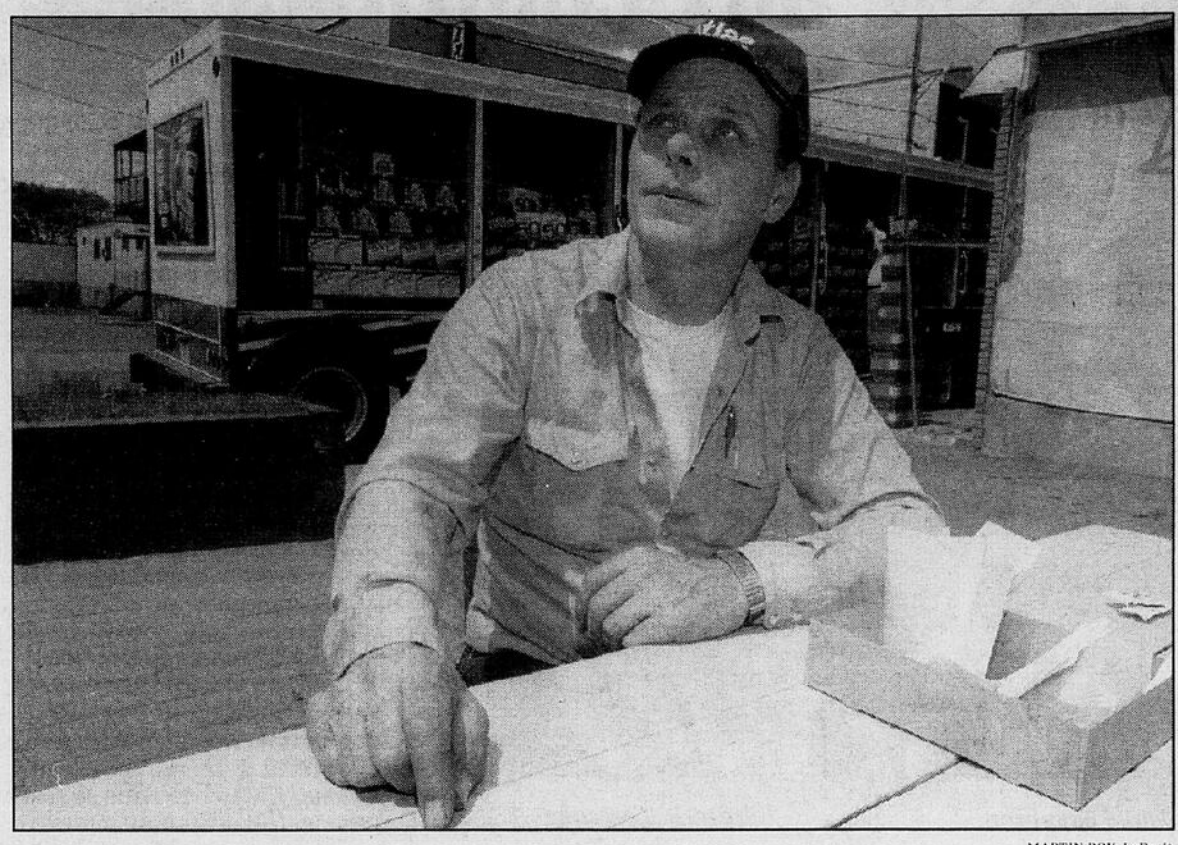
Un véritable traitement de choc à l'image de celui subi par les Ontariens, mercredi dernier.

Et, encore une fois, c'est la classe moyenne qui devra vider ses poches pour réduire un déficit de 4,15 milliards $.

Un couple avec deux enfants dont les revenus se situent entre 40 000 $ et 60 000 $ paiera environ 268 $ de plus d'impôts l'an prochain.

Un célibataire qui gagne, lui, 25 000 $ verra ses impôts augmenter de 349 $.

Pour les revenus de plus de 100 000 $, la hausse d'impôts sera de 1 392 $ pour un couple avec deux enfants.



MARTIN ROY, LeDroit

Ronald Lapensée: deux emplois pour arriver

Assez!

Le gouvernement Bourassa n'a fait rire personne avec ses hausses d'impôts de 1,1 milliard $. Des travailleurs rencontrés dans les rues de Hull, hier, partageaient le même avis: Assez c'est assez!

«Le gouvernement s'est acheté une Cadillac, alors qu'il ne pouvait même pas se permettre une vieille Volkswagen», a lancé Michel Lauzon, un camionneur âgé de 41 ans qui doit travailler sept jours par semaine pour équilibrer son budget. «Le gouvernement ne sait plus à qui s'en prendre alors, comme d'habitude, il s'en prend aux travailleurs honnêtes. Je n'ai rien contre les gens sur le bien-être social mais j'en ai assez de faire vivre les autres», a-t-il laissé tomber.

Quelques pas plus loin, Ronald Lapensée et David Edgar, deux employés de la compagnie Parkway Van Lines, prennent place à une table de pique-nique d'un casse-croûte. (Frites et hot-dogs, on se permet ce luxe le vendredi).

«J'ai trois enfants et j'ai déjà de la difficulté à joindre les deux bouts, raconte M. Lapensée. Je suis camionneur la semaine et cuisinier dans un restaurant de Buckingham les fins de semaine. J'ai besoin de deux emplois pour arriver. Le gouvernement agit de façon très injuste en arrachant l'argent des pauvres. Je vous dis qu'on s'ennuie de René Lévesque!», ajoute-t-il, levant les yeux au ciel.

La vie n'est pas plus rose pour son collègue de travail.

Père de cinq enfants, David Edgar songe déjà aux moyens à prendre pour payer ses impôts l'an prochain.

«Au lieu de trois soupers avec de la viande, nous en prendrons maintenant deux. Je devrai également me trouver un deuxième emploi et oublier mon softball cette année», dit-il.

Sa femme a voulu retourner travailler, mais les coûts de garderie pour cinq enfants seraient supérieurs à son revenu...

«Le gouvernement devra comprendre une chose, avertit M. Edgar. Lorsque les gens doivent abandonner leurs loisirs et travailler sans arrêt pour subsister, la colère survient inévitablement. Et lorsque le peuple a faim, la révolte n'est pas très loin.»

Campbell réduirait les transferts aux provinces
page 30

Planification financière personnelle, au lendemain des budgets provinciaux

L'écart Québec-Ontario n'est que de 0,6 %

Anne-Marie Hubert
collaboration spéciale

Plusieurs Ontariens de la région de l'Outaouais ont sans doute envisagé brièvement les conséquences de déménager de l'autre côté de la rivière suite au dépôt du budget du ministre Floyd Laughren, mercredi dernier.

M. Laughren propose une augmentation des taux d'impôt personnels et de la surtaxe sur les impôts personnels qui font passer le taux marginal d'impôt combiné fédéral-Ontario le plus élevé de 49,8 %, en 1992, à 52,3 %, en 1993.

Il y a cinq ou six ans, ce taux était d'environ 46%. Plusieurs individus avaient à l'époque choisi de vivre en Ontario puisqu'ils y payaient environ 6 % de moins d'impôt au taux marginal le plus élevé.

Heureusement pour la tranquilité d'esprit des Ontariens, et melheureusement pour les résidants du Québec, Le ministre du revenu du Québec, Gérard D. Levesque, a annoncé dans son discours du budget du 20 mai l'entrée en vigueur d'une surtaxe des particuliers, en 1993, qui permet au Québec de ravir la palme à l'Ontario en ce qui concerne le taux d'impôt personnel marginal le plus élevé au pays, avec un taux d'impôt combiné fédéral-provincial de 52,9 %.

Charges fiscales additionnelles par rapport à 1992

Revenu total de la famille	Québec: Célibataire vivant seul de moins de 65 ans	Québec: Couple avec deux revenus et deux enfants	Ontario: Célibataire vivant seul de moins de 65 ans	Ontario: Couple avec deux revenus et deux enfants
40 000 $	306 $	268 $	275 $	120 $
60 000 $	626 $	273 $	570 $	335 $
100 000 $	2502 $	1392 $	1665 $	685 $

Source: ministère du revenu du Québec — Source: ministère du revenu de l'Ontario

On se retrouve donc, au lendemain des deux discours du budget, avec des taux d'impôt personnels marginaux les plus élevés semblables au Québec et en Ontario. L'écart d'environ 0,6 % ne devrait pas influencer le choix d'un lieu de résidence pour les gens de région frontalière.

Salariés

Pour les salariés, les répercussions de ces hausses d'impôt seront évidentes sur vos chèques de paye dès le mois de juillet. L'impôt retenu à la source sera rajusté à la hausse à compter de cette date et jusqu'au 31 décembre 1993 afin de refléter les augmentations d'impôt pour les 12 mois de 1993.

Dans la mesure où vous avez transmis à votre employeur les montants exacts de déductions auxquelles vous avez droit, vous saurez acquitter ces augmentations d'impôts d'ici la fin de 1993.

Conjoints de fait

Il est particulièrement important pour les conjoints de fait de s'assurer que leurs employeurs prennent en considération les bonnes déductions pour 1993. Les règles sont modifiées cette année au fédéral, au Québec et en Ontario: les conjoints de fait sont maintenant considérés comme des personnes mariées. Vous pourriez donc avoir droit à des crédits d'impôt additionnels (pour conjoint par exemple) ou perdre le droit à certains crédits (celui d'équivalent de conjoint que vous preniez pour un enfant, par exemple).

Si vous souhaitez réduire l'impact des modifications, vous pouvez toujours envisager de contribuer un peu plus à votre régime enregistré d'épargne retraite (REÉR). Si vous êtes résidant du Québec, vous pouvez en plus investir dans le fonds de solidarité des travailleurs du Québec ou dans un régime d'épargne-actions.

Anne-Marie Hubert est comptable agréée chez Caron Bélanger Ernst & Young

LeDroit

LA RÉGION

Retraite dorée pour les parlementaires

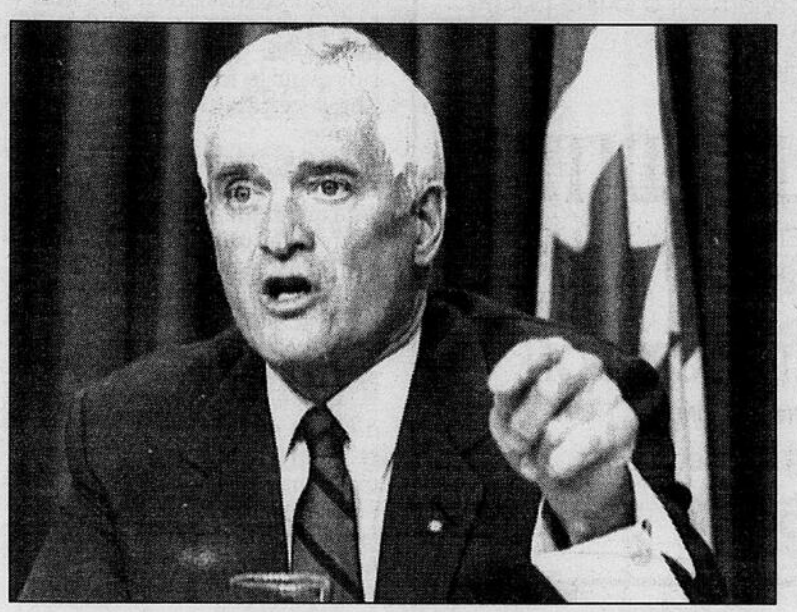
Une majorité favorise une réforme

Paul Gaboury
LeDroit

Les pensions indexées versées après seulement six ans de service aux députés fédéraux devraient être réformées, selon la Coalition nationale des citoyens et de l'avis même des représentants élus à Ottawa, si on en croit un sondage réalisé cette semaine sur la Colline parlementaire.

Selon ce sondage du journal parlementaire *Hill Times*, 90 % des députés interrogés — 33 sur 37 — croient que ce régime devrait être modifié, plusieurs indiquant qu'ils souhaitaient ne pas avoir droit à des rentes avant l'âge de 60 ans.

Les candidats à la direction du Parti conservateur ont pour leur part promis cette semaine à Halifax qu'ils réformeraient ce régime une fois élu. Le conseil du trésor s'apprête d'ailleurs à mandater une firme de consultants pour colliger les informations techniques en vue d'une étude qui devrait être complétée à la fin de l'été.



ARCHIVES, LeDroit

John Turner pourrait coûter aux Canadiens 1,5 million $, s'il vit jusqu'à 75 ans.

260 millions $

Des chiffres colligés par la Coalition nationale des citoyens, organisation, qui milite en faveur d'une réforme, révèlent que 172 députés ayant plus de six années de service auraient eu droit à ce régime en septembre dernier.

Si les députés, dont l'âge moyen est de 53 ans, vivaient tous jusqu'à 75 ans, les prestations de retraite représenteraient ainsi une somme de 260 millions $, une moyenne de 1 517 000 $ chacun, ou en moyenne 122 000 $ par année de service, en tenant compte d'un taux d'inflation de 5 ou de 6 pour cent.

En prenant sa retraite, l'ancien chef libéral John Turner aurait droit à une pension annuelle de 82 974 $, la plus élevée de tous les députés à Ottawa. Agé de 63 ans, M. Turner compte 22 années de service au Parlement, et d'ici à ce qu'il atteigne l'âge de 75 ans, il recevrait 1 469 718 $.

Son successeur à la tête du Parti libéral du Canada, Jean Chrétien, toucherait 80 717$. Il est député depuis 26 ans, et le total des sommes qu' il serait en droit de recevoir atteindrait les 2 085 758 $, jusqu'à l'âge de 75 ans.

Quant au candidat à la direction du Parti conservateur, Jean Charest, 35 ans, il n'aurait droit qu'à une pension de 34 216 $ pour huit années de service. Mais sa pension indexée devrait lui avoir permis d'empocher quelque 3 767 809$ lorsqu'il aura atteint l'âge de 75 ans.

Son collègue du cabinet, Perrin Beatty, 42 ans, avec 20 ans de service, toucherait 66 721 $ par an. Mais sa pension lui permettrait de toucher 4 999 711 $ jusqu'à 75 ans, la somme la plus élevée des 172 députés ayant droit à ce régime de pension indexé.

Parmi les députés de la région, Jean-Robert Gauthier, 63 ans, compte 20 ans de service et sa pension annuelle atteindrait 49 858$. Il toucherait 883 135 $ jusqu'à 75 ans. Don Boudria, 43 ans, avec huit ans de service, toucherait, lui, 24 440 $, pour une somme totale de 1 740 700 $.

Selon le relevé de la coalition, Brian Mulroney, 54 ans, toucherait une pension de base de 29 817 $ pour ses neuf années de service au Parlement. Mais il aurait également droit à une pension spéciale comme premier ministre du pays, à l'âge de 65 ans, soit les deux tiers du salaire versé à celui qui sera premier ministre en l'an 2003, lorsque M. Mulroney atteindra l'âge de 65 ans.

Un style de vie... enrichissant !



Vous avez besoin d'un logement ou en avez un à partager ? Vous aimez les gens et recherchez la compagnie de vos semblables ? Vous souhaitez vivre une expérience nouvelle ? Si oui, communiquez avec Les Habitations partagées de l'Outaouais urbain. Nous offrons gratuitement un service de jumelage à des adultes autonomes qui souhaitent partager un logement.

Un organisme subventionné par Centraide Outaouais

LES HABITATIONS PARTAGÉES DE L'OUTAOUAIS URBAIN inc.
(819) 771-6576

Annonce réalisée grâce à une contribution financière du Programme d'autonomie des aîné(e)s, Santé nationale & Bien-être social

SÉMINAIRES DE PERFECTIONNEMENT PRINTEMPS 1993

Horaire : 9 h à 16 h
Endroit : Auberge des Gouverneurs, 111, rue Bellehumeur, Gatineau
Coût : 85 $ incluant TPS, TVQ et le repas du midi

31 mai	***Transformer ses rêves (professionnels) en réalité*** *Carol Laurence*
3 et 4 juin	***L'art de faire de bons exposés*** *Frank Byrnes*
7 juin	***Prendre soin de soi*** *Claude Vandelac*
11 juin	***L'inconscient : quelques pas vers la prospérité*** *Frank Byrnes*

Pour obtenir le contenu et les objectifs des séminaires, veuillez communiquer avec Madame Lise Lebel au 663-9221 poste 322.

Commission scolaire des Draveurs

Un appel à loger !



Réservation Québec se charge de vous trouver un lieu d'hébergement lors de vos voyages ou séjours. Ce nouveau service est **absolument gratuit** et tout à fait efficace pour vous faciliter la vie et l'accueil partout au Québec. À service unique, numéro unique :

7 jours sur 7 sans frais **1-800-363-7372** De Montréal : **878-1000**

RÉSERVATION QUÉBEC
On vous réserve le Québec !

Service d'assurance voyage offert

LA FORMATION PROFESSIONNELLE COMMISSION SCOLAIRE DES DRAVEURS Un Sceau de Qualité

Assure-toi une place pour septembre prochain!

- Nouveau programme répondant aux besoins du marché du travail
- Formation dans un environnement à la fine pointe de la technologie
- 15 places disponibles seulement

GRATUIT

IMPRIMERIE ET ÉDITION

(IMPRESSION ET FINITION)
DEP 1 350 heures - 1 an

INFORMATION ET INSCRIPTION
Monsieur Pierre Boudria
Centre Nicolas-Gatineau
643 • 5372



Commission scolaire des Draveurs

Rira bien qui rira le... 21 juin prochain

Joël-Denis Bellavance
LeDroit

Même s'il n'en porte pas, le conseiller du quartier By-Rideau, Richard Cannings, entend bien rire dans sa barbe le 21 juin. À un point tel qu'il pourrait avoir le fou rire ce jour-là... Chose certaine, il entend rire le dernier.

Car le 21 juin, jour le plus long de l'année, a été déclaré Journée nationale du rire par le maire Jacquelin Hozlman et son conseil municipal cette semaine, à la demande du conseiller Cannings.

«Le rire est la forme la plus abordable de thérapie qui soit. Il permet de réduire le stress, la douleur et la tension entre des personnes. J'aurais aimé que toute une année soit proclamée année nationale du rire, mais on va commencer par une journée», a déclaré au *Droit* le conseiller Cannings, véritable pince-sans-rire.

«Nous entendons tellement de mauvaises nouvelles ces jours-ci que cette journée du rire nous fera tous du bien», a-t-il ajouté hier. L'idée de proclamer cette Journée nationale du rire lui a été suggérée par Irene Martin, directrice d'une maison de retraite située dans son quartier, où un jour par mois est réservé à l'hilarité.

Gloucester et West Carleton ont aussi proclamé le 21 juin Journée nationale du rire, encore à la demande de Mme Martin, une résidante de Nepean.

De leur côté, le maire Holzman et ses collègues du conseil municipal n'en finissent plus de proclamer des jours de ci et des jours de ça, voire des semaines, à la demande de citoyens, de groupes communautaires ou d'organismes de charité.

«Vous ne pouvez pas imaginer le nombre de requêtes que je reçois à mon bureau à chaque semaine», a dit le maire Holzman. Certaines sont sérieuses, comme la Journée des communautés thérapeutiques à Ottawa, le 27 mai, proclamée à la demande du conseiller Jacques Legendre, ou la Semaine de l'architecte, proclamée cette semaine et qui aura lieu du 10 au 18 septembre.

FABRICVILLE

UNE GRANDE PREMIÈRE

Gratter & COUSEZ

3 JOURS SEULEMENT... DIMANCHE 23, LUNDI 24 ET MARDI 25 MAI
(OU JUSQU'À L'ÉCOULEMENT DES STOCKS)

et ÉPARGNEZ! ÉPARGNEZ! ÉPARGNEZ!

PRENEZ VOTRE CARTE À GRATTER DANS N'IMPORTE QUEL MAGASIN FABRICVILLE

MAIS FAITES VITE CAR LES PREMIERS ARRIVÉS SERONT LES PREMIERS SERVIS!

CATÉGORIE NO 1:
ÉPARGNES INSTANTANÉES DE 33⅓% -50% TISSUS MODE, BOUTONS ET GLISSIÈRES

CATÉGORIE NO 2:
ÉPARGNES INSTANTANÉES DE 20%-50% TISSUS POUR LA DÉCORATION INTÉRIEURE

LES RÈGLEMENTS DE PARTICIPATION SONT AFFICHÉS DANS TOUS LES MAGASINS FABRICVILLE CI-DESSOUS.

P-L-U-S TOUS LES AUTRES TISSUS ET ARTICLES DE COUTURE EN MAGASIN EN SOLDE ACTUELLEMENT ET 25% DE RABAIS SUR TOUS LES TISSUS DE BASE!

PATRONS
• VOGUE • BUTTERICK • McCALL
3 POUR LE PRIX DE 1
Quand vous achetez un patron à prix courant, vous en obtenez 2 de valeur égale ou moindre GRATUITS avec achat de tissu et CARTE D'OR.

FABRICVILLE
Le plus grand distributeur de tissus et tentures avec 140 magasins à travers le Canada.
GATINEAU – 920, boul. Maloney ouest
568-2405 Lundi - mardi - mercredi 9 h 30 à 17h 30 Jeudi et vendredi 9 h 30 à 21 h 00 Samedi 9 h 00 à 17 h 00 Dimanche 11 h 00 à 17 h 00
En raison de manques d'espace, tous les articles ne sont pas disponibles dans tous les magasins

LES GAZONNIÈRES MOUNTAINVIEW LTÉE
R.R. 1 QUYON, QUÉBEC
GROS & DÉTAIL
QUALITÉ & SERVICE SUPÉRIEURS
TOURBE MÉLANGÉE KENTUCKY BLUEGRASS
Nous avons été choisis fournisseur officiel de tourbe mélangée Kentucky Bluegrass au nouveau Stade de baseball AAA à Ottawa.
777-0112 458-2632
VISA CULTIVÉ AU QUÉBEC...JUSTE POUR VOUS MasterCard

maisons funéraires
KELLY
funeral homes
propriétaire
Lorne Kelly



Il y en a "une" desservant votre communauté

Au service de la Région de la Capitale nationale depuis 1954

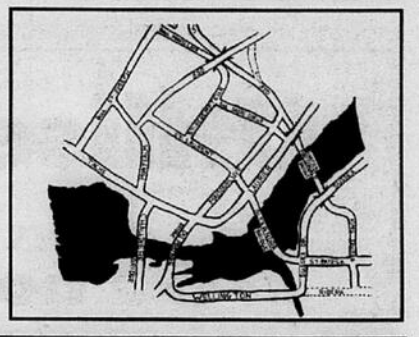
235-6712
Compagnie canadienne/indépendante



CHEZ SEARS
DES GALERIES DE HULL
UN JOUR SEULEMENT
LE LUNDI 24 MAI 1993.

Les magasins Sears de Carlingwood et St-Laurent seront fermés le lundi 24 mai 1993

320, boul. St-Joseph, Hull



Super aubaine! Sous-vêtements pour fillettes
Offerts en tailles 4 à 14.
Cour. Sears 97¢
40¢ chac.
Vêtements pour enfants

Aubaine! Chaussettes sport pour hommes
Offertes en blanc.
Cour. Sears 5,99.
4.40 Paquet de 6 paires
Vêtements pour hommes

50% de rabais! Sélection de bagages Fashionlite Gris. Bagages

Super aubaine! Vestes de printemps pour dames
Offertes en teintes et tailles variées.
17.40-41.40 chac.
Mode féminine

Super achat! Imperméables pour dames
Tailles variées.
26.99-83.40 chac.
Mode féminine

Aubaine! Sélection de chemises de nuit pour dames
En coton.
4.99 chac.
Lingerie

15$ de rabais! Jeans "Image" pour dames
Choix de modèles et de teintes.
Cour. Sears 34,99
19.99 chac.
Mode féminine

Rabais de 3$! Sélection de serviettes de plage "Première division de base-ball"
Modèles en stock seulement
Étaient 12,99... Puis 9,99... Maintenant
6.99 chac.
Tentures et couvre-lits

30% de rabais! Toutes nos machines à surjeter et à coudre et tous nos aspirateurs-traîneaux à prix courants
Aspirateurs/Machines à coudre

15$ de rabais! Vaste sélection de télécouleurs, magnétoscopes et caméscopes à prix courants
Audio-Vidéo

10% de rabais! Vaste sélection d'appareils électroménagers à prix courants
Gros électroménagers

25% de rabais! Tous nos accessoires de patio à prix courants, en stock
Sélection incluant verres de plastiques, nappes, etc. Cour. Sears 99¢-19,99
74¢-14.99 chac.
Boutique de cadeaux

40% de rabais sur nos prix courants!
Sélection de jouets d'été
Cour. Sears 2,99-24,99
1.79-14.99 chac.
Jouets

5$ de rabais! Chaise de résine
En vert ou blanc.
Cour. Sears 12,99.
7.99 chac.
Pelouse/Jardin/Patio

Super achat! Couvre-climatiseur
N^os de stock 35999-35902-35903
Sears reg 19,10.....8,99 ch.
Pelouse/Jardin/Patio

Super achat! Huile toute saison Spectrum
10W30, 1 litre. Limite de 12 par client.
Cour. Sears 1,39.
99¢ le litre
Produits pour l'auto

SEARS

pour votre argent... et plus

Emplettes en personne seulement. Magasinez au magasin Sears le plus près de votre secteur... Carlingwood, St-Laurent et Les Galeries de Hull sont ouverts de 9 h 30 à 18 h les lundis et mardis, et de 9 h 30 à 21 h du mercredi au vendredi. Carlingwood et St-Laurent sont ouverts de 9 h 30 à 18 h les samedis. Le magasin Sears des Galeries de Hull est ouvert de 9 h à 17 h les samedis. Les magasins Carlingwood, St-Laurent et Les Galeries de Hull SONT OUVERTS DE 12 H À 17 H LES DIMANCHES. Ottawa - Carlingwood 729-2561, St-Laurent 746-4311, Les Galeries de Hull 770-6300. Copyright, Canada 1992 Sears Canada Inc. Les prix "cour." ou "était" sont les prix courants de Sears. Les prix sont en vigueur le lundi 24 mai 1993, tant qu'il y en aura, à moins d'indication contraire. Les frais de livraison sont en plus des prix indiqués. Pour plus de détails, passez ou communiquez avec le magasin le plus près de chez vous.

Utilisez-la!

Dans près de **60 boutiques** *spécialisées*

Liste des marchands Boutiques spécialisées

Aylmer

Monde du Loisir (Leisure World)
203, Ch. Aylmer
10% de rabais sur marchandise à prix régulier (achat minimum de 10 $)
NOUVEAU MARCHAND

Mc Sports
200, rue Principale
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

La Bijouterie Tri-Tower Inc
Les Galeries d'Aylmer
181, rue Principale
20% de rabais sur marchandise à prix régulier (Réparation de bijoux non incluse)

Charme de la Campagne
152, rue Principale
15% de rabais sur marchandise à prix régulier
NOUVEAU MARCHAND

Buckingham

Cartomania
Galeries de Buckingham
10% de rabais du prix régulier

Bijouterie Houle
470, rue Principale
15% de rabais sur marchandise à prix régulier

Podium Sport Champagne Enr.
482, rue Principale
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

Gatineau

Stéréo Plus M/C
225, boul. de la Gappe
10% sur équipement audio en magasin (ne s'applique sur aucune autre promotion)

Fleuriste + Variétés G.Leblanc
251, St-Louis
15% de rabais sur toute lamarchandise
NOUVEAU MARCHAND

Au Centre du Party
Carré Piccadilly
174, boul. Gréber
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

Gatineau Électronique
368, rue Main
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

Bijouterie Jacques Charron Inc.
355, rue Main
10% sur marchandise à prix régulier

Musica Monette
260, boul. Maloney
10% de rabais sur CD, cassettes et vinyle à prix régulier. Pas de TPS ni de TVQ sur la location de cassette vidéo.

Smily's Les gens de l'électronique
25, Chemin de la Savane
10% sur tout l'inventaire à prix régulier

Centre Citadelle
550, boul. La Gappe
10% de rabais sur toute notre nouvelle ligne de vêtements et accessoires pour le hockey, meubles de jardins, articles de Noël et abri d'auto (à prix régulier)

Clinique du chaudron
827, boul. maloney Est
10% sur produits à prix régulier
15% de rabais sur les services à prix régulier
NOUVEAU MARCHAND

Promenades de l'Outaouais

Cartomania
1100, boul. Maloney Ouest
10% de rabais du prix régulier

Hull

Maurice Duncan Opticien d'ordonnances
210, boul. St-Joseph
20% sur lunettes Ray-Ban, Vuarnet, Serengeti

Les entreprises médicales de l'Outaouais
880, boul. de la Carrière
10% sur tous les produits en magasin
NOUVEAU MARCHAND

Stéréo Plus mc
Place Fleur de Lys
446, boul. St-Joseph
10% sur équipement audio à prix régulier en magasin

Richer Snow Bijouterie
143, Promenade du Portage
20% de rabais sur marchandise à prix régulier

Lalonde Électronique
173, boul. St-Joseph
10% sur pièces et accessoires audio-vidéo à prix régulier

Cycle Bertrand
136, rue Eddy
10% sur accessoires et vêtements à prix régulier

Village Place Cartier

Bijoux Pastel
425, boul. St-Joseph
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

Bijouterie Cartier
425, boul. St-Joseph
15% de rabais sur marchandise à prix régulier

Bijouterie Diane Or
425, boul. St-Joseph
15% de rabais sur bijoux en or à prix régulier

Galeries de Hull

Music World
320, boul. St-Joseph
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

Regart
320, boul. St-Joseph
25% de rabais sur articles à prix régulier

Thurso - Plaisance - Chénéville- N-D de La Salette

Norbel Sports
570, rue Notre-Dame, Montebello
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

Soie Naturelle
115, rue Galipeau, Thurso
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

Bijouterie Pierlyn
107, rue Galipeau, Thurso
10% sur bijoux et montres

Maniwaki

Coulombe et Frères
181, rue Notre-Dame
10% sur le prix régulier

Wakefield

Adrianna's Country Crafts
Place 1870
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

Cantley

Galerie d'art Renaissance
769, Montée de la Source (route 307)
10% de rabais sur marchandise à prix régulier
NOUVEAU MARCHAND

Bourget - Casselman - Embrun - Rockland

L'arc-en-ciel des enfants
2303, rue Laurier, Rockland
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

Bijouterie Héritage Jewellers
2737, Laurier, Rockland
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

Papeterie Germain Stationery Inc.
851, rue Notre-Dame, Embrun
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

Drummond Arts & Crafts
749, rue Principale, Casselman
10% de rabais sur artisanat seulemment

Papeterie Casselman Stationnery
751, rue Principale, Casselman
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

Orléans

Lacroix Sports "Orléans"
2062, boul. St-Joseph
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

Orléans Silk Garden
Place Boyer
2208, boul St-Joseph
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

J.C. Pets/Animalerie
Place Boyer
2208, boul St-Joseph
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

Music World
Place d'Orléans
110 Promenade Place d'Orléans
10% de rabais sur marchandise à prix régulier (sauf produits Nintendo)

Ottawa / Vanier

Marché du textile
25, chemin Montréal
15% sur marchandise à prix régulier

Music World
Centre Rideau
50, rue Rideau
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

Houle Sports Nouveau
267, ch. Montréal
10% sur marchandise à prix régulier



La plus grosse carte en ville
• D'importantes économies chez 220 marchands participants
• Beaucoup d'autres avantages!

•PLUS à gagner chaque semaine 150$ en bons d'achat
LES PROMENADES

• Surveillez LeDroit!
Obtenez la liste complète des marchands en composant le (613) 560.2525
LeDroit

* Vous devez présenter votre carte Optimum LeDroit avant d'effectuer un achat. Ne peut être jumelé à toute autre promotion.

Création Manon Salois Inc.
2485, Lancaster Unité 20 *10% de rabais sur toute la ligne des machines à tricoter Singer*

Desmarais et Robitaille
333, rue Dalhousie
10% de rabais sur marchandise à prix régulier(sauf vin de messe, ameublement et vêtement)

The Paper Mart
1257, rue Donald
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

Counterpoint Classics
46, rue Murray
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

Librairie Trillium
321, rue Dalhousie
10% sur les livres à prix régulier

Valiquette Sports
1255, rue Wellington
10% de rabais sur marchandise à prix régulier (à l'exception des patins)

Bijouterie St-Laurent
Centre St-Laurent
1200, boul. St-Laurent
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

Wallacks Art and Drafting Supplies
231, rue Bank
10% de rabais sur marchandise à prix régulier (sauf produits Letraset)

Nettleton's Jewellery Ltd
225, rue Albert, Ottawa (Ontario)
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

Optical Factory
99, rue Bank angle Queen
50% de rabais sur toutes les montures et lentilles souples 55$ à l'achat de monture.

Bijouterie Riviera
75, Chemin Montréal
10% sur toute marchandise et réparation à prix régulier

Counterpoint
86, rue Murray
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

Laurier Optical
141, Laurier Ouest
50% sur tous les produits à prix régulier

CORNWALL - HAWKESBURY

Poirirer Business Machine Ltd
575, Chemin Boundary, Cornwall
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

Norbel Sports
371, rue Principal Est, Hawkesbury
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

Cartomania
Hawkesbury Mall, Hawkesbury
400, rue Spence
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

* *La carte Optimum LeDroit s'adresse aux personnes qui payent à l'avance leur abonnement au quotidien LeDroit*

Garderies

Les services en français font défaut à Orléans

Joël-Denis Bellavance
LeDroit

Des parents francophones d'Orléans doivent toujours se rendre au centre-ville d'Ottawa afin d'avoir accès à des services de garderies en français.

Certains parents n'ont d'autre choix que d'envoyer leurs bambins dans des garderies bilingues, qui sont ni plus ni moins des foyers d'assimilation pour les francophones.

«Les garderies bilingues sont des foyers d'assimilation. Les francophones apprennent à chanter '*Splish! Splash! I'm taking a bath'* au lieu de 'Splish! Splash! Je prends mon bain'. Des parents conduisent donc leurs enfants à Ottawa où il y des places en français puisque c'est sur leur trajet», a déclaré Maryline Dion, présidente sortante de l'Association des services préscolaires et parascolaires d'Ottawa-Carleton.

Au cours d'une entrevue avec *LeDroit*, hier, Mme Dion a dit qu'il faudrait créer environ 800 places pour répondre aux besoins des parents francophones dans la région.

À Orléans, où s'installent de plus en plus les jeunes familles francophones, il en faudrait au minimum 250 places, a estimé Mme Dion. «Il y a des besoins flagrants pour certains groupes d'âge, comme les poupons de zéro à 18 mois», dit-elle.

À l'heure actuelle, il existe quatre garderies en milieux scolaires dans la région d'Orléans, mais celles-ci acceptent généralement des bambins de plus de trois ans seulement. Si bien que les parents francophones n'ont accès qu'à une seule garderie dite traditionnelle, Sur un nuage, située à l'école La Vérendrye, à Gloucester, laquelle est la seule garderie unilingue francophone qui accepte les enfants de 18 mois et plus.

Il y a exactement un an, le gouvernement Rae tenait des audiences publiques à l'échelle de la province sur la réforme des services de garde d'enfants. Queen's Park voulait mettre sur pied un système plus complet de garde d'enfants en Ontario, un système qui serait abordable, administré efficacement et accessible à tous les parents qui en ont besoin.

Lors de ces audiences, le président de l'ACFO, Jean Tanguay, tout comme Mme Dion, avaient exhorté le gouvernement provincial à ouvrir davantage de garderies en français afin d'éviter que d'autres frimousses francophones soit soumis aux forces de l'assimilation.



LAIDLAW

Laidlaw Waste Systems Ltd.
HORAIRE SPÉCIAL POUR LA FÊTE DE LA REINE

Les modifications suivantes ont été apportées à l'horaire de l'enlèvement des ordures et des matériaux de recyclage, le lundi 24 mai 1993.

VILLE D'OTTAWA
VILLE DE NEPEAN
VILLE DE GLOUCESTER
MUNICIPALITÉ DE CUMBERLAND
MUNICIPALITÉ D'OSGOODE
MUNICIPALITÉ DE GOULBOURN

IL N'Y AURA PAS D'ENLÈVEMENT DES ORDURES ET MATÉRIAUX DE RECYCLAGE le lundi 24 mai 1993. L'horaire du lundi est reporté au mardi 25 mai 1993. L'enlèvement des ordures s'effectuera AVEC UNE JOURNÉE DE RETARD POUR LE RESTE DE LA SEMAINE et l'horaire du vendredi est reporté au samedi 29 mai 1993.

Vous êtes priés de déposer vos ordures et matériaux de recyclage en bordure de la route avant 7 h, la journée du service dans votre secteur.

L'HORAIRE DE L'ENLÈVEMENT DES ORDURES DU MERCREDI SOIR dans la ville d'Ottawa demeure INCHANGÉ.

MUNICIPALITÉ DE RIDEAU
L'horaire régulier sera MAINTENU pour la semaine du 24 mai 1993.

VILLAGE DE ROCKCLIFFE PARK
L'horaire du lundi 24 mai 1993 est reporté au mardi 25 mai 1993, et celui du mardi, au mercredi. L'horaire régulier sera maintenu pour le reste de la semaine.

POUR RENSEIGNEMENTS, VEUILLEZ COMMUNIQUER AVEC LE CENTRE DE RÉPARTITION DE LAIDLAW, EN COMPOSANT LE 741-3775

Locaux prévus à Aylmer pour l'École internationale

École Notre-Dame: 125 parents protestent

Julie Lemieux
LeDroit

Cent vingt-cinq parents et élèves de l'école primaire Notre-Dame d'Aylmer ont démontré leur opposition à la fermeture de leur école, hier, en manifestant, affiches à la main, devant les locaux de la commission scolaire d'Aylmer.

Les manifestants espèrent ainsi éveiller l'opinion publique face à une entente de principe intervenue le 21 avril, entente qui privilégie l'installation de l'École internationale dans l'enceinte de cette école primaire.

«Si la commission scolaire ferme l'école Notre-Dame, nos enfants seront éparpillés un peu partout. Il est même possible que mon enfant, qui est en 2e année, soit obligé de fréquenter jusqu'à cinq écoles pour terminer son primaire», soutient Gisèle Dubois, porte-parole du comité d'école de Notre-Dame.

La présidente du conseil des commissaires de la commission scolaire d'Aylmer, Nicole Desjardins, qui a fait acte de présence lors de la manifestation, considère que cette affirmation constitue un cas extrême.

«Je comprends les parents qui s'interrogent, mais je ne suis pas en mesure de prévoir toutes les éventualités», avoue-t-elle.

Michel Dallaire, parent contestataire, entrevoit pour sa part la fermeture éventuelle de l'école Notre-Dame comme un retour au point de départ.

«Il y a deux ans, deux enfants d'une même famille provenant du milieu rural pouvaient fréquenter des écoles différentes. Avec l'ouverture de l'école Notre-Dame, on avait mis fin à cette situation en concentrant les élèves du milieu rural dans une même école. Maintenant, on revient au même point».

Nicole Desjardins prétend que l'entente de principe du conseil des commissaires ne constitue toutefois qu'une orientation. «Nous sommes présentement dans une période de consultation. Toutes les avenues sont étudiées et nous effectuerons une étude de faisabilité», assure-t-elle. La décision finale du conseil sera prise le 26 mai prochain.

En attendant, Gisèle Dubois se dit satisfaite des résultats du rassemblement d'hier.

«Nous avons réussi à toucher les médias et à déplacer les représentants de la commission scolaire. C'est très bien!».

Mme Dubois affirme de plus que cette manifestation ne sera pas isolée et que d'autres démarches seront effectuées prochainement. On parle même de procédures judiciaires contre le commission scolaire d'Aylmer.



MARTIN ROY, LeDroit

ENCAN
Guy & Gauthier INC.
AUCTION

ENCAN PUBLIC
AVIS
PRÉLIMINAIRE

Samedi le 29 mai 1993 - 11 h a.m. heure locale
LIEU : 5, Notre-Dame, Masson (Québec)

PAPINEAU PERFORMANCE

LISTE PARTIELLE : BATEAUX : 1992 Century 190LX 19' avec moteur OMC 4.3 LT, pied OMC Cobra série CGMSB068C292 ● bateau Century II CLX Mustang avec moteur OMC 4.3 LT, pied OMC Cobra série CGMRE073D292 ● 1987 Peterborough 23' avec moteur V8 350 PC, pied OMC Cobra série ZHW56123H7872 ● deck boat Lowe 2200, 22' avec moteur Evinrude 120HP série OMCL231BJ192 ● 1992 Seaswirl, 180SE avec moteur 3.0 LT OMC, pied Cobra OMC, pied Cobra OMC série BRC802600192 ● Lowe 1730, 17' avec moteur Evinrude 120HP série OMCL1308VE292 ● Century Arrow 230, 23' avec moteur OMC 351 p. cube, pied OMC Cobra série CGMRT123C292 ● Seaswirl 165, 16 1|2' avec moteur 90HP Evinrude série BRCC037CK192 ● Century 210 CLX, 21' moteur 5.0 LT OMC, pied Cobra OMC série CGMRV088D292 ● Seaswirl Spyder sport 209 avec moteur OMC 5.0 LT, pied OMC Cobra série BRCT018AH192 ● Starcraft avec moteur Johnson 90HP série STR33856M73J ● Lund WC14 Aluminium ● Seaswirl 185SE, 18' avec moteur Evinrude 120HP série BRCB117CK192 ● Lowe 1600, 16' avec moteur 40HP Evinrude série LWN1916VK091 ● Seaswirl Spyder sport 188, 16' avec moteur OMC 4.3 LT, pied OMC Cobra série BRCX077AK192 ● Seaswirl 188, 18' avec moteur V8 OMC 5.8 LT, pied OMC Cobra série BROX074AK192 ● Seaswirl 165, 16 1/2' avec moteur 90HP Evinrude série BRCC034CK192 ● Lowe 200, 20' (ponton) série OMCL877PJ192 ● Lots de remorques ez et Loader et Lowe. SKI DOOS - TONDEUSES - SEA DOOS - MOTOS - ETC. : Sea-Doo Bombardier GT. ● Sea-Doo Kawasaki X-2 Jet Ski ● Moto 1982 Honda 450CC. ● Moto 1989 Kawasaki 250CC - tout-terrain ● Lot de pédalos de 2 - 4 places ● (2) Tracteurs à gazon Lawn Boy ● (4) Tracteurs à gazon Bolens ● Tracteur à gazon Noma ● Lots de Ski-Doos usagés : Bombardier Formula Mach 2, Formula Mach 1, MX, MXZ, Formula Plus, Safari ● 1993 Kawasaki 450CC 4 x 4 modèle Bayou ● 1992 Kawasaki Zephyr 750CC ● Lot de tondeuses, génératrices, débrousailleuses ● 1986 Yamaha FJ1100 ● Remorque Maxi Roule XL1000 ● 1987 Kawasaki 4 x 4 , boyau 300CC ● (2) Moteurs hors-bord Evinrude 9.9 HP. ● 1993 Sea Doo Bombardier GRX. DIVERS : 1 ensemble de pompe à eau ● 1 support canne à pêche ● 2 boyaux d'échappement ● 1 manteau Kawa été ● 1 casque moto Shoe ● 1 coffre à remorque ● 1 manteau Kawa hiver ● 1 manteau coupe vent Kawa ● 2 pneus trole/4 roues Flat Sable ● 1 planche Vortex ● 6 réservoirs 2 gallons. CAMIONS TRACTEUR - CAMIONS - CAMIONNETTES : 1988 Peterbuilt modèle 376 moteur 350 CAT. transmission 6 LL suspension à air ● 1987 International S2500, 10 roues - moteur Cummins 400, pneus 1000 X 20 HIAB Mod, Wajax ● 1988 GMC, boîte 18' - 5 vitesses diésel ● (4) 1988 GMC Cheyenne 4 x 4, 5 vitesses ● 1976 Dodge 3 tons, boîte de service gaz ● 1975 Ford 500 avec boîte de service 5 vitesses gaz ● 1972 International S1700 citerne gaz. REMORQUES - FARDIERS : 1988 Challanger 50 tonnes 3 essieux 50' pneus 11R22.5 (22') détachable ● Rodgers 35 tonnes - 2 essieux détachables ● Roulottes domestiques 8' x 20' - 2 essieux ● Roulottes de chantier 8' x 45' - 2 essieux. DIVERS : (2) HIAB chargeurs complets avec système hydraulique.

NOTE : Acceptons consignation Tél: (514) 685-3541 Fax: (514) 683-7103

IMPORTANT : CONDITIONS : 25 % À L'ADJUDICATION, BALANCE COMPTANT OU CHÈQUE VISÉ



Lucien Cousineau invite tous ses clients à la grande ouverture de notre nouveau magasin du Centre Rideau

GRANDE OUVERTURE
CENTRE RIDEAU

3 POUR 1

À l'achat de toute paire de lunettes à prix courant, obtenez une deuxième paire de lunettes ainsi qu'une paire de verres de contact souples à port quotidien ***ABSOLUMENT GRATUITEMENT****. Il est possible de combiner 2 ou 3 prescriptions avec des parents et amis.*

Lentilles de prescription en spécial	Lentilles à double foyer régulier	Lentilles à double foyer progressif invisible	Lentilles amincies à réflexion élevée	Lentilles à couche antireflet
	79$ la paire	129$ la paire	99$ la paire	39$ la paire

Verres de contact

Note : Modèles au goût du jour, style, qualité et marques renommées, voilà ce que vous trouverez chez Optique Laurier. Les montures en solde ne sont ni démodées ni des modèles fins de série.



Jetables...	10 $/paire
Souples à port quotidien...	59 $/paire
Teintés...	69 $/paire
À port prolongé...	79 $/paire
Souples toriques...	149 $/paire
Opaques/teintés...	165 $/paire
Perméable au gaz...	160 $/paire

Les prix des verres de contact comprennent :
Ajustement GRATUIT
Trousse de base GRATUITE
Solutions GRATUITES

50% de rabais sur toutes les lunettes et lunettes de soleil
Sélection incluant toutes les montures 'designer'

OFFRES EN VIGUEUR DANS NOS 3 MAGASINS

OPTIQUE LAURIER

CENTRE-VILLE
141, av. Laurier Ouest
238-5520

Centre Rideau, local 320
569-2222

ORLÉANS
1615, boul. Orléans
834-6633

Maintenant disponible dans l'Outaouais

ASSURANCE-VIE
POUR LES GENS DE 30-80 ANS

AVEC ou SANS examen médical



- Votre prime n'augmentera jamais
- Votre couverture ne sera jamais réduite
- Vous êtes couvert partout dans le monde

SANS OBLIGATION DE VOTRE PART
Postez pour plus d'informations
Nom: .....
Adresse: .....
Ville: ..... No Tél.: .....
Occupation: ..... Âge .....
ASSUREURS-VIE PROFESSIONNELS
338, Ch. Montréal, Suite 202, Ottawa
Ontario K1L 6B3

RÉSULTATS loto-québec

loto-québec

La Mini — Tirage du 93-05-21

NUMÉROS	LOTS
841491	50 000 $
41491	5 000 $
1491	250 $
491	25 $
91	5 $
84149	1 000 $
8414	100 $
841	10 $

Provincial — Tirage du 93-05-21

NUMÉRO DÉCOMPOSABLES

NUMÉROS	LOTS
3233843	1 000 000 $
233843	5 000 $
33843	500 $
3843	100 $
843	25 $
43	5 $

Banco — Tirage du 93-05-21 — Prochain tirage 93-05-22

01	03	05	07	10	19	24
28	31	35	36	38	42	48
51	55	63	65	66	67	

La Quotidienne — Tirages du 93-05-15 au 93-05-21

	3	4
SAMEDI	384	5905
DIMANCHE	759	8867
LUNDI	551	4670
MARDI	944	9286
MERCREDI	448	9252
JEUDI	293	3856
VENDREDI	357	4301

Interplus — Tirage du 93-05-21

NUMÉROS	LOTS
418227	250 000 $
18227	2 500 $
8227	250 $
227	25 $
27	10 $

TVA, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

Compostage et cueillette sélective

La CUO veut des études environnementales

LeDroit

Le service de l'environnement de la Communauté urbaine de l'Outaouais (CUO) effectuera deux études, l'une portant sur le programme de compostage et l'autre sur le programme de cueillette sélective.

Embauché dans le cadre du programme d'emploi Défi 93, un étudiant étudiera le programme de compostage à la maison de la CUO. Il verra 78 citoyens à qui la CUO a fourni des bacs à compost, et ce, dans le but de faire une évaluation technique de ce que les citoyens jugent bon de composter.

Des cours

Il offrira, par ailleurs, des cours sur la façon de procéder le plus efficacement au compostage des ordures organiques.

Dans un deuxième temps, une étudiante procédera à l'évaluation du taux de participation au programme de recyclage par les résidants d'immeubles à multi-logements.

Des questions

Les élus se sont posé des questions quant au besoin de mener une telle étude mais le directeur général de la CUO, Jacques Tremblay, a indiqué qu'il s'agissait là d'une façon «de savoir exactement ce que les gens mettent dans les bacs à recyclage», compte tenu, surtout, que la CUO investit 1 million $ dans le programme de cueillette sélective.

Je suis patient
Tu es patient
Il est patient...

Nous sommes
Infirmières!

ON A BESOIN DE VOTRE PRESSION

D'ici le premier juin, plus d'un million de Québécoises et de Québécois recevront les soins attentifs de quelque 44 000 infirmières du Québec. Il faut du **coeur** pour être infirmière. Du **coeur** tout court, mais surtout du **coeur à l'ouvrage. Il faut savoir se tenir debout.**

Les infirmières veulent négocier avec le gouvernement. Elles ont besoin de votre pression, de la pression que vous pouvez exercer auprès du gouvernement pour négocier les conditions de travail qui leur permettront de vous offrir de meilleurs soins. Appuyez les infirmières dans leurs **négociations** pour votre **santé**.

Composez sans frais le
1-900-645-SANTÉ
7268

Votre appel sera automatiquement mis en mémoire et compilé.

FEDERATION DES INFIRMIÈRES ET INFIRMIERS DU QUÉBEC

CORRECTION

Veuillez noter que dans le cahier "Auto Suggestion 93" publié le jeudi 20 mai, **le numéro de téléphone aurait dû se lire comme suit :**

SUZUKI OF OTTAWA
1071 ch. Richmond Rd.
728-7474
SUZUKI
Ça tourne bien

COURS D'ÉTÉ À L'ÉDUCATION DES ADULTES

Il vous manque quelques cours :
- pour obtenir votre diplôme d'études secondaires
- pour répondre aux préalables à la formation professionnelle
- pour poursuivre vos études collégiales

Profitez des cours offerts à temps plein le jour en juin et en juillet au Centre L'Escale à Gatineau.

Programmation : Anglais, français, mathématique et sciences

Horaire : De 8 h 30 à 15 h 20

Je m'inscris

CENTRE D'ACCUEIL ET RÉFÉRENCE DE LA C.S.D.
17, boul. Gréber
Gatineau (Québec)

Tél. : (819) 561-9181

Du lundi au jeudi de 9 h à 11 h et de 13 h à 16 h

Le vendredi de 9 h à 12 h

Documents requis pour l'inscription :
Carte d'assurance-maladie
Dernier relevé de notes du M.E.Q.

Frais pour services complémentaires :
10 $ payables lors de l'inscription.

Commission scolaire des Draveurs

Patio Malo

Publi-reportage

un commerce bien au

soleil

M. Malo s'est bâtir une place au soleil !
Comme il se plaît à le dire, il est le seul marchand de meubles
qui est pignon dans un jardin soit au **"Centre du jardin Cloutier",** près du pont Alonzo Wright
n'est-ce pas l'endroit idéal du patio ?

M. CLOUTIER UN GENTLEMAN

Le couple Cloutier a cru dans son projet. Grâce à cette opportunité Patio Malo occupe une salle de montre de 60 X 20 pieds en pleine verdure, puisque arbustres, plantes, font partis du décorum. L'emplacement est vraiment au soleil, car de 200 à 500 personnes y circulent à la semaine. M. Jean Malo qualifie ce site du meilleur endroit de la région.

Le choix de couleurs le plus varié en Outaouais



Voyez par vous-même; ensemble avec le nouveau modèle de table avec une meilleure finition à la surface (aucun cercle de résine visible) ou joint avec le support de table. Le parasol est plus ample ainsi se déploie mieux, grâce à un procédé de fabrication sur demande de M. Malo. Aussi, différents modèles de coussins disponibles tels que : en dralon, teilex, polyester, jacquard, vinyle, orlon, elbertex ou textileine.

DES PRODUITS EXCLUSIFS : LA TOUCHE DU MAITRE

Plusieurs produits exclusifs sont le fruit d'une bonne connaissance des produits dans le marché et du souci du détail de Jean Malo en la matière; c'est une question d'efficacité et de durabilité. Des exemple : **son étui à parasol, de grandeur non conventionnelle en vinyle épais et résistant** et non en plastique, est doté d'une fermeture-éclair avec un grand cordon qui permet une meilleure utilisation. Tous les meubles sont faits en résine à 100%, la plupart assortis d'une garantie de 3 à 5 ans. **Les gazebos en aluminium, avec toit amovible** et moustiquaire,en vinyle avec choix de couleurs ainsi qu'une finition de toiture en matériel ou en vinyle.

Choix de plus de 50 couleurs pour les coussins de chaises et parasols
Ceux-ci ont une enveloppe qui retient mieux sur la chaise que le simple ruban habituel qu'on trouve ailleurs.

Ses fournisseurs Grosfillex et Grosfillex Boutique lesquels sont reconnues pour offrir une gamme de meubles en résines de qualité.

Autres produits vedette : Choix de balançoires extérieures

- Enfin vous retrouverez un choix de neuf modèles de balançoires extérieurs d'aluminium, avec différentes possibilités de couleurs, oui madame ! plus de 50 couleurs. Balançoires de groupes ou individuelles, la famille pourra s'en réjouir tout l'été.
- Parasol élargi, vous protège mieux des chauds rayons du soleil.

COMPAREZ POUR NE PAS VOUS FAIRE GRILLER !

Patio Malo offre toute la gamme de l'ensemble patio à un rapport de qualité/prix incomparable dans la région; donc avant d'acheter, comparez avec nos prix et notre service et vous passerez l'été sous le soleil.

LES EXPERTS DE L'ENSEMBLE PATIO

Un inventaire complet vous attend; ensembles patio, chaises longues, parasols, gazebos. Pour vous conseiller, M. Malo est le plus expérimenté de la région avec 10 années d'expérience dans le domaine. Sa force, vous aidez à faire un choix judicieux selon vos goûts et besoins. Ne soyez pas surpris si certains marchands de piscines vous réfèrent à Patio Malo car celui-ci est respecté dans le milieu.

Ce spécialiste en patio ne se contente pas de vendre mais aussi s'assure de la protection et la conservation de vos achats, c'est-à-dire l'entretien de vos biens pour les maintenir en bon état, quoi faire ou éviter.



CHASSEURS DE BONNES AFFAIRES -
CET ENSEMBLE GROSFILLEX
PRÉSENTEMENT OFFERT À

499,00$.

- Table design spécial
- Ensemble de 4 chaises avec coussins
- 2 chaises hautes avec coussins
- Parasol et base de ciment
- 1 chaise longue avec roues

Patio Malo

BOUTIQUE DE MEUBLES PATIO

DÉPOSITAIRE AUTORISÉ GROSFILLEX

CENTRE JARDIN CLOUTIER R.R.1, CHELSEA, JOX 1NO CHEMIN DU PONT ALONZO WRIGHT (819)778-2884

COMPASSION QUI TUE

"Le droit de mourir" **"Aider à mourir"** **"Suicide assisté"**

"Mourir avec dignité"

La compassion est le motif de plus en plus fréquemment invoqué au Canada pour justifier la mise à mort légale d'une personne par une autre.

En matière d'euthanasie, le modèle qui nous est proposé est généralement celui de la Hollande. Or, le rapport Remmelink (1991) révèle un nombre effarant de cas d'euthanasie *INVOLONTAIRE*. Ainsi, en une seule année, quelque 14 691 patients ont subi l'euthanasie *SANS LEUR CONSENTEMENT*.

Donner le droit aux médecins de tuer leurs patients sur demande et laisser la nature suivre son cours sont deux réalités bien différentes.

On ne parle donc plus du droit de mourir,
mais bien du droit de tuer.

ACTION POUR LA VIE • ACTION LIFE
Centre de ressources éducatives pro-vie
290, rue Nepean, bureau 2, Ottawa K1R 5G3
235-0184

dix ans

VOICI UNE AUTRE BONNE RAISON POUR CÉLÉBRER DURANT LE LONG WEEK-END.

OUVERT LUNDI FÊTE DE DOLLARD DE 10 H À 18 H

Canadian Tulip Festival
Festival canadien des tulipes

Sensibilisation au cancer du sein

Rendez-Vous RIDEAU
CENTRE RIDEAU CENTRE

Vendredi 9 h 30 à 21 h / Samedi 9 h 30 à 18 h,
Dimanche 12 h à 17 h / Lundi 10 h à 18 h.

Ajoutez le magasinage au Centre Rideau à vos célébrations du **long congé de la fête de Dollard**. Il n'a pas de meilleur endroit qui se prête à l'occasion! Non seulement s'agit-il du **seul centre commercial d'importance à ouvrir ses portes le lundi de ce long week-end**, mais c'est l'arrêt tout indiqué durant le Festival canadien des tulipes. Nous sommes situés à seulement deux pas des activités du Festival des tulipes qui ont lieu au parc Major.

ÈRE NOUVELLE!

NOUVEAUX MAGASINS!

LA RÉGION

Gatineau s'attaque aux fumeurs

Jules Richer
LeDroit

Emboîtant le pas aux municipalités ontariennes, Gatineau prépare actuellement un projet de règlement pour contrôler l'usage du tabac dans les commerces et les endroits publics.

Selon Frédéric Tremblay, conseiller en environnement à la ville de Gatineau, il pourrait être interdit de fumer dans les édifices publics, dans les commerces, dans les salles d'attente et dans les salles d'assemblées publiques. Les restaurants devront réserver 25 % de leurs tables aux non fumeurs et ils auront un an pour s'ajuster en conséquence.

Le règlement pourrait être adopté d'ici juillet. Il est actuellement à l'étape de la vérification légale et devra ensuite obtenir l'approbation du conseil municipal.

Des exceptions sont prévues, selon M. Tremblay. Ainsi, on pourra fumer dans les aires publiques des centres commerciaux, dans les salles de quilles et de bingo, les bars, les discothèques et les tabagies.

On pourra continuer à fumer au travail, contrairement à ce qui se passe à Ottawa et en Ontario où les inconditionnels ne peuvent utiliser que des locaux aménagés à cet effet.

Défilé d'autos pour défendre le français

LeDroit

Un défilé d'automobiles pour la «défense de la langue française» se tiendra dans les rues de l'Outaouais, lundi, dans le cadre de la Fête nationale du drapeau.

Organisé par Impératif français, en collaboration avec plusieurs organismes communautaires de la région, ce défilé aura des points de départ à Buckingham, La Pêche, Cantley, Gatineau, Hull et Aylmer.

La parade se terminera à 14 h 30, à la Marina du lac Deschênes, à Aylmer, où diverses activités sont prévues.

De plus amples renseignements sont disponibles en composant le (819) 684-7119.

CORRECTIONS

Dans la circulaire **"Profitez de l'été pour beaucoup moins"**, en vigueur du 16 au 22 mai 1993.

Page 11 - Article 5 - N° 84-3928X. Raquette Rebel Pro. On aurait dû lire cour. 29,99, en solde à 19,99, rabais de 10 $, et non cour. 17,99, en solde à 12,99, rabais de 5 $.

Page 11 - Article 5 - N° 84-3951-8. Raquette Impact Jr. On aurait dû lire cour. 17,99, en solde à 12,99, rabais de 5 $, et non cour. 29,99, en solde à 19,99, rabais de 10 $.

Page 13 - Article 8 - N° 44-1651X. Cassettes. On aurait dû lire cour. 4,49 à 9,99 et non 4,99 à 9,99.

Page de dos - Prime - N° 37-0180-4. On aurait dû lire aspirateur 12 V pour déchets secs, et non pour déchets secs/humides.

Veuillez nous excuser de tout inconvénient subi.

Délégation de la Petite-Nation en France

Colette Duhaime
correspondante régionale

MONTEBELLO Neuf entrepreneurs de la Petite-Nation s'envoleront vers la France, le 14 juin, pour y établir des contacts d'ordre économique et personnel avec des gens d'affaires de Nantes-Saint-Nazaire, dans l'ouest du pays.

Cette mission, organisée par la Corporation de développement économique de Papineau, sera présidée par Wilfrid Brunet, président de l'organisme. Le commissaire industriel, Réjean Plouffe, qui s'était déjà rendu dans cette région de la France l'année dernière afin d'y explorer de nouveaux marchés dans le domaine de l'avionnerie, sera également du voyage, ainsi que Richard Charlebois, du service d'aide aux jeunes entrepreneurs de la Corporation de développement économique.

Ce dernier a d'ailleurs indiqué que les représentants de la région avaient été choisis par la CDE et qu'ils représentaient, chacun, l'un des trois grands secteurs de développement économique de la Petite-Nation soit le tourisme, l'agriculture et l'industrie forestière.

Il s'agit de Louis Schmidt, de l'Hôtel Mon chez nous, de Lac-des-Plages, Gilles Bélisle, de l'Auberge de la Ferme Caron, du Lac Simon, Jean-Claude Blais, des Produits POP de Plaisance, Marc Leduc, propriétaire de Fritobec de Montpellier, Vallier Dumont, du centre de formation agricole de la CS Seigneurie, Lucie Plante, de Voyages pleine lune de Saint-André Avellin, Germain Turpin, des Produits forestiers Turpin de Thurso ainsi que de Viateur Girard, des entreprises David Lauzon de Papineauville.

Ces gens qui séjourneront un peu plus d'une semaine en France espèrent développer des marchés, connaître de nouvelles technologies et rencontrer des partenaires éventuels.

Vente 3ième anniversaire!



VUARNET • RAY-BAN
SERENGETI

10 à 20% d'escompte sur tous les verres solaires à prix régulier.

Cadeaux et tirages

Du 19 au 29 mai.

IRIS
SOLEIL

Aux Promenades de l'Outaouais, près du magasin Eaton
243-6288

Société québécoise de développement de la main-d'oeuvre de l'Outaouais

FORMATION PRÉPARATOIRE
À L'EMPLOI POUR FEMMES IMMIGRANTES

Objectifs de la formation :

Ce programme de formation permet à la personne immigrante de préparer son intégration au marché du travail, en l'aidant à découvrir ses intérêts professionnels, à mieux connaître le marché du travail et à acquérir des techniques de recherche d'emploi.

Début : 7 septembre 1993
Durée : 20 semaines à temps plein (30 hres/sem.)
Endroit : Centre Nouvel-Horizon, à Gatineau
Allocations : Des allocations de formation et/ou de frais de garde peuvent être disponibles.

Séance d'information : 3 juin 1993, à 13 h 30

Conditions d'admission :

- Être femme immigrante reçue
- Être motivée à intégrer ou réintégrer le marché du travail

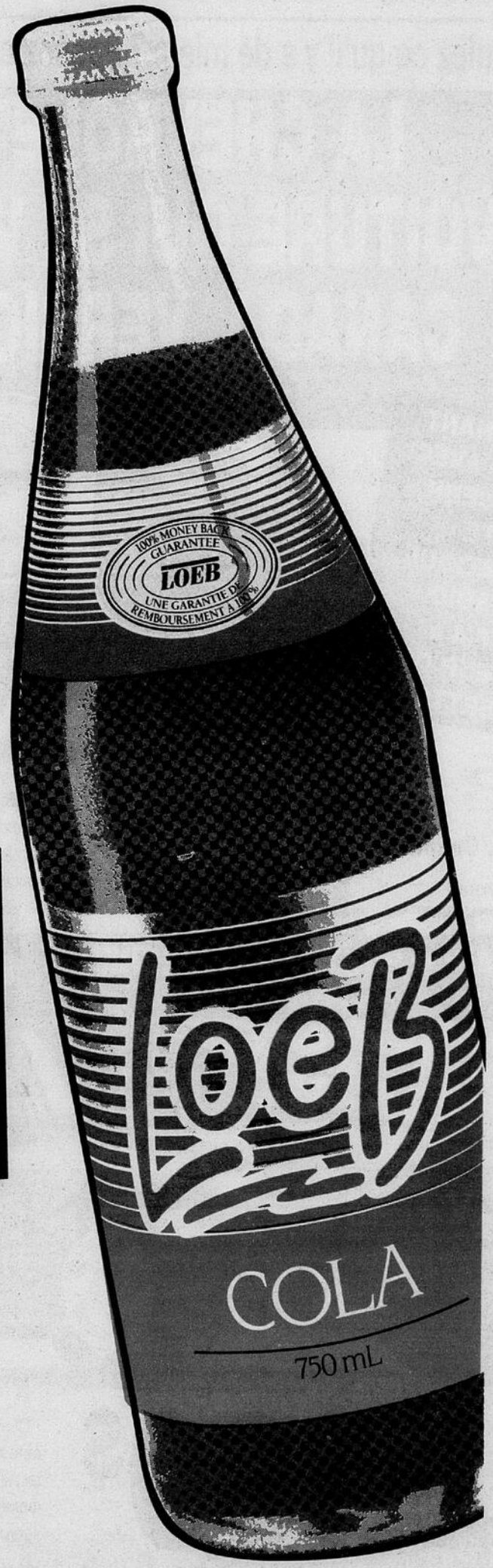
Information et inscription :

Contactez les Services d'accueil, d'information et de références au numéro suivant : (819) 773-SAIR (7247)

Ce cours est organisé et financé par la Société québécoise de développement de la main-d'oeuvre de l'Outaouais en collaboration avec la Commission scolaire des Draveurs et le Centre d'emploi du Canada de Gatineau.

Siège social
245, boulevard Cité-des-Jeunes
Hull (Québec)
J8Y 6L2
Téléphone : (819) 771-7487 / Télécopieur: (819) 771-9017
(Nous assumons les frais d'appel.)

LOEB session



COMPASSION QUI TUE

"Le droit de mourir" **"Aider à mourir"** **"Suicide assisté"**

"Mourir avec dignité"

La compassion est le motif de plus en plus fréquemment invoqué au Canada pour justifier la mise à mort légale d'une personne par une autre.

En matière d'euthanasie, le modèle qui nous est proposé est généralement celui de la Hollande. Or, le rapport Remmelink (1991) révèle un nombre effarant de cas d'euthanasie *INVOLONTAIRE*. Ainsi, en une seule année, quelque 14 691 patients ont subi l'euthanasie *SANS LEUR CONSENTEMENT*.

Donner le droit aux médecins de tuer leurs patients sur demande et laisser la nature suivre son cours sont deux réalités bien différentes.

On ne parle donc plus du droit de mourir,
mais bien du droit de tuer.

ACTION POUR LA VIE • ACTION LIFE
Centre de ressources éducatives pro-vie
290, rue Nepean, bureau 2, Ottawa K1R 5G3
235-0184

dix ans

VOICI UNE AUTRE BONNE RAISON POUR CÉLÉBRER DURANT LE LONG WEEK-END.

OUVERT LUNDI FÊTE DE DOLLARD DE 10 H À 18 H

Canadian Tulip Festival
Festival canadien des tulipes

Sensibilisation au cancer du sein

Rendez-Vous RIDEAU
CENTRE RIDEAU CENTRE

Vendredi 9 h 30 à 21 h / Samedi 9 h 30 à 18 h,
Dimanche 12 h à 17 h / Lundi 10 h à 18 h.

Àjoutez le magasinage au Centre Rideau à vos célébrations du **long congé de la fête de Dollard**. Il n'a pas de meilleur endroit qui se prête à l'occasion! Non seulement s'agit-il du **seul centre commercial d'importance à ouvrir ses portes le lundi de ce long week-end**, mais c'est l'arrêt tout indiqué durant le Festival canadien des tulipes. Nous sommes situés à seulement deux pas des activités du Festival des tulipes qui ont lieu au parc Major.

ÈRE NOUVELLE!

NOUVEAUX MAGASINS!

Gatineau s'attaque aux fumeurs

Jules Richer
LeDroit

Emboîtant le pas aux municipalités ontariennes, Gatineau prépare actuellement un projet de règlement pour contrôler l'usage du tabac dans les commerces et les endroits publics.

Selon Frédéric Tremblay, conseiller en environnement à la ville de Gatineau, il pourrait être interdit de fumer dans les édifices publics, dans les commerces, dans les salles d'attente et dans les salles d'assemblées publiques. Les restaurants devront réserver 25 % de leurs tables aux non fumeurs et ils auront un an pour s'ajuster en conséquence.

Le règlement pourrait être adopté d'ici juillet. Il est actuellement à l'étape de la vérification légale et devra ensuite obtenir l'approbation du conseil municipal.

Des exceptions sont prévues, selon M. Tremblay. Ainsi, on pourra fumer dans les aires publiques des centres commerciaux, dans les salles de quilles et de bingo, les bars, les discothèques et les tabagies.

On pourra continuer à fumer au travail, contrairement à ce qui se passe à Ottawa et en Ontario où les inconditionnels ne peuvent utiliser que des locaux aménagés à cet effet.

Défilé d'autos pour défendre le français

LeDroit

Un défilé d'automobiles pour la «défense de la langue française» se tiendra dans les rues de l'Outaouais, lundi, dans le cadre de la Fête nationale du drapeau.

Organisé par Impératif français, en collaboration avec plusieurs organismes communautaires de la région, ce défilé aura des points de départ à Buckingham, La Pêche, Cantley, Gatineau, Hull et Aylmer.

La parade se terminera à 14 h 30, à la Marina du lac Deschênes, à Aylmer, où diverses activités sont prévues.

De plus amples renseignements sont disponibles en composant le (819) 684-7119.

CORRECTIONS

Dans la circulaire **"Profitez de l'été pour beaucoup moins"**, en vigueur du 16 au 22 mai 1993.

Page 11 - Article 5 - N° 84-3928X. Raquette Rebel Pro. On aurait dû lire cour. 29,99, en solde à 19,99, rabais de 10 $, et non cour. 17,99, en solde à 12,99, rabais de 5 $.

Page 11 - Article 5 - N° 84-3951-8. Raquette Impact Jr. On aurait dû lire cour. 17,99, en solde à 12,99, rabais de 5 $, et non cour. 29,99, en solde à 19,99, rabais de 10 $.

Page 13 - Article 8 - N° 44-1651X. Cassettes. On aurait dû lire cour. 4,49 à 9,99 et non 4,99 à 9,99.

Page de dos - Prime - N° 37-0180-4. On aurait dû lire aspirateur 12 V pour déchets secs, et non pour déchets secs/humides.

Veuillez nous excuser de tout inconvénient subi.

LA RÉGION

Délégation de la Petite-Nation en France

Colette Duhaime
correspondante régionale

MONTEBELLO Neuf entrepreneurs de la Petite-Nation s'envoleront vers la France, le 14 juin, pour y établir des contacts d'ordre économique et personnel avec des gens d'affaires de Nantes-Saint-Nazaire, dans l'ouest du pays.

Cette mission, organisée par la Corporation de développement économique de Papineau, sera présidée par Wilfrid Brunet, président de l'organisme. Le commissaire industriel, Réjean Plouffe, qui s'était déjà rendu dans cette région de la France l'année dernière afin d'y explorer de nouveaux marchés dans le domaine de l'avionnerie, sera également du voyage, ainsi que Richard Charlebois, du service d'aide aux jeunes entrepreneurs de la Corporation de développement économique.

Ce dernier a d'ailleurs indiqué que les représentants de la région avaient été choisis par la CDE et qu'ils représentaient, chacun, l'un des trois grands secteurs de développement économique de la Petite-Nation soit le tourisme, l'agriculture et l'industrie forestière.

Il s'agit de Louis Schmidt, de l'Hôtel Mon chez nous, de Lac-des-Plages, Gilles Bélisle, de l'Auberge de la Ferme Caron, du Lac Simon, Jean-Claude Blais, des Produits POP de Plaisance, Marc Leduc, propriétaire de Fritobec de Montpellier, Vallier Dumont, du centre de formation agricole de la CS Seigneurie, Lucie Plante, de Voyages pleine lune de Saint-André Avellin, Germain Turpin, des Produits forestiers Turpin de Thurso ainsi que de Viateur Girard, des entreprises David Lauzon de Papineauville.

Ces gens qui séjourneront un peu plus d'une semaine en France espèrent développer des marchés, connaître de nouvelles technologies et rencontrer des partenaires éventuels.

Vente 3ième anniversaire!



VUARNET • RAY-BAN
SERENGETI

10 à 20% d'escompte sur tous les verres solaires à prix régulier.

Cadeaux et tirages

Du 19 au 29 mai.

IRIS
SOLEIL

Aux Promenades de l'Outaouais, près du magasin Eaton
243-6288

Société québécoise de développement de la main-d'oeuvre de l'Outaouais

FORMATION PRÉPARATOIRE
À L'EMPLOI POUR FEMMES IMMIGRANTES

Objectifs de la formation :

Ce programme de formation permet à la personne immigrante de préparer son intégration au marché du travail, en l'aidant à découvrir ses intérêts professionnels, à mieux connaître le marché du travail et à acquérir des techniques de recherche d'emploi.

Début : 7 septembre 1993
Durée : 20 semaines à temps plein (30 hres/sem.)
Endroit : Centre Nouvel-Horizon, à Gatineau
Allocations : Des allocations de formation et/ou de frais de garde peuvent être disponibles.

Séance d'information : 3 juin 1993, à 13 h 30

Conditions d'admission :

- Être femme immigrante reçue
- Être motivée à intégrer ou réintégrer le marché du travail

Information et inscription :

Contactez les Services d'accueil, d'information et de références au numéro suivant : (819) 773-SAIR (7247)

Ce cours est organisé et financé par la Société québécoise de développement de la main-d'oeuvre de l'Outaouais en collaboration avec la Commission scolaire des Draveurs et le Centre d'emploi du Canada de Gatineau.

Siège social
245, boulevard Cité-des-Jeunes
Hull (Québec)
J8Y 6L2
Téléphone : (819) 771-7487 / Télécopieur: (819) 771-9017
(Nous assumons les frais d'appel.)

LOEB session



Les injustices au niveau de la langue de travail

Les victimes craignent de se plaindre en dépit du secret sur les enquêtes

Paul Gaboury
LeDroit

Le secret sur les enquêtes du Commissaire aux langues officielles, prévu à l'article 60 de la Loi sur les langues officielles, ne suffit pas à apaiser les craintes de représailles des plaignants.

C'est du moins la constatation qu'il a été possible de faire à la suite de nombreux autres cas soulevés depuis la parution, cette semaine, de l'article du *Droit* au sujet de fonctionnaires fédéraux francophones travaillant à Hull qui disent vivre des injustices au niveau de la langue de travail, mais qui craignent de déposer des plaintes officielles de peur de subir des représailles de leurs supérieurs.

«Nous avons eu beaucoup de réactions de nos membres, non seulement travaillant à Hull, mais aussi à Ottawa, à la suite de la parution de cet article» a indiqué hier Pierre Parker, porte-parole régional de l'Alliance de la fonction publique du Canada à Hull.

LeDroit a aussi reçu plusieurs appels dénonçant des situations qui contreviendraient à la Loi sur les langues officielles, mais qui n'ont jamais fait l'objet de plaintes officielles.

Même que le bureau du Commissaire aux langues officielles, qui doit déposé son rapport annuel le mercredi 26 mai, s'est enquis auprès de l'Alliance, hier matin, pour savoir si les situations décrites sous le couvert de l'anonymat étaient bel et bien vraies.

«Il voulait savoir si effectivement les situations décrites étaient vraies.Évidemment qu'elles sont vraies, mais pour une plainte déposée, il y a souvent une dizaine d'autres cas dont personne n'entend parler. J'ai dit que ce qui était décrit n'est que le bout de l'iceberg», a indiqué M. Parker.

Au bureau du Commissaire aux langues officielles, on préférait attendre le dépôt du rapport de Victor Goldbloom avant de commenter ces situations touchant la langue de travail des employés fédéraux travaillant dans la région de la Capitale nationale.

Que 13 plaintes du côté du Québec

En 1991, il n'y avait eu que 13 plaintes officielles déposées du côté de la rive québécoise de l'Outaouais concernant la langue de travail des employés fédéraux, et 64 du côté ontarien.

En vertu de l'article 60 de la Loi sur les langues officielles, il a été possible d'apprendre que les personnes qui déposent des plaintes aux langues officielles sont assurées que les enquêtes menées par le commissaire sont secrètes. Le commissaire n'est pas obligé de tenir d'audience et nul n'est en droit d'exiger d'être entendu par lui. Toutefois au cours de l'enquête, le Commissaire peut prendre les mesures indiquées pour donner à un particulier ou à une institution fédérale la possibilité de répondre aux critiques dont il font l'objet.

Une obligation

Dans son dernier rapport sur les langues officielles, le président du Conseil du trésor, Gilles Loiselle, rappelle que la fonction publique fédérale doit offrir à ses employés un milieu de travail où ils peuvent travailler autant que possible dans la langue de leur choix.

Selon la Loi sur les langues officielles, les institutions fédérales ont l'obligation d'offrir ce genre d'environnement propice dans la région de la Capitale nationale et dans les régions désignées bilingues aux fins de la langue de travail.

Mais le droit qu'ont les fonctionnaires de travailler dans la langue officielle de leur choix est assujetti à celui du public d'être servi dans la langue de son choix.

Vous voulez ce qu'il y a de mieux? Passez chez votre concessionnaire Chevrolet!

LA CHEVROLET CAVALIER.
LA VOITURE QUI SE VEND LE MIEUX AU CANADA, VERSION AMÉLIORÉ!

MAINTEMNANT OFFERTES AVEC: CLIMATISEUR, BOÎTE AUTOMATIQUE ET RADIO AM/FM À LECTEUR DE CASSETTES



Louez une cavalier VL Coupé
Pendant 36 mois pour aussi peu que
189$

• Climatiseur • moteur 2,2 litres • freins antiblocage aux 4 rous • boîte automatique 3 vitesses • radio AM/FM stéréo à lecteur de cassettes • vitres teintés • sièges baquets avat inclinables • tuyau d'échappement en acier inoxydable • verrouillage électrique des portes à fonction automatique • servodirection • pneus toute saison • protection Scotchgard[MC]

ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES
24 HEURES PAR JOUR. 365 JOUR PAR ANNÉE
ET
GARANTIE GM TOTAL[MC]
3 ANS/60 000 KM, SANS FRANCHISE



FAITES VITE! LES QUANTITÉS SONT LIMITÉES

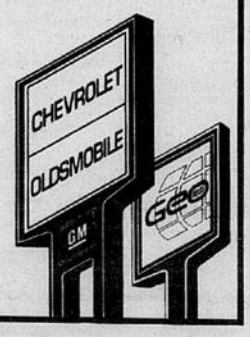
Louez une cavalier VL berline
Pendant 36 mois pour aussi peu que
199$

• Climatiseur • moteur 2,2 litres • freins antiblocage aux 4 rous • boîte automatique 3 vitesses • radio AM/FM stéréo à lecteur de cassettes • vitres teintés • sièges baquets avat inclinables • tuyau d'échappement en acier inoxydable • verrouillage électrique des portes à fonction automatique • servodirection • pneus toute saison • protection Scotchgard[MC]

La voiture équipée de frins antiblocage la moins chère au Canada : une autre excellente raison d'acheter une Cavalier... aujourd'hui même

Chez votre concessionnaires Chevrolet -- Maintenant!

*basé sur crédit-bail GMAC de 36 mois pour une Cavalier VL Coupé et coût d'investissement de 12 623 $ (incluant acompte de 1 135 $). Versement mensuel: 189 $. Coût d'emprunt : 440,64 $. Montant total de crédit-bail: 8 564 $. Basé sur crédit-bail GMAC de 36 mois pour une Cavalier VL berline et coût d'investissement de 13 141 $ (incluant acompte de 1 114 $). Versement mensuel : 199 $. Coût d'emprunt : 462 $. Montant total du crédit-bail : 8 903 $. Ces offres sont réservés aux particuliers acceptés. Acompte minimal requis. Certaines conditions relatives au kilométrage s'appliquent. Possibilité de contrats de 12 et 24 mois. Transport (525 $), immatriculation, assurance, TPS et autres taxes applicables en sus. On ne peut combiner ces offres avec d'autres, ni les utiliser en conjonction avec d'autres, à part le Programme pour les diplômés. Ces offres s'appliquent seulement aux modèles neufs ou d'essai 1993 achetés dans le stock d'un concessionnaire et livrés à des particuliers. Le concessionnaire peut louer à prix inférieurs. Consultez votre concessionnaire participant pour obtenir tous les renseignements. † Certains frais peuvent s'appliquer. Consultez votre concessionnaire pour renseignements.



Besoin urgent de médecins

BROCKVILLE
2 psychiatrie

CORNWALL
2 médecine générale (familiale)

DRYDEN
1 chirurgie générale

DUNDALK
2 médecine générale (familiale)

ELLIOT LAKE
1 médecine générale (familiale)
1 chirurgie générale

ENGLEHART
2 médecine générale (familiale)

ESPANOLA
5 médecine générale (familiale)

FORT FRANCES
1 médecine générale et anesthésie

HEARST
1 médecine générale (familiale)
1 chirurgie générale

HORNEPAYNE
2 médecine générale (familiale)

IROQUOIS FALLS
2 médecine générale (familiale)

KAPUSKASING
3 médecine générale (familiale)
1 chirurgie générale
1 psychiatrie

KENORA
2 psychiatrie

KIRKLAND LAKE
3 médecine générale (familiale)
1 obstétrique/gynécologie

MARATHON
3 médecine générale (familiale)

NORTH BAY
1 otorhinolaryngologie
4 psychiatrie

PARRY SOUND
1 médecine interne
1 psychiatrie

PENETANGUISHENE
1 psychiatrie

RED LAKE
1 chirurgie générale

SAULT STE. MARIE
1 allergie
1 anesthésie
1 cancérologie clinique
2 cardiologie
1 chirurgie générale
1 chirurgie orthopédique
2 dermatologie
2 médecine interne
1 médecine de réadaptation (physiothérapie)
1 néphrologie
2 neurologie
1 oncoradiologie
1 pathologie
5 psychiatrie
4 radiologie
1 rhumatologie

SIOUX LOOKOUT
2 médecine générale (familiale)

SOUTHAMPTON
2 médecine générale (familiale)

SUDBURY
2 cancérologie clinique
2 cardiologie
2 chirurgie générale
1 chirurgie plastique
5 chirurgie orthopédique
1 endocrinologie
1 maladies infectieuses
2 médecine interne
1 médecine nucléaire
1 néonatologie
2 neurologie
3 obstétrique/gynécologie
2 oncoradiologie
1 otorhinolaryngologie
2 pathologie
1 pédiatrie
5 psychiatrie
1 radiologie

THUNDER BAY
1 anesthésie
2 cancérologie clinique
1 cardiologie
2 chirurgie orthopédique
1 endocrinologie
2 gériatrie
1 médecine interne
1 médecine de réadaptation (physiothérapie)
1 neurochirurgie
1 neurologie
1 obstétrique/gynécologie
2 otorhinolaryngologie
1 pathologie
8 psychiatrie
1 radiologie
1 rhumatologie

TILBURY
2 médecine générale (familiale)

TIMMINS
3 médecine générale (familiale)
1 anesthésie
1 médecine interne
1 obstétrique/gynécologie
1 pathologie
1 pédiatrie
2 psychiatrie
1 radiologie
1 urologie

Les collectivités suivantes recherchent aussi des médecins de famille:

ALEXANDRIA
ARMSTRONG
BEACHBURG
BONFIELD
BROCKVILLE
CHAPLEAU
CLIFFORD
COCHRANE
DUBREUILVILLE
EAR FALLS
EMO
GERALDTON
HIGHGATE/NEWBURY
KIRKFIELD
LITTLE CURRENT
MANITOUWADGE
MATHESON
MOOSONEE
NEW LISKEARD
NIPIGON
PENETANGUISHENE
PICKLE LAKE
POWASSAN
RAINY RIVER
RED LAKE
SCHREIBER
SMOOTH ROCK FALLS
SOUTH PORCUPINE
SOUTH RIVER
STURGEON FALLS
TEMAGAMI
TERRACE BAY
THESSALON
TOBERMORY/LION'S HEAD
TWEED
VERNER
WHITE RIVER
WHITNEY

On recherche des médecins intéressés dans les domaines suivants:

SANTÉ DES AUTOCHTONES
SANTÉ DES FEMMES
SIDA
TOXICOMANIE

Des collectivités du Nord et du Sud de l'Ontario ont un besoin urgent de médecins. Des postes d'omnipraticiens, de psychiatres, de médecins intéressés à la santé des autochtones, la santé des femmes et au traitment du sida et de la toxicomanie.

Si vous êtes médecin et que vous exercez votre profession en Ontario, ou encore si vous venez d'obtenir un diplôme en médecine, veuillez communiquer avec nous sans tarder. Nous pouvons vous aider à trouver un poste au sein d'une collectivité qui a besoin de vous, et vous offrir une rémunération avantageuse.

L'Ontario offre le système de soins de santé le meilleur au monde et il continuera de se distinguer si nous vous aidons à trouver du travail là où l'on a le plus besoin de vous.

Pour obtenir de plus amples renseignements au sujet des postes offerts, appelez le ministère de la Santé au 1-800-461-2036 (327-7730 à Toronto), ATME 1-800-387-5559, et demandez à parler au représentant du Programme de services aux régions insuffisamment desservies.

Ontario

Les sages-femmes ne peuvent passer outre au comité d'admission

AUX DÉTENTEURS DE L'ÉMISSION E-83 DES OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU QUÉBEC

Veuillez noter que les Obligations d'épargne du Québec émises le 1er juin 1983 (E-83) viendront à échéance le 1er juin 1993. À compter de cette date, ces obligations ne produiront plus d'intérêt.

Actuellement et jusqu'au 1er juin 1993, le ministre des Finances vous offre la possibilité de remplacer vos obligations de l'émission E-83 par de nouvelles obligations de l'émission E-93. Ce remplacement pourra être fait jusqu'à concurrence de la valeur nominale des obligations E-83 présentées pour remboursement après le 19 mai 1993, en sus de la limite maximale de 75 000 $ fixée par les nouvelles obligations de l'émission 1993.

Ainsi, pour procéder au remplacement ou encaisser vos obligations, vous devrez les présenter à votre Caisse Desjardins ou votre succursale bancaire.

Gouvernement du Québec
Ministère des Finances

Daté à Québec
Ce 22 mai 1993

Québec

Avocat

- Dix ans d'expérience

Recherche emploi, association.

- Collaboration avec bureaux d'avocats, travail pour entreprises ou organisme publique.

Information : (819) 682-7350
68(A) Denise Friend, Aylmer J9H 3B2

DIVORCE - SEPARATION - DIVORCE - SEPARATION - DIVORCE - SEPARATION

Médiation familiale



Économisez temps et énergie!!!
Venez en médiation !

Benoît Rioux
Médiateur
Psycho-éducateur
Avocat

Louis Poirier
Médiateur
Diplômé en travail social
Avocat

• 776-1204 •
Information

DIVORCE - SEPARATION - DIVORCE - SEPARATION - DIVORCE - SEPARATION

LeDroit

Le comité d'admission met tellement de barrières aux sages-femmes qu'il n'est pas certain qu'elles seront assez nombreuses pour la mise sur pied des sept projets pilotes, dont celui de l'Outaouais, selon Michelle Champagne de l'Alliance québécoise des sages-femmes.

Mme Champagne était de passage à Gatineau, cette semaine, pour dénoncer les procédures du comité d'admission provincial qui a été mis en place pour choisir les sages-femmes, dans le cadre des projets pilotes. Or, au rythme où vont les choses, à peine une vingtaine de sages-femmes auront complété la formation requise en décembre prochain.

«Ce n'est pas suffisant. Il faudra au moins 10 sages-femmes pour le projet-pilote de Gatineau dans trois ans, sans compter les sept autres projets-pilotes qui seront mis sur pied», a indiqué Mme Champagne.

Le comité d'admission, a expliqué celle-ci, a mis sur pied une procédure «aberrante, arbitraire et interminable». «Le comité, a-t-elle dit, ne reconnaît pas le travail des sages-femmes et refuse de les évaluer avant de leur prescrire un stage.»

Les sages-femmes autodidactes, celles qui ne sont pas diplômées, doivent en effet faire un stage de six à neuf mois en Europe avant de passer l'examen. Seulement 22 candidates ont été choisies pour passer l'examen oral et clinique. Parmi les sages-femmes autodidactes du Québec, une seule pourra se présenter à cet examen. Les autres devront faire leur stage mais elles pourront difficilement passer l'examen puisqu'elle n'auront pas fini leur stage au moment du deuxième examen...

«C'est une procédure qui vise vraisemblablement à écarter les sages-femmes autodidactes», ajoute Mme Champagne, qui se demande pourquoi le Québec ne s'est pas inspiré de l'Ontario qui a une procédure rigoureuse mais qui ne force pas l'exil des candidates.

3 GRANDS PRIX d'excellence POUR LeDROIT



Sur la photo, de gauche à droite, on aperçoit **Guylaine de Muy**, *directrice des communications, LeDroit,* **Claude Hamelin**, *président, MECOM,* **Madeleine Reny Gendron**, *agente des relations publiques, LeDroit, et* **Alfred Dupuy**, *concepteur-graphiste, LeDroit.*

1er prix **Meilleure production télévision**
Prix décerné par l'Association canadienne des éditeurs de quotidiens (Canadian Daily Newspaper Association).
La campagne du Club Optimum LeDroit. Message conçu et réalisé par l'agence MECOM.
Prix attribué au Droit en avril 1993, à Toronto.

1er prix **Meilleure publicité extérieure**
Prix décerné par la "International Newspaper Marketing Association".
Les panneaux publicitaires extérieurs - carte Optimum LeDroit. Conçus et réalisés par l'agence MECOM.
Prix attribué au Droit la semaine dernière, à Toronto.

2e prix **Meilleure campagne publicitaire**
Prix décerné par la "International Newspaper Marketing Association".
La campagne du Club Optimum LeDroit. Message réalisé par l'agence MECOM.
Conception graphique : Alfred Dupuy. Prix attribué au Droit la semaine dernière, à Toronto.



Vélos-dimanches est de retour

LeDroit

La saison des vélos-dimanches reprend cette semaine.

Des voies désignées seront fermées à la circulation automobile sur trois promenades de la région, de 9 h à 13 h, le dimanche, du 23 mai au 5 septembre.

La voie en direction ouest de la promenade de l'Outaouais sera fermée du restaurant The Mill jusqu'à l'avenue Carling. Les deux voies de la promenade Colonel By seront fermées entre le pont Laurier et le pont Hogs Back. Enfin, les deux voies de la promenade Rockcliffe seront fermées entre le Musée national de l'aviation et le boulevard Saint-Joseph.

LA RÉGION

Le 30 mai

Cinquième édition du défi HGH

Francine Aubertin-Roy
correspondante régionale

HAWKESBURY Près de 500 marcheurs et cyclistes sont attendus au Défi HGH Challenge. Beau temps, mauvais temps, cette levée de fonds aura lieu le dimanche 30 mai, au Complexe sportif de Hawkesbury.

Cette 5e édition offre maintenant cinq trajets aux participants.

Les adeptes de la marche seront sûrement heureux d'apprendre qu'ils pourront participer à un Tour de ville de 10 km, ou qu'ils pourront également parcourir une distance de 4 km dans la catégorie «Promenade. Les trois trajets pour les cyclistes demeurent les mêmes, soit: 6, 20 ou 62 km.

«J'aimerais sensibiliser les participants à l'importance d'appliquer sur leur peau une crème solaire 15%. Nous demandons également aux automobilistes d'être plus vigilants le dimanche 30 mai, entre 9 h et 15 h, dans le secteur routier situé entre le Parc Carillon et L'Orignal», souligne la coordonnatrice de la Fondation, Claire Diamond. Les profits de cette journée serviront à l'achat d'équipement laparoscopique. Les feuilles de parrainage sont disponibles en téléphonant au 632-1111, poste 379.

60e ANNIVERSAIRE DE MARIAGE



Paul Gauthier et Olive Boisvenue

Félicitations à Paul Gauthier et Olive Boisvenue à l'occasion de leur 60ième anniversaire de mariage célébré le 22 mai 1993.

La famille

COMPTOIR ST-VINCENT DE PAUL INC.

Pour tous vos besoins passez donc nous voir

Pour vêtements, articles de cuisine, literie, meubles, articles d'utilité,

ATTENTION

ATTENTION

50% de rabais

sur les meubles

du 27 au 29 mai 1993

102, rue Eddy Hull

776-1068

OFFRE D'UNE DURÉE LIMITÉE

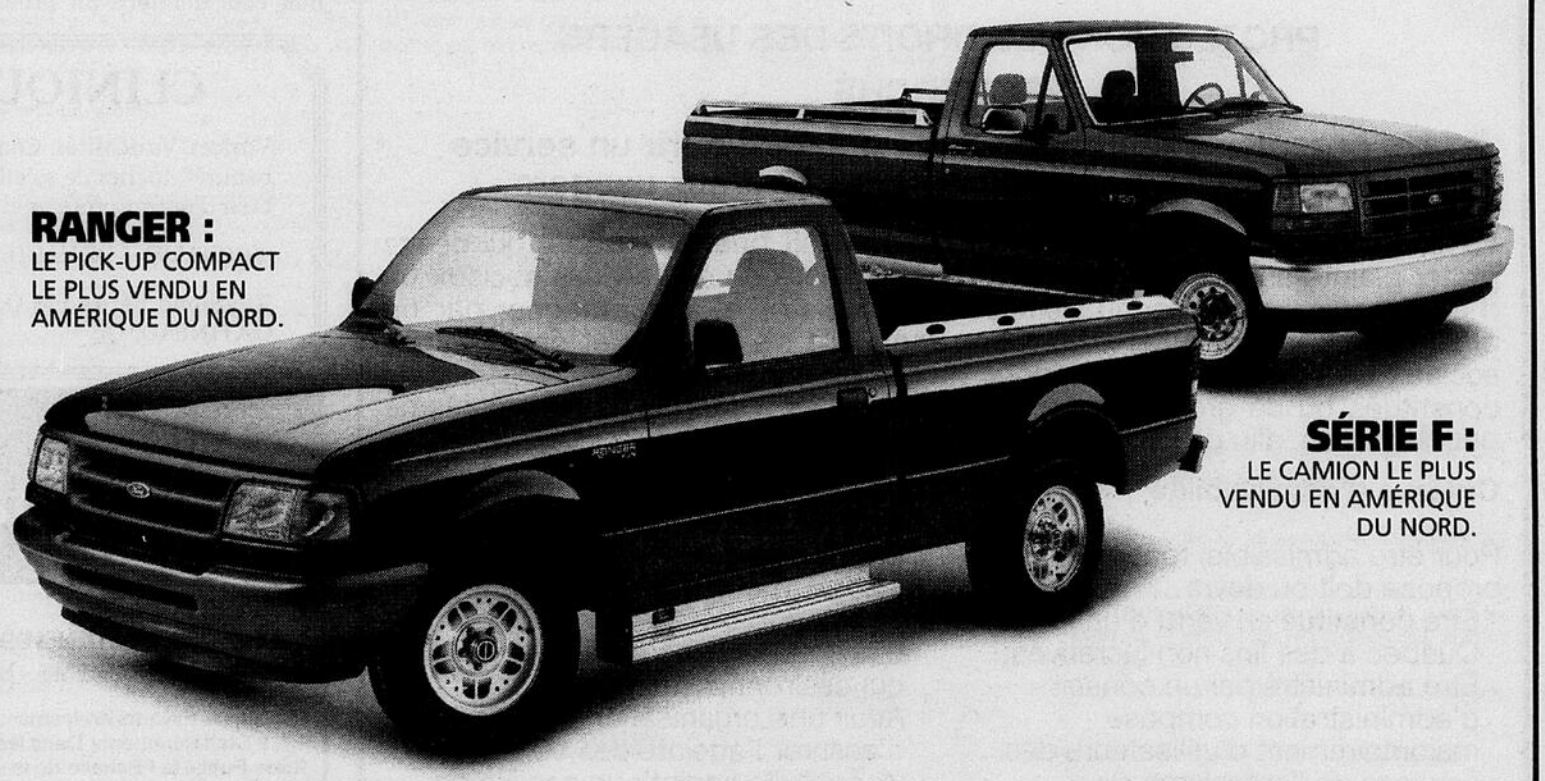
PARTEZ AU VOLANT D'UN LEADER!

Économisez sur les pick-up Ranger et Série F.

OBTENEZ SANS FRAIS SUPPLÉMENTAIRES L'ENSEMBLE «UN CAMION SUR MESURE»

SANS FRAIS

☑ DOUBLURE DE CAISSE ☑ MARCHEPIEDS ☑ RAMPES DE CAISSE



RANGER : LE PICK-UP COMPACT LE PLUS VENDU EN AMÉRIQUE DU NORD.

SÉRIE F : LE CAMION LE PLUS VENDU EN AMÉRIQUE DU NORD.

JUSQU'À **1000$** **D'ÉQUIPEMENT*** SANS FRAIS SUPPLÉMENTAIRES

Ford 36 GARANTIE pare-chocs à pare-chocs 60 SANS FRANCHISE†

SAUF LES MODÈLES DE SÉRIE F À AILES SAILLANTES ET RANGER SPLASH

\+ JUSQU'À **750$** **DE REMISE EN ARGENT**

SUR LES SÉRIE F À CABINE SIMPLE ET À CHÂSSIS SEULEMENT

PROGRAMME POUR DIPLÔMÉS : CERTIFICAT RABAIS DE 750 $ ADDITIONNEL À L'OFFRE DE REMISE EN ARGENT, VALABLE POUR TOUS LES MODÈLES NEUFS DE VOITURES ET DE CAMIONNETTES FORD ET MERCURY. VOYEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE POUR OBTENIR TOUS LES DÉTAILS.

CHEZ VOS CONCESSIONNAIRES FORD ET MERCURY DU QUÉBEC

CETTE OFFRE EST POUR UNE DURÉE LIMITÉE ET S'APPLIQUE AUX MODÈLES 1993. VENTE AU DÉTAIL À PARTIR DU STOCK DES CONCESSIONNAIRES SEULEMENT. *LA VALEUR DE L'ÉQUIPEMENT ET DES GROUPES D'ÉQUIPEMENT VALEUR PLUS EST ÉTABLIE SELON LE P.D.S.F. DES ÉQUIPEMENTS ACHETÉS SÉPARÉMENT LESQUELS NE PEUVENT ÊTRE ÉCHANGÉS POUR UN MONTANT D'ARGENT. †CERTAINES EXCEPTIONS S'APPLIQUENT À LA GARANTIE PARE-CHOCS À PARE-CHOCS. VOYEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE POUR OBTENIR TOUS LES DÉTAILS.

ENCORE PLUS POUR VOUS!

Ford FORD

Ford MERCURY LINCOLN

LA FORMATION PROFESSIONNELLE COMMISSION SCOLAIRE DES DRAVEURS Un Sceau de Qualité

Assure-toi une place pour septembre prochain!

UNE FORMATION PROFESSIONNELLE DE QUALITÉ
• 15 PLACES DISPONIBLES

BOUCHERIE - CHARCUTERIE
DEP 900 heures



GRATUIT

INFORMATION ET INSCRIPTION
Monsieur Pierre Boudria
Centre Nicolas-Gatineau
643 • 5372

Commission scolaire des Draveurs

RÉGIE RÉGIONALE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX DE L'OUTAOUAIS

PROTECTION DES DROITS DES USAGERS

RECHERCHÉ :

Un organisme communautaire pouvant offrir un service d'assistance et d'accompagnement aux usagers.

La loi sur la santé et les services sociaux prévoit que tout usager qui désire porter plainte auprès d'un établissement de santé ou de services sociaux ou d'un organisme du réseau peut se faire assister et accompagner par un organisme communautaire. La Régie régionale de la santé et des services sociaux de l'Outaouais désire donc recevoir des candidatures d'organismes constitués ou de groupes d'individus intéressés à former un tel organisme pour la région, afin de les transmettre au Ministre.

Critères d'admissibilité

Pour être admissible, tout organisme proposé doit ou devra
- Être constitué en vertu d'un loi du Québec à des fins non lucratives;
- Être administré par un conseil d'administration composé majoritairement d'utilisateurs des services de l'organisme ou membres de la communauté qu'il dessert;
- Exercer des activités reliées au domaine de la santé et des services sociaux;
- Avoir des règlements en accord avec les objets de sa charte.

Critères de sélection

L'organisme communautaire qui sera mandaté par le ministre devra :
- Être capable d'assister et d'accompagner toutes les clientèles qui désirent porter plainte;
- Avoir une organisation en mesure d'assurer l'atteinte des objectifs visés et de garantir un service de qualité;
- Pouvoir desservir toute la région de l'Outaouais;
- N'avoir dans sa charte que des objectifs de protection des droits des usagers des services du réseau de la santé et des services sociaux.

Date limite

Les suggestions doivent parvenir, sur un formulaire prévu à cet effet et disponible à la Régie régionale, avant le vendredi 4 juin 1993, 17 heures, à :

Monsieur André Lussier
Directeur des Priorités
Régie régionale de la santé et des services sociaux de l'Outaouais
104, rue Lois,
Hull (Québec) J8Y 3R7

Pour plus de renseignements, vous pouvez communiquer avec messieurs André Lussier ou Jean-Claude Lang au (819) 770-7747

LA RÉGION

La CSVL dit non à l'idée d'abolir le plafond de taxation

Yves Soucy
correspondant régional

BUCKINGHAM La Commission scolaire Vallée-de-la-Lièvre s'oppose fermement à la position de la Fédération des commissions scolaires du Québec qui demande l'abolition du plafond de taxation fixé à 0,35 $ du 100 $ d'évaluation foncière.

Les commissaires sont d'avis que lors de la présentation de sa demande devant la Commission parlementaire sur les finances du Québec, la Fédération n'a pas justifié ce à quoi servirait une hausse éventuelle de la taxe scolaire.

Le fardeau fiscal est suffisamment lourd

La CSVL soutient que le fardeau fiscal des contribuables est suffisamment lourd et qu'il s'agit tout simplement d'une solution facile pour les commissions scolaires en difficulté financière pour leur permettre d'atteindre l'équilibre budgétaire.

De plus, elle craint qu'en abolissant le plafond de taxation cela donnera un prétexte de plus au gouvernement de diminuer encore davantage sa participation au financement du système éducationnel et que ce sont les commissions scolaires qui devront subir les foudres des contribuables en augmentant leur facture de taxes scolaires.

La CSVL se joint donc au mouvement lancé par la Commission scolaire catholique de Montréal (CECM) et entend défendre sa position lors du congrès provincial de la FCSQ qui se tiendra au début juin dans la métropole.

Dans l'Outaouais, seules les commissions scolaires Outaouais-Hull et Seigneurie ne taxent pas leurs contribuables au taux maximum. Selon elles les règles déterminées par le gouvernement, l'évaluation foncière globale leurs permet d'aller chercher assez de revenus compte tenu du nombre d'élèves qu'elles desservent.

À la CSVL, sur un budget de quelque 25 millions $, le taux de taxes scolaires de 0,35 $ par 100 $ d'évaluation permet d'aller chercher trois millions $.

CLINIQUE MÉDICALE

Varices, Varicosités, Couperose, Rides, "Grains de beauté", taches de soleil ou de vieillissement, Verrues et bien d'autres problèmes de la peau.

ÉQUIPEMENT DE HAUTE TECHNOLOGIE (LASER ET AUTRES).

Raymond Béraud M.D., F.I.C.S.
GATINEAU, Qc 663-1074

City of Ville d' **Ottawa**

ZONAGE
LE MARDI 1er JUIN 1993
COMITÉ D'URBANISME - HÔTEL DE VILLE - SALLE VICTORIA

Les sujets suivants concernant le zonage seront considérés :

1. Le Stationnements Dans les Cours et les Marges adjacents à des Rues Public (à l'Échelle de la ville)
Modification de l'Arrêté municipal sur le zonage pour ce qui est des restrictions touchant le stationnement dans les cours et les marges adjacentes à des rues public (à l'échelle de la ville).
Renseignements : Françoise Jessop 564-3037

2. 195, promenade du Colonel-By/91-93, avenue Greenfield/16, place Redmond
Modification de l'Arrêté municipal sur le zonage en vue d'autoriser trois missions diplomatiques-chancelleries sous missions diplomatiques-utilisations mixtes au 195, promenade du Colonel-By/91-93, avenue Greenfield/16, place Redmond.
Renseignements : Françoise Jessop 564-3037

3. 355, rue Booth
Appel auprès de la Commission des affaires municipales de l'Ontario et modification de restriction provisoire en vue de permettre un immeuble d'appartements de sept étages avec des utilisations commerciales au rez-de-chaussée.
Renseignements : Françoise Jessop 564-3037

REPORTÉ

4. Avenue Gladstone Nord/Avenue Loretta Nord
Modification de l'Arrêté municipal de restriction provisoire en vue d'élargir les dispositions de restriction provisoire aux terrains industriels situés à l'ouest de la voie ferrée du Canadien Pacifique et à l'est de l'avenue Breezehill Nord et de l'avenue Loretta Nord.
Renseignements : Françoise Jessop 564-3037

5. 1785-1801 1/2, avenue Kilborn
Modification de l'Arrêté municipal sur le zonage en vue d'imposer des restrictions à la superficie de plancher brute du centre commercial situé avenue Kilborn, à proximité de la promenade Virginia.
Renseignements : Pamela Cogan 564-1317
1383

City of Ville d' Ottawa

INFORMATION

RÉPERCUSSIONS BUDGETAIRES SUR LA VILLE D'OTTAWA

MESURES DU GOUVERNEMENT PROVINCIAL
RÉUNION PUBLIQUE

Le budget ontarien 1993 a des répercussions importantes pour la Ville d'Ottawa. En effet, le programme provincial de contrôle des dépenses signifie une coupure de 2 700 000 $ pour la Ville. Pour faire face à celle-ci, il faudra réduire ou même éliminer certains programmes municipaux. La population est invitée à étudier les moyens proposés pour répondre à cette demande de réduction des services municipaux imposée par le dernier budget provincial.

Le Comité des politiques, des priorités et des budgets se réunira le 27 mai 1993, à 9 h, à la Salle Victoria, pour considérer ces différents moyens, et la population est invitée.

Une réunion publique avec le Conseil municipal aura également lieu:

LE 2 JUIN 1993 À 17 H
À L'HÔTEL DE VILLE - SALLE VICTORIA, 111, PROM. SUSSEX
LES ASSOCIATIONS COMMUNAUTAIRES ET ORGANISMES PUBLICS RECEVRONT DE LA DOCUMENTATION SUR LE SUJET AVANT LA RÉUNION. LES DOCUMENTS SERONT AUSSI DISPONIBLES DANS LES CENTRES COMMUNAUTAIRES ET LES BIBLIOTHEQUES D'ICI LE 26 MAI.VOUS ÊTES INTÉRESSÉS? COMMUNIQUEZ AU 564-1400

PROGRAMME DE PLANTATION D'ARBRES FAITES-LE VOUS-MEME

FORMULE DE DEMANDE

La Ville d'Ottawa encourage les propriétaires fonciers d'Ottawa à planter des arbres en leur en offrant à prix modique. Pour 10 dollars, vous pouvez obtenir un arbre et le planter n'importe où sur votre propriété (limite d'un arbre par propriété). Les participants au programme reçoivent une brochure sur la façon de planter et d'entretenir leur arbre.

Il importe d'obtenir l'accord préalable des services publics avant la plantation. Les renseignements sont offerts GRATUITEMENT (Numéros de téléphone ci-dessous).

La vente s'effectue selon l'ordre d'arrivée des clients qui ont le choix entre quatre (4) espèces d'arbre : érable à sucre, érable de Norvège, sapin baumier et pommetier à fleurs. Ces arbres, d'environ trois centimètres de diamètre et aux racines libres, seront fournis à la fin du mois d'octobre. Si le programme vous intéresse, remplissez la formule de demande et envoyez-là à l'adresse suivante :

Programme de plantation d'arbres Faites-le vous-même
1600, rue Scott, 2e étage
Ottawa (Ontario) K1Y 4N7

Veuillez JOINDRE un chèque ou un mandat-poste de dix dollars, libellé au nom de la Ville d'Ottawa à votre demande. Les commandes au téléphone ne sont pas acceptées.

Les participants au programme recevront un accusé de réception précisant où et quand ils peuvent obtenir leur arbre.

FORMULE DE DEMANDE
(Prière d'écrire en majuscul)

Nom : _____

Adresse : _____

Ville : _____ Prov. : _____

Code postal : _____

Tél. (D) : _____ (T) _____

Je, le (la) soussigné(e), conviens d'obtenir l'accord des sociétés de services publics avant de creuser :

Signature : _____ Date _____

(À des fins de statistiques seulement)
Où allez-vous planter l'arbre ?

Cour avant Cour arrière Marge latérale
Toutes les ventes sont finales

0159

SOCIÉTÉS DE SERVICES PUBLICS :

Consumer Gas	**748-6728**
Bell Canada	**238-4388**
Hydro Ottawa	**738-6418**
Hydro Ontario	**727-1460**
MacLean Hunter Câble	**722-1111**
Rogers Câble	**731-7174**
Eau	**728-0132**
	2662
Égouts	**564-1848**

RÉUNION PUBLIQUE

PLAN D'AMÉNAGEMENT DU CHEMIN COVENTRY

À cette réunion publique, des propositions de rechange à l'aménagement seront présentées, notamment en ce qui concerne l'utilisation du sol, le transport, la conception et l'environnement pour le secteur délimité par la promenade Vanier, le centre commercial Saint-Laurent, le Queensway et le chemin Presland. Nous aimerions connaître votre opinion sur l'avenir de ce secteur. Veuillez vous joindre à nous dans le cadre de la foire communautaire d'Overbrook :

QUAND : Le samedi 29 mai 1993

OÙ : Centre communautaire Overbrook, dans le cadre de la foire communautaire d'Overbrook
33, rue Quill

HEURE : midi à 15 h 30

RENSEIGNEMENTS : Judie Smith-Dakin au 564-1279

0713

RÉUNIONS PUBLIQUES

LE MERCREDI 26 MAI
Comité des services et des opérations - 8 h 45
Salle Victoria - Rez-de-chaussée - Pavillon Bytown - Hôtel de ville

Comité d'esthétique - 9 h
Salle Fuller - Niveau de la terrasse - Pavillon Bytown - Hôtel de ville

LE JEUDI 27 MAI
Comité des politiques, des priorités et des budgets - 9 h
Salle Victoria - Rez-de-chaussée - Pavillon Bytown - Hôtel de ville

Pour obtenir des renseignements sur les ordres du jour des comités permanents, téléphonez au 245-1316 ou consultez votre poste local du câble (Rogers Ottawa, câble 58, ou MacLean Hunter, câble 44).

RÉUNION PUBLIQUE

«LA MÉTHODE AMÉLIORÉE»
GROUPE DE TRAVAIL DE LA VILLE D'OTTAWA
SUR LE
PROCESSUS DE DEMANDE D'AMÉNAGEMENT

LE MARDI 1er JUIN - DE 19 H 30 À 21 H 30
HÔTEL DE VILLE - 111, PROMENADE SUSSEX
SALLE POLIQUIN-GREENE - NIVEAU TERRASSE

Le Conseil municipal étudiera les recommandations de ce groupe de travail. Vos commentaires sont importants.

Cette réunion sera enregistrée sur bande vidéo et télédiffusée le 3 juin à 21 h au canal communautaire 22 de Rogers. Le public sera encouragé à participer au cours de l'émission.

Veuillez joindre Marilyn Jones au 564-4661 pour confirmer votre présence; le nombre des places assises est limité.

Ville d'Ottawa
GROUPE DE TRAVAIL de la méthode améliorée

ROGERS Community 22

PARTICIPATION AUX COMMISSIONS ET COMITÉS DE LA VILLE

COMITÉ DES NORMES DE PROPRIÉTÉ/COUR DE RÉVISION

La Ville d'Ottawa est à la recherche d'un(e) **LOCATAIRE** qui réside à Ottawa en vue de siéger au Comité des normes de propriété / Cour de révision.

Le Comité se réunit pendant la journée, selon les besoins.

La Ville d'Ottawa sollicite les candidatures de **CITOYENS** intéressés à siéger aux Comités de la Ville suivants :

COMITÉ CONSULTATIF SUR LES TAXIS
Fonction : fournir des conseils sur tous les aspects relatifs à l'industrie du taxi
Réunions : hôtel de ville, 1er lundi du mois, 17 h 30

COMITÉ CONSULTATIF SUR L'ENVIRONNEMENT
Fonction : offrir des conseils sur des programmes et des mesures de protection et de mise en valeur de l'environnement naturel
Réunions : hôtel de ville, 2e mardi du mois, 17 h

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur demande (y compris leur c.v.) avec l'adresse du domicile, à :

Elaine Fleury (564-1381)
Adjointe administrative
Services au Conseil et Services officiels
Services intégrés
Pavillon Bytown
111, promenade Sussex
Ottawa (Ontario)
K1N 5A1

Les demandes peuvent également être télécopiées au numéro suivant (564-7449) mais les originaux doivent être envoyés à l'adresse précitée.

ÉCHÉANCE : Le 4 juin 1993

Tout postulant doit noter que l'information reçue par la Ville en réponse au présent avis peut être diffusée au public.

Les postulants dont la candidature est prise en considération devront se présenter à une entrevue. Veuillez noter que les mêmes principes d'équité seront appliqués à tous les candidats à l'égard des échéances, des exigences de sélection, des procédures d'entrevue (mêmes questions) et de critères d'évaluation.

La Ville encourage la candidature de personnes de toute origine raciale, ethnique, culturelle, linguistique et de toute religion.

0714

PATRIMOINE

CONCERNANT LA LOI SUR LE PATRIMOINE DE L'ONTARIO

Le 21 avril 1993, la corporation de la Ville d'Ottawa a donné force de loi à l'Arrêté numéro 98-93 concernant la désignation de la propriété suivante comme bien culturel pour sa valeur architecturale et historique.

224, rue Cooper

VALEUR HISTORIQUE DE LA PROPRIÉTÉ

L'édifice situé au 224 de la rue Cooper a été recommandé pour être désigné comme bien culturel pour des raisons architecturales et historiques. Érigée en 1884 pour Christophe Stratton, homme d'affaires éminent du centre-ville à l'époque, cette maison constitue un excellent exemple des édifices érigés le long de la rue Cooper au cours de sa seconde vague d'expansion, une fois que l'on eût amorcé la subdivision des grands lots existants pour faire place aux habitations des marchands et fonctionnaires d'Ottawa.

L'édifice affiche un mélange éclectique des styles architecturaux de la fin du 19e siècle. L'asymétrie du plan, des textures, du porche et des travées saillantes rappelle grandement ceux de l'époque de la reine Anne. Certains éléments, comme les fenêtres en saillie qui dominent les côtés nord et est ainsi que les fenêtres cintrées par segments et ornées de moulures à capuchon, sont d'influence *Italianate*. Le hall d'entrée et le portail, incluant la serre en voûte de l'étage ont été ajoutés en 1901. L'immeuble, qui allie avec bonheur et originalité plusieurs styles architecturaux, est typique de l'heureuse évolution de l'architecture locale d'Ottawa.

L'intérieur de la structure n'est pas inclus dans la désignation.

On peut se procurer une copie dudit Arrêté au greffe municipal.

FAIT à Ottawa, le 15e jour de mai 1993.

Le greffier municipal,
P.G. Pagé

0121

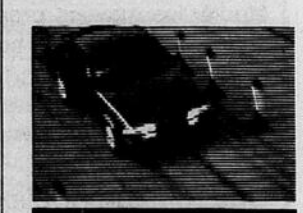
PONTIAC SUNBIRD

Avec son groupe d'équipements très demandés, la Pontiac Sunbird reste l'un des rares plaisirs encore abordables !



Assistance ROUTIÈRE 24 HEURES

De série pour toutes les Pontiac 1993. L'aide d'un professionnel en passant un simple coup de fil.▲ 24 heures sur 24, 365 jours par an.



2.0 MULTI PORT FI

Le puissant moteur 2 L à injection multipont fait de la Pontiac Sunbird une formidable voiture performante.



Berline Sunbird LE

Coupé Sunbird **2 PORTES**



Le coupé Sunbird met votre famille au premier plan avec un groupe d'équipements de sécurité qui comprend des portes à verrouillage électrique à fonction automatique et le système de freinage antiblocage aux 4 roues.

MAINTENANT OFFERTE AVEC UN TAUX DE LOCATION À LONG TERME DE **199 $** SUR 36 MOIS*

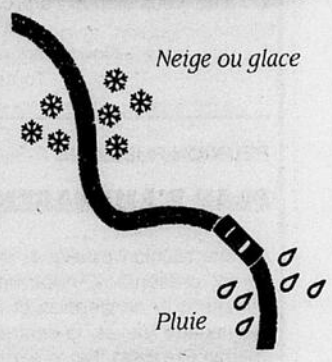
CLIMATISATION SANS FRAIS COMPRISE

Glissez-vous au volant de la Pontiac Sunbird. Le plaisir de conduire une voiture performante n'a d'égal que le sentiment de sécurité ressenti dans cette voiture qui met votre sécurité au premier plan.

- Moteur 2 litres, 4 cylindres à injection multipoint, développant 110 HP
- Système de freinage antiblocage aux quatre roues
- Portes à verrouillage électrique à fonction automatique
- Volant de sécurité auto-basculant
- Système d'échappement en acier inoxydable
- Assistance routière 24 heures sur 24
- Garantie GM TOTAL[MC] de 3 ans/60 000 km sans franchise†

Faites l'essai d'une Sunbird chez votre concessionnaire local Pontiac.

ABS



Le système de freinage antiblocage de la Sunbird vous aide à braquer dans les virages et à garder le contrôle sur surface glissante tout en freinant à fond.

▲ Consultez le concessionnaire pour obtenir des détails. † Selon le premier terme atteint. *Fondé sur une location à long terme GMAC de 36 mois avec un groupe 1SB. Un acompte minimum de 1077 $ est requis. Des frais de 5¢ par kilometre s'appliquent après 72 000 km. Contrats de 12 et de 24 mois également disponibles. Fret, immatriculation, assurance, TPS et autres taxes en vigueur non compris. L'offre est valable pendant une période limitée commençant le 17 février 1993 et s'applique uniquement aux clients au détail admissibles louant à long terme. Consultez le concessionnaire participant pour obtenir tous les détails. Le concessionnaire peut vendre à un inférieur.

Gala sportif des Chevaliers de Colomb de Buckingham

Les candidats aux honneurs sont connus

Yves Soucy
correspondant régional

BUCKINGHAM Le comité organisateur de la 28e édition du Gala sportif des Chevaliers de Colomb de Buckingham a dévoilé le nom des personnes qui sont en nomination pour les quatre grands honneurs de l'événement, qui aura lieu le 12 juin prochain.

Pour le trophée Émile-Brisebois, remis au sportif de l'année, Serge Charbonneau (instructeur hockey mineur), Paul Carrière instructeur de basket-ball), Michel Vézina (hockey junior), Diane Carrière (patinage artistique) et Barbara Fecteau (quilles) sont en lice.

En quête du trophée des Chevaliers de Colomb décerné à l'atlhète de l'année, ce sont Billyron Mallon (gymnastique), Nathalie Achim (badminton), Patrick Lemay (golf) et Louise Hotte (golf).

Les personnes qui convoitent le titre d'atlhète le plus prometteur et le trophée Ulysse-Tremblay sont Nathalie Gratton (basket-ball), Annie Laviolette (badminton), Brigitte Charette (karate) et Patrick Lafleur (hockey).

Pour ce qui est du trophée Harry-MacMillan, remis à la personnalité de l'année, nous retrouvons Stéphane Leduc, un membre de la Force de paix de l'ONU qui a risqué sa vie pour en sauver une autre lors du conflit à Sarajevo, Florella Gillespie, pour son implication auprès des personnes handicapées, de même que Doreen Bossé, Josée Mailhot et Julie St-Pierre pour le sauvetage d'un couple septuagénaire lors d'un incendie.

WEEK-END DE LA FÊTE DE LA REINE

EXCLUSIVELY LEATHER FURNITURE

SOLDE
DE MEUBLES EN CUIR

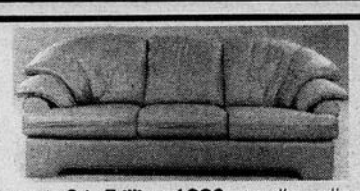
TOUT EST SOLDÉ!

AUCUN INTÉRÊT NI PAIEMENT AVANT L'AN *PROCHAIN* !!!

NOMBREUX 'EXEMPLAIRES UNIQUES' OFFERTS JUSQU'À

1/2 PRIX

FAITES VITE... *LES QUANTITÉS SONT LIMITÉES!*



Gagnant du **Prix Trillion 1993** pour l'excellence du design! **CANAPÉ** Cour. 4 000 $
En solde à **2 495$**
CAUSEUSE ASSORTIE Cour. 3 500 $ En solde à **2 195$**



Modèle exclusif!. Teintes variées.
CANAPÉ Cour. 3 200 $
En solde à **1 995$**
QUANTITÉS LIMITÉES
CAUSEUSE ASSORTIE Cour. 3 000 $ En solde à **1 895$**



Fauteuil ergonomique, inclinable et pivotant, et tabouret
Cour. 1 900 $
En solde à
1 095$
QUANTITÉS LIMITÉES. TEINTES VARIÉES.



Ensemble modulaire en cuir italien d'excellente qualité
Cour. 4 400 $
En solde à **2 995$**
12 teintes au choix



1/2 prix! Aussi doux que du chevreau! **Canapé et causeuse**
Cour. 8 000 $
En solde à **3 995$**
5 ensembles seulement



Canapé. Cour. 1 500 $
En solde à **999$**
Causeuse. Cour. 1 350 $
En solde à **979$**
Fauteuil assorti Cour. 1 050 $
En solde à **889$**
En véritable cuir italien.

VENDU

3 JOURS SEULEMENT

AMEUBLEMENT 'EXCLUSIVELY LEATHER' **236-2484**

87, rue Clarence, Marché By

VEN. 10-21, SAM. 10-17 h 30, DIM. 11-17 h 30, LUN. 10-18

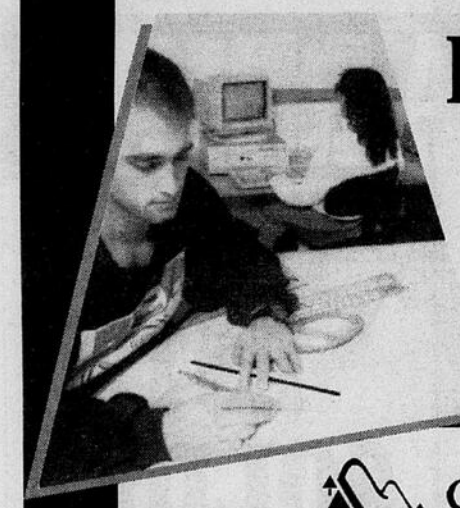
Assure-toi
une place pour septembre prochain!

LA FORMATION PROFESSIONNELLE COMMISSION SCOLAIRE DES DRAVEURS Un Sceau de Qualité

GRATUIT

UNE FORMATION PROFESSIONNELLE DE QUALITÉ

- Dessin assisté par ordinateur sur équipements hautement spécialisés
- Programme de 1 800 heures échelonnées sur 2 années
- 10 places disponibles seulement



DESSIN DE BÂTIMENT

DEP 1 800 heures

INFORMATION ET INSCRIPTION
Monsieur Pierre Boudria
Centre Nicolas-Gatineau
643 • 5372

Commission scolaire des Draveurs

le SEUL centre commercial d'envergure

Les PROMENADES
À Gatineau
568-1158

sera ouvert lundi

FETE DE DOLLARD
de 9 h 30 à 17 h 30

LA RÉGION

Buckingham

Le CHB obtient un statut d'agrément de trois ans

Yves Soucy
correspondant régional

BUCKINGHAM Le Centre hospitalier de Buckingham (CHB) vient de se voir décerner un statut d'agrément de trois ans par le Conseil canadien d'agrément des établissements de santé.

La cote 3, sur une possibilité maximale de 4, démontre que l'établissement a atteint un bon niveau de conformité avec la majorité des normes nationales concernant tous les services et soins dispensés au CHB.

Cette évaluation exhaustive se fonde sur des normes très strictes élaborées par le conseil, en collaboration avec des professionnels de la santé.

À noter qu'aucun établissement n'est obligé de participer à ce programme mais, selon la présidente du conseil d'administration du CHB, Martine Bélanger, le programme d'agrément constitue l'un des moyens les plus efficaces que peuvent emprunter les établissements de santé pour évaluer de façon précise, la qualité de leur rendement.

De plus, pour les bénéficiaires, il s'agit un peu comme une assurance de la qualité des soins dispensés.

«Nous sommes d'autant plus fiers des résultats puisque l'évaluation provient d'un organisme externe», a indiqué le directeur général du CHB, Jacques Prud'homme.

Même si cette cote n'a pas d'incidence directe sur les budgets alloués par le ministère de la Santé et des Services sociaux, la présidente a reconnu que dans le passé, cette accréditation avait permis de venir supporter certaines demandes de subventions additionnelles.

Dans l'Outaouais, la majorité des centres hospitaliers ont recours au programme d'agrément.

Au CHB, c'est depuis 1975 qu'on y adhère.

Les Jardins du Souvenir

PLATES-BANDES DE Fleurs

Nous vous offrons un service de plantation de fleurs naturelles des cimetières Notre-Dame de Hull, St-Rédempteur de Hull et St-François-de-Sales de Gatineau.

Lots de cercueil

3 pieds de largeur ..... 68,00 $
6 pieds de largeur ..... 80,00 $
9 pieds de largeur ..... 92,00 $

Lots de cendre

2 pieds de largeur ..... 56,00 $
3 pieds de largeur ..... 68,00 $

Le service comprend

1. La préparation du sol
2. La plantation des fleurs
3. L'entretien : engrais, arrosage, sarclage, etc.

LE SERVICE *sera offert aussi longtemps que les plants seront disponibles.*
PRIERE DE FAIRE VOS RÉSERVATIONS AVANT LE 4 JUIN 1993.

POUR RÉSERVATION
Veuillez communiquer avec Mme Micheline Beaulieu au
778-1515

VOS CONCESSIONNAIRES CHEVROLET • GEO • OLDSMOBILE



LA LUMINA À 4 PORTES.

La berline familiale offrant la valeur que vous recherchez.

- Moteur 6 cylindres de 3,1 L • À injection multipoint
- Boîte automatique 4 rapports • Climatiseur
- Colonne de direction réglable • Radiocassette AM/FM stéréo • Verrouillage électrique des portes
- Lève-glaces électriques • Rétroviseurs téléréglables
- Régulateur de vitesse et plus encore !

LOUEZ POUR SEULEMENT **329 $** PAR MOIS – LOCATION DE 36 MOIS*

OU ACHETEZ POUR AUSSI PEU QUE **16 995 $†**

COMPREND LA REMISE DE 1 250 $

EXCELLENTS ACHATS • EXCELLENTS TAUX DE LOCATION • EXCELLENTES REMISES

LA GRANDE VENTE LUMINA APV OU BERLINE

LA LUMINA APV. LE VÉHICULE FAMILIAL QUI FAIT TOUT, ET FAIT TOUT BIEN !



REMISE DE **2000 $**

- Moteur 6 cylindres de 3,1 L
- À injection multipoint • Freins antiblocage (ABS) aux quatre roues • Sièges pour jusqu'à 7 occupants • Panneaux de carrosserie composites résistant aux coups • Carrosserie caisson formant une structure rigide de sécurité

OU FINANCEMENT À AUSSI PEU QUE **2,9 %****

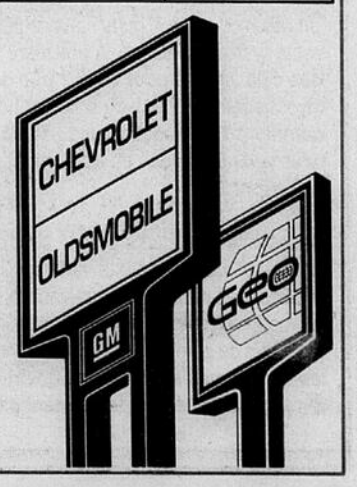
12 MOIS	24 MOIS	36 MOIS	48 MOIS
2,9 %**	3,9 %**	4,9 %**	5,9 %**

Assistance ROUTIÈRE 24 HEURES

24 HEURES SUR 24 POUR MODÈLES 1993

HÂTEZ-VOUS ! OFFRE D'UNE DURÉE LIMITÉE !

HÂTEZ-VOUS! CONSULTEZ VOS CONCESSIONNAIRES CHEVROLET • GEO • OLDSMOBILE



*Basé sur un bail GMAC de 36 mois et un coût capitalisé de 19 327 $ (incluant un apport initial de 2 218 $). Offre réservée aux particuliers rencontrant les exigences. Sujet à certaines conditions relatives au kilométrage. Autres contrats et modalités aussi disponibles. Le concessionnaire peut louer à un prix moindre. Consultez les concessionnaires participants pour tous les détails. †Prix d'achat spécial pour la berline Chevrolet Lumina équipée selon la description. Il peut être nécessaire pour le concessionnaire de commander ou échanger le véhicule. Le concessionnaire peut vendre à un moindre. Consultez les concessionnaires participants pour tous les détails. **L'offre de remise comprend la TPS. Approbation de GMAC requise. Exemples: pour 20 000 $ au taux annuel de crédit de 2,9%/3,9%/4,9%/5,9%, les versements mensuels sont de 1 942,21 $ / 994,51 $ / 685,49 $ / 536,46 $ respectivement pour 12/24/36/48 mois. Les coûts de financement sont de 306,52 $ / 868,24 $ / 1 677,64 $ / 2 750,00 $. Au total, les montants à rembourser sont de 23 306,52 $ / 23 868,24 $ / 24 677,64 $ / 25 750,00 $. Lorsque la remise de 2 000 $ est choisie, la montant à financer est de 18 000 $ au taux annuel de crédit de 9,75%/10,25%/10,25%/10,50%. Les versements mensuels sont de 1 802,80 $ / 949,48 $ / 664,68 $ / 525,39 $ pour 12/24/36/48 mois. Les coûts de financement sont de 933,60 $ / 2 087,52 $ / 3 228,48 $ / 4 518,72 $. Sujet à certaines conditions. Consultez les concessionnaires participants pour tous les détails. *†**Ces offres ne peuvent être combinées ou utilisées concurremment avec aucune autre offre à l'exception du Programme des diplômés. Ces offres s'appliquent aux modèles 1993 neufs, non-utilisés ou de démonstration achetés de l'inventaire du concessionnaire. Offres d'une durée limitée à compter du 17 mai 1993 jusqu'à épuisement des stocks et sont réservées aux particuliers. Offres d'une durée limitée. Consultez les concessionnaires participants pour tous les détails. ▲ Certains frais peuvent être imposables. Consultez le concessionnaire participant pour tous les détails.

POUR VOUS EN PRIME



En vedette!
Le seul et unique
Koo-Kie!
Amenez toute la famille chez LOEB dimanche prochain et donnez une grosse caresse à Koo-Kie lorsque vous le rencontrez!

BISCUIT DE LA JOURNÉE
Goûtez au biscuit gratuit de la journée et n'oubliez pas de vous inscrire au Club de biscuits!

DES ÉCHANTILLONS GRATUITS





OUVERT DE 8-8

PRODUIT VEDETTE DE LA BOULANGERIE



Pain multigrains
miche de 450 g
99¢ ch.

MAINTENANT OFFERT



Profitez des dimanches chez LOEB!
CLUB plus
™CLUB PLUS et le design CLUB PLUS sont des marques de commerce de LOEB inc.
En vigueur seulement aux magasins participants.

Votre propriété est-elle invitante pour les voleurs ?

PUBLI-REPORTAGE

Qui un jour n'a pas été victime d'un vol ou de la perte d'un bien qui lui est cher. Rappelez-vous des sentiments de culpabilité ressentit, de désespoir voir même de haine. Eh oui ! pour moi ce fût ma première bicyclette que j'avais laissé devant la porte de la maison. Le temps de le dire ni vu ni connu !

La prévention le meilleur remède.

La prévention contre le crime de la propriété demeure toujours le meilleur remède. Qui dit prévention, veut dire mesures dissuasives. Cependant certaines sont plus ou moins efficaces mais voici tout de même les plus populaires : un chien de garde, maintenir en fonction les appareils, telle la télévision, un circuit automatique de lumière constante tant à l'intérieur qu'à l'extérieur, de bonnes serrures etc. Enfin ça se résume au bon sens; ce qui n'empêchera pas pour autant les intrus de pénétrer dans votre propriété si



Exemple de centrale d'un réseau

le jeu en vaut la chandelle.

Un des moyens que nous n'avons pas encore discuté est le système d'alarme. **À première vue qu'est-ce que cela signifie pour vous ? Une dépense ou un investissement ? Est-ce efficace pourquoi et comment ? La question importante est-ce que ça va m'amener un niveau de sécurité supérieur et la paix de l'esprit ?**

Le système de sécurité se veut simple et efficace. Notre système de sécurité veille sur vous en tout temps et surtout en période de vulnérabilité. J'explique : que vous soyez au travail durant la journée ou pendant votre nuit de sommeil, il y a de la surveillance. De fait, **les statistiques sur le vol indiquent que 46% du temps, la matinée est le moment par excellence.** Bien entendu le soir et durant votre absence sont aussi favorables. La manière dont sont perpétrés ces vols est aussi évitable, à savoir que les brigands opèrent en forçant les portes et fenêtres de votre résidence.

Comment le système de sécurité vous protège-t-il ?

Les accès les plus vulnérables tels les fenêtres de sous-sol sont protégés aux périmètres. Ensuite à l'intérieur de la maison vous pouvez vous munir d'un détecteur de mouvements. **De plus, pour la modeste somme de ,66 ¢ par jour vous pouvez être relié à la centrale du réseau.** La centrale veut dire un ange gardien 24 hrs sur 24 hrs. Soit dit en passant, cette option est très appréciée de certaines compagnes d'assurance qui en retour réduisent votre coût d'assurance jusqu'à 38%.

Comment choisir le système et l'entrepreneur qu'il vous faut ?

Il existe sur le marché une multitude de systèmes offrant des options et des prix différents. **Pour quelques centaines de dollars vous avez un système à la fine pointe de la technologie. L'analyse des besoins est essentielle alors il vous faut rechercher une expertise en la matière.** Procédez avec des estimations gratuites, lesquelles devraient être par écrit autant que possible. Comme consommateur vous devez faire un choix d'entrepreneur. Voici quelques critères objectifs à rechercher chez un entrepreneur; 1) qu'il détient une licence de la Régie des bâtiments du Québec; c'est une question de compétence et de solvabilité. 2) S'il est membre de la Canasa; il s'est alors engagé à respecter le code d'éthique de cette association d'installateurs de systèmes d'alarme. 3) S'il détient une assurance erreur ou omission; si c'est le cas, vous pourriez obtenir une compensation si le système ne fonctionne pas alors qu'il aurait dû.

La référence en cette matière est certes, la compagnie



Clavier de commande

"Protection Plus Outaouais". Cette entreprise a à son actif un président dynamique et progressif qui compte 12 ans d'expérience dans le milieu. **Ce "leader" de l'industrie du système d'alarme s'est mérité "le prix sécuritas", symbole de distinction. Cet été partez en vacance l'esprit en paix. Communiquez avec Protection Plus Outaouais pour une estimation gratuite.**

Doit-on défoncer les murs pour installer un système d'alarme?

Nul besoin de démolir, l'installation est relativement simple et très esthétique. L'élégance du système permet de l'intégrer à l'environnement.

ALARME
INSTALLÉE ET SUPERVISÉE PAR
PROTECTION PLUS (819) 771-1028

Festival des arts pour tous au coeur de Vankleek Hill

Francine Aubertin-Roy,
correspondante régionale

VANKLEEK HILL Une fête des arts... pour tous!» envahira les rues de Vankleek Hill à compter d'aujourd'hui et ce, jusqu'au 24 mai. Ce 15e festival offrira une série de spectacles, d'ateliers et d'expositions au coeur même de la ville. Les activités débuteront ce soir, à 21 h, au Centre communautaire et se poursuivront dans les rues, à l'hôtel de ville et dans les galeries d'arts, dimanche de midi à 17 h et lundi de 10 h à 17 h.

Demain

Tour cycliste de la Basse-Lièvre

Yves Soucy
correspondant régional

BUCKINGHAM C'est demain que les rues de Buckingham, Masson-Angers et L'Ange-Gardien se transformeront en une immense piste cyclable pour accueillir les quelque 800 participants attendus pour la deuxième édition du Tour cycliste de la Basse-Lièvre.

C'est l'ex-maire de Hull et fervent défenseur de la véloroute Hull-Québec, Michel Légère, qui à titre de président d'honneur du tour, donnera le coup de départ à 10 h.

À noter que le départ et l'arrivée se feront à l'école Buckingham Consolidated Elementary School, sur la rue Georges.

Pour favoriser la participation, quatre parcours ont été prévus, dont deux circuits familiaux de cinq et sept kilomètres qui seront concentrés dans le secteur ouest de Buckingham.

Le circuit de 20 kilomètres s'étendra sur toute la ville alors que les cyclistes aguerris pourront relever le défi des nombreuses dénivellations caractérisant le parcours de 40 kilomètres qui sillonnera les trois municipalités.

Haltes prévues

Pour les circuits de 20 et 40 kilomètres, des haltes ont été prévues où l'on offrira gratuitement aux participants de l'eau et des jus de fruits.

Au retour, des équipements pour la restauration et des activités d'animation seront offerts, en plus du rodéo sur la sécurité à bicyclette qui permettra aux jeunes de mettre à l'épreuve leurs connaissances de la signalisation routière.

Sur place

L'inscription au Tour cycliste pourra se faire sur place à compter de 9 h. Le coût est de 5 $ pour les 17 ans et plus et gratuit pour les autres. Le Tour cycliste est organisé par les clubs Optimistes de Buckingham et Masson-Masson en collaboration avec la police Gatineau-Métro

L'événement SAMEDI



Jean-Guy Binet, un «petit Napoléon»

Une main de fer dans un gant de velours

Dans un gros bateau qui se balance sur les eaux agitées du lac Ontario, un homme souriant, détendu, ramène précautionneusement un poisson de bonne taille, à en juger par la canne déformée sous le poids de la prise qui se débat.



JULES RICHER

LeDroit

Ses gestes sont lents et calculés, il tourne le moulinet plus lentement que la course de l'aiguille d'une montre. Il craint que la grosse truite, une belle grise sans doute, ne lui échappe, que la ligne ne se brise ou qu'elle ne se mêle avec celles des autres pêcheurs ou, qui sait, qu'un gros coup de vent emporte sa canne.

Il aura raison de son adversaire, qu'il présentera à la caméra vidéo de son beau-frère, bien fier de lui.

Mais la vie pour Jean-Guy Binet n'a rien d'un drôle de vidéo.

Orgueilleux, il n'aime pas perdre, parce que, dit-il simplement, il hait l'échec. Que ça soit avec une truite ou dans une querelle avec la ville de Gatineau, pas question de laisser la victoire lui échapper à cause d'une fausse manoeuvre.

Analyste

Quand ça lui arrive, il analyse soigneusement la situation, en tire des conclusions et fait en sorte que cela ne se répète pas.

«J'ai toujours travaillé pour la réussite, même si ce n'est qu'un poisson, un échec me fait toujours mal. Les décisions que je prends sont pesées, réfléchies et analysées. Mes enfants me reprochent souvent d'être trop rationnel», explique-t-il.

À la tête de la Commission scolaire des Draveurs (CSD) depuis sept ans comme directeur général, Jean-Guy Binet mène, d'une main de fer dans un gant de velours, les destinées du plus gros corps scolaire de la région avec 17 000 élèves, 33 écoles et un budget de 105 millions $. De par sa taille, sixième au Québec, la CSD construit actuellement plus d'écoles que toute autre commission scolaire dans la province.

En raison de la solide expansion démographique de Gatineau, les écoles y poussent aussi vite que les bungalows. La clientèle s'accroit au rythme de 500 enfants par année, témoignant du fort taux de natalité des jeunes familles de la ville — c'est d'ailleurs le plus haut au Québec.

Dans ce contexte, Jean-Guy Binet troque souvent son chapeau d'administrateur scolaire pour celui d'entrepreneur en construction. Ce qui n'a pas manqué d'entraîner des affrontements avec un autre entrepreneur célèbre à Gatineau, le maire Robert Labine, qui a continué à montrer de l'intérêt pour la chose immobilière une fois élu.

La construction de l'école primaire de Templeton aura constitué le point culminant de cette épique bataille, jouée à coups de procédures légales. Dans le feu de l'action, le maire Labine s'en est pris à Jean-Guy Binet en le qualifiant de «petit Napoléon» — un sobriquet qui lui restera.

Bon joueur, il se moque volontiers de lui-même en se présentant comme le petit Napoléon de Gatineau. Toutefois, le maire a eu tort de l'appeler ainsi: l'affaire de l'école de Templeton n'aura pas été le Waterloo de Jean-Guy Binet. La commission scolaire l'a remporté haut la main.

Le juge et le maire

Saisie du litige, la Cour supérieure a forcé la ville à émettre un permis pour la construction de l'école, qui refusait de le faire pour une question de partage des coûts des services municipaux. Le juge Orville Frenette n'a pas été tendre à l'endroit de l'administration de M. Labine en écrivant qu'elle s'opposait à l'émission du permis pour des «motifs frivoles, de technicité, abusifs, arbitraires, contraires au bien public».

Sans prendre position, Denis Dugal, directeur du bureau régional du ministère de l'Éducation en Outaouais, note que la rivalité Binet-Labine est un peu particulière. «Rares sont les fonctionnaires (du milieu de l'éducation) qui affrontent les politiciens; c'est unique à notre belle région de l'Outaouais», dit-il, ironique.

Le juge Frenette lui aussi est interloqué. Dans son jugement, il dit au sujet de la querelle de l'école de Templeton qu'elle est «une situation inusitée qui n'a pas de précédent au Québec et qui révèle malheureusement un manque de collaboration de la part d'une corporation municipale...».

«Ces deux corps publics devaient travailler et contribuer ensemble pour (sic) le bien commun, soit rendre les services publics pour lesquels ils sont mandatés», ajoute-t-il.

Ces propos ne sont pas tombés dans l'oreille d'un sourd. Dans le bureau dépouillé de Jean-Guy Binet, où tout est bien rangé, traîne négligemment sur une étagère une bonne pile de photocopies de la décision du juge Frenette. Et au sommet trône une copie du permis de construction et un article de journal où l'on distingue une photo de lui triomphant.

«Je ne peux pas rester impassible devant un dossier qui me touche aux tripes. Quand, je travaillais dans une école, je prenais pour l'école. Maintenant que je travaille pour la commission scolaire, je prends pour la commission scolaire», dit-il.

Suite du portrait de Jean-Guy Binet

page 26

Suite du portrait de Jean-Guy Binet

Fin causeur, il ajoute: «je ne suis pas prêt à faire de la politique si cela entraîne des conséquences négatives sur la commission et les enfants».

Questionné sur le sens de sa remarque, il finit par admettre que «oui, l'inverse est vrai».

C'est justement ce que lui reproche le maire Labine, de «faire de la politique». Selon lui, Jean-Guy Binet se substitue aux élus de la commission scolaire. Un fonctionnaire reste un fonctionnaire, il est là pour conseiller et assister les politiciens, pas pour prendre des décisions, soutient M. Labine.

Ce à quoi, Jean-Guy Binet rétorque: «je prends la place qu'on me donne».

En fait, il devrait plutôt dire: je prends la place que je me suis donnée. Nuance.

Pour comprendre, il faut remonter dans le passé.

Définition du candidat idéal

En 1986, alors que la nouvelle Commission scolaire des Draveurs (résultat de la fusion de deux commissions de Gatineau) cherchait un directeur général, les élus établirent une série de critères qui définissaient le candidat idéal.

«Ils étaient les suivants: fort leadership, beaucoup de dynamisme, capable d'analyser les dossiers pour faire des recommandations en profondeur», se rappelle Jean-Guy Binet, document à l'appui.

Un concours fut ouvert, et il l'emporta.

L'étape subséquente fut de déterminer qu'elles seraient les responsabilités du nouveau dg. Après consultation et des réunions, les commissaires lui en attribuèrent qui «vont au-delà de la loi», de préciser M. Binet.

Et sur quelle base prirent-ils leur décision ? Ils s'inspirèrent très largement d'un document que Jean-Guy Binet avait lui-même préparé. La question, qu'est-ce qui vient avant, l'oeuf ou la poule ?, ne se pose certainement pas dans ce cas.

Des louanges

Mais le nouveau dg n'a, semble-t-il, pas abusé de son pouvoir. En tout cas, les principaux intéressés ne se plaignent pas. Au contraire. Ils ne tarissent pas d'éloges.

«C'est un homme qui mange du scolaire — de ça et de la pêche. Il est comme une encyclopédie du monde scolaire. Beaucoup de gens, à droite et à gauche, se réfèrent à lui», souligne Christine Lapointe, présidente (élue) de la CSD.

Elle rappelle que la compétence de M. Binet est reconnue par ses pairs: il est président de la table des directeurs généraux en Outaouais et il siège sur de nombreux comités à Québec.

Pour Mme Lapointe, les attaques du maire Labine sont injustifiées.

«Contrairement à la municipalité où il faut toujours une approbation du maire, à la commission scolaire nous déléguons beaucoup à la direction (générale) pour assurer le suivi des dossiers. C'est évident que le directeur général de la CSD a beaucoup plus de poids que celui de la ville. C'est cela que M. Labine ne comprend pas ou ne veut pas comprendre», souligne-t-elle.

Les collègues de M. Binet, eux aussi, n'ont que des éloges à faire. «Il est très déterminé et il défend les intérêts de la commission scolaire à tout prix. Cela paraît dans tout ce qu'il fait», note Roland Bérubé, le directeur adjoint de la commission.

Même Jean Alfred, l'ex-député péquiste dans Chapleau, se met de la partie. «C'est l'un des meilleurs directeurs généraux au Québec. Il a mis sur pied une gestion organique où l'on ne considère pas les enseignants comme des mécaniques. On ne gère pas une école comme une usine. M. Binet a su s'imposer parce qu'il était compétent», dit-il.

M. Alfred en sait quelque chose puisqu'il a été enseignant à Gatineau puis commissaire à la CSD. Il annonçait récemment qu'il démissionnait de ce poste, pour des raisons pratiques: il habite maintenant Montréal.

La gestion «organique» dont parle M. Alfred représente un courant de plus en plus populaire dans le monde scolaire. Grosso modo, il s'agit de «responsabiliser» les enseignants en remettant les enfants aux centre de leurs préoccupations. Cette méthode est populaire parce qu'elle offre plus de liberté à tout le monde.

Les syndicats accordent d'ailleurs à Jean-Guy Binet de bonnes notes.

«Au bout de la ligne, j'ai une appréciation de lui plus positive que négative», dit Andrée Jolicoeur, présidente du Syndicat de l'enseignement de l'Outaouais.

Mme Jolicoeur estime qu'il est ouvert et direct, et qu'il ne craint pas de donner son opinion au moment approprié sans que n'interviennent des questions de personnalité.

Le tour du jardin

À 49 ans, Jean-Guy Binet n'a pas besoin de provoquer des conflits de personnalité pour gagner un point. Il a fait le tour du jardin de l'éducation. Avec application et détermination, il a franchi toutes étapes nécessaires, sans en sauter aucune, pour tailler sa place.

Originaire d'un milieu modeste à Hull, il a su dès son jeune âge qu'il voulait être professeur. Une fois sa formation complétée et après avoir passé trois années à enseigner au primaire, il s'est retrouvé en 1968 comme prof de mathématique dans le grand tourbillon de la Polyvalente de Hull, un énorme regroupement de 3000 étudiants.

«Il fallait que tu établisses les règles tout de suite en partant, sinon tu perdais le contrôle», raconte-t-il.

«Je disais à mes élèves: 'si vous voulez sécher vos cours choisissez un autre prof, parce que sinon, vous allez voir, je vais vous ramasser'. S'il y en avait qui ne se conformaient pas, j'appelais tout de suite les parents. Après deux ou trois mois, il n'y en avait plus un qui 'skippait'.»

Cette étape franchie, il devenait plus souple. «Quand je réalisais qu'un élève n'aimait pas les maths et qu'il n'avançait pas, je lui permettais de quitter le cours pour aller faire des activités qu'il aimait.»

Daniel Séguin, aujourd'hui animateur à CJRC, a été marqué par Jean-Guy Binet. Dans le bon sens du terme. Il a bénéficié de ses «dispenses» et il a été encouragé à faire de la radio-étudiante, plutôt que des maths.

Professeur strict

«Il a eu de la difficulté avec moi parce que je m'intéressais surtout aux arts. C'était un prof très strict, la discipline était importante pour lui, mais dans le contexte de la Polyvalente de Hull, ç'a en prenait des comme lui», explique-t-il.

«En dirigeant des élèves comme moi dans des activités para-scolaires, il a empêché bien des jeunes d'abandonner et de décrocher», ajoute-t-il.

Par la suite, le parcours de Jean-Guy Binet sera semé de plusieurs postes de direction dans les écoles secondaires de la région.

Malgré son solide CV, il se prétend maintenant sans ambitions. Il commence, dit-il, à se faire vieux, puis l'âge de la retraite s'en vient et il y a la pêche à laquelle il aime bien se consacrer

«Mon souhait, c'est de faire un autre mandat et ensuite de prendre ma retraite à 55 ans», dit-il.

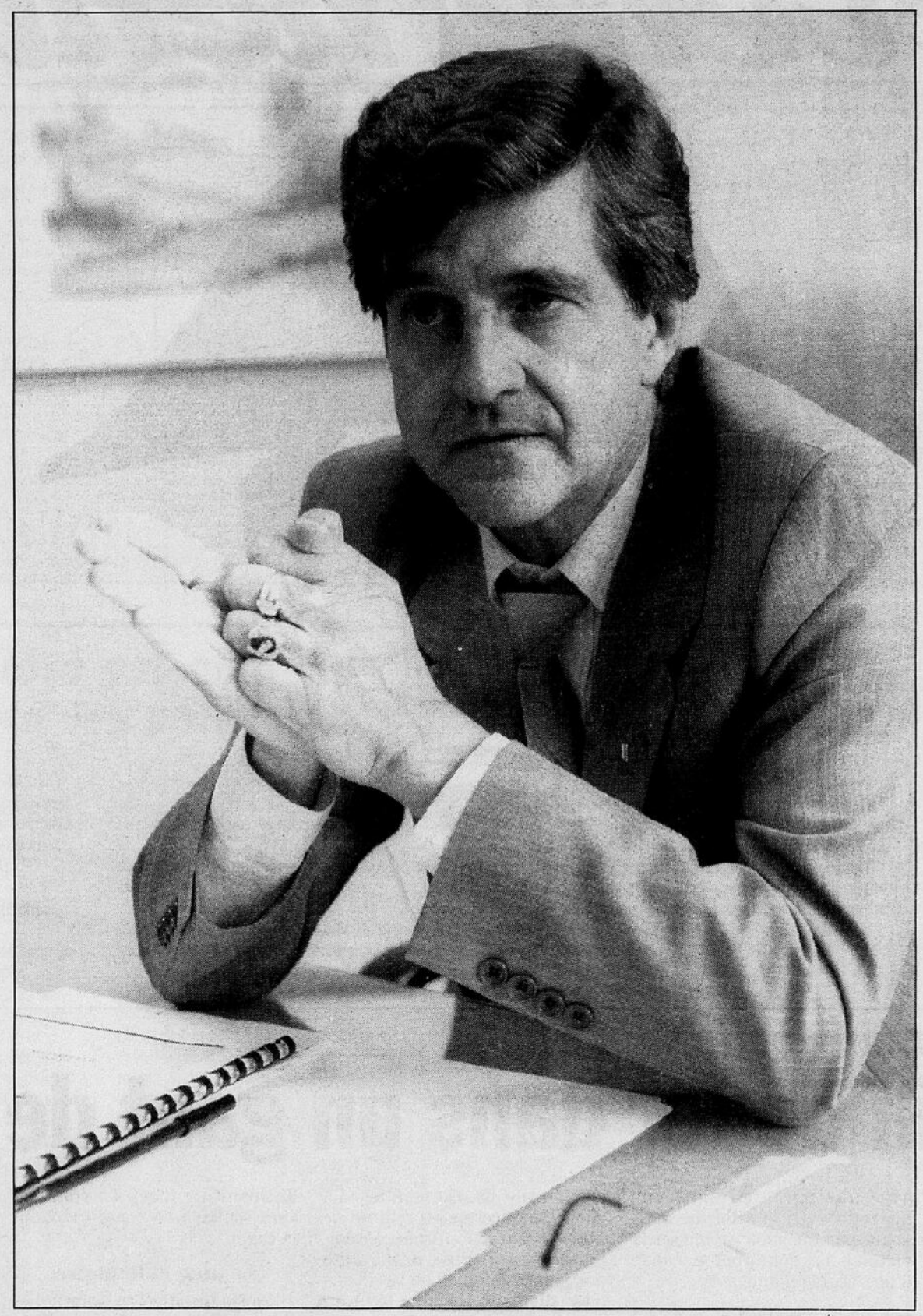
Il envisage alors d'enseigner à l'université en gestion scolaire ou de fonder une petite boîte de consultants.

Des ambitions politiques? Non, ça ne l'intéresse pas. Il n'a jamais été membre d'aucun parti, ni même d'une association sociale comme les Optimistes ou le club Richelieu. Un poste au ministère de l'Éducation? Encore moins. Québec, c'est trop loin et il ne veut pas vivre dans les bagages

«Un fonctionnaire au ministère ne dispose pas de marge de manoeuvre. Si le ministre fait une génuflexion, tu dois en faire une toi aussi...», précise-t-il.

Au faîte de sa carrière, en pleine possession de ses moyens, Jean-Guy Binet s'apprête-t-il à lancer la serviette?

On en douterait. Il lui reste encore trop de poissons, petits et gros, à capturer.



RENÉ BINET, LeDroit

Louangé par ses collègues, Jean-Guy Binet est souvent accusé par le maire Labine de se substituer aux politiciens. Le principal intéressé rétorque qu'il prend sa place... la place qu'il s'est donnée.

l'Événement SAMEDI politique

Kim Campbell

Une majorité ne suffit pas pour gouverner

Jeudi soir, entre l'aéroport de Québec où elle de Moncton et le Château Frontenac, où elle devait passer la nuit, Kim Campbell a fait un court arrêt à l'appartement de Gilles Loiselle pour y partager un morceau de son gâteau d'anniversaire et une coupe de champagne.



MICHEL VASTEL
Edimédia

Plus tard dans la soirée, sortant de sa limousine de ministre, elle a été chaleureusement saluée par un groupe de chauffeurs de taxi. «Partout au pays, expliquait-elle au cours d'un long entretien au *Soleil*, la chaleur des gens à mon égard me frappe. Cela me repose des vicissitudes de la campagne.» Elle trouve surtout «rassurant» que les gens pensent qu'elle est un personnage politique qu'on peut approcher.

Mais Kim Campbell vit peut-être ses derniers jours de spontanéité et de contacts avec les gens ordinaires. Dans quelques semaines, première ministre, son service de sécurité la précéderait à l'appartement de son ministre et prélèverait un morceau du gâteau au chocolat pour l'envoyer aux laboratoires de la police fédérale. Et une haie de gardes du corps tiendraient les braves chauffeurs de taxi à distance.

«Je veux continuer à vivre dans le monde réel», dit la ministre en poussant le détail jusqu'à enlever elle-même son manteau pour se préparer au jour où elle reviendra à la vie des gens ordinaires. Mais Campbell reconnaît qu'elle devra se battre pour «échapper à sa bureaucratie et à la perspective des fonctionnaires d'Ottawa».

Au cours de cet entretien de 80 minutes avec les membres de la direction éditoriale du *Soleil*, entièrement en français, la ministre de la Défense a longuement décrit la façon dont elle veut diriger le gouvernement fédéral. «Il ne suffit pas d'avoir une majorité parlementaire pour gouverner, dit-elle d'ailleurs. Il faut aussi avoir l'appui des citoyens.»

Campbell a d'ailleurs prétendu que si le premier gouvernement-Mulroney a été si peu productif, c'est parce qu'on ne le suivait pas: pas plus les citoyens ordinaires, que les élites du pays et les autres gouvernements provinciaux. Contrairement au premier ministre à qui elle veut succéder, la ministre n'a pas de grand projet mobilisateur — comme la réconciliation nationale ou le libre-échange.

Son projet, c'est «de rassembler, de mobiliser, de convaincre les gens qu'ils ont la capacité de changer les choses». Et pour cela, il faut leur parler «dans une langue et avec des images qui leur disent quelque chose». Évoquant le style de leadership musclé exercé par Pierre Trudeau «il y avait trop de testosterone dans son approche!» — Campbell a prétendu, hier, qu'on peut détruire un pays à lui imposer des réformes auxquelles il n'est pas prêt ou qu'il ne comprend pas.»



ARCHIVES

***Toujours à la recherche d'un couronnement, Kim Campbell se fait de plus en plus spécifique quant à ses projets. Elle en a discuté longuement avec l'équipe éditoriale du quotidien* Le Soleil.**

Les 100 jours de Campbell

La ministre a pour la première fois levé un coin du voile sur les premiers mois du gouvernement qu'elle pourrait être appelée à former d'ici un mois. Affirmant qu'elle compte sur l'appui de 60 % des délégués — dans toutes les parties du pays — au premier tour du scrutin du 13 juin prochain, Mme Campbell se prépare tellement à l'exercice du pouvoir qu'elle a déjà discuté avec la GRC de ses services de sécurité, et qu'elle a demandé à ses collègues du cabinet de lui soumettre divers plans d'action. La marque de son gouvernement, au moins dans les premiers jours, sera aussi celle de la concertation:

• Élue le 13 juin, Mme Campbell formera un cabinet réduit — de 20 à 25 ministres — le 21 juin. (Elle a déjà prévu passer la Saint Jean-Baptiste dans le Bas-du-Fleuve, invitée du coprésident de sa campagne, Pierre Blais.)

• Elle veut réunir ses homologues des provinces avant le 1er juillet, ou tout de suite après la Fête du Canada, pour mettre au point une «stratégie budgétaire nationale». À l'ordre du jour — qui sera discuté par Don Mazankowski avec les autres ministres des Finances le 31 mai prochain: la sécurité du revenu, l'universalité des programmes sociaux, les chevauchements de juridiction entre divers paliers de gouvernement, les limites 'nationales' qu'il faudrait imposer aux dépenses, aux impôts et aux emprunts des gouvernements du Canada.

• Le 7 juillet, Kim Campbell veut se présenter à Tokyo devant ses six collègues chefs d'État ou de gouvernement des nations les plus industrialisées, avec une «stratégie nationale» qui envoie un message clair à la communauté financière internationale.

• Campbell veut encore relancer la formule des grands Sommets économiques et sociaux, tentée par Brian Mulroney, en 1985, puis abandonnée. Cette fois, la ministre veut ajouter, aux représentants des milieux d'affaires et du mouvement syndical, l'élite intellectuelle du pays. Elle veut «nourrir son scepticisme face à la bureaucratie fédérale en utilisant tous les talents de l'intelligentsia canadienne».

• Enfin, Campbell veut que «la campagne électorale propose des choix clairs» aux Canadiens. Elle s'engage donc à déposer formellement — sans doute devant le Parlement — le plan financier de son gouvernement.

De la coupe aux lèvres...

Toujours à la recherche d'un couronnement, Kim Campbell se fait de plus en plus spécifique quant à ses projets. Elle a sûrement conscience de l'inquiétude grandissante des conservateurs devant la chute surprenante de sa cote de popularité. Comme Jean Charest au début de sa campagne, la ministre est maintenant obligée de prendre des risques.

Mais la spontanéité dont elle a fait preuve au cours d'une réunion privée avec des éditorialistes, la profondeur de la réflexion intellectuelle qu'elle poursuit au sujet de l'art de gouverner — «un art subtil, dit-elle, et qui demande plus qu'une majorité» — tout cela ne transpire guère dans ses apparitions publiques, même devant un auditoire aussi sympathique que les délégués et organisateurs de la région de Québec où elle était, hier.

Kim Campbell reproche par exemple à ses prédécesseurs «de communiquer avec la population dans le langage ésotérique des fonctionnaires». Mais hier, au 'dîner bleu' des conservateurs de la Vieille Capitale, elle a lu, sans âme et sans trop de conviction, un texte soigneusement revu et corrigé par une équipe de rédacteurs professionnels à Ottawa.

Anticonformiste comme Trudeau, Mme Campbell «n'est pas arrogante comme lui et adore le contact humain». Mais, timide plutôt que distante, elle n'est pas très à l'aise lorsqu'elle se promène de table en table, à échanger parfois des banalités avec de braves militants de la base.

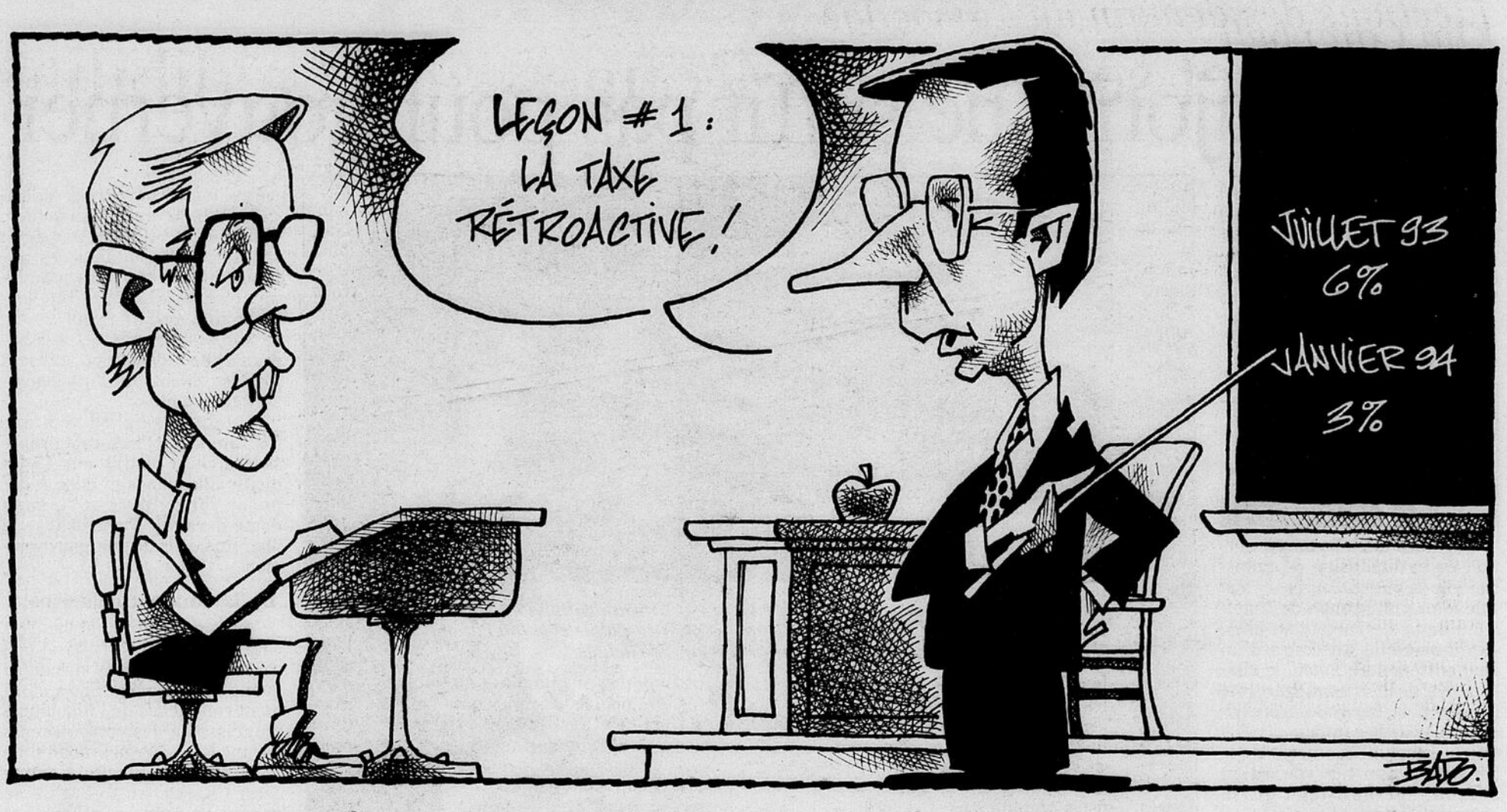
«Je déteste le snobisme intellectuel» dit encore la ministre. Mais à l'entendre parler, elle passe ses temps libres à débattre, avec des intellectuels ou des gens d'affaires d'avant garde, les grandes questions de l'heure.

Campbell, pas plus que Mulroney, n'est à l'abri des contradictions: seul le temps dira si elle conservera sa spontanéité et sa candeur. Trudeau disait: '*Just watch me*'. Campbell dit plutôt: '*Just trust me*'..

LeDroit ÉDITORIAL

Éditeur et président-directeur général
Gilbert Lacasse

Rédacteur en chef
Gilbert Lavoie



Québec et Ontario

Deux budgets de comptables myopes

Surendettés, aux prises avec des économies en panne, les gouvernements du Québec et de l'Ontario s'enfoncent dans la mélasse. Gérard D. Levesque et Floyd Laughren se devaient de redonner confiance aux prêteurs dont ils ont besoin pour financer leur déficit d'une quinzaine de milliards de dollars, tout en aidant à court terme une relance anémique qui laisse les économies québécoise et ontarienne avec des taux de chômage dépassant les 10 pour cent. Ils se devaient aussi d'encadrer leurs efforts pour restructurer à plus long terme l'économie du Canada central, afin qu'elle s'insère avec bonheur dans le nouvel espace économique nord-américain.

Levesque et Laughren n'ont pas été à la hauteur.

Après l'État stratège, l'État paralytique

Il ont paré au plus pressé en s'occupant seulement de contenir le déficit, pour redonner confiance aux prêteurs de manière à éviter, pour le moment du moins, une dégradation de leur cote de crédit. On a décidé de couper un peu dans les dépenses publiques et d'augmenter les impôts de la classe moyenne en espérant que la restructuration, comme la relance, allait se faire d'elle-même, comme l'Immaculée Conception.

Dans un cas comme dans l'autre, on a négligé de s'attaquer aux problèmes majeurs qui empêchent la relance à court terme, ou au problème, tout aussi central, de restructurer l'économie à long terme. En ce sens, ils ont présenté des budgets de comptables myopes, non des documents de stratégie économique où l'Etat prend ses responsabilités dans la gouverne de l'économie.

En Ontario, parce que les élections sont plus lointaines, pour quatre dollars coupés dans les dépenses on est allé en chercher un dans les nouveaux impôts. Au Québec, où les élections sont beaucoup plus proches, on n'a pas vraiment voulu couper dans les largesses gouvernementales: on ira donc chercher un dollar de plus en impôt pour chaque huard prélevé par Daniel Johnson. Comme on le constate, le Québec frappe plus directement sa classe moyenne que sa voisine.

À court terme, ces budgets vont avoir des effets désastreux sur la relance. Combinés au budget fédéral et à ceux, récessifs, des autres provinces, à la ponction de deux à trois milliards en nouveaux impôts au Québec et en Ontario, tout cela ne pourra qu'éteindre le dynamisme de l'économie. D'autant qu'il y aura des réductions qui, par rapport aux dépenses prévues, pourraient franchir le cap des sept milliards $ dans les deux provinces.

Les dépenses des ménages et des entreprises vont stagner; le chômage va croître; l'économie au noir prendra de la vigueur en raison des impôts trop élevés. Les rentrées de fonds des gouvernements vont diminuer et leurs charges sociales s'accroître; ils ne seront pas capables de réduire leur niveau de déficit. Ce qui fait que l'an prochain, les problèmes vont demeurer entiers. Il faudra à nouveau augmenter les impôts. Le Québec et l'Ontario ne font que gagner du temps. Et comme les problèmes fondamentaux ne sont pas réglés, les cotes de crédit vont décliner, de toute façon.

La situation ontarienne s'est détériorée si vite qu'on a décidé de réduire encore plus les dépenses publiques. Le ratio de la dette publique sur le produit intérieur brut (PIB) était de 19 pour cent, il y a un an. Il se situe maintenant à 25 pour cent et glissera à 27 pour cent l'an prochain. Au Québec, le ratio de la dette par rapport au PIB a crû plus lentement. Mais il atteindra 37 pour cent à la fin de l'année fiscale 1993-1994. Des coupures plus importantes s'avéraient nécessaires dans les dépenses publiques, dans les deux cas.

Ce qui inquiète le plus dans ces budgets, c'est le chapitre manquant: celui qui aurait esquissé les contours d'une stratégie de l'État pour aider la relance, faciliter la restructuration de nos économies. Or on nous refile la facture, sans nous remettre la gouverne que nos impôts devraient, à tout le moins, pouvoir nous procurer. C'est là que le bât blesse. Au lieu d'un État stratège, nous avons des gouvernements sourds, aveugles et paralytiques. Par dessus le marché, ils ont le front de nous faire croire qu'un déficit combiné d'une quinzaine de milliards $ s'avère un succès. Ils ont l'arrogance d'exiger des familles gagnant 50 000 $ ou 60 000 $ (donc à revenus élevés, soutiennent-ils!) qu'elles saignent encore davantage.

Dans ces conditions, pas surprenant que la classe moyenne s'indigne: l'État lui réclame beaucoup trop pour faire, en définitive, beaucoup moins qu'il ne devrait.

Gilles Paquet

COMMENTAIRES

Élections dès demain au Cambodge

Pol Pot et ses Khmers Rouges sans crédibilité

Boun Pong Keuk

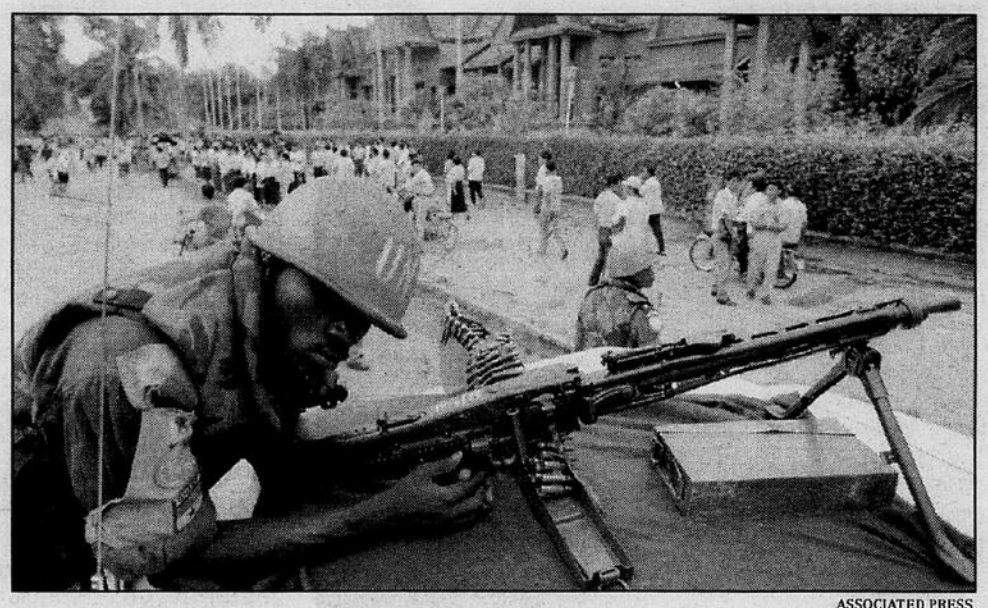
Le retour à la guerre des Khmers Rouges n'augure rien de bon pour le peuple martyr du Cambodge. Il risque de replonger ce pauvre pays dans la nuit des temps pour toujours si la communauté internationale ne fait pas davantage.

Les Khmers Rouges n'ont jamais abandonné l'idée de reconquérir et de réinstaller un pouvoir marxiste extrémiste au Cambodge. Leur vrai chef demeure toujours Pol Pot dont seule la méthode, mais pas l'esprit, change selon les circonstances.

Qu'on ne s'y méprenne pas, le Cambodge a perdu son indépendance et sa souveraineté avec l'arrivée au pouvoir de Pol Pot. Celui-i est totalement indépendant, souverain et libre pour terroriser et assassiner les Cambodgiens à son aise. C'est donc plutôt «Pol Pot souverain sur un Cambodge martyr», telle est la véritable situation de ce pays sous le régime des Khmers Rouges.

Suzerin de son propre peuple, mais vassal de l'étranger. Tel est le vrai visage de Pol Pot. Sous son règne, le Cambodge est pratiquement devenu une province chinoise: les communications et voies d'accès doivent passer uniquement par Pékin. À ce rythme là, on comprend très bien que la puissance tutélaire n'a pas besoin d'y envoyer ses troupes d'occupation. Car le Cambodge et son peuple sont déjà vassalisés à double degré.

Plus maoïste que Mao lui-même, telle est la vraie nature de son idéologie. La déportation et le massacre de plus d'un million de Cambodgiens ne sont rien d'autre qu'une répétition encore plus féroce de la politique du «Grand bond en avant et des communes populaires» de Mao. Politique qui a causé des dizaines de millions de morts en Chine vers la fin des années 50.



ASSOCIATED PRESS

Un soldat du Ghana servant sous les couleurs de l'Organisation des Nations unies observe le va et vient des Cambodgiens près du palais royal, à Phnom Penh, à l'approche des élections d'une importance cruciale.

Ayant tout d'un communiste aveugle, mais rien d'un nationaliste éclairé, telle est la vraie nature de ce fou meurtrier. De 1970 à 1975, il s'allie aux communistes vietnamiens, ses futurs ennemis, pour abattre le gouvernement cambodgien en place. Et ce, pour la seule et unique fin d'imposer un régime marxiste extrêmement totalitaire à son peuple.

Destructeur hors pair, mais visionnaire de troisième classe, tel est le Pol Pot authentique. Celui-ci a toujours affaibli le Cambodge au profit du Vietnam. Par sa guerre contre «l'impérialisme américain» (1970-1975), Pol Pot a aidé le Vietnam à s'unifier, donc à se renforcer plus que jamais. Sa politique de purification idéologique au sein de son propre peuple avec plus d'un million de morts (1975-1979), a détruit les structures économiques, sociales et culturelles du pays, en plus de l'isoler complètement sur le plan diplomatique. Avec de telles «réalisations», rien de surprenant que Pol Pot ait obtenu un résultat contraire dans sa guerre contre le Vietnam. À savoir, un Cambodge pratiquement envahi par les Vietnamiens au lieu d'en être «purifié». Et avec le retour à la guerre des Khmers Rouges, on est donc en droit de se demander quelle est l'ampleur du tribut que Pol Pot exige encore du peuple cambodgien.

Ce dernier ne s'est jamais reconnu responsable du génocide de son propre peuple, un génocide de plus d'un million d'âmes sur une population de 7 millions, et ce en trois ans et huit mois. Il ne s'est jamais repenti de son crime. Il s'accroche ostensiblement à son parti, le Kampuchea démocratique. Une telle attitude n'est nullement celle d'un criminel repenti. Car pour prouver sa bonne foi, il aurait dû enterrer ou jeter aux oubliettes ce nom infâme qui fait honte au peuple cambodgien, et provoque la révulsion du monde entier.

Et Kieu Samphan dans tout cela? Tout le monde le sait, il n'est rien d'autre que l'homme de Pol Pot. Il n'est que la «voix de son maître»: une poule qui caquette, un chien qui aboie, un pantin qui gesticule... aux ordres de Pol Pot.

Où en est la situation actuelle? Les données diplomatiques et géo-politiques ont changé. Il n'y a plus de menace d'expansionnisme soviétique. Les puissances régionales n'ont plus d'intérêt stratégique à aider Pol Pot comme elles l'ont fait pendant une décennie. À présent, il ne lui reste plus que des partenaires commerciaux, quelques généraux, au profit desquels Pol Pot pille le Cambodge en matière des bois et des pierres précieuses. C'est donc le moment ou jamais pour neutraliser et mettre hors d'état de nuire Pol Pot et les siens. Et ce, pour le bien du peuple cambodgien d'abord, la dignité et la morale de l'humanité ensuite. La folie meurtrière de Pol Pot nous impose encore un prix à payer. Cependant, il vaut mieux payer un prix moindre maintenant qu'exorbitant plus tard.

(NDLR: Demain, des élections d'une importance cruciale pour l'avenir du Cambodge doivent se tenir. Notre correspondant, Québécois d'origine cambodgienne, habite les Trois-Rivières.)

À VOUS LA PAROLE

Félicitations au journaliste Denis Gratton

Je tiens à vous féliciter pour avoir soulevé le voile sur le refus de la direction de la polyvalente de l'Érablière d'octroyer 110 $ à deux professeures pour qu'elles participent à une session d'information sur le suicide. La prévention du suicide est certes essentielle dans nos établissements scolaires. Toutefois, il faut comprendre que le refus de la direction cache une autre réalité qui, malheureusement, est tout aussi inquiétante, soit le manque de financement pour les activités de perfectionnement des enseignantes et enseignants.

Ce manque de financement finit d'ailleurs par compromettre un certain dynamisme dans nos établissements. Bien que les enseignant(e)s des commissions scolaires du Québec ne manquent pas d'idées et de projets à présenter à leurs comités de perfectionnement (chargés de répartir les sommes allouées), on offre un modique 160 $ par personne par année à cette catégorie de personnel qui pourtant oeuvre directement avec la clientèle scolaire. Il faut enlever de cette contribution: la partie centralisée du budget qui va au perfectionnement régi par la commission scolaire qui souvent dépasse 50 % de ce montant; les dépenses de suppléance si les projets de perfectionnement se déroulent lors de journées de classe.

Avec des budgets aussi ridicules, il ne faut pas s'étonner que les comités de perfectionnement planifient et dépensent rapidement ces argents. Il n'y a donc plus de marge de manoeuvre dans ces budgets qui, très souvent, sont épuisés dès février ou mars. Ça fait belle lurette que le personnel enseignant délaisse colloques et congrès, faute de moyens et, lorsque des enseignants ont la chance d'y participer, c'est la plupart du temps en assumant une bonne partie des frais. Pourtant, du côté des commissaires, on dépense parfois plus de 3000 dollars pour un congrès. Il faut se demander qui devrait bénéficier de perfectionnement. Vos articles, M. Gratton, provoqueront, je l'espère, un débat sur la question du perfectionnement du personnel.

Jacques Fournier, Hull

Enfants majeurs encouragés à être aux crochets de papa

Je réalise qu'il y a de plus en plus d'enfants qui demandent une pension alimentaire à leurs parents pour vivre. Et que même le service social du Québec les y encourage. Je parle d'enfants majeurs. La société rend leurs parents responsables de leur paresse physique et intellectuelle; elle leur donne le moyen de s'asseoir sur leurs deux fesses et d'attendre que tout leur arrive tout cuit.

La jeunesse d'aujourd'hui est pourrie, souffre de carence affective. Un adolescent en crise d'identité décide de quitter la maison; il va voir son avocat et exige de ses parents une pension. L'avocat poursuivra les parents jusqu'à ce que la justice décide que ces derniers sont responsables de lui pour l'éternité. Lorsque nous apprenons à nos enfants qu'il est plus facile de (ne rien faire) à 18 ans, (qu'on continue de) les faire vivre (alors qu'ils pourraient) prendre leur propre vie en main, tout ce que la société crée ce sont des mollusques, des larves humaines, des êtres sans colonne vertébrale, une société cancéreuse.

Je suis père de trois enfants, dont deux vivent loin de moi. Je paie une pension alimentaire à un enfant et une autre à un adulte. Je suis un être responsable, mais j'ai des haut-le-coeur quand je vois notre justice (pousser les enfants) à poursuivre leurs parents (afin d'assurer) leur subsistance. Quelle horreur. Pourquoi travailler au salaire minimum si (on peut retirer autant du bien-être social) en ne faisant rien? Belle mentalité. Où est la fierté d'exister?

Pierre Larouche, Gatineau

Volte-face du conseil de Hull quant au rapport Bonhomme

Le conseil décidait, le 4 mai dernier, par un vote de 7 contre 6 de rejeter le rapport du conseiller Claude Bonhomme invoquant le manque d'argent. M. Bonhomme, voyant ce refus du conseil, claquait la porte. Le lendemain, il remettait au maire sa démission comme président du comité du renouveau de la promenade du Portage. Quelques jours plus tard, le maire Ducharme convoquait le conseil en séance spéciale afin de réparer les pots cassés. Tous se disaient d'accord avec le rapport Bonhomme. Le conseil, par son premier refus d'accepter le rapport, ne s'est-il pas mis à dos les contribuables hullois? Par le fait même, le conseil a perdu le peu de crédibilité qu'il avait.

Je croirai en la bonne foi des conseillers de Hull lorsque la promenade du Portage aura été nettoyée et que nous, citoyen(ne)s de Hull, pourront nous promener à cet endroit sans avoir peur de nous faire attaquer ou de recevoir une bouteille de bière par la tête.

Le maire Ducharme m'a fait rire quand il a dit qu'il avait honte de ce qui se passait sur la promenade du Portage. Nous les citoyens de Hull, avons encore plus honte que lui. Hull doit dépenser au delà de 800 000 $ par année pour la sécurité sur cette artère. Nos élus disent ne pas avoir l'argent nécessaire pour régler les problèmes de la promenade du Portage, mais trouvent 659 000 $ pour se débarrasser de la boutique Erotica, rue Laurier.

À vous les contribuables hullois de juger votre conseil de ville; malheureusement nous avons encore deux ans et demi avant de faire le nettoyage de ces mauvais acteurs.

Euclide Lefort, vice-président, Association des Citoyen(ne)s de Hull

LeDroit

LE PAYS

Sondage Angus Reid-Édimédia

Le PC gagnant avec Charest

Michel Vastel
Édimédia

QUÉBEC Renversement incroyable de situation: c'est Jean Charest, et non Kim Campbell, qui assurerait la victoire aux conservateurs contre un Parti libéral dirigé par Jean Chrétien. Un sondage exclusif Angus Reid-Édimédia précise que ce sont les propos un peu crus de la ministre de la Défense qui expliquent sa disgrâce.

Le sondage réalisé cette semaine auprès d'un échantillon de 1500 électeurs, indique qu'un Parti conservateur dirigé par Charest aurait obtenu 37 % des voix contre 32 % aux Libéraux de Jean Chrétien. Au Québec, la marge est frappante: 46 à 16 %. Le Bloc arrive en deuxième position avec 31 % des intentions de vote. Charest est nettement en tête en Alberta et dans les Maritimes, et nez-à-nez avec Chrétien en Colombie-Britannique, la province de Mme Campbell.

En retard dans toutes les régions

Le Parti conservateur perdrait par contre les élections avec 31 % des intentions de vote contre 35 % au PLC s'il était dirigé par Mme Campbell. Même dans sa propre province, la ministre ne peut faire mieux que d'égaliser ses chances — 31 % des intentions de vote — avec Jean Chrétien. Elle est maintenant en retard dans toutes les régions, arrivant deux points de pourcentage derrière le Bloc de Lucien Bouchard (37 à 35 %) au Québec.



ARCHIVESt

Jean Charest

Depuis les deux derniers mois que la course à la succession de Brian Mulroney est commencée, 40 % de tous les Canadiens et même 30 % des gens qui se disent conservateurs, ont une moins bonne opinion de Mme Campbell. Par contre, 37 % de tous les Canadiens et 45 % des conservateurs ont une meilleure opinion de Charest qu'il y a deux mois.

Selon Angus Reid, un nombre impressionnant de Canadiens ont remarqué les déclarations à l'emporte-pièce de la ministre sur «les ennemis des Canadiens» ou les «enfants de chienne qui se désintéressent de la politique». Parmi ces gens-là, 51 % disent que cela explique leur impression moins favorable de la candidate.

Charest devient un candidat-miracle

Depuis le début de sa campagne, c'est sa réputation de gagnante qui expliquait l'avance apparemment insurmontable de Kim Campbell sur tous ses adversaires, et en particulier Jean Charest. Cette réputation est maintenant détruite et les nombreux indécis — le tiers des délégués au Congrès d'investiture du 13 juin — commencent à regarder Jean Charest comme le candidat-miracle. Si, comme le pensent certains, des délégués jusqu'ici favorables, mais sans grande conviction, à Kim Campbell, commencent à reconsidérer leur choix, il faudra parler de «phénomène-Charest».

Le renversement de situation est tel que Charest est passé d'un retard de dix points sur Jean Chrétien en mars, à une avance de cinq points cette semaine. Dans le même temps, Mme Campbell est passée d'une avance de 18 points de pourcentage à un retard de quatre points sur le chef libéral.

Campbell dans son premier budget

Réduction des transferts aux provinces

Michel Vastel
Édimédia

QUÉBEC Kim Campbell a l'intention de réduire le taux d'augmentation des transferts aux provinces dès son premier budget. Il s'agit d'une perte nette de deux à quatre milliards de dollars d'ici cinq ans.

Au cours d'un entretien exclusif avec l'équipe éditoriale du *Soleil*, la candidate à la succession de Brian Mulroney a révélé que «le vrai budget reste à venir». Pour ne pas «empoisonner le climat politique», son collègue, Don Mazankowski, a en effet laissé, au futur premier ministre, le choix d'annoncer les deux grandes mesures susceptibles d'éliminer le déficit fédéral d'ici cinq ans:

- une restructuration du gouvernement préparée par Robert de Cotret et qui produirait, selon les analyses du ministère des Finances, une économie de 6 milliards $, soit le tiers des dépenses actuelles de fonctionnement du gouvernement fédéral;
- et un plafonnement des transferts aux provinces au taux d'augmentation que le gouvernement fédéral s'autorise pour ses propres dépenses.

«Depuis 1984, les transferts aux provinces ont augmenté plus vite que les dépenses de fonctionnement du gouvernement fédéral, il faut toucher à cette partie du budget» a dit la ministre de la Défense nationale. Les accords fiscaux entre Ottawa et les provinces seront rouverts en 1994.

29,2 milliards $ d'ici 1998

De fait, le budget de Don Mazankowski prévoit que, d'ici 1998, les transferts en espèces aux provinces, pour la santé, l'éducation et la péréquation, augmenteront de 2,6 % par année, pour atteindre 29,2 milliards $. Si on ajoute les points d'impôts, le taux annuel d'augmentation est de 3,7 % alors qu'il ne sera que de 1,4 % pour les dépenses de fonctionnement du gouvernement fédéral.

Les onze ministres des Finances se rencontrent à Ottawa, les 30 et 31 mai prochain. Mais ce seront surtout les premiers ministres, fin juin ou au tout début de juillet, qui se pencheront sur ce plan de réduction du déficit fédéral. Mme Campbell a promis que «toute initiative s'appuiera sur des objectifs que soutiennent les provinces».

Expliquant que le déficit est devenu un problème «national» — il atteint 80 milliards $ pour les 11 gouvernements — Mme Campbell veut une action concertée de tous les gouvernements. «L'Ontario et le Québec augmentent les impôts pendant que le fédéral les réduit: c'est ridicule d'avoir ainsi deux stratégies différentes», dit-elle.

Mais la future première ministre n'est pas prête à toutes les concessions pour aider les provinces à réduire leur propre déficit. Même si toutes lui demandent par exemple d'accepter d'imposer un ticket modérateur dans le secteur de la Santé, «ce sera non» si cela remet en cause le sacrosaint principe de l'universalité.

Francophones massivement pour la loi 86

Roger Bellefeuille
Le Soleil

QUÉBEC Les francophones de toute la province se rallient massivement à l'idée d'une immersion annuelle de leurs enfants pour améliorer l'apprentissage de l'anglais comme langue seconde. Par ailleurs, fort de l'appui massif des anglophones, Robert Bourassa dame le pion à Jacques Parizeau comme champion de la défense des intérêts du Québec dans le dossier linguistique.

Selon le dernier sondage SOM-*Le Soleil*, effectué au moment du dépôt du projet de loi 86 par le ministre Claude Ryan, c'est 80 % des Québécois de toutes souches qui appuient ce virage, dont 78 % chez les francophones, alors que cette faveur grimpe à 88 % chez les anglophones et allophones. Et seulement 17 % des francophones se disent contre l'immersion.

EN BREF

Injonction contre les syndiqués de Cascades

QUÉBEC La Cour supérieure a émis, hier, une ordonnance d'injonction interlocutoire pour mettre un terme à l'occupation de l'usine Cascades de Port-Cartier. Sur le coup de 16 h, une dizaine de policiers municipaux de Port-Cartier ont évacué la soixantaine de travailleurs sans emploi et de sympathisants qui occupaient les lieux depuis dimanche dernier. L'opération, qui a duré un peu plus d'une heure, s'est déroulée dans le calme en présence des nombreux médias sur place.

Sang contaminé: provinces blâmées

TORONTO Les provinces n'ont pas agi assez rapidement pour empêcher la dissémination du virus VIH à partir des banques de sang canadiennes au cours des années 80, indique un comité parlementaire. Les États-Unis et l'Australie ont mis de l'avant des moyens d'analyse appropriés dès le printemps de 1985, tandis qu'au Canada, «plusieurs questions sont demeurées sans réponses» au sujet des retards qui se sont transformés en menaces pendant les mois suivants, affirme le comité gouvernemental dans un rapport dont le *Toronto Star* a obtenu copie.

Enquête la plus longue au Québec

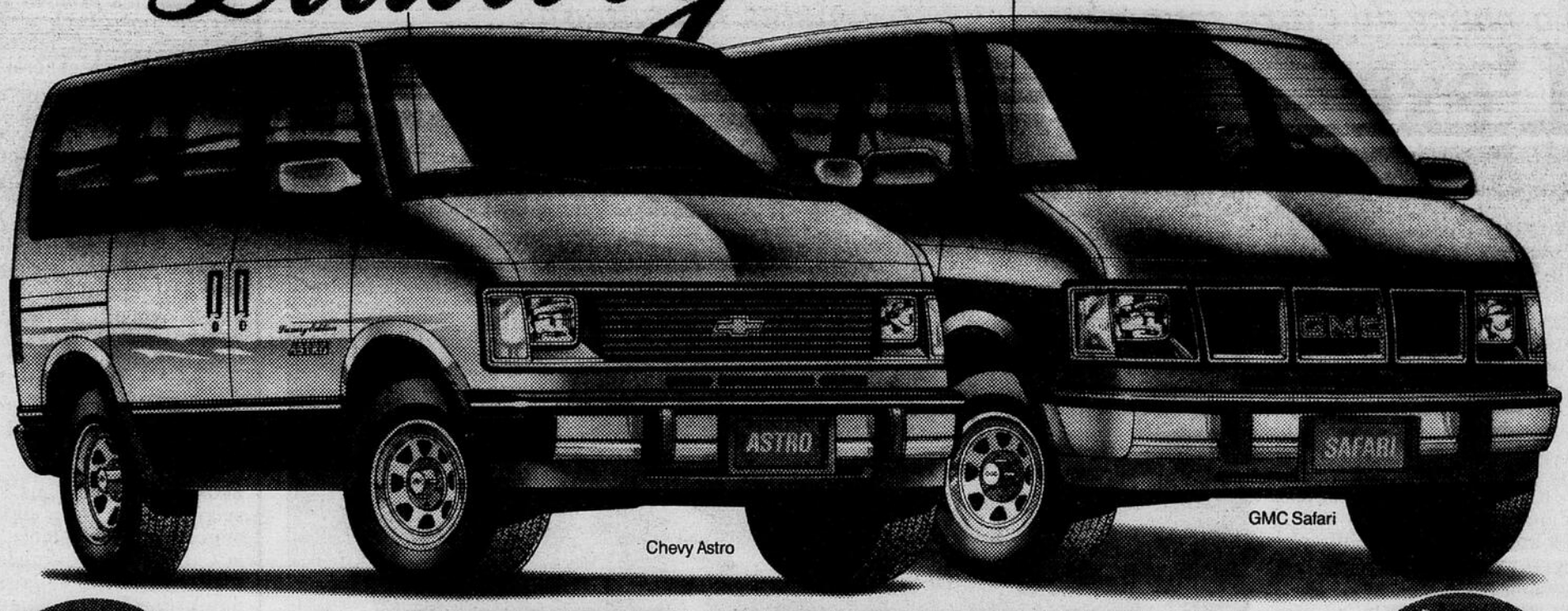
MONTRÉAL Avec 44 jours d'audiences publiques, l'enquête du coroner Guy Gilbert sur la mort du caporal Marcel Lemay de la Sûreté du Québec est déjà devenue la plus longue de l'histoire du Québec et elle est loin d'être terminée. Il y a gros à parier qu'elle sera également la plus coûteuse.

Le NDP perd l'appui de milliers de travailleurs

OSHAWA, ONT. La plus grosse section du syndicat des Travailleurs canadiens de l'automobile rompt ses attaches avec le Nouveau Parti démocratique. Les syndiqués de General Motors membres de la section 222 des TCA à Oshawa, près de Toronto, en Ontario, ont voté par une forte majorité — 5731 voix contre 1270 — pour le retrait de tout appui financier au parti. Quelque 23 000 travailleurs avaient le droit de participer au votes. La décision fera perdre quelque 40 000 $ par an au NPD qui dépend beaucoup sur l'appui des ouvriers.

VOS CONCESSIONNAIRES CHEVROLET et PONTIAC PRÉSENTENT LA

Luxury Edition



Chevy Astro

GMC Safari

LOUEZ POUR SEULEMENT **339 $** PAR MOIS - BAIL DE 48 MOIS*

ASTRO ET SAFARI VOUS OFFRENT TOUT CECI...

Louez sans apport initial*

DE NOUVEAU CHEVROLET ET GMC OFFRENT

1150 $

EN OPTIONS SANS SUPPLÉMENT▲

- Sièges-baquets à dossier surélevé
- Fini extérieur à deux teintes
- Roues rallye
- Glaces fortement teintées

CARACTÉRISTIQUES	ASTRO CS/ SAFARI SLX ET GROUPE D'ÉQUIPEMENTS 1SB	AEROSTAR XL631A ET ENSEMBLE AEROSPORT	CARAVAN/ VOYAGER ET ENSEMBLE 24T
Moteur V6 4,3 litres	✔	Non disponible	Non disponible
Sièges: 8 places	✔	Non disponible	Non disponible
Freins antiblocage aux 4 roues	✔	ABS roues arrières seulement	Supplément
Climatisation	✔	✔	✔
Régulateur de vitesse	✔	Supplément	Supplément
Volant réglable	✔	Supplément	Supplément
Proège-tissu **Scotchgard**[MC]	✔	Supplément	Supplément
AM/FM stéréo/lecteur de cassettes	✔	Supplément	Supplément
Assistance routière 24 h.	✔	Non disponible	Non disponbile
Espace intérieur (sièges enlevés)	✔ 151,8 pl. cu.	135,5 pi. cu.	115,9 pi. cu.

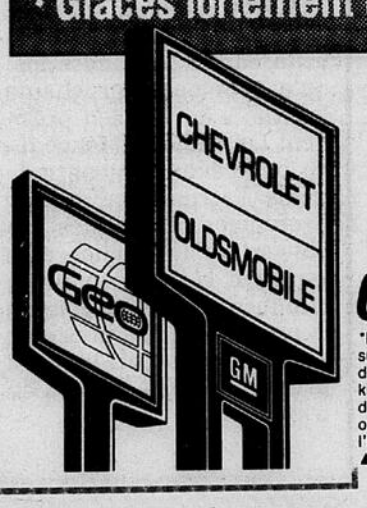
NOUS VOUS PRÉSENTONS MAINTENANT LA LUXURY EDITION

Le véhicule tout désigné pour la famille!

POUR SEULEMENT 17 995 $*

comprenant la remise

CHEZ VOS CONCESSIONNAIRES CHEVROLET et PONTIAC





*Prix d'achat de la Chevrolet Astro CS et de la Safari SLX avec les équipements décrits comprenant une remise de 1 250 $. La TPS est comprise dans la remise. Versement de location basé sur un bail GMAC de 48 mois et un coût capitalisé de 20 637,41 $. Versement mensuel de 412,03 $ (comprend les frais de transport (700 $) et toutes les taxes imposables). Un dépôt de garantie de 425 $ est requis. Le montant total du bail est de 19 777,44 $. Valeur résiduelle de 8 049,30 $ au terme du bail. Le kilométrage est limité à 24 000 km par année plus un coût de 5¢ pour chaque kilomètre excédentaire. Offres réservées aux particuliers rencontrant les exigences. Contrats de 24 et 36 mois également disponibles. Le versement de location ne comprend pas les frais d'immatriculation et d'assurance. Le prix ne comprend pas les frais de transport (700 $), d'immatriculation, d'assurance et les taxes. Ces offres d'une durée limitée ne peuvent être combinées ou utilisées concurremment avec aucune autre offre à l'exception du Programme des diplômés. Ces offres s'appliquent aux modèles 1993 neufs, non-utilisés ou de démonstration obtenus de l'inventaire du concessionnaire pour livraison à des particuliers. Le concessionnaire peut vendre ou louer à un prix moindre. Consultez votre concessionnaire participant pour tous les détails.

▲Certaines options ou toutes ces options sans supplément peuvent être disponibles de série ou en option sur les modèles concurrents.

LeDroit

LE MONDE

La police du Caire soupçonne les extrémistes musulmans

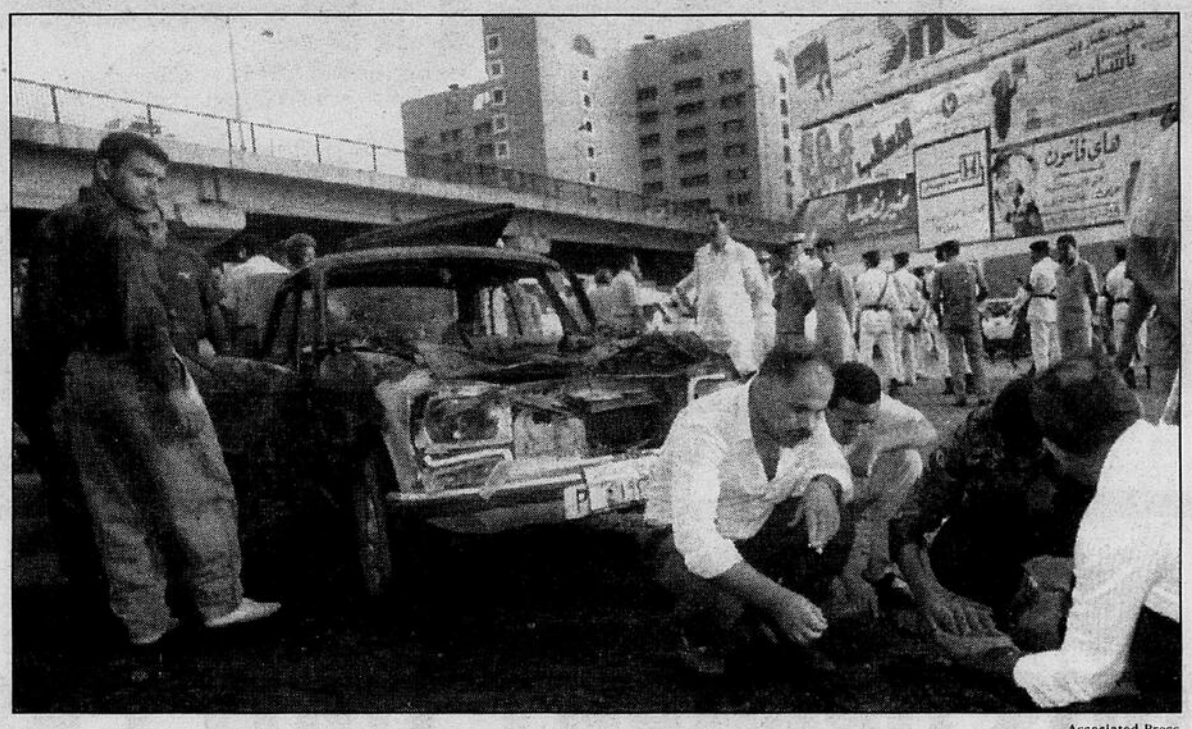
L'explosion fait quatre morts

Associated Press

LE CAIRE Une adolescente de 15 ans et trois autres personnes ont été tuées et 16 personnes blessées, dont huit grièvement, dans l'explosion d'une voiture piégée vendredi près d'un commissariat de police du Caire, a annoncé le ministère de l'Intérieur. Pendant ce temps, dans le sud du pays, un policier a été tué dans une embuscade.

Bien que les deux attaques n'aient pas été revendiquées, les soupçons de la police se portent sur les extrémistes musulmans qui ont engagé le fer avec le gouvernement du président Hosni Moubarak.

L'attentat du Caire s'est produit près d'un arrêt de bus où la plupart des victimes faisaient la queue, dans le quartier d'al-Azbakiya, situé entre le centre-ville et les vieux quartiers. Depuis des mois, ce quartier est au coeur d'une polémique car le gouvernement a rasé des dizaines de bouquinistes, qui faisaient l'orgueil d'al-Azbakiya depuis plus d'un siècle, pour réhabiliter le secteur.



Associated Press

Quatre personnes sont mortes et seize autres ont été blessées lorsqu'une voiture piégée a explosé en plein cœur du centre-ville du Caire, tout près d'un arrêt d'autobus.

D'après l'agence Mena, la bombe était constituée de 750 g de TNT et remplie de clous afin de faire le plus grand nombre de victimes possible.

La déflagration a creusé un grand trou dans la chaussée, endommagé deux véhicules autres que la Peugeot piégée ainsi que des bureaux du gouvernement. Le quartier a été bouclé.

Des extrémistes musulmans sont également suspectés d'avoir tué à la mi-journée un policier en patrouille à bord d'un véhicule, pris dans une embuscade près d'Abou Tig (350 km au sud du Caire). Le policier, Taha Abdel-Samiaa, est mort sur le coup.

La police pense qu'il s'agit d'une opération organisée par la faction al-Gamaa al-Islamiya.

Ce groupe prend habituellement pour cibles des policiers, des coptes et depuis l'année dernière, des touristes étrangers. Environ 150 personnes ont été tuées dans les violences dues aux islamistes depuis janvier 92.

Bosnie: les Musulmans perçoivent Bill Clinton comme le seul sauveur

Associated Press

ZAGREB Ayant abandonné tout espoir en une aide extérieure bien improbable, les Musulmans de Bosnie voient dans le président Bill Clinton le seul homme d'État capable de leur épargner une poursuite interminable des combats, a déclaré hier le vice-président bosniaque Ejup Ganic.

«Une chance comme celle-là, de sauver un peuple, ne se présente qu'une fois par siècle et Bill Clinton pourrait inscrire son nom dans les livres d'histoire», a dit M. Ganic dans un entretien.

Alors que les négociations de paix traînent en longueur, Serbes et Croates avalent les dernières enclaves et écrasent Sarajevo. Selon lui, si les appareils américains bombardaient les positions militaires autour de la capitale bosniaque, l'offensive serbe serait réduite.

«Ce serait terminé en une demi-heure, a-t-il ajouté ironisant sur l'invincibilité serbe. Tous prendraient la fuite craignant d'être la prochaine victime».

De passage à Zagreb en route pour Sarajevo, M. Ganic a rappelé qu'il avait essayé de convaincre les responsables américains, il y a un an et demi, de déployer des soldats des Nations unies le long de la frontière entre la Serbie et la Bosnie.

Entre-temps, à Belgrade, le président yougoslave Dobrica Cosic a déclaré vendredi, cité par sa porte-parole, que son pays n'acceptera pas l'envoi d'observateurs de l'ONU sur sa frontière avec la Bosnie pour s'assurer du respect de la promesse de Belgrade de ne plus soutenir militairement les Serbes bosniaques.

Partisan du plan de contrôle des Nations unies, le président Cosic n'a pas fourni d'explication à ce changement de position et a seulement demandé à la communauté internationale de faire confiance à la Yougoslavie.

«Les observateurs ne sont pas nécessaires, ils ne résoudront pas le problème et ils mettront seulement en danger notre souveraineté et notre dignité nationale», a poursuivi la porte-parole.

La Yougoslavie, cherchant à retrouver une crédibilité au plan international avait, elle-même, demandé l'envoi de ces observateurs.

Les forces serbes attaquent des positions musulmanes

Associated Press

SARAJEVO Les forces serbes ont poursuivi vendredi leur attaque sur des positions musulmanes près de Brcko (nord de la Bosnie), afin d'assurer le contrôle d'un corridor reliant les régions sous contrôle serbe dans le nord-est et l'ouest du territoire.

Selon le commandant Barry Frewer, porte-parole de la Forpronu, l'attaque était soutenue par l'artillerie et au moins trois chars T-55. Les combats ont baissé d'intensité mais se poursuivaient de façon sporadique.

La ville de Maglaj, à 60 km au sud-ouest, a également été la cible d'intenses pilonnages, d'après Radio-Sarajevo. Un millier d'obus sont tombés entre 5 h et midi, faisant plusieurs blessés.

Des sources militaires serbes, citées par l'agence yougoslave Tanjug, parlent de «provocations» des forces bosniaques autour de Maglaj, Doboj et Teslic, deux villes voisines. Maglaj est située près du mont Ozren où les Serbes détiennent d'importantes positions et stockent des armes et des munitions.

La tension était forte entre Croates et Musulmans, dans le centre de la Bosnie, a expliqué le commandant Frewer. Le chef militaire bosniaque, le général Sefer Halilovic, et son homologue croate, le général Milivoje Petkovic, ont tenté de se rendre jeudi dans la région de Jablanica pour des négociations. Mais leurs propres forces ne les ont pas autorisés à passer.

À Sarajevo, le «cessez-le-feu tient toujours, et il n'y a pas de mouvements importants au sol, mais le nombre de tirs a augmenté de façon notable», et 59 violations du cessez-le-feu ont été enregistrées entre jeudi et vendredi, a dit le porte-parole de la Forpronu. Un véhicule blindé léger français a été atteint par des tirs d'armes légères dans la capitale, mais il n'y a pas eu de blessés.

EN BREF

Joe Clark à Chypre

NATIONS UNIES Le ministre des Affaires constitutionnelles et ancien premier ministre Joe Clark a été désigné, vendredi, émissaire du secrétaire général de l'Onu à Chypre. Agé de 54 ans, il remplace l'Argentin Oscar Camilion, qui a regagné son pays il y a quelques semaines pour prendre le portefeuille de la Défense. Joe Clark a été premier ministre conservateur de 1979 à 1980. Selon un porte-parole de l'Onu, il présidera dès la semaine prochaine des pourparlers entre le président Glafco Clerides et le leader de la minorité turque Rauf Denktash.

La Belgique veut renforcer la CEE

BRUXELLES La Belgique, qui succède le 1er juillet au Danemark à la présidence de la Communauté européenne, n'entend pas se laisser détourner de son objectif d'Europe fédérale, a affirmé vendredi le ministre des Affaires étrangères, Willy Claes. La Grande-Bretagne ne doit pas s'attendre à ce que son point de vue sur l'orientation future de la Communauté pèse davantage dans la balance pour la seule raison qu'elle a eu du mal à faire ratifier le Traité de Maastricht par ses élus, a averti le ministre belge.

Incendie dans une centrale nucléaire

KIEV Un incendie a éclaté vendredi dans une centrale nucléaire ukrainienne, selon un responsable local.Il a déclaré qu'un homme avait été tué et un autre blessé par l'incendie dans l'un des six réacteurs de la centrale. Des étincelles d'un fer à souder ont, semble-t-il, mis le feu à de l'hydrogène. La centrale est la plus grande d'Europe. Elle est située à 50 km de la ville de Zaporijé qui compte 900000 habitants. Le directeur de la centrale, Valery Bronnikov, a assuré que les habitants de la région et l'environnement ne couraient aucun risque, l'incident n'étant pas lié au processus atomique, a dit une responsable de la centrale.

Procès de Monge suspendu

SAN JOSE La Cour suprême du Costa Rica a décidé vendredi de suspendre jusqu'à la semaine prochaine le procès de l'ancien président Luis Alberto Monge jugé pour détournements de fonds, l'accusé souffrant de problèmes cardiaques. «A l'ouverture de l'audience de vendredi, la Cour suprême a annoncé qu'elle suspendait le procès, l'ancien président ayant été hospitalisé», a précisé le porte-parole du tribunal.

LeDroit

L'ÉCONOMIE

Accord de libre-échange nord-américain

Une impasse sérieuse

Manon Corneillier
Presse Canadienne

OTTAWA Les négociations d'ententes parallèles à l'Accord de libre-échange nord-américain sont dans une impasse, ont laissé entendre, hier, les négociateurs canadien, américain et mexicain.

«Nous avons rencontré des difficultés sérieuses», a reconnu le négociateur en chef du Canada John Weekes lors d'une conférence de presse tenue à l'issue de trois jours de pourparlers à Ottawa.

«Nous avons d'importants différends sur des questions clés pour la conclusion d'ententes parallèles», a renchéri le négociateur américain, Rufus Yerxa. Son homologue mexicain, Herminio Blanco, a fait le même constat.

«Chacun de nous fera maintenant rapport aux autorités politiques de son pays et considérera la meilleure façon de faire avancer ce processus», a ajouté M. Weekes, reconnaissant que ses collègues et lui avaient besoin de nouvelles directives.



ARCHIVES AP

Le président Bill Clinton a des exigences relativement à l'ALENA.

Quelques progrès

Les trois négociateurs en chef ont quand même affirmé avoir enregistré quelques progrès puisque c'était la première fois qu'ils échangeaient des textes préliminaires.

Ils se sont entendus sur les objectifs des ententes et sur les programmes de coopération qui pourraient suivre. Cependant, ils ne peuvent s'entendre sur le pouvoir qu'auront deux nouvelles commissions de l'environnement et du travail.

Pourront-elles taper sur les doigts d'un pays qui ne respecte pas une des ententes parallèles? Et si oui, comment?

Le président américain Bill Clinton a déjà exigé que les ententes parallèles prévoient des sanctions et une procédure d'enquête afin de s'assurer que les accords soient respectés.

M. Yerxa n'a laissé aucun doute sur la détermination de son gouvernement. «Les États-Unis croient fortement que ces commissions doivent avoir une crédibilité, des pouvoirs et une indépendance significatives pour assurer le respect des obligations contractées», a-t-il dit, avant de défendre la proposition déposée par Washington.

«Le problème que nous avons avec l'approche américaine au chapitre du règlement des différends et des enquêtes est qu'elle est trop basée sur un système de plaintes et de poursuites», a répondu M. Weekes.

M. Blanco a indiqué que les Canadiens et les Mexicains préfèreraient une approche «plus coopérative» et que le respect des ententes soit assuré par chaque pays. En fait, ils répugnent à utiliser des sanctions commerciales pour faire respecter des ententes sur l'environnement et les normes du travail et ils n'aiment pas l'idée de laisser ce pouvoir à une commission trilatérale.

M. Yerxa a tenu à préciser que le mécanisme proposé par les États-Unis ne visait pas à encourager le harcèlement commercial. Ce serait une solution de dernier recours.

Les trois équipes de négociations sont donc reparties sans projet commun à soumettre à leurs patrons. Ils discuteront avec eux des prochaines étapes à suivre.

La conclusion de ces ententes parallèles est cruciale car les Américains en font une condition pour approuver l'accord de libre-échange nord-américain.

Propos de Clinton

«Nous croyons que ces ententes parallèles sont indispensables pour assurer le succès de l'ALENA», a dit M. Yerxa, faisant ainsi écho aux propos du président Clinton.

Il a répété que le Congrès américain aurait de la difficulté à adopter l'ALENA si celui-ci n'était pas accompagné d'accords parallèles solides et dotés de mécanismes d'application et de sanctions.

Le Parlement canadien a amorcé l'étude du projet de loi de mise en oeuvre de l'ALENA. Mais pour que l'entente devienne officielle et entre en vigueur, il faut que le cabinet proclame la loi et entérine l'accord.

Au Mexique, c'est le Sénat qui est responsable de l'étude du projet d'entente. Il a amorcé son travail dès le lendemain de sa signature en décembre dernier.

La Société de l'assurance-automobile du Québec

Une ponction indécente et carrément immorale

Maurice Girard
Presse Canadienne

QUÉBEC À peine prononcé, le discours du ministre des Finances Gérard-D. Levesque est contesté par un organisme gouvernemental — et non le moindre— la Société de l'assurance-automobile du Québec, qui qualifie «d'indécente et carrément immorale» la ponction d'un milliard de dollars dans son fonds de stabilisation.

Dans un geste dramatique frisant la mutinerie, la direction de la SAAQ interpelle directement le ministre des Finances qu'elle accuse «d'ingérence» et annonce publiquement qu'elle se battra pour l'empêcher de renflouer ses coffres à même les fonds dont elle dispose.

Dans un communiqué émis après 23 h, la SAAQ a affirmé avoir mandaté sa direction pour «s'objecter ... formellement et énergiquement ... (et) par tous les moyens à sa disposition pour empêcher le ministre des Finances de s'approprier ces excédents qui appartiennent aux assurés».

Les automobilistes ont déjà contribué

D'ailleurs, fait-on valoir, «les automobilistes ont déjà contribué au redressement des finances publiques du Québec pour un montant de 1,1 milliard depuis l'exercice financier 1987-1988».

La direction de la Société affirme ne pas avoir besoin de l'aide du ministre pour assurer sa bonne santé financière et «réputée pour sa gestion» et il réitère sa position fondés sur la prémisse que l'argent des assurés leur appartient «et doivent leur être redistribués au moyen de la tarification». Cette position n'est pas nouvelle, insiste-t-on, puisqu'on la expliquée à de nombreuses reprises dans le passé.

Le communiqué poursuit: «Le conseil d'administration de la Société juge donc inacceptable la décision du ministre des Finances de vouloir modifier en profondeur la structure financière de la Société tout en venant puiser un milliard de dollars dans sa réserve de stabilisation».

On rappelle qu'en 1992, la Société a scindé sa réserve en deux rubriques: un excédent à distribuer aux assurés et une réserve de stabilisation pour aplanir les variations de la tarification. «Cette politique propose des mesures claires et précises pour éliminer graduellement le déficit structurel de la Société sur une période de dix ans et prévoit la redistribution de plus d'un milliard aux assurés et ce sans l'intervention du ministre des Finances.»

De plus, poursuit-on, les mesures annoncées placeraient la Société «dans un état de dépendance face au gouvernement, notamment en ce qui concerne les analyses et les décisions requises pour déterminer le niveau des contributions d'assurance».

EN BREF

ESCOMPTE ⬆ 5,40%



TORONTO
3835,99 (4,40)

MONTRÉAL
1898,84 (2,28)

DOW JONES
3492,83 (30,45)

DOLLAR
0,7908 $US

OR ⬆ 476 $CAN

ARGENT ⬆ 5,883 $CAN

Bon trimestre pour Conrad Black

TORONTO Hollinger, la multinationale du secteur des médias de Conrad Black, annonce des profits de 13,7 millions $ pour le premier trimestre de cette année en dépit d'une série de changements et de contretemps. La compagnie de Vancouver qui est notamment propriétaire de quotidiens tels *Le Soleil*, *Le Quotidien* et *LeDroit*, affiche des gains de 13,7 millions $ pour le trimestre se terminant le 31 mars dernier grâce, en grande partie, à la vente de ses actions dans Trinity International Holdings en Grande-Bretagne qui lui a rapporté la somme de 18,5 millions $.

Bonne affaire pour la Baie d'Hudson

TORONTO La Compagnie de la Baie d'Hudson a fait une bonne affaire en achetant la chaîne en faillite Woodward, ont annoncé hier aux actionnaires les dirigeants de la compagnie. La transaction de 135 millions $ donne à la Baie 19 nouveaux magasins La Baie et Zellers dans des sites recherchés en Alberta et en Colombie-Britannique, a indiqué le chef des services financiers Gary Lukassen.

GM a décidé de poursuivre Lopez

OKLAHOMA CITY, OKLAHOMA Le constructeur américain GM a annoncé, hier, sa décision de poursuivre son ancien responsable des achats Ignacio Lopez de Arriortua, passé chez Volkswagen en mars dernier, devant une juridiction criminelle allemande pour vol de documents. Ignacio Lopez de Arriortua a quitté GM en mars pour le groupe automobile allemand en emmenant avec lui trois dirigeants et trois cadres commerciaux du constructeur américain.

Communauté urbaine de l'Outaouais

RÉUNION PUBLIQUE

Conformément aux dispositions de l'article 63.5 de la Loi sur la Communauté urbaine de l'Outaouais (L.R.Q., C-37.1), une réunion publique de la Commission permanente de l'aménagement sera tenue à la salle du conseil, au siège social de la Communauté, suite 500, 25, rue Laurier, Hull, Québec, le mercredi 26 mai 1993, à 17 h 00.

DONNÉ À HULL, ce 20e jour de mai 1993.

Le secrétaire,
Jacques Tremblay

Parizeau commente le budget Levesque

Le gouvernement s'est tourné vers une solution du désepoir

Frédéric Tremblay
Presse Canadienne

MONTRÉAL Le budget déposé jeudi par le ministre des Finances, Gérard D. Levesque en est un «de résignation et d'abandon», de l'avis du chef de l'Opposition à l'Assemblée nationale, Jacques Parizeau.

En conférence de presse, hier, à Montréal, le chef péquiste a dit estimer que le gouvernement du Québec, en cette «minute de vérité», s'est tourné vers la solution du «désespoir» en optant pour une hausse des impôts des «honnêtes gens».

Ce budget «du renoncement», déplore-t-il, ne présente aucun moyen concret de relancer l'économie québécoise.

«Tout ce qu'on a, c'est deux pages de cocorico sur l'importance de l'économie. Mais il n'y a rigoureusement rien pour stimuler l'économie. Il n'y a aucune politique économique contenue dans ce budget», a soutenu le leader souverainiste.

M. Parizeau s'est par ailleurs moqué des prétentions du ministre des Finances voulant que ce budget conservateur de lutte au déficit ait été rendu nécessaire pour rassurer les milieux financiers, particulièrement les agences de cotation de crédit.

Dans l'esprit de Jacques Parizeau, il s'agit-là d'une «supercherie» puisque les agences de crédit, comme Standard and Poor's et Moody's, soumet-il, ne fondent pas leur évaluation uniquement sur l'importance du déficit.

Le chef péquiste explique que ces firmes de cotation prennent aussi en compte dans leur évaluation la capacité pour les gouvernements d'avoir des revenus.

Or, M. Parizeau souligne à cet égard que le gouvernement ne fait strictement rien pour récupérer d'importantes sommes de l'économie au noir, notamment dans le domaine de la construction.

Voie facile

Le ministre des Finances, juge-t-il, a préféré, pour accroître ses revenus, choisir la «voie facile», celle de hausser les impôts du contribuable moyen, nuisant à la timide reprise économique au Québec.

Le chef de l'Opposition croit que le gouvernement devrait notamment s'attaquer au travail au noir dans la construction en resserrant la surveillance des chantiers.

La contrebande

Le gouvernement devrait aussi, poursuit-il, résoudre le problème de la contrebande de cigarettes qui prive l'état de quelque 500 millions $ en entrées fiscales chaque année.

Un autre 150 millions $ de revenus fiscaux, estime le PQ, échappe au gouvernement dans l'industrie du vidéo-poker, dont les activités n'ont toujours pas été légalisées.

Au total, évalue le Parti québécois, les revenus fiscaux potentiels qui filent entre les doigts du gouvernement du Québec sont au minimun d'un milliard de dollars annuellement.

Le chef péquiste a d'autre part qualifié de «hold-up» la décision du ministre des Finances d'effectuer une ponction d'un milliard de dollars sur deux ans dans le fonds consolidé de la Société de l'assurance-automobile du Québec.

À propos des nouvelles restrictions fiscales imposées au Fonds de solidarité de la FTQ, Jacques Parizeau a déploré qu'on s'en soit ainsi pris «à l'une des rares choses qui fonctionnent dans la société québécoise».

Le gouvernement a décidé de limiter à 75 millions $ les souscriptions que peut recueillir annuellement le Fonds. Au-delà de ce plafond, le crédit d'impôt de 20 pour cent offert au contribuable doit être remboursé au gouvernement par le Fonds.

Jacques Parizeau pense enfin que le gouvernement Bourassa a «perdu le contrôle de ses dépenses», et qu'il aurait dû depuis longtemps se livrer à un examen serré du fonctionnement de l'appareil de l'État afin d'en réduire les coûts.

François Lavigne & Associés

à le plaisir d'accueillir dans son équipe :



Nicole Lalonde
Courtier d'assurance associé



Jean-Luc Major
Assureur-vie



Diane Faucher
Service à la clientèle

Ces dernier(e)s ont plus de 20 ans d'expérience dans le domaine de l'assurance est se feront un plaisir de continuer leur service personnalisé et professionnel chez nous.

30 boul. Gréber, Gatineau J8T 3P5 **561-0821**

Caisse populaire d'Alfred limitée

Appels d'offres

La Caisse populaire d'Alfred Limitée demande des soumissions pour la vente de un (1) édifice et un terrain adjacent lui appartenant soit :

Un (1) édifice commercial d'environ 3 500 pieds carrés, situé au 330, rue St-Philippe, Alfred comprenant six (6) bureaux, salle de concierge, deux (2) salles de bains et un espace pour la réception. Aussi, il y a une voûte au rez-de-chaussée ainsi qu'une voûte à document au sous-sol, une salle de conférence et une cuisinette. Système électrique de 400 ampères avec panneau auxiliaire, aspirateur central, système de haut-parleurs, système d'éclairage d'urgence et climatiseur central (2 unités de 5 tonnes chacun). Cette propriété est en bon état et bien maintenue. Le terrain adjacent sert de stationnement. Très bon emplacement sur la rue Principale.

Les soumissions dans les enveloppes cachetées, identifiées avec l'adresse de l'édifice devront être envoyés à l'adresse du siège social actuel, soit au 499, rue St-Philippe, Alfred (Ontario) K0B 1A0 et seront reçues jusqu'au 11 juin 1993 à 14 heures.

Toutes questions pourront être adressées à M. Denis Laframboise, directeur général de la caisse au 613-679-2221.

Ni la plus basse, ni aucune soumission ne sera nécessairement acceptée.

Partez en affaires... Gagnant !

UN AVENIR ASSURÉ...

Le Restaurant Mikes® de Gatineau : une foule d'avantages !

Voici une occasion inégalée pour un investisseur vif, actif et averti.

Mikes® vous propose sa franchise située à Gatineau, un établissement des plus rentables. Laissez-vous tenter par une franchise qui vous assurera un retour sur investissement des plus intéressants, et ce, immédiatement.

Mikes® vous offre une gamme de services, que ce soit au niveau de l'exploitation, de la supervision, du marketing, etc.

Le Restaurant Mikes® de Gatineau : pour ceux et celles qui ont le goût des affaires !

Nicole Vigneault
(514) 341-5544

Passionnément Mikes !

MIKES®

CHEF, SERVICE DES COMMUNICATIONS

Relevant du directeur du développement est des communications, le chef du Service des communications élabore, met en oeuvre et évalue un ensemble complet de stratégies, de programmes et de procédures de communication visant à favoriser des relations harmonieuses entre les groupes et collectivités desservis par l'Institut Clarke. La personne choisie sera responsable des relations avec les médias, des programmes de relations communautaires et des services d'information, notamment le matériel imprimé, les bulletins, les expositions et les projets/événements spéciaux.

Les personnes candidates doivent posséder une solide connaissance pratique des médias, des relations publiques et du journalisme, des aptitudes supérieures pour les communications verbales et écrites en français en en anglais, de fortes aptitudes pour les relations interpersonnelles et l'organisation, une capacité prouvée de bien écrire et une expérience de la formulation et de la mise en oeuvre de stratégies de communication efficaces, et la capacité de travailler de façon autonome dans des détails serrés, acquise par une expérience directe d'au moins cinq ans.

Un don pour la créativité, un esprit d'initiative, un bon jugement, du tact et de la diplomatie, et la capacité de travailler avec des personnes de tous les niveaux de l'organisation et de la collectivité sont des qualités essentielles.

On accordera la préférence aux personnes qui ont une expérience du milieu des soins de santé. Un diplôme en journalisme, en communications ou en relations publiques est requis. La connaissance du français est un atout certain.

Les personnes qui satisfont à ces critères devraient envoyer un curriculum vitae détaillé, en indiquant trois références et le salaire désiré, au plus tard le 4 juin 1993 à l'adresse suivante :

Service du personnel
À l'attention du directeur du développement et des communications
Institut psychiatrique Clarke
250, rue College
Toronto (Ontario)
M5T 1R8

L'ÉCONOMIE

Les États-Unis veulent réduire l'excédent nippon

Le Japon rejette le plan de Clinton

Reuter

TOKYO Le Japon rejette fermement le projet imputé à l'administration Clinton de fixer un calendrier et des objectifs précis à la réduction de l'excédent commercial nippon.

«Cela reviendrait à vouloir planifier le commerce international. Je ne pense pas que ce soit une bonne chose», a dit vendredi le ministre de l'Agence de planification économique, Hajime Funada.

L'administration Clinton aurait mis au point un plan de réduction de l'excédent courant nippon sur trois ans prévoyant de diminuer de moitié la part de PIB nippon qu'il représente et de porter de trois à quatre du PIB la part des importations.

Un tel projet, dont les grandes lignes ont été divulguées par de hauts fonctionnaires américains, est dénoncé par le ministre des Finances, Yoshiro Hayashi. Selon ce dernier, le déséquilibre des comptes courants est un problème pour des pays qui, comme les États-Unis, sont en déficit. Washington doit faire quelque chose pour réduire le déficit, a-t-il déclaré vendredi.

Pour le ministre du Commerce international et de l'Industrie (Miti), Yoshiro Mori, une politique commerciale qui ne vise qu'à ces fins est erronée. À son avis, il est faux de penser qu'un yen fort permettrait de résorber l'excédent commercial du Japon avec les États-Unis.

Le Miti vient d'ailleurs de publier un rapport sur la question dans lequel il écrit: «Il est extrêmement simpliste de considérer les déséquilibres commerciaux comme un mal ayant pour cause unique l'inaccessibilité des marchés».

AVIS IMPORTANTS AUX CITOYENS DE LA VILLE DE GLOUCESTER: MAUVAISES HERBES & HEURES D'AFFAIRES ESTIVALES

Gloucester

AVIS AUX PROPRIÉTAIRES DE TERRAINS

DESTRUCTION DES MAUVAISES HERBES NUISIBLES ET DE LEURS GRAINES

Avis est donné par la présente à tous les propriétaires de terrains, conformément à la Loi sur le contrôle des mauvaises herbes, R.S.O, 1990, Chapitre W.5., Articles 3, 16 et 23, qu'ils doivent détruire les mauvaises herbes nuisibles et leurs graines poussant sur leur propriété dans la ville de Gloucester d'ici le 15 juin 1993 et pendant toute la saison, sans quoi la Ville pourra se rendre sur lesdits terrains pour faire détruire les mauvaises herbes et imputer le coût de ces travaux au propriétaire du terrain, tel que prévu par la Loi.
Nous demandons instamment la collaboration de tous les citoyens.

Veuillez adresser toute demande de renseignements à Derek Petch ou Lori Peever, Inspecteurs des mauvaises herbes, au 748-4267.

HEURES D'AFFAIRES D'ÉTÉ

A compter du 25 mai 1993 et jusqu'au 3 septembre 1993, les heures d'affaires d'été des bureaux de la Ville de Gloucester, de 8h à 16h du lundi au vendredi, entrent en vigueur.

Les citoyens se présentant à l'Hôtel de ville doivent garer leur voiture dans le stationnement au 1400, place Blair. Veuillez conserver le billet de stationnement qui vous sera remis à l'entrée et le faire valider sans frais par le personnel municipal.

Claudette Cain
Maire

George Vadeboncoeur
Greffier municipal par interim

1400, place Blair, C.P. 8333, Gloucester (Ontario), K1G 3V5, Tél: 748-4100, Fax: 748-0235

Veuillez découper cet avis et le conserver pour référence.

Communauté urbaine de l'Outaouais

SERVICE DE L'ENVIRONNEMENT

APPEL D'OFFRES

Collecte sélective, tri et mise en marché des articles recyclables

CONTRAT NO E-93-07

La Communauté urbaine de l'Outaouais recevra jusqu'à 14 h 00 (heure locale), le vendredi 18 juin 1993, des soumissions pour la collecte sélective, le tri et la mise en marché des articles recyclables.

Les documents de soumission seront disponibles au siège social de la Communauté urbaine de l'Outaouais, 25, rue Laurier, bureau 500, Hull, Québec, après 9 h 00, le mercredi 26 mai 1993, moyennant un paiement non remboursable de vingt-cinq dollars (25 $) pour chaque exemplaire, sous forme de chèque visé payable à la Communauté urbaine de l'Outaouais.

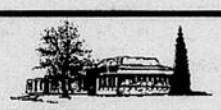
Toute soumission, pour être acceptée, doit être accompagnée, soit d'un chèque visé fait à l'ordre de la Communauté urbaine de l'Outaouais pour un montant égal à dix (10%) du prix total, soit d'un cautionnement de soumission correspondant à dix pour cent (10%) du prix de la soumission et émis selon les prescriptions de l'appel d'offres.

Toute soumission doit être présentée sous pli cacheté, dans l'enveloppe qui accompagne les documents de l'appel d'offres et se trouver physiquement au bureau du secrétaire adjoint de la Communauté, Monsieur Pierre Gosselin, 25, rue Laurier, Bureau 500, Hull, Québec, J8X 4C8, le vendredi 18 juin 1993 à 14 h 00 (heure locale). Les soumissions seront ouvertes publiquement à 14 h 15 le même jour, par le secrétaire adjoint ou son mandataire officiel, accompagné d'un témoin.

La durée de validité des soumissions sera de quatre-vingt-dix (90) jours à compter de la date du dépôt des soumissions.

La Communauté urbaine de l'Outaouais ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir aucune obligation, ni aucuns frais d'aucune sorte, envers le ou les soumissionnaires.

Pierre Gosselin,
Secrétaire adjoint



CENTRE D'ACCUEIL DE BUCKINGHAM
Buckingham (Qc)

VENTE D'OEUVRES D'ART

La Fondation du Centre d'accueil de Buckingham désire vendre, par soumission, des oeuvres d'art qui lui appartiennent.

Vous pouvez obtenir les copies des formulaires et des règlements de soumissions auprès du secrétaire de la Fondation, monsieur Bernard Guindon, au 111 rue Lucerne, Buckingham (Qc) J8L 3C9 (986-1043). Les oeuvres peuvent être admirées à la même adresse.

Les soumissions doivent être reçues pour 15 heures, le 8 juin 1993, au bureau du secrétaire de la Fondation, au 111 rue Lucerne, Buckingham (Qc) J8L 3C9.

La Fondation ne s'engage à respecter ni la plus haute, ni la plus basse, ni aucune des soumissions.

LA FONDATION

Bernard Guindon
Secrétaire

Cour fédérale du Canada — **Federal Court of Canada**

AVIS AUX AVOCATS et AU PUBLIC

À compter du mardi 25 mai 1993, les bureaux du greffe de la section de Première instance de la Cour fédérale du Canada, seront situés à l'adresse suivante :

Édifice Lorne
1er étage
90, rue Elgin
Ottawa (Ontario)

Veuillez prendre note que tous les documents de Première instance à l'exception de ceux qui touchent l'immigration pour fin de production seront acceptés à l'édifice Lorne, 1er étage, après 9 h 00 le 25 mai 1993. Entretemps, la section d'Appel et la section de Première instance (Immigration) resteront à l'édifice de l'Annexe de la Cour fédérale du Canada (angle Kent et Wellington).

L'adresse postale demeurera Édifice de la Cour suprême, angle Kent et Wellington, Ottawa (Ontario) K1A 0H9.

Le numéro de téléphone pour tous les renseignements à la section de Première instance restera le même, soit le (613) 992-4238.

NOTICE TO THE LEGAL PROFESSION AND MEMBERS OF THE PUBLIC

This is to advise you that effective Tuesday, May 25, 1993, the Trial Division of the Federal Court of Canada will relocate to :

Lorne Building
90 Elgin Street
1st Floor
Ottawa, Ontario

Please note that Trial Division documents with the exception of immigration matters will be accepted for filing at the Lorne Building, 1st floor, after 9:00 a.m. on May 25, 1993. For the interim, the Appeal Division and the Trial Division Immigration Section, will remain in the Federal Court of Canada Annex Building, Wellington and Kent Streets.

Our mailing address remains Supreme Court Building, Kent and Wellington Streets, Ottawa, Ontario, K1A 0H9.

The telephone number for all Trial Division inquiries will remain (613) 992-4238.

Mon intérêt !

LES OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU QUÉBEC

5 % La première année

En vente du 20 mai au 1er juin 1993

Mon intérêt ! **De l'épargne à ma portée !**

Les obligations d'épargne du Québec

- Offertes en coupures de 250 $ ou plus, selon ma préférence.
- En vente dans les banques, les caisses populaires, les sociétés de fiducie, chez les courtiers en valeurs mobilières et en assurances.

Mon intérêt ! **De l'épargne flexible !**

Les obligations d'épargne du Québec

- Un capital toujours disponible car encaissable en tout temps.
- Un intérêt quotidien permettant de toucher le plein montant de mes intérêts, n'importe quel jour du mois, à compter du 1er septembre 1993.

Mon intérêt ! **De l'épargne qui rapporte !**

Les obligations d'épargne du Québec

- Un taux avantageux, ajusté chaque année au taux du marché.
- Un rendement supérieur à celui d'un simple compte d'épargne.
- Une souplesse plus grande qu'avec un dépôt à terme.

Les obligations d'épargne du Québec, c'est comme de l'argent comptant !

INFORMATIONS

1 800 463-5229 ou (418) 528-1200

ou j'appelle Communication-Québec (sans frais)

Québec

Gouvernement du Québec
Ministère des Finances

L'ÉCONOMIE

Premières coupures en 50 ans

Moët et Chandon mettra 200 de ses employés à pied

Associated Press

PARIS Pour la première fois depuis plus d'un demi-siècle, le célèbre producteur du champagne Moët et Chandon a annoncé jeudi qu'il allait supprimer quelque 200 emplois sur les 18 prochains mois, signe de l'extension des difficultés économiques à ce secteur jusqu'alors épargné par la crise.

Le président du directoire du groupe, Yves Bénart, a justifié ce plan par la nécessité de «réduire les frais de structures et les coûts de fonctionnement», mesures qui se traduisent «bien souvent par une réduction des frais de personnels».

Si ce plan d'adaptation prévoit que la moitié des suppressions de poste concerneront des départs en préretraite, il n'en reste pas moins que son annonce a une valeur de symbole dans la profession et dans l'industrie des produits de luxe.

Pour la première fois de son histoire, Moët et Chandon, numéro un mondial du champagne et fleuron du groupe LVMH — qui possède également les champagnes Ruinart et Mercier — est obligé de tailler aussi sévèrement dans ses effectifs. Au total c'est environ dix à 15% des 1600 salariés du groupe Louis-Vuitton-Moët-Hennessy qui vont être touchés.

Importante baisse des ventes

La cause de cette baisse d'effectifs est directement liée à la chute des ventes. Depuis la fin de la guerre du Golfe, le marché du champagne est pris dans une ornière dont il n'arrive pas à se dégager et les ventes de bouteilles ont reculé de 20% en quatre ans chez Moët.

Yves Bénart reconnaît que son entreprise est aujourd'hui obligée de «diminuer les coûts de production et dynamiser le marché».

Le champagne doit s'adapter à un nouveau marché de consommation qui a fortement évolué. Aujourd'hui, «le consommateur veut bien entendu toujours une marque de très bonne qualité mais aussi un prix adapté», a expliqué M. Bénart. «Je pense qu'avec la concurrence existante aujourd'hui nous avons besoin de financer dans les années qui viennent des programmes de communication et de promotion plus importants que ce que nous avons connu dans le passé. Donc tout ceci amène à l'ajustement général.»

Depuis plusieurs années, le principal problème auquel doit faire face le champagne est la concurrence des vins mousseux d'appellation champenoise mais d'origine australienne. Chaque année, 1900 millions de bouteilles de mousseux sont distribuées dans le monde contre seulement 230 millions de bouteilles de champagne.

La crise ne touche donc pas seulement le célèbre Moët et Chandon puisque toutes marques confondues, les ventes ont chuté de 15 % en deux ans.

«La Champagne a vécu ses 'Trente Glorieuses' assez facilement» reconnaît Yves Bénart estimant que, désormais, elle doit se préparer à «protéger les emplois futurs».

Une déclaration plus ou moins bien acceptée par les syndicats qui espèrent que les suppressions de postes ne vont pas s'étendre à d'autres producteurs de la région et qui parlent des répercussions économiques dans un bassin d'emploi fortement touché par le chômage.

Le FMI dépose son rapport économique

La Chine se classe 3e

Reuter

NEW YORK Le Fonds monétaire international (FMI) conclut dans son dernier rapport que l'économie de la Chine est quatre fois plus importante que mesurée précédemment, ce qui en fait la troisième du monde après celles des États-Unis et du Japon, rapporte le New York Times.

Selon l'enquête du FMI, qui doit être publiée la semaine prochaine, les instruments de mesure traditionnels ont abouti à sous-estimer les économies des pays en voie de développement. Avec les nouvelles méthodes, le produit national brut d'un pays peut être déterminé par les achats dans ses propres devises alors que le dollar était la seule référence jusqu'à présent avec tous les risques liés à ses fluctuations.

Si le taux de croissance actuel se maintient, les économies réunies de la Chine, de Hong Kong et de Taïwan devraient dépasser celle des États-Unis dans moins de dix ans.

Le PNB chinois est passé de 400 milliards $ US l'an dernier à 1,7 billion $ US cette année, précise le New York Times. D'autres pays en voie de développement voient leur PNB faire un bond, notamment l'Inde, l'Indonésie, le Mexique et le Brésil. Globalement, la part du PNB des pays du tiers monde passe de 18 à 34 % dans l'économie mondiale.

L'ÉCONOMIE

Laberge plaide contre la limite de participation au Fonds de solidarité FTQ

Presse Canadienne

MONTRÉAL Le syndicaliste Louis Laberge estime que le gouvernement Bourassa se tire dans le pied en limitant les participations que peut recevoir le Fonds de solidarité FTQ.

«En créant et préservant des milliers d'emplois, nous aidons des gens qui paient des taxes et impôts et ne dépendent pas de l'aide sociale», plaidait vendredi M. Laberge, président du conseil d'administration du fonds.

Le budget Levesque a imposé un plafond de 75 millions $ à ce que peut recueillir en une année le Fonds de solidarité; or l'an dernier, il a amassé pour 186 millions $ de participations qui, après calcul dans la déclaration, donnent lieu à des crédits d'impôt.

Loin d'être «une dépense fiscale, raisonnement qui découle d'une mauvaise prémisse», signale M. Laberge, «le fonds est excellent pour les revenus de l'État».

Québec observe justement que, si ses dépenses sont sous contrôle, ses revenus traînent de la patte en regard des prévisions.

Des bénéfices pour tout le monde

Ce fonds ayant de bons résultats, la CSN et le mouvement Desjardins, par exemple, ne devraient-ils pas pouvoir en faire autant?

«Nous avez vous jamais entendu dire un mot contre ça? Mais en fait cette question (création d'autres fonds) ne nous regarde pas, c'est l'affaire du gouvernement», répond M. Laberge.

Il a repris cet extrait du discours du budget, évoquant «l'ampleur du succès (du fonds FTQ) qui a soulevé des difficultés pour ses compétiteurs, sur le marché de l'épargne et du placement».

«D'autres centrales syndicales», ajoutait le ministre des Finances Gérard D. Levesque, ont déjà souhaité bénéficier d'un pareil outil, ainsi que des institutions financières.

Si le gouvernement Bourassa a «cédé aux pressions, enchaîne le président de la FTQ, Fernand Daoust, c'est inconscient, injuste, inacceptable et incohérent».

Louis Laberge ajoute: «Toute ma vie, j'ai voulu aider les caisses Desjardins dont certaines ont débuté dans des usines. Si c'est OK pour d'autres , on n'est pas obligé de mettre du plomb dans l'aile au seul oiseau qui vole.»

Claude Blanchet, directeur général du fonds FTQ, signale qu'en conséquence de ce plafond, les participants et cotisants «vont découvrir qu'il n'y en aura pas pour tout le monde». Pour le moment, il semble que le fonds adoptera à cet égard la règle du premier arrivé, premier servi.



Seulement 16 495 $*

36 GARANTIE pare-chocs à pare-chocs 60 SANS FRANCHISE†

AEROSPORT 93

INCLUANT

- Moteur V6 de 3 litres
- Climatiseur
- Boîte automatique 4 vitesses
- Freins antiblocage aux roues arrière
- Version 5 passagers avec deux fauteuils Capitaine
- Radio AM/FM stéréo avec montre
- Coussin gonflable côté conducteur
- Essuie-glace à balayage intermittent
- Servofreins/Servodirection
- Essuie-glace/lave-glace et dégivreur de lunette arrière

+ GROUPE DÉCOR SPORT SANS FRAIS

- Jantes en aluminium
- Becquet avant
- Marchepieds
- Bandes décoratives

CHEZ VOS CONCESSIONNAIRES FORD ET MERCURY DU QUÉBEC

PROGRAMME POUR DIPLÔMÉS: CERTIFICAT RABAIS DE 750 $ VALABLE POUR TOUS LES MODÈLES NEUFS DE VOITURES ET DE CAMIONNETTES FORD ET MERCURY. VOYEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE POUR TOUS LES DÉTAILS.

*OFFRE D'UNE DURÉE LIMITÉE APPLICABLE AUX MODÈLES 1993. VENTE AU DÉTAIL À PARTIR DU STOCK DES CONCESSIONNAIRES SEULEMENT. PRIX ÉTABLI SELON LE P.D.S.F. DE L'AEROSTAR XL 1993 (4 x 2) 5 PASSAGERS AVEC GROUPE D'ÉQUIPEMENTS PRÉFÉRÉS 631A ET GROUPE D'OPTIONS DÉCOR SPORT 552. TRANSPORT, IMMATRICULATION ET TAXES APPLICABLES EN SUS. LE CONCESSIONNAIRE PEUT VENDRE À PRIX MOINDRE. REMISES DU CONSTRUCTEUR ET DU CONCESSIONNAIRE INCLUSES DANS LE PRIX. †CERTAINES EXCEPTIONS S'APPLIQUENT À LA GARANTIE PARE-CHOCS À PARE-CHOCS. VOYEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE POUR LES DÉTAILS.

ENCORE PLUS POUR VOUS!

FORD MERCURY LINCOLN

BOURSE DE TORONTO

Titres à la hausse

Dans l'ensemble, les titres étaient à la hausse, vendredi, à la Bourse de Toronto, à l'issue d'une séance animée.

L'indice composite TSE 300 a augmenté de 4,40 points à 3835,99.

Le volume était de 87,6 millions d'actions, comparativement à 79,6 millions, jeudi.

Parmi les industries, Canfor Corp. gagne 2 $ à 38 1-2 $, West Fraser Timber 1 7-8 $ à 36 $, Cott Beverages 1 3-4 $ à 49 3-8 $ et Etac Sales 7-8 à 5 1-8 $ La Banque Toronto-Dominion perd 1-8 à 18 1-4 $, Mackenzie Financial 1-8 à 8 3-8 $ et Oshawa Group A 7-8 à 23 $.

Parmi les minières, Pegasus Gold gagne 1 $ à 28 3-4 $, American Barrick Resources 5-8 à 28 7-8 $, Placer Dome 7-8 à 22 1-2 $ et Echo Bay Mines 5-8 à 15 3-8 $. LAC Minerals perd 1-4 à 12 1-8 $, Madeleine Mines 5-8 à 5 $ et Pure Gold Resources deux cents à 0,65 $.

Parmi les pétrolières, Saskatchewan Oil and Gas gagne 3-4 à 10 3-4 $, Ranger Oil 1-8 à 6 1-4 $, Dorset Exploration 3-8 à 17 1-8 $ et Battle Creek Development 25 cents à 3,35 $. Cabre Exploration perd 1-4 à 16 $, Cimarron Petroleum 1-4 à 7 3-4 $ et Numac Oil and Gas 1-4 à 8 $.

Tableau complet des opérations. Cours en cents sauf si marqués $. a—payables en devises américaines, b—payables en livres britanniques, e—payées en yen japonais, f—actions sans droit de vote ou à voix restreinte, h—centaines, k—dividende initial, n—dividende plus actions, o—assujetties à des règlements spéciaux de déclaration, p—payées au cours des 12 derniers mois, r—en souffrance et taux annuel, x—supplément déclaré au cours des 12 derniers mois, y—dividende-actions, z-mains d'un lot régulier. L'écart net du cours est basé sur le cours de clôture précédent d'un lot régulier.

TABLEAUX BOURSIERS

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
Chateau A f	2500	$11½	11½	11½	+¼
Chauvco	5400	$14¾	14½	14¾	+¼
Cheni Gld o	3170070	57	70	+10	
Chief Int f	155180	$25¼	25	25	
Chrysler	359	$54¾	54⅜	54⅜	-⅜
CHUM	150	$20½	20½	20½	-½
CHUM B f	175	$21¼	21¼	21¼	-¼
Cimaron o	6300	$8	7¾	7¾	-¼
Cineplex	36017	287	280	281	-11
Cintram	2200	$21⅜	21⅜	21⅜	-⅛
Circo Crft	2800	$5⅞	5⅜	5⅞	-⅛
City Res o	46500	18	15	18	+3
Clairvest w	100	125	125	125	-20
Cliff o	592850	39	31	37	+3
Co Steel f	13900	$24¼	24	24	
Cobi Food	10500	21	20	20	-4
CocaCBev	57400	430	420	425	
CoEnerco	23160	$11¾	11⅜	11⅝	-⅛
Cogas eng o	27300360	355	360	+20	
Cogeco f	9200	$8½	8½	8½	-⅛
Cognos	400	$8½	8⅜	8⅜	+⅛
Coho Res	7600	210	200	210	+10
Clrtech A of	3000	165	165	165	
Cominco L	88250	$15⅜	15½	15⅜	
Comnco B p	200	$24½	24½	24½	-¼
Cmco fert	318050	$12⅝	11⅞	12⅜	+⅜
Comnco R	12000	205	205	205	
Comnco w	15000	29	27	29	
Compu H o	170400	123	110	115	+8
Computlog	39500	285	275	285	+10
Com brkrs	4100	$6½	6⅜	6½	+¼
Comstate o	8500	75	75	75	+5
CC Expr f	z138	60	55	60	
C Carma A	3605	220	215	220	
C Enfield	z180	35	35	35	
C Enfield 1	1500	200	160	200	+75
C Eurocan	27900	200	185	185	-15
C HCO o	10786	215	211	215	
Nevada o	25000	70	67	70	+3
Con Prof o	7500	56	56	56	
C Ramrod o	309450	415	395	405	
Consoltex f	6000	$5⅞	5¾	5¾	-¼
Con Gas	4275	$17¼	17	17	
Con Gas B	z20	$85	85	85	
Con Pkg	23100	125	115	115	-10
CTL Bank	2600	170	163	163	-6
CPhrma A f	5000	255	255	255	+5
Contrns A f	10000	30	30	30	+3
Conwest A	200	$21¼	21¼	21¼	-¼
Conwst B f	21071	$21½	21¼	21½	-⅛
Corby B f	100	$48	48	48	-⅛
Corel	15080	$19	18¾	18⅞	+⅛
Crner Bay o	2000	50	50	50	+5
Corncopa o	55470350	310	330	+20	
Corp Food	6000	$13⅞	13½	13¾	-⅜
Coscan D	1500	145	145	145	+4
Cott	161402	$49½	48	49⅜	+1¾
Counsel	17000	270	267	270	
Crestbrk	1300	$15½	15½	15½	
Crwn But o	4900	$7½	7¼	7⅜	+⅛
CLife I A	600	$22	21½	21½	+¼
Crown Res	2473	$6½	6	6½	
Crownx	1900	$7⅛	7⅛	7⅛	
Crownx A f	22900370	360	370	+5	
Crownx 1 p	5364	$21	20⅝	21	+⅝
Crownx 2 p	1700	$14¾	14⅜	14¾	+¼
Crownx 4 p	257	$13¾	13¾	13¾	-⅜
Crnx c ll p	6940	$15	14½	15	+½
Cube Enr	3770	$7⅜	7	7	-⅛
Cumulus o	37500	14	13	13	-1
Curagh I f	66300	46	41	41	-4
Cusac Ind o	3500	80	80	80	-5
Czar Res	703206	200	192	194	+2
Czar A w	378234	54	47	47	-3

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
Glenayre	60170	345	320	330	+5
Global Gov	1400	$8¾	8¾	8¾	
Globl stone	32900300	290	290	-5	
Glo stone w	108000	70	67	70	
Goldcorp f	37200	$6¼	6	6⅛	+⅛
Gld Knight o	11450	$10⅝	10¼	10½	
Gldn Rul o	28300	142	137	142	+1
G Star o	84141	$15⅜	15	15¼	
Goldex o	15400	285	275	275	-15
Goldfarb p	500	$13	13	13	+1⅛
Goldpost o	14561	15	13	15	+2
Goran Cap	3700	340	340	340	+5
Grandma	85010	18	17	17	-1
Granduc	6000	120	115	120	+7
Granges	91667	315	285	315	+15
GraphM o	13000	8	7	8	+1
GL Mnrl o	25700	140	135	138	-2
Gt W Lifeco	700	$15	15	15	+⅛
Gt w lifeco a	1700	$25	24⅛	24⅛	-⅛
G w lifeco b	5135	$24¾	24¾	24¾	
Gtr Lenor o	540	90	90	90	-3
Grn Forst f	31100	$8¾	8¾	8¾	
Grnstne o	128800	255	235	255	+15
Greyhnd	550	$19⅝	19⅛	19⅝	
Groupe trn	6812	$5½	5	5½	+⅛
Gulf Res	83600	$5¾	5½	5⅝	+¼
Gulf R 1p	12688	345	345	345	
Gulfstrm o	115539	132	129	130	-5
Gwil Ind	100	175	175	175	

H a L

Haley	1300	155	152	152	-8
Harbour o	151300	128	115	122	+4
Harris A f	3000	$7¾	7⅝	7¾	
Harrows A	231656	10½	9½	10½	+1
Hartco	500	$9½	9½	9½	
Hawker	350	$23¾	23¾	23¾	+¼
Hawker pr	175	$78	78	78	-4
Hcare bio rr	voir plus bas				
Hcare bio w	3000	9	9	9	-1
Hees Intl	33300	$10¼	10	10	
Hees E p	1400	$9½	9¼	9½	+⅜
Helix	1000	48	48	48	
Hemlo Gld	94075	$12⅜	12¼	12⅜	+⅜
Hmeosol	1755	$9	8¾	9	+⅛
High Rivr o	83941127	119	127	+2	
Highrdg A	6100	$7¼	7⅛	7¼	+¼
Highwod o	3000	110	110	110	-15
Hilcrest o	4315	$6⅜	6¼	6¼	-⅛
Hillsboro	7662	200	190	195	
Hollingr I	23223	$12½	12⅜	12½	
Holingr w	2300	210	210	210	+10
Home Oil	651275	$19⅛	18¾	18⅞	+⅛
Homestke	3829	$22¾	22	22¾	+⅜
Horsham f	220268	$15⅞	15½	15¾	+⅜
H Bay Co	21701	$36⅞	36⅝	36¾	-¼
HBay Co rr	voir plus bas				
Hyal Ph o	25150	485	470	470	
ISG Tech	8700	$16	15¾	16	
ISM Info A	2750	$13	12⅞	12⅞	-⅛
Iatco o	92000	130	120	125	+5
Ican o	12500	30	30	30	+4
Imasco L	125180	$37¾	37⅜	37¾	-⅛
Imsco L Ap	600	400	400	400	+30
Imsco L Cp	5000	$25¼	25¼	25¼	
I Life I	3100	$24⅜	24½	24½	-¼
Imp Metal	16018	33	32	32	+2
Imp Oil	69804	$46¾	46¼	46¼	-½
Inco	270325	$28¼	28	28	-⅜
Inco 7.85	3975	$23⅜	23½	23½	-⅛
Indust Ser	500	$7¾	7¾	7¾	-¼
Industrl En	4000	270	270	270	
Intensity	246947	400	380	395	+10
Intr Cty P	14063	$5¼	5⅛	5⅛	-⅛
IntCty P C	500	$22	22	22	
Intera A	60400	$11	11	11	
Interactn o	43250	41	36	41	+5
Intrmetco	31700	440	425	425	
IBM	z80	$61½	61	61	
Int Colin	780	$20	20	20	-¼
IContor A f	9000	30	30	30	+5
IDunrn A of	1000	27	27	27	+9
IForest A f	72162	$14¼	14	14¼	+¼
Intl Inopac	375	$13½	13¼	13¼	
IMhgy B of	30120	72	68	72	+2
I Musto o	1150	380	380	380	
I Oiltex o	17800	84	77	81	+4
I Petro o	27715	220	212	215	+3
I Platinm o	217000	20	19	20	+1½
I Pursuit	11000	79	77	79	+9
I SemiT Af	450	$20¾	20¾	20¾	
I SemiT B	100	$21¾	21¾	21¾	-¼
Intl UNP o	1000	45	45	45	-5
I Verifac o	141340	385	360	385	+10
Intrprov P	76746	$28⅞	28½	28⅝	+⅛
Intrawest	500	$9	9	9	
Inventrnic	z37	150	150	150	
Inverness	12765	$11	10⅝	11	
Inverns 875	150	$14¾	14¾	14¾	
Inv Grp	10400	$30¼	29⅞	29⅞	-⅜
Ipsco	28585	$26	25¾	25⅞	+⅛
Irwin Toy f	z50	$5⅜	5⅜	5⅜	
Island Tel	553	$20½	20½	20½	+⅛
Ivaco A f	5300	460	445	460	+20
Jannock	2800	$17½	17	17¾	+¼
Janock 120	750	$15½	15⅜	15⅜	-⅛
Jascan o	8000	61	61	61	-2
Jean Cout f	2400	$13¼	13¼	13¼	-⅜
Jonpol o	38500	47	45	46	
Jordex o	13333	70	62	70	-2
Jordan A o	26000	$7¾	7½	7¾	-¼
Joss Enr o	19000	$5¼	5⅛	5¼	+¼
Journey f	8900	430	425	430	+5
Joutel o f	212700	31	29	29	-1½
K B C Mnag	25000	85	80	-5	
Kaufel Gr B f	2050	$8½	8½	8½	
Kerr Add	1160	$20½	20¼	20¼	
Kilborn	40700	225	215	225	
Labatt	24114	$23½	23¼	23⅜	
Labatt rr	voir plus bas				
Lac Mnrls	3046193	$12½	11¾	12⅛	-¼
Lafrg Can p	29796	$20¼	20¼	20¼	
Lafrg Corp	z5	$20¼	20½	20¼	
Laidlaw A	6100	$10⅞	10¾	10¾	+⅛
Laidlw B f	123075	$11	10¾	10¾	-⅛
Laidlaw G	1500	$13¼	13	13⅛	-⅛
Lakwood ur	voir plus bas				
Landmk f o	221200	35	32	34	+1
Laramid o	5300	50	50	50	
Laurasia o	14000	40	39	39	-2
Laur Bk	2250	$18⅜	18¼	18⅜	
Laur Bk p	700	$26½	26¼	26¼	
Laur Gr I	200	$25¼	25⅛	25⅛	
Lawsn M Af	59723	$9¾	9½	9⅝	-⅛
Leadley o	147600	13	11	13	
Leons Frn	200	$49½	49	49	-1½
Lidco Ind o	1000	13	13	13	-2½
Linamar	20150	$24½	24¼	24¼	-¼
Live ent	42900	$8¾	8⅜	8⅜	
Loblaw Co	2000	$23⅜	23½	23⅜	-⅛
Lob Co pr	z35	$33	33	33	
Lob 370 p	z25	$50	50	50	
Loewn Gr	16200	$23	22⅞	23	
London Ins	3094	$22⅜	22½	22⅝	+⅛
London A p	2120	$19	18⅝	18⅝	
London D p	200	$24½	24½	24½	
Lytton M o	140350	460	445	450	

M a O

MDC A of	39300	120	118	120	+3
MDS H A	1000	$13¾	13	13	-¾
MDS B f	1681	$13⅜	13¼	13¼	
MNT Ltd	2300	$23¼	23	23¼	+½
MNT Eqty	16000	$27½	27	27¼	-⅛
MPG Inv	1000	$7¼	7¼	7¼	+⅜
Mtc Mtg Inv	600	$9⅜	9⅜	9⅜	+⅛
MVP f	1046183	8	6½	7½	
Maax	10510	$9	9	9	-⅛
Maax w	z1	350	350	350	
Mackenzie	475761	$9	8⅝	8⅝	-⅛
Maclean H	621106	$11¾	11⅜	11⅝	
Macmilan	200690	$21⅛	20⅞	21⅛	+⅛
Mcmln B Bp	400	$17½	17½	17½	
Mcmln B 10	1300	$21½	21½	21½	
Mcmln B rr	voir plus bas				
Madelin o	16500	$5¾	5	5	-⅝
Madsen o	1000	85	80	85	+12
Magna A f	100320	$45¾	45½	45½	+⅛
Majstc El	2000	115	115	115	
Malette f	489	$11	11	11	
Manville	60500	480	470	475	+20
Manson C o	1050065	61	61	-7	
M L Foods	5550	$13¼	13⅛	13¼	+⅛
M Lf Gard	702	$27	26¼	27	+½
Mrtme El	1216	$18½	18	18½	+½
Mrtme Lf p	5750	$17¼	17¼	17¾	
Maritime f	20552	$21¾	21½	21⅛	
Mark Res	11217	$9⅜	9¼	9⅜	
Mrkbor Pro	3001	320	310	320	+15
Mark Wrk	1970	105	101	101	-4
Marshl A f	141	130	130	130	
Max Pet o	235716	190	180	190	+15
McChip	1000	110	110	110	
Melcor	100	$12⅛	12⅛	12⅛	-⅛
Merfin H o	67300	350	350	350	-5
Meridian	25500	$7⅜	7½	7½	-⅛
Metal Mng	27900	$11	10¾	10¾	-¼
Metal Wt	10000	50	50	50	
Metalore	500	$11	10	11	+¾
Methanex	19060	$8⅜	8⅛	8⅜	
Mlnd Wlyn	73457	$8⅜	8⅛	8⅜	+⅜
Minera o	1000	210	210	210	
Minven Gl	140653	47	42	42	-4
Mirtronics I z	1000	7	7	7	
Mirtron 1 p	z500	2½	2½	2½	
Mitel Corp	848650	395	355	375	+25
Mitel 200 p	4300	$22¼	21⅜	21¾	-¼
Molson A f	47575	$24	23⅝	23¾	-⅛
Molson B	500	$23¾	23	23	-1¼
Moneta o	10000	36	36	36	+1
M Trsco B	3100	$15½	15¼	15½	+½
Moore	89142	$21½	21⅜	21½	+⅛
Morgan F	1779600	8	6½	7½	+1
Morgan	18617	$5¾	5⅜	5⅜	-⅛
Morisn P	56200	$10¾	10½	10¾	+¼
Mtr coach	3075	$10¾	10¾	10¾	
Mltibn Nt	8400	$21⅛	21⅛	21⅛	
Muncpl Fin	4395	320	310	320	+20
Mun Fin Af	3070	280	280	280	-15
Mun Fin p	500	$9½	9½	9½	-⅛
Muscocho	854218	40	33	37	-5½
NHI Nels o	500	50	50	50	
Nil Norsat o	9300	143	140	141	+6
NSR Res o	30000	19	18	18	-1
Nat Bk Can	730225	$10½	10¼	10⅜	
Nat Bk 9	3150	$26⅜	26½	26⅜	+⅛
Nat Bk 10	2165	$25½	25¾	25½	+⅛
Nat Bk 11	200	$24½	24⅛	24½	+¼
Nat Sea	3256	225	220	220	+5
Nat Trstco	9578	$19	18⅝	18¾	+¼
Needler Gr	784	140	140	140	
Nelson V o	174000	4½	3½	3½	-1½
Newalta	43060	170	166	170	+1
Newbridg	57448	$88¾	85⅝	86¼	-2¾
Nfl CapA f	4567	235	225	235	+5
Ngrwth	2500	$7¼	7⅛	7¼	+⅛
Ngrwth eqt	1900	$26	26	26	+¼
Newhak o	9250	155	150	150	+4
Newtel Ent	9450	$21½	21½	21½	+¼
Noble M o	15000	320	290	320	+5
Noma A f	21425	$5⅞	5⅜	5⅜	
Noramco o	360284	88	69	75	+7
Normco w o	4250	48	48	48	+15
Noranda F	59200	$10⅞	10⅜	10⅝	-⅛
Noranda rr	voir plus bas				
Noranda I	1425597	$20⅜	20⅛	20¼	-¼
Nornda I B	1000	$28	27¾	27¾	+⅛
Nornda I C	1159958	$23⅜	23½	23½	-⅛
Nornda I E	41060	$21½	21⅜	21⅜	
Norcen	18828	$21	20⅞	20⅞	-⅛
NC Oils	59806	$14¼	14⅛	14⅛	
NCO 7p	z10	$20¾	20¾	20¾	
North West	2430	$19¼	18¼	18½	+¼
Nth reef o	700	$7	7	7	+⅛
Nor Tel	337876	$46⅞	45½	45½	
NTel 3 p	1000	$23	23	23	+⅝
Northgat	48600	190	170	190	+15
Northrk o	40650	470	450	465	+20
Northstr E	59950	$19¾	19¼	19¼	+¼
Nova Corf	1043077	$9⅜	9¼	9¼	
Nova E p	z50	$24⅜	24⅛	24⅞	
Nova F p	968	$26¼	26⅜	26⅝	-⅛
Nova H p	1750	$24¼	24⅜	24¾	+⅛
Nova O p	1000	$23¼	23¾	23¾	

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
NS Power	200288	$11⅜	11½	11½	-⅛
NS Power r	vo				
Novagld o	104000	39	38	38	
Novicourt o	8400	400	370	400	+40
Nowsco W	56874	$19⅛	18¾	19	
Nu Gro o	3000	215	212	212	-8
Nufort R o	8500	34	30½	30½	-½
Nugas	14800	435	430	430	
Numac	7350	$8¼	8	8	-¼
OCS Tech o	4500	400	390	400	-5
OGY Pete o	35655249	240	240		
Ocelt en B f	20850	$10¾	10⅝	10¾	
Oce ERd w	1900	405	400	405	
Omega Hyd	6565	345	340	340	+10
Ondaatje	13500	290	285	285	-5
Onex C f	11044	$10¾	10⅜	10¾	
Orbit	149421	200	197	199	+4
Orbit 2 p	410	$7⅜	7⅜	7⅜	-⅛
Orbit 3 p	2590	$17	16	17	
Orenda F	6000	195	195	195	
Orofino o	195000	13½	12½	12½	
Orvana o	74227	118	105	118	+8
Oshawa A f	263741	$23½	22½	23	-⅞
Osprey o	3000	130	122	122	
Oxf Prop	56000	25	25	25	
Oxf Prop dr	voir plus bas				

P a S

PWA Corp	302305	48	44	44	-4

FONDS MUTUELS

TORONTO – Prix récents des fonds de placements du Canada. Ils représentent la dernière valeur nette de l'actif par action ou unité (VNAA) diffusée par le fonds conformément à sa pratique de détermination des prix contenue dans le prospectus du fonds. n-sans commission, y-VNAA retardée, xd-sans dividende.

ABC Funds		oEquity	5.98	vREal Proper	4.76	zuGrowth	28.94	oCdn Growth	14.34
ynFully-Mgd	6.30	-Concorde		REtirement	10.67	zuWorld Inc	5.80	oGlobal	12.22
ynFund-Value	6.69	voCroissance	5.22	Retire Grth	5.94	-Private Investors		oMortgage	5.33
Admax Regent Group		yHypotheques	10.70	Retire Plus	5.76	gPIT	10.00	oP'folio Fds	12.48
oA.AmerPerf	4.67	voRevenu	10.47	Special	14.08	Prudential Group		oP'folio RSP	11.95
ouA.AmerPerf	3.69	Confederation Grou		Summa	5.50	Diversified	6.43	oSecurity	4.59
oA.Cdn Incom	5.09	Growth	7.63	US Growth	17.19	Dividend	4.83	oVenture	8.79
oA.Cdn Perf	5.57	Mortgage	5.24	World Gth	5.58	Growth	9.54	University Avenue	
oA.GloHlth C	4.50	Counsel Group		Jones Heward Group		Income	5.37	ynBond	10.09
ouA.GloHlth	3.55	ygReal Estat	21.28	oJH Amer C$	11.51	Natural Res	10.78	vnCanadian	13.22
oA.Poly Perf	4.95	-CSA Management		ouJH Amer U$	9.08	Prec Metals	6.76	vnGrowth	10.72
oA.US Poly C	5.05	Lim		oJH Balanced	13.79	Pursuit Group		-Western Growth	
ouA.US Poly	3.99	yGoldfund	5.79	oJH Bond	10.76	yuAmerican	7.01	vzWestrn Grt	5.55
yoR.Intnl	5.49	yGoldtrust	6.54	oJH Fund Ltd	11.21	yCdn Equity	15.91	-Working Vent Cdn	
yoR.Korea	10.34	Cundill Group		Laurentian		yIncomé	9.98	vgWorking Ve	12.10
yoR.Nippon	11.91	Security	12.64	gEndur Bal	5.87	-Research Cap Corp		MONEY MARKET	
yoR.Tiger	10.97	Value	13.22	gEndur Bond	5.53	zEuro	7.23	FUNDS	
yoR.World In	11.76	-Dominion Equity		gEndur Cdn	5.63	Royal Trust Group		Cur - current yield.	
AGF Group		ynDomequity	10.20	gEndur Globa	5.99	ynAdv Balanc	11.92	Eff - effective yield.	
oAGF Asian	9.54	Dynamic Group		Viking Cdn	6.61	ynAdv Growth	12.28	Eff includes	
oAmer Grth	8.92	oDyn Amer C$	8.74	Viking Com	7.26	ynAdv Income	11.16	compounding.	
oCdn Bond	5.13	ouDyn Amer U	6.90	Viking Div	7.88	ynAmerican U	12.24	Yields will vary.	
oCdn Equ	9.87	oDyn Cdn Gro	8.48	Viking Gth	8.15	ynuAmerican	9.65	Fund	Cur Eff
oCdn Res	14.23	oDyn Div Gro	4.27	Viking Inc	4.41	ynBond	9.86	Admax Regent Group	
oConv Inc	9.70	oDyn Dividen	5.26	Viking Intl	9.25	ynCanadian	12.60	oA.Cash P	3.17	3.21
Corp Inv	12.85	oDyn Fd Cda	17.54	-Leith Wheeler		ynCdn Sp Gth	12.78	AGF Group	
Crp Inv Stk	8.52	oDyn Glo Bon	5.53	yBalanced	11.57	ynEnergy	14.63	oMMF	4.18	4.27
oGlobal	10.36	oDyn Green	5.55	M. K. Wong Group		ynEuro Growt	8.72	ouUS MMF	2.69	2.73
oGrth Equ	16.38	oDyn Income	5.36	ynLotus Fund	13.37	ynGth & Inc	9.27	Bank of Montreal		
oHilncome	9.63	oDyn Intl	5.76	Mackenzie Industri		ynInt'l Bond	11.90	nFC MMF	4.25	4.34
oJapan	5.45	oDyn Mgd Ptf	8.17	gInd Amer C$	10.55	ynJapanese	14.54	Beutel Goodman		
oSpecial	8.40	oDyn Partner	6.98	gInd Amer U	8.33	ynMortgage	10.97	ynMMF	5.26	5.40
oUS Emerging	10.33	oDyn Prec Me	15.55	gIndust Bal	5.77	ynPrec Metal	12.04	BNP (Cda) Funds		
AIG Group		oDyn Str Bon	10.81	gIndust Bond	11.60	ynReal Estat	9.39	ynMM	4.33	4.42
oAdvantage	16.79	oEurope 92	8.80	gIndust Div	9.08	ynZweig Gth	12.08	vnuMM US	1.56	1.57
oValue	13.44	Elliott & Page		gIndust Eq	21.94	ynuZweig Gth	9.52	Bolton Tremblay		
All-Canadian		EP AmerGth	12.19	gIndust Futu	6.37	Roycom Group		gLdmk ST	4.19	4.28
Capital	11.01	oEP Bal	10.40	gIndust Gloh	6.46	ygSummit RF	11.36	Mny Fd	4.81	4.93
zCompound	15.15	oEP Bond	8.86	gIndust Gwth	6.28	ygSummit TDF	12.13	BPI Capital Manage		
Consumer	3.43	oEP Equ	11.94	gIndust Hor	5.71	Royal Fund Group		nMMF	4.30	4.39
Resources	3.50	Ethical Funds		gIndust Inc	9.43	nBalanced	6.48	Canada Trust		
Altamira		yoBalanced	10.51	gIndust Pens	4.66	nBond	5.50	nEv MMF	3.72	3.79
nAltaFund	15.01	yoGrowth	6.71	gIndust SCP	11.29	nCdn Growth	12.40	Canadian Internati		
ynAsia Pacif	12.21	yoIncome	9.68	Indust USEG	5.97	nDividend	10.82	oMMF	4.64	4.75
nBalanced	12.59	yoN.A. Equit	15.65	gMack Eq	1.92	nEquity	23.11	-Capstone Group		
nBond	12.20	Fidelity Investmen		Mackenzie Ivy		nIntl Equity	11.04	nCS Mgt	4.28	4.37
nDiversifd	9.73	oAsset Mgr C	10.42	ouAsset Mgr	8.22	nIntl Income	10.25	Church Street		
nEquity	30.48	oCap Buildr	16.14	oEuropGth C$	10.55	ynMortgage	10.88	nMMF	5.25	5.39
nGth & Inc	6.68	oEuropGth U	8.33	ouEuropGth U	8.33	nU.S. Equity	13.55	CIBC Funds		
nIncome	7.40	oFarEast C$	17.21	gCap Pro	10.39	Sagit Group		nCdn TBil	3.51	3.57
nResource	14.48	ouFarEast U$	13.59	Mackenzie Sentinel		oCam Ame Gro	4.73	nMMF	3.62	3.69
nST Global	11.68	oGov't Bond	11.18	nAmer Eq C$	10.35	oCam Balance	7.70	nPrem Mmf	3.77	3.84
nSelect Grow	17.30	oGr & In

BOURSE DE MONTRÉAL

Indices boursiers à la baisse

Presse Canadienne

Les indices boursiers étaient à la baisse, vendredi, à la Bourse de Montréal. L'indice général a perdu 2,28 points à 1898,84.

Un total de 15173283 actions ont été transigées, comparativement à 12716360 actions, jeudi. La valeur des échanges était de 123,7 millions de dollars.

L'indice des banques a chuté de 10,59 à 2330,77 et celui des services de 4,93 à 1841,06. L'indice des minières a augmenté de 12,30 à 2121,03, celui des pétrolières de 9,19 à 1474,53, celui des industries de 9,67 à 1528,72 et celui des forestières de 10,85 à 2507,72.

L'industrie la plus active a été Mitel, en hausse de 25 cents à 3,75$ avec 443600 actions transigées.

La minière ou la pétrolière la plus active a été Encor, en hausse de cinq cents à 83 cents avec 5230177 actions transigées.

Parmi les autres titres actifs, Alberta Energy gagne 1-4 à 11 1-8 $, Ranger Oil 1-8 à 6 1-4 $, Placer Dome 5-8 à 22 1-2 $, tandis que Molson A perd 1-8 à 23 3-4 $ et Magna Int A 1-8 à 45 1-4 $. CP demeurait inchangée à 20 7-8 $.

Tableau complet des opérations. Cours en cents sauf si marqués $. a—payables en devises américaines, b—payables en livres britanniques, e—payées en yen japonais, f—actions sans droit de vote ou à voix restreinte, h—centaines, k—dividende initial, n—dividende plus actions, o—assujetties à des règlements spéciaux de déclaration, p—payées au cours des 12 derniers mois, r—en souffrance et taux annuel, x—supplément déclaré au cours des 12 derniers mois, y—dividende-actions, z-mains d'un lot régulier. L'écart net du cours est basé sur le cours de clôture précédent d'un lot régulier.

TABLEAUX BOURSIERS

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
A et B					
ADS	1000	90	90	90	
jAME Ltd	4200	240	235	235	-15
jAur Res	1676	425	420	420	-10
Abti Prce	1000	$15	15	15	
Agnico E	12550	$12⅛	11⅝	12	+⅜
jAgritek	16400	$7⅛	7	7⅛	+⅛
Air Canda	16250	335	330	335	+5
Alta.energ	4859	$20	19⅞	20	
Alta E. ir r plus bas					
Alta N Gs	200	$16	16	16	+⅜
Alcan Alu	122252	$23¾	23½	23½	-¼
Alcan.84.C	400	$21	21	21	-⅜
Algo.A	223	290	290	290	
Am.Barric	30385	$28¾	28½	28¾	+¾
Amisco	300	135	135	135	
Asbestos	150	$22	22	22	
fAtco I	5700	$13⅜	13⅜	13⅜	
Auberges	5000	105	105	105	
Audrey	83100	140	135	138	-7
Ault	s17940	$16⅜	16⅜	16½	
Autostock	100	330	330	330	+5
Avcorp	3000	30	30	30	-11
BC GAS	4900	$15	15	15	+⅛
BC Telec	9060	$21⅛	20⅞	20⅞	-¼
BCE wt	14550	320	310	310	-10
BCE Inc.	48291	$44⅜	44¼	44¼	-¼
BCE Pc r plus bas					
BCE Mbl	700	$36⅜	36⅜	36⅜	+⅛
Bgr.pm.A	1400	$10⅜	10⅜	10⅜	+⅛
fBMTC.a	14007	$7½	7½	7½	-⅛
Bq.Laur	1000	$18½	18½	18½	+¼
BqLaur.wt	6201	190	180	180	+10
Bque Nat	65447	$10½	10¼	10¼	
Bq.na.sr10	300	$25½	25⅜	25½	
Bq.na.sr11	1400	$24½	24¼	24¼	
Bq.Nat.sr9	350	$26½	26½	26½	+⅛
Bq Royale	143697	$28⅜	28⅛	28¼	-⅛
Bq.Ry.srI	3150	$25½	25⅜	25⅜	-⅛
Bq.Ry.srK r plus bas					
Bq.Ry.Pc r plus bas					
Bq.Ry.Sp r plus bas					
BqRy 1.45	1500	$19⅞	19⅞	19⅞	-⅛
Bq.Ry.srF	2075	$27⅜	27⅜	27⅜	-⅛
Bq.Ry.srG	400	$27½	27½	27½	
Bq.Ry.srH	3050	$28¼	28⅛	28¼	+⅛
Bq.Ry.srI r plus bas					
Bq. T—D	153670	$18⅜	18½	18¼	-⅛
B.imp.sr10 r plus bas					
B.imp.sr11	400	$27⅜	27¼	27⅜	+⅛
B.Imp.sr8	2990	$27¼	27	27	
B.Imp.sr9	550	$28½	28½	28½	+⅛
B.Imp.sr6	3900	$26⅜	26⅜	26⅜	+⅛
Bq.C.Imp	34548	$30	29¾	29¾	-⅛
Bque Mtl	61440	$25⅞	25⅝	25⅞	-⅛
BMO sr4	280	$28	28	28	
BMO sr2 r plus bas					
Bq.Mtl Sp r plus bas					
B. N. Ecos	38360	$25⅜	25⅜	25½	-⅛
B NE Sr6	100	$25⅜	25⅜	25⅜	
B NE sr1	1000	$21¼	21¼	21¼	
B NE sr3	1700	$20¼	20¼	20¼	-⅛
B NE Sr5	750	$28¼	28⅛	28⅛	-⅛
Baton	1100	$6¾	6¾	6¾	+¼
jBelmoral	31200	18	17	17	
Bestar	5300	95	90	90	
C					
C—MAC	1850	$15⅜	15⅛	15¼	
CAE Ind	16475	$5⅛	5	5⅛	+⅛
fCCL.In.B	100	$8¾	8¾	8¾	
fCFCF.Inc	6000	$12¼	12	12¼	+⅛
CGC Inc.	100	$8¾	8¾	8¾	+¼
fCGI Gr.A	1100	295	295	295	
jCMP Res	26513	250	240	250	
CS Res.	76060	$8¾	8	8⅜	+⅜
Cabano	875	126	126	126	
Cambior	115031	$16⅜	16⅛	16¾	+½
Cambio.wt	63600	470	420	460	+25
Cambridg	2900	$16¾	16½	16¾	
Camdev	z36	275	275	275	
Cameco	8510	$20⅝	20⅜	20⅝	+⅛
Camp Res	91541	107	100	105	+5
Canwest.w	500	$6	6	6	
Can Malt	200	$14½	14½	14½	+½
Can.Tung.	1560	169	160	160	-10
Cdn Oxy	8670	$28⅞	28¾	28¾	+½
CP Ltd	424822	$21	20¾	20⅞	
CP Pc r plus bas					
CP Sp r plus bas					
fC Tire A	16055	$13¾	13¼	13¼	-⅜
fC Utilit.A	1400	$22⅝	22⅝	22⅝	-⅛
C Utilit B	500	$22¾	22¾	22¾	-⅛
fCmnac.A	8350	320	315	315	+5
Canam.wt	16650	100	95	96	+1
Cangene	500	290	290	290	+35
Canstar	4000	$16¾	16½	16¾	+¼
Cara Oper	200	425	425	425	
fCaraOp.A	4500	420	420	420	
Carena	500	180	180	180	-10
Cascades	3700	$6¼	6⅛	6¼	
Casc.sr.1	700	$21¼	21¼	21¼	-⅛
Cascad.wt	1000	70	70	70	
Casc.wt.a	3500	125	120	120	-10
Cas.Paper	2200	$6	6	6	+⅛
Cassidys	400	400	400	400	-80
fChateau	2900	$11½	11½	11½	
Chauvco	6200	$14¾	14¾	14¾	+⅛
fCImStl..a	278	$8½	8½	8½	
Cinram	5600	$21⅜	21⅜	21⅜	-⅛
Circo Crft	15500	$6	5⅞	6	-⅛
Circo.wt	11500	145	140	140	
CocaCBev	3787	425	420	425	+5
fCogeco	2400	$8½	8½	8½	-⅜
Cominco	900	$15½	15½	15½	
Comptime	1000	45	45	45	
Cons.Gas	2850	$17	17	17	
fCPCI.A	12300	255	250	255	
CPCI.B	3400	250	250	250	
CFQ pr A	1000	$26	26	26	
Cott	15800	$49½	48¼	48¼	+1¼
fCrownx	200	$7⅛	7⅛	7⅛	
fCrownx.A	6500	365	365	365	+15
Crwn Srl	200	$14¾	14¾	14¾	+¼
Crwn.Pr.2	1000	$14¾	14¾	14¾	+¼
fCurragh	2000	45	45	45	+1
D à G					
fDMR.grA	2500	$5½	5½	5½	+¼
DMR.wt	7436	55	55	55	-5
jDenbridg	7760	$60	59½	59¾	+¼
Denison.A	6400	32	31	32	+1½
fDenisn.B	5174	27	27	27	
fDevtek	350	220	220	220	+10
Dofasco	14900	$14½	14⅜	14⅜	-¼
Dofas.2.60	3550	$26⅜	26	26	-¼
Domtex	3803	$11⅛	11	11⅛	+⅛
Domtar	47544	$6⅜	6½	6½	
fDonohu.a	2360	$18¾	18¾	18¾	+⅛
Donohu.wt	4000	430	430	430	+10
Dorel.A	700	$13¼	13¼	13¼	
fDorel.B	700	$13¼	13¼	13¼	
fDundeB.a	3365	$6⅜	6⅛	6⅜	+⅛
DundeB.b	600	$7½	7	7½	+1⅜
fDylex.Ltd	15100	142	140	140	-3
Eagle	500	$10¼	10¼	10¼	+⅛
Echo Bay	22100	$15⅝	14⅞	15½	+¾
Elan	1800	$15½	15⅛	15⅜	
Emco Ltd	300	$8	8	8	+⅛
fEmpire.A	1998	$12½	12½	12½	-2
Encor Inc	5230177	84	79	83	+5
EnpFnd.G r plus bas					
Espalau	2333	45	45	45	-5
Etac Sale	2300	$5¼	475	5¼	+
EDC.note r plus bas					
FPI Ltd	1000	430	430	430	
Fienbrd G	1500	230	225	230	+2
Fi.Desj.s1	1000	$16¼	15½	16¼	+2
Flet.Can.a	18633	$18⅞	18⅝	18¾	+⅛
Flet.cda.ir r plus bas					
Flet.Inv2b	800	$26⅛	26⅛	26⅛	-⅛
fFdCr.Que	10600	$8½	8⅜	8⅜	
jForex	11900	$9	8¾	8¾	-¼
Fortis Inc	12002	$24¾	24⅜	24¾	+⅛
fFourSeas	3050	$15	14⅞	14⅞	
fGtc.tra.A	5100	$9	9	9	+⅜
GTC.tra.B	5770	$9¼	9¼	9¼	
Gaz.Metro r plus bas					
fGldcrp	500	$6	6	6	
Goyetie	4500	225	220	225	
jGranisk.a	16600	315	310	310	-5
G.Wlifeco	800	$15	14⅞	15	
G.W.lif7.45	1000	$24¾	24¾	24¾	+⅛
Gr.L.1.875	100	$25⅛	25⅛	25⅛	
fGr.laur.b	17950	$5½	490	5⅜	+
GuilvA	650	$5	5	5	
Gulf Res	16612	$5¾	5½	5⅝	+¼
H à L					
Hees.Int	1850	$10⅛	10	10⅛	
Hemlo	19150	$12⅞	12⅜	12⅞	+⅜
Heroux	62010	260	235	245	-10
Honco	4000	45	36	45	+9
fHorsham	2800	$15⅞	15⅝	15⅞	+⅜
Hubbard	500	200	200	200	+5
H Bay.ir r plus bas					
H Bay Co	23110	$36⅞	36⅜	36⅝	-¼
Hypocrat	11600	67	66	66	-2
IPL Inc	2700	$6⅞	6¾	6⅞	+⅛
Ideal Mtl	1000	145	145	145	
Imasco.ltd	120200	$37⅝	37⅜	37⅝	
jImmedia	9230	305	305	305	+5
Imper.Oil	6723	$46¾	46¼	46¼	-½
fImpr.Qbr	1850	$24⅜	24½	24½	-¼
Inco Ltd	1275	$28¼	28	28¼	-⅛
IBM	491	$62	61½	62	-½
Int.dta.pr	500	10	10	10	
jInt.Data	2500	50	45	50	+14
Interprov	13834	$28¾	28½	28⅝	
Inverness	800	$10⅛	10¼	10⅜	-⅛
Island Tel	2000	$20¾	20½	20½	
fIvaco A	6200	475	445	465	+30
Ivaco.sr2	1000	$13¾	13½	13¾	+1
Ivaco.sr3	500	$14	14	14	+½
Ivaco.sr4	400	$15⅜	15⅜	15⅜	
Jannock	5600	$17½	17½	17½	+½
jJean.Ct.A	112600	$13⅜	13	13⅜	-⅛
Jordan.A	2400	$7¾	7½	7½	-⅛
fJrny End	5100	435	425	435	+10
Kaufel.B	5712	$8½	8½	8½	+¼
jKnowHse	500	60	60	60	-10
LASMO	575	280	280	280	-5
fLGS Inc.	3900	225	225	225	
LSI Log	1000	224	215	224	-1
Labatt.ir r plus bas					
Labatt	10070	$23½	23⅜	23⅜	
Lac Min	40355	$12⅜	11¾	12	-⅜
LafargeCo	z50	$20¼	20¼	20¼	
Laidlaw A	500	$10⅞	10¾	10¾	+⅛
fLaidlw B	5450	$11	10¾	10¾	
LKwood.u r plus bas					
Lap Ver	2010	335	320	320	-15
LapVer.wt	3300	85	85	85	
fLasond.a	7400	$10	10	10	
fLMGL.A	8400	$9¾	9½	9⅝	-⅜
Leroux	1000	380	370	370	-15
Loewen	99900	$23	23	23	
jLog.G.Inf	32400	260	250	260	+5
fLogis.Clb	200	$12¼	12¼	12¼	-¼
Londn.Ins.	786	$22⅝	22⅜	22⅝	+⅛
M à O					
M Corp	100	$5⅛	5⅛	5⅛	
MaBaie	1000	150	150	150	+30
Maax	25205	$9⅛	8⅞	9	-⅛
Maax.wt	2200	360	350	350	-10
McM Bldl	10135	$21	21	21	
McMil ir r plus bas					
Maclean	77500	$11¾	11¾	11¾	+⅛
Macyro	1000	65	65	65	-15
fMagna A	260100	$45⅝	45⅛	45¼	-⅛
fMalette	150312	$11	11	11	
Mapl leaf	2100	$13¼	13	13	-¼
Marconi C	500	$14⅜	14⅜	14⅜	
Marit El	167	$18½	18½	18½	+½
fMarit Tel	10986	$21⅜	21¼	21⅜	+⅛
Markbrgh	600	310	310	310	+10
Mazarin	121190	175	168	170	
Methanex	2400	$8¼	8⅛	8¼	
fMetroR.A	58335	$10⅝	10½	10⅝	+⅛
M.Tempus	20000	375	370	375	
Mdlnd.wal	21947	$8½	8⅛	8½	+¼
Mitel.Corp	543600	395	355	375	+25
fMolson A	156090	$24	23⅜	23¾	-⅛
Molson B	800	$24	23⅞	23⅞	-⅝
jMonter.A	1280	30	30	30	
Moore	13300	$21½	21¼	21⅜	-⅛
Mbnc.cap	500	$21⅛	21⅛	21⅛	
Nation.sea	8800	225	225	225	+5
NfldL 5.25	z40	$6⅝	6⅝	6⅝	
NfldL 7.25	200	$9	9	9	+⅛
jNoramco	12800	84	77	77	+7
Nor.Forst	12650	$10⅞	10⅝	10¾	
Noranda	5260	$20¼	20⅛	20¼	-⅛
Norand.6	1000	$21¼	21⅜	21⅜	
Noran.7.75	7400	$23⅜	23½	23⅝	+⅛
Norcen	400	$20⅞	20⅝	20⅞	-⅛
Nor.can.O	11734	$14¼	14⅛	14⅛	+⅛
Nor Tel	123190	$46¼	45⅜	45¾	+¼
Nova Albt	92033	$9⅜	9¼	9⅜	+⅛
Nova Sp r plus bas					
N.S.Power	16800	$11⅜	11½	11½	
N.S.Pow.r r plus bas					
jNovic	21300	400	370	400	+35
Numac	3400	$8¼	8	8	-⅛
fOcel.En.b	3500	$10¾	10⅜	10⅜	-⅛
Olco.A	1233	64	64	64	+3
Ondaatje	1000	285	285	285	+5
fOsha A	300	$23½	23½	23½	-⅜
P à S					
Pancdn.Pt	1400	$41⅞	41⅝	41⅞	
Peerless	100	$5⅜	5⅜	5⅜	
Pegasus	31600	$28⅞	27⅝	28¾	+1⅛
Pegasus.w	850	$11¼	11¼	11¼	+⅜
jPeoples.a	2500	15	15	15	+2
Petro Can	594	$9½	9⅜	9⅜	-⅛
Pla.Dome	195084	$22⅝	21¾	22½	+⅝
Plastibec	900	345	330	330	-10
Poco Petr	1000	$8¼	8¼	8¼	
PCS Inc.	2500	$24⅜	24⅝	24⅜	+⅛
fPowr Cr	3500	$17⅛	17	17⅛	
Power.Fin	101100	$22¾	22½	22¾	
Premier.a	700	80	80	80	+10
Pr.Choix.a	400	$12⅜	12⅜	12⅜	-⅛
QUNO	1100	$20	19⅝	20	+⅜
Que Tel	17336	$18¾	18⅝	18⅝	-⅛
QuebecoA	1000	$20	20	20	+¼
fQuebecoB	6960	$19⅞	19¾	19⅞	
RangerOil	197900	$6¼	6⅛	6¼	+⅛
fReitmn A	200	$21	21	21	
Renaisnce	7115	$30	29⅝	29⅞	+⅛
fRepap	88050	330	310	325	+25
jRichmont	77681	405	370	400	+30
Rio.Algom	1500	$17⅞	17⅝	17⅝	-⅜
Rio Alg.ir r plus bas					
Roctest	1500	310	305	310	+10
fRCantel.b	90800	$26½	26⅜	26½	+¼
fRogerC.B	39150	$17⅜	17½	17⅜	-⅛
Roger.wt	1225	255	255	255	-10
Rolland	1200	$6⅛	6	6¼	+⅛
fRyTrstco	2000	36	36	36	+2
SHL Syst	9000	$14½	14	14¼	-¼
fSNC	11000	$14¾	14¾	14¾	
SR.telcom	308	$18¼	18⅛	18¼	+⅛
fSan.Fr.B	800	$8½	8½	8½	
Sani Mo.a	3500	235	225	235	+10
Saskoil	102100	$10⅞	10¼	10¾	+¾
Saskoil eu r plus bas					
jSaturn.S	17545	$8⅜	8⅜	8⅜	
Sceptre.wt	z275	10	10	10	
Sceptre	11983	$11⅜	11¼	11⅜	+⅛
Scot.paper	500	$12	12	12	+1¼
fScott Hos	1200	$9¼	9	9	-¼
Seagram	145050	$37¼	37	37⅛	+⅛
Shell Can	200	$38⅜	38⅝	38⅜	-⅜
Shermag	10300	120	110	120	+15
Shirmax	600	125	125	125	+5
Sico	1425	$13¾	13½	13½	-¼
S—Beaud.	2000	360	360	360	
fSoAdrcanA	200	225	225	225	
Southam	700	$17½	17⅜	17½	
fSpar Aer	726	$14	14	14	+¼
Sportcn.A	1100	$6¾	6¾	6¾	
Sportc.B	1184	176	176	176	-4
Stel 1.94	4500	$6	5¾	6	+⅛
Stelco A	166600	213	205	205	+7
Stelco.w	45000	13	13	13	+1
jStratm.A	500	50	50	50	
Suncor	1540	$27⅜	27	27	-⅜
T à Z					
TVX Gold	16375	485	465	480	+30
Talisman	1300	$25⅛	24¼	25⅛	+1¾
Talismn.ir r plus bas					
Techmire	6000	88	80	80	-13
fTeck B	36900	$21	20⅜	20⅞	-⅛
Teck wt.b	3500	62	57	62	+2
Telglobe8	8900	$43	42½	43	+⅛
Teleglobe	37315	$17¼	17⅛	17⅛	
Telus	68889	$13⅜	13⅜	13½	-⅛
Tembec.A	975	$9	8¾	9	+⅛
ThomCor	14836	$15½	15¼	15½	+⅛
fTorstr B	300	$23¾	23¾	23¾	
Total O G	6360	$18¾	18½	18¾	+⅜
Total Pete	100	$9½	9½	9½	-¼
Trs mount	500	$17⅜	17⅜	17⅜	+⅛
TrAlta.Co.	11100	$14½	14¾	14¼	-⅛
TrCan Pl	12880	$18¾	18⅜	18¾	
TrCan 2.8	z90	$41½	41½	41½	
TrCanSrB	1300	$18⅜	18⅜	18⅜	+⅛
Transat	10600	$5½	495	5½	+
Trilon Fin	20085	190	186	186	+2
Trimac	4533	$14¼	14⅛	14¼	+⅛
Trimark	400	$24½	24	24½	+¼
Trit.Cda.R	3000	170	163	170	+9
fTrizec A	5675	175	173	173	
Trco Desj	11700	160	153	160	+5
Unican.A	500	$16	16	16	
fUniges B	12400	130	130	130	-5
Un.Domin	600	$17⅛	17	17⅛	+¼
Un.Wstbrn	500	$6¼	6¼	6¼	-⅛
Univa	5300	$7¾	7⅝	7¾	
Univa Srl	1050	$23⅛	23⅛	23⅛	
Univa Wt	5000	60	60	60	+5
fV.Houtte	500	$13⅛	13⅛	13⅜	+⅛
fVideotron	8213	$21¾	21¼	21½	-¼
Westcoast	8700	$20⅛	20	20	
Westco.ir r plus bas					
fWise.A	12650	$7	6⅝	7	+⅜
Woodward	16056	34	34	34	

Total Sales: 11,983,547

US Funds

Bq.Ry.srK	1400	$25½	25⅜	25⅜	
Bq.Ry.srI	634	$27¾	27¾	27¾	-⅛
B.imp.sr10	2100	$27½	27⅜	27½	+⅛
BMO sr2	2685	$26½	26½	26½	+⅛
EDC.note	1000	$11	11¼	11¼	

Total Sales: 7,819

Derivative Securities

PEAC and SPEC

BCE Pc	1000	$41⅜	41⅜	41⅜	+⅛
Bq.Ry.Pc	15000	$24	24	24	-⅛
Bq.Ry.Sp	16500	465	455	465	-10
Bq.Mtl Sp	1500	360	360	360	+40
CP Pc	z400000				
CP Sp	450000	450	450	450	
Nova Sp	5000	160	160	160	+15

Total Sales: 889,000

Partially Paid

Alta E. ir	226590	$11⅛	10⅞	11⅛	+¼
Flet.cda.ir	3400	$10¾	10¾	10¾	+¼
H Bay.ir	1000	$23⅛	23½	23⅛	-⅜
Labatt.ir	22100	$9⅜	9¼	9¼	
McMil ir	2000	$10½	10½	10½	
N.S.Pow.r	17875	$7½	7½	7½	

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
Rio Alg.ir	1000	$7½	7½	7½	
Talismn.ir	s1000	$16¾	16¾	16¾	+2¼
Westco.ir	700	$11¾	11¾	11¾	

Total Sales: 275,665

Trust Units

EnpFnd.G	2000	350	345	350	+10
LKwood.u	200	$5¼	5¼	5¼	+¼

Total Sales: 2,200

Partnership Units

Gaz.Metro	11730	$11⅞	11¾	11⅞	
Saskoil eu	300	$100	100	100	-⅛

Total Sales: 12,030

Junior

Abcourt.b	20800	25	23	23	-2
AbiorExp	3305	14	14	14	+1
Amer res	70900	11	10	10	-2
Armistc	48000	7½	7	7	
Aurizon	105000	74	71	72	
Aurtec.A	13500	48	48	48	-1
Aylmer	12100	22	22	22	
Brookline	16025	47	43	43	-1½
Bruneau	4333	41	41	41	-4
Cache Ex	89000	55	50	50	-1
Canaco	500	11½	11½	11½	
Chesbar	13500	42	40	40	-2
Coleraine	24700	25½	25	25	
Con Abit.	76713	130	115	126	-4
Con Oas	11568	21	21	21	-1
Contin pr	3101	76	76	76	+4
Cristobal	30075	55	54	55	+1
Dumont	4000	9	9	9	
Ecudor	28500	48	45	45	-2
Forbex	12500	16	16	16	
Freewest	19700	290	280	287	-4
Globex	1000	41	41	41	+1
G.Briar	2500	9	9	9	+1
GldnStr	1400	$15¼	15⅛	15⅛	+⅛
Goldex	2000	275	275	275	-10
Gothic	z442	50	50	50	
Int. Rock	500	70	70	70	
Intermon	27000	44	42	44	
Jilbey	10000	18	18	18	
KWG.Res	105150	330	315	330	+10
Kimex	118000	6½	5½	5½	-½
Lixor	38900	130	125	130	+7
Loubel	1429	30	30	30	-2
Louvem	115325	43	40	42	-1
LyonLake	38500	34	32	34	+2
MSV cl.A	102738	140	135	140	
Menora	12000	32	32	32	-3
Messeg	126000	8	7	8	
M.DuNd	20000	56	55	56	-3
Mirandor	2500	16	16	16	-4
Mispec	1000	10	10	10	
Nora exp	4700	59	59	59	+4
NAR.met	9000	14½	14½	14½	
Orb ex.A	21000	30	26	26	-4
Orco	5279	18½	18½	18½	+1
Orex exp	111100	13	12	13	+3
Orient	9000	12	12	12	
Orleans	10940	135	126	126	-14
Ormico	10000	27	26	27	
Radisson	44000	20	20	20	
Scarlett	3903	110	105	110	+7
Spirit Lk	3000	55	55	55	-5
St.Genev	11000	80	78	78	-2
Tandem	17500	34	30	34	+2
Temisca	106643	64	58	60	
Tiomin	57125	300	290	300	+7
Vauq.A	10000	25	25	25	
Vior	69870	50	46	48	+2
Virginia	30000	65	65	65	
Wrightbr	15000	21	20	20	-1
Yorb.CIA	119758	56	52	52	-3

Total Sales: 2,003,022

Total Market: 15,173,283

INTERNATIONAL DIVISION

Untraded

52Weeks

Stock BidAskHighLow

Stocks trading in CDN$

Cascd s.a.		$6	6¼	8½	5
Flet.Chlg		193	195	270	135
Poster's		50	150	185	90

Stocks trading in US$

| | | | | | |
|---|---|---|---

L'ÉCONOMIE

Contrat de 3 millions $ de Vidéotron à Northern Telecom

Presse Canadienne

MONTRÉAL La filiale de lignes exclusives du groupe Vidéotron vient de passer commande pour 3 millions $ d'équipement au fabricant Northern Telecom.

Ce sont le système de transmission et des «codecs» (codeur-décodeur) pour de grands volumes de signaux vidéo, fabriqués à l'usine de Saint-Laurent, et des câbles de fibre optique provenant de celle de Saskatoon, Saskatchewan.

Cet équipement permettra à Vidéotron Télécom d'acheminer les signaux en mode numérique à un débit atteignant 2,48 gigabits, c'est-à-dire très grand.

Fonctionnant depuis juin 1991, Vidéotron Télécom a pour clients des banques, ministères et institutions qui utilisent (pour les images, voix et données) son réseau distinct du RTPC (réseau téléphonique public commuté ou téléphone ordinaire); les lignes exclusives ne peuvent servir qu'à ce type de clients, entre les régions de Montréal et Québec.

Étant donné la séparation étanche avec le RTPC, Vidéotron Télécom n'a pas besoin de permis du CRTC mais plutôt de la Régie des services publics du Québec. La régie devrait bientôt rendre sa décision, quant à la demande de Vidéotron Télécom de pouvoir relier à son réseau Trois-Rivières, Sherbrooke, Saint-Hyacinthe, Drummondville, etc., incluant près de 80 % de la population du Québec.

LES DEVISES

Presse Canadienne

TORONTO Voici les taux des devises étrangères tel que fournis vendredi par la Banque de Montréal. Les cotes sont en devise canadienne. Les taux sont qualifiés de nominaux car ils fluctuent durant la journée et varient d'une banque à l'autre. x-Taux mensuel.

Afrique du Sud (rand)	0,4267
Allemagne (mark)	0,8028
Arabie Saoudite (rial)	0,3515
Australie (dollar)	0,9118
Autriche (schilling)	0,1149
Bahamas (dollar)	1,3040
Bahrein (dinar)	3,4346
Barbade (dollar)	0,6624
Belgique (franc cnv)	0,039002
Bermudes (dollar)	1,3071
Brésil (cruzeiro)	0,000034
x-Bulgarie (lev)	0,0490
Caraïbes (dollar)	0,4902
x-CEI (rouble)	0,001600
Chine (renminbi)	0,2322
x-Colombie (peso)	0,001700
Corée (won)	0,001600
Danemark (couronne)	0,2109
E.A.U. (dirham)	0,3526
Espagne (peseta)	0,01063
États-Unis (dollar)	1,2845
Europe (ECU)	1,5754
Fiji (dollar)	0,8770
Finlande (mark)	0,2403
France (franc)	0,2396
Grèce (drachme)	0,0064
Guyane (dollar)	0,01079
Hong Kong (dollar)	0,1691
Hongrie (forint)	0,0147
Inde (roupie)	0,0436
Indonésie (rupiah)	0,000643
Irak (dinar)	3,3497
Irlande (livre)	1,9667
Israël (nouveau shekel)	0,4694
Italie (lire)	0,000889
Jamaïque (dollar)	0,0627
Japon (yen)	0,011836
Kenya (shilling)	0,0202
Koweït (dinar)	4,4059
Liban (livre)	0,000750
Malaysia (ringget)	0,5133
Mexique (nouveau peso)	0,44406
Norvège (couronne)	0,1908
Nouvelle-Zélande (dollar)	0,7198
Pakistan (roupie)	0,0513
Pays-Bas (florin)	0,7177
Philippines (peso)	0,0480
x-Pologne (zloty)	0,00008
Portugal (escudo)	0,00857
x-République tchèque (couronne)	0,0458
x-Roumanie (leu)	0,002000
Royaume-Uni (livre)	2,0048
Slovaquie (couronne)	0,0458
Singapour (dollar)	0,8133
Suède (couronne)	0,1790
Suisse (franc)	0,8895
Taïwan (dollar)	0,0503
Tanzanie (shilling)	0,0042
Thaïlande (baht)	0,0513
Trinité-Tobago (dollar)	0,2454
Turquie (livre)	0,000130
Venezuela (bolivar)	0,0149

À votre service *Renseignements et services 24 heures : 560-1335*

Eau · Routes principales · Santé publique · Services sociaux · Transports en commun · Gestion des déchets · Traitement des eaux usées

Réunions de l'administration régionale au Centre Ottawa-Carleton

Le mardi 25 mai - Édifice historique
13 h - Comité exécutif

Le mercredi 26 mai - Édifice historique
▪▪11 h - Comité des transports

Le mercredi 26 mai - Édifice Carleton
16 h - Conseil régional

Toutes les réunions ont lieu au Centre Ottawa-Carleton, place Cartier, 111, rue Lisgar, Ottawa (Ontario) dans les salles de réunion des comités, à moins d'indication contraire.

Toute personne qui désire soumettre une proposition à l'étude d'un comité, participer à une réunion, recevoir un exemplaire de l'ordre du jour ou s'assurer qu'il n'y a eu aucun changement à l'horaire doit communiquer avec le Greffe régional, Édifice historique, Centre Ottawa-Carleton, place Cartier, 111, rue Lisgar, Ottawa (Ontario), K2P 2L7, au 560-2058.

Pour tout autre renseignement, composer 560-1335. Vous pouvez aussi vous procurer une copie de l'ordre du jour au bureau d'information Vue sur la région, durant les heures de bureau, ou au bureau de la Sécurité dans la Rotonde du Centre Ottawa-Carleton, après les heures de bureau et les fins de semaine.

Ne manquez pas la réunion du Conseil régional à la télé.

En direct : le mercredi 26 mai à 16 h
Télé-communautaire 23 et
Maclean Hunter 44

Le Conseil régional à la télévision est présenté par ROGERS Télé-communautaire 23

Audiences publiques du Groupe de travail sur l'équité fiscale d'Ottawa-Carlton

Les taxes foncières sont-elles équitables?

La Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton a chargé le Groupe de travail sur l'équité fiscale d'étudier et de recommander au gouvernement provincial des changements à apporter aux impôts fonciers.

Le Groupe de travail sur l'équité fiscale d'Ottawa-Carleton souhaite connaître vos idées sur les questions suivantes :

- Le système d'évaluation ou une autre option;
- L'imposition foncière des commerces;
- Les défis liés à l'utilisation de l'évaluation selon la valeur marchande;
- Le financement de l'éducation à l'aide de l'impôt foncier;
- Le financement de l'aide sociale à même l'impôt foncier;
- Toute autre question liée à l'équité de l'impôt foncier.

Venez assister à l'une des audiences publiques suivantes :

Le mardi 25 mai 1993, de 19 h à 22 h
Centre Ottawa-Carleton, salle du Conseil, 111, rue Lisgar, Ottawa.

L'inscription pour présenter un exposé au Groupe de travail aura lieu à l'arrivée à l'audience publique.

On peut aussi envoyer des mémoires écrits jusqu'au 31 mai à l'adresse suivante : Groupe de travail sur l'équité fiscale, Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton,

Avis publics

DANS L'AFFAIRE DE la Loi sur les municipalités, L.R.O., 1990, chapitre M.45, articles 297 et 300 ET DANS L'AFFAIRE DE :

1) Modification à la chaussée du chemin Heron - Centre SCP

La modification comprend la construction d'une voie de virage à gauche à l'entrée du Centre SCP.

Si vous désirez consulter les plans décrivant les modifications susmentionnées, veuillez communiquer avec **Doug Schiemann, au 560-2064,** pour fixer un rendez-vous.

2) Ouverture de rue (feux de circulation) menant du Parc de technologie bioscientifique d'Ottawa au chemin Smyth

Il est proposé d'ouvrir une route au niveau du chemin Smyth pour desservir le Parc de technologie bioscientifique d'Ottawa. L'installation de feux de circulation entraînera l'enlèvement du passage pour piétons actuellement situé à 30 mètres à l'est de l'intersection proposée.

Si vous désirez consulter les plans décrivant les modifications susmentionnées, veuillez communiquer avec **Wim Van Hofwegen, au 560-2064,** pour fixer un rendez-vous.

Si vous souhaitez faire part de vos commentaires au sujet des modifications proposées, le Comité des transports tiendra une audience publique **lemercredi 26 mai 1993, à 13 h,** dans la salle Champlain, 2e étage, Édifice historique, 111, rue Lisgar.
FAIT à Ottawa (Ontario), le 28 avril 1993. 930009/31121

3) Réaménagement de la rue Rideau

Ces travaux entraînent une diminution de la longueur de la voie de virage à droite en direction ouest à l'angle de Rideau et Cumberland et une augmentation du rayon du coin de rue à l'angle nord-est et à l'angle sud-ouest des rues Rideau et Dalhousie.

Pour examiner les plans décrivant les modifications susmentionnées, veuillez communiquer avec **Bill Beveridge, au 560-2064**, pour fixer un rendez-vous.

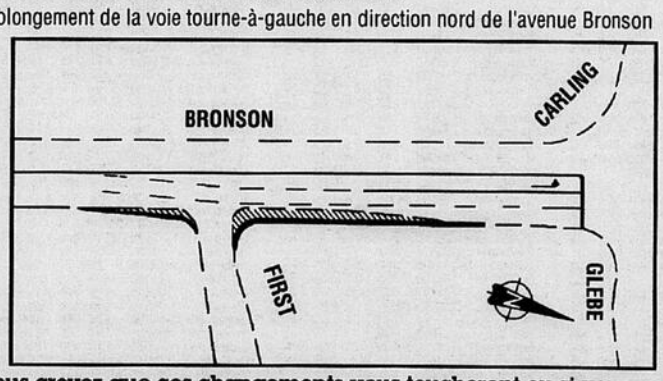
Si vous souhaitez faire part de vos commentaires au sujet des modifications proposées, le Comité des transports tiendra une audience publique **le mercredi 26 mai 1993, à 13 h,** dans la salle Champlain, 2e étage, Édifice historique, 111, rue Lisgar.
FAIT à Ottawa (Ontario), le 28 avril 1993. 930009/31121

Modification des intersections de 1993

Dans le cadre de son Programme de modification des intersections, le Service des transports propose ces changements aux intersections suivantes :

Chemin Richmond et avenue Woodroffe

Prolongement de la voie tourne-à-gauche en direction nord de l'avenue Bronson



Si vous croyez que ces changements vous toucheront ou si vous avez des questions, communiquez avec Carol Holmes, au 560-2064, pour obtenir des renseignements. Une audience publique aura lieu le mercredi 26 mai 1993, à 13 h, au Centre Ottawa-Carleton, afin d'obtenir les commentaires du public.

Ottawa-Carleton

UNE COLLABORATION RÉGIONALE

Cumberland · Gloucester · Goulbourn · Kanata · Nepean · Osgoode · Ottawa · Rideau · Rockcliffe Park · Vanier · West Carleton

Caisse populaire d'Alfred limitée

APPELS D'OFFRES

La Caisse populaire d'Alfred Limitée demande des soumissions pour la vente de un (1) terrain lui appartenant, soit :

1) Un (1) terrain situé sur le bord de la rivière Outaouais à Treadwell. Partie du lot 12, concession 1 du canton de Plantagenet-Nord, désignée comme partie 4 du plan de renvoi 46R-4747. La superficie du terrain est d'environ 70 000 pieds carrés soit 100' de façade par 700' de profondeur.

Les soumissions dans les enveloppes cachetées, identifiées avec le nom du terrain et à l'adresse du siège social actuel, seront reçues au 499, rue St-Philippe, Alfred (Ontario) K0B 1A0, jusqu'au 11 juin 1993 à 14 heures.

Toutes questions pourront être adressées à M. Denis Laframboise, directeur de la caisse au 613-679-2221.

Ni la plus basse ni aucune soumission ne sera nécessairement acceptée.

LES ARTS

Le CNA présente Durocher le milliardaire

Gravel tombe dans le mille avec son riche heureux

Andrée Poulin
collaboration spéciale

Vous êtes vous déjà baigné nu, en famille, après avoir sucé une papaye décrochée d'un arbre qui vous appartenait?

Si ce genre de délassement vous est inconnu, ne vous en formalisez surtout pas, car seuls les milliardaires peuvent se permettre d'aussi luxueux loisirs. Des milliardaires comme Durocher, le joyeux héros de la pièce du même nom, pour qui l'argent est une fabuleuse rampe menant directement à l'autoroute de l'hédonisme.

Je suis riche donc je suis heureux.

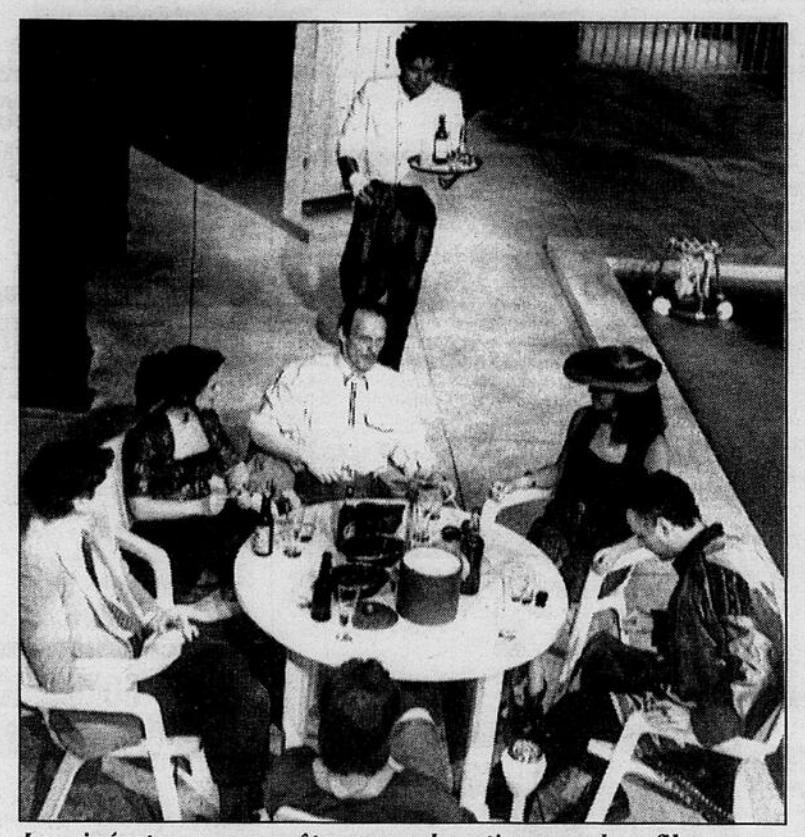
Bardé de ses millions, ce Durocher se vautre dans le faste: château de 40 pièces, champagne et mets fins, oeuvres d'art des grands maîtres, weekends aux Bermudes et séjours de ski au Liechtenstein. En vérité, le mot privation est banni du vocabulaire de ce Crésus québécois.

Devant la plèbe, c'est-à-dire de pitoyables cinéastes paumés venus quêter des miettes de son immense fortune, Durocher a le culot de laisser tomber (sur un ton désinvolte en plus!) sa petite bombe: «Je suis un homme heureux parce que je suis riche à craquer!»

Voilà le propos, pas «politically correct» pour deux sous, de la drôle de pièce de Robert Gravel, que le Nouveau théâtre expérimental de Montréal présente ces jours-ci au Centre national des arts.

Cette pièce, que l'auteur souhaitait «baveuse», s'avère impertinente par son propos, effrontée dans le style et drôle sans tenter de «faire drôle».

Durocher, c'est l'antithèse du milliardaire malheureux. Comblé sans être blasé, il roule sur l'or et sa santé, ses amours, sa famille ne s'en portent que mieux. Il en faudrait beaucoup moins pour susciter la jalousie.



Les cinéastes, venus quêter une subvention pour leur film sur les démunis, profitent de la largesse de leur hôte, si bien qu'ils ne savent plus s'ils doivent le conspuer ou le loanger.

Or la vilaine mouche de l'envie vient justement piquer les cinéastes, venus quêter une subvention pour tourner leur film sur les démunis d'un quartier populaire. Installés au bord de la piscine dans le vaste domaine du richissime homme d'affaires, le cerveau ramolli par de généreuses rasades de scotch, les cinéastes fauchés se retrouvent devant un fameux dilemme: conspuer le milliardaire au risque de perdre toute subvention ou acquiescer pour plus tard empocher.

Mais comme Durocher ne cesse de les assommer de poncifs provocateurs, du genre «L'homme est capitaliste par nature» ou encore «Rien n'est plus logique que de s'enrichir», ils finiront pas craquer.

La première partie de *Durocher le milliardaire* est lente à démarrer, car le rythme est tout sauf rapide et il faut du temps pour s'habituer à ce théâtre qui est en fait de l'anti-théâtre.

Les dialogues sont souvent banals et le jeu des comédiens hyper-réaliste. Ils livrent leurs répliques sans projeter la voix, parlent en même temps ou se réfugient dans de longs silences gênés. Robert Gravel, auteur et metteur en scène, montre la vraie vie, sans théâtralité. Il n'y a ici aucune recherche d'effet, aucune tentative de séduire le spectateur.

La pièce n'en est pas moins divertissante, avec ces clins d'oeil ironiques (les facéties du serviteur noir), ses clichés (ce lustre qui descend du plafond), ses pointes (les maigres subventions du Conseil des arts), son kétaine (Robert Gravel chantant Johnny Cash) et son burlesque (les nageurs dans la piscine).

La distribution est sans reproche, mais Guylaine Tremblay se démarque des autres, toujours désopilante, qu'elle soit sobre ou complètement givrée.

Et il y a cette fin, aussi inopinée qu'un cheveu sur la soupe! Une surprise totale! Alexis Martin est fulgurant dans ce bijou d'absurdité. À lui seul, il vaut le déplacement!

Le Nouveau théâtre expérimental a pour credo de surprendre le public plutôt que de le confirmer dans ses goûts, d'afficher une désinvolture à l'égard des règles reconnues du «bon théâtre» ou de la «bonne pensée». À cet égard, *Durocher le milliardaire* tombe en plein dans le mille.

Durocher le milliardaire. Production du Nouveau théâtre expérimental reprise en collaboration avec le Centre national des arts. Texte et mise en scène : Robert Gravel. Distribution : Violette Chauveau, Robert Gravel, Luc Proulx, Jacques L'Heureux, Alexis Martin, Robert J.A. Paquette, Luc Senay et Guylaine Tremblay. Au théâtre du CNA jusqu'au 29 mai.

Voici les codes Multi-points à enregistrer sur votre carte Multi-points le **lundi 24 mai**

2100 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS LE DROIT

Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant:

81478263 35778172

31838728 67189341

Sinon, composez sans frais, le 1 800 563-8688 pour les résidents du Québec et le 0 514 251-8688 pour les résidents de l'Ontario.

CLUB Multi points

LeDroit

LIRE LE DROIT N'A JAMAIS ÉTÉ AUSSI EXCITANT!

Il est strictement interdit de reproduire (par tout moyen) les codes du CLUB MULTI-POINTS. Seuls les partenaires autorisés peuvent les reproduire. Les contrevenants seront poursuivis. © 1991 Le Groupe Vidéotron Ltée. Tous droits réservés

OTTAWA ROCK samedi soir avec...

FURNACEFACE

ET MYSTIC ZEALOTS, FUN for MALAKAI, SKATTERBRAINS, BLACK BOOT TRIO



ce soir à 18 h
sur la grande scène du parc Major

Demain sur la grande scène...
Kanda Bongo Man (Zaire)
et Lorraine Klaasen

Ne manquez pas
Les Hardis Moussaillons, à 14 h
et Paquette, Aymar, Demers lundi à 14 h

Commanditaire présentateur :
COREL

Canadian Tulip Festival
Festival canadien des tulipes

Info-tulipe
567•5757

Les **Retrouvailles 1993**

Le 26 mai prochain
à la salle Confédération,
pièce 200 Édifice de l'Ouest
Colline parlementaire, Ottawa,
l'Association des diplômés de l'Université Laval,
région de l'Outaouais, invite tous les diplômés
à la rencontre annuelle.

L'invitée d'honneur des Retrouvailles 1993
sera Madame Michèle S. Jean
Sous-secrétaire d'État
Gouvernement du Canada.

Le 26 mai, de 18h00 à 20h30
c'est un rendez-vous pour toutes et tous.

Frais d'inscription :
15,00 $ (taxes incluses)

Réservations :
M. Bernard Fournier, ing.
le soir : (819) 243-1355
le jour : (819) 995-8706

L'ASSOCIATION DES DIPLÔMÉS DE L'UNIVERSITÉ LAVAL
RÉGION DE L'OUTAOUAIS

LES PETITES ANNONCES

560-2750

INTERURBAIN 1-800-267-9555

TÉLÉCOPIEUR 560-2782

DU LUNDI AU VENDREDI À COMPTER DE 8 H 30 — **SAMEDI** 9 H 00 A 13 H 00

Toute annonce recue AVANT 18H45 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce recue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant.Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

Master Card VISA OPTIMUM

INDEX DES RUBRIQUES

AVIS

Activités diverses 103
Agence de rencontres 105
Amitié / Rencontre 108
Messages Personnels 109
Perdu 104
Trouvé 106
Présentation à Domicile 107
Services Professionnels 110

SERVICE ET VENTE

Accessoires de parterre 186
Alimentation et aliments naturels 222
Ameublement 120
Aménagement de terrain 190
Animaux 174
Animaux, pension, nourriture, soins 176
Antiquités 122
Appareils ménagers 124
Articles sports d'hiver 191
Artisanat 192
Argent Demandé 218
Argent Disponsible 220
Assurances 216
Bicyclettes 136
Camping 164
Centres de villégiature 166
Chasse, pêches, articles de sport 168
Chauffage, climatisation 202
Coin de bébé 150
Conditionnement physique 200
Décoration intérieure 194
Divers à vendre 152
Divers à louer 154
Divers demandés 156
Encans 151
Enseignement, cours 196
Equipements de bureau 212
Equipements de commerce 214
Fleurs, plantes 188
Formation Professionnelle 197
Fourrures, entreposage 146
Jeux, jouets 178
Livres, timbres, monnaies 180
Machines à coudre 126
Marché aux puces 158
Matériaux 142
Musique 134
Ordinateurs 132
Outillage 144
Photographie 182
Piscines 162
Radios, téléviseurs, système de son 128
Rembourrage 210
Soins de beauté, esthétique 198
Souffleuses à neige 138
Tableaux, encadrements 184
Tapis et tuiles 140
Transport demandé 170
Transport disponible 171
Vacances, voyages 172
Vente de garage 160
Vêtements à vendre 148
Vidéos 130

SPÉCIALISTES

Affilage 241
Alarmes 242
Aménagement de terrain 243
Appareils ménagers 244
Arbres 245
Architectes et dessinateurs 246
Assurances 247
Automobile 248
Bijouterie 249
Chauffage, climatisation 250
Cheminées 251
Clôtures 252
Comptabilité 253
Confiserie 254
Construction 255
Cordonnerie 256
Couture 257
Couvreur 258
Décoration interieur 259
Déménagement, transport 260
Démolition 261
Déneigement 262
Divers 264
Ebénistes 266
Echafaudage 267
Electricité 268
Esthétique coiffure 269
Extermination 271
Ferblantiers 272
Fer ornemental 273
Foyers, poêles à combustion 274
Gouttières 276
Impôts 277
Imprimeries 278
Isolation 279
Jardinage 281
Machine à coudre 282
Maçonnerie 283
Maison, réparation rénovations 284
Menuiserie 285
Montres et horlages 286
Nettoyage - Ménages 287
Pavage 288
Piscines 289
Plâtrier, peintre 290
Plombier 291
Photographe 292
Pourvoyeur 293
Rembourrage 294
Rénovations 295
Réparations 297
Réparation, petits appareils 298
Restaurant 299
Serrurier 300
Service 24 heures 301
Soudure 302
Tapis, tuiles céramiques 303
Taxi 304
Téléviseurs 305
Ventilation 306
Vidéo 307
Vitreries 308

EMPLOIS

Aide demandée 311
Aide domestique 312
Education 379
Emploi demandé 314
Emploi d'été demandé pour étudiant(e)s 315
Esthétique, coiffure 317
Gardiennes demandées 320
Garderais bébés 322
Offre d'emplois 325
Personne de compagnie 371
Personnel de bureau 372
Personnel d'hôpital 373
Personnel d'hôtellerie 374
Personnel de métier 375
Personnel de restaurant 376
Personnel spécialisé 377
Personnel de vente 378
Professeurs, instituteurs 380
Service d'emploi 382
Traduction 384
Traitement de texte 383

LOGEMENTS

Garçonnières 406
Logements à louer Aylmer 400
Logements à louer Gatineau 401
Logements à louer Hull 402
Logements à louer Ottawa 403
Logements à louer Vanier 404
Logements à louer autres 405
Logements meublés 408
Logements à partager 409
Logements à sous-louer 410
Logements demandés 435
Maisons à louer 432
Maison à partager 433

CHAMBRES

Chambres à louer 440
Chambre et pension 466
Chambres demandées 467

CONDOMINIUM

Condominium à louer 470
Condominium à vendre 475
Condominium demandés 476
Condominium extérieur 477

MAISONS SEULES

Maisons à vendre (Ontario) 479
Maisons à vendre (Québec) 480
Visite libre (Ontario) 481
Visite libre (Québec) 482
Maisons demandées 495
Maisons extérieures 496

MAISONS À REVENUS

Maisons à revenus (Ontario) 520
Maisons à revenus (Québec) 521
Maisons à revenus demandées 532
Maisons à revenus extérieur 533
Services Immobiliers 534

AUTRES PROPRIÉTÉS

Chalet demandé 559
Chalets à vendre 560
Chalets à louer 561
Fermes 562
Maisons de campagne 563
Maisons mobiles 564
Maisons préfabriquées 565
Terres 570
Terrains 575
Villégiature - Ontario 577
Villégiature - Québec 578
Villégiature - Extérieur 579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer 580
Bureaux à vendre 581
Commerces 585
Commerces demandés 586
Condos industriels 594
Entrepôts 590
Locaux 595
Occasions d'affaires 596
Propriétés commerciales 597

VÉHICULES MOTEURS

Abris d'auto 656
Autos à vendre 605
Autos à louer 615
Autos demandées 620
Avions 623
Bateaux moteurs et voiliers 684
Camions à vendre 625
Camions 4 x 4 628
Camions à louer 630
Camions demandés 635
Dépannage 636
Equipement de ferme 637
Garages à vendre 650
Garages à louer et stationnement 655
Garage demandé et stationnement 660
Machinerie 663
Motocyclettes 665
Motoneiges 670
Pièces et accessoires 672
Remorques 673
Réparations et entretiens 674
Roulottes 677
Véhicules tout terrain 680

AVIS

Autres services 795
Avis de décès 705
Cadre des funérailles (gratuit) 715
Cartes de remerciements 720
Cartes mortuaires 735
Directeurs de funérailles 785
Faveurs obtenues 760
Fleuristes 780
In Memoriam 730
Monuments funéraires 790
Naissances 763
Retrouvailles 797
Services anniversaires 725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures; soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

Frais pour numéro de case: $10.00, retour par la poste $15.00

Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier.

Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA..

104 PERDU

CHAT Tabby, queue frisée comme raton-laveur perdu près Main et Gouin, Gatineau. Récompense $40. Se présenter au 183 Gouin.

GROS sac jaune rempli de toutous perdu dans un déménagement sur le boul. Maloney. Petit garçon en peine. Récompense promise! 682-8199.

PERDUE Rotweiller, 3 ans (Miss), Rang 6, Val-des-Monts, le 14 mai. **NECESSITE DES SOINS MEDICAUX.** Récompense. 643-9628, jour: 776-0009

La carte Optimum LeDroit

Une aubaine à tout coup!

Utilisez la vôtre dès aujourd'hui!



LeDroit

(613) 560.2525

105 AGENCE DE RENCONTRES

AGENCE de rencontre ALTER EGO. Service professionel et confidentiel. Clientèle sélectionnée. Activités sociales. 243-4741.

AGENCE de rencontre **Tristan et Iseut. Spécial** femme **20-35 ans. 669-6512.**

AGENCE DE RENCONTRES
Pourquoi être seul(e)? Tous groupe d'age, état civile acceptés. Confidentiel. Intro-Option 233-9697.

ALESSANDRO'S
SERVICE de rencontre pour gay/lesbienne, confidentiel. 233-0280.

AMOUREUX DU NORD, 6695 Taché, St-Damien, Qc, J0K 2E0. Fax (514)835-1840, tél. (514)835-3820.

NOTRE agence t'aide à trouver un(e) bon(ne) compagnon(e) **Suzie 828-4653**

106 TROUVE

PETIT chien brun mâle, secteur St-Maria Goretti, Gatineau, le 17 mai.

108 AMITIE-RENCONTRE

BELLES FEMMES

Asiatiques, noires, etc... désirent connaître hommes sérieux. Toutes régions. Safari (514) 430-9845.

CERCLE SELECT - Le prochain 5 à 7 se tiendra le jeudi 27 mai au Bar de l'Hôtel des Gouverneurs, 111 rue Bellehumeur, Gatineau. Bienvenue aux 30-55 ans, libres et non fumeurs. Renseignements, Carmen: 772-8316 ou France 234-9650.

CLUB AMIS. Sympathique 5 à 7 pour professionnels. Célibataires francophones de 25 à 35 ans. 226-8506.

COUPLE dans la vingtaine recherche homme, femme ou couple pour soirée intime. Photo appréciée ECRIRE a CASE 80 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9

HOMME séparé, dans la cinquantaine, retraité, cherche femme auto nome, 45 à 55 ans, belle apparence, 105 à 125 lb. But sérieux. Pour amitié, voyages, détente, nature, etc. Ecrire CP 158 Cheneville Québec J0V 1E0.

J.F. 34 ans, désire rencontré femme ou couple entre 27 et 50 ans. Pour des moments pleins et sensuels. Photo assure réponse. Chistiane L. C.P. 76081, 181 Principale, Aylmer, Québec, J90H 6A6.

LE **CLUB AMITIÉ-LOISIRS** pour professionel(le)s célibataires francophones de 30 à 45 ans vous invite à partager ses activités sociales, sportives et culturelles. **663-7380, 771-4129.**

MOI, Martine (52 ans), cherche femme cultivée pour rencontre sérieuse. CASE 78 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

108 AMITIE-RENCONTRE

PROFESSIONNELLE (50 ans) cherche dame similaire aimant voyages, détente, nature. But très sérieux. Marie (poste restante) Aylmer, J9H 5E3.

TEL-AIDE OUTAOUAIS: Besoin qu'on t'écoute? **741-6433 (24h), gratuit**

VEUVE 5'2" petite blonde, recherche un homme grand et belle apparence, 67 ans et plus pour cohabiter. Je ne fume pas et ne bois pas. Aimerais faire des voyages et partager une vie à deux. Si tu cherches une relation sérieuse appelle moi au 741-1975

109 MESSAGES PERSONNELS

669-3387 - GUÉRISON spirituelle: transfert d'énergie, imagerie (chanelling).

A. ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

ALLO AMOUR!

téléphone érotique

747-ALLO

AMOUR, ARGENT, SANTE
Maître clairevoyante, Juliette, reconnue internationalement, télévision, radio, consultation privée + groupe. 669-9472.

AVENIR: clairvoyante, thé, boule cristal, tarots, numérologie. 778-2121.

BELLE grosse femme pour satisfaire à tous vos besoins. Line, 746-2227.

CARTOMANCIE, lecture de cartes, bonheur, succès, santé. Monique 243-7714.

CLAIRVOYANTE RECONNUE, cartes et tarots. Mme Lapointe, **778-6768**

CLAIRVOYANTE, tarots, cartes, lignes main. Gisèle 772-2603. Rendez-vous

CLAIRVOYANTE, pour problèmes ou décisions importantes. Rose-Marie: 772-4940

Clairvoyante GERMAINE. Que sera 93? Séance 1h: cartes, numérologie, tarot, thé. Bilingue et précise. **777-7430**

DISCRETE et douce, massage pour relaxation, maux de tête. Je peux t'aider. Je lis dans les lignes de la main, les cartes et je sais écouter. Personne sérieuse. Rendez-vous 772-2603.

MASSAGE-RELAXATION privé. Studio, domicile. 561-2927, Mike.

MASSAGES pour dames, relaxants, privés. Tous âges. Mike 561-2927

MASSEUR oriental de relaxation pour tous. 595-8510 de 15h à 21h.

PENSEES par les cartes. Demandez Denise 770-2932.

POUR UN MIEUX ÊTRE, massage, réflexe, thérapie, shiatsu. Couvert par assurance GSMIP. **236-3105, 232-5171**

109 MESSAGES PERSONNELS

JOLIE fille bisexuelle pour conversation intime.

1-976-6725

RENCONTRES de toutes sortes pour **hommes, femmes, couples, gais(es).**

1-976-2274

$10/appel

SERVICE D'ESCORTE

Pour hommes et femmes 596-2222

TOUCHE MAGIQUE
SERVICE D'ESCORTE
669-8456

TOUTES personnes connaissant les allées et venues de Marcel Moncion, père de Martin Moncion, sont priées de contacter Julie Labelle au 744-2892

UN bon massage d'huile? Pourquoi pas! Spécial $30. 10h a.m. à 20h. 71 Beechwood, Vanier. 746-4734.

VIENS JOUIR DES PLAISIRS INTERDITS EN ÉCOUTANT LES CHAUDES HISTOIRES DE L'ODYSSÉE ÉROTIQUE ET NOS COPINES FRANCAISES

1-976-6639

$1.00/1/2 MINUTE
5 MINUTES MINIMUM
18 ANS ET +.

120 AMEUBLEMENT

2 CAUSEUSES et unité murale pour $525, valeur approximitive de $2,000. Cause déménagement. 595-0415.

3 LITS 39 po., 1 sommier 60 po., 2 portes de chambres. 772-8216.

ACHETONS-VENDONS
MEUBLES et appareils ménagers. Meubles usagés C Plus. 243-5194.

ACHETONS-VENDONS
AUBAINE! Meubles usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.

120 AMEUBLEMENT

AUBAINE, orgue Lowrey, $800 et meubles divers. 669-8265

CAUSEUSE style provincial français, velours vieux rose, $200. 663-0281.

DEMENAGEMENT, divan-lit $150, lit antique 3/4 $75; stores horizontaux divers et autres. 243-2046 770-9364

DIVAN lit, luxueux, Beautyrest, 8 mois d'usage, $400. 595-9173.

DIVAN, sectionnel, gris charbon/rose/blanc, $500. 669-1784

DOCTEUR LIT D'EAU
Louez notre pompe. ??? 246-3226.

ENSEMBLE de salon $600, 1 fauteuil en cuir noir $150 et autres. 663-6257

ENSEMBLE pour cuisinette avec vaisselier, gris, $425. 243-6740.

ENSEMBLE salon en frêne, 10 morceaux, prix raisonnable. 827-2663

ENSEMBLE s/manger, table en vitre et 5 chaises, bon état. 682-6455.

ENSEMBLE s/manger, table, 6 chaises, vaisselier. 684-9155

ENSEMBLE s/manger, couleur noyer, avec buffet, huche, 6 chaises, comme neuf. 561-1484.

FUTON Excel double en pin, 3 sections, neuf, $180 négociable. 771-0102.

GRAND divan-lit (genre futon), style moderne, noir. 595-8993

L'ARTISANAT DE MEUBLES
(TOUT NEUF) Ensembles de cuisine, salon, chambre à coucher, s/manger, matelas. Haute qualité, très bon prix. 415 bl. Maloney O. 663-0021

LAVEUSE, sécheuse, ensembles de cuisine et salon, etc. 246-7772.

LE DÉPANNEUR DU MEUBLE, vendons et achetons meubles usagés **669-6375**

MAGNIFIQUE ensemble de s/manger, 5 morceaux, bois franc, $450. 446-6618.

MATELAS ET SOMMIERS

Ensembles **NEUFS:** 39": $159; 54": $199; 60": $259. Garantie 15 ans.
145 Eddy Hull. 595-4898

MOBILER salon (sofa et chaise), beige, très bon état, valeur $1,700 pour $350. 770-8975.

MOBILIER chambre, 6 morc., en **merisier massif,** excellent état. et un autre 6 morc., en **orme américain.** 243-1920 après 17h.

MOBILIER cuisine, tons beige et brun, idéal pour chalet, $200. 772-1279.

MOBILIER de cuisine, 1 an d'usure, payé: $3,200, demande: $1,300, comme neuf. 663-2441.

MOBILIER **s/manger:** 6 chaises, buffet; **robe de mariée; T.V. Zénith** couleur. Parfait état. Aubaine! 986-6919

120 AMEUBLEMENT

MOBILIER salon avec lampes, tables; ensemble **chambre,** 5 morc. incluant matelas, très propre. Le tout $500 négociable. 663-7905

"PAUL SERVICE DE LIT D'EAU"
Lits d'eau neufs et usagés
Vente pièces et service, bâtisse 3 à l'encan de Masson. 769-3997.

TABLE, chaises, buffet, style colonial, bon état, $350. 561-2198.

UNITE murale, 3 sections, fini pacane, comme neuf, $400. **Après 17h 568-5138**

VENTE d'ouverture à Chelsea, matelas/sommiers 54 po.: $179; fenêtres/portes neuves et usagées; barils plastiques, appareils ménagers, tapis usagés, coupe de vitres, réparation de moustiquaires. **827-3312.**

122 ANTIQUITES

ENSEMBLE s/manger + 3 radios antiques. 243-5712.

MOBILIERS de chambre et de cuisine, et autres. 281-4305.

PIANO de 100 ans à vendre. Doit être sorti en pièces. 771-7401.

PIANO Square Gran, pattes chêne sculptées. **778-0421, pagette: 593-9712.**

TABLE de cuisine en érable: $500; bague en or montée de 3 diamants (pour femme): $500. 595-8993.

124 APPAREILS MENAGERS

1-A RÉFRIGÉRATION
Achat, vente, réparation, réfrigérateurs, poêles. 771-8508.

ACHAT d'appareils ménagers et meubles usagés. 771-1445.

ACHETONS-VENDONS
AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 bl. St-Joseph Hull.

ARMOIRES de cuisine, poêle, réfrigérateur. 777-6812

ASPIRATEURS ELECTROLUX NEUFS
$549 AVEC ÉCHANGE
garantie: 5 ans complets. 243-9111

ATTENTION, RÉPARATIONS LE SOIR
PREMIUM Appliance Repair
Service sur appel: $20.
775-6047, 568-1635

A VENDRE: réfrigérateurs 10 pi cu, blanc, 1 porte, $125. 246-5737.

BEAU-BON-PAS CHER

865 MALONEY EST
Appareils ménagers, meubles usagés, vente de pièces. **669-0697.**

CONGELATEUR 16 pi. cu. Kenmore, bon état: $95 et four à micro-ondes, 700 watts 24"X17"X15" haut.: $50. 777-2103.

LES PETITES ANNONCES

124 APPAREILS MENAGERS

CUISINIÈRE, avocado: $150; réfrigérateur (17 pi. cu.), porte fumée, amande: $250; ensemble s/manger 7 morceaux en chêne + vaisselier: $1,000. 281-2727.

ENSEMBLE poêle, réfrigérateur, bon état. 772-8138, 243-2878.

FRANK APPLIANCES: à vendre laveuses, sécheuses, poêle, réfrigérateur. Service à domicile. Garantie. 114 ch. Marier, Vanier. 744-7610.

FRIGO..FRIGO
achat-vente, électroménagers. **Sélection soignée. 145 Eddy, Hull, 595-4898.**

LAVEUSE et sécheuse, bon état, $300 négociable. 568-8073.

LAVEUSE marque Frigidaire, 5 ans d'usage, $300; **AIR clim.**, 10,000 btu, de marque Electrohome, $400. Après 18h: 669-7088

LAVEUSE, sécheuse, bon état, $200. 778-1759.

LAVEUSE, sécheuse, idéal pour appartement, $350. 246-2659.

124 APPAREILS MENAGERS

LAVEUSE/sécheuse amandes, très bon état, $500. 561-6563.

LAVE-vaisselle blanc, non encastré, neuf, $475; congélateur 30 pi.cu., bon état, $200. 778-7931.

OUELLETTE RÉFRIGÉRATION
Réparation, achat et vente. **561-0727**

POÊLE 24" et 30", réfrigérateur, minis lav./séc., matelas (lit d'eau). **771-1445**

POELE électrique, marque Premier, $500. 233-7888.

POELE et réfrigérateur, $290, bon état. Livraison disponible. 684-9348.

POÊLE et réfrigérateur Kenmore couleur ivoire, micro-ondes Kenmore. Prix à discuter. 595-1704 après 17h.

POÊLE et réfrigérateur blancs, $300. 669-9787, pagette: 782-4220.

POÊLE, frigo (idéal pour chalet): $250 ; laveuse/sécheuse, couleur amande: $250. 246-8319 ou 776-4739.

POELE, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, congélateur, modèles récents. 722-5577, 246-5777.

POÊLE, réfrigérateur, lav./séc., Kenmore, impeccables. 456-2380.

124 APPAREILS MENAGERS

POELE, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, blanc, Heavy Duty. Cause déménagement. 669-1521.

POÊLE, réfrigérateur, or, $400; table et 4 chaises (1930), $500. 595-9054

RÉFRIGÉRATEUR blanc Whirlpool, presque neuf. 771-4217.

REFRIGERATEUR 16 pi.cu. et poêle Kenmore récent. $900. 770-3682.

126 MACHINE A COUDRE

OMEGA, bon état, $150. Appeler: 669-4522.

128 RADIO-TELEVISEUR SYSTEM DE SON

3 RADIOS Motorola UHF 2 canaux, pour voiture ou bureau, avec blocs d'alimentation 12 volts et antennes, pratiquement neufs, prix régulier: $1,200/unité, prix demandé: $600. 684-0771.

ACHAT/vente, T.V., vidéo, stéréo, etc... Achat disques laser usagés. Aubaine Gatineau, 6 St-Louis 246-2996.

128 RADIO-TELEVISEUR SYSTEM DE SON

REPARATION de magnétoscopes, vente/achat d'usagés. 777-7847

TELEVISEURS couleurs, 21 po. Sear $175, 14 po. Sharp $140. **243-3966**

130 VIDEO

VIDEO Citizen et Super Nintendo. 595-8785

132 ORDINATEURS

286 AT et XT usagés, moniteurs, claviers, pièces. + **Réparation. 669-1882**

AT 486 neuf, EISA, VESA, garantie. Très bon prix. Nicolas 777-5538.

MAC Classic, 40 meg, 11 mois d'usure, souris, imprimante, $1,500. 669-9472

MICRORDINATEUR Atari 1040 ST, 1 mega Octet mémoire vive, 2 lecteurs disquettes 3 1/2" DS/DD, moniteur noir et blanc haute résolution, moniteur couleur, souris, 2 "joysticks"; grande collection de logiciels incluant WordPerfect, Firstword, VIP Lite DBMaster, Easydraw, plusieurs logiciels de jeux. Le tout $400 ou meilleur offre. Après 18h: 243-4802.

134 MUSIQUE

2 BOITES de son (musicien) EV-1803, $1,200. 663-2366.

ACHAT et vente de disques compacts et cassettes. **LOISIRS DES USAGERS,** 321 St-Joseph Hull 778-0341 ou 27 Gréber Gatineau 246-5606

BATTERIE 8 morceaux avec accessoires, $975. 561-3199.

COURS DE GUITARE, prof diplômé, 9 ans d'expérience. Pop, Rock, Jazz, Classique. Christian: 568-5752

134 MUSIQUE

DISCO mobile, meilleurs prix! 281-1972, 643-9396.

DISCO mobile, disques, lumières, très bon prix. 281-6324.

*****DISCOPRO*****
Meilleure musique en ville. **827-3151**

DISCO ZX pour toutes occasions. Ronald, 778-3577.

Nous ACHETONS disques compactes et cassettes usagées. Tous nos produits sont garantis. **LE CÉDÉ TROQUÉ,** 180 St-Joseph, **777-0311.**

ORGUE, aubaine, doit vendre, fonctionné 30 heures. 643-2820.

ORGUE Kawai, valeur $3,000 pour $1,000. 568-8679.

ORGUE Technic portative C-600, valait $11,000 demande $2,000 ou meilleure offre. 669-9842.

PIANO ancien Ennis, parfait état, $1,200 discutable. 669-8972.

PIANO D'APPARTEMENT à vendre. 663-5559.

PIANO d'appartement, excellent état, $1,500 ou meilleure offre. 669-9105.

PIANO électronique Roland 600, $800. 663-9807.

RECHERCHE: amplificateur, guitare, Fender, Gibson, Marshall. 669-9232.

RECHERCHE **claviériste** (h. ou f.), pour groupe rock pop. **Michel 770-1813**

RECHERCHE lectrice(eur) et pianiste pour session hebdomadaire, formation classique exigée. Info.: 770-6817 en soirée.

136 BICYCLETTES

2 BICYCLETTES pour femmes, $50 chacune. Après 18h: 778-1496.

136 BICYCLETTES

BICYCLETTE de montagne, 10 vitesses, valeur $200 pour $100. **684-6598.**

BON choix de vélos usagés, $75 et +. 622 boul. St-Joseph, Hull.

142 MATERIAUX

MEILLEURS PRIX DANS LA REGION
Bois de construction pour charpente, pour patio, rénovation de chalet. 2"X6" à 10"X14", de 25' à 40'. Estimation gratuite. 722-3341.

VENTE de liquidation à prix du manufacturier, produit de maçonnerie: brique, pierre et bloc de talus. 1907 Maloney Est, Gatineau. 986-2830, demander Jean-Guy.

144 OUTILLAGE

TOUR à métal, 5 pi., South Bend. Marcel 777-7107 de 8h à 17h.

148 VETEMENTS A VENDRE

BELLE robe de mariée (photographie et facture disponible), 11 ans, avec accessoires. 669-8231.

POUR femmes de 4 à 12 ans et adolescentes, propres, mode, prix: $1.00 à $10.00. 771-2900 jour ou soir.

ROBE de mariée en satin, recouverte de dentelle avec voile, grandeur 7 ans, vaut $1,100 demande $400. Après 17h 246-8605.

ROBE de mariée, 8 ans, grande traine + accessoires, $500. 281-6519.

ROBE de mariée, grandeur 8, avec accessoires. $750. 568-4860.

Les SPÉCIALISTES à votre service

1 800 267•9555 — 560•2750

AMENAGEMENT DE TERRAIN

COUPE de gazon et entretien extérieur de tout genre. 773-0895.

FERAIS coupage d'arbres de parterre et nettoyage. Meilleurs prix compétitifs. 246-3152.

NETTOYAGE de printemps, tourbe, tonte de gazon, avec ou sans contrat. Ouvrage garanti. 777-4086

PAYSAGISTE CLAUDE BISSON ENR., top soil, terre noire, concassés, dust, roches blanches, sable tamisé. Livraison d'une verge et +, petite quantité chargée sur place. **7 jrs/sem. 643-4004**

PAYSAGISTE O.P. enr., spécialistes en pose d'interlock et mur de soutien. Mini backhoe avec opérateur, $34/heure, 3 heures minimum. 663-3610.

PAYSAGISTE EXTREME, garanti supérieur, prix adéquat, pour tout paysagement, pavé uni (interlock), tourbe, etc., clôture et haie de cèdres maintenant disponible. Estimation gratuite, 595-0824

REMPLISSAGE, sable, concassé, petit bulldozer pour niveler. 455-2376.

SPÉCIAL - Mur de soutien, patio en bois, pierre toute grosseur, **interlock,** clôture, arbustes, tourbe, haie de cèdres (autres). **R. Bélanger: 663-4273.**

TERRE à parterre et remplissage, concassé et sable. **777-6112, 669-5078.**

APPAREILS MENAGERS

A-1: SERVI-SECOURS
Réparation de laveuse, sécheuse., réfrigérateur, poêle et +. Service rapide. **663-1414, 776-1414.**

ARBRES

COUPE et taille d'arbres et haies de cèdre avec assurance. 771-8995.

SOUCHES d'arbres enlevées, sans endomager votre pelouse. 772-1424.

CHEMINEES

REPARATION de cheminées, stucco et "sand finish", briques et blocs. 772-1295 ou 772-0860.

COUVREUR

A BAS PRIX, faites refaire votre toiture par des spécialistes. Travaux garantis. Estimation gratuite. 568-3684 Sébastien.

FAITES refaire votre toiture à bon prix, estimation gratuite. 778-2793.

TOUT genre de toitures, travail garanti, estimation gratuite. Denis, 671-4184 ou 671-5052.

DEMENAGEMENT - TRANSPORT

663-2730 CHRISTIAN. Permis, camion, location, livraison, avec/sans main-d'oeuvre. Assurance. **Super prix.**

A BON PRIX - CLAUDE TRANSPORT
Déménagement, livraison. Location ($30/h avec chauffeur) 663-7808

COURTE et longue distance, à bon prix. 613-783-1488.

DEMENAGEMENT, camion avec chauffeur + équipements. 986-3565.

DEMENAGEMENT PELLETIER
Pour un service courtois et professionnel, local et longue distance. Estimation gratuite. **246-2866.**

DÉMÉNAGEMENT PERREAULT
ASSURANCE. Visa/Mastercard. Local/longue distance. **243-0967.**

DEMENAGEMENT RO-DEL 669-8842
Prix économiques, 12 ans d'expérience, locales et longues distances.

VAILLANT TRANSPORT LTEE
Transfert, déménagement et entreposage: local et longue distance. **(819) 777-1030**

DIVERS

HOMME à tout faire. Nettoyage de cour, aménagement paysagé, terre végétale et matériaux en petite quantité, etc. 772-5249.

EBENISTES

EBENISTE: décapage et re-finition de meubles. Urgel Clément 561-4474

IMPOTS

EXPERT COMPTABLE (BAA)
Comptabilité-TPS-Salaires-Conseils fiscaux-Impôt corporatif et particulier-Informatique. Sylvie 777-0076.

JARDINAGE

TOP soil, première qualité, $90 le voyage le 10 verge, 7h à 22h. 986-1352.

MACONNERIE

●●● CIMENT GÉNÉRAL ●●●
Brique, bloc, stucco, interlock, trottoir, cheminée, "sand finish". Estimation gratuite. Rock: 595-8785.

FORTIN maçonnerie (tout genre de travaux). Spécialité pierre naturelle. Estimation gratuite. 778-4702.

LESAGE MACONNERIE, brique, blocs, sand finish, pierre naturelle, réparation tous genres. 663-0287

TRAVAIL de brique, réparation de cheminée, (sand finish). Gilles: 669-2814.

MAISON - REPARATIONS/ RENOVATIONS

★★ 2% ESCOMPTE ★★
Sur plancher bois franc, **garantie,** spécialiste. **M. Ratté, 746-0306, 745-3408**

DE TOUT GENRE: portes, fenêtres, patio, s/sol, construction neuve, estimation gratuite. 561-1967.

TRAVAUX de tout genre, pose de "drywall", joints, peinture, revêtement divers par jet pour plafond. 669-7129

FENÊTRES et PORTES
PANORAMAX — au ♥ de votre confort
VENTE ET INSTALLATION
PANORAMAX
595-1235

MENUISERIE

15 ANS, deck, patio, clôture, finition s/sol, allonge. 595-3392

25 ANS d'expérience, travail propre et garanti. Robert 669-8482.

●●●● < BOISERIE BEAULIEU > ●●●●
LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER DE BOIS FRANC et escalier. Travail garanti, estimation gratuite. 669-6172. 10 ans d'expérience.

NETTOYAGE MENAGE

C.D. Bons Nettoyeurs: maisons, bureaux et commerces. 776-2381.

DAME fiable ferais ménage chez-vous, 561-5990.

FERAIS lavage de vitres, murs et plafond. 772-9132, 778-0359 Fernand.

FERAIS ménage dans maisons et commerces. 246-1706.

GROS TRAVAUX résidentiel et commercial. Répondeur: **669-9948**

PERSONNE sérieuse et fiable ferais ménage maisons privées. 669-7676.

PAVAGE

PAVÉ: nettoyons votre pavé et le scellons avec un produit garanti. **669-2149**

PISCINES

ABORDABLE! Sauvez **20%** sur installation, réparation, changement de toile, pour piscine hors-terre. **Buckingham. 281-0026.**

PLATRIER - PEINTRE

A PRIX compétitifs, gyproc, joints, plâtre, rénovation. Garantie 669-9774.

A PRIX REDUIT: Pose de gyproc, finition de joints, plafonds décoratifs et texturés, peinture. 561-0603.

PLATRIER - PEINTRE

FERAIS peinture à bons prix, 15 ans d'expérience. 595-3392

FERAIS peinture int., ext. et travaux ménagers, travail garanti. 669-0157.

PEINTRE, résidentiel ou commercial. Prix réduit. Travail garanti. Estimation gratuite. Richard, **243-2907.**

PEINTURE int./ext. estimation gratuite, ect. Paul 243-3206.

PEINTURE résidentielle et commerciale, réparation de plâtre, 15 ans d'expérience. Pierre: 643-5377.

PEINTURE (très bon prix) professionnalisme assuré. 20 ans de métier. Estimation gratuite. Marc 669-1656

PLATRIER et peintre d'expérience, pose de gypse ainsi travaux légers int. et ext. Richard 770-0376, 595-6598.

PROFESSIONNEL
tireur de joints, résidentiel et commercial. Roch 778-2344

PLOMBIER

18 ANS d'expérience, travail propre et garanti. Maestro 778-1751.

RENOVATIONS

33% ESCOMPTE SUR MAIN-D'OEUVRE, Menuiserie, gyproc, joints, plafond texturé, céramique, plomberie, électricité, toiture. Travail garanti. Références. 669-0353

ALLONGE charpente. Constructions de tout genre. MARC 827-0359.

ALUMINIUM, vinyle, portes et fenêtres, prix abordable. MAGUY 669-3105.

EXPERT EN RÉNOVATION
Service-qualité-prix. Le meilleur dans la région! Marc, 776-2459.

GESTION R. BRUNET. 10% de rabais sur toutes ventes avec installation de portes et fenêtres pour **temps limité.** Faites vite! 776-3863.

LES RENOVATIONS MRS GAGNON. Qualité à prix abordable. Contacter Bernard au 669-2092 ou 772-5400

RÉNOVATIONS B.C.F. ENR.
Travaux de tout genre. **Extérieur:** revêtement, corniche, portes et fenêtres, patio. **Intérieur:** armoires de cuisine, salle de bains, finition de sous-sol etc. **771-2843** ou **663-6053.**

Monsieur FISSURE inc
Problèmes d'eau au sous-sol ?
Estimation gratuite
Travail garanti
643-6403 — 1-800-361-6403

RENOVATIONS générales et maçonneries. 246-2120.

RÉNOVATION générale, plomberie, menuiserie, céramique, plafonds suspendus. Expérience, références. Garantie écrite 1 an. **827-3631.**

REPARATION FONDATION
Blocs, ciment, cheminées, brique, joints, "sand finish". 669-9761

SPECIALISTE en plancher de bois, vente, installation et finition. Travail garanti. Serge 671-2457 778-9188

SPECIALITE s/bain, cuisine, plomberie, céramique, estimation gratuite. Michel 663-3549, pagette 772-5343.

REPARATIONS

FERAIS réparations de toiture de tous genres et rénovations. 685-9096.

HOMME à tout faire, travail garanti. Georges 770-3869.

PLUSIEURS hommes à tout faire, travail garanti, bon prix. 595-3392

REPARATION de galerie, sandfinish, travail garanti. Serge 684-0988

VIDEO

SUPER JEUX VIDEO
Vente, location, achat
225 Boul. De la Gappe Gatineau
243-1918.

"Les petites annonces LeDroit ça marche en GRAND!"

MOT MYSTÈRE

© Édimédia Inc.

par Liliane CHRÉTIEN

1184 11 lettres — **Le mot clé: victuailles**

abaisse	chorizo	gourmand	panse	soja
acra	copieux	gourmet	pâté	soupe
agapes	coulis	grâces	pêche	
appétit	couscous	grailler	pilaf	tarte
avaler	cuistot	gras	platée	traiteur
		gratin	purée	
bacon	denrée			veau
blini	dessert	mafé	ragoût	
bon		manger	repas	
bouffe	faim	manne	ribote	
	fricot	mets	rôti	
café	fumet			
carné		oeuf	sel	
chère	gosette	ogre	soif	

Solution du problème précédent: bigarré

B	E	N	I	T	A	R	G	O	U	R	M	A	N	D
O	D	S	O	I	B	R	E	O	P	A	P	E	E	E
U	P	E	S	M	A	O	A	A	U	P	E	N	T	S
F	U	I	A	I	M	A	N	G	E	R	R	V	U	S
F	R	F	L	I	A	S	T	T	O	E	M	O	E	E
E	E	L	T	A	E	B	I	R	E	U	C	E	T	R
E	E	O	A	T	F	T	A	I	P	S	T	R	T	T
R	R	J	Z	N	O	C	A	B	U	S	A	R	E	O
T	O	T	S	I	U	C	R	O	O	T	A	M	S	C
S	S	S	E	N	R	A	C	T	S	I	U	R	O	I
E	O	E	E	E	I	O	A	E	T	F	N	P	G	R
P	C	I	L	C	G	C	H	E	R	E	I	I	F	F
A	A	A	F	R	A	C	U	C	E	E	T	A	L	P
G	V	T	E	F	E	R	C	O	U	L	I	S	I	B
A	E	R	E	P	A	S	G	X	N	M	A	N	N	E

LES PETITES ANNONCES

150 COIN DU BEBE

BASSINETTE avec contour, chaise haute, petite chaise, marchette, siège d'auto, 2 porteurs, bain, siège gonflable pour le bain. **Le tout $250. 246-7858.**

LINGE 0-6X, $2.00 et $3.00; jouets, carrosse, chaise-haute. 663-0225.

MEUBLES et accessoires de bébé. 663-9826.

PLUSIEURS articles de bébé à vendre: bassinette, chaise... 243-7112.

151 ENCAN

ENCAN SAMEDI 29 MAI, À 9H30
Chez Jimmy Furniture, 1 mille à l'Ouest de Fournier, Ontario (Plantagenet Sud), sur la Montée Besner à droite.

Equipements: de restaurant, de bureau et d'hotel et plusieurs autres articles.

ENCANTEURS BILINGUES: Léo Ménard, (819)595-2103, mobile: (613)720-2342, Charles J. Ménard, (819)983-1056 et mobile: (613)720-2331.

152 DIVERS A VENDRE

100 PORTES cuisine neuves, chêne massif. **778-0421, pagette: 593-9712.**

1 FENÊTRE; portes: 2 en aluminium; 1 extérieure; 3 pliantes, Soir 243-7643

1 LAVEUSE, 2 sécheuses, couchette d'enfant se transformant en lit junior. 663-7911 après 17h.

2 PORTES de garage 8x8, métal, plafond suspendu 200x200, fluorescents 8 pi. 2 tubes et 4 tubes, quantité de 2x4, 2x6, 2x8, 2x10, 10 portes de bois avec câdre de métal, bains blanc Crane, 487-3212

2 STORES horizontaux, vinyle, beiges, 46X70, $35 chacun. 2 stores, tissus brun pâle, 46X70: $35, 120X65: $50. Mobilier cuisine, mélamine beige, 6 chaises, buffet, $400. 561-7101.

4 FENÊTRES complètes de différentes grandeurs, (moustiquaires, cadres, etc.), excellent état. 243-5705

4 PNEUS Pirelli 1856014 avec roues, 1 an d'usure, valeur $750 pour $490. Banc de musculation avec barres et poids, $70; table de ping pong $50; vélo 10 vitesses $25. 986-5808

À BAS PRIX, bois traité 1x6x6: $1.09, 2x2x42: $0.39, 6x6x8: $11.99, bardeaux d'asphalte 20 ans: $5.25, plywood 1/2: $15.99, 5/8: $18.49; porte acier $39.95; épinette 2x4x8: $1.29, 2x6x8: $2.19. Ouvert 7 jours. **Matériaux Masson 819-986-5720.**

AGNEAU pour métchoui. Achèterais terrière et souffleuse à neige pour tracteur. 281-1320.

ANCIEN réfrigérateur, balançoire, table patio, bicyclette homme. **246-5802**

AQUARIUM 25 gal. tout équipé, avec support, $250 négociable. 561-6083

ARBRE de Noël blanc 8 pi. (Citadelle), $75; bicyclette Free Style, roues de 20 po., $55; Rouli-roulant, $25; skis alpins et bottes pour enfants 9-10 ans, $65; 595-8405

ARTICLES DE SPORT
Neufs et usagés. Consignation. Vente. Achat et Échange. **Sport Échange Outaouais inc.** 1065 de La Carrière, Hull. **770-6445.**

ASPIRATEUR Filter Queen, 1993, vaut $1,500 pour $550. 772-9766

152 DIVERS A VENDRE

ASPIRATEUR Shop Vac, 5 G., $40; chaise grand-père (chêne) $200; barbecue 40,000 B.T.U. $100. Après 16h 246-5254

AUBAINE vidéo, téléviseur 20 po. couleur, très bon état. 246-2996

AUTO téléguidée "off-road" Manta Ray, 4 roues motrices, neuf. 561-0031

BAGUE à 30 diamants et 1 rubis, valeur de $1,600 pour $750. 564-9548.

BAIN, toilette et lavabo et miroir 10X10, très bon prix. 643-1334.

BATONS de golf 14 morc., Spalding, avec sac et charriot, $275. Daniel 685-1045.

CAMIONNETTE électrique pour enfant, toute neuve, 60x21, $300 négociable. 669-8266.

CARTES de Hockey, série complète, à vendre ou à échanger. 671-5195.

CLASSEURS, 2, 4 ou 5 tiroirs, vertical et latéral. **370 boul. Gréber, 561-6800.**

CLIMATISEURS $195 et $295; télévision à projection, $895. 592-9857

CLIMATISEUR 5,000 BTU Electro home, 3 mois d'usure, $300. **663-3285**

CLOWN/MAGICIEN POUR FÊTES D'ENFANTS. 685-0905, 663-3344

CONTRE-PORTE Tri-lite blanche, bon état, $75. 568-5583

CUISINIERE, télévision couleur 21 po., bassinette. 778-3743.

CUISINIERE, réfrigérateur, micro-ondes Kenmore, stéréo Electrohome, table "bumper pool", laveuse tapis Electrolux, Commodore 64 avec imprimante, plafonniers, mobilier chambre bois naturel (table chevet, chiffonier, tête lit, monture de lit métal, pupitre, chaise), stores vénitiens, portes persiennes, "golf cart" et bâtons de golf, miroirs ovale fini antique, bicyclette. 770-2830.

ENSEMBLE de s/diner moderne, 6 chaises laqué noir, table en vitre biseauté + lustre hallogène, $1,500; 2 table de salon en chêne, dessus en vitre, $300. 595-8405

ENSEMBLE salon pour camp; unité murale 3 morc.; remise en métal. 561-1776.

EQUIPEMENT de plongée: "dry suit" et autre. 568-0821.

FABRICANT de portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois. Prix négociable. **Léo Groulx Mfg Ltée.** (613) 764-2956, 721 St-Joseph, Casselman Ontario.

FAUTEUIL roulant neuf, 5 positions, pour perssonne agée, **663-8161**

FAUTEUIL ROULANT Everest Jennings, avec chargeur, très bon état, $450. 822-7817

FENETRES et portes, excellent état pour chalet. Faites vite! 568-4661.

FUMIER de 6 ans à vendre. Livraison à domicile. 663-9775.

GRANDE QUANTITE
Pièces de bois carrées (boom) 10X12, 12X12, 12X14, 16X16 Longueurs de 25 à 45 pieds B.C. Fir. Information Gaetan 771-8458, après 18h 827-1307.

GROS banc de scie Sears 10 po.; Mercury 4,5 forces: $425. 243-3889.

LIT d'eau Queen, 1 mois d'usage, poêle, réfrigérateur amande. **281-3499**

MACHINE à coke antique, très bon état, $300. Après 18h 827-1517.

152 DIVERS A VENDRE

MICRO-ONDES, dactylo, amplificateur, haut-parleurs, lecteur-cassette, lecteur disque compact. 246-5737.

MOBILIER de chambre et s/manger antique, gramophone. 281-0955.

PISCINE hors-terre 18 pi. tout inclus: $600; lampe pour table à billard: $350; auto télécommandé avec radio: $160; linge de maternité, 4 saisons. 827-4180.

POÊLE et réfrigérateur Admiral; accessoires pour piscine 16x32. 669-5613 après 17h.

POELE Inglis, or moisson $125; **bicyclette** Rawleigh junior, 10 vitesses, $50, **mobilier** chambre juvénile, pin naturel/orange $350. 568-8114.

POÊLE, réfrigérateur, lav./séc., 2 armoires en mélamine blanche, lit-capitaine. Après 17h: 830-8928.

POELE, réfrigérateur et articles divers d'ameublement. 827-3414.

PORTE en bois ext. et porte double aluminium. 778-3235.

PORTE PATIO, 5 pi., bon état, $125. 568-4896

POUR ENFANT: coffre à jouer, patère stylisée, $120; rideau rose en dentelle neuf, $60. 643-2490.

QUAIS flottants, toute grandeur, et quincaillerie pour construction de quais. 663-6088.

RÉFRIGÉRATEUR (1 an) 18 pi. cu.: $700; collection de cuillères: $250; Chevrolet 1940, 4 portes, bon état: $3,500; rideaux salon (ballon) en crêpe couleur rouille: $200. 669-5832

REFRIGERATEUR 1990, 23.5" large x 58.5" haut, blanc $400; sofa-lit $300; chaise berçante $75. 770-0704.

STRUCTURE en fer forgé avec 2 colonnes en L, **pour patio ou abri d'auto** 12x18x7.5, $135. **Sofa-lit** avec matelas Sears, brun foncé en peluche, très propre, $125. **Lit double** complet avec tête-bibliothèque, très propre, $100. Après 17h: **770-3695**

SURPLUS-FAILLITES
Ameublement et équipement bureau-atelier-maison-commerce
COMME NEUF. 145 Eddy Hull, 595-4898

SYSTEME bi-énergie 15 kw, 1500 pi. ca., $150. 8 grandes fenêtres 66 po X 58 po. Meilleure offre. 643-2818.

TELE Panasonic 1987 26" couleur (meuble); lit d'eau (meuble); stéréo (meuble); lav. Whirlpool; machine à coudre Singer antique 1920. **561-5587**

TONDEUSE à gazon et coupe-bordure, très bon état. 561-0496.

VETEMENTS à vendre, costumes, couvertures pour lit simple (39 po), 2 bureaux style Provincial Français, table de nuit. 745-1013.

154 DIVERS A LOUER

COSTUMES de masquarade et d'époque, vaste choix, femme/homme/enfant, maquillage, perruques, accessoires. Boutique Déka-Danse, 378 Main, Gatineau, 663-6414.

ROBES de mariée à louer, 238 Principale, Touraine. **561-6722.**

156 DIVERS DEMANDE

ACHETERAIS jouet extérieur, ex: maisonnette pour enfants. 243-6879.

152 DIVERS A VENDRE

Vous faites le grand ménage du printemps?

Vendez vos objets divers **dans LeDroit!**

SPECIAL DU PRINTEMPS pour les objets divers, ameublement, appareils ménagers.

2 lignes pour 7 jours: $10.90 taxes incl. ECONOMIE de $6.00 sur prix régulier

3 lignes pour 7 jours: $16.25 taxes incl. ECONOMIE de $9.00 sur prix régulier.

N.B. La facture s'établira au montant déterminé même s'il y a annulation après une ou plusieurs parutions.

COMPOSEZ sans tarder LE 560-2750

162 PISCINES

DECK aluminium 4X6 avec contour de sécurité, pour piscine hors-terre, demande $400. 568-4104 après 13h.

FILTREUR 1 force Jaccuzi, tremplin, glissoire. 568-6726.

HORS-TERRE 24 pi. à démonter, deck et clôture. $950. 827-8781.

PIECES pour piscine 27 pi., neuves et usagées. Soir 568-0341.

PISCINE 24 pieds, moteur neuf 1 ans, toile neuve 2 ans, $600. 243-9118

PISCINE 24 pi. Mermaid, toute équipée + accessoires, $1,000. **663-1324**

PISCINE CREUSEE (12x18) 6 ans d'usage, tout inclus. 243-8627

PISCINE neuve 24 pi., équipement complet, $1,800. 669-3804.

TREMPLIN, échelle, filtreur, jaccuzi, toiles 16x32 avec rouleau. 243-0378

164 CAMPING

AU PARADIS CAMPING
BEAUX lots disponibles, tous les services, 2 piscines, 35 km d'Ottawa, Bourget, Ont. (613) 487-3394.

CAMPING BARBE, sites de camping à louer, fin de sem., sem., saison. Pas d'animaux. En bordure d'un lac naturel (Lac Perreault). 819-463-3494

CAMPING BÉLAIR
Masham, Québec, 30 milles de Hull, grands lots, $472.94 pour la saison, tout inclus. 777-2617, 456-4143

168 CHASSE, PECHE, ET ARTICLES DE SPORTS

CARABINE 30.06 Parker Hale, toute équipée, excellent état. Soir 830-7802.

ENSEMBLE bâtons de golf droitier, Wilson, 8 fers, 3 bois, 568-3108

174 ANIMAUX

10 CHIOTS Rottweiler, purs, non enregistrés, vaccinés, $375. 669-8471.

8 CHIENS de traîneau, $100 à $200 chacun, et équipements. Roch (819)983-2525, 428-1573

BICHONS Maltais, pure race, enregistrés, près à partir, $350. 457-4124

BULL DOG américain, mâle enregistré 9 mois, castré, vacciné. 243-8778.

CANICHE miniature blanc, 5 mois, vacciné, vermifugé, $150. 669-1010.

CANICHE noir (Toy), 1 mâle, 1 femelle. 281-6384, Kim.

CANICHES "Toy", 2 mois. Après 16h: 669-4368.

CANICHE Toy, femelle, gris, 6 mois, vacciné, pure race. 827-4050.

CANICHE toy, noir, mâle, 1 1/2 an, $275. 778-3273.

CHATONS Persan, vaccinés, dégriffés, enregistrés. 455-2398.

CHEVAUX à vendre, idéal pour compétition de saut AUSSI **LEÇONS** d'équitation pour débutants(es) et avancés(es), selle anglaise. Nick 986-5921

CHIEN saucisse miniature, femelle, brune pâle, 1 1/2 an. $250. 243-7888.

CHIOT mélange chow chow/colley, 4 mois, $75. 669-3206.

CHIOTS Berger allemand, 3 mois, pure race, $300. 457-1909.

CHIOTS Bichon, femelles; Epagneul japonais; Caniche apricot, Poméranien-toy, blanc, 4 1/2 lb à 5 lb: adulte; Labrador blond ou noir. Tous ces chiots sont enregistrés et vaccinés. 1-819-623-5915

CHIOTS Chow chow, pas pure, noirs, $100 chacun. 595-3678.

CHIOTS Epagneul "English Springer", vermifugés, $200. 819-986-3604, 986-7036.

CHIOTS Husky sibériens, $150 chacun. 455-9479

CHIOTS ressemblant à des ours $90, bons **compagnons + gardiens. 673-1967**

CHIOTS Shih-Tzu, mâles et femelles, $175 chacun. 663-9689.

CHOW CHOW, pure race, tatoué, enregistré. Soir: 663-1660

DALMATIEN femelle, 6 mois, propre, $300. Après 18h 827-0308.

LHASA APSO, femelle, 1 1/2 ans, enregistrée, $250. 669-1689.

LHASA APSO mâle, 6 mois, pure race, vacciné. $250. 243-8561.

174 ANIMAUX

OFFRE exceptionnelle, chiot Poméranien mâle, blanc et crème, enregistré, tatoué, vacciné, $375. 243-1431.

SIMMENTAL pure sang, 30 vaches et 1 taureau, 500 balles de paille d'avoine. 819-985-3129.

TERRE-Neuve, chiots noirs et "Landsear", St-Pierre de Wakefield. 819-457-1964.

176 ANIMAUX, PENSION/ NOURRITURE/SOINS

PLAISANCE, récolte 1993, **foin de luzerne à vendre.** Claude 427-8481, 643-1014

182 PHOTOGRAPHIE

500 MM F8 miroir Nikor et appareil Nikormat, bon état. 669-8018.

SYSTEME HASSELBLAD, 503cx, comme neuf, 771-1977.

190 AMENAGEMENT DE TERRAIN

ENTRETIEN de pelouses, très bons prix. Pagette: 787-8678.

196 ENSEIGNEMENTS - COURS

25 ANS d'expérience en anglais, Pte-Gatineau. 243-3884, 561-5814.

CONVERSATION ANGLAISE. Rabais 33% possible! Seul/groupe, jour/soir. Appelez Marcel B.A. **595-0682.**

COURS de piano et de guitare populaire et classique, à domicile ou chez-moi. Professeur expérimenté. Prix intéressant. 669-2905.

COURS d'espagnol: tous les niveaux, possibilité de voyage dans le sud. Professeur espagnol avec expérience. 777-2256.

COURS privés d'espagnol ou portugais, pour voyages, travail, culture. Professeure Brésilienne. 772-1775.

COURS privé d'espagnol, individuel ou petit groupe, près des Promenades. 561-9576.

RATTRAPAGE EN FRANÇAIS ÉCRIT
Dictée, vocabulaire.
Efficace. 595-0836.

198 SOINS DE BEAUTE - ESTHETIQUE

EQUIPEMENT de coiffure à vendre. 827-4316.

202 CHAUFFAGE - CLIMATISATION

AIR clim 8,000 BTU GE, $225. 643-9576.

BOIS de CHAUFFAGE à vendre. 778-2986.

220 ARGENT DISPONIBLE

202 CHAUFFAGE - CLIMATISATION

BOIS CHAUFFAGE MARIONVILLE
Livré. 613-445-5772.

BOIS franc de foyer, 16 po., livré, quantité minimum, soir **(819)423-5313.**

BOULEAU en cordes de 4' ou 16". Après 18h 819-671-0131.

SPECIAL: érable 16 po., 10 cordes: $450. 457-4955.

212 EQUIPEMENT DE BUREAU

TABLE de conférence en chêne massif avec 11 chaises, $1,500. 827-4316

214 EQUIPEMENT DE COMMERCE

CAISSE-enregistreuse Casio TK-1200, vidéo-écran/oeil magique, $1,500. 663-2147

DE RESTAURANT: congélateur à crème glacée, robot cuisinière commercial, etc. 1-613-673-5551.

ELECTRO Freeze à crème glacée molle reconditionnée aussi machine à Slush garantie. 663-9761.

FRITEUSE à gaz et électrique, plaque chauffante, poêle à gaz de cuisine, réfrigérateur à portes vitrées, scie, moulin et trancheuse à viande, malaxeur à pâte, poêle à pizza. 776-3611 ou 827-4765.

MACHINE à crème glacée Electro freeze, 3 têtes, avec congélateur, 2 portes, caisse enregistreuse **827-2484**

PLUSIEURS supports en nickel pour boutique de lingerie, vaut: $1,200, pour: $300. 663-0021.

REPRISE DE FINANCE
Equipements de restauration: malaxeur, poêle, lave-vaisselle + vaisselles, chaises, friteuses. **1ER ARRIVÉ...1ER SERVI...** 1-613-**733-7332.**

TABLETTES en métal pour magasin à vendre. Plate-forme élévatrice hydraulique capacité 5,000 lb. **568-2846.**

220 ARGENT DISPONIBLE

1ER et 2e: résidentielle, dépanneur, hôtel, etc. L. Gaudreau: 775-3400.

ARGENT à prêter, 1ère et 2e hypothèque, réponse rapide. Progrès Courtier, Gilles Dulac 568-8815.

BESOIN D'ARGENT??
Un Club de Nuit est prêt à supporter financièrement des équipes de sports. Contacter Maximum Promotions: 737-2031.

ECHANGE hyp., REER-autogéré. Vous me prêtez - je vous prêtes. Argent en main. 246-0850.

220 ARGENT DISPONIBLE

LA FINANCIÈRE MONTMORENCY
financement hypothécaire résidentiel, commercial et industriel. 1ère et 2e hypothèques 75 000 $ et plus Crédit bail Refinancement. Taux : 6 % et plus selon les termes 1 an à 10 ans. Amortissement jusqu'à 24 ans. Étude de faisabilité; plan d'affaires; développement stratégique.
HULL (819) 778-2919 MONTRÉAL (514) 926-2477 QUÉBEC (418) 687-1212

GARDERAIS ENFANTS

322 GARDERAIS BEBES

0 à 20 MOIS, temps plein ou partiel, rue Murphy, Gatineau. 663-0071.

0 A 2 ans, lundi au vendredi, cour clôturée, repas chauds. 776-3883.

1 AN et plus, avec expérience, près Imprimerie Nationale, Hull. 775-9963.

2 ANS et +, secteur St-René, expérience, références. 669-5508.

AGENCE de garde en milieu familial, **La Gatinerie** a des places disponibles (enfants 0 à 12 ans), **possibilité d'aide financière, gardiennes reconnues** avec formation, programmes d'activités, saine alimentation, **reçus d'impôts.** Information: 561-2626.

AU KA-RE DES AMIS
Programme éducatif, initition au Jazz, éveil musical, personnel qualifié, atelier par petits groupes, de 7h à 18h. Milieu sécuritaire. La direction, après 18h30: 243-3593 778-8862.

AYLMER EN JUILLET, enfants d'âge préscolaire. 684-0345.

BIANCA 2 ans, cherche amis. Maman garderait jour ou sem. 243-4801

CHELSEA, près pont Alonzo, 2 à 4 ans, bons soins, expérience. 827-4717.

COTE D'Azur, 20 mois et plus, reçus, éducatrice d'expérience. 561-3635

DAME d'expérience garderait enfants chez la personne à Gatineau. 561-0655

DE TOUS les âges, Templeton, reçus. Johanne 663-4106.

DU lundi au vendredi, non-fumeuse, rue Garnier. 669-6318.

322 GARDERAIS BEBES

EDUCATIF, cours de musique, ateliers, informatique, sorties et autres activités, guide alimentaire. Claire et Marie-France, 595-2111.

ENFANTS de 1 à 3 ans, bons soins, secteur Bellevue, Gatineau. **669-1936**

FACE école de la Montée. Ouvert de 6h30 à 17h. Pour les 18 mois et +. Dîneurs bienvenus. Reçus. 643-3067

GARÇON de 17 mois, recherche un ami, cour clôturée, grande de salle de jeux, $65/sem. 246-1809.

GARDERAIS enfants, maison privée, expérience. 243-0579.

GARDERAIS, enfants de 0 à 5 ans, dépannage, tante Colette est disponible en tout temps. 663-5445.

GARDERAIS enfants 1 an et plus, secteur le Triolet. 243-0282.

GARDERAIS enfants 2 ans et plus, secteur St-Rédempteur. 772-2605

GARDERIE, 2 ans + secteur St-Rédempteur. 772-1036

GARDERIE Boul. Riel, enfants de tous âges, cour clôturée, repas équilibrés, bricolage, dépannage pour l'été. 771-2720.

GARDERIE DES PETITS CYGNES
0 A 5 ANS. Monitrice 4 1/2 ans d'expérience, jeux éducatifs, activités, bricolage, repas équilibrés, coin Notre-Dame, boul. Lorrain. 669-2996.

GARDERIE para-scolaire pour enfants de 4 à 9 ans, fréquentant l'école Montfort, ouverte de 7h15 à 18h, toute l'année. Information Lise 741-4025.

GARDIENNE d'expérience, chez vous, 48 ans, références. 778-0138.

322 GARDERAIS BEBES

HULL, près école St-Paul, repas chauds, activités. Martine, 772-9647.

LE BARON, enfants 1 an ou plus, bons soins/bons repas. 246-0789

MAMAN, 1 an et +, secteur Touraine, cour clôturée. Louise 246-8717.

MAMAN garderait enfants, lun. au ven., 3 places disponibles, près école Lavictoire et St-Pie X. 669-7095.

MAMAN garderait enfants, 1 an et +, secteur Templeton. 643-9650.

MAMAN non fumeuse, repas végétarien si désiré, 2 ans et +, à partir de septembre. 663-6436

MINI garderie, non fumeuse, 1 1/2 an et +, menus affichés, Info: **243-3856.**

MINI GARDERIE, 1 à 5 ans, repas chauds, cour clôturée, beaucoup d'activités, bricolage. 595-6836.

MINI GARDERIE en milieu familiale, enfants de 1 an et +. Demander Pierre ou Mariette: 778-6527.

NON fumeuse, expérience dans hôpital, références. 561-7426.

NOUVEAU, secteur Archambault, milieu familial, expérience et références. Reçu d'impôts. 246-5251.

PRES des Promenades, 2 ans et +, temps plein ou partiel. 243-6740.

SECTEUR Parc de la Montagne, enfants de 1 an et plus, repas équilibrés, activités adaptées. 772-1091.

TOURAINE, repas chauds, cour clôturée, piscine, grande expérience. 568-9014.

Les petites annonces LeDroit 560.2750

VENTES GARAGE

160 VENTE DE GARAGE

161 LOUIS Hébert, Hull. Antiquités; lits; meubles; portes; air cli., samedi 9h à 16h. Si pluie remis à dimanche.

238 BL. St-Joseph, Hull, 22 et 23 mai. Si pluie: remis au 29 et 30 mai.

29 MAI. 80 Daniel Johnson, Hull, à l'intérieur de l'école secondaire Philémon Wright. Renseignements/location tables: 776-3158 de 9h à 16h.

2 ABBÉ-DES-AUTELS, GATINEAU
22 et 23 mai, 9h à 17h

35 GARNEAU, samedi, dimanche et lundi, de 9h à 17h.

6, PIERRE Radisson, Gatineau, 22, 23 mai, 9h à 16h, divers, jouets, etc.

75 DES LILAS, AYLMER
Samedi le 22 mai, de 9h à 15h.

84 MUTCHMORE, Hull, samedi le 22 mai, 8h à 17h.

AYLMER, 152 Principale, samedi-dimanche-lundi. Vente sous la tente. 684-2850.

AYLMER, SUPER GRANDE VENTE dimanche ext./int., **7h30 à 15h.** Antiquités, petits meubles, bibelots, vaisselle, articles de maison, vieux bijoux et milles autres choses. **Suivez le Ch. Vanier jusqu'aux rapides, 8 Martel, Deschênes.**

CHELSEA, sortie 13 de la route 5, coin chemin Scott et route 105. Les 22-23 mai, de 9h à 17h. Rotin, vaisselle, cassettes, articles de maison, etc.

160 VENTE DE GARAGE

GIGANTESQUE vente garage le 22 mai, ch. Old Chelsea. 827-3532.

GRANDE vente garage plusieurs famille, 22 et 23 mai de 9h à 17h, 210 bl Gamelin/coin Moussette, Hull.

Samedi et dimanche 22, 23 Mai, 1766 LaRouge, Papineauville. 457-4318.

SUPER vente garage le 22 mai, 79 Bourque, Hull.

SUPER VENTE de garage samedi le 22 mai: **tondeuses, souffleuse à neige, B.B.Q., bicyclettes** et beaucoup plus au 928 Principale, Gatineau, Limbour.

SUPER VENTE les 21 ..2-23 mai au 13 St-Louis, Gatineau. 568-4896

SUPER vente de déménagement, BBQ, chambre à coucher et autres. 97 René-Lévesque, Gatineau.

VENTE de garage, samedi le 22 mai, au 33 Lyon, Gatineau.

VENTE des biens d'une succession, dimanche 23 et lundi 24 mai, 9h à 16h. **17 Du Talus, Hull (près ch. Freeman).**

VENTE garage au 420 Principale, Touraine (Mr Gas), 4 familles, samedi 22 mai et dimanche 23 mai.

VENTE garage les 22, 23, 24 mai, ch. Lac Beauclair, Ste-Cécile de Masham.

VENTE GARAGE/exposition céramique, 22-23 mai. 134 Harold, Gatineau.

LES PETITES ANNONCES

220 ARGENT DISPONIBLE

GOUVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). **1-514-728-0594 poste 200.**

L'INSTITUTION financière vous refuse un prêt de 1ère et 2e hypothèque? N'hésitez pas! 771-6641.

222 ALIMENTATION ET ALIMENTS NATURELS

Perdez du poids en santé. Vous avez tout essayé, rien n'a marché. Un programme minceur sain et équilibré, résultat sous 30 jours. Satisfait ou remboursé. Appelez-nous: 243-0873.

VIDEO

VIDÉO de mariage et autres occasions. Équipe professionnelle. Prix très compétitifs. 446-4797.

314 EMPLOI DEMANDE

ENTRETIEN ménager, Gatineau, Perkins, bon prix, références. 671-1092.

FERAIS MENAGE dans votre foyer. YVETTE, entre 9h et 17h, 243-4209.

Je suis la personne qu'il te faut! Si vous recherchez une aide domestique avec bonnes références, honnête, fiable et propre, je garderais vos enfants et ferais vos travaux ménager, le tout pour $250/sem. **Marie-Adelina, jour: 748-7016, soir: 744-2560.**

RECHERCHE emploi **de 6h à 10h am,** lundi au vendredi. 643-3206.

317 ESTHETIQUE COIFFURE

COIFFEUR(EUSE) demandé(e) pour homme avec clientèle. 684-2025

COIFFEURS(SES) pour hommes et femmes, avec expérience. Demandez Ghislaine ou Nicole au 561-2727.

317 ESTHETIQUE COIFFURE

COIFFURE Figar-Elle, coiffeur(euse) demandé(e) pour femmes. Contacter Denis: 770-7776.

EQUIPEMENT complet (shampooing, serviettes etc...) pour 4 coiffeurs/euses. **669-1882**

325 OFFRE D'EMPLOI

17 PERSONNES demandées dans le domaine de la beauté, aucune expérience necéssaire, nous vous entraînons, salaire min. $10/h. Contacter Mme Gagnon: 443-0582, 663-3609, 669-7626, 246-2978, 669-3798.

$370 OU + possible, chez-vous, travail simple, facile et plaisant. Pour info.: écrire à: L. Fex C.P. 842101, Gatineau, J8P 5R8.

314 EMPLOI DEMANDE

ENTREPRISES ORGANISMES

Pour :
- recherche et cueillette d'informations
- documentation et banque de ressources
- analyse et préparation de dossiers
- rédaction de documents
- relations avec les médias
- organisation de conférence de presse

Communiquer avec Guy Deschambeault (819) 682-3511

325 OFFRE D'EMPLOI

AGENT de publicité d'expérience. Salaire + commission. Répondeur 986-8861.

AIDE pompiste demandé(e). Se présenter chez Tulip Valley. 827-2002.

$$$ ATTENTION ETUDIANTS $$$$

Vends 1 **SUPER DÉBILE DE BON CHOCOLAT** et fais-toi le MEILLEUR PROFIT. CAMPAGNE DE LEVÉE DE FONDS DISPONIBLE. LIVRAISON RAPIDE. 1-800-561-2395.

AVON

Pensez été, pensez **Skin-So-Soft.** Partez en affaires! Devenez veudeuse (h.f.) indépendante Avon. Nul besoin d'acheter des stocks. **232-8585.**

BESOIN d'un cuisinier avec expérience pour pizzeria, temps partiel. Téléphonez après 20h: 595-3665.

CHAUFFEUR(EUSE) de taxi demandé(e), temps plein ou partiel, permis de chauffeur de taxi requis. Contacter Michel Villeneuve: 561-2043.

CHAUFFEUR(se) de taxi, temps plein ou partiel. Se présenter au 223 St-Louis, Gatineau. 561-1512.

Club et stratégie de recherche d'emploi Tu es âgé(e) entre 18 et 30 ans? Tu veux un emploi rapidement? Tu veux de nouveaux trucs pour ta recherche-d'emploi? Ça t'intéresse? Service gratuit. Reine-Aimée au: 561-3631.

COMMIS-VENDEUR (h/f), salaire + commission. Temps plein. Automobiles D.G., Don ou Guy 669-3339.

COMPAGNIE NATIONALE

Recherche **10 TELEPHONISTES** bilingues, temps plein et partiel, expérience préférable mais non nécessaire et **5 VENDEURS** bilingues, expérience, auto. Possibilité d'avancement. Salaire très intéressant. Gérant **775-3035**

325 OFFRE D'EMPLOI

CONCESSIONNAIRE FORD

recherche commis à l'expédition et réception des pièces, minimum 2 ans d'expérience, bilinguisme un atout, avantages sociaux. ECRIRE à CASE 71 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

CONCIERGE, bilingue demandé pour édifice à logements prestigieux, la personne devra résider dans la même édifice et avoir de l'expérience en plomberie, peinture, réparation mineur d'appareils et entretien (handy man). 789-5168

CONCIERGERIE, couple sérieux pour entretien de 23 logis, appartement de 2 chambres, réduction de loyer, aucune réparation à effectuer, 568-5151 entre 9h et 17h.

COUVREUR(EUSE), poseur de bardeaux, avec cartes de compétence. Appeler (heures d'affaires) 243-4115.

CONTRÔLEURS AÉRIENS

BESOIN URGENT

NOUS OFFRONS LA FORMATION!

$28,700 - $75,700

Le taux de chomâge étant à son maximum, Transport Canada cherche présentement à combler de nombreux postes de contrôleur(e)s aérien(ne)s et accepte des demandes d'emploi en tout temps. Carrière passionnante offrant un traitement et des avantages forts intéressants.

Si votre candidature est retenue, vous serez rémunérés pendant votre formation. Exigences: être citoyen canadien ou immigrant reçu, âgé d'au moins 18 ans et en bonne santé, avoir terminé son secondaire et faire preuve de motivation et de vivacité. Assistez à une présentation GRATUITE en anglais de 45 minutes et découvrez comment vous pourriez entreprendre cette carrière prestigieuse et rémunératrice des plus stimulantes... dès aujourd'hui! UNE JOURNÉE SEULEMENT:

Le mercredi 26 mai
13h, 16h ou 19h
Holiday Inn
350 rue Dalhousie

Une carrière solide comme le roc et des plus populaires!

CUEILLEURS(SES)

Demandés(es) fraises et framboises, pour fructiculture, près de Wakefield. Du 20 juin à la mi-août. Personnes matures S.V.P. 459-2967.

CUISINIER(ÈRE)/PRÉPOSÉ(E) à l'entretien pour la mi-juillet, connaissance des besoins nutritionnels des enfants d'âge préscolaire, bon sens de l'organisation, capacité à travailler avec un minimum de surveillance, bilinguisme et diplôme collégial en préparation alimentaire seraient des atouts. Faire parvenir C.V. à La Garderie du Lac Dow, 580 rue Booth, Ottawa, K1A 0E4 au plus tard le 23 juin.

DEMANDE caissier(ere) temps partiel, fin de semaine de nuit, pour dépanneur. John ou Patsy, 684-4883.

DEMENAGEURS

Avec expérience seulement. S.V.P. se présenter au 240 rue Catherine, Ottawa, suite 103, entre 6h et 16h, avec C.V. et références.

EMPLOI d'été. Entrepreneur, livreur, Hull/Ottawa, auto requise, bilingue, bon salaire. 746-4503 (soir).

EVALUATEUR d'automobile (h ou f) d'expérience demandé, salaire $33,000 plus commission. **Allard Paint & Bodyshop,** demandez Bob, **836-6120**

EDUCATEUR(TRICE) auprès des enfants d'âge préscolaire, travail à partir du 14 juin, 30 à 37.5 heures/semaine, diplôme de 2 ans en éducation des petits ou équivalent, bilingue, antécédent démontrant compétence en communication et en relations interpersonnelles. Le(a) candidat(e) sélectionné(e) doit répondre aux critères de boulot Ontario. Faire parvenir votre C.V. à La Garderie du Lac Dow, 580 rue Booth, Ottawa, K1A 0E4 au plus tard le 3 juin.

HOMME avec expérience dans le terrassement, incluant mur de soutien, interlock, etc. 595-6730.

INFOGRAPHISTE-GRAPHISTE

EXIGENCES:

- Connaissance du MacIntosh avec programme: PageMaker, Freehand, Quark XPress, Illustrator
- 40 mots/minute au clavier
- Excellent français
- Horaire flexible.

Faire parvenir votre C.V. à:

EDIGRAPH
a/s Lise Gauthier
825 boul. de la Carrière
Hull, (Québec)
J8Y 6T7

LOEB RIVIERA

Recherchons **BOUCHER** (h/f), temps partiel avec expérience, disponible 7 jours/sem., s'adresser à Fabien Sigouin au 22 Des Flandres, Gatineau.

$$ PAYÉ COMPTANT $$

20 ouvertures immédiates pour vente de crème glacée à partir de triporteurs. Gagnez $30-$60 par jour. Dickie Dee 246-8511.

325 OFFRE D'EMPLOI

PERSONNES recherchées dans le domaine de la beauté, temps plein/partiel, min. $10/hre, entraînement gratuit. **669-4054, 772-0395, 663-3966.**

PRESSEUR(EUSE) pour nettoyeur à sec; expérience seulement. 235-6501.

RECHERCHONS un couple mature ou une personne bien établie dans région Hull/Ottawa, pour promouvoir un nouveau Club de Nuit de haute gamme. Contacter Carlos 737-2031.

SERVEUSE pour la boisson dans une brasserie, 4 jours/semaine, 2 ans d'expérience, salaire à discuter. Pour information, Robert: 819-449-4652.

325 OFFRE D'EMPLOI

RESTAURANT HAUT DE GAMME,

Recherche personne dynamique, ayant le sens des responsabilitées et du travail d'équipe, une solide expérience en service de tables, une bonne connaisance des vins. ECRIRE a CASE 75 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9

S. & L. et Associés recherche 75 personnes dynamiques, désireuse de faire $3,000/mois et +. 613-487-1961.

SOLIDE compagnie financière, recherche candidat(e)s sérieux(euse)s (au Québec secondaire 5 requis). 247-0759.

SECRÉTAIRE GÉNÉRAL

ORDRE DES DIÉTÉTISTES DE L'ONTARIO

Le secrétaire général de l'Ordre des diététistes de l'Ontario est responsable, vis-à-vis du Conseil, des activités et des services de l'Ordre, du respect des normes établies par la loi et de l'application des politiques et programmes du Conseil. Porte-parole de l'Ordre, il en est aussi le représentant.

Les candidats doivent compter au moins 10 années d'expérience dans un domaine touchant la nutrition et la diététique, y compris à un poste de haute direction, et être admissible à l'Ordre des diététistes de l'Ontario.

Ils doivent bien connaître la Loi sur les professions de la santé réglementées, et avoir l'habitude des contacts avec le public et les médias. Le bon exercice de ces fonctions de haut niveau exige par ailleurs des aptitudes de gestion et de l'entregent.

Le bilinguisme et un diplôme universitaire de deuxième cycle seraient des atouts. L'Ordre respecte le principe de l'équité en matière d'emploi.

Veuillez envoyer votre candidature (discrétion assurée) avant le 21 juin 1993

Comité de recrutement
Ordre des diététistes de l'Ontario
a/s The StartQuest Group
5925, Airport Road
Bureau 130
Mississauga (Ontario)
L4V 1W1
(416) 678-2808 (télécopieur)

Association of Universities and Colleges of Canada — Association des Universités et Collèges du Canada

ANALYSTE SUBALTERNE

(Poste pour une période déterminée de deux ans)

Sous la supervision du directeur de la division de la recherche et analyse des politiques, le titulaire entretiendra et utilisera des bases de données relatives aux diverses dimensions du milieu universitaire; concevra, examinera et proposera des solutions aux problèmes que peuvent poser les dossiers de données; entreprendra les analyses nécessaires pour répondre aux demandes de renseignements et pour confirmer ou infirmer les hypothèses formulées par les agents de recherche; et offrira aux agents aide et renseignements techniques.

Le candidat idéal devra détenir un diplôme universitaire avec spécialisation pertinente et au moins deux années d'expérience en analyse des données; posséder de l'expérience en manipulation de grands ensembles de données, en utilisation d'ordinateurs et de progiciels d'analyse statistique; avoir de bonnes aptitudes à communiquer et pouvoir travailler dans les deux langues officielles. L'aptitude au calcul est essentielle pour ce poste.

L'AUCC offre un excellent programme d'avantages sociaux notamment un congé annuel de quatre semaines, un régime de retraite intéressant et des régimes d'assurance-vie, d'assurance invalidité, de soins médicaux et de la vue et de soins dentaires. Le traitement initial est de 34 891 $.

Les candidats qualifiés sont priés de faire parvenir leur curriculum vitae au Bureau des ressources humaines, AUCC, 151, rue Slater, Ottawa (Ontario) K1P 5N1. La date limite pour la réception des candidatures est fixée au 31 mai 1993.

NOTE : Toutes les demandes seront traitées dans la plus grande confidentialité, mais nous n'enverrons d'accusés de réception qu'aux demandes qui seront retenues.

L'AUCC offre un milieu de travail stimulant et exempt de fumée et elle favorise l'égalité des chances en matière d'emploi.

Samedi

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril

Vous n'avez plus raison d'hésiter. Une discussion vous est contraire. Vous rattrapez le temps perdu. Une personne scrute vos impressions. Vous obtenez une confirmation. Votre tour est arrivé. Vos efforts redoublent.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

Vous nagez dans l'allégresse. Un ami vous est sincère. Votre coeur est un bon guide. Vous parlez en connaissance de cause. L'argent est le nerf de la guerre. Une parole atteint son but. Vos arguments triomphent.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin

Ouvrez franchement votre coeur à l'autre sexe. Votre adresse ne vous fait pas défaut. La moisson s'annonce belle. Vous approuvez une affaire délicate. La sympathie dépasse tout le reste.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

Il vous faut céder aux instances de l'autre sexe. Dans les petits pots les meilleurs onguents. Des coeurs se rencontrent. Un projet se réalise plus tôt que vous ne le pensiez. Ayez foi en votre mission.

LION — du 23 juillet au 23 août

Les amoureux sont toujours contents. Ne rebroussez pas chemin. On doit se contenter de ce que l'on a. Un revenant vous raconte une aventure cocasse. Il ne faut pas jouer avec le feu. Ne confondez pas les rôles. Vous n'avez rien à regretter.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

Un succès n'est pas éloigné. Ne piétinez pas sur place. Il y a de la brume devant vous. Votre coeur est bien placé. On vous soumet à une épreuve. Vous êtes sincère. Le coeur ne saurait vous tromper. Quelqu'un vous trouve irrésistible.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

Ne vous fiez pas trop aux apparences. Vous faites la pluie et le beau temps. La fontaine est profonde. Une parole vous touche. Il faut observer la neutralité. Un sentiment envahit votre coeur.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

Un service est apprécié. Des souvenirs sont ineffaçables. Vous faites malgré vous des jaloux. Le jeu de l'autre sexe vous mystifie. Ne piétinez pas sur place. On remarque votre savoir-faire.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

Votre attitude n'est pas éternelle. Il faut être diplomate en tout temps. Ne mésestimez pas les événements actuels. Vous vous captivez pour une entreprise. Ne tardez pas davantage. Des routes se croisent.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

Votre silence est d'or. Déception de courte durée. Les humeurs sont souvent variables. Un fait reste un fait. Que vos sentiments ne nuisent pas à vos affaires. Une chose devient dangereuse. Ne manquez pas l'occasion qui se présente.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

Votre méfiance devient insupportable pour vos amis. Une communication s'avère pressante. On cherche à exercer une pression. Vous aimez la plaisanterie. On vous impose une visite. Une personne vous induit en erreur.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars

Vous vous donnez beaucoup de peine pour les autres. La fin justifie souvent les moyens. Vous projetez un déplacement. L'autre sexe vous aide à résoudre un problème. Une opération est vraiment facile. Nouveau rôle en vue.

Dimanche

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril

Il vous faut plus d'atout pour jouer. Veillez secrètement au grain. Vous devez vous maîtriser. Le luxe vous attire. Petit désappointement. Ne faites pas fi de la persévérance.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

Impossible de sonder votre coeur. L'optimisme de bon aloi revient. Le hasard n'est pas un sot. Vos opinions sont discutables. Vous provoquez un curieux incident. Quelqu'un a son mot à dire. Vous possédez l'art de vous défendre.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin

Une chose vous semble impossible. La chance ne vous abandonne pas. Vous recevez un avertissement charitable. Ne tuez pas la poule aux oeufs d'or. Il faut envisager l'avenir sous un autre angle. Il ne faut rien négliger. Un coeur répond au vôtre.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

Votre avenir se précise. Laissez le temps filer doucement. Une personne vous fait une suggestion opportune. Regardez surtout le revers de la médaille. On vous attribue un succès imprévu.

LION — du 23 juillet au 23 août

Vos procédés vous font honneur. Ne prenez pas ombrage de tout ce qui se dit. Une tâche s'accomplit rapidement. Vous êtes capable de tout. Ne soyez pas aveugle. C'est au temps de poser certaines conditions.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

Vous découvrez un mystère. Vos yeux s'ouvrent. Un projet est lancé. Vous prenez votre bien là où vous le trouvez. Une idée fait son chemin. Vous faites preuve de gentillesse. Une nouvelle détruit un rêve.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

Des regards s'avèrent éloquents. Rien comme la franchise. Vous ne savez pas toujours ce que vous voulez. Votre confiance est bien placée. On admire votre philosophie. La vantardise vous déplaît souverainement.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

Ne succombez pas à une certaine tentation. Il convient de serrer la bride. Votre responsabilité est nettement définie. Une affaire est éclaircie. Les illusions abondent. Vous convoitez quelque chose.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

Une conversation s'avère importante. Pas de lenteur dans vos décisions. Une rose s'épanouit. Vous courez à un rendez-vous. Ne dissimulez pas vos desseins. Tout n'est pas ridicule ici-bas.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

Il faut se moquer des embarras. Vous sortez d'un labyrinthe. Laissez dormir le lion. Un sourire vous renverse. Vous comprenez la raison d'une situation. Votre intuition vous mène au but voulu. Un doute se dissipe.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

Une matière demande réflexion. On a besoin de vous. Ne reculez pas. Vos pensées se précisent. Un départ vous ennuie. Vous faites une nouvelle connaissance. Ne riez pas de votre voisin. Un changement s'opère. Le coeur bat bien vite.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars

Une personne se rappelle à votre souvenir. Vous possédez la carte majeure. Une conversation vous fait prendre une décision sur-le-champ. Ne prenez pas tout au sérieux. Vous reprenez votre aplomb.

LES PETITES ANNONCES

325 OFFRE D'EMPLOI

SPECIALISTE en planches de gypse recherche:
1 opérateur de "Forklift" avec expérience
1 chauffeur (h. ou f.) de camion, classe 1.
Les personnes doivent savoir charger une van de gypse, être prêt à travailler physiquement avec manutention de gypse. Se présenter au 760 rue Vernon, Aylmer entre 8h et 16h30. Pas d'appel.

TEMPS DIFFICILE, emploi à la baisse, mais les gens mangent encore. En affaires pour $25/année et recevez des commissions. 771-1486

TEMPS plein ou partiel, travail avec le public, idéal pour dames. 561-0937.

fotoclik

TECHNICIEN(NE)

FOTOCLIK, un réseau de 33 magasins de photofinition a présentement un (1) poste de technicien(ne) minilab photo à temps plein à combler pour sa succursale située aux Promenades de l'Outaouais.

La personne recherchée doit posséder déjà de l'expérience dans un minilaboratoire de photos, car elle sera responsable de la production de qualité ainsi que de l'entretien de équipements.

Vous êtes invité(e) à vous présenter à la succursale **Fotoclik** située aux **Promenades de l'Outaouais**, 1100 boulevard Maloney Ouest, Gatineau.

CONTRÔLEUR D'ATELIER

Vous possédez:

- Bonnes connaissances des réparations automobiles et des systèmes mécaniques
- Capacité de faire face à différentes situations en même temps;
- Initiative et esprit d'équipe;
- Habileté à assurer qualité et productivité dans un atelier de réparations mécaniques;
- Compréhension d'une gestion de temps efficace.

Alors, communiquez sans tarder avec :

Luc Séguin,
directeur de l'entretien,
Bélanger Chev-Olds,
Hawkesbury, Ontario
Téléphone : (613) 632-8514
Télécopie : (613) 632-7830

La Cité collégiale

Obtenez votre certificat collégial de Fleuriste en 36 semaines !

Le programme débute en août 1993 et vous offre :

- une formation pratique
- des techniques d'arrangements floraux et de commercialisation de votre produit
- un stage de 6 semaines en milieu de travail
- un moyen sûr d'améliorer vos chances d'emploi

Il reste encore quelques places pour la session d'automne...
Inscrivez-vous maintenant !

Renseignements :
Yves Bertin, A.I.F.D.
(613) 786-2165

Inscription : (613) **786-2483**

372 PERSONNEL DE BUREAU

AUGMENTEZ vos chances de travailler avec un cours de WordPerfect, Lotus, DOS et Techniques de bureau. Spéciaux pour le mois de mai. **BARBARA PERSONNEL 246-9689.**

BILINGUE, secrétaire juridique, 5 ans d'expérience, temps plein, 725-1579.

DACTYLO RÉCEPTIONNISTE, bureau médical, ch. Montréal, 2 jours/sem. bilingue, non-fumeurs. Margo 744-4482.

LALIBERTE Bessette & Associés, recherchent 2 secrétaires réceptionnistes bilingues, dont l'une aurait besoin de connaissances en administration et l'autre de formation en protocole téléphonique. Veuillez apporter votre C.V. au Village Place Cartier, 425 Bl St-Joseph, Hull, suite 301.

LE Centre de Formation F.S.T.L., offre les cours suivants: Dos, Windows, WordPerfect 5.1, WordPerfect pour Windows, Lotus, Lotus pour Windows, Bedford, Harvard Graphics. Pour de plus amples informations, appeler au 669-8853.

SCY B

Recrutons secrétaires bilingues avec côte secrète pour postes temporaires d'une journée, une semaine, 1 mois ou plus. S'adresser au Service Comtempro Inc., 236-2424.

SECRETAIRE (h/f) dentaire avec expérience, 30h/sem., remplacement pour congé de maternité. 568-4616.

SECRETAIRE JURIDIQUE DEMANDÉ(E)
pour étude d'avocats

Doit être bilingue avec un minimum de trois années d'expérience.

Connaissance du logiciel WordPerfect 5.1 nécessaire. Rémunération et conditions avantageuses.

Veuillez faire parvenir votre C.V. avant le 28 mai 1993 à l'attention de ROSELINE MONGEON, 975, boul. St-Joseph, pièce 227, HULL (Québec). J8Z 1W8.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

AIDE-cuisinier(ère) avec expérience. 643-3977.

CUISINIER(ERE) demandé(e) à temps plein, expérience et références nécessaires. CAFÉ DU PROGRES ANGERS: 986-1212.

PATIO VIDAL

SERVEUR(EUSE) demandé(e) avec expérience, temps plein, temps partiel. Envoyer C.V. au 510 Maloney est, Gatineau, Qc, J8P 1E7.

PLONGEUR(EUSE) demandé(e) avec expérience, le jour ou le soir, samedi inclus, $6.50/heure. Se présenter au 453 est avenue Laurier, Ottawa, lundi au vendredi entre 9h et 11h seulement, demander M. Pagé.

RESTAIRANT français cherche cuisinier (h.f.), travail de soir. Appeler Entre midi et 17h au 827-1255.

SERVEUR(EUSE) avec expérience pour restaurant à Ottawa. 749-8249

SERVEUR(EUSE) demandé(e) avec experience. 243-9458

SERVEUSE(EUR) demandé(e) avec expérience pour les déjeuners. 243-3611.

SUBWAY

662 ST-JOSEPH
Recherche personne mature, pour travailler le soir, vendredi et samedi. Se présenter entre 14h30 et 15h30.
S.V.P. Pas d'appels téléphoniques.

377 PERSONNEL SPECIALISE

HYGIENISTE-DENTAIRE CERTIFIÉ(E)

- MINIMUM 3 ans d'expérience après la graduation
- Equipe mature et enthousiaste orientée vers le service au client.
- Pour une entrevue veuillez communiquer avec Marielle au 777-6061.

378 PERSONNEL DE VENTE

AUCUNE attrape, $800 à $1,600 par semaine, véhicule fourni. 723-5471.

COMMIS-CAISSIER (h/f) avec diplôme d'études secondaires, expérience dans librairie, salaire: $7 à $8.54/h, 10 mois/année, à Gatineau. Faire parvenir c.v. à LIBRAIRIE COOPCO, 333 bl Cité des Jeunes, Hull, Qc, J8Y 6M5.

ENTREPRISE internationale oeuvrant dans le domaine de l'édition/marketing, recherche un(e) représentant(e) pour une période de 2 à 3 mois. Forte habilité à communiquer et fiabilité sont requises. Bilinguisme essentiel. Rénumation à l'heure très intéressante. Bienvenue au étudiant(e) universitaire. Communiquer avec Kim Renaud au: 234-4720 ou faxer votre résumé au: 234-8903.

LE TRAITEMENT DES FENÊTRES DE L'OUTAOUAIS INC.
Est à la recherche de représentant(e) des ventes pour vendre un concept de fenêtres révolutionnaires. Se présenter avec C.V. au: 166 rue Varennes, suite 600, Gatineau, 243-1901.

PERMANENT REPRESENTANT(E) DES VENTES
Nous sommes présentement à la recherche d'un(e) représentant(e) des ventes bilingue pour la région de la capitale nationale. Expérience dans l'industrie de location de camions serait un atout certain. Pour de plus amples renseignements appelez Olsten Services au 594-5963 Etienne.

378 PERSONNEL DE VENTE

PERSONNE demandée pour vente sur démonstration ou catalogue, nouvelle compagnie Park-Lane (bijoux). 789-5384

RECHERCHE vendeurs/euses, expérience non nécessaire, entraînement fourni pour vente de portes et fenêtres, foyers et poêles. **Robert 771-1933.**

383 TRAITEMENT DE TEXTE

C.V., lettres, etc. WordPerfect 5.1, imprimante laser, bon français. **778-3756**

C.V., lettres, rapports, etc. traitements de textes bilingues, service rapide. 243-1175.

GIGI COMPOSITION ENR.
J'offre un service rapide de première qualité. 568-2073.

MULTI-TEXTE
Services bilingues et professionnels de traitement de textes et traduction de tous genres. 567-6600 Marchand membre du Club Optimum.

SERVICE de traitement de texte (WordPerfect 5.1, Lotus 1-2-3). Denise: 775-3053.

WORDPERFECT, C.V., résumé. Traduction. Rédaction. Service rapide. Excellent français. 771-4567

400 LOGEMENTS A LOUER AYLMER

1 CHAMBRE, près de la rivière, secteur tranquille. 684-4297.

1 ET 2 chambres, appareils ménagers, eau chaude, prises lav./séc., $435 à $460. 684-1766, 682-2917.

2 CHAMBRES, $435, 4 appareils, grande cour, s/sol, juillet. 682-3936

1 ET 2 chambres, chauffés, éclairés, poêles, réfrigérateurs, câble, stationnement, piscine intérieur. 684-7397 ou 684-8887.

2-3 CHAMBRES, poêle et réfrigérateur, **à partir de $449,** concierges, construit en béton. **684-9836 entre 9h et 21h.**

2 CHAMBRES, libre, neuf, spacieux, poêle, réfrigérateur, prise lav./séc., près Marina, bail, $590. 685-0874.

2 CHAMBRES, neuf, prises lav./séc., 1er juillet, $550. Luc, après 18h 684-6873.

2 CHAMBRES, neuf, prises lav./séc., stationnement, $550, juillet, entrée privée, remise. Après 17h 770-1572.

2 CHAMBRES, poêle, balcon, stationnement, autobus, $540, 1er juin. 684-4275

2 CHAMBRES, poêle et réfrigérateur, rue Thomas, 1er août, $523/mois. 595-8550.

2 CHAMBRES, prises lav/séc, garage, cour, $525, juillet. 778-2626.

2 CHAMBRES, spacieux, grande remise int., bien situé, paisible, très propre, 1er juillet. 682-6369, 595-8368.

2 CHAMBRES, semi sous-sol, neuf, prises lav./séc., $510, juillet, entrée privée. Après 17h 684-0357.

2 CHAMBRES, spacieux, triplex, vue de la rivière, très beau, $615. **685-0624**

2E D'UN DUPLEX, joli 2 chambres, tapis neufs, près Marina, libre 1er juin ou 1er juillet. **684-1586, 243-8697.**

3 CHAMBRES, semi, 2 s./bain, patio, 2 stationnements, pas d'animaux, pas chauffé, pas éclairé, cour clôturée. $700. 1er juin. 684-0076.

NOUVELLE ADMINISTRATION

LE STRASBOURG

PROMOTION
pour nouveaux locataires
2 mois GRATUITS
pour bail de 24 mois
et MICRO-ONDES ou CERTIFICAT-CADEAU

VOUS OFFRE À PARTIR DE 375$
GARÇONNIERES*, 1* - 2 - 3 CHAMBRES
*** MEUBLÉ SI DÉSIRÉ**

SURVEILLANCE PAR CAMÉRA-VIDÉO
PISCINES, TENNIS, ETC...

5% de rabais pour **L'AGE D'OR**

60 rue Cormier, Aylmer
685-0585

400 LOGEMENTS A LOUER AYLMER

APP. JUDAND / 455-2525
2 chambres, neuf, prise lav./séc., hydro/chauffage en +, stationnement
Etage du haut.....$585
Rez-de-chaussée + s/sol.....$600

PLACE LAVIGNE
2 et 3 CHAMBRES, chauffé. 684-9341, 778-3440.

SPACIEUX et ensoleillé, 2 chambres, espace pour lav./séc., pas chauffé ni éclairé, $575, 1er juin. 684-5295

AYLMER
CO-PROPRIÉTÉ L'ESCALE
2 chambres à coucher, à partir de **449 $**

- Édifice en béton
- Poêle, réfrigérateur
- Service de conciergerie

90 Eardley, # 102
684-9836

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1-125 ST-Louis, chauffé, balcon, prises lav/séc. 2-3 chambres, **$545, 243-9364**

1-2-3 CHAMBRES, Templeton, remise extérieure, à partir de $440. **643-2867, 669-4703.**

127 Champlain, 2 chambres, chauffé, $450, juillet. 568-8528 669-3722.

1-2 CHAMBRES, abordables, propres, Gréber, buanderie, chauffé, éclairé. 663-0474.

1 CHAMBRE, 13 Lafortune (Gatineau) pas chauffé/éclairé, très grand, s/sol, prise lav./séc., eau chaude fournie, stationnement. $325, $365/mois. 1er juin. 568-0713.

1 CHAMBRE, 17 Damphousse, imm. neuf, très tranquille. 663-7557.

1 CHAMBRE, 183 de Candiac, prise lav./séc., aspirateur central inclus, 1er juillet, $470/mois. **643-2015, 986-8833.**

1 CHAMBRE, 1er juillet, $375, poêle, réfrigérateur, stationnement, 515 Notre-Dame. 663-6592.

1 CHAMBRE, 1er juin, prises lav/séc, chauffé, $420. 225-9032, 684-3819.

1 CHAMBRE, 255 North, chauffé, non éclairé, $400, stationnement. Après 17h30 669-2049, 243-5938.

1 CHAMBRE, $450, neuf, vue panoramique, prises lav./séc., insonorisé, stationnement, remise, septembre, Montée Paiement. 561-4899.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, $460, chauffée, éclairée, 121 St-Antoine, 243-3017.

1 CHAMBRE, appareils et stores inclus. Après 17h 669-2139.

1 CHAMBRE, balcon, stationnement, poêle, réfrigérateur, tranquille, libre, $395 chauffé, éclairé, 287 North Est #2. 669-0487, 748-9893

1 CHAMBRE, câble, stationnement, 3/4 meublé, s/lavage, libre le 15 juin. $430/mois. 663-7218, 663-4054.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $415, 307 North Est. 663-4674.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. 669-3151

1 CHAMBRE, chauffé, grand, 2e étage, $445. 561-9048, après 18h.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $410/mois. 663-0183.

1 CHAMBRE, chauffé, pas éclairé, $425/mois, poêle, réfrigérateur, 669-5663

1 CHAMBRE, chauffé, poêle, réfrigérateur, $330/mois. 246-5099 soir.

1 CHAMBRE, chauffé, non éclairé, appareils, câble, $380. 246-7005

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, buanderie, stationnement. 243-3426.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, propre, tranquille, 778-0463.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, remise, stationnement, $425. 643-5279.

1 **CHAMBRE,** chauffé, 2 appareils, $415. **1er-2 mois $195.** 669-8190.

1 CHAMBRE, entrée privée. Contacter: 669-9376

1 CHAMBRE, flambant neuf, chauffé, éclairé, meublé, lav./séc., style moderne, $425. 778-5755.

1 CHAMBRE, foyer, câble, chauffé, éclairé, juillet, $530. 243-0200.

1 CHAMBRE, grand, juin et juillet, prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, $465. 669-0710, 663-5021.

1 CHAMBRE, libre, chauffé, éclairé, 2 appareils, $425. 663-1992, 778-9871

1 CHAMBRE, maison privée, semi-sous-sol, entrée privée, poêle et réfrigérateur, chauffé, éclairé. $425. 246-5248.

1 **CHAMBRE** moderne, chauffé, éclairé, appareils, $485. 561-5578.

1 CHAMBRE, moderne, foyer, système d'alarme, intercom, $430, 1er juillet, 246-3915

1 CHAMBRE, pas chauffé ni éclairé, mini-lav./séc., libre. 770-8880.

MOTS CROISÉS

© Édimédia Inc.

NO D-2320

par Liliane CHRÉTIEN

HORIZONTALEMENT

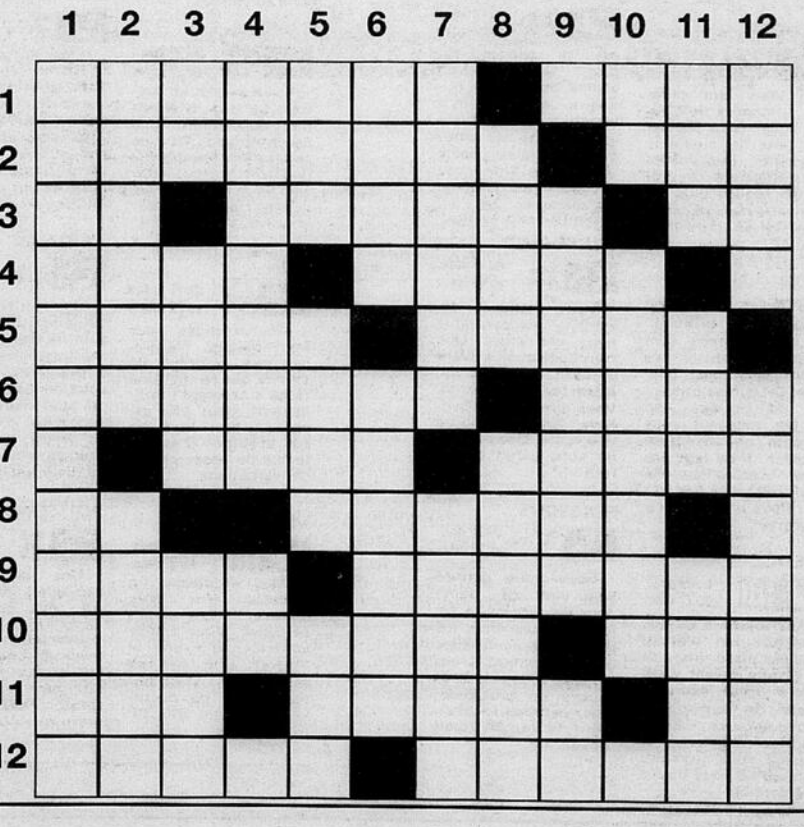
1 - Ragoût de mouton - Relatif au raisin.
2 - Pétauriste - Esprit.
3 - Do - Touillait - Fut soustraite à la jalousie d'Héra.
4 - Gavroche - Oiseau recherché pour son duvet.
5 - Dupe - Poissons.
6 - Disséqué - Igue.
7 - Appartiendra - D'une courtoisie aimable.
8 - Iridium - Rame.
9 - Ch.-l. de c. de l'Orne - Champignon.
10 - Préparai - Période d'activité sexuelle des mammifères mâles.
11 - Trois - Cran - Sert de liaison.
12 - Évalue le volume d'une quantité de bois - Travail.

VERTICALEMENT

1 - Annulais l'effet de.
2 - Exercice d'un droit en justice - Repos.
3 - Aperçu - Bousillas - Surveille.
4 - Annelet - Strontium.
5 - Brame - Petit puma d'Amérique du Sud - V. des Pays-Bas (Gueldre).
6 - Ascagne - Vieille chaussure.
7 - Perd son temps à des riens - Insecte adulte arrivé à son complet développement.
8 - Ile allongée près de Venise - Instrument de labour.
9 - Atlante - Trompé.
10 - Convient - Échoir.
11 - Copain - Monnaie d'Extrême Orient - Occire.
12 - Prénom masc. - Jeune fille.

SOLUTION DU PROBLÈME D-2319

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	R	E	B	U	F	F	A	D	E	■	P	T
2	A	G	I	T	E	R	■	E	M	P	L	I
3	M	A	L	■	B	A	T	T	U	R	E	S
4	A	L	A	C	R	I	T	E	■	E	U	S
5	D	I	N	A	I	■	■	N	A	C	R	E
6	A	S	■	B	L	A	G	U	A	I	■	R
7	N	E	F	L	I	E	R	S	■	S	A	I
8	■	S	U	E	T	T	E	■	P	A	I	N
9	A	■	T	■	E	I	D	E	R	■	D	■
10	N	O	U	E	■	T	I	R	A	D	E	S
11	O	U	R	L	I	E	N	■	M	E	N	U
12	R	I	E	U	R	■	S	I	E	S	T	E



LES PETITES ANNONCES

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, stationnement, chauffé, éclairé, $425. 669-0552 après 18h.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, ni chauffé ni éclairé, rue Chénier, $419/mois. 643-4590, 595-8550.

1 CHAMBRE, prise lav/séc, remise, stationnement, cour, juin, juillet, $405. **Louise 568-4115, 561-3222 #356.**

1 CHAMBRE, prises lav/séc, chauffé, éclairé, câble, $475. 671-1124.

1 CHAMBRE, Pte-Gatineau, $395/mois, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, libre. 246-1650 soir.

1 CHAMBRE, **PTE-GATINEAU,** 2 stationnements, prises lav./séc., remise, entrée privée, balcon, dans 3 logis récent, comme neuf, 1er juillet, $425 ni chauffé, ni éclairé. 243-8219.

1 CHAMBRE, rue Broadway West, $400. 1Er juillet, appareils. 566-6011

1 CHAMBRE, semi-meublé, très propre, spacieux, remise, demi s/sol, chauffé, éclairé, $385, 184 St-Louis. 568-9544.

1 CHAMBRE, semi s/sol, meublé, chauffé, éclairé, câble, $455, libre. **643-1544,** 669-4995

1 CHAMBRE, semi s/sol, 2 appareils, non chauffé/éclairé, $360. 643-3625.

1 CHAMBRE, semi s/sol, chauffé, éclairé, $400, 1er juillet. 561-6416.

1 CHAMBRES, **près Lac Beauchamp,** récent, 1er juillet, non chauffé/éclairé, prises lav./séc., $442. 671-3452, 685-0769, 986-1624.

NEUF

Louez un appartement-condo neuf, attrayant, spacieux et à prix abordable sur un site unique, boisé.

LE PLATEAU ST-ALEXANDRE FERME LIMBOUR CÔTE D'AZUR



- Appartements (4 1/2) - condos luxueux
- Tranquillité assurée
- Site boisé unique
- Super spacieux 1 200 pi.ca.
- Salle à manger indépendante
- Insonorisation impeccable
- Bois franc

561-5491 663-4207
568-8662 778-4445

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, s/sol, chauffé, éclairé, 2 appareils, pas de stationnement, non-fumeur(se), $350. **669-8296.**

1 CHAMBRE, s/sol, chauffé, éclairé, 4 appareils ménagers + accès lav./séc., câble, stationnement, $395. **669-5703**

1 CHAMBRE, stationnement, 1er juin, $385, chauffé, éclairé. 243-6673.

1 CHAMBRE, stationnement, 1er juin, $370/mois. 243-4038.

1 CHAMBRE, Templeton, semi s/sol, non chauffé, non éclairé, 1er mai, $375. 824-9224.

1ER JUILLET, 199 Jogues, 2 chambres, rénové, $450, chauffé. **561-4753.**

1ER JUILLET, 3 chambres, stationnement, parc, $575. 643-4477.

1ER juillet, 3 chambres, prise lav./séc., balcon, remise ext., stationnement, près autoroute, $585, 117 Laflamme. 669-4767, 663-7411

1er JUILLET, 2 chambres, super deluxe neuf, $650. **319 Laviolette.**

1ER juin, 2 chambres, près bl. Maloney, pas chauffé ni éclairé, $365/mois. 663-2186, 595-1422

1ER juin et août, 2 chambres, chauffé, éclairé, $525. 243-5699.

1 ET 2 CHAMBRES, modernes, chauffé, éclairé, tapis, appareils, stationnement, à partir de $459, personnes tranquilles. 246-8447.

1 ET 2 CHAMBRES, 150 Gréber, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, frais peint, piscine, endroit idéal pour gens âgés. 561-3324.

1 OU 2 chambres, 2 min. des Promenades, avec ou sans poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, non chauffé, non éclairé, libre et 1er juillet. 568-2317, après 18h: 568-0931.

212 CHARLEVOIX Est, haut de duplex, 5 1/2, 2 chambres, s/manger, clôturée, 1er juillet, $585. 561-4405.

2-2 CHAMBRES, $490, $495, prises lav./séc., 1er juillet, stationnement, non chauffé, ni éclairé, semi s/sol, références. **246-0340, 243-7061, 643-1544**

2: 2 chambres, près des Promenades situé, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $510, **243-7953**

2-3 chambres, triplex, 4 logis, paisible, propre. $460 et plus. **Soir: 731-7083.**

2-3 CHAMBRES, spacieux, prise lav/sec, divers secteurs, mai, juin, $425 à $695. 568-2202 ou 669-0074

2: 3 CHAMBRES, juin-juillet. 669-8854

2-3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur. 246-7293.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, 102 Cousineau, à l'arrière du McDonald, triplex neuf, juin ou juillet. Après 17h: 246-3560

2 CHAMBRES, 155 bl. de l'Hôpital, 1er août, stationnement, prises lav./séc., $530. 568-3632.

2 CHAMBRES, 1er juin, $450, chauffé, piscine, 17 rue Lafortune, s./sol. Après 17h: 243-4812.

2 CHAMBRES, 195 Du Progrès, 1er étage, grand, propre, chauffé, non meublé, eau chaude, stationnement, $495. 745-8290.

2 CHAMBRES, 1er août, $515, bas de triplex jumelé, **grand, moderne, près des PROMENADES,** prises lav/séc, pas chauffé/éclairé, 778-7318.

2 CHAMBRES, 1er juillet, secteur Labrosse et La Vérendrye, neuf, spacieux et moderne, $625. 663-4471, 669-5593.

2 CHAMBRES, 1er juillet, (haut) 832 St-René est, pas chauffé/éclairé, $570, stationnement double **643-9196**

2 CHAMBRES, 1er juillet, stationnement, prises lav./séc., non chauffé, ni éclairé, $490. 567-1882.

2 CHAMBRES, 16 Desrosiers, dans 4 logis, paisible, prises lav./séc. remise extérieure, 2 stationnements, libre $475. 669-8254, 561-1184.

E.TASSE

APPARTEMENTS
Gatineau• 7 minutes d'Ottawa
- entretien impeccable
- concierge résident
- poêle et réfrigérateur

4, 6, 14 et 16 Des Flandres
1, 2 et 3 chambres, non chauffé, non éclairé.
561-5540 561-4807 246-8521

29 et 31 Des Flandres
1 et 2 chambres, non chauffé, non éclairé.
561-7402 243-9746

336, 344, 352 et 360 Principale
1,2 et 3 chambres, chauffé et éclairé.
568-7028 568-9842
561-9135 561-3913

14, 26 Orléans
170, 178 chemin de la Savanne
1 et 2 chambres, chauffé et éclairé.
561-8898
568-3081 568-7290
401

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, 1er juin, près des Promenades, stores fournis, prises lav/séc, très propre. 246-2717 lundi au vendredi après 18h.

2 CHAMBRES, 1er juin, juillet, $490, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. 561-2105, 770-3478.

2 CHAMBRES, 1er juillet/août, prise lav./séc, $520. 770-3478.

2 CHAMBRES, 1er juin, prise lav/séc, pas chauffé ni éclairé, semi s/sol, $420. 615 Watt. Après 19h30 **669-9217**

2 CHAMBRES, 177 3e Avenue, libre 1er juillet à partir de $440 non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., remise ext., stationnement. 777-6524.

2 CHAMBRES, 26 Champlain, prise lav./séc., $400. 561-2296.

2 CHAMBRES, 22-26 Curé Pressault, mai-juin-juillet, prise lav./séc., balcon. Après 17h 246-3559.

2 CHAMBRES, 23 Du Barry, chauffée, éclairée, poêle/réfrigérateur si désirés, 1er juillet. 243-2901.

2 CHAMBRES, 321 bl. de l'Hôpital, prises lav./séc., remise ext., pas chauffé, ni éclairé, possibilité de 2 stationnements, 1er juin-juillet, $535. **824-4952.**

2 CHAMBRES, 391 Mondoux, s/sol, remise, stationnement, prise lav./séc., 1er juillet, $495. 663-5907.

2 CHAMBRES, 492 Nobert, pas chauffé ni éclairé, neuf, prises lav/séc, remise. A partir de $550. **663-0053**

2 CHAMBRES, 59 Curé Presseault, poêle, réfrigérateur, eau chaude, stationnement avec prise, très propre, $525. 561-6317.

2 CHAMBRES, 5 1/2, pas chauffé, ni éclairé, prise lav./séc., remise intérieure, stationnement, 315 boul. La Vérendrye, personne sérieuse. 561-2882, 643-2729.

2 CHAMBRES, 557 boul. Maloney est, grand, propre, chauffé, prises lav/séc., libre. 819-326-6906.

2 CHAMBRES, 56 Matapédia, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 1 stationnement avec prise. 246-3147

2 CHAMBRES, 868 Maloney est, libre 1er juin, $470, non chauffé, non éclairé. 663-4496.

2 CHAMBRES, 81-85 Stéphane, Mont-Luc: 6 logis récent, très spacieux, paisible, juillet, août. 568-7599.

2 CHAMBRES, 929 St-René, grand condo luxueux, entrée privée, plancher de béton, remise int./ext., 2 stationnements, $675. 561-1184.

2 CHAMBRES, boul. Gréber, 6 logis, prise lav./séc., juin/juillet. 568-3860.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, 94 de Candiac, foyer, 1er juillet, $598, non chauffé, non éclairé. **Jour: 771-0003, soir: 243-6081**

2 CHAMBRES, août, non chauffé ni éclairé, prise lav/sec, balcon, espace de rangement, $380. 663-1461 ou 685-1743

2 CHAMBRES, à partir de $640, pas chauffé, pas éclairé, appareils. Semaine: 745-2389.

2 CHAMBRES, beau, grand, triplex, semi s/sol, stationnement, remise, pas chauffé ni éclairé, $495. **669-7312.**

2 CHAMBRES, boul. Hôpital, porte-patio, prises lav./séc., 1er juillet, $535. 561-0094.

2 CHAMBRES, beaucoup d'armoires, $520 pas chauffé, pas éclairé. 561-8777, 827-4584.

2 CHAMBRES bl. Gréber, spacieux, 6 logis, s/manger, prises lav./séc., juillet, août, $535. **568-3133.**

2 CHAMBRES, Côte d'Azur, grand tranquille, non chauffé/éclairé, juillet, $635. 741-9944, 827-0855.

2 CHAMBRES, Côte d'Azur, triplex, juillet, $625. 243-8584.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, avec ou sans appareils, adulte seulement, 1er juin. 561-2075.

2 CHAMBRES, Côte d'Azur, 1er juillet. 243-7088.

2 CHAMBRES, Cléricy, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $515, juin-août. 663-6971.

2 CHAMBRES, condo neuf, 1,200 pi.ca., 2 remises, $640. 561-4838

CENTRE-VILLE GATINEAU L'ALTERNATIVE

Condos luxueux
2 ch. à c., 1200p.c.
remises intérieures & extérieures
plancher de béton
1 ou 2 grands balcons
2 stationnements
avec prise

Information

561-1184

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, coin La Vérendrye-Labrosse, grande cuisine, tapis, pas chauffé, ni éclairé, $515 à $555, juillet. 762-0642.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. 568-9158 ou 243-1553.

2 CHAMBRES, chauffé, stationnement, tapis, $495. 663-0567, 565-5004.

2 CHAMBRES, entrée privée, $530, pas chauffé ni éclairé, 1er juin. 246-3072 ou 246-5960

2 CHAMBRES, foyer, juin, $565. dans 6 logis avec remise et balcon. **Louise 568-4115, 561-3222 #356.**

2 CHAMBRES, foyer, garage, $650 pas chauffé, pas éclairé. 457-2799 soir.

2 CHAMBRES, grande cour, tapis neufs, prise lav./séc., **$365.** 663-7080.

2 CHAMBRES, grand, semi s/sol, prise lav/séc, (à sous-louer juillet et août, $495 (négociable). 663-5323.

2 CHAMBRES, grand, 1er juillet, semi s/sol, stationnement, prise lav./séc., remise ext., $495. 663-5323.

2 CHAMBRES, grand, tout inclus, buanderie, libre, $549. 728-0857.

2 CHAMBRES, grand, chauffé, $485, propre, libre. 669-3632 après 17h.

2 CHAMBRES, haut rue Main, moderne, paisible, prise lav/séc, remise int. 663-4207

2 CHAMBRES, **juin, juillet, 6 logis,** insonorisé, lav./séc, $515. 643-1459

2 CHAMBRES, juillet, construction récente, $515. **1er-2 mois $365. 561-5657.**

2 CHAMBRES, **juillet,** rue Curé Presseau, prises lav./séc., remise int./ext., balcon, $510. 594-4225 ou 246-7573.

2 CHAMBRES, juin, pas chauffé ni éclairé, $485. 243-1148.

2 CHAMBRES, La Savane, tout inclus, tranquille, 1er juillet. 246-7750.

2 CHAMBRES, **maison** à 2 logis, remise, $500, pas chauffé, pas éclairé, 265 rue Main. 770-4715.

2 CHAMBRES moderne, chauffé, éclairé, appareils, $565. 561-5578.

2 CHAMBRES, **maison jumelée,** 1er juillet, prise lav./séc., pas chauffée/éclairée, près Lorrain, $465. **643-4708.**

2 CHAMBRES, neuf, prises lav/séc, secteur Mont-Luc. 568-3866.

2 CHAMBRES, neuf, centre-ville, non chauffé ni éclairé, prise lav/sec, $575. Pagette 772-5537

Le Feuilleton

Au nom du père et du fils

Francine Ouellette
Éditions La Presse

64



Tortue paisible, mère tortue, vieille tortue, lente tortue. Au fond des eaux vertes... passer devant gros brochet... voir rat musqué... voir palmes d'outardes, voir huard pêcher poisson, voir canot glisser. Voir filet d'Indien... Michabou enseigner Indiens à faire filets... comme araignée fait toile... Michabou sauver race après les grandes eaux. Michabou sur radeau... envoyer rat musqué chercher grain de sable pour refaire Terre. Lui tirer flèches sur bois flottant et flèches devenir branches pleines de feuilles... Michabou faire êtres humains avec cadavres d'animaux... Moi, ancien ours. Michabou, homme-manitou.

Moi, garder.
Moi, aimer
Biche Pensive,
Sam trappeur,
Bon homme blanc.
Moi, mourir.
Moi, esprit.
Moi, lumière.
Moi léger.
Moi, tortue.

Beaux yeux noirs penchés sur moi. Yeux à Biche. Petite fille, moi aimer. Faire mocassins; ouvrage de squaw... Odile morte... Odile en enfer chez les Blancs. Moi, aller territoire de chasse... moi, retrouver esprit... moi, tenir conseil dans étoiles.

Odeur de Sam... odeur eau-de-vie et sueur... Sam, ici. A côté lit... Lui promettre... Lui, aimer moi... Moi, son père... Moi aimer Cheveux de feu, bon homme blanc... Quand moi esprit, prendre soin aussi Cheveux de feu.

Grand-Esprit
Prends-moi.
Moi, Gros-Ours.
Moi, Tortue.
Moi, Indien.
Moi, fidèle.
Moi, vrai.

Moi emporter race et légendes... Dernier Indien seul... mangeur d'écorces mourir... retrouver ancêtres... retourner grand lac Nékanba. Moi toujours respecter mère tortue. Nom sacré à moi... Mère tortue, viens prendre Gros-Ours... emmène Gros-Ours dans eaux vertes.

Pas de croix.
Pas de croix.
Juste tortue.
Juste tortue.
Pas tombeau.
Pas tombeau.
Dans les arbres.
Dans les arbres.

Sam emmener moi dans arbre... Yeux au ciel... Endroit secret dans forêt... Mettre moi dans fourrure... avec beaux habits et couteaux. Moi regarder ciel... voir villes célestes la nuit... voir conseil d'étoiles réuni par Manitou des étoiles. Voir tomber étoile sur terre. Étoile tombée sur terre devenir démon malfaisant... Moi, voir saisons. Animaux manger moi... pluie blanchir mes os... vent agiter cheveux...

Tous mes os
Dans les arbres.
Pour oiseaux,
Animaux.
Tous mes os
Dans les arbres.
Liberté.
Liberté.
Indien libre.
Indien mort.

Moi voir lumière. Vie passe comme canard près de l'eau... Eaux vertes vertes... eaux transparentes. Eaux lumineuses... Mes os...

Biche Pensive récite une prière. Sam avale un autre verre de whisky avant de risquer un regard sur Gros-Ours.

Il est bel et bien mort, l'Indien, orientant ses yeux noirs vers le paradis de chasse.

Biche tend la main pour les fermer, mais Sam retient son geste.

— No. Moé, promis.

Elle obéit et embrasse tendrement le front ridé de son père. Puis elle le vêt de ses plus beaux habits... des habits tellement vieux qu'elle craint qu'ils ne s'effritent en les enfilant. Une culotte de daim, une veste de daim ornée de poils de porc-épic que Gros-Ours avait emportée lors de son départ d'Oka, ainsi qu'une paire de mocassins brodés qu'il n'a jamais portés. Depuis longtemps, son père avait préparé sa mort car ces habits l'avaient suivi partout. Il désirait être exposé habillé en Indien.

Elle le peigne et retient ses cheveux par une courroie de cuir. Une vive et vieille image la traverse. Gros-Ours est agenouillé devant elle, le front ruisselant de sueur sous ses ballots. Des mèches noires se collent à sa tête et son bandeau de cuir est trempé. Il pose sur elle son regard de bête pacifique. Qu'il est beau! Qu'il est beau! « Je ne veux pas que tu changes, avait-elle balbutié. — Je ne changerai pas, je promets. »

Et il n'avait pas changé et il était toujours aussi beau. Jusqu'à sa mort, il avait tenu bon et n'avait pas changé. Un sentiment d'admiration grandit en elle. Gros-Ours l'Algonquin avait été Gros-Ours l'Algonquin jusqu'à son dernier souffle. Elle envie, malgré elle, cette unité, cette constance, cette limpidité. Cette assurance et cette foi solide qu'elle cherche à trouver par le biais d'une autre religion. Mais elle se sent divisée. Elle a été quelqu'un d'autre, elle a prié un autre Dieu et vécu autrement. Il a été facile pour Gros-Ours de bannir Étienne Sauvageau, puisque Étienne Sauvageau n'était qu'un nom facilitant ses négociations avec les marchands de peaux. Mais elle, elle a vécu la vie de Marie-Jeanne Sauvageau, elle a été Marie-Jeanne Sauvageau et aujourd'hui, elle est redevenue Biche Pensive. Cette identité a été brisée et n'a pas la puissance de celle de Gros-Ours. Oh! Comme elle l'envie et l'admire.

Sam le roule dans la fourrure. La traîne attend dans la neige juteuse. La dernière neige. Quelques flaques de terre percent autour de la cabane. Il couche Gros-Ours et l'attache solidement.

Biche Pensive veut le suivre. Il l'arrête.

— Stay here. Moé, promis.

Voilà. Le soleil lance encore quelques rayons entre les branches nues. La neige forme croûte. L'érable forme goutte. Là-haut, sur la plate-forme, Gros-Ours contemple le ciel. Avant de descendre, Sam a touché les cheveux de l'Indien. Les a fait couler dans ses doigts. Il a exposé le tatouage de la tortue, conscient de la force que donnait la croyance.

— Big Bear, my father.

Il aurait aimé garder une mèche de cheveux, ou le tatouage, ou une dent. Quelque chose de Gros-Ours. Mais il n'osait profaner cet homme et s'en retourna avec tous ses souvenirs. Chemin faisant, il se rendit compte que ses souvenirs étaient ce qu'il y avait de plus beau, de plus riche, de plus grand. Il se rendit compte que jamais il ne pourrait les perdre, les briser ou les salir.

Il pensa à Gros-Ours dans son paradis de chasse et se surprit à sourire.

Le chant du rossignol

Août 1899

La jument revient au pas. Le bruissement des attelages endort Philippe, allongé sur le banc de la calèche, les guides nouées à son poignet. La nature s'éveille et les oiseaux le bercent de leurs chants multiples. Dommage qu'il ne connaisse pas encore à quel oiseau appartient tel ou tel chant. Il ne sait que reconnaître le chant d'orgue du rossignol. « Chante rossignol, chante, toi qui as le cœur gai. Tu as le cœur à rire, moi, je l'ai à pleurer.

à suivre

LES PETITES ANNONCES

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, prises lav./séc., dans 6 logis. Immédiatement: $535; juillet: $495. 827-2306.

2 CHAMBRES, près des Promenades, 1er juin, 1er juillet, $515. 246-8733 ou 744-0910.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, tapis, chauffé, éclairé, adultes travaillant et tranquilles. 561-0461.

2 CHAMBRES, près Promenades, 1er juillet. **561-7371, après 18h.**

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, frais peint, stationnement, libre 1er avril, $410. 643-3822

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, $350. 568-4810.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., très propre, près Promenades. 243-6255.

2 CHAMBRES, prises lav/séc, pas chauffé, ni éclairé, secteur paisible, remise ext., à partir de $520. 663-9233.

2 CHAMBRES, près Main. $510 chauffé, prise lav./séc. 568-0557

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé. Prise lav./séc., $435, 643-2672.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle. 561-5486.

2 CHAMBRES, Pte-Gatineau, rue Champlain, entrée privée, $340, avec références. 246-2406

2 CHAMBRES, prise lav./séc., pas chauffé, pas éclairé, stationnement, $475, 1er juillet. 663-4964.

2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, propre, $450. 663-9672.

2 chambres, pas chauffé, ni éclairé, 1 stationnement, prise lav./séc. libre 1er juin, 1er juillet. **684-6852 après 17h.**

2 CHAMBRES, prises lav/séc, 2 stationnements, construit 1989, moderne, grandes fenêtres, semi s/sol, $535. 669-0600.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé. 643-1761, 669-7790.

2 CHAMBRES, Pte-Gatineau, chauffé, éclairé, libre juin, juillet. 568-3860.

2 CHAMBRES, rue Broadway West, chauffé, $500. 1er juillet. 566-6011

2 CHAMBRES, rue Notre-Dame, 1er juillet, non chauffé/éclairé, stationnement, $500. Après 5h. 663-9681

2 CHAMBRES, rue Hurtubise, prise lav./séc. $500. Après 18h: 682-5871.

2 CHAMBRES, style condo, 1er juillet, Mont-Luc, $575. 246-3649.

2 CHAMBRES, spacieux triplex, Avenue Gatineau, prise lav./séc., libre juillet, septembre. 568-3860, 568-3133.

2 CHAMBRES, triplex neuf, pas chauffé ni éclairé, prise lav/sec, stationnement, 1er juillet, $560. **827-0434**

2 CHAMBRES, très central, rénové, moderne, poêle, frigo, $560 chauffé, éclairé, 1er juillet. 568-0940, 663-5648

2 CHAMBRES, très propre, $470, pas chauffé, ni éclairé, prise lav./séc., **243-3139.**

2 CHAMBRES, triplex, paisible, 2 stationnements, très grand, $560. 663-7946.

2 CHAMBRES, très grand, moderne, ensoleillé, balcon, remise, 2 stationnements, 1er juillet, $585. 663-1163.

2 CHAMBRES, très propre, frais peint. À discuter. Soir: 669-8375.

2 ET 3 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, buanderie, mai-juin-juillet. 246-3147.

2 ET 3 chambres, libre, à partir de $510, chauffé, éclairé, buanderie, remise, stationnement, supplément pour poêle et réfrigérateur. **243-7351, 246-5714, 777-6524.**

2 GRANDES chambres, prise lav./séc., stationnement inclus, remise ext., 1er juin, 205 Charlevoix, $600. 669-2002

2 LOGEMENTS de 2 chambres, non chauffé, ni éclairé, $400, stationnement, libre et 1er juillet. 669-7767

3 1/2, FOYER, bar, poêle, réfrigérateur, stationnement, 1er juillet. 561-0516.

3 1/2 TRÈS grand, sur bord de l'eau, $410. 773-0326 laissez message.

31 CLERICY

Garçonnière: juin. **2 chambres:** mai, juillet, août. Chauffé, éclairé, 2 appareils, stationnement. **568-4099, 568-4498**

3 CHAMBRES, 1er juillet, prises lav./séc., chauffé $550. 643-4830

330 RAYMOND, 1 chambre, s/sol bungalow, entrée privée, prise lav./séc., frais peint, chauffé, éclairé, $480, 1er juin. 643-9477

35 CLERICY

Garçonnnière: mai; 2 chambres: mai et octobre. Tous chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur. 246-3942, 568-4498.

3 CHAMBRES, 1er juillet, 66 St-Antoine, neuf, très grand, 1370 pi ca, rez-de-chaussée. Plusieur extra. Sécurité, tranquillité, privé. $680, non chauffé/éclairé. 568-0398.

3 CHAMBRES, 1,152 pi.ca., juillet, insonorisé, prises lav./séc., stationnement, $605. 669-0710, 663-5021.

3 CHAMBRES, 1,250 pi ca. remises, cour, stationnement, $610, 595-1062.

3 CHAMBRES, 1300 pi.ca., prise lav./séc./lave-vaisselle, remise ext., 2 stationnements, système d'alarme, $650, 1er juillet. 663-5886

3 CHAMBRES, 3 appareils, 1 1/2 s/bain, stationnement, pas chauffé/éclairé, 1er août. $675. Après 14h. **243-2617**

3 CHAMBRES, $550 non chauffé ni éclairé, prise lav./séc., remise ext. Après 18h: 643-3649 ou 643-1544.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

3 CHAMBRES, 56 Matapédia, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 1 stationnement avec prise. 246-3147

3 CHAMBRES, $650, neuf, vue panoramique, prises lav./séc., et lav/vaisselle, insonorisé, climatisation, stationnement, août-septembre, Montée Paiement. 561-4899.

3 CHAMBRES, août, face parc, balcon, prise lav./séc., près services, $599. **Louise 568-4115, 561-3222 #356.**

3 CHAMBRES, cour arrière, $595 non chauffé, non éclairé. 613-592-1884.

3 CHAMBRES, DuBarry, luxueux, 2 stationnements, prise lav/séc, prise ext., **libre maintenant,** $670, ni chauffé, ni éclairé. **568-0663, 778-0044.**

Place du Progrès

Gatineau

Spacieux logis:
• Garçonnière
• 1 - 2 - 3 chambres à coucher

SPÉCIAL D'ÉTÉ
Informez-vous

• Chauffage • Électricité • Cuisinière
• Cablovision • Réfrigérateur

Tél.: 243-0516
Ouvert 7 jours semaine

GESTION SOLIDEX ENR.

3 CHAMBRES, grand, foyer, 1er étage d'un triplex, prise lav./séc., porte patio, seulement $595 chauffé, 1er juillet, 287 North Est #1. 669-0487, 748-9893

3 CHAMBRES, grand, 191 De Candiac. 663-4664 ou 243-3689.

3 CHAMBRES, grand, pas chauffé, ni éclairé, près de la Polyvalente Nicolas, 1er juillet, 2 stationnements, remise, bain tourbillon, $595. 669-6097.

3 CHAMBRES, haut de triplex, grand, pas chauffé ni éclairé, 182-3 Labrosse, 1er juillet, $615. 643-4382.

3 CHAMBRES, haut de triplex, site paisible, très grand, 2 stationnements, $600. 663-7946.

3 CHAMBRES, haut duplex, remise, 2 stationnements, $615, 179 Charlevoix Est. 643-9011.

3 CHAMBRES, **juillet, boul. Labrosse,** neuf, prise lav./séc., insonorisé, non chauffé, $615. 643-1459.

3 CHAMBRES (juin, **$570) et 4 chambres,** juillet, **$675.** dans 6 logis, remise, balcon, **Louise 568-4115, 561-3222 #356**

3 CHAMBRES, juillet, Templeton, foyer, $595. 243-1546, 827-3818.

3 CHAMBRES moderne, chauffé, éclairé, appareils, $595. 561-5578.

3 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, prise lav./séc., stationnement. **643-3649, 643-1544.**

3 CHAMBRES ni chauffé ni éclairé, prises lav./séc., remise, $560, 1er juillet. 669-7694 après 17h30.

3 CHAMBRES, neuf, remise, Templeton, libre. $595. 669-1075, 827-3660.

3 CHAMBRES, neuf, boul. Maloney E., prises lav./séc., non chauffé, ni éclairé, $585, remise, libre. **243-6495.**

3 CHAMBRES, prise lav./séc., câble, 1er juin. $525. 663-6748.

3 CHAMBRES, poêle/réfrigérateur, prise lav./séc., grande cour arrière, $575. 613-488-2178

3 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, $480, 1er juillet, 347 Bréboeuf. 669-8922.

3 CHAMBRES, prise lav./séc, lave vaisselle, stationnements, 643-3704.

3 CHAMBRES, près autoroute 50, remise ext., $615. 243-4533

3 CHAMBRES, r. de ch. de bungalow, $650, immédiatement, 778-4237.

3 CHAMBRES, rue De Milan, $595. stationnement inclus, 246-5342

3 CHAMBRES, rue Vendée, libre, construction neuve, très paisible, 1 mois gratuit. Michel 773-0235.

3 CHAMBRES + s/sol fini avec foyer, non chauffé/éclairé, $675. 778-5759.

3 CHAMBRES, spacieux, Côte d'Azur, 2 stationnements, 1er juillet, $615 et $625. 243-0745.

3 CHAMBRES très propre, remise extérieur. Libre pour AOUT. 568-4537

3 CHAMBRES, triplex, foyer, prise lav/séc, près école, juillet, $645. **243-5871**

3 CHAMBRES, très grand, insonorisé, 1 stationnement, $650, 1er juin. Faut voir. Courtamax Courtier, Gilberte Châtelain: 775-3097.

3 CHAMBRES, très grand, moderne, privé, stationnement, $585, 1er juillet. 521-2902.

3 GRANDES chambres, stationnement, prises lav./séc., ni chauffé ni éclairé, $600, 1er juillet. 663-1715.

3 PIECES, prise lav./séc., haut de maison, tapis neuf, frais peint. Faut voir! 643-1045, soir: 243-3139.

4 1/2 TRÈS grand, sur bord de l'eau, $410/mois, immédiatement. 773-0326 laissez message.

45 STEPHANE, triplex, 3 chambres, $595. 568-8528 669-3722.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

4 CHAMBRES, $530/mois, ni chauffé ni éclairé, 836 rue Notre-Dame, 1er juillet. 663-9190

895 Notre-Dame, 1 chambre, $350, pas chauffé/éclairé. **568-8528 669-3722**

BELLE garçonnière, meublée, 1er juin, Touraine, s/sol maison. Femme non-fumeuse. Bonnes références, chauffée, éclairée. $$350. 561-5164

BL. DE LA VERENDRYE - GATINEAU
Grand 3 chambres, stationnement, mai, juin, juillet. **772-5034, 568-4498, 778-3449.**

CANTLEY, 2 chambres, chauffé, éclairé, 1er juin, 4 appareils, foyer, stationnement, $550. 777-9841.

CENTRE-VILLE, chauffé, 3 chambres, $510. 663-7872.

CENTRE-VILLE, 2 chambres, 5 appareils, garage, étage du haut, immédiatement. $610 et $640. A. L'Ecuyer, Courtamax, 561-3222 poste 191.

RUE JACQUES CARTIER
Immédiatement, 2 chambres, chauffé pas éclairé, 5 appareils, stationnement, très belle vue de la rivière et parlement, de 9h à 17h, **568-4498**

GATINEAU 155 de la Savane
1 chambre, juin et août; 2 chambres, juillet, août et septembre, chauffé, éclairé, poêle/réfrigérateur, stationnement. **561-6942. 9h à 17h 568-4498.**

GATINEAU, 440 GREBER
Mai et juillet, 2 chambres, chauffé, éclairé, 2 appareils, stationnement. 568-4498, 568-6702

GRAND 3 1/2, confortable, stationnement, buanderie. **669-2791, 737-2901.**

HAUT DE TRIPLEX, 3 chambres, très beau, grand, 1990, **balcon avant et porte patio,** plusieurs commodités, 1er juillet, $640. **568-8440.**

JACQUES-Cartier, petite maison avec cour arrière, parfait pour couple ou personne seule, $625, poêle, frigo, lav./séc. 568-4970

JOLI 1 chambre, appareils ménagers, buanderie, $385. 561-5055.

JUILLET 2 chambres, neuf, style condo, prise lav./séc., 824-3488.

JUIN, juillet, août, près école Nicolas-Gatineau, haut, triplex, 2 chambres, prise lav./séc., stationnement, remise, $590. 772-2497, 669-0571.

LIMBOUR, 2 chambres, 6 de la Glissoire, $450, pas chauffé, pas éclairé, stationnement, 1er juin. 762-2306.

PLACE LAUSANNE
LIBRE, juillet, août, 1-2-3 chambres. Tous chauffés, éclairés, semi-meublés. **246-3307 laisser message.**

PRES DES PROMENADES
1-2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, piscine, frais peint. 561-3324.

PRÈS des Promenades de l'Outaouais, 2 chambres, prises lav./séc., 1 mois gratuit, libre immédiatement. 770-2330 de 8h30 à 16h30.

PRÈS LA BROSSE/LA VÉRENDRYE
2 chambres, juin, juillet, août, à partir de $560, bain giratoire, prise lav./séc., remise ext., 2 stationnements, non chauffé, non éclairé. 246-3868.

RETRAITÉS, infirmes. Docteur Mercier, jour: 773-0860.

RUE VENDÉE, 3 chambres, avec foyer, libre immédiatement, $650/mois. 568-3492, pagette: 561-3222 code 384.

SPÉCIAL
PLACE DU PROGRES 1,2,3 chambres, immédiatement, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, câblevision. 243-0516 ou 778-3440.

TOURAINE, juillet, 442 Principale, foyer, adultes, $485/$570. 241-0735.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1-2-3 CHAMBRES, à partir de $440, poêle, réfrigérateur, câblovision et stationnement. 772-4509.

1-2-3 CHAMBRES, près Parc de la Gatineau, propre, tranquille, poêle, réfrigérateur, câble, stationnement. A partir de juin. $480 à $615. 778-7785

1-2 CHAMBRES, propre, buanderie, chauffé, éclairé. 663-0474.

1-2 CHAMBRES, très grand, près Parc Gatineau, chauffé, $500/$620, juin-juillet-août. 777-4128.

1 CHAMBRE, 1er juin, Mont-Bleu, $405, prise lav./séc. 770-3478

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1,2 ET 3 chambres, près centre-ville, chauffé, éclairé, appareils, câble, plancher en chêne. A partir de $495. 775-3864

155 DANIEL Johnson, 2 chambres, tapis, prise lav./séc., stationnement, $460 et $490, juillet et août, pas chauffés/éclairés. **776-6299 772-0807.**

APPARTEMENT
LE STÉPHANIE
Hull-Québec

Appartements spacieux, 1 et 2 chambres à coucher incluant chauffage, câblovision, etc.

776-4879

169 GAMELIN, 1er juin, 1 chambre, appareils, stationnement, grandes pièces, $415/mois, pas chauffé ni éclairé. Entre 12h et 15h: 771-3088. Après 18h: 737-4636.

1 CHAMBRE, mai, juin, juillet, août, poêle, frigo, chauffé, éclairé, buanderie, stationnement, $465. 65 Lanctot. 770-6907 ou 777-7784

1 CHAMBRE, 120 Sherbrooke, appareils, stationnement, très propre, $340. 246-5493 soir.

1 CHAMBRE, 1er juin, chauffé, éclairé, 2 appareils, stationnement, buanderie, s/sol de maison, rue Corbeil, $450/mois. 669-6280.

1 CHAMBRE, 1er juin, stationnement, buanderie et dépanneur, Mont-Bleu. 772-2930.

Grande garçonnière
1, 2 et 3 chambres.
chauffé,
éclairé,
poêle,
réfrigérateur inclus.
Hull - 777-7410

1 CHAMBRE, 1er juin, tranquille, $360. 777-9108, 595-9398.

1 CHAMBRE, 248A Notre-Dame, $335, pas chauffé/éclairé. 243-3017.

1 CHAMBRE, 2 appareils, $410, non chauffé ni éclairé. 777-5889

1 CHAMBRE, 54 Frontenac, chauffé, éclairé, libre, $400. 772-9182.

1 CHAMBRE, 6 Richer, poêle, réfrigérateur, 1er juillet, stationnement, non chauffé ni éclairé, $380. 243-0609

1 CHAMBRE, à partir de $495, pas chauffé, pas éclairé, appareils. Semaine: 745-2389 ou 595-0337.

1 CHAMBRE, Boucherville/Taché, chauffé, $480. 521-5287, 778-0992.

1 CHAMBRE, chauffé, pas éclairé, près Terrasses de la Chaudière, libre immédiatement. 595-1144.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $380. rue Le Breton, 777-0973.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, rue Montcalm, $400/mois. 770-4700.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle réfrigérateur, $385. 776-4622.

1 CHAMBRE, chauffé non éclairé, $325, 99 1/2 Lois. 682-7077

1 CHAMBRE, chauffé, stationnement, 1er juillet, $410. 778-6058.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, $365, stationnement, 1er juin, 61 St-Raymond. 827-4193

1 CHAMBRE dans un 5 logis, face à un parc, appareils, stationnement, libre, $410 pas chauffé, 684-3299 soir.

1, 2 et 3 chambres HULL
CHEMIN DE LA MONTAGNE
1 MOIS GRATUIT
Paiement à partir de $425.00
• Stationnement • Très propre et tranquille
• Câbiovision, • Pièces spacieuses
• inclus dans • Cuisinière, réfrigérateur
• certains logis • Salle de lavage
778-1956

1 CHAMBRE, face au Musée, adultes, chauffé, poêle, réfrigérateur, balcon avant et arrière, pas de stationnement, 1er juillet. $550. 771-4256.

1 CHAMBRE, Le Normandie, 240 bl Taché, appareils, chauffé, tranquille, édifice en béton. 777-9261

1 CHAMBRE, libre, appareils, meublé, chauffé, éclairé, $395. 777-7607.

1 CHAMBRE, non chauffé ni éclairé, personne tranquille, près Laramée/St-Joseph, poêle, réfrigérateur, $340. 777-3745.

1 CHAMBRE, non chauffé/éclairé, logis entièrement rénové, près Place du Portage, libre $435. 669-6741.

1 CHAMBRE, non chauffé non éclairé, propre, $350, stationnement, 1er juin, 99 Lois. 682-7077

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 CHAMBRE, non chauffé ni éclairé, 1er juin, $350. 669-5069 ou 669-5049

1 CHAMBRE, pas chauffé, pas éclairé, prises lav/séc, $325. 777-7521.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, stationnement, près édifices fédéraux, libre 1er juillet, $395. 592-1430, 561-3838

1 CHAMBRE, pour fille ou femme, rue Montcalm, Hull. 771-8767.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, stationnement, balcon, pas chauffé, ni éclairé, $350. 684-5116.

1 CHAMBRE, près C.H.R.O., chauffé, stationnement. 728-2013.

1 MOIS GRATUIT
LE MONT-ROUGE
Logements rénovés garçonnière, 1 ou 2 chambres
Faites vite ! Seulement quelques unités disponibles.
770-0384

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 CHAMBRE, près Place Cartier, poêle, réfrigérateur, prises lav/séc, remise int., stationnement, pas chauffé, ni éclairé. 830-9370 soir

1 CHAMBRE, près hôpital, poêle, réfrigérateur, chauffé, $460. 233-4891.

1 CHAMBRE, près Place Cartier, chauffé, appareils, stationnement, $500, 1er juillet. 246-3370.

1 CHAMBRE, rue Sherbrooke, salon, cuisine, chauffé, stationnement à discuter, poêle, frigo, $410. 771-5691.

1 CHAMBRE, rue Kent, appareils, chauffé, $390. 561-3355 Après 17h.

1 CHAMBRE, rue Lessard, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, semi s/sol, stationnement, 1er juin, $420. 772-0294, 772-0542.

1 CHAMBRE, rue Mutchmore, Le Piedmont, chauffé, juillet. 771-7206.

1 CHAMBRE, rue Vaudreuil, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, $375, 1er juin. 738-7707

1 CHAMBRE, rue Mutchmore, 1er juin. 595-9067, 772-2422.

1 CHAMBRE, rue Richelieu, juin ou juillet, $410. **Garçonnière,** s/sol, juin, $360. **8 logis avec buanderie. 745-3071.**

1 CHAMBRE, Sacré-Coeur, $430, non chauffé, 1er juillet. 771-5927.

LE BRIDGE CONTRAT

© Édimédia

NO 325

BONNE LOGIQUE

La donne d'aujourd'hui a été jouée lors d'une importante compétition d'équipes de quatre. Examinons la bonne logique de Don Blum, un excellent bridgeur américain, dans le déroulement du jeu.

Donn.: Sud
Vuln.: N-S

	♠ AD9432 ♥ 9752 ♦ 105 ♣ R	
♠ 7 ♥ A8 ♦ V42 ♣ DV98643	N O E S	♠ R ♥ D106 ♦ AD98763 ♣ A5
	♠ V10865 ♥ RV43 ♦ R ♣ 1072	

Ouest	Nord	Est	Sud
-	-	-	P
P	2♠*	3♦	3♠
4♣	P	5♦	P
6♦	Fin		

2♠*: Barrage 5 à 10 points et six cartes en pique.

Entame: Valet de pique.

L'entame avec le valet de pique est gagnée en Nord avec l'as. Le retour coeur est suivi du dix, du valet et de l'as du mort.

À cette étape Blum, en Est, fait le raisonnement suivant:

- L'entame avec le valet de pique indique que Nord possède l'as et la dame de pique:
- Pour réussir son contrat, notre déclarant doit trouver le roi de trèfle chez Nord;
- Si Nord avait possédé le roi de trèfle et le roi de carreau, il aurait sûrement ouvert les enchères à un pique plutôt que deux piques.

À la troisième levée, Blum appelle le deux de carreau du Mort et joue son as, attrapant ainsi le roi singleton en Sud. Le six de carreau est joué et mangé par le valet du Mort. Maintenant notre déclarant joue la dame de trèfle suivie du roi et de l'as. Le retour trèfle est joué et gagné au Mort avec le valet. Un trèfle est coupé par Blum avec un gros carreau. Le retour du trois de carreau est gagné au Mort avec le quatre et le tour est joué. Résultat: Six carreaux fait six.

À l'autre table, le contrat est de cinq carreaux. Les deux premières levées sont identiques mais le déclarant tente l'impasse en carreau et perd au roi. Sud s'empresse de jouer son roi de coeur pour la chute d'une levée.

Jacques LALIBERTÉ

LE RENDEZ VOUS

Comment répondre à une annonce

Des frais de 1,75$ par minute seront portés à votre compte de téléphone dès que vous composerez le 1-976-2600

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS QUI SUIVENT AVANT DE COMPOSER LE

1-976-2600

1 Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez le numéro de 4 chiffres qui apparaît à la fin de celles-ci.

2 En utilisant un téléphone à clavier (Touch Tone), vous pouvez composer 24 heures par jour le 1-976-2600.

3 Suivez les instructions pour écouter les différents messages des annonces que vous aurez sélectionnées. Vous devez avoir en main le numéro de 4 chiffres de chaque annonce qui vous intéresse pour laisser un message à la ou aux personne(s) choisie(s). En tout temps vous pouvez passer d'un message à l'autre en composant les quatres derniers chiffres d'une annonce.

Pour plus de renseignements, téléphonez au 560-2750. Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 19 h. Samedi de 9 h à 13 h.

FEMME CHERCHE HOMME

30 ANS, professionnelle, aimant activités sportives et culturelles, recherche homme 30-39 ans. But sérieux! 2974

34 ANS, belle apparence, fumeuse, cherche homme 34-38 ans, aimant sorties, restaurants, théâtre. But: amitié! 2973.

40 ANS, recherche homme Taureau, 40-45 ans, sérieux, libre, honnête, professionnel, autonome, romantique, aime danse. 2471

51 ANS, 5'6", non fumeuse, jeune, aimant sorties en général cherche homme 48 à 53 ans, 5'10" et +, pour amitié et qui sait. 2567

A 32 ans mon coeur de voyageuse romantique attend l'âme soeur. Si les danses latines et la bouffe épicée te vont. Je t'attends. 2586.

BELLE apparence, cultivée, 40 ans, grassette, 5 pi. 6 po., travaillante. Aimerais homme, 5 pi. 10, et +, 42 à 48 ans, non fumeur, sobre, pour faire un bout de chemin. Aventuriers s'abstenir. 2206

DAME 50 ans, 5', qui aime la danse, les sorties, le plein air, aimerait homme de 50-55, ayant les mêmes goûts. 2424

DAME, 5' 1", 98 lb, affectueuse, en bonne santé, aimerait compagnon de 55-70 ans, avec mêmes affinités. 2972

DAME 54 ans, 5 pi., 5 po., 195 livres. Aimerait rencontrer monsieur 55-60 ans, aimant ballades en auto, marche, campagne. 2202

DAME 60 ans, aimant la vie, recherche gentil homme, honnête, sincère, 55-60 ans, pour partager une vie bien remplie. 2970.

FEMME pleine de vie, 47 ans, recherche homme 43 à 55 ans, sincère, assez grand. Homme sérieux seulement. 2903

JEUNE 59 ans, chaleureuse, cultivée, attrayante, 5'4", 134 lb, aime plein air, voyages..., cherche ami sincère, 5'9" +, 54-65. 2955

JEUNE femme légèrement handicapée cherche âme soeur 45-65 ans, retraité pour combler solitude. 2751

MOI, je suis une femme blanche qui cherche un homme noir charmant, doux et beau et mon rêve sera réalisé. Je t'attends. 2752

PASSIONNÉ recherché (5'9" +, 35-45), pour relation intense, durable avec femme 5'6", 31 ans, 2 jeunes enfants et autonome $. 2901

PETITE fleur sauvage désire rencontrer jardinier, 40-50 ans, qui saura la cultiver et l'apprivoiser. 2436.

SPIRITUELLE, dame 52 ans, petite, jeune, libre, non-fumeuse, ne bois pas, sportive, cherche homme semblable, honnête. 2571.

TRAVAILLANTE, 53 ans, 5'1" aimerait un homme entre 50-60 ans, sincère, tendre, cultivé, aimant voyages, danses. 2467

VEUVE, 58 ans aimerait rencontrer homme sérieux, sobre d'environ même âge, avec auto, pour loisirs, voyages. 2869

VEUVE, 67 ans, brunette, 5'1", 100 lb, simple, fumeuse, cherche homme dans la soixantaine, autonome, libre, honnête, pour belle amitié. 2543.

VEUVE cultivée, 5'3", 117 lb, ne fume pas, sobre, foi en la vie, joviale, mêmes affinités, homme 65 +, 5'7" +, sincère, doux. 2594.

HOMME CHERCHE FEMME

1 RIGOLO cherche rigolote, entre 27 et 33 ans, adore gelato et promenades en velo. Aime s'amuser et se cultiver. Haïs sport à la T.V. 30 ans. 2453

25 ANS, 5'8", 140 lb, romantique, simple, fidèle, crois en Dieu, cherche femme 20-27 ans, douce, pour amitié et/ou amour. 2952.

25 ANS, amateur de vélo, ski et plongée, adore sorties et soirées intimes, recherche femme sportive, 20-28 ans. 2649.

27 ANS, 5'3", 118 lb, yeux brunx, cheveux bruns, réservé, affectueux, fidèle, aime le plein air, cherche jeune femme 25-30 ans. 2591.

27 ans, 5 pi. 7 po., 150 livres, désire rencontrer femme 20-35 ans, mince, féminine, qui aime sorties, dialogue, intimité. 2205

28 ANS, châtains, 150 lb, 5'10", responsable, cherche femme mince avec ou sans enfants, herpétique, combler solitude. 2441

29 ANS, 6'2", 235 lb, cherche femme 24-30 ans, 5'6" et +, proportionnée et qui n'a pas les deux pieds dans la même bottine. 2867

34 ANS, 5'10", de belle apparence, désire jolie dame 28-37, belle apparence, qui aime les enfants. But sérieux. 2619.

35 ANS, grand, belle apparence, cherche femme entre 20 et 30 ans aimant la vie, bon sens de l'humour. But sérieux. 2652.

41 ANS, 5'8 1/2", franc, honnête, emploi stable, cultivé espère compagne petite, jolie, 20 à 40 ans, franche, tranquille, 120 lb. 2750

AVIS DE RECHERCHE. Femme de 25 à 35 ans, spirituelle, grande et svelte, désirant vivre avec homme charmant, 38 ans. 2568.

BALANCE 51 ans, 5 pi 10 po, 150 lb, doux, fumeur, sportif, compagne 30 à 45 ans, svelte, affectueuse, partager vie etc. 2590.

BEAU gros nounours, tendre et affectueux, cél. 34 ans, aime la vie, recherche une douce compagne, féminine, joviale. 2472

BEL homme, 25 ans, cherche femme 24-30 ans, belle apparence, sportive, aimant golf, soirées romantiques. But sérieux. 2969.

BEL homme instruit et distingué, 32 ans, cherche jolie dame sensuelle de 38 à 49 ans pour complicité et soirées étincelantes. 2587.

CROIS-TU parfois que la vie est une fête champêtre à laquelle tu as été conviée seule? Offre de t'y accompagner et d'en partager tendresse, humour, peines et imprévus; en amis comme dans l'intimité de la vie à deux. Professionnel, 38 ans, aimant enfants, activités sportives de plein air, musées, cinéma, musique classique; recherche professionnelle financièrement stable, sans dépendants, environs 27 à 35 ans, passionnée, sûre d'elle même avec valeurs familiales. 2323.

FIABLE, grand, doux, distingué, cherche femme semblable de 45 à 55 ans. 2592.

HOMME 27 ans, cheveux chatains, yeux verts, honnête, sincère, sportif, recherche femme pour rencontre amicale. 2410

HOMME 32 ans, cheveux bruns, yeux verts, 145 livres, 5 pi. 8 po., belle apparence, recherche femme de 25 à 30 ans. 2327.

HOMME 41 ans, avec sens de l'humour et original, cherche femme 30-45 ans pour une relation avec simplicité et honnêteté. 2539.

HOMME 44 ans, mature, stable, bon travail, intérêts: sports et autres, recherche femme mature, stable, simple, 30 ans +. 2549.

HOMME 46 ans, 6'1", ayant évolué et sans attache se voit désireux de partager avec dame 35-45 ans l'amour et toutes les facettes d'une relation sérieuse et vivante. 2732.

HOMME 49 ans, 5 pi. 5 po., 160 livres, blond, recherche femme du même âge. Région Hawkesbury. 2204

HOMME 55 ans, recherche femme 45-50 ans pour sorties occasionnelles. Poids sans importance. 2423

HOMME d'affaires 29 ans, belle apparence, distingué, sincère, cherche femme 20-35 ans, aimant cinéma, sport, sortir. 2721

HOMME ROSE 31 ans, cherche à cueillir jolie fleur bleue, 27-32 ans. Amitié + passion + respect = amour. 2326.

JE suis un noir, âgé de 28 ans, cherche amitié avec tout genre de femmes. 2328.

JEUNE homme, 29 ans, recherche jolie femme d'environ 36 à 45 ans, aventureuse, libre et libérée... pour sorties, plaisir et complicité pleine d'étincelles. 2473

JEUNE homme, 5 pi., 7 po., 180 livres, assez costaud, cherche demoiselle sérieuse de 18 à 23 ans. 2203

NOS regards se sont peut-être déjà croisés sur la rue ou ailleurs... loin des bars. J'aurais aimé t'aborder mais je n'ai pas osé. Me reconnais-tu? 34 ans, 5'10", 160 lb, belle apparence, portant bien la barbe. Non-fumeur. 2475

PETIT Lion, 39 ans, 160 lb, 5'7", recherche petite fleur 32-40 ans, féminine, mince, délicate, qui aime la nature. 2427.

PROFESSEUR-CONSEILLER, 44 ans, célibataire, non-fumeur, nature heureuse, sensible, sympathique, aimant cuisine, piano, activités culturelles, chalet, voyages, médecines douces, désire rencontrer enseignante, bon caractère, compatible, douce, sans problèmes. 2527.

PROFESSIONNEL médical cherche demoiselle dégourdie pour amitié, activités diverses, promenades en bateau, danse, etc. 2868

PROFESSIONNEL 42, sportif, éduqué, aimant restaurant, nature, voyages, recherche femme 30-38 dynamique. 2433

PROFESSIONNEL 37 ans, tendre, honnête, affectueux, recherche jeune femme, 30-40 pour relation durable. 2593.

RECHERCHÉE: femme mature, sincère, dynamique pour relation stable avec jeune professionnel, 27 ans. 2866

RECHERCHE femme entre 35 et 50 ans adepte du nudisme, pour visiter cites naturistes. Obèse bienvenue. 2201

RECHERCHE une femme de 40 ans, j'ai 3 enfants. But sérieux. Je suis divorcé, pas de drogue, pas d'aventurière. S.V.P. 2462

TANNE d'être seul à 28 ans. J'aimerais rencontrer une fille de 25 à 32 ans pour sorties amicales. But sérieux. 2584.

UN noir, charmant, professionnel, la vingtaine, recherche une blanche, célibataire sans enfants, belle et svelte. 2325.

SPORTS/LOISIRS VOYAGES

J'AIME les danses de lignes. Je suis non fumeuse, toujours de bonne humeur et aime sortir au restaurant les fins de semaine. 2589.

ALTERNATIF

BEAU jeune mâle d'allure "straight", 24 ans, 140 lb, taille 28, musclé, non-fumeur, désire même jeune mâle. 2516.

HOMME 35 ans, 6', mince, bel apparence, affectueux, intérêts divers, cherche homme attirant, sincère, 28-40 ans, 5'8" et +. 2971.

HOMME, 38 ans, masculin, aime pas milieu gai, recherche homme semblable, doux, de 40-50 ans, 5'8" et +, taille moyenne, pour briser solitude, sans but spéficique. 2582.

HOMME 46 ans, masculin, fréquente peu les bars, recherche homme semblable, doux, agréable, 35 à 50 ans, 5'8" +, taille moyenne, pour voyages, activités. 2651.

HOMME cinquantaine désire rencontrer homme 35 et +, affectueux, honnête, discret. Pas drogué, alcoolique, obèse ni MTS. 2200

JEUNE homme "Luminou", 26 ans, 5'7", 150 lb. La vie passe très vite, déniaise et passe à l'action. Je t'attends.!! 2650.

Pour participer et obtenir votre annonce de 4 lignes gratuites, remplissez le coupon ci-dessous.

LeDroit

Je veux publier mon message dans la rubrique :

❑ **Femme cherche homme** ❑ **Sports/loisirs/voyages**

❑ **Homme cherche femme** ❑ **Alternatif**

LE RENDEZ VOUS

Réservé aux 18 ans et +

Nom : .....

Adresse : .....

.....

Prov.: ..... **Code postal :** .....

Tél.: ( ) ..... **Tél.: ( )** .....
Jour Soir

Faites parvenir à :
Le Rendez-vous a/s LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222. Case postale 8860, succ. T. Ottawa (Ontario) K1G 3J9

Téléphone : **(613) 560-2750**
1 - 800 - 267-9555

Télécopieur : **(613) 560-2782**

Écrivez votre message dans l'espace ci-dessous **(les 4 premières lignes sont gratuites, une lettre par case)**. Faites-le nous parvenir par la poste ou par télécopieur, ou encore appelez-nous au **(613) 560-2750**. Notre personnel se fera un plaisir de vous conseiller. Sur réception de votre coupon, nous vous émettrons ***un numéro de boîte vocale*** ainsi qu'un ***code d'accès personnel*** pour prendre les messages dans votre boîte vocale.

Le Rendez-vous s'adresse aux personnes de 18 ans et plus à la recherche d'une relation sincère.
Les annonces à caractère explicitement sexuel seront refusées. En se servant du service **Le Rendez-vous** ***l'annonceur accepte de ne pas laisser son numéro de téléphone, son adresse ou son nom dans son message enregistré.*** LeDroit se réserve la possibilité de réviser, changer ou refuser toute annonce ou message qui sera jugé offensant.

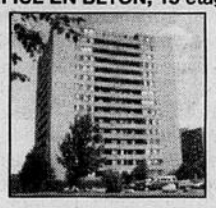
Le Rendez-vous est un service offert aux particuliers seulement.
Les services de rencontres, les clubs de célibataires et les commerces ne sont pas acceptés dans cette section. LeDroit n'assume aucune responsabilité pour le contenu ou les réponses aux annonces publiées dans **Le Rendez-vous**.

LES PETITES ANNONCES

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 CHAMBRE, **SECTEUR HAUTES-PLAINES,** rue du Sommet, **face aux Montagnes, 4 luxueux 6 logis neufs,** en construction, **1er septembre et octobre,** très bien insonorisé, prise lav./séc., remise individuelle intérieure, tapis, céramique, balcon, stationnement, **$495-$475; studio: $460** non chauffé, non éclairé. **776-5000.**

ALTITUDE
200 Cité des Jeunes, Hull
ÉDIFICE EN BÉTON, 15 étages



Piscine extérieure, près du Parc de la Gatineau, stationnements intérieurs extérieurs, garçonnières 1 et 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur.
Une visite vous convaincra
770-9730 de 9 h à 21 h.
Gestion Quanta Inc.

1 DE 2 chambres, chauffé, eau chaude, 1er août. 770-9282.

1ER AOUT, 1 chambre, chauffé, éclairé, 2 appareils, stationnement, près Riel et St-Joseph, $425. **281-0955**

1ER JUILLET, **MAGNIFIQUE 2 CHAMBRES,** neuf, secteur Plateau de la Capitale, à partir de $650 non chauffé, ni éclairé. Demander Gilbert, pagette direct 787-7125.

1ER juillet, **Mont-Bleu, 2 chambres,** semi s/sol, bien éclairé, poêle, réfrigérateur, prises lav/séc, stationnement, $425, non chauffé, ni éclairé. **772-8982**

1ER juillet, 2 chambres, prise lav/sec, tranquille, propre, $445 776-5645

1ER JUILLET, près Place Cartier, 1 chambre (appareils). 2 chambres, spacieux, chauffé, eau chaude, buanderie, $480-$582. 568-5089.

1ER juin, 1 chambre, pas chauffé ni éclairé, $385. Si désiré, meublé: $425. 748-0184, 777-2298

1ER juin, 2 chambres, non chauffé, ni éclairé, prises lav/séc, stationnement, 70 Mont-Bleu, $495. 777-1108.

1er JUIN, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, buanderie, propre, $525. 595-0379

1ER juin ou plus tard, spacieux 2 chambres bien éclairé dans un condo moderne à Hull. $605 incluant 4 appareils, stationnement avec prise. Taché à l'ouest de St-Joseph. Marcel 595-9044.

1ER JUIN, s/sol, grandes pièces, 1 chambre, chauffé, non éclairé, 36 Ste-Marie. Personnes tranquilles. $425/mois. 778-3576

1 ET 2 chambres, mai-juin-juillet, 145 Archambault, chauffés, éclairés, poêles, réfrigérateurs, stationnements, $515-$625. 770-2757.

1 ET 2 CHAMBRES, très propre, appareils, buanderie. 737-3954.

1 ET 2 chambres, près CEGEP, août, septembre, chauffé, eau chaude, 2 appareils, $470/$580. 827-3202

1 ET 2 chambres, près pont Cartier-McDonald, chauffés, éclairés, modernes, appareils, à partir de $495. 771-2666.

1 ET 2 chambre, appareils, $385-$420, juillet. 771-9214

288 TACHE, face UQAH, 2 chambres fermées, équipé, chauffé, rénové, libre, bail flexible. 777-6252.

2 CHAMBRES, 164 rue Dollard, $600, 1er juin. 595-8533.

LE CITÉ DES JEUNES
340 & 350
1, 2 et 3 chambres à coucher, balcons et portes patios, concierge résident, édifice récent, 1er stationnement gratuit.
Nouveau prix à partir de: **429$**
13e mois gratuit, 1 chambre au sous-sol seulement
595-9121
entre 9 h et 21 h
Gestion Quanta Inc.

1 (SEMI/SOL) et 2 chambres (avec balcon), luxueux, grandes pièces, 4 L. Brault (près Daniel Johnson), tranquille, tapis, intercom, sécuritaire, stationnement, prise lav./séc., pas chauffé, pas éclairé, août (1 chambre), octobre (2 chambres), $405 et $485. 777-6698 ou 820-3265.

2 CHAMBRES, juillet-août, pas chauffé pas éclairé, très grand, buanderie, stationnement, $490. 84 Richard, 770-6907 ou 772-2903

2 CHAMBRES, 1er juillet, r. de ch., bien éclairé, duplex neuf, 5 min. à pied des Terrasses Chaudières, Place du Portage et autobus vers Ottawa, $550 non chauffé. 595-1902.

2 CHAMBRES 1 juillet, 38 Charlevoix, chauffé, très propre, $485. 669-4787.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, 1er juillet, secteur de la Montagne, rue des Noisetiers, dans un 3e étage avec vue sur le parc de la Gatineau. Pas chauffé, ni éclairé, AVEC cuisinière, réfrigérateur, câblevision inclus, grand rangement, buanderie, stationnement déneigé, moderne, propre et calme. **$550/mois.** Sur rendez-vous: **776-0829**

2 CHAMBRES, 1er-juin-juillet, 8 Tassé, prise lav./séc., 2 stationnements, $450/$495. Après 16h: 682-5661

2 CHAMBRES, 1er juillet, r. de ch., secteur Mont-Bleu, prise lav./séc., non chauffé-éclairé, stationnement, poêle et réfrigérateur, très propre et calme, $445. 776-4778.

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** pas chauffé, ni éclairé, buanderie, stationnement, 24 Normand, $455. **595-4721**

2 CHAMBRES, 1er juin/juillet, Mont Bleu, à partir de $445. **770-3478.**

2 CHAMBRES, 1er juin, chauffé, pas éclairé, $500. 771-3356, 770-6775, 595-3489.

2 CHAMBRES, 1er juin, $450, poêle et réfrigérateur, stationnement. 828-2133, 771-6706.

2 CHAMBRES, 2 étages pas chauffé, non-fumeurs $445, Amherst. **772-9822**

2 CHAMBRES: **585$ TOUT INCLUS** Juillet, Mont-Bleu. 772-1718.

1 MOIS GRATUIT
LE MONTMAGNY
Mont-Bleu (près Cegep)
1 - 2 chambres à coucher
450 $ / 585 $
spacieux, chauffé, eau chaude, tout équipé, arrêt d'autobus à la porte. 25, Hinchey app. 8
• 777-8857 •

2 CHAMBRES, $460, pas chauffé, pas éclairé, stationnement, 1er juin. Mont Bleu. 772-0274.

2 CHAMBRES, $500 et GARCONNIÈRE, $260, chauffés, poêle, réfrigérateur, 1er juin, 595-8583

2 CHAMBRES, 82 MONTCLAIR
PRISE lav./séc., stationnement, juin, juillet, $510. 744-6527, 595-3616.

2 CHAMBRES, août, septembre., propre, pas chauffé/éclairé, prise lav./séc., $435/$450. **281-1029.**

2 CHAMBRES, appareils. Contacter 772-9545.

2 CHAMBRES, boul. Lavérendrye, près Polyvalente Nicolas, libre immédiatement, grandes pièces, prises lav./séc. Michel 773-0235.

2 CHAMBRES, Cité des Jeunes, balcon, juillet, $480. 777-6252.

2 CHAMBRES, chauffé, équipé, adultes non-fumeurs, $545. 772-9822.

Le Salaberry
1-2-3 ch. à coucher
Site enchanteur, alliant les avantages de la ville à ceux de la campagne.
Face au Parc de la Gatineau.
Edifice sécuritaire en béton, redécoré.
1 mois **GRATUIT** sur nos 3 1/2
5% à tous nos doyens
778-3103

2 CHAMBRES chauffé, éclairé, **$565**
2 CHAMBRES pas chauffé/éclairé **$470**
233-3719, après 18h 228-8763.

2 CHAMBRES, centre-ville, libre, $475 chauffé, 778-6679, 778-6342.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stationnement. 772-1594.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 appareils. $575, 1er juin. 561-2075.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 appariels, 55 Lesage. 778-2584.

2 CHAMBRES, central, cour privée, garage, 1er juillet, $435. 684-1475.

2 CHAMBRES, Cité des Jeunes, chauffé, éclairé, stationnement, $610, avec appareils $630. 682-6521

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, prise lav/sec, 1er juillet, $430. **772-1099**

2 CHAMBRES, chauffé, grand, $515. **SPECIAL, 1er 2 mois $295. 561-5657**

2 CHAMBRES, frais peint, juin/juillet, chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie, Mont-Bleu. **741-2519, 749-3672.**

2 CHAMBRES, grand, semi-détaché, planchers bois franc, cour arrière, libre 1er juillet, $575. 770-3717.

2 CHAMBRES, grand, chauffé, éclairé, à 2 min. des Galeries, $545, libre. 772-4657.

2 CHAMBRES, Hautes Plaines, $515, libre 1er mai, non chauffé ni éclairé, prises lav./séc., stationnement. 777-6524.

2 CHAMBRES, juillet, près UQAH, chauffé, stationnement, buanderie, concierge, $575. 777-2123, 771-5383.

2 CHAMBRES, juin, rue St-Florent, duplex, $475, pas chauffé. 684-4050.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, juillet, août, Mont-Bleu, très grand, semi s/sol, prise lav/séc., eau chaude fournie, stationnement, $425. 595-8991, 663-5868.

2 CHAMBRES, Jogues, 1/2 petite maison, non-fumeurs, $475. **772-9822**

2 CHAMBRES, libre, spacieux, **1 mois gratuit,** tapis neuf. 772-4928 de 18h30 à 20h30.

2 CHAMBRES, meublé, chauffé, éclairé, près centres d'achat, libre, $550. 772-8875 772-0951.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, frais peint, prises lav./séc., $445 et $485. 777-5617 ou 663-0438.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, juillet, propre, pas chauffés ni éclairés, $450. **281-1029, 663-4045.**

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, grande cuisine, prises lav./séc., rénové, mi s/sol: $445, avec balcon: $485 août. Entre 9h et 21h, 776-4351, 825-0467.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, non chauffé, cuisinière, réfrigérateur, s/lavage, $490. 771-6826.

2 CHAMBRES, Mont Bleu, libre, chauffé, 2 appareils. 771-6727.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, $500, 21 Courchesne, près Top Banana. 770-4715.

2 CHAMBRES, personne tranquille, prise lav./séc., $400 pas chauffé ni éclairé, stationnement non inclus, 1er juillet. 456-2345.

2 CHAMBRES, prises lav/séc, poêle, réfrigérateur, 1er juin ou 1er juillet, $485, 104 Dumas **777-3212, 568-4766.**

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., repeint, tapis partout, stationnement, 1er juillet, $475/mois. Après 16h 772-8964.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., immédiatement, Daniel Johnson. **770-8691**

2 CHAMBRES, rue Gamelin, chauffé, libre en juin. Après 17h: 771-5067

2 CHAMBRES, rénové, $450, poêle, réfrigérateur, 1er juillet. 778-3656.

2 CHAMBRES, semi s/sol, près hôpital, poêle, réfrigérateur, chauffé, $550. 233-4891.

TRIPLEX NEUFS
MANOIR DU PARC
Site exceptionnel
2 chambres / s. manger
Remises ext. & int.
Foyer / prises lav./séc.
Immédiat / À venir
1 MOIS GRATUIT
au rez-de-chaussée seulement
à partir de 660 $
595-0362

2 CHAMBRES, s/sol de maison privée, près Cegep, éclairé, chauffé, stationnement, prises lav/séc, poêle, réfrigérateur, $550. 771-6703.

2 CHAMBRES, semi s/sol, secteur St-Raymond, triplex récent, propriétaire occupant, pour personne ou couple tranquille, 1er juillet. Après 18h 776-3675 ou 776-5261.

3 1/2, 1er juin, 4 appareils, foyer, stationnement, $450. 770-0889.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, s/sol, 1er juin, triplex, $535, chauffé, éclairé, prises lav./séc. 67 Lois. 994-4930, **663-2567 avant 21h.**

2 CHAMBRES, vue panoramique, 86 Brault, grande cuisine et salon, libre 1er juillet, $560. 744-6527, 778-3547.

2 CHAMBRES, **Wrightville,** 1er juin, 1er juillet, prises lav./séc., $465. 243-3028.

LOGEMENTS SPACIEUX
HULL
à partir de
***369$**
***GARÇONNIÈRES**
1 - 2 et 3 chambres à coucher
chauffé - éclairé - poêle - réfrigérateur
salle de lavage
concierges résidents
1er stationnement extérieur gratuit
770-9700 ou 770-9720
entre 9 h et 21 h
Gestion Quanta Inc.

30 RUE Richard, 2 chambres, chauffé, eau chaude, stationnement, prise lav./séc., $525. 595-4721

3 1/2 PIECES, 2 appareils, chauffé, éclairé, libre, $400. 770-4110.

396 CITE des Jeunes, face Cegep, petit appartement luxueux, équipé, décoré, libre, bail flexible. 777-6252.

3 CHAMBRES, 1er juillet, 121 Isabelle, chauffé, éclairé. 772-4160.

3 CHAMBRES, 1er juillet, $525 et $575, triplex, prises lav./séc., stationnement, **778-3595, 568-8894.**

3 CHAMBRES, 58 St-Etienne, chauffé, éclairé, 2 appareils, 1er juillet. $625. 772-9182.

3 CHAMBRES, $525, rue Georges, prises lav./séc., stationnement, libre. 738-7707.

3 CHAMBRES, 7 Meunier, chauffé, $660, 1er juillet. 827-1318.

3 CHAMBRES, dans beau triplex neuf, foyer, excellente insonorisation. Après 18h: 771-0918

3 CHAMBRES, face rivière, grand, 1er août, 5 appareils, $625. **593-5500**

3 CHAMBRES, grand, rénové, secteur boul. St-Joseph/St-Raymond, balcon, stationnement, prise lav./séc., Hydro extra. $595. 224-1639.

3 CHAMBRES, Hautes Plaines, 1er juillet, $620. 771-6059

3 CHAMBRES, juillet, Mont-Bleu, $580, rénové, balcon, prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé. 778-6392.

3 CHAMBRES, rénové, pas chauffé, ni éclairé, prise lav./séc., s./sol, stationnement, juillet. $495. 827-0434.

4 1/2, rue St-Hyacinthe, chauffage au gaz peu couteux, 1 stationnement, 15 min. à pied du centre-ville, 1er juin, $475. 777-9596.

4 1/2, WRIGHTVILLE, 2 appareils, stationnement, $450, juillet. **778-4322**

45 GEORGES-Bilodeau, 2 chambres, pas chauffé ni éclairé, stationnement, prise lav./séc., libre 1er juillet, $460. 595-4721

CHATEAUNEUF
35, de la Vérendrye, Hull
1, 2 et 3 chambres à coucher, chauffés, cuisinière et réfrigérateur inclus, buanderie, télécâble et un stationnement gratuits
777-5444
Concierges résidents
PRÉMATERNELLE & DÉPANNEUR, AUTOBUS & ÉCOLES A PROXIMITÉ

1 mois gratuit* (bail de 12 mois) et Certificat cadeau 200 $ chez l'As du Meuble à Gatineau sur 2 chambres seulement
EN PLUS : 5% DE RABAIS
pour votre déménagement par déménagement Pelletier
(*Pour tous nouveaux locataires qui prennent un bail pour le 1er juin 1993, sur 2 chambres seulement pour le "certificat" et 1 mois gratuit sur tout.)
Comprenant:
- **chauffé, éclairé, climatisé**
- **cuisinière, réfrigérateur**
- **câblovision et 1 stationnement gratuit**
- **centre récréatif intérieur et extérieur avec surveillance**
- **buanderie dans chaque immeuble**
- **concierge résidant pour chaque immeuble**
- **salon de coiffure et dépanneur sur place**
- **gardiens de sécurité**
- **club social, cartes, dard, sac de sable, etc.**



10% de rabais gens du 3e âge
Complexe de 5 édifices autonomes comprenant 625 appartements
Ouvert
Lundi au vendredi de 9h à 20h
Samedi et dimanche de midi à 17h
LES JARDINS **Radisson**
2 Radisson, suite 106, Hull, Québec
771-7441

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

A 2 PAS du CEGEP, 2 grandes chambres, 1er juin, $550, 4 appareils ménagers disponibles. 772-2705.

BL Maisonneuve, 4 1/2, frais peint, tapis neuf, 4 appareils, stationnement, libre, $520. 744-7610, 561-1260

CENTRE-VILLE, 3 chambres, 1er juin-juillet, 2 chambres, 1er juin, **3 appareils,** prise lav./séc, stationnement. Après 16h: 682-5661

CITE des Jeunes, grand 2 chambres, chauffé, éclairé, 772-0127.

CITE des Jeunes, 1 et 2 chambres, libre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. 771-4299, 778-3440

DISPONIBLE 1er juillet ou avant, grand 2 chambres ensoleillé dans édifice propre et tranquille près des Galeries. $530 incluant stationnement et câble, hydro en sus. M. Légaré: 772-2621.

ESPACE à louer (loft), boul. St-Joseph, 2,700 pi ca, stationnement privé. 595-6775.

GRAND, 1 chambre, mai, juin, août, poêle, frigo, pas chauffé ni éclairé, buanderie, stationnement, $415. 65 Lanctot. 770-6907 ou 777-7784.

GRAND, 1 chambre, bois franc, appareils, chauffé/éclairé, stationnement, $489. Entre 18h et 21h. **771-6501**

HAUTES-PLAINES
2 chambres, poêle et réfrigérateur inclus, prise lav/séc, pas chauffé ni éclairé, 1 stationnement. 771-5804

LE VERSAILLES
1 CHAMBRE
Libre immédiatement
Immeuble de béton, piscine, sauna, dépanneur, buanderie, conciergerie. Très tranquille, vue panoramique, chauffé éclairé, poêle et réfrigérateur inclus.
FAUT VOIR! 777-7801.

IMMEDIATEMENT mai, juin, juillet, 1-2 chambres, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, pas chauffé ni éclairé, $400/$450. 76 Richard. **770-6907, 776-3300.**

JUILLET, 1 chambre, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, à partir de $475, 230 Mutchmore, Hull. **770-6907, 595-8746**

LIBRE immédiatement, 1 chambre, ensoleillé: $499 chauffé, appareils ménagers, Le Baronnet, Hull, propre et tranquille, voisin des Galeries. Albert: 770-5530.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

LIBRE, près UQAH, 1 chambre, chauffé, propre, tranquille, stationnement, buanderie, concierge, $450. **771-5383, 777-2123.**

LIBRE, semi-s/sol, 2 chambres, prise lav./séc. 777-3327, 824-3488.

MAI, juin, juillet, août, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, $410, 59 Lanctôt. **770-6907, 776-2460.**

MAI, juin, juillet, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, pas chauffé, pas éclairé, stationnement, buanderie $400, 82 Richard. 770-6907 ou 771-5911

MONT-BLEU, 92 Richard, 3 chambres, rénové, 1er juillet. 778-0671.

MONT-BLEU, près écoles et Cegep, 1er juin, $700, quartier tranquille, 2 chambres, moderne, ensoleillé, grand balcon, abri d'auto. 733-0596

PETIT logis pour personne seule, très propre. Jour 777-1013 soir 246-2727.

RUISSEAU de la Brasserie, studio 2 appareils, stationnement, buanderie, $325 **772-9922**

TRANQUILLE
1 chambre, près Galeries de Hull, pas chauffé ni éclairé, $380, 1er juin. 243-0996, 770-2414.

TRÈS grand 2 chambres, juillet, prises lav./séc., stationnement, $465, 75 Richard. 770-6907, 770-9837.

TRES grand 1 chambre, centre de Hull, rénové, très éclairé, Chris 728-9876.

TRIPLEX, 3 chambres chauffé, 1er juillet, $565, 771-4123. Après 17h: 613-692-3601.

VAL TETREAU, 2 chambres, chauffage, eau chaude, stationnement, déneigement, conciergerie, $525. 772-0137, après 18h 684-5419.

403 LOGEMENTS A LOUER OTTAWA

1 CHAMBRE, chauffé, non éclairé, dans la basse-ville. 241-5009.

1 CHAMBRE, complètement rénové, $630, chauffé, prise lav./séc., 2 appareils, cour, stationnement, 1er juillet, Cercle Michel. 731-8886 720-3237.

3 CHAMBRES, ORLÉANS, luxueux, paisible, 2 s/bains, stationnement int., appareils, pas chauffé, $995. **837-6104**

404 LOGEMENTS A LOUER VANIER

1 CHAMBRE, très très propre, chauffé, éclairé, appareils, pas de stationnement, $550, juin. 748-6308.

Parc de la Montagne
46, rue Bédard, Hull
(Près du Parc de la Gatineau)
Édifice sécuritaire en béton
Concierges résidents
Garçonnières, 1 et 2 chambres, chauffés, éclairés, électroménagers & télécâble inclus, stationnements intérieurs & extérieurs, buanderie
Dépanneur
Hôpital, clinique médicale, Club de L'Age d'Or, autobus & centre commercial à proximité
776 - 1897
10%* d'escompte 60 ans et plus
***Nouveau locataire seulement**

ABORDABLES
Appartements de 1 et 2 c.c.
***À partir de 467$**
UN 1 *MOIS GRATUIT
- Pièces spacieuses
- Moquette
- Près du transport en commun
- Petit dépanneur
- À proximité de magasins et écoles
- Piscine et court de tennis
- Casiers d'entreposage

ACCÈS FACILE À OTTAWA
par le Pont du Portage ou MacDonald-Cartier

23, Terrasse Chavoin
Hull, Québec
595-3332
REGIONAL
THE REGIONAL GROUP

LES PETITES ANNONCES

404 LOGEMENTS A LOUER VANIER

2 CHAMBRES, grande s/manger, salon avec foyer, 3 appareils, chauffé, prises lav./séc., $720. 837-3483.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, chauffé, 1er juin, $600. 748-0170

2 CHAMBRES, stationnement, 2 appareils, $550, 1er juillet. 770-2591.

405 LOGEMENTS A LOUER AUTRES

3 CHAMBRES, éclairé, partiellement chauffé, prise lav/séc, $485. Au 791 rue Georges, Buckingham. Entre 9h et 17h, Josée Léonard, 568-5545.

7 ST-AMOUR, Masson, semi d'étaché, libre, rénové, $425. 2 Chambres, 1er juillet $375. 561-4753

A MASSON, 2 chambres, $325, 1er juin. 986-1166

ANGERS, 2 chambres, 2 stationnements, avec balcon, prise lav./séc., remise. 281-2894, 669-9129.

ANGERS, 3 chambres, pas chauffé, pas éclairé, 1er juillet, $458. 643-3327 ou 281-2903.

BUCKINGHAM, haut de duplex, 2 chambres, prise lav/sec, grande cuisine, stationnement, balcon, remise, $400. 281-3485.

BUCKINGHAM, grand logis de 2 chambres, prise lav./séc., grande cour avec remise. 246-1138

BUCKINGHAM, 2 chambres, $380, prises lav./séc., stationnement, libre. 738-7707.

CANTLEY, 1 chambre, $440, très beau et grand logis, 2 appareils, 1er juillet. 827-3829 ou 778-4130.

CANTLEY, 1 chambre, foyer, bar, appareils, câble, hydro/chauffage, cour, 1er juillet, $475. 827-0690.

CANTLEY, 2 1/2, chauffé, éclairé, meublé ou non, $350 (15 min. de Gatineau), libre maintenant. 827-8737.

CHELSEA, 2 chambres, stationnements, très calme, 737-2901

CHELSEA, 2 chambres, non chauffé, non éclairé. 827-1708, 613-837-3686

COOP CLAIR DE LUNE, près Promenades de l'Outaouais, 1 et 2 chambres, mai à juillet. Lise Chénier 568-7630, de 17h30 à 21h.

HAMMOND, 2 chambres, chauffé, éclairé, 2 appareils, prises lav./séc., 613-487-2524

LAC GIRARD, 3 chambres, pas chauffé ni éclairé. (613) 443-1586.

MASSON 2 chambres, grand et paisible, service gratuit de buanderie, pas chauffé, ni éclairé, $435. 663-7946.

MONTEBELLO, 1 et 2 chambres. 819-423-6673.

406 GARCONNIERES

1 CHAMBRE, bien situé, tranquille, $335, pas chauffé ni éclairé, poêle, réfrigérateur, 15 min d'Ottawa. Personne tranquille, Hull. 834-5328

1 CHAMBRE, chauffée, éclairée, meublée, $415. 663-7601.

1 CHAMBRE, s/bains complète, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, 1 stationnement, $435, libre 1er juin. Après 18h: 771-4292.

1ER juin, 1 chambre, pas chauffé ni éclairé, $385. Si désiré, meublé: $425. 748-0184, 777-2298

1ER juin, 1 chambre, meublée, pas chauffée ni éclairée, stationnement, $340, rue Fontaine. 777-3260.

1ER juin ou juillet, Mont-Bleu, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, stationnement, $399. **778-8500, 824-8032.**

1ER juin, Pte-Gatineau, privée, s/sol, chauffée, éclairée, personne tranquille. 778-6748, 837-3355.

1 **SUPERBE** studio moderne, très éclairé, **Gatineau,** appareils, plancher **béton,** $435, calme. A voir! **243-7418.**

2 1/2, 3 1/2, HULL, **près St-Raymond,** chauffée, éclairée, meublée ou non, privée, repeint, $385, $400. **684-0204.**

$350, chauffée, éclairée, meublée, près Place Cartier, stationnement. Roger ou Ghislaine, 827-3829, 778-4130 pagette.

$375, GRANDE, meublée, chauffée, stationnement. 771-4551.

$430. HULL, grandes pièces, **r.-de-ch.,** 2 appareils, **chauffée, éclairée,** entrée privée. **Mona 941-1889, 777-9730.**

A POINTE-GATINEAU, chauffée, éclairée, grand. **243-5755, 595-1757.**

CENTRE de Hull, grande garçonnière idéal pour étudiant(e), meublée, chauffée, éclairée, câble, $525. Références requises. 771-5183.

CHELSEA, poêle, réfrigérateur, stationnement, 1er juin ou avant, $330. 827-3312.

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, stationnement, buanderie. De 18h à 21h, 243-3426.

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée. 669-3151.

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, 1er juillet, non fumeur, personne responsable. 561-7578.

GRANDE, 1er juillet, chauffée, éclairée, non fumeur, $375. 561-4735.

GRAND, près des Galeries de Hull, chauffée, $350. 770-8404.

HULL, $430, chauffée, éclairée, 2 appareils, câble, 1er juin. 772-9855.

HULL, grand 2 1/2, chauffé, éclairé, meublé, $435. 777-9980.

HULL, grande garçonnière chauffée, éclairée, entièrement meublée, à 2 min. des Galeries, libre immédiatement, $410. 772-4657.

HULL, grand, rue Charlevoix, près de St-Laurent, $380, chauffée, éclairée, 2 appareils, stationnement, 1er juin. 663-5648, 593-1958.

406 GARCONNIERES

HULL, juillet, 3 appareils, tranquille, balcon, intercom, $340. 595-2143

HULL, meublée, chauffée, éclairée, Moin de $300. **770-2312**

HULL, PERSONNE SEULE, CHAUFFÉE, ÉCLAIRÉE, POÊLE, RÉFRIGÉRATEUR, $375. 770-5280.

HULL, près Galeries, juin, 2 1/2, chauffée, éclairée, $370. 594-4225.

HULL, rue Amherst, pas chauffée, ni éclairée, tranquille, $320. 772-9822

HULL, rue Isabelle, $350. Chauffé, éclairé, câble. 827-4880

HULL, rue Richer, chauffée, éclairée, $375. Pierre: 776-3153

HULL, très propre, meublée, pas chauffée ni éclairée, $325. 246-3880

LIBRE, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, près UQAH, centre de Hull et nature. 595-5956.

LIBRE, mai, juin, juillet, août, meublée, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, à partir de $450, 230 Mutchmore, Hull. **770-6907, 595-8746**

LIBRE, meublée, chauffée, éclairée, $400, Gatineau. 663-9185.

LIBRE, près UQAH, garçonnière meublée, propre, tranquille, stationnement, buanderie, concierge, $325. **771-5383 ou 777-2123.**

MAI, juin, juillet, août, **sem.**: $160, **mois**: $550, meublée, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, 230 Mutchmore, **770-6907, 595-8746.**

MEUBLEE, avec salon, cuisine, s/bains, $350/mois. 684-2710.

MEUBLEE, chauffée, éclairée, libre 1er juin, près d'arrêt autobus, $350/mois. 772-1086.

MEUBLEE, chauffée, éclairée, stationnement, $450. Après 14h, **243-2617**

MEUBLEE, chauffée, éclairée. 55 Lesage. 778-2584.

MEUBLÉE, chauffée, éclairée, câble, stationnement, remise, pour personne tranquille, seule, $400/mois. 246-1470, 595-2980.

MEUBLEE, non chauffée, ni éclairée, 1er juin, $300/mois. 770-0573.

MONT-BLEU, meublée, chauffée, éclairée, stationnement, buanderie, personne tranquille, $325. 777-3511

NEUVE pour personne seule, chauffée, éclairée, meublée (ou non), câble, Touraine, quartier recherché, stationnement, près autobus. 561-6841.

POUR personne seule qui travaille, poêle, réfrigérateur, chauffée, éclairée, câble, $335, références. **663-1811**

STUDIO meublé, chauffé, éclairé, pas d'animaux, non-fumeur(se), campagne. $320. 827-2124.

TOURAINE, meublée, chauffée, éclairée, libre, $330. 457-2668

408 LOGEMENTS MEUBLES

1 CHAMBRE, Vanier, très très propre, chauffé, éclairé, appareils, pas de stationnement, $550, juin. 748-6308.

1ER juin, Hull, rue Richard, 1 chambre, 2 1/2, non chauffé ni éclairé, stationnement, $350. 770-9670

2 CHAMBRES, balcon, chauffé, non éclairé, eau chaude, stationnement, $600. 195 Du Progrès. 745-8290.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stationnement, près arrêt autobus et lac Beauchamp, $485. 643-2838.

2 CHAMBRES, semi s/sol, $450, chauffé, éclairé, meublé, cartier résidentiel, 1er juin. 778-2540.

BOUL. Montclair, 3 1/2 chauffé, éclairé, buanderie, stationnement, adulte, $415. 771-2462, 457-2425.

BOUL. Taché, 1 chambre, stationnement, buanderie, $450. 778-6780.

CENTRE-ville Gatineau, joli 3 1/2, chauffé, éclairé, stationnement, câble, air clim., s/sol maison privé, pour gens tranquille, 1er juin, $460. 243-7427.

GARCONNIERE, mai, juin, juillet, août, meublée ou non, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, $425 - $485, **230 Mutchmore. 770-6907, 595-8746.**

GATINEAU, 1 chambre, meublé, chauffé, éclairé, câble, non-fumeurs, entrée privée, $395, libre. 663-7183

GATINEAU, libre 1er juin, 1 chambre, chauffé, éclairé, stationnement, $550. 561-9135, 568-5151

HULL, 1 chambre, stationnement, adultes tranquille, $325. Après 16h 776-4123.

HULL, 3 1/2, libre, adulte, stationnement, $345. 777-8918 ou 459-1319.

LES SUITES DU PORT D'ATTACHE

(819) 669-2234

GATINEAU, face à la rivière Outaouais, suites très luxueuse de 1-2 ou 3 chambres, avec salon et cuisine toute équipée (vaisselles), bain tourbillon, foyer etc. A Partir de $250/sem.

PRES de St-Joseph, 2 1/2 pièces, chauffé, éclairé, buanderie, stationnement, $390. 775-9767.

409 LOGEMENTS A PARTAGER

1ER juin ou immédiatement, Gatineau, tout compris, jeune étudiant, $150/mois. **Après 18h, Daniel 246-0371.**

APPARTEMENT 5 1/2, libre le 1er juin, face au Cegep, $215/mois par personne. Philippe ou Hugo **595-1020**

CHAMBRE non meublée, chauffée, stationnement, lav./séc., bien située, 1er juin, $225. 776-4957.

GATINEAU, $300/mois tout compris. Francois: 669-2158 ou 663-7601

409 LOGEMENTS A PARTAGER

GRAND appartement, $300 tout inclus à Hull. 595-1361

LIBRE, $240, tout compris, Hull, près Galeries de Hull. 772-0700.

MEUBLÉE, téléphone, stationnement, lav/séc, câble, $300. 771-0316.

PROFESSIONNEL(LE) ou étudiant(e), non fumeur, près Musée des Civilisations, $360, ensoleillé. Soir: 776-5199, Martin.

RECHERCHE professionnel(le) fumeur(euse) ou non pour partager un penthouse de 1,800 pi. car. entièrement meublé incluant 2 s/bains, mezzanine, terrasse privée sur le toit et beaucoup plus. Près de tout, à Gatineau. $400. 246-3041

410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER

2 CHAMBRES, Gatineau, libre, chauffé/éclairé. 281-3499

2 CHAMBRES, Hull, Plateau de la Capitale, triplex neuf, luxueux, spacieux, foyer, remise int./ext., stationnement, $675, 1er juillet. 772-2362.

CHAMBRE pour l'été, balcon, Cité des Jeunes, $218/mois. 776-6402 ou 770-3302 après 18h.

GATINEAU, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur, stationnement, $541. 243-8335, après 16h.

GATINEAU, 5 Lausanne, 1 chambre, chauffé/éclairé, $400. 246-7400.

HULL, 15 Bériault, 2 chambres, tout compris. $519. 776-6698.

PTE-GATINEAU, 2 chambres, semi s/sol, chauffé/éclairé, 2 appareils, câble, $545. 561-6636.

RUE HADLEY, 1 chambre, 2 appareils, stationnement, chauffé, très propre, $440. 775-3946 soir

TOURAINE, 1 chambre, semi meublé, chauffé, éclairé, stationnement, balcon, vue sur la rivière, $500/mois. 1er juillet. 561-6033, 239-5455.

432 MAISONS A LOUER

1ER AOÛT, maison-jardin, ch. de la Montagne, Hull, 3 chambres, 4 appareils, $750. 771-7800

1ER juin-juillet, duplex (haut), chauffé, non éclairé, $650. 669-1804

1ER juin, Templeton, semi-détaché 3 chambres, $750. **643-2752, 643-4727**

2 CHAMBRES, $850/mois, tout près des Promenades, **Village Tecumseh,** libre 1er juillet. 243-0717.

2 CHAMBRES, Gatineau, foyer, cour, bord de l'eau, garage, août, $750. **Louise 568-4115, 561-3222 code 356.**

3 CHAMBRES, rue Principale, Touraine, libre, $550. 568-2591

ANGERS, 3 chambres, grand terrain, remise, $625/mois, 1er août. **986-7102**

A SOUS/LOUER, 2 chambres, 1er juillet, $565. 243-3221 643-9746

AVEC ou sans option d'achat, spacieux semi-dét. neuf, secteur de choix, 10 min. du centre-ville Ottawa. Jour 561-3325, soir 669-4634.

AYLMER, Québec, à louer ou à vendre, semi-détaché neuf, plus de 1,600 pi ca + s/sol et garage, luxueux, unique, 3 chambres, 2 1/2 s/bains, vue panoramique de la rivière, $975/mois ou $130,000, 3 Arthur Croteau. 682-3757 après 17h.

CH. de la montagne, maison en rangée, intérieur du projet, 2 chambres, coin travail, s/manger, s/sol, patio, stationnement, appareils et condo inclus, $775/mois, 1er juillet. Janet 237-4998 jour, 595-2968 messages.

CH. DE LA MONTAGNE

bungalow 3 chambres, piscine, $875, 1er juillet. Marcel au 455-2775

CHEMIN RUSSELL, totalement rénovée, résidence centenaire en brique de 2 étages avec pompe thermique, 3 chambres à coucher, sise à 15 min. du centre-ville, occupation immédiate. $1,025/mois. Commission de la Capitale nationale, J. Crawford (613) 239-5187.

DUPLEX jumelé, qualité, Gatineau, 4 chambres, 2 s/bains, 2 salons, 1 grand bureau, 2 stationnements, pas d'animaux, grande cour, $900 + Hydro, juillet. 663-5692.

GATINEAU - COTE D'AZUR

Août, 2+3 chambres, 2 foyers, 2 s/bains, 6 appareils, rideaux, garage int. ni chauffé ni éclairé, $999. De 9h à 17h, 568-4498.

GATINEAU, 1er juillet, très propre, semi-dét., près écoles et autobus, $740. 837-6225.

GATINEAU, 1er juillet, maison à louer, appareils ménagers et rideaux fourni, garage double, pas chauffé, ni éclairé, $800. 744-0350.

GATINEAU, 233 Primeau, unifamiliale, 3 chambres, 2 s/bains, s/sol, remise, 1er juillet, $895. 561-4405.

GATINEAU, 2 Beauséjour, 4 chambres, $850. 568-8528, 669-3722.

GATINEAU, 2 chambres, immédiatement, 663-9175.

GATINEAU, 2 chambres, 1er mai. Appeler: 418-688-4807.

GATINEAU, 3 chambres, pas chauffé, pas éclairé. **246-3307 laisser message.**

GATINEAU, 4 chambres, 2 s/bains, rue McMillan, $875, juillet. 595-8550.

GATINEAU, bungalow 3 chambres près école, 1er juillet, $850. 243-3108

GATINEAU, Cote d'Azur, 4 chambres, $1,200. 1er juillet. Ken: 592-8668 ou 591-8689

GATINEAU, maison 4 chambres, $650. 669-3151.

GATINEAU, maison en rangée, rénovée et propre. 778-0463

432 MAISONS A LOUER

GATINEAU, quadrex, 3 chambres, 1er juillet, $585 négociable. 775-3400

GATINEAU, rue St-Luc, maison en rangée, 3 chambres, avec ou sans option d'achat, cour clôturée, $560, 1er juillet. 669-9138.

GATINEAU, très beau bungalow, 3 chambres, 15 juillet, $700. Les Jardins Papineau. 663-7840

HAUTES PLAINES: Unifamiliale 3+1 chambres, 2 1/2 s/bains, foyer, 5 appareils... plus. 736-6267

HULL, 2 étages, 2,200 pi ca, 3 chambres, 2 s/bains, bain tourbillon, s/familiale, foyer, bureau, planchers en chêne, 5 appareils ménagers, aspirateur central, garage double, terrain adossé au golf, rue de l'Argile, $1,600/mois. Gisèle Tremblay, Remax Aylmer, 777-0191.

GATINEAU HULL

MAISON DE VILLE, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger, 1 1/2 s. bain, près des écoles, disponible immédiatement à partir de

700^{00} par mois.

243-5353

GIQ GESTION INFORMATISÉE DU QUÉBEC

HULL, en rangée, 3 chambres, $740, parc et jardin, Ch. de la Montagne, 5 min. du centre-ville. 778-2765.

HULL, maison centrale avec beaucoup d'espace. Idéale pour maison de chambres. 595-0649

HULL, rue Lanctôt, en rangée, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/jeux, planchers bois-franc, rénové à neuf, 1er juin. 747-1557, soir: 682-3976.

JUILLET, maison à louer, Lac Blue Sea, poêle, réfrigérateur, 4 chambres, 2 salons, 2 s/bains, foyer, stationnement int. pour 3 autos au s/sol, face à la plage, $600. Semaine 770-6907, fins sem. 463-3847.

LAC McGregor, 2 chambres, droit de passage au lac, $450. 671-2156

MAISON 3 chambres, style québécois, secteur Templeton, 1er juillet, $750. 830-1884, 671-5049.

MAISON en rangée, à louer ou location achat, Projet Jardins de la Blanche, à partir de $750 non chauffé ni éclairé. 663-8188, 246-3868.

MASSON, bungalow, 3 chambres, $560 pas chauffé/éclairé. 986-5339

MASSON, neuve, 2 chambres, juin, ni chauffé, ni éclairé, $550. 986-1365.

MONT-BLEU, 1er juillet, maison en rangées, unité de bout, cul-de-sac, 3 chambres, très propre, air cli., aspirateur central, foyer s/sol, $800, pas chauffée ni éclairée. 233-4418.

PLATEAU DE LA CAPITALE

SEMI-DÉTACHES NEUFS, luxueux (1,590 pi. ca.), 3 chambres, prises lav./séc., bail de 2 ans, $875. Immédiat ou septembre. **595-0362**

PTE-GATINEAU, 2+1 chambres, abri d'auto, cour privée, beau secteur, **près Promenades,** libre, $725. 246-3639.

SEMI-détaché à Rockland, 3 chambres, s/sol fini, libre 1er juillet, $750/mois. 613-487-2313.

SEMI-détaché, très propre, 3 chambres, abri d'auto, pas d'animaux. 1611 boul. Maloney Est, 669-1514.

SEMI-détaché, 3 chambres, lave-vaisselle, Gatineau, $700. 771-9746.

ST-SIXTE, 45 min. de Hull, 4 chambres, 2 s/bains, $425/mois ni chauffé ni éclairé, 1er juillet. 561-6663.

VAL DES MONTS, maison 1 chambre, libre, $400. 771-6562.

433 MAISON A PARTAGER

$300/MOIS, pour femme, Manoir des Trembles. 778-6539 après 18h.

AYLMER, maison comfortable, $275, non fumeur(euse). 684-3648.

BEL emplacement, tout inclus, homme bienvenue, $300. 663-7501.

FEMME seule, Val-Tétreault, accès à tout (stationnement), $325. **595-4720.**

GATINEAU, neuve, non fumeuse, tout compris. Après 18h: 669-9601.

HULL, $300, accès à tout, non-fumeur(se), stationnement. **595-4701.**

HULL, Hautes Plaines, $350, non fumeur(se), personne tranquille, mature, près autobus, pistes cyclables. 770-1678

HULL, non-fumeur, meublée. JEAN: **jour 953-8122, soir 595-2712.**

HULL, près Isabelle, maison à partager avec un autre homme, $400, non fumeur. 771-8802.

NEUF, Hull, air clim., foyer, deck, à découvrir, $295. Serge 775-3688

PARTAGER maison meublée avec femme à Gatineau. 243-7140.

PRÈS de Mont-Luc, accès à tout, personne non fumeur, $300. 246-2617

RUE Antoine, Gatineau, $300 tout inclus, personne propre. 643-4517.

440 CHAMBRES A LOUER

$10/JOUR, Hull, s/bains, cuisine et entrée privées, meublée. 771-1445.

$210 CHAUFFÉE/ÉCLAIRÉE, meublée, références. 777-1107

440 CHAMBRES A LOUER

220$/MOIS, pour homme travailleur, non fumeur. 595-4865.

$230, ACCÈS commodités, étudiant(e), non fumeur(euse), très paisible, près de tout, Hull, 778-2626.

$250/MOIS, secteur Val Tétreau, calme et coquet chez personne seule, tout inclus. 778-6232

$275, près des Galeries, entrée privée, cuisson, buanderie. 778-1779, 772-0913.

$285, tout inclus, Pte-Gatineau, propre, privée, tranquille. 246-0850.

$70, À Gatineau, près de l'hôpital, chambre, stationnement. 246-3898

AYLMER, **1 chambre** meublée, accès à tout AUSSI **studio** avec permis cuisson, accès lav./séc. 682-6263

BOUL. Mont-Bleu, entrée privée, stationnement, cuisson, $240. 772-2825

CENTRE-VILLE Hull, près U.Q.A.H., à partir de $250/mois, meublées, stationnement. 568-1035 soir.

CENTRE-VILLE, préférons personnes de 40 ans et plus, à partir de $175/mois tout inclus. Garçonnières également disponibles. 776-4947.

CHAMBRE meublée avec s/bains privée, pour dame ou jeune fille non fumeuse. Jour 775-4054, soir 595-0987

COTE D'Azur, homme ou femme non-fumeur, accès à tout. 568-8823.

DROIT DE CUISSON, $65/semaine, literie fournie + 2 1/2, +3 1/2. 776-3609.

ETUDIANT(E), accès cuisine - s/lavage, stationement, $250. **595-4720**

FACE Cegep, $275, fille 21 à 25 ans non-fumeuse, mature, juin. 595-2818

GAMELIN, meublée, chauffée, éclairée, entrée privée, s./lavage. $285. 777-0524, 777-3582.

GATINEAU, 125 boul. Archambault, $180 et plus/mois. 827-3353.

GATINEAU, 167 Canipco, meublée, poêle, réfrigérateur, câble, 643-3420.

GATINEAU, $240/mois, libre, tout inclus. 643-4274, 669-0799.

GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, câble, propre, avec cuisinière et s/bains, literie et vaisselle fournie, stationnement, pour travaillant seulement, $80/semaine. 643-3579.

GATINEAU, paisible et très propre, beaucoup d'extra. **A VOIR** sur rendez-vous. 663-5929.

GATINEAU, personne très propre et qui travaille, accès à tout, meublée, tranquille, beau, $250. 643-2418.

GATINEAU, près Maloney et Gréber, grand garde-robe, accès à la maison, non fumeur, $300/mois. 243-4038.

GATINEAU, spacieuse, accès à tout, non fumeur(euse). 663-1352.

GRANDE chambre, meublée, gratuit pour gardienne bilingue avec référence, 14h30-19h30, 4 jours/semaine, s/bains privée, accès à tout. **663-2193.**

HULL accès maison, meublée, non-fumeuse, buanderie, $250. **595-3459.**

HULL, boul. St-Joseph, Hull, personne tranquille seulement, $250 tout compris. 778-3087, 671-4285.

HULL, centre-ville, à partir de $260/mois. Nicolas, 777-9800.

HULL, dans 5 1/2, près tous les services, chauffée, éclairée, $215, 1er juin, pour l'été. Caroline: 770-2786.

HULL, près du C.H.R.O., tranquille, libre immédiatement. 595-9492.

MEUBLEE ou non, à partir de $150. 298 St-Rédempteur, Hull.

OTTAWA, belle chambre meublée, lav./séc., réfrigérateur, micro-ondes, entrée privée, pour dame seulement, $250/mois. Après 18h 748-6940.

PARC Larocque, neuf, (3 chambres), non fumeur, prix à discuter, idéal pour étudiant(e), libre. 771-0401.

PRÈS des Promenades, entrée privée, meublée, $65/sem. 243-7512.

SECTEUR St-Joseph, pour dame ou jeune fille. 595-1036, 643-9681.

ST-BENOIT, avec réfrigérateur, entrée privée, accès s/lavage, 1er juin, $230. 778-1822

466 CHAMBRES ET PENSIONS

ENDROIT paisible, pour travailleur venant de l'extérieur. 595-1080.

GATINEAU, privée pour étudiant avec références, 1er juillet. 669-6051.

HOMME ou femme, maison privée, près de tout, tout inclus, disponible maintenant. 771-2720.

MAISON pour personnes âgées, autonomes, chambre privée $695, chambre de 2 lits $585. 246-1706.

POUR homme qui travaille, 2 chambres, 2 salons, 1 s/bains privée, tout inclus. Idéal pour un homme qui est séparé et a besoin d'une ou deux chambres pour recevoir ses enfants à toutes les 2 fins de semaine, nourri, blanchi, accès à la piscine, grande cour clôturée, meublée ou non à votre choix, très propre, endroit calme et paisible. Faut voir. $125/semaine. 669-7559.

PRÈS des Promenades, air central, piscine, bon prix. 568-6520.

+ SERVICES, Villa des aînés à Buckingham. De 8h30 à 16h30: 281-4524

470 CONDOMINIUM A LOUER

1ER juillet-août, **moderne,** insonorisé, 2 chambres, 1200 pi.ca., $675, Countrywide Suzanne Gauthier 561-5222.

1 ET 2 CHAMBRES (1,250 pi. ca.): $545/$710, **plancher béton, abri d'auto,** propre, récent, **Gatineau. 243-7418.**

COTE D'AZUR, 3 chambres, 1er juillet, $615. 669-2716

470 CONDOMINIUM A LOUER

2 CHAMBRES, centre-ville, 4 appareils, meublé. Linda 994-1371 jour, 669-1725 soir.

2 CHAMBRES, St-René Ouest, Gatineau, 2 stationnements, libre. $680. Jour: 243-3408, soir: 281-6445.

2 CONDOS, rue Lausanne, $625, rue de Morency: $710, 1er juillet. Jour: 771-3231, soir et fin de sem.: 243-5521 ou 568-0794.

3 CHAMBRES, 6 appareils, 2 s/bains, stationnement intérieur, 2 entrées privées, 2 balcons, cour, Bl. St-René Ouest, Gatineau. $925 chauffé/éclairé, fin août. 561-3951.

$650 NON chauffé ni éclairé, cuisinière, réfrigérateur, lave-vaisselle, stores inclus, 2 chambres, disponible 1er juillet. 776-6268 après 17h.

★★★ Les Serres ★★★

2 CHAMBRES, frais peint, libre, 5 appareils, stationnement int., s/rangement, 2 s/bains, foyer, verrière, balcon. **770-9911.**

Châteaux de la Montagne

2-3 chambres, frais, peints, 5 appareils, foyer, piscine, tennis, stationnement, libre, $640, $700. ★★★ **Marc Brunet, 770-9911** ★★★

A LOUER avec option d'achat. SUPER CONDO, 2 chambres, foyer salon, 5 appareils, 2 stationnements. Michel 773-0235.

AYLMER, 1,368 pi ca, 3 chambres, construction béton et acier, 2 s/bains, lave/vaisselle, $755, libre 1er août. Gisèle Tremblay, Remax Aylmer, 777-0191.

AYLMER, rue des Conifères, 2 chambres, luxueux, air clim., foyer, 5 appareils, 1er juin, $950. Jour: 778-1313, soir: 776-3671.

BLACKBURN, Hull, idéal pour l'Âge d'Or, 12e étage, 2 chambres, chauffé, éclairé, câble, stationnement et piscine int., $830. 772-0878

BL Hautes-Plaines, 2 chambres, foyer, $625. 226-6602 ou M. Bélanger 523-8093.

CONDO, 2 chambres, Gatineau, **Pointe des Prés,** rue Lausanne, 1er juillet, **balcon 6x20,** grand et tranquille. Références. $550. Option d'achat disponible. 595-4545.

CÔTE D'AZUR, 2 chambres, 2 balcons, foyer, verrière insonorisée, stationnement, tranquille, endroit recherché. $675. 643-3628.

DE LUXE, Gatineau, 1,100 pi. car, 3 chambres, bain romain ou foyer, à partir de $600. 669-1180 ou 243-2000

GATINEAU 2 chambres luxueux, foyer, bain tourbillon, 1er juillet, $700. Sylvain 643-2661.

GATINEAU, 2 chambres, luxueux, balcon, vue panoramique, foyer, bain tourbillon, air cli. $850. 663-8506.

GATINEAU, 2 chambres, 5 appareils, foyer, garage, juin, $695. 568-2202.

GATINEAU, Faubourg 4 Saisons, 2 chambres, 5 appareils, foyer, libre, $730. Josée 776-4575, 243-6290.

GATINEAU, Penthouse, 1,500 pi.ca., bain tourbillon, foyer, vue exceptionnel. $850. 663-8506, 669-8727.

GATINEAU près hôpital, 2 chambres, air cli., 5 appareils, rideaux, syst. alarme, $625, juin, Colette Robert, Century 21 Des Draveurs Inc. **561-0022.**

GATINEAU, rue Hurtubise, 2 chambres, foyer, bain romain, garage, juin et août. **643-2867, 669-4703.**

GATINEAU, spacieux, 3 chambres, salon, s/manger, cuisine, tapis, prise lav./séc., prise lave-vaisselle, non chauffé/éclairé. Pour rendez-vous: 778-7316.

HAUTE PLAINE, deluxe, $800, 2ie étage, 2 chambres, stationnements, foyer, s/diner, cuisine, **568-5362**

HAUTES-PLAINES, 2 chambres, foyer, 1er juillet, $655, pas chauffé, ni éclairé. 777-2233, 770-2802 soir.

HULL, 175 Laurier, libre immédiatement, luxueux condo, avec superbe vue sur la rivière et le Parlement, 1,425 à 1,745 pi ca, à partir de $1,300/mois, 2 chambres, 7 appareils ménagers, bain tourbillon, 2 s/bains, etc. 7e, 10e et 11e étage. Gisèle Tremblay, Remax Aylmer, 777-0191.

HULL, 2 chambres, béton, 7e étage, 6 appareils, balcon, stationnement, 1er juillet, $650. Après 19h, 595-4763.

HULL, 3 chambres, foyer, entrepôt, luxueux. Michel 243-5222, 736-0490.

HULL, condo 2 chambres, 1,290 pi ca, 5 appareils ménagers, libre 1er juillet, $710/mois. Gisèle Tremblay, Remax Aylmer, 777-0191.

HULL, près St-Joseph, luxueux 2 chambres, foyer, 5 appareils, $750. Michel Carrisse Re/Max, 778-4052.

LUXUEUX 2 chambres impeccable, 5 appareils, foyer, stores, entrepôt, terrasse et balcon, près C.H.G., libre. $750. 684-2645, 997-4715.

MANOIR des Trembles, 2 chambres, 1er juillet, 2e étage, foyer, $695. ni chauffé ni éclairé, 1 mois gratuit. G. Dahms, 995-3708, soir: 446-4971.

MANOIR des Trembles, luxueux condo 2 chambres, solarium, stationnement, 1er août, $725. 684-4524

MONT-BLEU, 2 chambres, foyer, terrasse, tranquille, 2 stationnements, 1er juin, $640. 778-3232, 770-5978

MONTEE PAIEMENT, 15 min. du centre-ville d'Ottawa, 1,200 pi. ca., 2 grandes chambres, 2 stationnements, foyer, $625. Soir: 669-9987.

PENTHOUSE, Hull, 2 chambres, 2 stationnements, 5 appreils, climatisé, Tourelle, Parc Jacques Cartier, 1er juillet, $900. 827-0650.

LES PETITES ANNONCES

470 CONDOMINIUM A LOUER

PRÈS hôpital Gatineau, 2 chambres, foyer, plafond 13', style aire ouverte, 2 balcons, 3e étage, 3 stationnements int./ext., $725, 1er juillet. 595-1096.

TOURELLE, centre-ville, rue Victoria, 2 chambres, vue sur la Colline Parlementaire, 1er juillet. 772-2705.

VILLAGE Normandie, condo à louer. P. McMartin, jour 246-2323, soir 643-2951.

CONDO À LOUER
libres 1er juin,
centre-ville de Gatineau,
2 chambres,
1 000 pi.ca.
Jour : 778-2022
Soir : 246-1851

475 CONDOMINIUM A VENDRE

2 CHAMBRES, foyer, vue panoramique, 2 balcons. Après 17h. 778-3286.

2 CHAMBRES, Hull, des Sorbiers, unité de bout. Faut vendre! $59,500 négociable. 595-0280.

3 CHAMBRES, 2 s./bains, cuisine moderne, secteur Mont-Bleu, donnant sur parc, stationnement, $78,900. 770-3157.

À GATINEAU, unité de coin, r. de ch., 2 chambres, foyer. 568-5777.

À VENDRE ou À LOUER, condo de 2 chambres, 89 Vaudreuil #705, $59,900. Marcel Lacasse, Re/Max Hull. 772-9374.

À VENDRE ou à louer, Hull, Château Champlain, 2 chambres, 5 appareils, garage, 1er août. 663-7525.

FLORIDE
WEST PALM BEACH
NOUVEAUX CONDOMINIUMS
2 CHAMBRES -
2 SALLES DE BAINS
TERRASSE PRIVÉE
- CLUB HOUSE
Multiples activités :
Tennis, piscine, salle d'exercices, billard, golf, centre commercial, Expos., plages, etc.
Télévision avec satellite pour postes québécois.
Réservations : (407) 478-4485
Lake Place Condominiums

CHÂTEAU de la Montagne, 2 min. du Pont Champlain, 162 Des Jonquilles, condo 2 chambres, s/manger, 5 appareils, foyer, très propre, piscine et tennis ext., $68,500. 778-1748.

COTE D'AZUR, 2 chambres, 2 balcons, foyer, verrière, béton, rangement, vue superbe, endroit recherché. $78,900. 643-3628.

GATINEAU, 2 chambres, garage, verrière. 613-234-9146.

GATINEAU, 3 chambres, 3e étage, 2 stationnements, $79,900. 243-8874.

475 CONDOMINIUM A VENDRE

MONT-BLEU, + ou - 1,100 pi. car. sur 2 étages + s/sol, 3 chambres, garage double int., très propre. 778-1376.

POINTE des Prés, 138 Lausanne, Gatineau, 2 chambres, 1 stationnement, frais de condo bas, $55,000. 771-3231, soir/fin de sem. 568-0794.

POURQUOI LOUER? ACHETEZ!
AUCUN COMPTANT
$561.04/MOIS C./I. - 3 ANS
MANOIR DES TREMBLES
2 CHAMBRES, 4 appareils, libre immédiatement. 595-1095, 684-1530.

PRÈS de Zellers, 2 chambres, terrasse, $58,500. 246-5471.

PRESTIGIEUX, 2-1 chambre, s/manger séparée, superbes boiseries, beaucoup de charme, 2 foyers, parfait état. Exceptionnel. Bon investissement. $589,000. (514) 939-3460.

PRIX réduit, 2 chambres, 5 appareils, stores inclus, air clim., piscine, stationnement. 777-7981.

RABAIS au comptant. Doit vendre, Gatineau, condo luxueux 2 chambres, garage, $62,900. 738-9559

SECTEUR MONT-BLEU
dans édifice de 4 unités, 3 chambres, foyer, 1300 pi.ca., 2 stationnements, libre 1er juillet, $82,500. Michel Aubry, jour 770-0114, soir 561-9480.

TOUR Notre-Dame, 285 Laurier, 2 chambres vue panoramique. Aubaine. **562-0045**

479 MAISON A VENDRE ONTARIO

BLACKBURN Hamlet, Town House, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, garage, 4 appareils et extra, cour privée, $102,900. 834-7369.

BOURGET, 45 min. d'Ottawa, 2 chambres, $57,000. 835-2181.

ROCKLAND, 2 étages, 4 chambres, 1 1/2 s/bains, planchers bois franc, foyer, piscine 24 pi., garage, terrain: 75X100, $129,900. Micheline: 613-446-5774.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

$107,000, VENTE RAPIDE, 9 de l'Anse, près des Promenades, quartier tranquille, paysagé, bien décorée, 3 + 1 chambres, piscine, deck, possibilité revenus. 243-5276, 643-9061.

139,000$. BORD DE LA RIVIERE. A 5 min. d'Aylmer. **Site paisible.** Terrain avec beaux arbres: 23,800 pi. ca., 2 chambres, solarium, garage. 682-5187.

1984 CANADIENNE, boisé, 1 acre, vue panoramique, nature + pentes, intimité assurée. C. Landry, Perfomax, 827-8728, 778-4940.

1986 CANTLEY, 2 acres, 4 chambres, foyers, garage, $129,000. C. Landry, Perfomax, 827-8728, 778-4940.

1986 CHALEUREUX style highland, 3.6 acres, plat, vue exceptionnelle, bord lac (sud). C. Landry Performax, 827-8728, 778-4940.

1986 PRÈS SKI, 1 acre, boisé, privé, 3 chambres, aire ouverte, Jen-air, four encastré, armoires chêne, céramique, p.c.l., terrasses, $84,900. **C. Landry, Perfomax, 827-8728, 778-4940.**

1990 CANTLEY, aucun voisin + 1 acre boisé, 3 chambres + bureau, foyer, garage, fonctionnel, près de tout. C. Landry, Perfomax, **827-8728, 778-4940.**

19 DU Vallon, Hautes-Plaines, unifamiliale 2 chambres, s/sol fini, $97,000. 595-3040.

Condo à vendre (vente privée)
VILLAGE TECUMSEH
- Centre-ville de Gatineau
- Administration saine et efficace
- Emplacement particulier
- Secteur tranquille
- Accès à un parc privé
- Voisin... Promenades de l'Outaouais
- Cegep et école
- Arrêt d'autobus
- Terrain de golf

2 chambres
Grand balcon
Aucune TPS
Aucune TVQ
Frais de notaire inclus
Occupation immédiate
61 900$
431,52$ par mois (capital et intérêt)
568-2555 - 778-2022

HAUTES-PLAINES, 2 chambres, 2 balcons, $66,900. 776-5494

HULL, Château Riel, 2 chambres, vue panoramique, terrasse 20' X 20', 37 rue Talbot, $92,500. 772-4414.

HULL - Village Normandie, vue panoramique superbe, terrasse, 2 chambres, foyer, bain gératoire, 5 appareils, etc. 827-4508, 568-0202.

LE NEUF CHATÊL

3 CHAMBRES, complètement rénové, vue panoramique, possession immédiate. Pour info. **Marc Brunet, 770-9911**

MANOIR des trembles, très propre, 2 chambres, 2e étage. Prix incroyable! $72,900. G. Dahms: 995-3708, 446-4971 après 18h.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

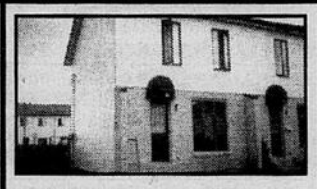
$65,900
Touraine, maison jardin, unité de coin, 3 chambres, $495 C./I. mensuel. Gérard Amyot TAGB Courtier 771-1327.

$69,900, HULL, petit bungalow, foyer au salon, tout rénové, idéal pour personne seule ou couple. Robert Snoddy, Le Permanent Courtier 777-0596, 770-6633.

$87,900 WAKEFIELD, 2 min. du centre de ski et terrain de golf, 3 chambres, plancher bois franc, p.c.l. 459-1111, 777-9045



SUPERBE SEMI-DÉTACHÉ- Vous recherchez le "kit", arrêtez-vous et visitez-le. Propre, grande cuisine, 3 belles chambres, sous-sol fini en loft, superbe cour, terrain 60 x 100. À voir. 93-003
Michel Couture 778-4072



VAL-BOISÉ, GATINEAU - Construction récente, jolie maison en rangée, unité de coin, 3 chambres, 2 salles de bains, cour clôturée, terrain de 4 800, disponible rapidement et négociable. 93-192
Michel Couture 778-4072



PROJET ACHBAR, GATINEAU - Vous cherchez la tranquillité, paisible, sise sur cul-de-sac, joli bungalow, bois franc, 3 chambres, sous-sol fini, foyer, abri d'auto, tout brique, et plus. 93-197
Michel Couture 778-4072



MAISON MOBILE 1976
Projet Marquis, très beau terrain, 3 chambres, piscine, propre, négociable. 93-142
MAISON MOBILE 1976
Parc riviera, propre, terrain loué, 3 chambres, bien située, salle de bain rénovée. 93-015
Michel Couture 778-4072

Trans-Action G.B. & Ass. inc., Courtier

961 HURTUBISE, GATINEAU
3 chambres, rénovée, avec vue sur rivière, $129,500. 669-8854

A LA CAMPAGNE
SECTEUR MASHAM WAKEFIELD
PALIER multiples, 5 chambres, impeccable, 9 acres, $205,000;
BUNGALOW 4 chambres avec maison pour invités ou location, grand garage détaché, $159,000;
2 ÉTAGES 4 chambres, garage, secteur paisible, $145,000.
J'ai aussi plusieurs autres propriétés dont les prix sont inférieurs à $100,000.
Raymond Poirier, Re/Max, 459-2387, 456-2617.

A QUI LA CHANCE
FERME LIMBOUR, 27 Morin, 2 étages, 2,100 pi.ca., garage double, 4 chambres, 3 s/bains, pas de voisin à l'arrière, à vendre pour moins que l'évaluation de la ville.
COTE D'AZUR, 2 étages, 2,000 pi.ca., garage double, foyer, 3 s/bains, réduit de $10,000. Faites une offre.
Yves Cadieux, Le Sommet Courtier 777-7036.

AUBAINE, AUBAINE!
273 BOUL. des Trembles, 2 étages, 1,650 pi.ca., plancher et armoires en chêne peint, foyer, bain romain, douche de coin, garage, $139,900.
SECTEUR Mont-Bleu, 2,000 pi. d'aire habitable, vue panoramique sur la ville, $122,500.
Yves Cadieux, Le Sommet Courtier, 777-7036.

AU BORD DE L'EAU
AYLMER, boul. des Cèdres, beau terrain, résidence de plus de 2,000 pi ca, 4 chambres, grand garage, vente privée, $200,000. 684-4732, 684-4224.

AU BORD de l'eau 67 pi, 2,000 pi ca, luxueux, Templeton, terrain 19,000 pi ca. Prix à discuter. **663-0661 après 17h**

AYLMER, $67,900, MAISON NEUVE
Près de la rivière et piste cyclable.
682-6058

AYLMER, 6 Lacasse, bungalow avec garage, 3 chambres, s/sol fini, $102,000. 685-1441.

AYLMER, 84 Alexis-Rajotte, semi-dét. neuf, 1,515 pi.ca., foyer combustion lente, terrain au sud/140 pi de profondeur, stores et lave-vaisselle inclus, $98,900. 684-8987, 684-3001.

AYLMER À VOIR. Semi détaché, 1,515 pi ca., s/sol fini, 4 chambres, grand terrain, transfer. Après 17h. **682-6998**

AYLMER, doit vendre, bungalow 3 chambres, 1 acre, beaucoup d'extra, $123,000. Visites libres: samedi et dimanche, 13h à 16h. 684-5492.

AYLMER, Domaine Seigneurie, sans agents, impeccable, occupants non-fumeur, entièrement rénovée, 2 étages, 3 chambres, nouvelle cuisine, plancher chêne, climatiseur central, $160,000. 684-1305.

AYLMER, Jardin Lavigne, bungalow, 2 chambres, s/lavage, s/manger, grande s/jeu, $98,000 négociable. 685-9786.

AYLMER, maison en rangée, Terrasses Eardley, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, $58,000. 684-7129

AYLMER, maison, Jardins Lavigne, 3 chambres, grande s/familiale, p.c.l., piscine, beau secteur. 684-2117.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

AYLMER nord, paliers, 3 chambres, 2 s/bains, plancher bois franc, s/familiale, atelier, solarium, garage double, 1 acre, $118,000. 684-6873.

AYLMER, prestigieux, parc Champlain, 1 acre, 5 min. d'Ottawa, 3 chambres, s/sol fini, plancher bois franc, seulement $164,900. 595-3516. Vente privée.

AYLMER, projet Seigneurie, maison prestigieuse, impeccable, 3 + 1 chambres, 3 1/2 s/bains, s/familiale et buanderie au rez-de-chaussée, s/sol fini, beaucoup d'extra, 387 place des Forages, $175,000. 684-6523.

AYLMER, secteur marina, semi-dét. récent, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol semi fini, possession immédiate, $94,500 négociable. 685-0495.

AYLMER, split avec plafonds cathédrale, 2 + 2 chambres, 2 s/bains, solarium, bois franc (s/manger et corridor), s/familiale, grand terrain clôturé, bois à l'arrière (aucun voisin), $126,900. 682-4525.

AYLMER, Terr. Lakeview, armoires merisier, 2 + 1 chambres, bois franc, s/sol fini, $118,900. 685-0263.

AYLMER, Village Eardley, semi-dét. 1990, foyer, 3 chambres, grand terrain clôturé, $99,500. 682-2843.

AYLMER, Wychwood, 2 étages, plafonds cathédral, 2+1 chambres, 1 1/2 s/bains, foyer, plancher en érable, garage, $152,000. 684-9983.

BESOIN d'espace, 3 grandes chambres à l'étage + 1 au s/sol, s/familiale, garage, belle cour clôturée et patio. Robert Snoddy, Le Permanent Courtier 777-0596, 770-6633.

BRENNAN'S HILL (Kalalla rd), 3 chambres sur 5 acres de terrain boisé avec double garage, atelier. $112,000. Paul Richard, 684-6451, Century 21 Macintyre, 459-2355.

CENTRE RÉGIONAL D'INFORMATION DOMICILIAIRE
Vous avez l'embarras du choix
Maisons unifamiliales
Semi-détachés
Maisons de ville
Condos
CH. DE LA MONTAGNE, HULL
LES CONSTRUCTIONS ROLANSEN **778-2117**

BUCKINGHAM, semi-détaché (1986), 3 chambres, 2 s/bains, armoires en chênes, lave-vaisselle, remise, clôturé, $61,900, 281-0266.

BUCKINGHAM, 5 ans, semi split, piscine, remise, 1 acre, 3 chambres, $79,000. 281-4275

BUCKINGHAM, maison neuve, 1992, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, grande s/familiale, secteur tranquille. Faut vendre! $82,000. 986-8728 laisser message sur répondeur.

BUCKINGHAM, maison en rangée (coin), 2 chambres, $53,000. 986-1630 après 16h30.

BUNGALOW 24x44, 1990, armoires chêne, patio 15x15, terrain 150x150, p.c.l., 2 grandes chambres, 10 minutes centre-ville Gatineau, s/sol semi-fini, taxes basses, Cantley via Montée Paiement, agent s'abstenir, $87,500 négociable. 671-1173.

BUNGALOW, 3 chambres, s/sol semi-fini, campagne, 5 min. de la ville, près d'un parc, avec petite écurie et enclos, $79,500 négociable. **663-2999.**

CANTLEY, 4.15 acres, rénové avec goût. C. Landry Performax, 827-8728, 778-4940.

CANTLEY, confort à la campagne, 1989, 2,200 pi ca, 4 chambres, 1 acre, garage double, $139,000. 827-1504.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

CANTLEY, bungalow, 30X54, 3 chambres, s/manger, bois dur, foyer, garage, 3.6 acres, $99,900. T.A.G.B., R. Woodstock, 568-0568.

CANTLEY: paliers multiples neuf, superluxueux, s/familiale. Faut voir!
★★★★★
GATINEAU: 5 chambres, bois franc, salon, 2 s/familiale, super terrain, jusqu'à la rivière. Informez-vous.
★★★★★
HULL: semi-dét. refait à neuf avec revenu au s/sol, foyer, bon prix.
★★★★★
GUY BÉLANGER, T.A.G.B. & ASS.
778-4500

CARREFOUR, 1 seul proprio, 3 chambres, piscine hors-terre, p.c.l., $89,900. 246-2831.

CARREFOUR HÔPITAL - $1,500 DÉPÔT
FRAIS DE NOTAIRE GRATUIT
DÉMÉNAGEMENT GRATUIT
PRÈS NOUVELLE ÉCOLE PRIMAIRE
Maison de ville, 3 ans, 3 chambres, 2 étages + s/sol, 1 1/2 s/bains, cour arrière, 2 stationnements, $74,900, pas de T.P.S., pas d'agent. 783-9121.

CECI EST UN MESSAGE IMPORTANT POUR CEUX ET CELLES QUI CHERCHENT UNE NOUVELLE RÉSIDENCE.
Si vous cherchez une résidence en montagne vous offrant la tranquilité, de grands espaces verts et une vue panoramique à un des meilleurs prix de toute la région. Venez nous voir, vous serez enchanté par notre concept **unique d'habitation.** Nous somme situés juste à quelques minutes du Lac McGregor, au sommet de la montagne qui est derrière l'église de Valdes-Monts, Perkins.
LES PRIX VARIENT DE $82,000 À $96,000 (TAXES COMPRISES). TELEPHONEZ-NOUS POUR UN RENDEZ-VOUS: (819) 671-4314.

CHELSEA, maison 2 étages, neuve, s/sol fini (peut servir de logement - entrée privée), $199,900. 827-0944.

CHELSEA, superbe vue, grand deck, terrain 1 1/4 acre, grande cuisine éclairée, plancher bois salon, et s/dîner; 2 s/bains, 2+2 chambres, foyer, grande s/familiale, garage, beau quartier paisible. (9 ans). $155,000. Après 16h 827-0294

CHENEVILLE, 167 lac Georges, maison bois rond, 3 chambres, remise, terrain 29,000 pi. ca., chauffage électrique. 428-7143 après 18h.

COTE d'Azur, luxueuse 2 étages, 4 chambres, s/sol fini, garage double, rue tranquille, $194,500. 561-6192

DEVANT RIVIERE OUTAOUAIS
Rue Hurtubise, Gatineau, grand, luxueux, 3 chambres, très grand terrain, beaucoup d'extra. Faut voir! $195,000. Jour: 643-2867.

EN campagne en ville, grand bungalow, 3 chambres, 3 garages, foyer, piscine creusée, $138,000. 243-2085.

EXCELLENT premier investisement, maison en rangée, unité de bout, très propre, 3 chambres, s/bains à neuf, clôturé, remise ext, secteur tranquille, parc à l'arrière. 243-9729

EXCELLENT PRIX! Semi-détaché neuf, 1,100 pi. car., 3 chambres, garantie A.P.C.H.Q, $69,900, Gatineau. **M. Bouvier, TAGB, 568-5141.**

FAUT VENDRE superbe semi/détaché 1991, **Hull,** Plateau de la Capitale, 3 chambres, **prix réduit.** 775-3615

GATINEAU, 112 Béland, $84,900. Mado: Royal Lepage: 663-1521

GATINEAU, 594 Notre-Dame, rénovée, 3 chambres, grande remise, secteur central. $73,800. 643-1018.

FAUT voir ca! Superbe propriété, paliers multiples, intérieur unique décoré avec goût, 2 foyers en pierres, garage double, très grand terrain avec piscine creusée, gazibo, deck, etc. + revenu de $900 mensuel. 669-5051

GATINEAU, 658 Joanisse, semi détaché, rénové, $78,500. 561-7335

GATINEAU, 909 boul. Maloney est, bungalow commercial ou résidentiel, 10,000 pi.ca. de terrain approx.
HULL, 58 Millar, secteur de prestige.
HULL, 61 Nicolet, 4 chambres.

POINTE-GATINEAU
PRÈS du boul. La Gappe, 269 et 271 Pierre Lafontaine, impeccable, presque neuf, 3 chambres, 2.5 assuré à tous les agents qui veulent visiter.
AYLMER, 1 rue McDonald, 5 chambres.

HULL, 70 ISABELLE
FAUT VENDRE, tout a été rénové, 2 s/bains, 6,057 pi.ca. de terrain.
LÉONE TALBOT 777-5335 Le Sommet

GATINEAU, bungalow **récent,** 2+2 chambres, s/sol complètement fini, 2 s/bains, **grand terrain,** secteur paisible, très propre, **$99,900.** Visite sur rendez-vous, 32 Larcher. 827-0567

GATINEAU, bungalow, 4 chambres, s/sol fini, grand terrain, secteur paisaible, $89,500. 643-9760.

GATINEAU, bungalow, près des écoles, piscine creusée, 3 chambres, garage, $81,000 négociable. 561-0869 ou 669-4730 après 18h.

GATINEAU, bungalow, 3+1 chambres, bois franc, s/sol fini, grand terrain, rue Lacroix, $89,500. 643-2097.

GATINEAU, Côte d'Azur, split level, superficie 2,200, 3 chambres, garage double, très bien située, beaucoup d'extra. 568-1429.

GATINEAU, en rangée, sortie boul. La Gappe, 3 chambres, 1 1/2 s./bains, 1,200 pi.ca., $73,000. 243-3452.

GATINEAU, face à la rivière Outaouais, maison très luxueuse, tout ce que vous désirez, $435,000. **669-2234**

GATINEAU, louer avec option d'achat, maison jardin avec garage, 3 chambres, avec s/sol, air cli., $780/mois, neuf, 1er juillet, 1er août. Yvon Durocher, t.a.g.b., 778-4237.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

GATINEAU, maison en ranger, près de l'hôpital et de l'école, 3 chambres, 2 s/bains. 770-1823

GATINEAU, magnifique maison 1989, 4 chambres, 2 s/bains, bain tourbillon, douches, bois franc, céramique, thermopompe, pas de voisins à l'arrière, rond point. $199,900. 669-7075 986-1314.

GATINEAU, semi-détaché, 3 chambres, cuisine mélamine, rue Pierre-Lafontaine, $74,900. 568-1767.

LE TROUVE-LOGIS
Laissez-nous vous aider à vendre votre maison avec l'aide de notre revue mensuelle "Le Trouve-Logis"
233-3354

GATINEAU, **NOUVEAU,** Carrefour de la Capitale, 5 paliers, 1,800 pi. car., 3 chambres, 2 s/bains, garage, cloture PVC, foyer, Econair, près école, $149,900. Après 18h, 243-8400.

GATINEAU, rue Hurtubise, grand bungalow, 2,300 pi. car. sur grand terrain 15,000 pi. car. façade sur la rivière. Idéal pour bateau. Négociable. Les Immeubles Guy Rollin 663-1605.

GATINEAU, rue F. Béland, dans un rond point, face au parc, 1,200 pi. car., bungalow high-ranch, s/sol fini, 2+1 chambres, foyer, SPA 4 places, four et lave-vaisselle encastrés, aspirateur central, construite 1987, près Polyvalente Nicolas, $130,900. Visites sur rendez-vous. 663-5294

GATINEAU, secteur Templeton, Canadienne, 2 étages, 3 chambres, 1,850 pi. ca., garage, piscine creusée, près école, aréna et parc, $154,900. 643-5529.

GATINEAU, semi-détaché, 3 + 1 chambres, climatiseur central, $79,900. Nicolas St-Cyr, 777-9800.

GATINEAU, semi-détaché, construction 1991, 3 chambres, 2 s/bains, foyer et planchers bois franc, entrée de céramique, lot de 10,408 pi ca, $87,800. Jour: 724-5584, soir: 669-9556, Nathalie.

Robert Woodstock
568-0568
Vous voulez vendre, plus de 20 ans d'expérience, en toute confiance, contactez-moi.

GATINEAU, semi-dét. 3 chambres, cour clôturée, entrée pavée double, $89,900. Négociable. 663-7318.

GATINEAU, super quadrex, très propre, $65,500. 568-9166, 568-1053

GATINEAU, superbe semi-détaché, construit en 1985, cartier tranquille, 3 chambres, 2 s/bains, portes françaises, planchers bois franc, lave-vaisselle, plafond lumineux suspendu à la cuisine etc. 775-9691.

GATINEAU, Touraine, 56 Rouen, tout brique, piscine creusée 16x32, air clim. central, 2 s/bains, 3 chambres, s/familiale avec foyer. 568-5375.

HAUTES Plaines, beau semi, 1,330 pi. car., secteur de choix, paysagé, deck, piscine. Prix super! 771-8227, 777-1031.

HAUTES-PLAINES, semi-détaché, 14, du Talus, **$99,500,** grand terrain. Fraîchement décoré, **libre immédiatement,** 776-5000, 772-0397, 776-4196

HULL, 138 Doucet, 3+1 chambres, $85,900, s/sol fini, rénovée. 595-1375

HULL, 13 St-Pierre, unifamiliale 4 chambres, rénovée, $93,000. 837-7342 entre 18h et 21h.

HULL, Du Dôme, semi-dét., 3 chambres, clôturée, près de l'école, $103,000. 595-2843 soir.

HULL, grand semi, 4 chambres, 2 s/bains, beaucoup d'extra. 778-3029.

HULL (Mont-Bleu), unifamiliale, près école, 1,200 pi.ca., 3+1 chambres, s/sol fini, 2 s/bains, piscine hors terre, air clim., bois franc, armoires chêne, Jenn-Air, p.c.l. Visites sur rendez-vous, après 17h: 771-1189

HULL, Plateau de la Capitale, luxueuse propriété, 2,000 pi ca, terrain 10,000 pi ca, prix demandé: $209,000. Transaction G.B., Jacques Noel, 594-1509.

HULL, Plateau de la Capitale, spacieuse et luxeuse unifamiliale 1992, 3 + 1 chambres, s/manger, dînette, foyer, bois franc, garage double, air forcé, climatiseur central, 2 1/2 s/bains, semi s/sol entièrement fini, plusieurs extra, $219,900. 595-9498.

HULL - PLATEAU DE LA CAPITALE
Unifamiliale, 1,600 pi. ca., 3 chambres, s./sol fini, foyer, bois franc, bain gératoire, toit cathédrale. Agent s'abstenir. 772-1769.

HULL, PRÈS PLACE CARTIER, $99,000
Bungalow tout rénové avec beaucoup de cachet. 2 + 1 chambres, bois franc, gaz naturel, clim., ravissante cour privée, magnifique vue sur les villes. Andrée Plouffe, Royal LePage, **595-1845.**

4 ACRES, CHELSEA
POUR PROFESSIONNEL
FAUT VENDRE, CAUSE MALADIE

Résidence, 4 chambres, 3 s/bains, s/familiale, s/manger, s/sol aménagé, syst. d'air clim. central, 2 garages, grande pièce de 33X55 pi. avec piscine int., bain sauna. $400,000 ou mieux. Jour: 236-9689, soir: 827-2069.

4 ACRES, parc de la Gatineau, 30 min. de Hull, 2 chambres, boiserie, $97,500 négociable. Sans agent! 456-4726.

LES PETITES ANNONCES

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

HULL, rue St-Pierre, unifamiliale bien entretenue, tout brique, 3 chambres, grand terrain, garage double **777-0988**

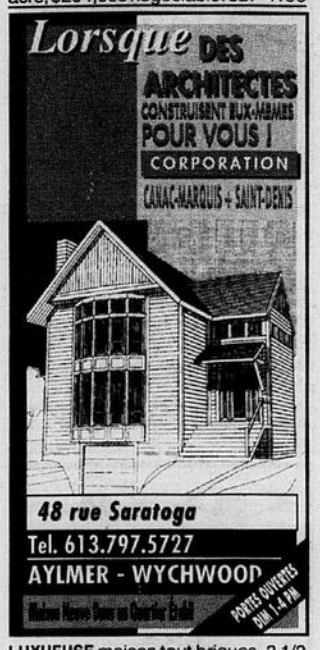
HULL semi-détaché, 4 chambres, $85,000, prix à discuter. Après 16h, 778-7137. Près de Riel. Faut vendre!

LAC GAUVREAU, petite maison charmante, avec vue et accès au lac. Faut voir! 30 min. de la ville, $49,500. Jean-Pierre Gauvin, 775-1515.

LAC SCHRYER, terrain 300X184, prix réduit, cause maladie. 428-1313.

LAC Sinclair, 40 milles de Hull, 3 chambres, droit de passage au lac, 1 acre, fini extérieur brique et pierre, refait à neuf, prix demander $90,000. 771-2971 ou 456-2394

LIMBOUR, maison ouverte au 55 De Beauchastel, samedi-dimanche-lundi de 14h à 16h. Grande maison 2 étages pour professionnel, tout brique, 4 chambres, 2,300 pi. car., 1 acre, $204,000 négociable. 827-4193



LUXUEUSE maison tout briques, 2 1/2 s/bains, bois franc, foyer, rideaux, appareils, air cli., sur 1/2 acre. Libre. **Prix sacrifice. 595-0501, 595-0886**

MAISON bord de l'eau, Lac McGregor, 2 chambres, Jacuzzi, 671-4494

MAISON de ville, coin, développement récent à Gatineau, près école et hôpital, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, **disponible maintenant, $78,000. (514) 364-3545**

MAISON HISTORIQUE
SUPERBE secteur de Gatineau, rénové, 5 chambres, 1/3 d'acre, arbres matures, $179,000. 669-3645.

MANOIR des Trembles, semi, s/sol fini, 4 chambres, deck, $97,500. **568-8894**

MASSON, 2 étages, 4 chambres, 1 1/2 s/bains, bois franc au salon, s/sol semi-fini, piscine creusée avec chauffe-eau, $78,000. 986-5166.

MONT BLEU, près des écoles, 2 étages, piscine creusée, 4 chambres, $179,000. 685-0851

MONT-LUC, maison neuve, 1,450 pi. car., 2 étages, garage, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, bain tourbillon, s/manger et salon planchers en chêne. Prix réduit! 827-3691, 827-1683.

PRÈS Wakefield, 1925, 4 chambres, plancher bois franc et boiseries, garage double, $87,500. 819-459-3705



VISITE LIBRE
dimanche et lundi 13h à 16h
HULL - Manoir des Trembles, 11 de la Sarcelle, semi-détaché 1990, 3 chambres, garage, grand terrain 118 000 $, hypothèque 8 1/2% / 5 ans. 778-1424

PRIX RÉDUIT
Gatineau, **superbe propriété,** 3 chambres, 2 s/bains, grand terrain 70X200, piscine creusée, plusieurs extra, $119,000 seulement. Doit être vendue rapidement! 669-2146, 986-1230 Pierre Caya.

PRIX REDUIT
Du Dôme. Bungalow de 1,500 pi. ca., avec s/sol complètement fini. Possibilité de bureau, etc. avec entrée privée. Plusieurs extra inclus. Guy Bélanger, T.A.G.B. & Ass. 776-1255.

RIPON, maison de campagne 4 chambres, grand terrain, grandes remises. Après 17h 985-2404.

ROCKLAND, bungalow, centre-ville, 4 chambres, abri auto, air cli. central et plus, $109,500. 446-5881.

SECTEUR Manoir des Trembles, 3 superbes semi-détachés, neuf, jamais habités. À vendre directement par le propriétaire, pas d'intermédiaire. Contacter, Charles Laplante: 824-2702 jour, 772-8658 soir.

SEMI-détaché, 3 chambres, cuisine, fenêtres et toit refaits, rue Filiatreault, Gatineau, $72,000. 771-9746.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

SOYEZ propriétaire d'une **unifamiliale avec revenu** pour si peu que **$550/mois c.t.i.**, armoire mélamine/chêne, foyer, remise, beau paysagement. **246-3331**

SUPER bungalow, rénové à neuf, avec s/sol fini, 2 garages. Aubaine! Chelsea. 827-4534.

TÉLÉPHONE-MOI si ton rêve est de vivre dans le secteur Wakefield! Je travaille dans ce secteur. Maisons de $49,500 à $239,000. Jean-Pierre Gauvin, 775-1515, Re/Max.

TEMPLETON, 6 chambres, 2 s/bains, aspirateur central, remise, près école, possibilité revenu ou garderie, $102,000 à discuter. 669-5501 soir, 741-8646

TEMPLETON, semi-dét. 3 chambres, $64,500. 669-8727

UNIFAMILIALE, 2 chambres, possibilité 1 chambre s./sol, piscine creusée, abri d'auto, four micro-ondes, lave-vaisselle, air cli., bar au s./sol inclus. $83,000. 663-8764 Daniel ou Sylvain.

UNIFAMILIALE 2 étages, aire ouverte, brique/vinyle, abri d'auto, construit mars 1992, **cuisine 23X11**, armoire mélamine blanche, bien éclairé, **changement d'air,** grand terrain. $108,000 négociable. Vente par propriétaire. Taux 8.5% expire 1997. 281-5774.

VAL des Bois, chalet/maison, 3 chambres, sur joli terrain, 121 pi. de plage sablonneuse sur la rivière du Lièvre, $92,000. Paul Richard, 684-6451, Century 21 Macintyre, 459-2355.

VAL-DES-MONTS, secteur Perkins, 2 étages, 2,400 pi.ca., 4 chambres, 2 s/bains, s/familiale 16x24, armoires chêne, foyer, bain tourbillon, plancher bois franc, grande remise, terrain 70,000 pi.ca., $130,000. 671-4233.

VAL-Des-Monts, récente et spacieuse, plus de 3,000 pi.ca., finition int. exclusive, grand patio 1,000 pi.ca., garage double, réduit à $186,500. Cause transfert. 671-4660

VISITES LIBRES DIMANCHE
PTE-GATINEAU, 3 rue Legault, bungalow avec grande cuisine et grand salon, remise, $62,900. 561-8050.

À VENDRE



LIMBOUR
Belle grande maison plus de 2 000 pi.ca., 4 chambres, salon, salle familiale avec foyer, toit cathédrale et puits lumières, planchers bois franc à la grandeur, grand terrain avec piscine creusée
179 000$
827-3410 (Pas d'agent)

495 MAISON DEMANDEE

ACHETERAIS maison pour balance d'hypothèque. 671-4316.

COUPLE cherche maison à louer, Chelsea et les environs, 1er septembre. Cause: poste au C.N.A. 514-276-2180 laisser message.

RECHERCHONS location avec option d'achat pour 2 ans, maison ou semi 3 chambres à Aylmer, valeur entre $65,000 et $95,000, pour le 1er septembre. Daniel 991-3413 entre 8h et 16h ou au 682-6624 après 18h.

496 MAISON EXTERIEUR

ST-BASILE-LE-GRAND, 13 milles sud de Montréal, luxueux 8 pièces, 2 s./bain, foyer, garage, terrain 8,368 pi. ca., paysagé, $149,900. 819-778-2626.

521 MAISON A REVENU QUEBEC

2X24 LOGIS, bien situés, centre-ville Gatineau, réduits pour vente rapide. Robert Poirier, T.A.G.B. Inc. Courtier 783-1473.

3 LOGIS rénovés (2 et 3 chambres + garçonnière), $89,900. Très rentable, Gatineau. **M. Bouvier, TAGB, 568-5141**

- **3 LOGIS,** rue Montclair, Hull, commercial, $180,000;
- **3 LOGIS,** 5 rue Booth, Hull, $78,000;
- **BUNGALOW** avec revenu, 6 Kelly, Hull, $135,000;
- **BUNGALOW** avec revenu, 11 Onézime, Gatineau, $138,000.

Gaston Lemieux, Trans-Action 778-4134

3 LOGIS secteur Montée Paiement Gatineau, vente privée. Agent d'immeuble s'abstenir. 243-4643.

$64,000 revenu brut pour 2 bâtisses de 6 logis, briques avec façade sur rivière Outaouais, Aylmer. $380,000. Les Courtiers Serico 561-1616.

6 LOGIS, rénové, revenu: $30,120, dépenses: $8,700, 391 Hétu, $179,900. 827-0429.

90% FINANCEMENT. Duplex, triplex Gatineau, $75,000, $92,000, revenu $900/mois et $1,175. pas chauffés, pas éclairés, bons locataires et bons états. 663-0998.

AYLMER, duplex, bâti en 1985, 3 chambres, $118,000. 682-0714.

BL de l'hôpital, 6 logis tout brique, financement disponible. Transaction GB, Jacques Noël, 594-1509.

521 MAISON A REVENU QUEBEC

DUPLEX très propre à Gatineau, $79,900. 243-3139.

GATINEAU, 2 triplex jumelés pour $55,000 de mise de fonds, 2 et 3 chambres, 1988, 12 stationnements, aucun s/sol, revenu brut $41,200, dépenses $10,950, financement à 7.5% pour $24,100 annuel. Revenu net $9,500. 663-3524.

GATINEAU, 5 logis, dépanneur, buanderie, très rentable. Transaction GB, Jacques Noël, 594-1509.

HULL, 20 logis, $675,000. Trans-Action G.B., Jacques Noël, 594-1509.

HULL, 3 logis neuf, Plateau de la Capitale, brique, revenu $24,300, pour $228,500. 775-9676.

HULL, secteur Mont-Bleu, 11 logements, 2 chambres, installation lav./séc., très rentable. Agent s'abstenir. 776-4778

INVESTISSEURS
Hull, secteur Mont-Bleu, ensemble immobilier 32 logements, tous rénovés, revenus bruts: $203,000, hypothèque: 7.95%, prix: $1,280,000. Contacter, R. Brisebois: 682-4767 soir.

SEMI-dét, triplex, déjà loués. Réjean 561-2224.

TRIPLEX, secteur St-Jean-Bosco, Hull, $95,000 négociable. 772-2715.

560 CHALET A VENDRE

23X32 MEUBLÉ, terrain 100X160 approx., lac Morin, 5 min. de Val des Bois, $47,000. 281-6576.

3 ACRES, 4 km du Mont-Ste-Marie, sur bord du lac Grand Poisson Blanc, ch. ouvert à l'année, autobus scolaire, aubaine $14,000. Soir 643-3440.

3 CHAMBRES, hivérisé, rénové, vue panoramique, 2 terrains. 834-0684

4 SAISONS, lac Vert, près Mont Ste-Marie. 243-8225.

$60,000. BORD de l'eau, Lac St-Pierre, 2 chambres, hivérisé, besoin nouvelle toiture et fosse septique. Intéressés: 457-1727, soir: 457-4848.

AUBAINE, chalet à Pointe-au-Chêne, 36X20, terrain 30,000 pi ca, $19,000. 242-6116 ou 684-2999.

BORD de l'eau, lac Gagnon à Duhamel, 2 étages, $49,000. **819-428-1498**

BORD lac Bois Franc 2 meublé électricité $24,000 négociable. 243-3343.

CHALET à vendre, Baie Davies, Lac 31 Milles. 770-3171 après 18h.

CHALET bon état et meublé, lac privé. Prix raisonnable. Canton Harrington. Composer 613-748-7699.

CHALET Lac Orange, $74,000. **Gaston Lemieux, Trans-Action, 778-4134.**

CHALETS demandés dans la Gatineau, service efficace garanti. Paul Richard, 787-7278, Century 21 Macintyre, 459-2355.

CHALET, Val-des-Bois, hivernisé. 568-3989.

FACE du lac, hiverisé, lot double, puits artésien, champs d'épuration, s/sol, lac des Sables, 1 heure au Nord de Buckingham, $75,000. Nancy ou Florent, (613) 247-0126 (soir).

HIVERNISÉ, chasse, pêche, baignade, canot, 55 milles de Hull, sur rivière Pikanoc. 776-6799.

LAC Cayamant, hivernisé, 3 chambres, s/bains complète, superficie 1 1/4 acre, $43,000. 663-8134 répondeur.

LAC Champeau, 3 chambres, meublé, hivernisé. Spécial. 281-4790.

LAC des Loups, 45 minutes de Hull, plus de 4 acres de terrain, $39,800. 663-9320.

LAC DU CAMP, maison-chalet sur terrain 150' X 350', meublé, 3 chambres, garage, chemin ouvert à l'année. $55,000. 986-2124.

LAC Grosleau, chalet 4 chambres, meublé, rénové 1992, belle plage, 45 min. de Gatineau, $62,900. 671-4041

LAC HALVERSON (Lac des Loups), chalet d'été, beaucoup de charme, plage sablonneuse, 40 minutes de la ville. $82,000.

LAC SPARLING (Lady Smith), chalet 4 saisons neuf, plage sécuritaire pour jeunes enfants, $72,000.

LAC BLUE SEA, magnifique chalet-maison, bois franc, aménagement paysager superbe, belle plage, $198,000.
Raymond Poirier Re/Max, 456-2617, 459-2387.

LAC Hardwood (Perkins), 2 chambres, sur petit lac privé, 80 pieds de rivage sablonneux. $28,000. Paul Richard, 684-6451, Century 21 Macintyre, 459-2355.

LAC HENEY (Poisson blanc), hivernisé, ouvert à l'année, $40,900. (819)463-3851, 822-1953.

LAC PERDRIX
MAISON/CHALET, 100 pi., sur lac, rue des Aulniers, 15 min. de Gatineau, 4 chambres, garage, accessible à l'année, complètement équipé. **Visites sur rendez-vous seulement**. $99,500. Appeler Guy, sem.: de 19h à 22h, fin de sem.: de 10h à 14h. 671-2867.

LAC SIMON, 2 chambres, accès au lac, $32,500. Laissez message 595-6784

LAC Simon, 3 chambres + s/sol, accès plage de sable, 1 acre, 2 min. du terrain de golf. Doit vendre. $55,000. 837-2706 soir, 724-6772 jour.

LAC Simon, chalet meublé au complet avec foyer, vue magnifique sur le lac. 775-9691.

LAC SIMONET, 3 chambres, façade sur l'eau, $43,000. 568-9450

LAC Simon, maison 3 chambres meublée. 776-0277, fin de sem. 428-4158

560 CHALET A VENDRE

LAC SINCLAIR, 10 km de rive, 45 min. d'Ottawa, 2 acres privés entouré de terrain du Gouvernement, 500 pi. sur l'eau, chemin pavé, lot défriché sans bâtiment, puits neuf, superbe vue, $35,000. Jean-Pierre Gauvin, 775-1515.

LAC SINCLAIR, hivernisé, rénové, belle plage, $88,500. 819-456-2086

LAC St-Pierre, 26x28, 3 chambres, équipé, meublé, facille d'accès. Seulement $58,000. 783-0262

LAC Viceroy, 2.75 acres, frontage: 485 pi., chalet et roulotte meublés, très privé, $90,000. 236-7929.

NOUVEAU
J'ai des chalets à vendre de 37 000 $ à 475 000 $ sur les lacs suivants :

Lac Champeau	Lac McGregor
Lac Cardinal	Lac Grand
Lac Lièvre	Lac Argile
Lac Clair	Lac Kamanik
Lac Écluse	

Pour renseignements :
Agence Immobilière Le Huard Ltée
Estelle Chénier Tél. : 457-1743
Télécopieur : 457-1925

LAC WEARY, 28'X30', 1989, 3 chambres, hivernisé. $28,500. 561-1272.

MASHAM, bord du Lac Gervais, 40 min. d'Ottawa, hivernisé, 2 chambres, s/bains complète, meublé. $37,500. 731-5501

MONTPELLIER, 2 chambres, 2 grandes remises, paysagement professionnel, piscine, $78,500. Vaut une visite. Jour 663-0835, soir 643-1356.

OU LOUER, chalet Viceroy, 3 chambres, meublé, belle plage, lac paisible, 35 minutes de Hull. 776-5774.

POINTE aux Chêne, très bon état, tout équipé, $35,000. 613-632-1420

SECTEUR Gracefield, chalet, reprise de finance, $20,000. 643-3420.

ST-ANDRE Avellin, meublé, 20x36, 1/2 acre, 200' de rivage, rivière Petite-Nation, paisible, $27,900. 835-3800.

ST-Pierre de Wakefield, chalet ou maison 3 chambres, près du lac, 20 min. de Gatineau, hivernisé, meublé, bien paysager. 243-3653.

VAL-DES-BOIS, Lac de l'Argile, chalet genre Suisse, 4 saisons, 1983, 2 étages, 3 chambres, 3 s/bains, garage double, ameublement inclus, $98,000. Gérard Danis, ReMax, 777-9550, résidence: 771-2358.

VAL-des-Bois, près de la rivière, hivernisé, 2 chambres, jeux de croquet, $21,500. 819-454-2990.

VAL-des-Bois, ch. de la Boulangerie, 2 chambres, meublé, hivernisé, accès au lac Indien. Doit vendre, $22,500. 819-463-3440.

561 CHALET A LOUER

$1,175/MOIS
Grand chalet, 3 chambres, véranda, pédalo, canot et bicyclettes, Lac Schryer (Montpellier). 837-1115.

4 ACRES, rivière Outaouais, 3 chambres, tout équipé, air cli., piscine, bateau, quai, BBQ, 20 min. du centre-ville. 669-6676.

AUBAINE! Blue Sea, lac Allard, 3 chambres, plage, douche, bateau, privé, juin-juillet. Laissez message 772-0084

AU BORD DU LAC SIMON, 2 chambres, foyer, 135 pi. façade, 20,000 pi.ca., au mois ou à la saison. (514)582-0064 ou (819)983-2570

AU bord du Lac de l'Argile, 2 chambres. (514)678-0749.

AU Lac Profond, tout équipé, neuf, hivernisé, pêche. **819-463-2524.**

BELLE plage sablonneuse, excellente baignade, bonne pêche, couche 6, tout équipé. 819-767-2172.

BELLE plage sablonneuse, bonne pêche, lac privé, 2 chambres, équipé, Notre-Dame-du-Laus, libre 31 juillet. 819-767-2164.

BELLE plage, pêche, hiverisé, équipé, foyer, bain, N.-D. du Laus. 243-6917.

BLUE SEA LAKE, 2 chambres, tout équipé, plage, saison/mois/sem. 568-5438, (819)463-2534

BORD de l'eau, très paisible, 1 chambre, chaloupe, 5 km d'Aylmer, $300/sem. ou $1,000/mois. 682-2715

BORD de l'eau, magnifique 3 chambres, tout équipé, moderne, énorme véranda, vue splendide, 50 min. d'Ottawa, route 307 nord. $3,500/saison. 835-2015

BORD de l'eau, lac Simon, 2 chambres, mai à septembre, $2000. 819-428-3131.

BORD du Lac Blue Sea, 2 chambres, tout meublé, location à la saison. 819-465-2603, 449-8436.

BORD du Lac Vert des Pères de Montpellier, 2 chambres, hivérisé, spacieux, tranquille, baignade, pêche, $400 sem. (819)428-2403.

BORDURE DU LAC VERT
Val-Des-Bois, confortable et très sécuritaire, idéal pour enfants, 3 chambres, s/bains complète avec bain. Vous profiterez d'une splendide vue du lac à truite et pourrez vous prélasser en pédalo ou en bateau. Vous ne trouverez mieux! Pour réservations, faites vite, 776-0675.

561 CHALET A LOUER

CHALET à louer, 1er juillet au 15 septembre, $4,000. 4 chambres, 2 salons, 2 s/bains, poêle, réfrigérateur, foyer, stationnement au s/sol pour 3 autos, face à la plage. Semaine 770-6907, fins sem. 463-3847.

CHALET à la semaine ou au 2 semaines, Val-des-Bois. 243-4209.

CHALET à louer pour groupes. Pour plus d'information 748-3255

CHALET au bord de l'eau, très paisible, $300/semaine. 684-2710.

CHALETS McKEEBY LODGE
Au lac Heney, près de Gracefield, bord de l'eau. (819)463-4829 ou (613)835-2391 laissez message.

DOMAINE CLAUDETTE ET RÉAL, tout équipé, 6 personnes, 10 km au Nord de Notres-Dame-du-Laus, Route 309, pas de routes en gravier, chaloupe-moteur, pédalo, descente de bateau en ciment. 819-767-2889 ou 514-472-1934.

DOMAINE Denis, chalets 2 chambres. 663-1343.

DOMAINE HAZELWOOD, équipés, bord de l'eau, à la sem. ou fin de sem., 2 milles du Lac 31 Milles. **(819)463-2091**

DUHAMEL, lac Gagnon, très propre, plage privée, saison. 1-514-655-9070, 1-819-428-3719.

LAC Argile, Val-Des-Bois, 2 chambres, bateau, semaine ou mois, références. 748-7592.

LAC Baskatong, spécial juillet et août, 1 semaine, 4 personnes: $375. Très belle plage. 819-449-7979.

LAC BITOBI, chalets 2 et 3 chambres, tout équipé, fin de semaine, semaine et mois. Chaloupe et moteur, plage, bonne pêche. (819) 463-2540.

LAC BLUE SEA, tout équipé, très belle plage. Idéal pour familles et groupes. 819-465-2862

LAC BLUE SEA, à la semaine, avec commodités. 778-1532 après 17h.

LAC Blue Sea, équipé A à Z, 3 chambres, 2 s/bains, plage privée **669-0054.**

LAC Bowman, chalets à la sem., 1 et 2 chambres, tout équipés + chaloupes, **$250-$300/sem. 561-5927, 454-2825.**

LAC Clair, 3 chambres, belle plage, aussi petit chalet 1 pièce, chaloupe. 561-3495 ou 457-1277.

LAC Clair, 3 chambres, très propre, tranquille, 35 km de Hull. 457-2342.

LAC du Cerf, 5 chalets, belle plage. 819-597-2852.

LAC Gagnon (Duhamel), moderne, équipé, toute commodité. Juillet-août, semaine: $425. 778-3793

LAC McGREGOR, à la semaine ou au mois, bord du lac. Louis, 775-9693.

LAC Paquin, Gracefield, 2 chambres, foyer, endroit tranquille. Jour: 819-463-2944.

LAC Pierre, 11 km de Gracefield, Rte 105. Après 17h 561-8042.

LAC Rhéaume, beau chalet moderne, fini en cèdre, 3 chambres, foyer, grands deck et quaie, bateau, saison: $4,000. 596-9870, 726-0310 sur sem.

LAC Schryer, Montpellier, bord du lac, 3 chambres, bateau et pédalo, 60 min d'Ottawa, disponible 3 dernières semaines de juillet, $350/semaine. soir: (416) 944-9218, fin de sem. (819) 428-1418.

LAC Simon, 2 chambres, plage, (déjà loué du 15 au 31 juillet). 568-8740.

LAC SIMON, $500/semaine. Après 17h: 778-0544, 669-7437.

LAC SIMON, saison ou mois, 2 chambres, plage privée, 819-428-3344

LAC ST-PIERRE de Wakefield, bord de l'eau avec plage, saison. 594-4004 pagette, 457-9002 chalet.

LAC Vert, Val des Bois, sur le lac, 3 chambres, tout équipé, chaloupe, pédalo et canot. Jacques, jour: 957-0817, soir: 830-2670.

LADYSMITH, maisonnette pour le campeur naturel, prix raisonnable, saison ou au mois. 613-834-7820.

MONTPELLIER, maison canadienne meublée, 5 appareils, piscine, tennis, lac, disponible fin juin. 613-837-2418 ou 819-428-3070.

N.-DAME du Laus, près du barrage, chalet tout équipé pour la pêche au doré. Info.: (819)767-2343

N.-D. du Laus, tout équipé, bonne pêche, plage, terrasse. **1-819-767-2519**

NOTRE-DAME-DU-LAUS, 5 chambres ou 3+2, plage, pêche. 243-5101.

PARADIS RÉSERVOIR BASKATONG
Cabines, chaloupes, pêche, plages, $22 et +. Brochures: 819-438-2067.

POURQUOI pas une lune de miel au chalet en mai ou juin? 837-1355

ST-JOVITE, Lac Duhamel, 3 chambres, rustique, beau terrain, belle plage, location conditionnelle pcq en vente, $3,000 la saison. **819-454-2808.**

ST-PIERRE de Wakefield. Avec référence. Informations: 457-2286

TYPE garçonnière, bord de l'eau, Ripon, $210/sem. Yves 246-0519

VAL-Des-Bois, à la saison, bord de l'eau, hiverisé. 986-2154.

VAL-DES-BOIS, chalet hiverisé, tout équipé, saison/mois/sem. ou fin-de-sem. 819-454-2588.

562 FERME

99 ARPENTS avec maison 12 ans, 4 chambres, garage neuf 1 an, remise à foin, remise à machines, étable, terrain clôturé. Prix à discuter. Notre-Dame de la Paix, 983-6473.

AVEC maison de 3 chambres, 104 acres, sucrerie, ruisseau, non zoné agricole, Chénéville. (819)983-1589

562 FERME

FERME de loisirs, près la rivière Nation, dans la région de Plantagenet, 100 acres, bonne maison (4 chambres), grange, remise et garage, $125,000. 613-673-2023.

FERME de loisirs, maison, 168 acres, plantation pin/épinette. **(819) 428-3327.**

FERME loisir, 84 acres, + cabane à sucre, maison très bon état, 3 chambres, planchers bois franc. 985-0176

563 MAISON DE CAMPAGNE

A VENDRE, 3 CHAMBRES, neuve, + garage, rue Principale, St-Pierre vue et accès au lac. 457-2110

DOMAINE de chasse et pêche, 335 acres, 3,400 pi. de façade sur rivière Désert, lac privé, facile d'accès, près de Maniwaki, $100,000. Claude Tessier, TransAction G.B., 771-6372

LA PÊCHE, secteur Duclos, grande maison, sur 97 acres, ruisseau à truites. Demande $149,000. Seul une visite vous la fera apprécier. 456-3363.

MAISON de campagne à vendre, 1,600 pi.ca., à Ripon, 45 acres, rivière. $68,000. Acheteur sérieux seulement S.V.P. 778-2460.

564 MAISON MOBILE

DOIT VENDRE, Templeton Gatineau, 3 chambres, $43,500. Terrain inclus, 5% pour 1er achat. 643-1069

MAISON mobile, 12x50, armoires de cuisine neuves, remise 8x12, terrain loué, $20,000. 561-7864 après 16h.

565 MAISON PREFABRIQUEE

LES MAISONS USINÉES DE L'OUTAOUAIS
Unifamiliale, maison de campagne, chalet, maison mobile. 771-6131.

575 TERRAINS

1 ACRE +, **Cantley**, plan d'ingénieur, remise (électricité) et +, 246-3113

1 ACRE, Mont Cascades, boisé, 15 min. d'Ottawa, prêt à construire. **5 MIN. de:** lac à truite naturel, plage naturelle, ski alpin + randonnée, **$15,500.** $1,500 dépôt. **Financé proprio. 233-1234**

1 TERRAIN de 2 1/2 acres, 18 milles de la ville, $15,000, cadastré, frais de notaire et TPS inclus. 457-9215

25 TERRAINS à Gatineau avec services, pour maison uni-familial seulement. 663-5113

2 ACRES boisés Lac Schryer Montpellier, accès lac. $18,900, 663-8283.

2 LOTS riverains, St-Pierre de Wakefield, accès lac McArthur. 246-4550.

3 ACRES, commercial, Kazabazua, beaux terrains, $15,000. **827-8819.**

75 ACRES, avec chalet 3 chambres, St-Pierre de Wakefield. 770-2028.

8 ACRES, Route 309, 150 pi. sur lac Indien, arbres matures, Val des Bois. 986-9224.

ANGE Gardien, Route 309, 20 terrains (1 acre et +), accès rivière. 663-7525.

ATTENTION, boisé, 1 à 1.5 acre, à 3 km de l'extension A-5. 459-3457.

AUBAINE CHASSE ET PECHE!
Entre le lac Des Loups et LadySmith, 100' X 400'. Idéal pour camping. Accès au lac. $4,000. 761-8724.

AV. GATINEAU, lot pour triplex, $40,000. Trans-Action G.B., Jacques Noël, 594-1509.

AYLMER, des Perdrix près Pink, 47,000 pi. car. Doit vendre! Guyane Labelle, 561-5222, Country Wide.

BEAMISH, 3/4 d'acre cadastré, ch. Montagne, vue panoramique, Kingsmere golf, $19,900. 568-9318.

BEAU terrain plat, paysager, pour chalet ou maison, arpenté, cadastré, enregistré, 348 pi. sur bord de l'eau, moins de 50 milles de Hull. 643-1510

BORD de l'eau, boisé, lot 1.9 acre, entre lac St-Pierre et McArthur, avec services. 568-7326.

BORD DE L'EAU
GATINEAU, 2 magnifiques terrains 1/2 acre, services inclus. 669-9106.

BORD DE PETIT LAC PRIVE
ENTRE Lac des Loups et LadySmith, 150' X 600' sur lac avec truites, $12,500. Financement. 761-8724.

BOUL. Maloney Est, 1 commercial et 12 résidentiels. 643-3420.

CANTLEY, 1 ou 2 acres, $13,000/chacun, ch. Groulx. 827-2854.

CANTLEY, Gatineau Shores, terrain 1,03 acre, rue Bellevue. Faites une offre. Jacques Miron, 568-5362.

CANTLEY, magnifique terrain de 1.7 acre, arpenté, cadastré. 568-3227

CANTLEY, presque 1 acre de terrain boisé, pins matures, pommiers, ruisseau, $13,900. 243-2276.

CANTLEY, rue Des Pins, 47,000 pi. car. 663-9910.

CANTLEY, terrain boisé, 1 1/4 acre, prêt à bâtir. Bon prix. 747-2842.

CHÂTEAUX DU FAUBOURG
1 acre, contracteur peut bâtir, **financement disponible,** bureau ouvert sam. et dim. de 12h à 16h. **663-5297, 568-5609**

CHELSEA, Côte d'un Mille, Phase I, 58,800 pi.car., vue panoramique. Après 17h: 776-6245.

COMMERCIAL, 1.7 acre, La Vérendrye O./Du Barry, Gatineau. **771-2787**

COTE d'AZUR, rue Rayol, dos au parc, 5,360 pi.ca., $40,000. Jacques Miron, 568-5362.

LES PETITES ANNONCES

575 TERRAINS

DEVELOPPEMENT des Vallées, phase IV, 17 terrains de 1 acre et +, rue Bisson, Gatineau. Claude Montreuil 561-5234.

EXCLUSIF! 30 milles de la ville, 2 acres, en bordure de lac, 250' de rivage, vue exceptionnelle. Idéal pour bateau, canot, bonne pêche. Financement disponible. 776-1838, 671-3505, 761-8930.

Secteur exclusif
(Seulement 15 lots)

Terrains privilégiés, au abord d'un lac privé. Secteur boisé, au sommet de la montagne, à proximité du Lac St-Pierre, à St-Pierre de Wakefield. Superficie minimum d'un acre. Pour de plus amples renseignements, téléphonez au
(819) 457-1330

GATINEAU, 3 acres avec arbres centenaires, ruisseau, 1/2 km de l'autoroute 50, $30,000. 643-1014.

GATINEAU, 3 rue Beauchamp, terrain de 17,700 pi. ca., approuvé pour 2 triplex. 663-2116, soir.

GATINEAU, 5 min. école Ste-Rose, terrains desservis dans projet, **unifamiliales**, à partir de $25,000. 246-5346

GATINEAU prêts à construire, avec services. Contacter: 663-6257.

GATINEAU rue Noranda, évaluation $19,700 pour $17,500, prêt pour construction. 663-9614

GATINEAU, rue de Salernes, 50x107, dos au parc. 568-3941

GATINEAU, très beau terrain de 30,000 pi. car. face rivière, idéal pour votre maison, bateau, avion. **669-2234**

Carrefour St-Louis
UNIFAMILIALE
MÉGA-PROJET DOMICILIAIRE
MASSON - ANGERS
JUMELÉE
986-1314 827-3957

GRAND Lac Poisson Blanc, Notre-Dame-du-Laus, terrain 1 acre prêt à construire, $20,000. 281-6673.

LAC BOB, secteur Lac des Loups. Frontage: 1,450 pi. sur 29.8 acres boisés, chemin. $75,000. Soir: 777-3130

LAC d'Argile, Val des Bois. 819-4564-2788.

LAC du Barrage, Val-Des-Monts. 669-8644.

LAC Litchfield, 60 min. de Hull, 1 acre, bord du lac, $26,500 ferme. 561-1693

LAC Sinclair, 3 terrains de 1 acre, cadastrés avec droit de passage au lac, belle plage, 40 milles de Hull. Prix demander $12,000. chacun, 771-2971 ou 456-2394

Un Paradis à 30 minutes du centre-ville

Terrains boisés exclusifs en bordure du Lac St-Pierre, à St-Pierre de Wakefield. Superbes lots ayant une superficie minimum d'un acre. Idéals pour résidence principale ou secondaire. Pour de plus amples renseignements, téléphonez au
(819) 724-8016

LAC Ste-Marie, vue sur le lac, 2 acres. Appeler: 819-467-3193.

LAURENTIDES, terrains boisés, bord de l'eau, 1 à 50 acres. Mini-fermes. Chalets neufs. (613)632-5710.

Les Beaux Boisés de Val des Monts
projet domiciliaire, lot d'un acre, entrée nouveau pont rue Mitchell, à 1/2 m. au nord du chemin du Rang 6, à 5 min. de l'autoroute 50, **T.V. CANAL 13.**
669-3958

LIQUIDATION de plusieurs terrains de campagne à 8 min. des Promenades de l'Outaouais. 243-4444.

575 TERRAINS

LOT, façade: 167 pi., donnant sur rivière Outaouais: 124 X 11 1/2, profondeur: 520 pi. $45,000, Lefaivre. 613-679-2303.

LOTS en bordure du Lac Long, aucun comptant, financement sur place. 778-7533, 745-6635, 463-3523

MANOIR DES TREMBLES
2 grands terrains pour unifamiliales et 1 pour semi-dét. 595-1095.

MONT-LUC, Limbour, 4,900 pi. car., $24,000. 568-1693.

MONT-ROYAL, 9,000 pi.ca., vue panoramique, $65,000. 568-0198

NOUVEAU! Projet du Parc à Denholm, terrains cadastrés. Prix spécial pour les 5 premiers acheteurs en mai. 457-2664.

PLAISANCE, au bord de la rivière Baie Noire. Prix à discuter. 561-3129.

PLATEAU de la Capitale. Terrain 8,024 pi.ca., rue Des Genévriers, prix demandé $56,000. Jacques Miron, 568-5362.

SEMI-détaché, unifamiliale, triplex, Réjean 561-2224.

TERRAIN 3/4 et 6 3/4 acres, à Perkins. 671-1550 ou 671-3452.

TERRAIN, Notre-Dame de la Salette, 268X150. ROULOTTE Sprint 21 pi. 1-800-488-2006.

TERRAINS pour unifamiliales et semi-détachés, secteur Jardins de la Blanche, sortie Lorrain, autoroute 50. 663-8188, 246-3868.

VAL-DES-MONTS, 3 acres, 150 pi. de rivage sur le lac Louise + 250 pi. sur un ruisseau. Excellente route. Hydro + téléphone. $32,900. 729-7581.

VAL DES MONTS A PARTIR DE $12,000
Bon choix, 1 acre et plus, boisé, près à construre, cadastré, G.D.R. **457-2727**

VERSANT Côte d'Azur, 52 lots prêts à construire. Aucune T.P.S. ni T.V.Q. Trans-Action G.B., Jacques Noël, 594-1509.

VERSANT Côte D'Azur, 50X100, panoramique. 568-6895.

VILLAGE Côte d'Azur, prêt à construire, rue de St-Maxime, $34,000. Demander Louis: 568-2866, 561-1719.

VUE PANORAMIQUE, lac Simon (23 milles de long), 2 min. du terrain de golf, à partir de $15,000, financement disponible. (613)567-2716

578 VILLEGIATURE - QUEBEC

COLFORD LODGE

Laurentides, Route 158, région Lachute, endroit moderne, vacances à la semaine, 3 repas, piscine, tourbillon, mini-golf, lac, plage, pédalo, etc. Brochure Ottawa, 561-7376 direct ou 1-514-476-1211.

579 VILLEGIATURE EXTERIEUR

5 MIN. d'**Atlantic City,** Camping Pleasantville, roulotte 31 pi., très propre. Info. Chantal, 669-3521

À LOUER, maison mobile en Floride, 1 chambre, meublée, très propre. 1-305-986-9850.

580 BUREAU A LOUER

221 Freeman, libre, espace de bureaux, **$150/mois chauffé, éclairé** disponibilité selon vos besoins jusqu'à 7,000 pi ca, amplement de stationnement, **prix très attrayant.** 776-5000.

26 ST-RAYMOND près de St-Joseph, 200 pi ca, à $385, 425 pi ca. à $495, 1,200 pi ca. à $1,450, partiellement meublé. **569 St-Joseph**, 850 pi ca. à $950 tout inclus **771-6266** ou **685-0424**

ÉDIFICE NEUF
• Parc Industriel Aylmer
(secteur rue Pink)
• Locaux au 2e étage 900 p.c. à 2 700 p.c.
à partir de 7.50$ Le pied carré, chauffé, éclairé
INFORMATION: 777-5626
595-9251

3463 PI.CAR., clés en main. Réduit de $1,500/mois. Bail 2 ans. Informez-vous! TAGB & Ass., Guy Bélanger, 776-5566.

360 MALONEY est, semaine, mois, année, 669-6886, 787-8714.

572 pi. ca., près caisse St-Joseph, tout inclus. **643-4360 ou 771-4903.**

ESPACE à louer, boul. St-Joseph, 2,700 pi ca, stationnement privé. 595-6775.

TRES bien situé sur du Portage, 1,550 pi.ca. Serait idéal pour centre d'activités physiques. 778-6217.

CENTRE CORPORATIF ST-JOSEPH
717 BOUL. ST-JOSEPH
HULL Qc J8Y 4B6
LOCAUX À LOUER :
Bureaux meublés
Salle de conférence
Photocopieur
Service téléphonique
Télécopieur, courrier
Traitement de texte, comptabilité
Équipement complet salle de conférence
Service de messager
Stationnement gratuit
Service de concierge
Information :
Téléphone 778-6335 778-1170
Télécopieur : 778-3329

580 BUREAU A LOUER

REZ-de-chaussée, 1,500 pi.ca., près Place du Centre, édifice neuf, prêt pour octobre, aménagement intérieur selon vos besoins, stationnement, prix à discuter. Après 18h: 771-0918

Près du boulevard Labrosse
360, boul. Maloney est
En face du IGA LOEB
Location à la semaine, au mois ou à l'année.
Maurice
669-6886 787-8714

585 COMMERCES

AUBAINE! Casse-croûte à déménager. 663-9789.

BOUCHERIE-fonds de commerce à vendre, Gatineau, très bien équipée. Jour 561-1444, soir 684-0236.

CASSE-CROUTE/BOUCHERIE équipé, à louer au 35, Du Barry, Gatineau. (613)692-0742.

CHANCE DE DEPART
FONDS de commerce d'une Inc. à vendre, incluant toutes marchandises "produits de bain et parfum d'ambiance" ainsi que toute la mise en oeuvre pour le départ. Contacter **Claude 772-8581,** laisser message. ($15,000)

DÉPANNEUR à vendre, fonds de commerce avec 6/49. Bon prix pour vente rapide. 568-9453.

DEPANNEUR à vendre. Renseignements sur rendez-vous seulement. 281-2946 entre 11h et 18h.

DEPANNEUR à vendre, avec 2 logis, valideuse 6/49. 776-4952.

DEPANNEUR à vendre, avec ou sans propriété, bon chiffre d'affaires, valideuse 6/49, secteur Gatineau. Pour personne sérieuse inf. 663-2022.

DEPANNEUR et Vidéo à vendre, avec ou sans propriété, bon chiffres d'affaires, Aylmer. 684-6625.

DEPANNEUR (Gatineau), valideuse, bon chiffre d'affaires, logis en haut, acheteur sérieux seulement. **246-8356**

GARAGE, mécanique général, Gatineau avec achalandage, $89,000. Transaction G.B. Raymond Charbonneau. 778-4511

GATINEAU: commerce dans le domaine de la santé/beauté; excellent potentiel de croissance, prix $50,000. 418-651-8506 soir.

GATINEAU, près du Centre récréatif. Dépanneur incluant bâtisse et logis. Bons chiffres d'affaires. Trans-Action G.B. Jacques Noël Courtier, 594-1509.

HULL, centre d'achats, restaurant "fast-food" très achalandé. Transaction GB, Jacques Noël, 594-1509.

MAISON et boutique de serrures. Gens sérieux seulement. Ecrire à 6060 Inc. 1584, Boul. Maloney Est, Gatineau (Qc) J8P 1J3

• **MOTEL** à Gatineau;
• **RESTAURANT-BAR,** à Hull, revenus intéressants;
• **GAZBAR** avec **dépanneur/lave-auto** à Gatineau.
Gaston Lemieux, Trans-Action
778-4134

PIZZERIA avec équipement, bon prix. 561-2843; après 16h 243-7049.

RESTAURANT à vendre ou à louer, bien situé, bonne clientèle, équipement neuf. Jour: 669-1162, soir: 243-9224.

SALON de toilettage pour animaux. 595-0393.

SUPER dépanneur, centre-ville de Hull, très bon chiffre d'affaires, bon bail. Possibilité de très bons revenus personnels. Marc Pageau, 561-5222, Countrywide, G.R. Lauzon Courtier.

590 ENTREPOTS

GATINEAU, Parc Gréber, local industriel. $800. 561-1405.

PARC RICHELIEU, Hull, entrepôt commercial moderne à louer, de 2,500 pi. car. à 9,300 pi. car., aire de chargement, $4.50-$5.50 n.n.n., Faut voir! S. I. Plus, Claude Gougeon: 776-2018

595 LOCAUX

569 Boul. St-Joseph près de St-Raymond, rez-de-chaussé 1,100 à 2,700 pi ca. Prix exceptionel beaucoup de stationnements, **771-6266** ou **685-0424**

60 ST-RAYMOND, Hull, édifice Raftsmen, 950 pi. car. à 2,000 pi. car., 4 bureaux fermés, chauffé et climatisé ($910 à $1,900). Guy Pelletier, 770-6113 ou 778-6515.

700 PI CA. 82 Avenue Gatineau, rez-de-chaussée, $500/mois, édifice neuf, 568-5625.

BUCKINGHAM
Local commercial à louer, neuf, de 100 à 1,600 pi.ca., près de l'hôpital. (819) 986-6884.

BUREAU ou vente détail, 400 pi.ca. et plus. Négociable. 815, bl. Carrière. TAGB & Ass., Guy Bélanger, **776-5566.**

BUREAUX ou vente détail, 2 locaux avec façade. Faut voir! TAGB & Ass., Guy Bélanger, 776-5566.

GATINEAU
- **bureaux,** 900 pi.ca. et +, clés en main, $400/mois, 3/net.
- **entrepôt,** 20x50, avec porte de garage 12x12, 30 juin, $600/mois, 3/net.
- **garage** 30 X 30 avec bureau, $500/mois.

Les Entreprises Michel Charette, 243-5260

595 LOCAUX

GATINEAU, local à louer pour commerce. 669-3151.

LOCAL 550 pi.ca., adjacent avec autres commerces, $500. 663-6315,

LOCAL/ENTREPÔT commercial à louer, 1,500 pi. car., **50 rue Noël, Hull,** libre immédiatement.
Entrepôt commercial à louer, 3,900 pi. car., **71-D Jean-Proulx, Hull,** libre septembre 1993.
Espace de bureau à louer, 1,400 pi. car., **75-B Jean-Proulx, Hull,** libre immédiatement.
Espace commercial à louer ou à vendre, 2,400 pi. car., **295 St-Joseph, Hull,** libre immédiatement.
Espace commercial à louer, 2,750 pi. car., **825 boul. De la Carrière, Hull,** libre 1er juin.

771-2787

Les Immeubles E. TASSÉ

Nous recherchons
- Cordonnier
- Pâtissier
- Quincaillier
- Coiffeur, coiffeuse
- Pharmacien
- Professionnels
  - santé (clinique)
  - juridique
  - administration

Nous offrons :
- Un marché de 12 000 personnes
- Possibilité de financement
- Un support administratif
- Excellent achalandage

CENTRE D'ACHATS TEMPLETON
922, boul. Maloney Est, Gatineau
Téléphone : 568-5151

LOCAUX commerciaux à louer, 1716 rue Atmec, Gatineau, 1,400 pi ca, libre immédiatement. Prix à discuter. 561-6610, 663-8363.

OCCUPATION immédiate, 1,500 pi. car., 749 1/2 St-Joseph, Hull, stationnements. Prix à discuter. Pour information, Marcel St-Louis: 777-1611.

PARC Industriel d'Aylmer, 1,200 pi ca, Prêt le 1er mai. (819) 458-2749

PERKINS, 300 pi.ca., magasin: $150. 829-4604.

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

AUCUNE compétition. Nouveau, sensas, possibilité $100,000 annuel. Clientèle commerciale répétitive protégée. Inventaire $5,000 remboursable. Pagette sans frais 1-554-8491.

CONCEPT A SUCCES
FABRICANT d'un produit nouveau, exlusif, facile à vendre dans les domaines du sport, promotions, décoration, loisirs, magasins, boutiques etc. Cherchons franchisés, distributeurs, agents manufacturiers pour le Québec, le Canada, U.S.A. et Europe. (514) 642-6866.

CORDONNERIE toute équipée, établie depuis + de 20 ans, idéale pour débutant. M. Couture, T.A.G.B., **778-4072.**

COURTIER immobilier, 20 ans d'expérience cherche partenaire 50/50, mise de fonds $10,000. Info. **780-1775.**

FRANCHISE Sirbain (fourrure imitation), région de l'Ouest du Québec et de l'Est de l'Ontario. 834-2906.

GOUVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). **1-514-728-0594 poste 200.**

PIZZERIA à louer, rue Principale, Gatineau, 1,000 pi. car., $900/mois. 568-2591.

597 PROPRIETES COMMERCIALES

BÂTISSE commerciale, bien situé, Outaouais québécois, revenu: $71,500, prix négociable: $650,000. ECRIRE à CASE 77 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, Ont K1G 3J9.

GATINEAU, Limbour, centre d'achats avec terrain 132,000 pi.ca. Info. sur rendez-vous seulement, TransAction G.B. Jacques Noël, 594-1509.

597 PROPRIETES COMMERCIALES

GATINEAU, reprise, bâtisse, 3,900 pi.ca., faites une offre! Transaction GB, Jacques Noël, 594-1509.

605 AUTOS A VENDRE

1940 CHEVROLET, besoin d'ouvrage, $750 pour $375. 561-1272.

1954 PONTIAC, très bon état. 669-3803.

1965-1985 **SELECTION** d'autos de $1,000 à $2,000. 770-7887.

1965-1989 moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185

1972 PLYMOUTH Road Runner 400 magnum, $9,500. 663-6072.

1973 CHEVROLET Impala, 44,000 milles. A voir! $1,500. 561-2575.

1976 CORVETTE. Faut voir! Intérieur et roues neufs, $9,500. 663-9207, après 17h 663-1187.

1976 CORVETTE Stingray, bleu, automatique, $6,300. 663-3510 Daniel.

1977 BMW 320i, toute équipée, doit vendre, $3,700. Chris: 777-1934.

1977 FIAT 124 Spider, très bon état, $7,000. 568-4706.

1977 LEMANS, V-8, 305, peinture récente, $675 négociable. 770-2177.

1977 PORCHE, 911 targa, turbo look, spécial, faut voir. $18,500. 595-3629

1979 CAMARO, bon état, 88,000 km. $1,700 ou meilleure offre. 561-7921

1979 CAMARO, bonne condition, investie $2,000. Meilleur offre. **643-9747**

1980 CAMARO Z 28, moteur 350, mécanique A1, $1,500. 669-8449

1980 DODGE Aspen, 2 portes, automatique, $550. Négociable, **246-5328**

1980 SPIRIT AMX, moteur 318, $1,000 ferme. 986-8206 après 18h.

1981 CHRYSLER Le Baron, très propre. 771-1275.

1981 COUGAR 4 portes, $499, #1859. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1981 DATSUN Maxima diesel, bon état, $1,200. 568-4254.

1981 DATSUN, $200 et **1986 Dodge Aries K,** familiale, entièrement équipée, 70,000 km, parfait état. 568-8158.

1981 MONTE CARLO, très propre, état A1, prix à discuter. 643-5823.

1981 OLSMOBILE Cutless, 267, transmission (power glade), $1,500 Négociable. Mario: 568-2321

1981 PARISIENNE, bon état, $1,000 négociable. 746-9804.

1981 PONTIAC Parisienne. $1,000 ou meilleure offre. 663-2616.

1981 TOYOTA Tercel, A1, besoin réparations, $550 négociable 776-0411

1982 CAPRI automatique, plusieurs morc. neufs, $700. 782-1703 pagette.

1982 TERCEL Toyota 4 portes, manuel, bon état, $650. 829-0962.

1983 ACCORD automatique, $299, #1851. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1983 FIRENZA automatique, $599, #1864. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1983 PLYMOUTH Caravelle, bon état. Meilleure offre. 770-0826

1983 RENAULT Alliance, 130,000 km, bon état, $450. 561-2367.

1983 TRANS AM, excellent état, 107,000 km, $3,200. 561-6852.

1983 Z-28 blanche, bas millage, toit en T, automatique, $2,500. 663-3232

1984 CAPRI, V-6, bon état, $1,000. 827-4208.

1984 CITATION, bon état, $999, #1868. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

ÉTABLISSEMENT DU RÉSEAU RÉCRÉO-TOURISTIQUE
Sépaq

Centre touristique du Lac-de-l'Argile
Concession alimentaire

Centre touristique du Lac-de-l'Argile

La Société des établissements de plein air du québec (Sépaq) demande des soumissions pour l'exploitation, en concession, du casse-croûte de la plage, au Centre touristique du Lac-de-l'Argile.

Les documents de soumission, conditions et autres renseignements pertinents pour cet appel d'offres peuvent être obtenus à compter du 25 mai 1993 à l'endroit suivant :

Société des établissements de plein air du Québec
801, chemin Saint-Louis, bureau 180
Québec (Québec) G1S 1C1
À l'attention de : Michel Damphousse

Un dépôt de 50 $ non remboursable sous forme de chèque certifié fait à l'ordre de la Société des établissements de plein air du Québec sera exigé.

La soumission doit être accompagnée d'un cautionnement de soumission ou d'un chèque visé de 1 000 $ fait à l'ordre de la Société des établissements de plein air du Québec. L'ouverture des soumissions aura lieu le 4 juin 1993 à 15 heures à l'endroit ci-haut mentionné.

La Société se réserve le droit de n'accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions reçues.

Le président et directeur général,

Jean-P. Vézina

597 PROPRIETES COMMERCIALES

BÂTISSE commerciale, bien situé, Outaouais québécois, revenu: $71,500, prix négociable: $650,000. ECRIRE à CASE 77 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, Ont K1G 3J9.

GATINEAU, Limbour, centre d'achats avec terrain 132,000 pi.ca. Info. sur rendez-vous seulement, TransAction G.B. Jacques Noël, 594-1509.

605 AUTOS A VENDRE

1984 DAYTONA Sport, automatique, turbo, 118,000 km, $1,500. 568-5353.

1984 DODGE Tourismo, bonne condition, pneux neufs. $1,200 **663-8161**

1984 FIRENZA, familiale, servo-freins et direction, licencée Québec. $1,000. Soir: 596-2821, 731-2941.

605 AUTOS A VENDRE

1984 FORD Escort GT, manuel, $250. Tel quel. 770-5157

1984 FORD Tempo GLX, excellent état, 92,000 km, $1,400. 669-6329.

1984 FORD Thunderbird, toit ouvrant, V-6, AM-FM, $700. 777-3786.

1984 GRAND PRIX, c'est à voir, $950. Après 17h 669-6922.

1984 MARQUIS, bon état. Après 18h 243-8150.

1984 OLDSMOBILE Firenza, 4 portes, automatique, 75,000 km, $1,800. 561-2160

1984 PARISIENNE 2 tons, $1,699, #1760. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

Les automobiles D.G.
303 boul. Maloney Est, Gatineau
LOCATION
ACHAT
AVEC D.G. Y A
PAS DE DANGER
669-3339

1984 RENAULT Encore, bon état, meilleure offre. 771-9946 soir.

1984 TEMPO, 4 cyl., 5 vitesses, bon état. $1,500 négociable. 663-9495.

1984 TEMPO, vendu tel quel. 669-0070.

1984 VOLKS GTI, 104,000 km, en bon état, $2,100. 771-9493.

1985 6000 STE équipé, $3,299, #1850. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1985 CAMARO Z28, toit en T, 5.7 l., toute équipée, $4,500 ou meilleure offre. 669-1970

Denis AUTO



Mario Laflèche
Félicitations Mario
POUR TES 5 ANS DE LOYAUX SERVICES.
Mario invite tous ses clients et amis à venir le rencontrer lors de l'achat ou la location d'un véhicule d'occasion de qualité.
414 Maloney O. Gatineau 643-5262

1985 HONDA Prelude, bon état, $3,000 négociable. 643-2839.

1985 JETTA Carra or, aucune rouille, $3,000 négociable. 777-5914.

1985 MERCURY Lynx L. Après 21h: Jimmy au 561-4333.

1985 NISSAN Sentra, 4 portes, manuelle, bon état, $1,300 négociable. Alain 663-1832, 663-2087.

1985 OLDSMOBILE TORONADO, parfait état, très propre et bien entretenu, freins/pneus Radial Yokohama neufs, ext. blanc lustré, int. garniture cuir et velours bleu foncé, certifié $6,900. Dave, jour 228-1612, soir 592-0765.

1985 PEUGEOT 505, tout équipé, toit ouvrant, 78,000 km, $3,900. 771-9493.

1985 PONTIAC Fiero, 75,000 km, toit ouvrant, automatique, $2,200 négociable. Femme conductrice 243-7033

1985 RENAULT Alliance, $700 négociable, bon état. 671-2035

1985 SUBARU 4x4 familiale, 1990: mécanique, moteur neuf d'origine et groupe propulseur presque entièrement refaits à neuf, $3,000. 684-5770

1986 CALAIS impeccable! $2,699, #1848. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1986 CAVALIER, automatique, 63,000km, $3,500. 561-2270

1986 ENCORE, hatchback, noire, freins neufs, $1,600. 770-7990.

1986 HONDA Accord, automatique, air climatisé, $4,800. 684-3372

1986 HONDA ACCORD LX, automatique, $3,900. négociable. 669-4885.

1986 MAZDA 626, 5 portes, 5 vitesses, manuelle, $3,400. 684-0371.

1986 MUSTANG GT Cobra, jamais sortie l'hiver, $5,900. 772-8575.

1986 SUNBIRD GT Turbo, très bon état, toute équipée, manuelle, $2,900. Julie 568-8083, 957-9265

1987 BUICK Century familiale, $4,999, #1861. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1987 COLT, 79,000 km, en très bon état, $2,800. négociable. 682-7347.

LES PETITES ANNONCES

605 AUTOS A VENDRE

1987 CRX Si, toit soleil électrique, $5,299, #1814. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1987 CUTLASS Cierra Brougham, noir, tout équipé, 125,800 km, bon état, $4,500. 663-9940.

1987 DODGE 600 certifié, $1,699, #1870. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1987 FORD Crown Victoria, 115,000 km, bon état, $2,800. 669-8732

1987 FORD Escort GL, 4 portes, air clim., $2,500 négociable. 827-8752

1987 FORD Tempo, 5 vitesses, bon état, $1450. 663-0789.

1987 GRAND AM rouge, tout équipée, $4,995. 568-0626.

1987 ISUZU 1-Mark turbo, 4 portes, 5 vitesses, très propre. 771-7915

1987 MAZDA 626 LX, toute équipée, $4,900. 741-4060.

1987 OLDSMOBILE Calais, très bon état, radio am-fm cassette, 4 cyl, $3,500 négociable. 246-3331.

1987 PLYMOUTH Reliant, air cli., bon état, $1,700. **246-7722** après 18h.

1987 PONTIAC Sunbird, 4 cyl., remis à neuf, automatique, $4500 négociable. 771-2590.

1987 TOYOTA Corolla SR5, automatique; **1988 MERCURY Le Sable,** automatique. Excellent état. Négociable. Jour: 669-0065, soir: 669-9786, Marc ou Louise.

1987 TOYOTA fourgonnette, 7 places, radio-cassette, avec boule (hitch), 4,500 négociable. 457-2950

1987 VOLKS Jetta, manuelle, 100,000 km, $3800 négociable. **682-7408.**

1987 VOLKSWAGEN Golf GTI, noire, 133,000 km, $4,900. 789-0017

1988 BONNEVILLE SE, $6,500, excellent état. Doit vendre. 778-7743.

1988 CHEVROLET Sprint certifié, $3,399, #1827. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 COROLLA LE 4 portes, $5,499, #1860. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1988 ELDORADO Biarritz, toute équipée, int. cuir, cellulaire, impeccable, prix à discuter. 762-3556.

1988 FORD Mustang, 5 vitesses, bon état, $3,600 négociable. 663-1705.

1988 HYUNDAI Excel, 73,000 km, $2,299, #1788. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 LINCOLN Continental tout équipé, int. cuir, seulement 63,000 km, **Embrun Ford 443-2985.**

1988 LINCOLN Town Car, comme neuf, $16,900. 1988 Calais, $5,900. **Dame doit vendre** cause maladie. 773-1113.

605 AUTOS A VENDRE

Vous avez une VOITURE À VENDRE ?

Profitez de notre **SPÉCIAL AUTO.**

2 lignes pour 7 jours: $10.90 taxes incl. ECONOMIE de $6.00 sur prix régulier

3 lignes pour 7 jours: $16.25 taxes incl. ECONOMIE de $9.00 sur prix régulier.

N.B. La facture s'établira au montant déterminé même s'il y a annulation après une ou plusieurs parutions.

COMPOSEZ sans tarder LE 560-2750

1988 LINCOLN Town Car, champagne, toute équipée, 91,000 km, parfait état, $12,800. 745-7647.

1988 OLSMOBILE CUTLAS SUPREME, bon état, $5,999. Jour 643-2673, soir 762-6884.

1988 PARC Avenue Buick, 97,000 km, extra propre, toute équipée. 243-3689

1988 PASSEPORT Optima, très bon état, $2,900. 457-1123, 663-1705

1988 PULSAR, toit en T, $5,299, #1855. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1988 TEMPO, 64,000 km, blanc, $3,899, #1873. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 TOYOTA Tercel, 87,000 km, 5 vitesses, manuelle, $4,500. 457-2711

1988 TOYOTA Camry, manuelle, 4 portes, bas km, blanche, $7,900. Après 18h: 643-1344

1988 V.W Fox, 109,000 km, roues mag, $3,500. **682-6580, 943-2215.**

1989 ARIES, 4 portes, automatique, air cli., 4 pneus neufs, certifié. Garantie 1 an, $4,295. 771-5050.

1989 BUICK Le Sabre Custom, $7,500. 776-1620, 243-0075.

1989 COROLLA, 5 vitesses, 71,000 km, excellent état, $7,900. 561-8988.

1989 DODGE Omni, automatique, 69,000 km, très propre, $6,000. Après 17h 568-5500.

1989 EAGLE Vista 4 cyl., $2,899, #1811. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1989 FORD familiale Crown Victoria, 105,000 km, excellent état. 778-0184.

1989 PONTIAC 6000 LE, air cli., certifié, bon état. Doit vendre. 246-3639.

605 AUTOS A VENDRE

1989 FORD Probe GT turbo, toute équipée, excellent état, $7,900 négociable. 669-9331

1989 HONDA CRX Si 5 vitesses, excellent état, femme conductrice, $7,900. 684-4081

1989 HONDA EXCEL, 29,000 km, très propre et en très bon état. 561-5499 ou 243-0673

1989 TOYOTA Camry LS, $6,999, #1842. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1989 TOYOTA Tercel DX, 5 portes, automatique, radio cassette, excellent état. Faut voir. 663-2065.

1990 CAVALIER Z-24, rouge, 45,000 km, garantie jusqu'au 15 oct. 1993, $10,000. Doit vendre. 778-0819.

1990 COLT 200 GT, édition sport, excellent état, $6,500. 745-7419.

1990 HONDA Civic, hatchback, couleur or, excellent état, 49,000 km, 1 proprio, $6,000. 561-5266 après 18h.

1990 HONDA Prélude S, 5 vitesses, système alarme, vitres teintées, toit ouvrant, servodirection et freins, 78,000 km, garantie jusqu'en 1997, $13,000. 281-3414.

1990 JETTA, 60,000 km, 4 portes, automatique, $7,800. 778-6539.

1990 JETTA Turbo diesel, 5 vitesses, toit ouvrant, régulateur de vitesses, servos, volant inclinable, cassette, parfait état, prix à discuter. 762-3556.

1990 MERCURY Sable LS, blanc, moteur 3.8, tout équipé, 51,000km, excellent état, $15,000. 281-4629

1990 PLYMOUTH Sundance, rouge, bon état. 568-6815

1990 SPIRIT, 30,000 km, tout équipé, $10,500. Appelez: 561-2075.

1990 TALON TSI, manuelle, vitres teintées, équipée, $15,000. 772-4858

1990 TOYOTA Corolla, 4 portes, manuelle, prix à discuter. 669-7054

1990 TOYOTA Celica GTS 48,000 km, toute équipée, $15,300. **595-9334**

1991 CADILLAC Fleetwood 60 Special toute équipée, toit ouvrant, 40,000 km. **Embrun Ford, 443-2985.**

1991 CIVIC DX, manuelle, 37,000 km, garantie, toit, alarme, radio, $9,500. MARC, 595-3334

1991 COLT 200, 30,000 km, bloc chauffant, toit ouvrant, 15 mois garantie, automatique, servo freins/direction, $8,500. 776-4495

1991 DODGE Spirit automatique, air cli., régulateur de vitesses, 6 cyl., 95,000 km, $9,400, garantie 115,000 km. Louis 985-2014.

605 AUTOS A VENDRE

1991 DODGE Shadow, 2 portes, automatique, toit ouvrant, 52,000 km, bon état, très propre. 770-0943.

1991 SPRINT Turbo, bleu, 23,000 km, $8,000 négociable. 443-1811.

1991 SUZUKI Swift, 4 portes, bon état, 26,000 km, blanche, am-fm-cassette, air clim., $7,900. Jour: 561-6610, soir: 663-8363.

1991 TERCEL, 47,000 km, $8,000, garantie 4 ans km illimité. 827-0116.

1991 TERCEL DX, bleue, 5 vitesses, 40,000 km, $8,700. 568-5752.

1991 TOYOTA Previa, en bon état, $15,500. 682-3805.

1992 CHRYSLER Le Baron, tout équipé, 10,000 km, $16,500 négociable. 669-5042.

1992 CHRYSLER New Yorker 5Th Ave, tout équipé, seulement 20,000 km, extérieur blanc, intérieur velour rouge, balance de garantie du manufacturier. À ne pas manquer chez Normandie Jeep Eagle. 777-2611.
1992 CHRYSLER Dinasty LE, tout équipé, seleument 24,000 km, extérieur argent avec intérieur gris. En spécial chez Normandie Jeep Eagle. 777-2611.
1992 DODGE Shadow, 4 portes, automatique, cervo-direction, air clim., seulement 23,000 km. Une aubaine chez Normandie Jeep Eagle. 777-2611.
1992 PLYMOUTH Voyageur SE, 7 passagers, tout équipé, incluant air cli., seulement 28,000 km. À prix réduit chez Normandie Jeep Eagle. 777-2611.
1992 DODGE Ram 250, 8 cyl., automatique, air clim., seulement 14,000 km, balance de garantie du manufacturier, chez Normandie Jeep Eagle. 777-2611.
1988 JEEP Cherokee 4X4, 4 portes, 6 cyl., 5 vitesses, am-fm, 1 propriétaire, remise à neuf. En spécial chez Normandie Jeep Eagle. 777-2611.

1992 CUTLASS Ciera 4 portes, 6 cyl., automatique, toute équipée, 21,000 km. **Embrun Ford 443-2985.**

1992 DODGE Shadow, bas millage, très bon état, $9,500. 669-6704.

1992 FORD Tempo, 19,000 km, $9,500. Intéressés seulement. 281-4997.

1992 MAZDA 323, 5 vitesses, $7,800. très bon état, plus option. 827-1786

1992 MAZDA MX-3 Precidia, V6, beaucoup d'options, balance de paiement. Négociable. Jour: 957-6724, soir: 595-4505.

1992 MUSTANG décapotable automatique, 1,100 km, toute équipée, rouge int. rouge. **Embrun Ford 443-2985.**

GOUVERNEMENT saisie: Ford/Chevy/camions/motos/bateaux à partir de $100. Info.: (514)851-0118.

GREBER AUTO
VOITURES reconditionnées, garantie disponible. A prix d'hier!
561-0817

LAPERRIÈRE AUTOS
Choix de 100 voitures.
Informez-vous! 643-1078

LAPERRIÈRE AUTOS
Informez-vous sur notre plan location-achat. 643-1078

LAPERRIÈRE AUTOS
Vous avez un problème de crédit? Nous avons un plan pour vous. Pour plus d'information, 643-1078.

LAPERRIÈRE AUTOS
Vous cherchez une voiture à votre budget? Appelez-nous! 643-1078.

●●● LEONARD AUTOS ●●●
A TOUT CE QU'IL VOUS FAUT.
775-3222

MEILLEUR DES MEILLEUR

1987 Shadow Turbo automatique, $3995
1988 Samuraï, toit mou, $2,995;
1981 Toyota 4x4, $1,495;
1986 Z-28 automatique, toit en T, $4,800
1980 F-100 automatique, $1,295;
1984 Escort automatique, blanc, $595;
1987 Sprint 2 portes, rouge, $995;
1985 Fiero équipé, rouge, $2,250;
1981 Z-28 toit en T, équipé, $1,495;
1987 Caravelle automatique, $1,495;
1986 Hyundai Excel 4 portes, $1,488;
1985 Toyota Van 7 passagers, $2,995;
1982 Phoenix 4 portes, 4 cyl., $595;
1985 Aries 2 portes, gris, $1,500;
1983 Civic 2 portes, 5 vitesses, $595;

L'Entrepot DENIS AUTOS
568-6885

Vous voulez vendre votre voiture? Nous payons comptant GREBER AUTO 561-0817

620 AUTOS DEMANDES

$100 ET + . ACHETONS et vendons autos et camions. Garage de L'Aéroport. 663-7669.

ACHETE autos, camion accidentés ou non. Vendons, installons pièces usagées ou neuves. 777-7107.

NOUS RAMASSONS votre vieille voiture gratuitement, payons pour voitures complètes. 663-1539.

625 CAMIONS A VENDRE

1965-1989. Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1979 FORD Econoline, toit élevé, $1500. 663-4195.

1979 VAN, GM 305, bon état, 568-3108.

1980 DODGE WARLOCK, très bon état. Prix à discuter. 776-3602

620 AUTOS DEMANDES

Cyrville CHRYSLER Plymouth

ACHETONS
autos et camions de qualité. Spécialité : Marque Chrysler, année 1988-1993.
745-7051
Directeur voitures d'occasion.

625 CAMIONS A VENDRE

1981 F350, roues doubles, excellent état, certifié, $3,500. 561-7274.

1981 GMC VAN très propre, $875. 669-8310 après 17h.

1981 MACK, essieu 18-44 et moteur à neuf, certifié. 663-5113

1983 DATSUN pour pièces. 669-7886 ou 568-3463.

1984 FORD Ranger avec cabine, 4 cyl., $1,600. Denis 281-2511

1985 CHEVROLET Van 3/4 tonne, excellent état, $7,500 ou meilleure offre. 669-4493.

1985 CUBE Van Ford diesel. Jour 561-8777, soir 671-5186.

1985 VANDURA, 101,000 km, certifié, $3,500. 561-6852.

1985 VOYAGER 5 passagers, $4,399, #1808. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1986 FORD F150, 6 cylindres, 4 vitesses, 155,000km, $3,000. 778-2131

1987 XLT Lariat, automatique, très bon état, 104,000 km. 663-9577.

1988 GMC Vandura Rally STX, v8-350 tout équipé, 77,000 km, excellente condition, jamais conduite l'hiver, plusieurs extra pour camping, meilleure offre. 595-3730.

1989 AEROSTAR 5 passagers, $5,499, #1875. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1990 PICK UP GMC, 1/2 tonne, 42,000 km, comme neuf, $10,000. 778-1035.

1990 VAN APV 6 passagers, $11,995, #1872. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1992 CHEVROLET S-10, 6 cyl., automatique, 26,000 km, rouge int. noir. **Embrun Ford 443-2985.**

VITRIER Pickup Chevrolet, modèle 10'S, 1985, équipé, pour transport de vitre, $5500. Jour: 789-4140, soir: 789-4400.

628 CAMIONS 4X4

1965-1989 Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1984 BRONCO II XLT, automatique, V6, excellent état, $2900 négociable. 281-1677, 986-7081.

1984 F15, manuel, bon état, besoin peinture, $3,000. Mario: 281-6519.

1985 FORD, 1/2 tonne, 302 à injection, 4 vitesses, $5,000. 663-5617

1985 JEEP Cherokee, diesel, excellent état, négociable. Jour: 669-0065, soir: 669-9786, Marc ou Louise.

1987 BRONCO II, garanti, automatique, propre, 2.9 L., $5,500. 986-3629

1987 DODGE Ram, 46,000 km, avec pelle à neige, $8,000. Jour: 243-3408, soir: 281-6445.

1989 BLAZER, 4.3 L. automatique, tout équipé, bon état, $9,800. 669-0013.

1989 TOYOTA 4 Runner SE, A-1, air clim., pneus neufs, $10,000. **568-1810.**

1990 SUZUKI Sidekick, $8,500. 568-3927.

1990 TRACKER, automatique, 90,000 km, les 2 toits, $8,500. Odette 819-454-2377, travail 643-3131.

1991 FORD LARIAT, 25,000km., beaucoup d'extra. 778-7047

1991 TOYOTA 4 Runner, 4 portes, automatique, air clim., 60,000 km, $16,900. 568-8620 ou 777-2902.

1993 JEEP Grand Cherokee Ltd tout équipé, V8, vert int. beige (cuir). **Embrun Ford 443-2985.**

650 GARAGE A VENDRE

GARAGE 40x50, mécanique générale. 663-5113.

655 GARAGE A LOUER ET STATIONNEMENT

LOCATION de garage à l'heure et à la journée. 663-3232.

663 MACHINERIE

RECHERCHE camion 10 roues, avec VR. 561-0104 soir.

665 MOTOCYCLETTES

1982 YAMAHA Maxim 650 cc, 26,000 km, $1,500. (819) 683-2953.

1983 SUZUKI Temter GR 650, très bon état, $675. 669-6789.

1984 HONDA Ascot 500, **besoin réparations,** négociable. 243-7512

1986 YAMAHA RZ 350, bon état, $1,050. 771-6562.

1989 NINJA ZX600 noir, comme neuf, 15,500 km, $3,950. 663-0438.

665 MOTOCYCLETTES

1989 ZX7, excellent état, $4,900. Après 17h: 684-6699.

1991 SUZUKI DR 650, excellent état, 15,000 km, pneu neuf à l'arrière, $3,000 négociable. 669-7860.

SUZUKI RL 125 1982, moteur refait en neuf, $800. 568-1659.

672 PIECES - ACCESSOIRES

1965-1989 Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1984 PICK-UP Toyota (pièces) prix à discuter. Demander Serge 663-5414

2 ROUES/MAG chromées pour Dodge 15 po. 776-3602.

4 PNEUS d'été Michelin Radial MXV, 195/60 R15, avec jantes pour Volvo. 777-2968.

AILES avant de Chevrolet en fibre de verre. 663-1761.

BOÎTE de camion blanche Fibrobec, 5X7, $350. 669-8366.

CABINE fibre de verre pour boite de camion 8 pieds. 643-4347.

CABINE pour camion régulier, noire, 4 compartiments, $1500. **663-6487.**

MOTEUR 302 avec transmission automatique, $400. 669-0107.

MOTEUR 350, demande $300. 663-7153

OU complet. 1985 Oldsmobile Calais; Pontiac Pheonix; et autres. **457-4074**

PIÈCES de frein, disque, tambour, "caliper", transmission automatique 125, pneus 185-80-R-13 sur roues, toutes pièces pour traction avant Chev 2.8 - 1980 à 87. 775-3147

PIECES pour Chevrolet et GMC, 1/2 ou 3/4, 1973 à 1984. 457-1746.

PIECES pour JEEP CJ5, "transfert "case" avec P.T.O.", aussi toit d'été avec portes et autres. 243-8627

677 ROULOTTES

1964 AUTOBUS-CAMPER, $500. 663-4294

1967 CORSAIR 19 pi, isolée, fournaise, douche, auvent, $2 500. 986-1401.

1973 BELLEVUE (tente-roulotte), 6 places, propre, $1,500. 663-3777.

1975 BELLEVUE, 20 pi., couche 6, toilette, poêle, réfrigérateur, chauffage, rénovée, très propre, $4,000. 643-4928 après 17h.

1975 UNIK 17 pi., très propre, auvent. Après 17h, 985-2404.

1976 TITAN 33 pi., 2 chambres, rallonge fermable, $5,500 ferme. **663-0697.**

1977 PROWLER, 28 pieds, bon état, $7,300. Après 17h 669-0174.

1977 PROWLER 26 pi., très propre. Auvent 2 ans. $6,900. 1-819-454-2808 ou 669-7637

1977 TENTE-roulotte Lionel, chauffée, frigo, 7 places, $2,699. 243-7775.

1978 MOTORISÉ Corsair, 24 pi., excellent état, pneus neufs, 85,000 km, couche 6, $13,500 négociable. **663-6165.**

1979 SUN LINER, 16 pi., excellent état, originale, couche 5 personnes. Après 18h: 748-6940.

1982 CAMPER Coachman 11.5' très propre, $3,500 négociable. 663-7370

1983 ROULOTTE Prowler, 33 pi. 457-1725 ou 778-3423.

1983 TERRY TAURUS, 31 pi., très propre, $10,900. 772-2775

1987 PROWLER 32 pi., cuisine (Tip out), moustiquaires "x-tra room". $17,500. 778-0184.

1988 GITAN, 16.2 pi., très propre, couche 5 à 6 personnes. 568-8750.

1989 MOTORISÉ 30 pi. de luxe Impress Triple "E" GM, classe A, 44,000 km, couche 6, 454 force, générateur Onan, tout équipé, beaucoup d'extra, excellent état, $62,500. 837-3545.

1989 PROWLER, 26 pi, avec chambre, $10,900 ou échangerais pour roulotte 18 pi. 243-1073 ou 663-7627

A LOUER, tente-roulotte, couche 8, poêle, réfrigérateur, auvent, $225/semaine. 778-1916 ou 827-4136.

AU LAC GAUVREAU (Masham) incluant bateau avec moteur et pédalo ainsi que meubles. 568-7299.

BON choix de roulottes. Prix réaliste. Laisser ou emporter, transport disponible. Très beau sites de camping à louer. Venez comparer. (819) 454-2808 ou 775-9676.

CAMPER Nomad, 1979, 11.9 pi, douche, toilette, $1,500. 243-3343.

CAMPING lac Macgregor, 1976 Terry, 27 pi., couche 7, impeccable, s/bains complète avec bain, deck 27X8 pi., $7500. Charles 669-2737.

CARAVANES de la Petite Nation, concessionnaire Bonair, Golden Falcon, Skyline, Starcraft, choix de 14 roulottes usagées, à partir de $1,995. (819) 983-6134.

CITATION 26 pi, 1989, excellent état. Demande $15,500. 827-0532

FIFTHWHEEL Bonair, 1989, 32 pi., n'ayant jamais roulé, état A1, 2 chambres, $18,000. 281-6115.

FIFTH wheel 1992, air clim. + toute équipée, 26.10 pi., utilisée 3 semaines, $17,900. 772-4940

FIFTHWHEEL 31 pi., couche 8, beaucoup d'extra, $9,600. 777-3161.

GRAND PRIX 1976, 21 pi., excellent état, toute équipée, chambre séparée, toilette complète, entièrement rénovée. 954-6130, soir: 746-7272

MOTORISE 1980, 20 pi., $9500. 643-4274, 669-0799.

MOTORISE Corsair 1985, 24 pieds, 37,000 km, très propre, comme neuf, prix à discuter. 663-0069.



UNE AUTO À VENDRE? PRENEZ L'AUTOROUTE DES ACHETEURS

La façon garantie de vendre votre voiture!

Option 2-7
2 lignes - 7 jours consécutifs
SEULEMENT 10,90$
taxe incluse (rabais de 6$)

Option 3-7
3 lignes - 7 jours consécutifs
SEULEMENT 16,25$
taxe incluse (rabais de 8,24$)
Une ligne de plus : 7,79$ pour 7 jours

Transmission automatique de votre offre à plus de
148 700 lecteurs!

LeDroit

Les petites annonces LeDroit ça part vite!

560 • 2750

* Offre valable seulement aux particuliers. Aucune TPS sur les achats entre particuliers. Le prix ne peut être modifié même s'il y a annulation après une ou plusieurs publications.

LES PETITES ANNONCES

677 ROULOTTES

MOTORISE Ford 1987, 22 pi, moteur 351, 53,900 km, tout équipé, excellent état. Pas T.P.S. $26,900 négociable. 986-9745.

ROULOTTE 13X7, 4 places, poêle, frigo, chaufferette, $1600, située lac Doré-sud (Duhamel) aussi terrain 153X150, cadastré, droits accès au lac. (514)348-3375

ROULOTTE 14 pi. avec moustiquaire, deck, $1,000. 778-1703

TENTE-ROULOTTE Bonair, 1975, 8 places, $800 ferme. Après 18h: 457-4057.

TENTE-roulotte, 1976 Bonair 1200, 8 places, chaufferette, frigo, plats et vaisselle inclus, auvent (valeur $600), état impeccable, $2,500. 243-3150

TENTE-roulotte Bonair 1100, poêle, réfrigérateur, chauffage, toilette, auvent, couche 7 personnes, au Camping Cantley, lot 34, $2,300. 669-4061

TERRY TAURUS 1986, 28 pi, toute équipée, beaucoup d'extra, comme neuve, $11,900. 741-4729, 778-7228

TRAVELAIRE 24 pieds, 1988, Ford 460, 67,000 km, toute équipé et plus, fonctionne comme neuve, traitée aux petits soins, $29,000. Soir 234-2116.

680 VEHICULES TOUT TERRAIN

1987 KAWASAKI Moyave 250, $1,650. 561-8033.

1992 POLARIS, 350 cc, 4x4, excellent état, 4 mois de garantie complète. Soir 985-3095.

684 BATEAU, MOTEURS, ET VOILIERS

1973 EVINRUDE, 4 forces, excellent état, prix à discuter. 772-1944.

1989 AVANTI SS Edson sport, 18 pi, 115 forces Mercury, 4 pistes am-fm, ski-bar, tout équipé, $8,900. 281-3711

1989 JOHNSON GT 10 forces, comme neuf, $1,250. 561-9356

1990 CADORETTE 260, excellent état, entretien professionnel, tout équipement inclus. $45,000. 824-5869

BATEAU, 12 pi., aluminium, **moteur** 8 forces Evinrude, $700 et **BARRES** stabilisatrices pour remorquer roulotte, prix: $150. 669-9125

BATEAU 14 pi., fibre de verre, avec moteur 40 forces, $1,500. 669-1970

BATEAU de pêche en fibre de verre, 16 pi, moteur Mercury 90 forces, $3,500. 449-2656.

BATEAU en fibre de verre, 14 pi avec remorque, $650. 827-3202

BATEAU Princecraft, 16 pi., fibre de verre, moteur 60 forces Johnson + remorque. Très bon état. $4,500. 281-6160, (819)454-2693

BAYLINER 25 pi. avec "flightbridge" Saratoga, $16,000. 595-0509

CANOT 15 pi., aluminium, bon état, $400. 243-8944.

CHRISCRAFT 25 pi., engin 283, tout équipé, $8500 ou meilleure offre. Jour, Daniel: 819-994-1491.

DORAL Prestancia, 300, 1990, A1, 514-274-7015 ou 661-0397

DORAL Ventage 22 pi., "open deck", 1991, V8, 5.7 l., 260 forces, tout équipé, $19,900. Soir 669-8732

IMPECCABLE croiseur Sunray Mirage 1990, 27 pi, moteur 260 OMC King Cobra, $39,900. 819 463-2642.

KAYAKS et **FUN'YAKS** (1 et 2 places), vente et location, dépositaire recherché. **L'Aventurier 986-1612, 986-6343.**

MOTEUR Evinrude 2 forces, 1982, $200. 827-4050.

NORTH CRAFT 17 pi (in boerd), moteur 4 cylindres, 120 force. 776-0437.

PONTON 1990, Yamaha 1991 30 forces, $8,750. 827-1404.

PONTON 35 pi, cabine complète + terrasse, moteur 65 forces, $8,500. 770-5384.

STAN'S OUTBOARD LTD
1740, Wodward Dr.
Ottawa. **228-8228.**
VENTE ET SERVICE

ZODIAK
12 et 14 pi., $800 et $1,000. 568-0821

IN MEMORIAM
TEL-JEUNES
à l'écoute des 5-20 ans
Un don peut faire toute la différence.
C.P. 186, succ. place d'Armes Montréal, Québec H2Y 3G7

NÉCROLOGIE



LAUZON - Mme Lucienne (née Gagnon) de Hull, est décédée le mercredi 19 mai 1993, à l'âge de 75 ans. Epouse de feu Evariste Lauzon, elle laisse 1 fils: Raymond (Jocelyne Mineault); 2 filles: Louise Lauzon et Claire (Gilles Sabourin); 1 soeur: Germaine Arsenault; 1 belle-soeur: Mme Jeannine Landry; 3 petits-enfants: François, Joanne (Stéphane St-Hilaire) et Line (Gilles Jeannotte), ainsi que plusieurs neveux et nièces. **Il n'y aura pas de visites au salon, cependant une messe commémorative sera célébrée** samedi le 22 mai à 10h, en l'église St-Joseph de Hull. Des dons à la Fondation du C.H.R.O. (116, bl. Lionel Emond, Hull, QC, J8Y 1W7) seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements **CRÉMATORIUM-FUNÉRARIUM BEAUCHAMP LTÉE,** 770-1300.

BERGERON - Rolande (née Glaude). À Montréal, est décédée Mme Rolande Glaude, fille de feu Maria Couture et de Henri Glaude. Employée retraitée du Gouvernement Fédéral. Elle laisse dans le deuil ses parents et amis. Un service religieux en présence des cendres aura lieu mardi le 25 mai à 10h, en l'église St-Pascal Baylon, Montréal et de là au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Parents et amis sont priés d'assister sans autre invitation. Une rencontre aura lieu 30 minutes avant la cérémonie. Direction Urgel Bourgie Ltée.

CANTIN - Mme Lucienne (née Raymond), est décédée au Foyer Bourget, le lundi 17 mai 1993, à l'âge de 81 ans. Elle était l'épouse de feu Robert Cantin. Elle laisse sa soeur: Reina Jetté et ses belles-soeurs: Claire Raymond (feu Josephat) et Anita Raymond (feu Oscar). Il n'y aura pas de visites. Une messe commémorative sera célébrée mardi le 25 mai, en l'église Ste-Anne d'Ottawa, à 11h, suivie de l'inhumation des cendres au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Sous la direction de: **RACINE, ROBERT ET GAUTHIER.**

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

M.B.



DESJARDINS - Mme Argentine (née Paulin) est décédée au Centre d'accueil de Gatineau le 20 mai 1993 à l'âge de 92 ans et 9 mois. Elle était fille de feu Alfred Paulin et de feu Emma Bigras, épouse de feu Wilfrid Desjardins. Prédécédée par 1 fils: Gérard. Elle laisse dans le deuil 7 fils: Albert (Connie Smith) de Hull, Hervé (Yollande Gascon) de Gatineau, Maurice (Rose-Aimée Poirier) de Hull, Ronald (Ida Osborne) de Vanier, Marcel (Laurette Mercier) de Gatineau, André et Jean-Claude (Louise Doré) de Gatineau. Elle laisse 1 fils et 1 fille par alliance: Ubald de Gatineau et Benita de Détroit, Michigan; 1 soeur: Alice de Ottawa ainsi que plusieurs petits-enfants, arrière-petits-enfants et arrière-arrière-petits-enfants. Elle repose à la MAISON FUNERAIRE CADIEUX, 322, Principale, Buckingham. Les funérailles auront lieu lundi le 24 mai 1993 à 11h00 en l'église Notre-Dame-des-Neiges de Masson et l'inhumation sera faite au cimetière paroissial. Heures de visites: samedi de 19h à 22h, dimanche de 13h à 17h et de 19h à 22h, lundi à partir de 9h30.

VILAIN - Mme Madeleine Vilain, décédée le 17 mai 1993, à l'âge de 84 ans, à Figeac (France).

De la part de son fils Robert d'Ottawa, de sa belle-fille Anne-Marie Lemay et de la famille Lemay (Buckingham).

WALKER - Mme Denise Y. Est décédée subitement à sa résidence, le vendredi 14 mai 1993, à l'âge de 63 ans, Denise Y. Charbonneau, épouse de feu Dr Georges Walker. Soeur de: Madeleine (Jean Aubry) d'Aylmer, Thérèse (J. René Dostaler) d'Ottawa, Arthur (Jeannine Gauvreau) de Messines, Raymond (Dolores Archambault) d'Ottawa. Elle laisse plusieurs neveux, nièces, petits-neveux et petites-nièces. Parents et amis sont invités à participer à une messe commémorative le samedi 12 juin en l'église Assumption, rue Olmstead, Vanier, à 11h. Direction des funérailles confiée à la MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER, 237-3680.

THIBAULT - Michel-André. Le 14 mai 1993, Michel-André nous as quittés à l'âge de 42 ans. Il laisse de beaux souvenirs à son ami très cher: Pierre et à sa filleule: Amélie; à son père Patrick, sa mère Jacqueline Riel; à ses deux frères: Roger (Michelle Piché) et Robert; à ses deux soeurs: Christine et , Francine (Ronald Marenger). Il fut prédécédé par son frère Gilles (juillet 1992). Michel-André laisse également 6 neveux et nièces. Il a vécu avec passion son métier de scénographe et laisse de nombreux amis du milieu théâtral, qui lui conservent leur affection et leur estime pour la qualité de sa contribution professionnelle. Un service commémoratif aura lieu en l'église du Christ-Roi, 130 rue du Christ-Roi, à Maniwaki, mardi le 25 mai 1993, à 14h. Prière d'adresser vos dons à la Fondation Joël Grégory, 1259 rue Berri, Suite 520, Montréal, H2L 4C7. Direction: **URGEL BOURGIE LTÉE.**

IN MEMORIAM

CARON - À la douce mémoire d'une chère petite fille bien-aimée, Linda, décédée le 12 mai 1965. Nous pensons toujours à toi, mais nous savons que là-haut, tu veilles sur nous tous. Tu es et seras toujours dans nos pensées.

Maman, Diane et Marlyne.

Service Religieux

PERRON - À la mémoire de Réal Perron, décédé le 9 janvier 1993, à l'âge de 40 ans. Un service religieux aura lieu en l'église St-Mark's, 160 rue Principale, Aylmer, à 16h30, le 23 mai 1993.

AVIS DE DECES



LEGAULT - Mme Alice, de St-Isidore est décédée le 20 mai 1993, à l'âge de 76 ans. Elle était l'épouse en premières noces de feu Henri Mailhot et en secondes noces de Ernest Legault. Elle laisse également 3 fils: Normand Mailhot (Donna-Fay) de Pékin, Ronald Mailhot (Nicole) de Candiac, Bernard Mailhot (Francine) de St-Pierre de Wakefield ainsi que 2 soeurs: Jeanne Lord de Candiac et Fabiola Lévesque de St-Jérome; 3 petits-enfants: Erick, Geneviève et Caroline.

Le service religieux aura lieu lundi le 24 mai 1993 en l'église de St-Isidore à 15h.

La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNERAIRE LAFLEUR & ROBERT** de Casselman

POUR INFORMATION S.V.P. composer 443-3286

Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés par la famille.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

G.B.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

L.L.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

M.M.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

S.R.



FUNÉRARIUM
Beauchamp LTÉE

Le Funérarium Beauchamp diffère beaucoup des autres maisons funéraires de la région. Elle est non seulement la plus grande de l'Outaouais mais aussi la plus réputée pour ses services et son professionnalisme qui datent de plus de 85 ans. Étant une entreprise familiale, son approche auprès des familles éprouvées est exemplaire et honnête. Elle est également la seule maison funéraire à avoir un ***CRÉMATORIUM*** *(four crématoire).*

Puisque tous ces services sont sur place ***(CRÉMATORIUM, COLUMBARIUM, SALLES D'EXPOSITION),*** *le Funérarium Beauchamp peut donc offrir des services beaucoup plus avantageux et toujours en accord avec tous les budgets.*

Salon - Columbarium - Crématorium

271, boul. St-Joseph, Hull
105, boul. Gréber, Gatineau
47, Denise Friend, Aylmer

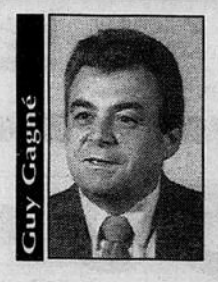
(819) 770-1300

MAISON FUNÉRAIRE ST-LAURENT
1200, chemin Ogilvie
GLOUCESTER
748-1200
Affiliée aux Maisons funéraires Hulse, Playfair et McGarry.

MAISON FUNÉRAIRE ENTIÈREMENT CANADIENNE



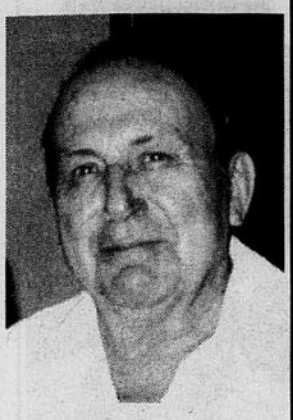
IMPORTANT ...
Une planification des services funéraires fait à l'avance allège le fardeau à votre famille.
Consultation dans l'intimité de votre foyer ou de nos bureaux.


Guy Gagné


André Robert

NÉCROLOGIE

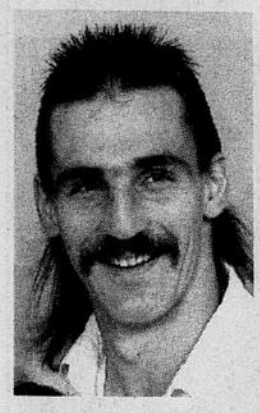
IN MEMORIAM



VILLEMAIRE - À la douce mémoire d'un époux et d'un père bien-aimé, René Villemaire, décédé le 25 mai 1992. Une longue année s'est écoulée depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu as été pour nous. Ton souvenir reste toujours vivace et nous accompagne partout où nous allons.

De ton épouse et tes enfants

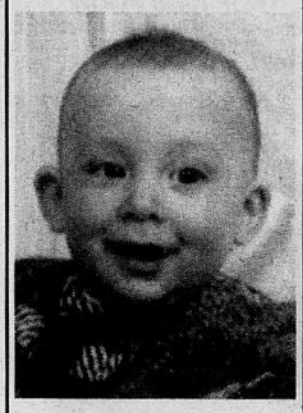
IN MEMORIAM



CARPENTIER - Déjà un an que tu es parti. Ton sourire, ta bonté, ta joie de vivre, faisaient de toi un être exceptionnel. Benoit, continue de nous aider à poursuivre notre route dans la paix et la sérénité. Nous t'aimons tous très fort. Aujourd'hui, une pensée toute spéciale s'élève vers toi avec tout notre amour.
Papa, maman, Sylvain, Michel, Serge et ta belle petite famille: Natalie, Steven, Tanya et Chrystina.

Salut Benoit!

IN MEMORIAM



POTVIN - Une larme sur ma joue quand je pense à toi.
Mais au bout de cette larme, un sourire, une pensée. Celle te t'avoir tenu dans mes bras.
Ti-Carl, j'espère que la route sera belle ici-bas
Et roule avec moi car tu vivras toujours dans mon coeur.

Ta maman.

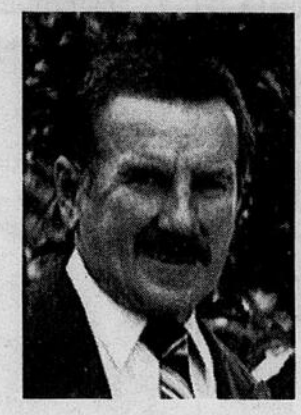
IN MEMORIAM



DESBIENS - Jeannine (née McEwen). Déjà à l'aube d'une première année sans toi, comme ta présence et ta joie de vivre nous manquent terriblement. Nous aimerions que tu saches que depuis un an tu nous manques terriblement aujourd'hui, demain et pour toujours dans nos coeurs. Un jour nous savons que nous serons tous réunis près de toi comme autrefois mais cette fois-là pour l'éternité. Continue de veiller sur nous. Avec tout notre amour nous te disons aurevoir.

Tes enfants, petits-enfants et amis

REMERCIEMENTS



ANGRIGNON - Les membres de la famille Angrignon désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Jacques, survenu le 25 février 1993, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par des offrandes de messes, bouquets spirituels, cartes de condoléances, dons ou présence aux funérailles. Que chacun trouve ici l'expression de notre reconnaissance et considère ces remerciements comme personnels.

Madeleine

REMERCIEMENTS



BERGERON - Les membres de la famille Bergeron désirent remercier sincèrement tous les parents, amis et collègues de travail qui, lors du décès de Mme Claude (Tremblay) Bergeron, survenu le 30 avril 1993, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, dons, messages de condoléances ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

Ton époux Claude et ton fils Thierry

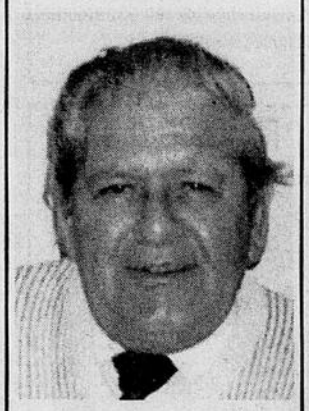
IN MEMORIAM



DESJARDINS - Rodolphe (Jos). Déjà 20 ans que tu nous as quittés mais tu es toujours présent dans nos coeurs. Depuis ton départ que de choses. Ta mère de la terre t'a rejoint ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces. Mais ici-bas, ta famille a grandi de 2 gendres, 2 petits-fils, et 1 petite-fille. Nous croyons fermement que de là-haut tu veilles sur tous et nous protèges comme tu l'as toujours fait. Une messe sera célébrée au C.H.R.O. le samedi 22 mai 1993, à 15h45.

Ton épouse Laurette, tes enfants et petits-enfants.

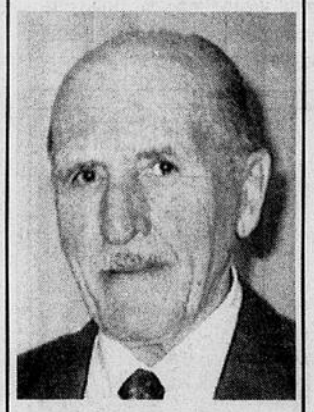
IN MEMORIAM



Alphonse Gauvreau
À la douce mémoire d'un époux, d'un père irremplaçable et d'un grand-père bien-aimé, décédé le 12 mai 1991. Deux longues années ont passé sans réussir à effacer nos doux souvenirs et à remplir le grand vide que nous ressentons tous. Pourquoi être parti si vite? Nous avions tant besoin de toi. Veille sur nous qui gardons une place spéciale pour toi dans nos coeurs. Une messe sera célébrée samedi le 29 mai 1993, à 19h10 en l'église St-Pierre Chanel de Hull.

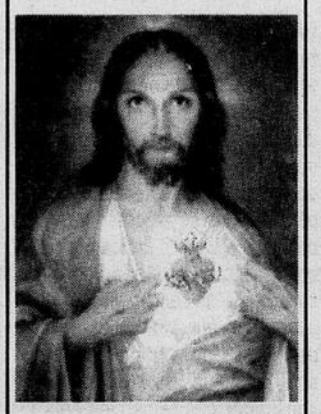
Ta femme, tes 8 enfants tes petits-enfants et ton arrière-petit-fils

1ER ANNIVERSAIRE



ROGER BOUDREAULT
Un an a passé, bien triste est cette date puisqu'elle nous rappelle le jour où tu es parti... Nous espérons que tu as trouvé la paix et le bonheur dans un monde meilleur. Ta présence nous manque énormément. Une messe sera chantée le dimanche 23 mai à midi, en l'église St-François de Sales de Pointe-Gatineau.
Ton épouse, tes enfants et petits-enfants

REMERCIEMENTS



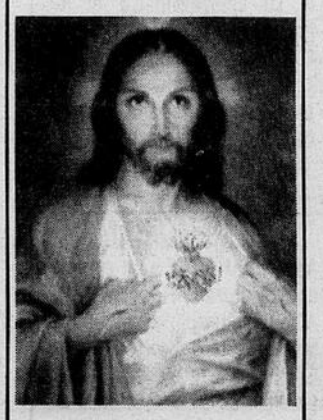
Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

J.D.T.

REMERCIEMENTS

CREVIER - Les membres de la famille Crevier désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Philippe Crevier, survenu le 1er mai 1993, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

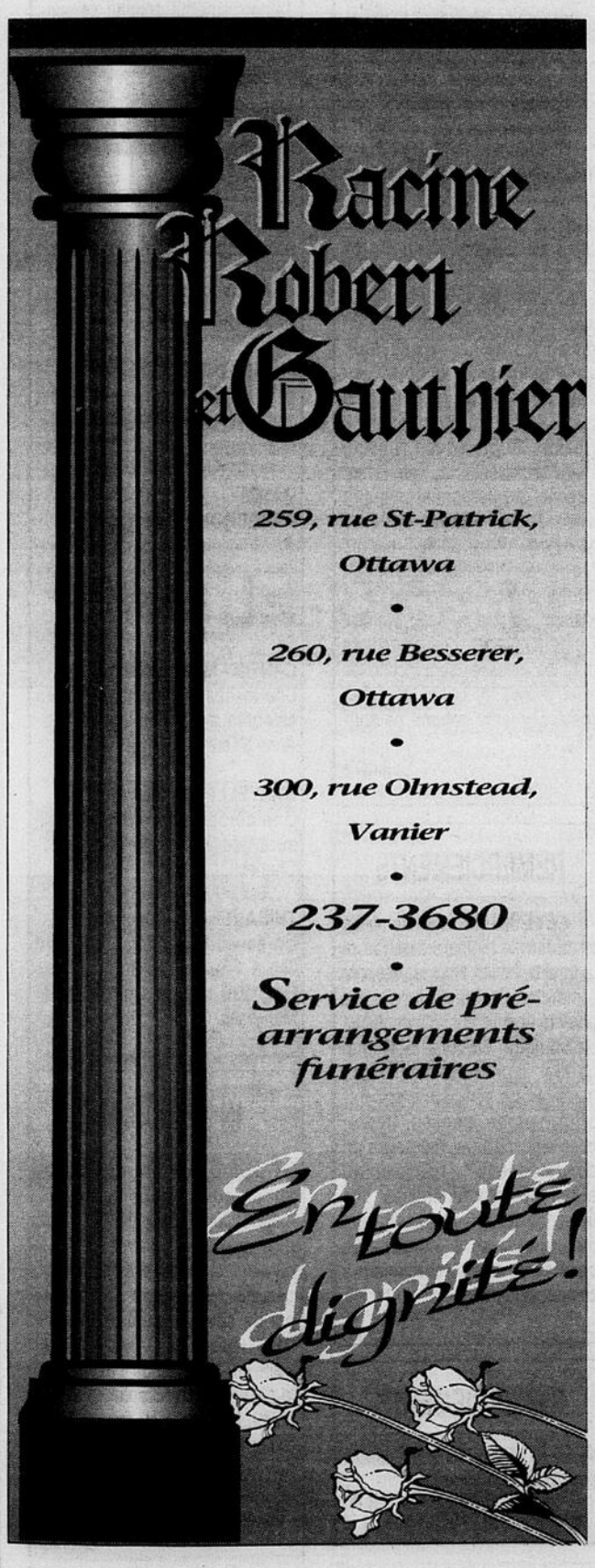
Sylvie. L.

IN MEMORIAM



LAFONTAINE - À la douce mémoire de Paul-Hector, décédé le 23 mai 1992. Pas un seul jour sans que nous pensions à toi. Ton nom revient fréquemment sur nos lèvres. Si tu savais le vide que ton départ a causé dans nos coeurs. Nous ne t'oublierons jamais. Une messe anniversaire sera célébrée dimanche le 23 mai, à 10h, en l'église Ste-Bernadette de Hull.

La famille Lafontaine



NÉCROLOGIE

REMERCIEMENTS



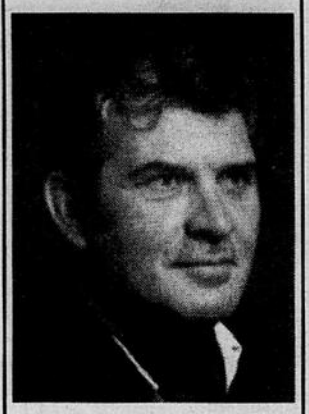
PHILIPPE - Les membres de la famille Philippe désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de M. Joseph (Jos) Philippe, survenu le 28 avril 1993, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS



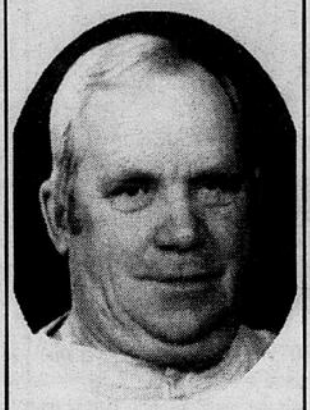
BONIN - Les membres de la famille Bonin désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Alma (née Gareau), survenu le 18 avril 1993, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS



LEROUX - Nous remercions sincèrement les personnes qui ont bien voulu nous témoigner des marques de sympathie à l'occasion du décès de mon époux, d'un père et grand-père bien-aimé, Marcel, survenu le 20 mars 1993, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire, sont priées de considérer ces remerciements comme personnels. Votre sympathie, en ce jour si cruel, nous fut particulièrement sensible.

TROP AIMÉ POUR ÊTRE OUBLIÉ



LOYOLA GERVAIS
DAD, 22 MAI 1992
Tu es parti si vite, aucun de nous n'a pu te dire aurevoir. Aide-nous à accepter cette séparation si dure à porter, car ta mort dad, me fait passer tellement de nuit sans sommeil. Depuis que tu es parti pour faire ta route, il y a déjà un an aujourd'hui et que tu n'es jamais revenu, je ne fais que regretter les moments perdus, mais je me console un peu, car nous étions proches l'un de l'autre, surtout les dernières années lorsqu'on travaillaient parfois ensemble et le dernier soir de ta vie sur cette terre lorsque nous regardions une dernière partie de hockey. Notre cher Mom que tu aimais tant a aussi beaucoup de difficulté à accepter ton départ beaucoup trop tôt, mais comme moi, Dad, elle espère qu'on te reverra un jour. À bientôt.

Ton épouse Roxanne, ton fils Gilles, ta fille Denise et tes petits-enfants Bobby-Lee et Mike.

IN MEMORIAM



CHANTIGNY-BERTRAND -À la douce mémoire d'une épouse et maman très chère, Laurette Chantigny-Bertrand, qui nous a quittés le 27 mai 1990. Trois longues années se sont écoulées depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir mais, il n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu as été pour nous tous. Ton souvenir reste toujours vivace et nous accompagne partout où nous allons.

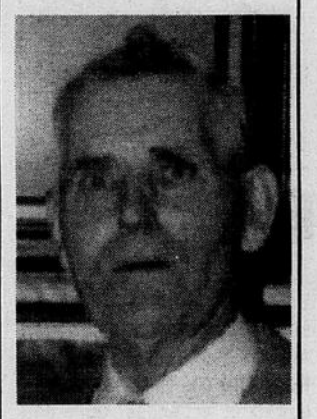
Ton époux, tes enfants et petits-enfants.

REMERCIEMENTS



CHARBONNEAU - Les membres de la famille Charbonneau désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Mme Thérèse Brunet-Charbonneau, survenu le 15 mai dernier, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS



RABY - Les membres de la famille Raby désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui ont partagé notre chagrin lors du décès de Ernest, survenu le 25 mars 1993, soit par offrandes de messes, dons, bouquets spirituels, fleurs, messages de condoléances ou assistance aux funérailles. Que chacun trouve ici l'expression de notre reconnaissance et considère ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS



SYLVIE CALVÉ
Les membres des familles Calvé et Ladouceur remercient du fond du coeur tous les parents et amis qui ont témoigné des marques de sympathie et d'encouragement à l'occasion du décès de Sylvie, survenu le 3 avril 1993.
À vous tous et à vous toutes, veuillez considérer ces remerciements comme personnels et trouvez ici l'expression de notre profonde reconnaissance.
Je profite de l'occasion pour féliciter les médecins et infirmières du C.H.R.O. du 6e étage ouest pour leurs bons soins et leur soutien. Je remercie le Dr Charbonneau et les infirmières et le personnel du C.L.S.C. qui nous ont aidé chaleureusement et professionnellement à traverser cette maladie et cette épreuve.
Denis, Sylvain et Carol-Anne.

IN MEMORIAM



LAFLECHE - Roger. En ce triste jour qui nous rappelle ton départ, nous sommes unis en pensée avec toi. Il nous reste des souvenirs inoubliables. L'amour que tu as laissé dans nos coeurs demeure toujours présent. Merci d'avoir été bon pour nous et de nous avoir aimés. Nous chérissons ton souvenir. Continue de veiller sour nous tous.

Monique, Linda, Jean, Geneviève, ta mère, ainsi que parents et amis.

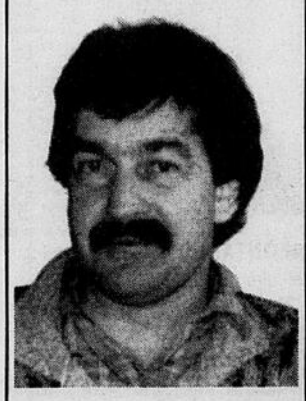
REMERCIEMENTS



GRAVELLE - Les membres de la famille Gravelle désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Raymond, survenu le 3 mars 1993, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons à la Société canadienne du cancer, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

Son père Emile Gravelle, son épouse Pauline Fournier, ses frères: Gilles, Georges, Reynald (Monique Marois), ses soeurs: Lise (Jean Fréchette) et Lucienne.

REMERCIEMENTS



LAVOIE - Les membres de la famille Lavoie vous prient d'agréer l'expression de leurs sincères remerciements et conserveront un souvenir ému de la sympathie que vous leur avez témoigné, lors du décès de Florian Lavoie, survenu le 1er mai 1993.

IN MEMORIAM

AMIREAULT - En ce premier anniversaire de décès de M. Albert Amireault; après tant de souffrance et d'angoisse, le Père Eternel a prouvé son amour envers nous en le rappelant à Lui. Papa, de là-haut, veille sur moi et les tiens. En souvenir, je me fais donc un devoir de rappeler son nom et de demander une pensée, une prière à tout ceux qui l'ont connu et aimé.

Votre fille unique qui vous aimera toujours.
Lise.

REMERCIEMENTS

CLAVELLE - Mme Antoinette Clavelle et ses enfants Marie-Paule et Gilles désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de M. René Clavelle, survenu le 23 avril dernier, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons à la Société canadienne du cancer, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

THIBERT - Les membres de la famille de feu Rose A. Thibert, décédée le 24 avril 1993, désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. Un merci spécial au personnel de la Résidence St-Joseph Nursing Home (Rockland), au Père Roger Lacelle, au personnel infirmier des 3e-4e étage (Hôpital Montfort), Père Jean-François Morin de l'Eglise St-Joseph (Orléans) et le personnel de la Maison Funéraire Kelly Funeral Home (Orléans). Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

La famille

REMERCIEMENTS

LEVESQUE - Les membres de la famille d'Alain Lévesque et la famille Adrien Racine, désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Mariette, survenu le 14 mai dernier, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.D.

FUNÉRAILLES

LUNDI

DESJARDINS - Mme Argentine
Les funérailles auront lieu à 11h00 en l'église Notre-Dame-des-Neiges de Masson.

LEGAULT - Mme Alice
Le service religieux aura lieu à 15h, en l'église de St-Isidore.

MARDI
BERGERON - Mme Rolande
Un service religieux en présence des cendres aura lieu à 10h, en l'église St-Pascal Baylon, Montréal.

CANTIN - Mme Lucienne.
Une messe commémorative sera célébrée à 11h, en l'église Ste-Anne d'Ottawa.

GRAVELLE - M. Marcel
Une célébration eucharistique aura lieu à 11h, en l'église St-Charles.

THIBAULT - M. Michel-André.
Un service commémoratif aura lieu à 14h, en l'église du Christ-Roi, 130 rue du Christ-Roi, à Maniwaki.

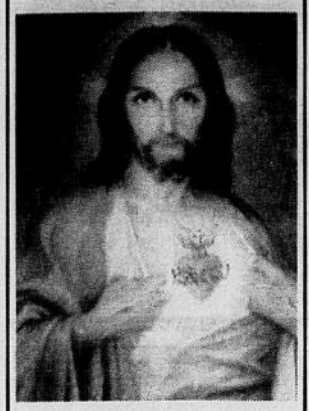
IN MEMORIAM

ST-JEAN - M. Bernard. Une année que tu nous as quittés sans avoir eu le temps de nous dire aurevoir, tant de choses auraient dues être dites et ne l'ont pas été. Notre seule consolation est de savoir que tu te trouves dans un oasis de paix. De là-haut veille sur nous. Nous n'avons pas le choix il faut l'accepter même si ça fait toujours mal. Ton souvenir remet du soleil dans nos coeurs, donne-nous la force d'accepter les épreuves de la vie.

Ton épouse, tes enfants et petits-enfants.

NÉCROLOGIE

REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

A.M.

NAISSANCES

BRISEBOIS DUHAMEL

Christian et Nathalie sont heureux d'annoncer la naissance de leur premier enfant Cynthia, née le jeudi 20 mai 1993, au Centre Hospitalier de Gatineau. Merci à tout le personnel obstétrique et au Dr Logoff.

Les heureux grands-parents: Pierre et Lucille, Alain et Nicole.

CHARRON CYR

Alain-Jacques et Chantal-Lynn, sont heureux d'annoncer la naissance de Gabrielle, soeur de Nycia et Dominic. Un remerciement au Dr Doyon et à l'infirmière Carole Malette.

COYLE

Marie-Josée (Legault) et Murray sont fiers d'annoncer l'arrivée de leur petit miracle Emilie, le 12 mars 1993. Les heureux grands-parents sont Jean-Claude et Suzanne Legault de Hull et Shirley et Bill Coyle de Kingston, Ont.

IN MEMORIAM

TEL-JEUNES

à l'écoute des 5-20 ans

Un don peut faire toute la différence.

C.P. 186, succ. place d'Armes
Montréal, Québec H2Y 3G7

LE BABILLARD

Alphabétisation

• **La Magie des lettres:** ateliers de lecture, écriture et mathématiques offerts gratuitement aux adultes de 16 ans et plus. 748-3879.

• **Moi, j'apprends**: centre d'alphabétisation qui offre des ateliers gratuits aux adultes du comté de Russell. Suzanne Rochon, 446-5312.

• **Le Trésor des mots**: ateliers gratuits pour les adultes de Gloucester, Orléans et du canton de Cumberland, qui ont besoin d'aide pour lire, écrire et calculer. 824-8533.

• **Centre d'alphabétisation de Prescott**: ateliers gratuits de lecture, d'écriture et de mathématiques. 632-9664.

• **Commission scolaire des Draveurs:** cours de base gratuits en français et en calcul pour adultes. 561-9395.

Ateliers-conférences

•**EMERGENCE**: aide les personnes atteintes de cancer à prendre en main leur pouvoir de guérison et à se reprogrammer vers la santé. 684-5105.

• **Centre d'étude Summit Lighthouse**: conférence: *Les flammes jumelles et les âmes soeurs*, 25 mai, 19 h 30, Collège de l'Outaouais, amphithéâtre 2.901 (porte 22), 333 Cité des Jeunes, Hull. (613) 744-6832, 741-0691.

• **Société Franco-Ontarienne d'histoire et de généalogie**: *Comment conserver votre patrimoine familial*, conférence-atelier par Lucie Pagé, responsable des Archives au Centre de recherche en Civilisation canadienne-française, 25 mai, 19 h 30, au 140 Genest, Vanier.

Scène municipale

• **Agence de garde en milieu familial La Gatinerie**: pour les enfants de 0 à 12 ans. Places disponibles dans différents secteurs de Gatineau. 561-2626.

• **Emotifs anonymes**: rencontres amicales importantes dans l'atteinte et le maintien de la santé émotive, les jeudis, 19 h 30, 1194 boul. St-René Ouest, Gatineau.

• **Groupes familiaux Al-Anon:** Sa consommation d'alcool vous inquiète-t-elle? Si oui, Al-Anon peut vous aider: 457-1990.

• **Alcooliques anonymes**: pour tous ceux et celles qui souffrent d'alcoolisme ou qui voudraient en connaître davantage sur cette maladie. Ecrire à: C.P. 24, Succ. B, Hull, (Qc) , J8Y 6M7, tél.: 243-2838.

• **Société Alzheimer d'Ottawa-Carleton**: groupe de soutien pour familles francophones, le 2e mercredi de chaque mois, 19 h, Centre des services communautaires de Vanier, 150 chemin Montréal, Vanier.. 722-1424.

• **Service familial catholique**: groupe de support pour femmes victimes de violence conjugale, au Centre de ressources de la Basse-ville. Aide disponible pour frais de transport et gardiennage. 233-8478, poste 395. .

• **Coopérative Carrousel**: déjeuner-causerie à tous les mois pour parents, gardiens-nes d'enfants d'âge préscolaire, afin de partager les joies et les difficultés d'être parent. 235-9338. La Joujouthèque est à la recherche d'un local pour remiser ses jouets: Louise-Anne, 789-4004.

• **Amethyst, Centre pour femmes toxicomanes (Côte-de-Sable)**: programme à l'externe pour femmes francophones (Ottawa-Carleton) ayant des problèmes de drogues, d'alcool ou de médicaments d'ordonnance. 563-0363.

• **Manoir des sources**: propose des rencontres de soutien aux parents ou tuteurs de personnes ayant une déficience intellectuelle, chaque samedi, 9 h à 20 h. Réservations: 741-7794, après 16 h.

• **Parents et amis(es) des Trisomiques**: réunion, 29 mai, 17 h à 19 h, sous-sol église Sacré-Coeur de Hull. 827-2600.

• **Foi et Partage**: rencontre, 23 mai, 13 h à 18 h, Pavillon du Parc, 151 Broad, Aylmer. Thème: «L'Evangile toujours actuel». 749-2446, 643-9778.

• **Association canadienne de la Dyslexie**: assemblée annuelle, 7 juin, 19 h 30, Plaza Glenwood, 210 chemin d'Aylmer, Aylmer. 684-9040.

Clubs sociaux

• **Club d'art oratoire Toastmaster**: Hull, les mardis, 19 h, Collège de l'Outaouais, 770-6113; Orléans, les mercredis, 19 h, Ecole intermédiaire Léo D. Côté, 837-3944.

• **Cercle amical Tremblay:** danse pour veufs/veuves et amis, personnes seules, séparées/divorcées, chaque samedi à 21 h, 95, York, Ottawa. 663-5610, 731-6061.

• **Club des ornithologues de l'Outaouais**: les 24 heures du Parc de la Gatineau, du 22 mai à midi au 23 mai à midi. Le but de cette activité est de vous faire connaître le Parc et découvrir les nombreuses espèces d'oiseaux qui s'y trouvent. 772-5778, 684-7396.

Aînés

• **Corporation des aînés de la cabane**: joignez-vous à la Chorale de la Cabane, chaque jeudi, 13 h 30. 776-6015.

• **Les Habitations partagées de l'Outaouais**: situé au 331 Cité des Jeunes, Hull, offre à la population un service pour jumeler sous un même toit deuxpersonnes dont l'une a plus de 50 ans, dans le but de diminuer l'insécurité et la solitude. 771-6576.

• **Académie de gérontologie de l'Outaouais**: voyage à l'Ile-aux-Coudres, l'Ile d'Orléans et Québec les 6-7-8 juin et dans les Laurentides, Ste-Agathe-des-Monts, les 27-28-29 juin. 776-5052.

• **Ville d'Ottawa:** parties de bridge, les mercredis et vendredis, 13 h à 16 h, cen- tre Forbes, Ottawa. 564-8414; cours de yoga, les mercredis, 9 h 30 à 11 h, Centre polyvalent d'Overbrook. 564-1021.

• **Centre de ressources communautaires de Gloucester et résidence St-Louis**: Télé-Bonjour aux aînés francophones de Gloucester. 741-6025.

• **Centre de santé communautaire du centre-ville:** Alcoolisme - traitement gratuit pour les aîné(e)s de la région d'Ottawa-Carleton. Visite à domicile: 563-4799.

• **Conseil sur le vieillissement d'Ottawa-Carleton**: Télé-bonjour (ou TAP), c'est un appel amical quotidien aux personnes âgées vivant seules. 238-2101.

• **Service d'entraide communautaire pour les aînés**: offre des services de soutien à domicile pour les aîné-e-s francophones d'Ottawa-Vanier. 237-1266.

• **Popote roulante de l'Orignal**: «diètes spéciales» disponibles sur demande (régulier, sans sucre, sans sel, sans cholestérol). Les personnes âgées, handicapées ou convalescentes intéressées à recevoir ce service: 675-2294.

• **Centre de ressources pour les aîné(e)s**: ateliers de théâtre, tous les mardis, 10 h 30, au Centre communautaire St-Pierre, 353 Friel, Ottawa. 564-2972.

Bingos

• **La cour des Arts**: chaque samedi, 18 h 30, au Strand Bingo Hall, Ottawa. 233-3449.

• **Le Rendez-Vous**, 1190 Newmarket, Ot- tawa, 744-8058:
- Ottawa West Seniors: 22 mai, 12 h 45.
- C. de C. St-Laurent: 22 mai, 15 h 45.
- Al-Arz ebanese Art Group: 22 mai, 18 h 45.
- Scogestion: 22 mai, 22 h.
- Fondation Résidence St-Louis: 23 mai, 12 h 45.
- Optimiste Blackburn Hamlet: 23 mai, 15 h 45.
- Richelieu Laporte: 23 mai, 18 h 45.
- Richelieu Goulet: 23 mai, 22 h.

• **Centre culturel Pouchkine et l'Église de l'intercession de la Vierge:** bingo les lundis et mercredis, 18 h 45, 89, Sto- nehurst, Ottawa. 761-9115.

• **Chevaliers de Colomb, assemblée Mgr Guigues # 2901:** bingo tous les jeudis, 19 h, Vanier.

• **Chevaliers de Colomb, conseil Laurier 5865**: bingo tous les mardis, 18 h 55, salle St-François, Ottawa. 722-6488.

• **Club 60 de Vanier**: bingo tous les mardis, 22 h, 82, ch. Montréal, Vanier. 741-0562.

• **Mouvement d'implication francophone d'Orléans**: bingo les mardis, 19 h, Centre culturel d'Orléans. 824-8533.

• **Paroisse Notre-Dame de Lourdes de Cyrville**: bingo tous les mardis, 19 h, au sous-sol de l'église, 1187 rue Michael.

• **La Rencontre**: bingo tous les vendredis, 18 h 45, au Patro d'Ottawa, 40 Cobourg. 233-7733.

• **Club Lion de Rockland**: bingo tous les mardis, 19 h 15, salle Jean-Marc Lalonde, aréna de Rockland.

• **Bingos à la salle des Chevaliers de Co lomb, 2586, St-Joseph, Orléans, 824-8305**:
- Club de nage de Gloucester, les dimanches, 19 h.
- Chevaliers de Colomb, conseil 5925, les lundis, 19 h.
- Les Amis de Sérénité, les mercredis, 19 h.
- Filles d'Isabelle, cercle 1296: les jeudis, 19 h.

• **Filles d'Isabelle Notre-Dame du Rosaire 1093:** bingo les dimanches, 212 Murray, Ottawa. 669-4129.

• **Les loisirs de la Guadeloupe**: bingo les lundis, 19 h, sous-sol église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe, 30 St-Onge, Hull. 776-9311.

• **La Soupière de l'Amitié**: bingo tous les vendredis, 20 h 45, Centre d'achat Tassé, 22 des Flandres, Gatineau (salle pour non-fumeurs au rez-de-chaussée). 663-9707, 663-6777.

• **Amicale des handicapés physiques de l'Outaouais**: bingo tous les mercredis, 19 h, salle de quilles Anik, local 121, 975 St-Joseph, Hull.

• **CS des Draveurs**: bingothon au profit des élèves en difficulté d'adaptation et d'apprentissage de l'école polyvalente Nicolas-Gatineau, 15 mai, 18 h à 23 h, sous-sol cathédrale St-Jean-Marie Vianney, 160 Laval, Gatineau. 243-9102.

Bénévoles

• **Ville d'Ottawa**: bénévoles pour faire les visites guidées de son nouvel hôtel de ville. Les personnes intéressées devront être disponibles pour un minimum 2 heures par semaine, du lundi au vendredi, et assister à une séance d'information sur le gouvernement municipal. 564-1128.

• **Centre de jour polyvalent des aînés francophones d'Ottawa-Carleton**: bénévoles pour le programme Garde de jour, du lundi au jeudi, 9 h à 15 h (selon disponibilité). Formation offerte ainsi que des frais d'attribution. 235-1847.

• **Comité E.L.L.E.S.**: bénévoles pour offrir des services aux femmes francophones séropositives de la région et pour prévenir la transmission du VIH ou du sida. 238-5014.

• **Réseau action bénévole de Prescott et Russell**: urgent besoin de bénévoles grands frères et grandes soeurs pour Rockland et Hawkesbury. Rockland: 446-7036, Hawkesbury: 632-0939.

• **Auxiliaires/bénévoles Hôpital Montfort**: recherchent bénévoles voulant s'impliquer au sein d'une équipe dynamique. Formation offerte ainsi que des frais d'attribution: 746-4621, poste 2531.

• **Mouvement d'implication francophone d'Orléans/Centre culturel d'Orléans**: recherche bénévoles pour ses comités et activités de levées de fonds. 824-8533.

• **Auxiliaires/bénévoles Hôpital Montfort**: bénévoles voulant s'impliquer au sein d'une équipe dynamique. Formation offerte ainsi que des frais d'attribution. 746-4621, poste 2531.

• **Centre d'action bénévole Ottawa-Carleton**: aides des adolescents d'origine cambodgienne, haïtienne ou libanaise à maîtriser le français oral et écrit. 789-4876.

Divers

• **Association des bègues du Canada:** vient en aide aux personnes bègues pour les aider à améliorer leur élocution. Information: Association des bègues du Canada, 7801 Ste-Claire, Montréal, (Qc) H1L 1V8, (514) 353-1042.

• **Chien-guides canadiens pour aveugles:** recherche des foyers d'accueil pour chiots pour une période d'une année. Si le programme vous intéresse: (613) 692-7777.

• **Mission Royal Hamel Inc.:** rencontre tous les mardis, 19 h 30, au 485, Donald, Ottawa. 243-5829.

• **Ressources communautaires pour personnes ayant un handicap**: pour obtenir des renseignements au sujet des programmes et services pour personnes handicapées, pour connaître l'accessibilité d'un immeuble public: 724-5886, du lundi au vendredi.

• **Comité du SIDA d'Ottawa**: ligne d'information, de support et de counselling sur le SIDA et le VIH. Service gratuit et confidentiel les lundis, mardis et jeudis, de 19 h à 22 h. 238-4111; de jour: 238-5014.

• **Services juridiques de l'Ouest d'Otta- wa:** s'adresse aux gens à faible revenu et est situé au 1299, chemin Richmond, Ot- tawa. 596-1641.

• **Élisabeth-Bruyère Lifeline:** offre un service de sécurité à la simple pression d'un bouton. 560-1488.

• **Rendez-vous**: croissance du couple offre fin de semaine aux couples désireux d'améliorer leur vie à deux. 568-7526.

• **Outremangeurs anonymes**: rencontres pour les gens qui ont des problèmes avec la nourriture, chaque mardi, 19 h 30, 2757 St-Joseph, salle Ste-Marie, Orléans, 830-1059, et les mercredi, 19 h 30, Patro d'Ottawa, 40 Cobourg, 749-6822, 741-3209.

• **Groupe Hippos**: réunions les lundis, mardi, mercredis, jeudis et vendredis, 20 h, Centre communautaire Côte de Sable, 250 Somerset, Ottawa 749-6466, 663-2486.

• **Collaboration Santé Internationale**: apporte de l'aide à des milliers de personnes du Tiers-Monde. Besoin d'équipement et de fournitures médicales et scolaires afin d'établir un meilleur système de santé et d'éducation dans le Tiers-Monde. 744-5169.

• **Institut canadien-français**: invite la population à lui faire parvenir des timbres usagés pour venir en aide aux lépreux de Madagascar: 316 Dalhousie, Ottawa, de midi à 21 h ou cueillette à domicile en composant 234-3367.

• **Centre d'aide de Rockland**: vous pouvez déposer vos dons (vêtements, nourriture, meubles, etc) dans des contenants à différents endroits. 446-1698.

• **Joie de vivre**: mouvement catholique pour personnes séparées, divorcées, vivant sans conjoint. Réunions hebdomadaires les jeudis, 20 h, église Notre-Dame-de-Lourdes à Vanier; les vendredis, 20 h, sous-sol presbytère Sacré-Coeur, , Hull. 746-0746, 778-6273.

Cliniques

• **Société canadienne de la Croix Rouge:** collecte de sang, 560-7440, poste 241.

Note: Le Babillard est un service mis à la disposition de la communauté de la ré- gion: pour annoncer, envoyez un communiqué dix jours avant l'événement à LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Case postale 8860, Succursale T, Ottawa, Ont. K1G 3J9, ou par télécopieur au numéro (613) 560-2539.

LeDroit SPORTS
OTTAWA-HULL 22 MAI 1993

Shank deuxième

Le coureur de fond hullois Denis Shank a terminé deuxième par un dixième de seconde d'un 10 000 m pré-sélection pour l'équipe du Québec pour les Jeux du Canada de Kamllops en août prochain. La course a eu lieu mardi soir. Shank a dominé la course d'un bout à l'autre mais s'est fait surprendre à la dernière seconde par Jonathan Bourque. Steve Larochelle a terminé troisième. Shank porte les couleurs du club Régina-Mundy, de Montréal, le même club que Janick Lambert. Ce dernier, par suite de son titre national sur cette distance, est pré-sélection pour les Jeux du Canada.



Valdez s'en va, Nabholz s'amène

Le jeu de la chaise musicale reprend de plus belle...

Marc Brassard
LeDroit

Le jeu de la chaise musicale a repris de plus belle chez les Lynx d'Ottawa hier lorsqu'ils ont appris que les Expos de Montréal rétrogradaient le lanceur gaucher Chris Nabholz et rappelaient le releveur Sergio Valdez.

Pour faire place à Valdez sur leur alignement de 40 joueurs, les Expos ont aussi dû désigner le voltigeur Ted Wood pour assignation, ce qui signifie que son statut est incertain pour une dizaine de jours. Pour être réintégré à la formation des Lynx ou envoyé ailleurs dans l'organisation, il devra auparavant être soumis au ballottage. Le pauvre Wood commençait tout juste à se retrouver au bâton, lui qui avait haussé sa moyenne d'un atroce ,028 à ,104 au cours de la dernière semaine.

Le premier surpris de voir Nabholz s'amener dans la capitale était certes le gérant Mike Quade, qui l'enverra maintenant au monticule lundi à la place de Doug Simons alors que les visiteurs au stade municipal seront les Braves de Richmond. «Je l'ai dirigé en 1989 lorsque j'étais le gérant à Rockford (A) et c'était le genre de gars que je ne pensais jamais revoir dans les mineures une fois qu'il se serait rendu là-haut, s'est souvenu Quade hier. Je ne sais pas ce qui a pu se passer avec lui cette saison, je n'ai pas encore parlé à Felipe (Alou) et Joe (Kerrigan). J'imagine qu'on nous l'envoie pour qu'il rebâtisse sa confiance, on va faire notre possible pour le ramener au point où il était l'an dernier.»

Quade était content pour Val-dez, le releveur droitier qui a pris un avion en fin d'après-midi vers Philadelphie et connaissait un excellent début de campagne même s'il a été blessé à une cheville: «Il lançait bien avant sa blessure et il a très bien fait cette semaine à son retour, les Expos ont rappelé le releveur qui était le plus 'hot' », a dit Quade au sujet de ce vétéran de 10 saisons au baseball professionnel qui présentait un dossier de 0-0 avec une MPM de 1,26. Il n'a alloué que sept coups sûrs en 14,1 manches. Ces allées et venues entre Montréal et Ottawa portent à 41 le nombre de transactions effectuées par les Lynx depuis le début de la campagne.

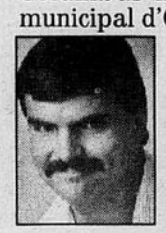
Entre les lignes

Les Lynx portaient leurs uniformes blancs pour la première fois depuis le cambriolage de leur vestiaire il y a 10 jours hier soir. Tous les chandails ont été recouvrés par la police sauf celui de Tavo Alvarez et un total de neuf adolescents ont été accusés de vol... Les lanceurs prévus pour le deuxième match de la série contre les Clippers sont Mike Mathile (2-3, 4,95) pour Ottawa et Sterling Hitchcock (2-2, 3,69). La partie, qui sera présentée sur les ondes de CKCH, débutera à 14 h 05, le dernier match du samedi disputé en après-midi cette saison... Ayant quitté Scranton immédiatement après leur revers de jeudi soir, les Lynx sont rentrés à Ottawa vers 3 h 30 hier matin.

Les Lynx défont les Clippers 8-1

Un amorti amorce une manche de huit points

Un amorti de Tim Laker a mis le feu aux poudres bien innocemment, et les Lynx d'Ottawa ont explosé pour leur plus grosse manche de la saison en fin de huitième reprise, huit points qui ont transformé un déficit de 1-0 en victoire de 8-1 aux dépens des Clippers de Columbus hier soir au stade municipal d'Ottawa.

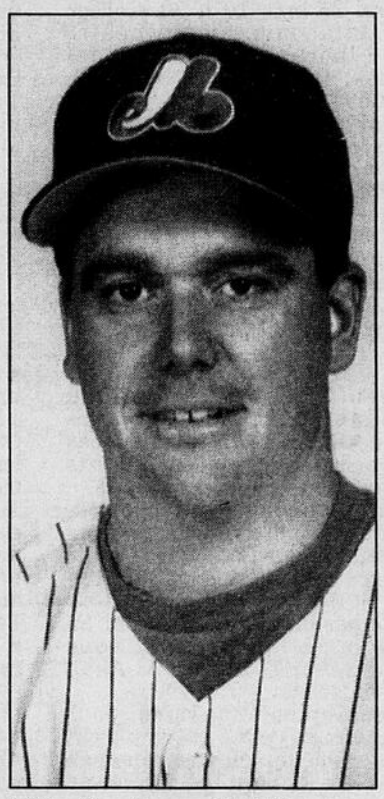


MARC BRASSARD
LeDroit

Les Lynx, qui n'avaient remporté que deux de leurs 10 matchs précédents et présentent un dossier de 15 victoires contre 22 revers, remportaient ainsi un premier match en revenant de l'arrière, eux qui avaient une fiche de 0-18 lorsqu'ils étaient en déficit après six manches.

Comme leurs partisans, au nombre de 8762 spectateurs hier, ils espèrent évidemment que cette grosse victoire contre le meilleur club de la Ligue internationale (fiche de 25-17) jusqu'à maintenant les relancera sur la bonne voie après une période difficile.

«On avait besoin d'une étincelle pour nous mettre sur la bonne voie, a dit Laker, qui a amorcé la huitième avec un coup retenu parfait le long de la ligne du troisième but. Moi, je voulais juste me rendre sur les buts de quelque manière que ce soit pour commencer quelque chose. Ceci est une grosse victoire pour nous, on avait grand besoin d'un match comme ça. Cette victoire, c'est comme gagner un match de la Série mondiale.»



Mike Gardiner a été très solide au monticule hier.

Qu'un début...

Son simple à l'avant-champ contre le releveur Ken Greer a été suivi d'un coup sûr de Derrick White et d'un double de Terrel Hansen qui a fait compter le coureur suppléant Hector Vargas pour créer l'égalité 1-1 même si White était retiré au marbre. Mais ce n'était qu'un début.

Deux buts sur balles et trois simples plus tard, c'était 4-1 et les buts étaient toujours remplis. Archi Cianfrocco a alors porté le coup de grâce avec le premier grand chelem de l'histoire des Lynx.

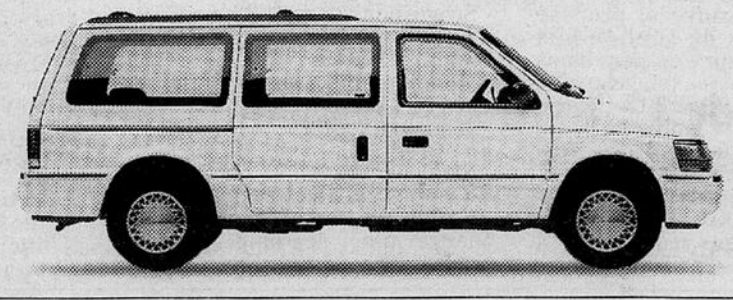
«Parfois, ça prend un amorti pour voir un double et un grand chelem, a lancé le gérant Mike Quade. Et dire que j'ai enlevé Laker pour un coureur suppléant. Je vais payer l'amende en *cour kangourou* avec plaisir. Quand je l'ai vu déposer ce coup retenu, je me suis dit qu'on allait gagner.»

La performance de Gardiner au second plan

Cette grosse manche a relégué au second plan la performance de Mike Gardiner, excellent à son premier départ avec les Lynx depuis un séjour-éclair de trois jours avec les Expos de Montréal. Il n'a alloué que deux coups sûrs et trois buts sur balles en six manches de travail. Les releveurs Pete Young, qui a été crédité de la victoire, et Bruce Walton n'en ont alloué qu'un autre aux Clippers.

Gardiner, qui est originaire de Sarnia, en Ontario, n'a commis qu'une erreur et Dave Silvestri, le troisième frappeur des Clippers, la lui a fait payer très cher, retroussant son offrande loin par-dessus la clôture du champ gauche en début de sixième reprise. Pour Silvestri, qui domine la Ligue internationale pour les coups de quatre buts, il s'agissait d'un premier circuit à l'étranger cette saison, ses huit premiers ayant été réussis au stade Cooper de Columbus.

29,95 $ PAR JOUR.
POUR 7 PERSONNES.
FAITES LE CALCUL.



Louez une fourgonnette Tilden. 100 kilomètres gratuits. Offre en vigueur du lundi au vendredi. Réservations : 232-3536.

TILDEN inter rent



LE SPORT RÉGIONAL

Marcel Fortin, collaboration spéciale

Victoire de 12-1 des Athlétiques

Les Athlétiques ont facilement défait le Quorum 12-1 dans le premier match d'un autre programme triple présenté dans la Ligue de balle-lente des As, de Templeton.

Luc Legault a remporté la victoire et **Serge Beauchamp** a subi la défaite. **Daniel Kingsbury**, avec un circuit, un double et trois points produits en trois présences au bâton, a excellé pour les gagnants tandis que **Sylvain Boisvert**, avec un circuit, était le meilleur des perdants.

Dans la deuxième rencontre, l'Autobec a triomphé du Mongeon Construction 5-2. **Guy Gauthier** a été le lanceur gagnant tandis que **Donat Essiembre** subissait la défaite. **Christian Villeneuve**, avec un double et un simple, a mené l'attaque des gagnants tandis que **Jean-François Leboeuf**, avec un simple d'un point, était le meilleur des perdants.

Le Carlo a disposé du P.A. Carlo de Masham 5-2, dans le troisième match. **Donald Plouffe** a mérité la victoire tandis que **Marc Ménard** subissait la défaite. **Gilbert Plouffe**, avec un circuit, un simple et trois points produits, a brillé à l'offensive pour les gagnants tandis que **Sylvain Lalonde**, avec deux coups sûrs en trois visites au marbre, excellait pour les perdants

Victoire de 73-65 des Toitures L et L

Les Toitures L et L, après avoir pris une avance de 40-35 à la mi-temps, ont réussi à remporter une victoire de 73-65 sur le Albright et Wilson dans le premier match d'un programme double présenté dans la Ligue de basketball de l'école Hormisdas-Gamelin.

A. Langlois, avec 16 points ainsi que **Dominique Baril**, avec 14 ont mené les Toitures L et L à la victoire. **Éric Guérard** avec 12 points et **Jessica Stook**, avec huit, ont aussi brillé pour les gagnants. **Benjamin Minl** a brillé pour les perdants avec 22 points. **Jean-François St-Pierre**, avec 16 points ainsi que **Charles Servant** et **Daniel Daoust**, avec 10 et sept points respectivement ont été les autres meilleurs franc-tireurs.

Dans la deuxième rencontre, le Albright et Wilson a vengé son échec précédant en disposant du McLaren 72-45 après avoir pris une avance de 35-33 à la mi-temps.

Daniel Daoust a mené son équipe à la victoire avec 21 points tandis que **Jean-François St-Pierre** récoltait 18 points. **Benoît Daoust** et **Charles Servant** ont complété la rencontre avec 12 et 10 points respectivement. **Daniel Champagne** et **Luc St-Louis** ont été les meilleurs des perdants avec 17 et 11 points respectivement. **Mario Simard,** avec neuf points et **Michel Emond**, avec six ont été les autres meilleurs franc-tireurs.



Les gagnants

Ce sont les représentants du club Lion de Cumberland qui ont remporté les honneurs du tournoi de golf des Lions de Hull qui a eu lieu, récemment, au club de golf de Touraine. Plus de 80 golfeurs ont participé à ce tournoi quatre balles meilleure balle. Ci-dessus, les membres de l'équipe gagnante acceptent leur trophée. De gauche à droite, Boyd Millar, Michel Servant, responsable, Gaston Lagimonière, Ken Dufresne, André Bolduc et Gérard Ménard du club Lion de Hull.

Gain de 10-9 de l'Intrigue

L'Intrigue a remporté une victoire serrée de 10-9 sur les Raftsmen dans le premier match d'un autre programme triple présenté dans la Ligue de balle-lente Molson de l'Outaouais.

Guy Dubé a été le lanceur gagnant et **Mario Therrien** le perdant. **Serge Gagnon** avec deux coups sûrs en trois présences au marbre a mené l'offensive des gagnants tandis que **Jean Girard** excellait pour les perdants avec quatre coups sûrs en autant de visites au marbre.

Le Téléboutique Bell a difficilement défait le Charlebois Électrique-Pépinière Emery 2-1. **Mario St-Pierre** a remporté la victoire tandis que **Gaston St-Pierre** subissait la défaite. **Denis Maurice**, avec deux coups sûrs a excellé pour les gagnants tandis que **Gaétan St-Pierre** a également réussi deux coups sûrs pour les perdants.

Dans le dernier match, le Dépanneur Ti-Jean a disposé du Barbara Personnel 12-2. **Sylvain Pichette** a mérité la victoire tandis que **Marc Lavigne** a été le perdant. **Richard Dion**, avec trois coups sûrs et cinq points produits, a mené ses coéquipiers à la victoire. **Stéphane Perron** a été le meilleur des perdants avec un simple d'un point.

Gain de 12-7 des Sceptiques

Les Sceptiques ont remporté une victoire de 12-7 sur le Toyota Gatineau dans le premier match d'un programme double présenté jeudi soir dans la Ligue de balle-lente Saint-Rosaire-O'Keefe.

François Richard a mené son équipe à la victoire avec un circuit, deux coups sûrs et trois points produits en quatre visites au marbre. **Guy Fillion** a été le meilleur des perdants, avec un circuit et un simple.

Dans la deuxième rencontre, le CKTF a défait le Machine Montcalm 12-7. **Paul Lalonde** a été le gagnant et **Carol Strasbourg** le perdant. **Gilles Coulombe**, avec un circuit et deux simples a été le meilleur des gagnants tandis que **Carol Strasbourg** brillait pour les perdants, avec deux circuits.

Lors d'un autre programme double disputé mercredi soir le Devil Machine et le Hull-Volant ont remporté une victoire chacun.

Le Devil Machine a facilement défait le CHRO 16-7 alors que **Sylvain Bois** a excellé au bâton avec quatre coups sûrs, dont un double en quatre visites au marbre. **Bob Perreault** a été le meilleur des perdants avec un circuit et un simple.

Le Hull-Volant a blanchi les Misérables 13-0. **Marc Charron** a brillé pour les Volants avec un double et deux simples tandis que **Charles Tardif** était le meilleur des Misérables avec deux coups sûrs en autant de présences au bâton.

Entraîneurs demandés

Les Griffons du Collège de l'Outaouais sont à la recherche d'entraîneurs compétents pour la prochaine saison du sport collégial.

Ainsi, les Griffons ont besoin d'un entraîneur-chef et d'un entraîneur-adjoint pour leur équipe masculine de basketball AAA. Les Griffons ont également besoin d'un entraîneur-chef pour l'équipe féminine de volley-ball AA. Les Griffons sont aussi à la recherche d'entraîneurs-chefs pour les équipes masculines et féminines de soccer AA (pavillon Félix Leclerc).

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur offre de service accompagnée de leur curriculum vitae et d'une photocopie de leur certificat d'entraîneur au plus tard le lundi 7 juin, à 16 h.

Le tout doit être adressé au Collège de l'Outaouais, a-s **Henri-Pierre Caron**, 333, boul. de la Cité des Jeunes, Hull, Qc, J8Y 6M5.

Pour de plus amples renseignements il faut communiquer avec le responsable **Henri-Pierre Caron** au 770-4012.

Le Super 8 surclasse Le Houblon

Les porte-couleurs du Super 8 ont remporté une autre victoire lors d'un programme double présenté dans la Ligue des Commerçants jeudi soir.

Le Super 8 a alors surclassé Le Houblon 14-3. **Serge Girouard** a été le gagnant et **Gérard Cousineau** le perdant. **Pierre Leroux**, avec un circuit et un simple ainsi que **Stéphane Bouville** avec un simple de deux points ont mené leur équipe à la victoire. **Gérard Cousineau**, avec trois coups sûrs et **Martial Leblanc**, avec deux ont été les meilleurs des perdants.

Le Restaurant Lucie a défait le Sandwicherie et Plus 8-5 alors que **Gilles Sanscartier** a été le gagnant et **Tony Boisvert** le perdant. **Denis Lacasse**, avec un circuit et un simple ainsi que **Daniel Leblanc**, avec trois coups sûrs et deux points produits, ont brillé pour les gagnants. **Marc-André Duchesne** a été le meilleur des perdants avec trois coups sûrs dont un double.

Deux autres matches étaient à l'affiche mercredi soir. Dans la première rencontre, le Sandwicherie et Plus a difficilement défait Le Houblon 9-8. **Tony Boisvert** a été le gagnant et **Gérard Cousineau** le perdant. **Guillaume Michaud**, avec un double et un simple et **Pierre-Paul Billard**, avec deux coups sûrs ont été les meilleurs des gagnants. **Gérard Cousineau** et **Mike Courchesnes**, avec un double et un simple chacun, ont brillé pour les perdants.

Les Riverains ont difficilement défait le Coin de la Carte Sportive 5-4. **Roger Beaudry** a été le gagnant et **Gilles Desjardins** le perdant. **Martin Loyer**, avec deux coups sûrs et responsable du point gagnant, a été l'étoile offensive des gagnants. **Benoît Desrocher**, avec deux circuits ainsi que **Gaston Nadon** avec deux coups sûrs ont excellé pour les perdants.

Gain de 13-1 du Cage au Sport

Le Cage au Sport a remporté une victoire facile de 13-1 sur les 93 de l'Outaouais dans le premier match d'un programme triple présenté dans la Ligue de balle-lente des Draveurs Molson-O'Keefe.

Mario Duguay a été le gagnant et **Daniel Lavigne** le perdant. **Paul Colette**, avec trois coups sûrs et **André Fournier**, avec deux ont conduit leur équipe à la victoire. **Serge Racette** et **Alain Benoît** ont réussi un simple chacun pour les perdants.

Les Rookies ont défait les Sox de Templeton 13-9 dans le deuxième match alors que **Jean Richer** a été le gagnant et **Gaétan Brassard** le perdant. **Daniel Brousseau**, **Yvon Alain** et **Yves Poitras** ont brillé à l'offensive pour les gagnants avec deux coups sûrs chacun. **Denis Lavergne**, avec trois coups sûrs et **Yvon Lauzon**, avec deux ont été les meilleurs des perdants.

Dans le troisième match, le Houblon a surclassé le Grande View II, 26-2. **Marc Carrière** a mérité la victoire tandis que **Carol Trottier** subissait la défaite. **Marc Carrière**, **Daniel Brunet** et **Luke Hogan** ont réussi trois coups sûrs chacun pour les gagnants tandis que **Luc Larabie** réussissait deux coups sûrs pour les perdants.

Par ailleurs, ce sont les porte-couleurs du Cage au Sport qui ont remporté les honneurs du tournoi organisé par les 93 de l'Outaouais alors qu'ils ont défait les Sox de Templeton en finale double élimination.

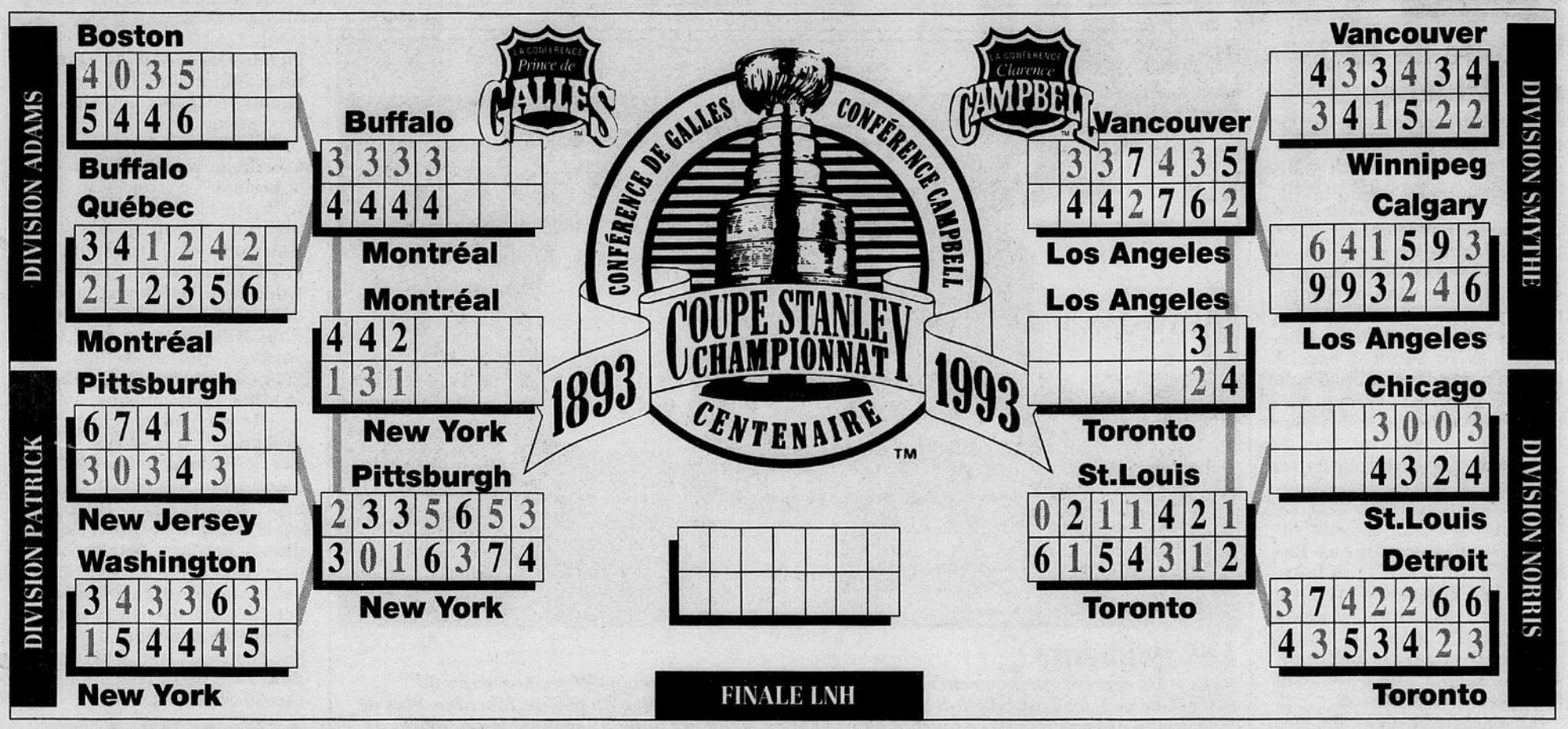
En ronde préliminaire, le Cage au Sport a successivement défait les Rookies, le Houblon II, le Vieux Duluth ainsi que les Sox de Templeton. Pour leur part, les Sox de Templeton ont triomphé des Blue Jays, des Rookies, du Cage au Sport, du Grande View II et des Rookies.



LES STATISTIQUES

SERGE LAFORTUNE — **SPORTS** — **JEAN-MICHEL GAUTHIER**





GRAND SPÉCIAL DE MAI
1992 JEEP CHEROKEE 4X4
Climatiseur inclus
15 995$*
(*transport, préparation, options (s'il y a lieu), et taxes en sus. Rabais du manufacturier inclus).

"Le meilleur service après vente de la région pour Jeep-Eagle"
NORMANDIE
JEEP-EAGLE INC.
Jeep Eagle
1261 boul. St-Joseph, Hull 777-2611

VERS LA COUPE STANLEY

FINALE DE CONFÉRENCE
(Demi-finales de la coupe Stanley)

CONFÉRENCE PRINCE-DE-GALLES

Islanders vs Canadien
Dimanche, 16 mai
NY Islanders 1 Montréal 4
Mardi, 18 mai
NY Islanders 3 Montréal 4 (2P)
Jeudi, 20 mai
Montréal 2 NY Islanders 1 (P)
(Montréal mène la série 3-0)
Samedi, 22 mai
Montréal à NY Islanders, 19h30
Lundi, 24 mai
x-NY Islanders à Montréal, 19h30
Mercredi, 26 mai
x-Montréal à NY Islanders, 19h30
Vendredi, 28 mai
x-NY Islanders à Montréal, 19h30

CONFÉRENCE CLARENCE-CAMPBELL

Kings vs Maple Leafs
Lundi, 17 mai
Los Angeles 1 Toronto 4
Mercredi, 19 mai
Los Angeles 3 Toronto 2
Vendredi, 21 mai
Toronto 0 Los Angeles 1 (en 2e)
(La série est égale 1-1)
Dimanche, 23 mai
Toronto à Los Angeles, 20h
Mardi, 25 mai
Los Angeles à Toronto, 19h30
Jeudi, 27 mai
x-Toronto à Los Angeles, (AEA)
Samedi, 29 mai
x-Los Angeles à Toronto, 20h

MENEURS des SÉRIES

(Sans la partie d'hier)

	B	P	Pts
Gilmour, Tor	9	18	27
Gretzky, LA	8	17	25
Ferraro, NYI	13	6	19
Lemieux, Pgh	8	10	18
Sandstrom, LA	7	10	17
Francis, Pgh	6	11	17
Andreychuk, Tor	12	4	16
Stevens, Pgh	5	11	16
Damphousse, Mtl	**9**	**6**	**15**
Thomas, NYI	7	8	15
Hawerchuk, Buf	5	9	14
Courtnall, Vcr	4	10	14
Hull, StL	8	5	13
Adams, Vcr	7	6	13
Tocchet, Pgh	7	6	13
Linden, Vcr	5	8	13
Anderson, Tor	4	9	13
King, NYI	3	10	13
Murphy, Pgh	2	11	13
Kurri, LA	6	6	12
Rychel, LA	6	6	12
Bure, Vcr	5	7	12
Clark, Tor	5	7	12
Fleury, Cal	5	7	12
Robitaille, LA	5	7	12
LaFontaine, Buf	2	10	12
Muller, Mtl	**7**	**4**	**11**
Turgeon, NYI	6	5	11
Granato, LA	4	7	11
Brown, StL	3	8	11
Coffey, Det	2	9	11
Janney, StL	2	9	11

Le CANADIEN en CHIFFRES

	B	A	P	PÉ
25. V. Damphousse	9	6	15	8
11. Kirk Muller	7	4	11	10
45. Gilbert Dionne	5	5	10	14
15. Paul DiPietro	5	5	10	8
23. Brian Bellows	4	6	10	12
28. Eric Desjardins	1	9	10	17
22. Benoit Brunet	2	7	9	6
12. Mike Keane	1	8	9	4
14. Kevin Haller	1	5	6	16
21. Guy Carbonneau	3	2	5	10
18. Denis Savard	0	5	5	4
17. John LeClair	2	2	4	10
24. Lyle Odelein	1	3	4	24
43. Patrice Brisebois	0	4	4	10
31. Ed Ronan	1	2	3	4
48. J.-J. Daigneault	0	3	3	16
47. Stephan Lebeau	2	0	2	2
26. Gary Leeman	1	1	2	0
29. Jesse Bélanger	0	1	1	0
33. Patrick Roy	0	1	1	0
8. Mathieu Schneider	0	1	1	6
5. Rob Ramage	0	0	0	4
38. Sean Hill	0	0	0	2
36. Todd Ewen	0	0	0	0
32. Mario Roberge	0	0	0	0
6. Oleg. Petrov	0	0	0	0
34. Donald Dufresne	0	0	0	0
40. André Racicot	0	0	0	0

	G	P	M	Ba	Bl	Mo
33. Patrick Roy	11	2	832	33	0	2.38
37. André Racicot	0	0	18	2	0	6.67
Totaux	**10**	**2**	**777**	**34**	**0**	**2.63**

BASKETBALL

ASSOCIATION NATIONALE

DEMI-FINALE
(Quatre de sept)

CONFÉRENCE DE L'EST

CHARLOTTE VS NEW YORK
Dimanche, 16 mai
New York 94 Charlotte 92
Mardi, 18 mai
Charlotte 101 New York 105
(New York gagne la série 4-1)

CLEVELAND VS CHICAGO
Lundi, 17 mai
Chicago 103 Cleveland 101
(Chicago gagne la série 4-0)

CONFÉRENCE DE L'OUEST

SEATTLE VS HOUSTON
Dimanche, 16 mai
Seattle 92 Houston 103
Mardi, 18 mai
Houston 95 Seattle 120
Jeudi, 20 mai
Seattle 90 Houston 103
(La série es égale 3-3)
Samedi, 22 mai
Houston à Seattle, 15h30

SAN ANTONIO VS PHOENIX
Dimanche, 16 mai
Phoenix 103 San Antonio 117
Mardi, 18 mai
San Antonio 97 Phoenix 109
Jeudi, 20 mai
Phoenix 103 San Antonio 100
(Phoenix gagne la série 4-2)

LIGUE NATIONALE

	G	P	Moy	Diff
Cape Breton	7	2	.778	—
Hamilton	5	2	.714	1
Winnipeg	6	3	.667	1
Halifax	5	5	.500	2 ½
Saskatoon	4	6	.400	3 ½
Montréal	**2**	**8**	**.200**	**5 ½**
Nats	1	0		
Athletes	0	3		

Mardi, 18 mai
Cape Breton 110 Winnipeg 98
Saskatoon 91 Halifax 82
Mercredi, 19 mai
Montréal 102 Hamilton 107
Cap Breton 95 Saskatoon 84
Jeudi, 20 mai
Athletes in Action vs Canadian Nationals 125 Toronto 96
Halifax 103 Winnipeg 114
Vendredi, 21 mai
Saskatoon 88 Cap Breton 89
Halifax 115 **Montréal 109**

LA COUPE MEMORIAL

CLASSEMENT

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Peterbor.	3	2	1	0	16	14	4
S.S. Marie	3	2	1	0	13	10	4
S. Current	3	1	2	0	11	14	2
Laval	**3**	**1**	**2**	**0**	**10**	**12**	**2**

Samedi, 15 mai
Laval (LHJMQ) 2
S.S. Marie (LHOnt) 3
Dimanche, 16 mai
Swift Current (LHOuest) 5 S.S. Marie (LHOnt) 3
Laval (LHJMQ) 4 Peterborough (LHOnt) 6
Lundi, 17 mai
Remise des trophées
Mardi, 18 mai
Swift Current (LHOuest) 3
Peterborough (LHOnt) 7
Mercredi, 19 mai
Swift Current (LHOuest) 3
Laval (LHJMQ) 4
Jeudi, 20 mai
Peterborough (LHOnt) 3
S.S. Marie (LHOnt) 7
Vendredi, 21 mai
Meilleur deuxième
Swift Current 3 Laval 4
Samedi, 22 mai
Demi-finale
Perterborough vs Laval, 19h30

Dimanche, 23 mai
Championnat
S.S. Marie vs gagnant Peterborough-Laval, 19h30

LIGUE AMÉRICAINE

FINALE
(4-de-7)

Cap-Breton vs Rochester

Vendredi, 21 mai
Cap-Breton 4 Rochester 5 (P)
(Rochester mène la série 1-0)
Dimanche, 23 mai
Cap-Breton à Rochester, 19h05
Mercredi, 26 mai
Rochester à Cap-Breton, 18h30
Vendredi, 28 mai
Rochester à Cap-Breton, 18h30
Dimanche, 30 mai
x-Rochester à Cap-Breton, 18h30
Mercredi, 2 juin
x-Cap-Breton à Rochester, 19h35
Vendredi, 4 juin
x-Cap-Breton à Rochester, 19h35
x-si nécessaire.

SÉLECTIONS À CONNAUGHT

SAMEDI, 22 MAI 19h30
PREMIER DÉPART À 19h30

Première course, Trot, Bourse $1200
2. Slow Dancing (G Bourgon) ..... favori du matin
3. Roof Vent Roger (A St-Amour) ..... son partenaire
1. Uniforme Angus (G Baillargeon) ..... dans la lutte
5. Kaska Kasey (J Bourgon) ..... les deux Bourgon
6. Nevis Taker (R Curran) ..... à surveiller
4. Stormont Fastboy (E Stewart) ..... vétéran conducteur
8. B Cor Billy (D Jobin) ..... attendons la position
7. E J Larell (D Coville) ..... même avec Darrell

Deuxième course, Amble, Bourse $1100
5. Come Out Smokin (R Forgie) ..... semble le meilleur
3. Fiddlin Four (D Forgie) ..... combinaison de Forgie
7. Major Truli (D Coville) ..... du trio de trifecta
1. Dunns B Trail (R O'Dwyer) ..... roulons 1-3-5-7
8. Scotty Scoot (G Gagnon) ..... à surveiller
9. Roof Vent Jimmy (H Portelance) ..... le "trailer"
4. Diamond Pearl (C Mosher) ..... avec Clay
2. Bonnie Annie (AEA) ..... à l'intérieur
6. Butane Flame (AEA) ..... où sont les conducteurs?

Troisième course, Amble, Bourse $1100
2. Sheriffs Venture (D Coville) ..... peut ambler
5. Batimamselle (M Filion) ..... lui aussi
4. Athlete Ray No (P Leblanc) ..... choix classé
1. Introducing Helene (R Provost) ..... à surveiller
3. R H Con Brio (K Arkell) ..... dangereux
6. Beau Cache Byrd (AEA) ..... qui le conduira?
7. Thanks To Reno (P Reynolds) ..... sur la ligne

Quatrième course, Amble, Bourse $1300
6. Miss Speedy Spud (R O'Dwyer) ..... choix du matin
1. Susan Shea (R Guy) ..... a montré des signes
4. Garvans Playgirl (H Portelance) ..... dans la course
3. Tymewisp Wilton (D Coville) ..... à surveiller
5. Nicholls Coal (AEA) ..... attention
7. Nolton Mash (AEA) ..... longue remontée
2. Tropicana (D Forgie) ..... bien placé
8. Noble Jeff (G Pyke) ..... tro ploin

Cinquième course, Amble, Bourse $1300
7. Worf (D Coville) ..... descend de classe
1. Saloon Singer (E Norris) ..... pas loin derrière
4. Armbro Jamble (G Baillargeon) ..... dans la trifecta
2. Shantina (B Carisse) ..... la roulette 1-2-4-7
5. Courageous Jozee (H Filion) ..... à surveiller
3. Acadou (G Fillion) ..... Filion et Fillion
6. Friendship Two (T Decker) ..... fort à faire
8. Radapaw Denyse (G Prégent) ..... à oublier
9. B B Game (S Jones) ..... coté à 12 contre 1

Sixième course, Amble, Bourse $1200
5. D GS Micky (D Houle) ..... c'est à son tour
1. L S Dramis (S Lafleur) ..... exacta 5-1
4. Barkleys Amanda (J Bourgon) ..... pour vous protéger
2. Don Ree Lad (D Coville) ..... à surveiller
7. Up To Date (K Cassell) ..... dans l'entrée
3. Jenny Quick (J Plouffe) ..... il pourrait
6. Flight In Fire (D Forgie) ..... bonne descendance

Septième course, Amble, Bourse $1100
6. R A Empire (M Filion) ..... la part du lion
2. Rickrod Skippy (J Beaudoin) ..... partenaire d'exacta
5. Strong Team (D Coville) ..... le complément
4. Victoria Sil P (AEA) ..... à surveiller
1. Summers Lady (E Toth) ..... vive la pôle
3. M D Tamara (P Desjardins) ..... un de ces jours...
8. Laudes Filante (R Poirier) ..... longue route
7. J JS Sweet Breeze (AEA) ..... pas ce soir

Huitième course, Amble, Bourse $1600
6. Lamp Cabin (J Beaudoin) ..... le négligé
3. Border City (K Cassell) ..... aime le tracé
9. Anthoula (R Forgie) ..... attirera les paris
1. Bets Jig (H Portelance) ..... trifecta 1-3-6-9
2. Manager (D Coville) ..... à surveiller
7. P JS Future (D Forgie) ..... l'autre Forgie
4. J L Max (P Leblanc) ..... douteux
5. Frugalcharge (J Bourgon) ..... se prépare
8. Kesons Judge (J Reynolds) ..... faudra faire vite

Neuvième course, Amble, Bourse $1300
1. Alex S (M Filion) ..... de fil en fil
5. Laxor Lauxmont (J Beaudoin) ..... exacta 1-5
4. Phonse Bye Bye (G Gagnon) ..... la protection
6. Irish Barb (S Jones) ..... à surveiller
2. Zaitech (R O'Dwyer) ..... un petit chèque
3. Refined Oil (Y Demers) ..... peut se glisser
7. Killer Fred (H Portelance) ..... même avec Howard

Dixième course, Amble, Bourse $2000
5. J JS Red Robin (R O'Dwyer) ..... le meilleur ce soir
2. I Confess (D Forgie) ..... la compétition
4. Dexter Woodcock (D Coville) ..... dans la photo
7. Harbor Son (AEA) ..... à surveiller
1. Crashland (AEA) ..... le conducteur?
6. Lune Davril (L Turenne) ..... encore à l'extérieur
8. Sognare (C Mosher) ..... désavantagé
3. Skip The Nukes (R Forgie) ..... pas cette fois

Onzième course, Amble, Bourse $1200
9. Frugal Sal (H Portelance) ..... la clé de trifecta
3. Folsom Hanover (M Filion) ..... choix placé
1. Skip The Penny (D Forgie) ..... bon 3e choix
4. Toppers Star (R Guy) ..... la roulette 1-3-4-9
6. Fletcher (G Gagnon) ..... à surveiller
7. Direct Kosmos (R Forgie) ..... dans le droit
8. No Fear (J Beaudoin) ..... longue randonnée
5. Dinos Desire (S Jones) ..... difficile
2. J L Wight (S Lafleur) ..... grosse commande

Le meilleur ce soir: J JS RED ROBIN dans la 10e
Le négligé ce soir: LAMP CAMBIN dans la 8e

LES STATISTIQUES

SPORTS

SOMMAIRES

COUPE MEMORIAL

LAVAL 4 SWIFT CURRENT 3

Première période

1. Laval, Dubé (Goneau et Boileau) 3:53
2. Laval, Veilleux (Blouin et Lapointe) 14:46

Pénalités — Perkins SC 5:40, McCambridge SC 9:32, Blouin Lav 16:09, McAmmond SC 19:10.

Deuxième période

3. Swift Current, Bilodeau (Schneider, Girard) ..4:37 (an)
4. Laval, Dubé (Goneau et Blouin) 19:24

Pénalités — Horvath SC 1:36, Boudrias Lav 3:58, Beaucage Lav 4:58, Blouin Lav 7:12, Krywulak SC 7:38, Schneider SC, Boileau Lav 9:44, Brown SC 9:56.

Troisième période

5. Swift Current, Perkins (McAmmond et Girard) ...0:31
6. Swift Current, Holt (McAmmond) 16:52
7. Laval, Cassin (Beaucage et Roberge) ..19:26

Pénalités — Wright SC, Blouin Lav 3:42, Gaul Lav 8:27.

Tirs au but

Swift Current .....3 9 16—28
Laval .....16 12 9—37

Gardiens — Swift Current: Hnilicka (P,1-3); Laval: Fernandez (G,2-2).

Jeux de puissance — Swift Current: 1-5; Laval: 0-6.

Arbitre — Bill Prisniak. **Juges de lignes** — Jim Carman, Ken Cox.

Assistance — 3,910.

SOMMAIRES

LIGUE NATIONALE

MONTRÉAL 6 PHILADELPHIE 2

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
DeShld 2b	3	2	1	0	Dykstr cc	2	1	0	0
Lnsing 3b	4	0	1	0	Mrndni 2b	3	0	1	0
Grssom cc	5	1	2	1	Kruk 1b	2	1	0	0
LWlkr cd	4	1	1	0	DHlins 3b	4	0	2	1
Alou cg	4	0	0	0	Daulton r	4	0	0	0
Clbrnn 1b	4	1	1	0	Chmbrl cd	4	0	0	0
Crdero ac	4	1	2	1	MTmsn cg	4	0	0	0
Spehr r	4	0	1	1	Duncan ac	4	0	1	0
Hill l	3	0	0	0	DJcksn l	1	0	0	0
Rojas l	1	0	0	0	Ayrault l	0	0	0	0
					Esnrich fs	1	0	0	0
					West l	0	0	0	0
					MtWms l	0	0	0	0
Totaux	**36**	**6**	**9**	**3**	**Totaux**	**29**	**2**	**4**	**1**

Montréal .....100 002 120—6
Philadelphie 200 000 000—2

E-LWalker (1), DHollins (8), Daulton (3), DJackson (1). DJ-Montréal 2, Philadelphie 2. LSB-Montréal 6, Philadelphie 6. 2B-Cordero 2 (13), Spehr (3), Duncan (6). BV-DeShields 2 (14), Grissom (8), LWalker (6), Dykstra (11).

Montréal	Mj	Cs	P	Pm	Bb	Rb
Hill G,5-0	6.1	2	2	1	6	3
Rojas VP,6	2.2	2	0	0	0	0
Philadelphie						
Jcksn P,4-2	6.2	7	4	3	2	5
Ayrault	0.1	0	0	0	0	0
West	1	2	2	1	0	1
MtWilliams	1	0	0	0	0	0

Atteint- MtWilliams (DeShields). ML-Hill.

Arbitres-Marbre, Rippley; 1er but, Hallion; 2e but, Crawford; 3e but, Bell.

Durée-2:52. **Assistance**-41,146.

LIGUE AMÉRICAINE

MINNESOTA 2 TORONTO 11

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Knblch 2b	4	1	2	1	White cc	5	3	3	0
McCrty cd	4	0	1	1	RAlmr 2b	4	3	2	1
Puckett cc	4	0	0	0	Molitor fd	4	1	2	3
Hrbek 1b	3	0	1	0	Carter cg	5	0	2	0
Wnfield fd	3	0	0	0	Olerud 1b	2	0	0	1
Harper r	3	0	0	0	Sprgue 3b	2	0	1	0
PMunz cg	2	0	0	0	Coles 3b	2	1	1	3
Larkin cd	1	0	0	0	DJcksn cd	4	2	2	1
Pglrulo 3b	3	1	1	0	Brders r	4	1	3	2
Rboulet ac	3	0	0	0	Griffin ac	4	0	0	0
Totaux	**30**	**2**	**5**	**2**	**Totaux**	**36**	**11**	**15**	**9**

Minnesota ...001 001 000—2
Toronto .....000 105 14x—11

DJ-Minnesota 2, Toronto 1. LSB-Minnesota 1, Toronto 5. 2B-Knoblauch (9), Pagliarulo (4), RAlomar (5), Carter (14), Borders (7). 3B-Knoblauch (1). C-RAlomar (3), Coles (2), DJackson (3), Borders (4). RTV-McCarty (1), Borders (1). BS-Olerud.

Minnesota	Mj	Cs	P	Pm	Bb	Rb
Deshaies P,5-3	5	6	4	4	1	1
Trombley	1	2	2	2	0	0
Banks	2	7	5	5	0	0
Toronto						
Morris G,2-4	7	5	2	2	0	5
Eichhorn	1	0	0	0	0	0
Timlin	1	0	0	0	0	0

Deshaies a lancé à 3 frappeurs en 6e.

Atteint- Deshaies (Molitor), par Deshaies (Olerud). FI-Banks.

Arbitres-Marbre, Kaiser; 1er but, Johnson; 2e but, Hickox; 3e but, McKean.

Durée-2:35. **Assistance**-50,480.

LIGUE INTERNATIONALE

COLUMBUS 1 OTTAWA 8

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Stkcz 3b	4	0	0	0	Haney 2b	3	1	1	1
Dsjrdns 2b	4	0	1	0	Mntyo ac	2	1	2	2
Slvstri ac	4	1	1	1	Stairs cg	5	1	2	0
Masse cd	4	0	1	0	Cfrcco 3b	5	1	1	4
Muelins cg	4	0	0	0	Laker r	4	0	2	0
Sparks 1b	3	0	0	0	Vargas cs	0	1	0	0
Gedman r	2	0	0	0	Siddall r	1	0	0	0
Knoblau cc	1	0	0	0	White 1b	4	0	1	0
Crpntr fd	3	0	0	0	Hansen cd	4	1	1	1
					Bryant fd	3	0	1	0
					Cstldo fs	0	1	0	0
					Sntglo cc	3	1	1	0
Totaux	**29**	**1**	**3**	**1**	**Totaux**	**34**	**8**	**12**	**8**

Columbus....000 001 000—1
Ottawa .....000 000 08x—8

E-Laker (5). LSB-Columbus 5, Ottawa 10. 2B-Laker (5), Hansen (7). C-Silvestri (9), Cianfrocco (3). DJ-Columbus 1. ML-Gardiner (1).

Columbus	Mj	Cs	P	Pm	Bb	Rb
Johnson	6.2	5	0	0	6	5
Greer P(5-3)	1.1	7	8	8	2	1
Ottawa						
Gardiner	6.0	2	1	1	3	3
Young G(2-2)	2	0	0	0	0	1
Walton	1	1	0	0	0	1

Atteint-Knoblau par Young

Arbitres-Gibbons (marbre), Winans (premier) et Celestino (troisième)

Durée: 2:47 — Assistance: 8 762

RÉSULTATS À CONNAUGHT

VENDREDI, 21 MAI 1993

Course 1.Trot.Bourse $1,200

4.Melanie Seelster (Coville)	6.60	5.40	3.00
2.Coastal Star (Cochrane)		5.70	2.70
1.Hills Jewel (Steacy)			2.40

Durée: 2:06.4
EXACTA: $32.90

Course 2.Amble.Bourse $1,100

1.Action Man (Scott)	6.40	3.40	2.90
6.Scooterin In (Coville)		11.80	4.90
2.Major Mae (Plouffe)			5.40

Durée: 2:02.4
TRIFECTA: $419.40

Course 3.Trot.Bourse $1,200

6.Apirls Dream (Lavallee)	29.00	6.00	3.70
1.Parkhill Hanibal (Demers)		4.50	3.50
7.Great Life N (Mosher)			5.10

Durée: 2:07.3
EXACTA: $98.50

Course 4.Amble.Bourse $1,100

4.Chialeux (St Amour)	3.10	2.50	2.70
2.Style Hanover (Mcphee)		3.20	2.80
1.Melinda Mist			4.20

(Mosher)

Durée: 2:05.1
EXACTA: $4.30

Course 5.Amble.Bourse $1,300

2.Kissing Bridge (Coville)	3.90	2.40	2.30
5.The Moneyman (Filion)		2.70	2.40
1.Chatouille (Demers)			5.00

Durée: 2:00.3
TRIFECTA: $43.10

Course 6. Trot. Bourse $1200

5. Compelled To W (Portelance)	5.80	3.00	3.40
1. Win If You Can (Reynold)		2.80	2.70
2. Mana Supreme (Bourgon)			6.90

Durée: 2:06 2
EXACTA: $16.60

Course 7. Amble. Bourse $1400

5. Longines Dr. (St-Amour)	8.80	5.30	4.90
1. Pearls For Girls (Beaudoin)		3.10	2.90
6. Laudes Mesange (Coville)			7.00

Durée: 2:00 3
EXACTA: $30.30

Course 8. Amble. Bourse $1600

5. Boxcar Holly (Filion)	9.90	5.40	4.30
9. Bounding Basque (Robinson)		4.70	3.30
2. Better Max (St-Amour)			3.00

Durée: 1:59 4
TRIFECTA: $283.20

Course 9. Amble. Bourse $1400

2. Mission Accom. (St-AMour)	10.30	3.50	2.80
1. B H Diligence (Laframboise)		3.00	2.80
8. Degreaser (Coville)			3.30

Durée: 2:01 1
EXACTA: $24.00

Course 10. Amble. Bourse $1900

3. Jay Tee Karen (Portelance)	3.30	2.90	2.40
6. Duchess Sara (Demers)		11.50	5.10
7. Bio Beadon (Coville)			4.40

Durée: 1:59 4
EXACTA: $32.20

Course 11. Amble. Bourse $1200

9. Amity Charge (Jobin)	8.00	3.70	3.40
2. Au Revoir Val Marc (Lanoie)		3.10	3.10
3. Bo Roxy (Plouffe)			3.60

Durée: 2:01 1
TRIFECTA: $206.50

ASSISTANCE: 1149
MUTUEL: $124 959

PROGRAMME Mise-O-Jeu

Samedi, 22 mai

MATCH	HEURE	VISITEUR	COTE	RECEVEUR	COTE	SPORT
01	12h55	ATLANTA	1,80	NEW YORK	1,95	BL
02	12h55	CALIFORNIE	1,60	TEXAS	1,80	BL
03	12h55	NEW YORK	2,15	BOSTON	1,40	BL
04	12h55	OAKLAND	2,15	CHICAGO	1,40	BL
05	13h25	DETROIT	1,80	CLEVELAND	1,95	BL
06	13h25	MINNESOTA	2,15	TORONTO	1,40	BL
07	15h25	HOUSTON	2,45	SEATTLE	1,30	BK
08	15h55	CINCINNATI	2,05	SAN FRANCISCO	1,45	BL
09	18h55	CHICAGO	1,35	MIAMI	2,25	BL
10	18h55	MILWAUKEE	1,95	BALTIMORE	1,50	BL
11	18h55	MONTRÉAL	1,85	PHILADELPHIE	1,75	BL
12	18h55	ST. LOUIS	2,05	PITTSBURGH	1,45	BL
13	19h25	MONTRÉAL	1,60	LONG ISLAND	1,80	HK
14	19h55	SEATTLE	1,95	KANSAS CITY	1,50	BL
15	21h55	COLORADO	2,15	LOS ANGELES	1,40	BL
16	21h55	HOUSTON	1,75	SAN DIEGO	1,85	BL

Dimanche, 23 mai

MATCH	HEURE	VISITEUR	COTE	RECEVEUR	COTE	SPORT
17	13h25	ATLANTA	1,50	NEW YORK	1,95	BL
18	13h25	CHICAGO	1,35	MIAMI	2,25	BL
19	13h25	DETROIT	1,45	CLEVELAND	2,55	BL
20	13h25	MILWAUKEE	1,80	BALTIMORE	1,65	BL
21	13h25	MINNESOTA	2,05	TORONTO	1,45	BL
22	13h25	MONTRÉAL	1,80	PHILADELPHIE	1,60	BL
23	13h25	ST. LOUIS	1,95	PITTSBURGH	1,50	BL
24	14h25	OAKLAND	2,25	CHICAGO	1,35	BL
25	14h55	CALIFORNIE	1,90	TEXAS	1,55	BL
26	15h25	CHICAGO	1,75	NEW YORK	1,85	BK
27	15h55	CINCINNATI	2,25	SAN FRANCISCO	1,35	BL
28	15h55	COLORADO	2,05	LOS ANGELES	1,45	BL
29	15h55	HOUSTON	1,50	SAN DIEGO	1,85	BL
30	19h55	NEW YORK	1,65	BOSTON	1,75	BL
31	19h55	SEATTLE	1,85	KANSAS CITY	1,75	BL
32	19h55	TORONTO	1,90	LOS ANGELES	1,85	HK

BL = BASEBALL HK = HOCKEY BK = BASKETBALL

Mise-O-Jeu n'est sanctionné ou parrainé par aucune ligue professionnelle ni aucune de ses équipes.

En cas de disparité entre le contenu de ce programme et celui du programme officiel de Loto-Québec, ce dernier prévaut.

MENEURS

LIGUE NATIONALE

(Sans les matchs d'hier)

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
Bonds, SF	41	137	42	58	.423
Galarraga, Col	30	119	16	47	.395
Merced, Pit	34	107	20	40	.374
Bagwell, Hou	39	149	30	55	.369
Kruk, Phi	36	133	30	49	.368
Vizcaino, Chi	37	141	16	50	.355
Blauser, Atl	42	158	25	56	.354
Alou, Mon	**38**	**142**	**17**	**49**	**.345**
Grace, Chi	38	145	22	50	.345
VanSlyke, Pit	38	154	23	52	.338

Points – Bonds, San Francisco, 42; MaWilliams, San Francisco, 35; Dykstra, Philadelphie, 32; Bagwell, Houston, 30; Kruk, Philadelphie, 30; Biggio, Houston, 29; Daulton, Philadelphie, 29.

Points produits – MaWilliams, San Francisco, 38; Bonds, San Francisco, 35; Grace, Chicago, 34; Galarraga, Colorado, 33; Daulton, Philadelphie, 33; Bagwell, Houston, 31; DHollins, Philadelphie, 30.

Coups sûrs – Bonds, San Francisco, 58; Blauser, Atlanta, 56; MaWilliams, San Francisco, 56; Bagwell, Houston, 55; VanSlyke, Pittsburgh, 52; Gwynn, San Diego, 52; Vizcaino, Chicago, 50; Grace, Chicago, 50; Kelly, Cincinnati, 50.

Doubles – Bonds, San Francisco, 14; JaBell, Pittsburgh, 13; Hayes, Colorado, 12; **Cordero, Montréal, 11**; Caminiti, Houston, 11; MaWilliams, San Francisco, 11; RoThompson, San Francisco, 11; Galarraga, Colorado, 11; Gwynn, San Diego, 11.

Triples – DLewis, San Francisco, 6; EYoung, Colorado, 5; Martin, Pittsburgh, 4; Castilla, Colorado, 4; Coleman, New York, 4; VanSlyke, Pittsburgh, 4; 6 à égalité à 3.

Circuits – MaWilliams, San Francisco, 13; Daulton, Philadelphie, 11; Bonds, San Francisco, 10; Justice, Atlanta, 9; Bonilla, New York, 9; 6 à égalité à 8.

Buts volés – Carr, Floride, 19; DLewis, San Francisco, 18; Nixon, Atlanta, 18; Coleman, New York, 17; EYoung, Colorado, 16; ACole, Colorado, 14; EDavis, Los Angeles, 13.

Lanceurs (5 décisions) – Burkett, San Francisco, 7-0, 1.000, 2.69; Glavine, Atlanta, 6-0, 1.000, 3.39; TGreene, Philadelphie, 5-0, 1.000, 1.98; Schilling, Philadelphie, 5-1, .833, 2.79; Swift, San Francisco, 5-1, .833, 3.08; Rijo, Cincinnati, 5-1, .833, 2.97; Minor, Pittsburgh, 4-1, .800, 4.15; Harkey, Chicago, 4-1, .800, 4.98; **JJones, Montréal, 4-1, .800, 6.11**; DJackson, Philadelphie, 4-1, .800, 3.93.

Retraits – GMaddux, Atlanta, 53; TGreene, Philadelphie, 50; Benes, San Diego, 50; Rijo, Cincinnati, 50; Smoltz, Atlanta, 49; Schilling, Philadelphie, 48; Drabek, Houston, 48.

Victoires protégées – Stanton, Atlanta, 16; MtWilliams, Philadelphie, 14; Harvey, Floride, 12; Myers, Chicago, 12; LeSmith, St. Louis, 12; Beck, San Francisco, 9; Belinda, Pittsburgh, 8; DJones, Houston, 8.

LIGUE AMÉRICAINE

(Sans les matchs d'hier)

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
Olerud, Tor	**38**	**36**	**28**	**57**	**.419**
Phillips, Det	38	150	28	52	.347
Gibson, Det	33	108	26	37	.343
Lofton, Cle	40	152	29	52	.342
Rodriguez, Tex	37	127	17	43	.339
Gonzalez, Tex	33	121	30	41	.339
LJohnson, Chi	37	151	25	51	.338
Harper, Min	35	124	13	41	.331
Molitor, Tor	**40**	**163**	**31**	**54**	**.331**
Buhner, Sea	41	152	28	50	.329

Points – Fryman, Detroit, 31; **Molitor, Toronto, 31**; Gonzalez, Texas, 30; **Carter, Toronto, 30**; Lofton, Cleveland, 29; GVaughn, Milwaukee, 29; **RAlomar, Toronto, 29**.

Points produits – Belle, Cleveland, 39; Canseco, Texas, 38; **Carter, Toronto, 37**; Thomas, Chicago, 33; Tettleton, Detroit, 33; Buhner, Seattle, 32; Fryman, Detroit, 31.

Coups sûrs – Olerud, Toronto, 57; Molitor, Toronto, 54; Lofton, Cleveland, 52; Phillips, Detroit, 52; LJohnson, Chicago, 51; Fryman, Detroit, 50; Buhner, Seattle, 50; **Carter, Toronto, 50**.

Doubles – Olerud, Toronto, 13; Carter, Toronto, 13; MVaughn, Boston, 12; Canseco, Texas, 12; Greenwell, Boston, 12; Franco, Texas, 12; Sorrento, Cleveland, 11.

Triples – Cuyler, Detroit, 4; LJohnson, Chicago, 4; Burks, Chicago, 4; Pagliarulo, Minnesota, 4; 11 à égalité à 3.

Circuits – Belle, Cleveland, 13; Palmer, Texas, 12; Gonzalez, Texas, 12; **Carter, Toronto, 12**; Snow, Californie, 10; GVaughn, Milwaukee, 10; Buhner, Seattle, 10.

Buts volés – Curtis, Californie, 20; Lofton, Cleveland, 19; **RAlomar, Toronto, 15**; RHenderson, Oakland, 14; LJohnson, Chicago, 13; Hulse, Texas, 10; Jose, Kansas City, 9; Felder, Seattle, 9.

Lanceurs (5 décisions) – Alvarez, Chicago, 5-0, 1.000, 3.06; Sanderson, Californie, 6-1, .857, 3.21; Mussina, Baltimore, 5-1, .833, 2.40; Hanson, Seattle, 5-1, .833, 1.60; Wells, Detroit, 5-1, .833, 1.94; Key, New York, 4-1, .800, 1.87; Langston, Californie, 4-1, .800, 2.22; Krueger, Detroit, 4-1, .800, 2.48.

Retraits – RJohnson, Seattle, 77; Clemens, Boston, 63; Langston, Californie, 60; Hanson, Seattle, 56; Cone, Kansas City, 56; Appier, Kansas City, 52; Finley, Californie, 52.

Victoires protégées – Aguilera, Minnesota, 12; Montgomery, Kansas City, 11; **DWard, Toronto, 10**; Henry, Milwaukee, 9; Farr, New York, 9; Russell, Boston, 9; Hernandez, Chicago, 8; Olson, Baltimore, 8; Henneman, Detroit, 8.

LIGUE INTERNATIONALE

SECTION EST

	G	P	Moy	Diff
Rochester	22	18	.550	—
Scranton-WB	21	19	.525	1
Pawtucket	16	23	.410	5 ½
Ottawa	**15**	**22**	**.405**	**5 ½**
Syracuse	13	24	.351	7 ½

SECTION OUEST

	G	P	Moy	Diff
Columbus	25	17	.595	—
Charlotte	23	16	.590	½
Toledo	19	16	.543	2 ½
Norfolk	19	18	.514	3 ½
Richmond	20	20	.500	4

Jeudi, 20 mai

Scranton-Wilkes Barre 2 **Ottawa 1**
Rochester 11 Toledo 0
Columbus 2-5 Syracuse 1-9
Richmond à Charlotte, remis, pluie.

Vendredi, 21 mai

Columbus 1 **Ottawa 8**
Charlotte à Norfolk
Richmond à Syracuse
Toledo à Pawtucket

Samedi, 22 mai

Charlotte à Norfolk
Columbus à **Ottawa**
Toledo à Pawtucket
Richmond à Syracuse

Dimanche, 23 mai

Charlotte à Norfolk
Columbus à **Ottawa**
Rcimond à Syracuse
Toledo à Pawtucket

RENDEMENT DES EXPOS

AU BÂTON

	Ab	Pc	Cs	Pp	Cc	Bv	Moy
18. Alou, Moises	146	17	49	20	3	11	.336
5. Berry, Sean	37	5	5	5	2	1	.135
28. Bolick, Frank	69	8	17	13	3	0	.246
15. Colbrunn, Greg	69	9	23	12	2	1	.333
12. Cordero, Wilfredo	146	25	37	16	4	4	.253
4. DeShields, Delino	130	21	32	7	1	14	.246
24. Fletcher, Darrin	88	4	24	12	1	0	.273
7. Frazier, Lou	33	7	9	1	0	4	.273
9. Grissom, Marquis	154	27	50	30	6	8	.325
3. Lansing, Mike	136	23	41	18	3	2	.301
35. McIntosh, Tim	8	1	1	0	0	0	.125
2. Spehr, Tim	42	4	7	5	1	1	.167
23. VanderWal, John	68	11	19	12	2	3	.279
33. Walker, Larry	124	20	38	23	7	6	.306

AU MONTICULE

	G	P	VP	ML	PM	BB	R	Mpm
22. Aldred, Scott	1	0	0	5.1	4	1	4	6.79
47. Barnes, Brian	1	1	3	28.0	11	12	12	3.54
46. Bottenfield, Kent	1	3	0	37.1	20	19	11	4.83
13. Fassero, Jeff	2	1	0	20.1	7	10	16	3.10
16. Gardiner, Mike	0	1	0	11.0	7	6	6	5.73
34. Heredia, Gil	1	0	0	6.1	0	1	7	0.00
44. Hill, Ken	5	0	0	67.1	20	24	35	2.67
38. Jones, Jimmy	4	1	0	35.1	24	7	20	6.12
32. Martinez, Dennis	2	5	0	52.2	23	16	27	3.94
27. Rojas, Mel	1	1	6	20.2	7	9	11	3.06
31. Shaw, Jeff	0	1	0	20.1	7	5	15	3.10
57. Wetteland, John	2	0	5	15.2	5	3	18	2.88

LIGUE NATIONALE

Section Est

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Philadelphie	28	12	.700	—	P 1	16-05	12-07
Montréal	**23**	**18**	**.561**	**5 ½**	**G 1**	**15-05**	**08-13**
St. Louis	21	19	.525	7	G 2	12-10	09-09
Chicago	20	19	.513	7 ½	P 2	12-10	08-09
Pittsburgh	19	20	.487	8 ½	P 2	08-09	11-11
Floride	18	23	.439	10 ½	G 2	07-11	11-11
New York	13	26	.333	14 ½	P 1	07-13	06-13

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
San Francisco	28	14	.667	—	G 6	16-05	12-09
Atlanta	25	18	.581	3	G 2	10-10	15-08
Houston	22	17	.564	4 ½	P 3	13-10	09-07
Cincinnati	19	22	.463	8 ½	P 3	12-07	07-15
Los Angeles	17	22	.436	9 ½	G 1	10-06	07-16
San Diego	17	23	.425	10	G 2	11-10	06-13
Colorado	12	29	.293	15 ½	P 2	06-15	06-14

CALENDRIER

Jeudi, 20 mai

Montréal 3 Philadelphie 9
Colorado 4 San Diego 5
Cincinnati 1 S. Francisco 6
Chicago 3 St. Louis 6

Vendredi, 21 mai

Chicago 3 Floride 5
Montréal 6 Philadelphie 2
Atlanta 4 New York 2
St. Louis 10 Pittsburgh 8 (11m)
Houston à San Diego, 22h05
Colorado à Los Angeles, 22h35
Cincinnati à S. Francisco, 22h35

Samedi, 22 mai

Atlanta à New York, 13h05
(Smotlz 4-3 vs Gooden 4-4)
Cincinnati à S. Francisco, 16h05
(Rijo 5-1 vs Black 3-0)
Montréal à Philadelphie, 19h05
(D.Martinez 2-5 vs Rivera 2-2)
St. Louis à Pittsburgh, 19h05
(Osborne 2-1 vs Walk 4-3)
Chicago en Floride, 19h05
(Hibbard 3-3 vs Aquino 2-1)
Colorado à Los Angeles, 22h05
(Henry 2-4 vs Astacio 2-3)
Houston à San Diego, 22h05
(Drabek 4-4 vs Benes 6-3)

Dimanche, 23 mai

Chicago en Floride, 13h35
Montréal à Philadelphie, 13h35
St. Louis à Pittsburgh, 13h35
Atlanta à New York, 13h40
Colorado à Los Angeles, 16h05
Houston à San Diego, 16h05
Cincinnati à S. Francisco, 16h05



Lundi, 24 mai

St. Louis à **Montréal**, 19h35
New York à Philadelphie, 19h35
San Diego à Los Angeles, 22h35

Mardi, 25 mai

San Francisco à Chicago, 14h20
St. Louis à **Montréal**, 19h35
New York à Philadelphie, 19h35
Floride à Pittsburgh, 19h35
Atlanta à Cincinnati, 19h35
Colorado à Houston, 20h05
San Diego à Los Angeles, 22h35

Mercredi, 26 mai

San Francisco à Chicago, 14h20
St. Louis à **Montréal**, 19h35
New York à Philadelphie, 19h35
Floride à Pittsburgh, 19h35
Atlanta à Cincinnati, 19h35
San Francisco à Chicago, 20h05
Colorado à Houston, 20h05

Jeudi, 27 mai

Floride à Pittsburgh, 19h35
Atlanta à Cincinnati, 19h35
San Francisco à Chicago, 20h05
Colorado à Houston, 20h05

LIGUE AMÉRICAINE

Section Est

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Detroit	25	15	.625	—	P 1	13-07	12-08
New York	23	18	.561	2 ½	P 1	10-09	13-09
Boston	22	19	.537	3 ½	G 1	12-06	10-13
Toronto	**22**	**19**	**.537**	**3 ½**	**G 2**	**13-08**	**09-11**
Milwaukee	17	21	.447	7	G 1	10-10	07-11
Cleveland	17	25	.405	9	G 2	11-07	06-18
Baltimore	16	24	.400	9	P 2	09-11	07-13

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Chicago	23	15	.605	—	P 1	12-06	11-09
Californie	21	16	.568	1 ½	G 1	14-08	07-08
Texas	21	18	.538	2 ½	P 1	12-09	09-09
Kansas City	19	20	.487	4 ½	G 1	10-10	09-10
Seattle	20	22	.476	5	P 1	12-08	08-14
Minnesota	16	23	.410	7 ½	P 5	08-12	08-11
Oakland	15	22	.405	7 ½	G 1	10-10	05-12

CALENDRIER

Jeudi, 20 mai

Toronto 4 Boston 3
Cleveland 3 Baltimore 1
Detroit 6 Milwaukee 2
Seattle 7 Texas 4
Oakland 4 Kansas City 1 (12 m)

Vendredi, 21 mai

Detroit 5 Cleveland 10
Minnesota 2 **Toronto 11**
Milwaukee 9 Baltimore 3
New York 2 Boston 7
Seattle 1 Kansas City 2
Oakland à Chicago, 20h05
Californie au Texas, 20h35

Samedi, 22 mai

Oakland à Chicago, 13h05
(Darling 2-1 vs Clemens 5-3)
Detroit à Cleveland, 13h35
(Moore 2-1 vs Mesa 4-2)
Minnesota à **Toronto**, 13h35
(Tapani 2-4 vs Stottlemyre 4-4)
Californie au Texas, 15h05
(Sanderson 6-1 vsPavlik 0-0)
Milwaukee à Baltimore, 19h05
(Bones 1-2 vs McDonald 2-5)
New York à Boston, 20h05
(M.Witt 2-1 vs Clemens 5-3)
Seattle à Kansas City, 20h05
(Converse 0-0 vs Appier 4-3)

Dimanche, 23 mai

Minnesota à **Toronto**, 13h35
Detroit à Cleveland, 19h05
Milwaukee à Baltimore, 19h35
New York à Boston, 19h35
Oakland à Chicago, 20h05
Californie au Texas, 20h35

LES PETITS BONSHOMMES

HAGAR DUNOR



PEANUTS



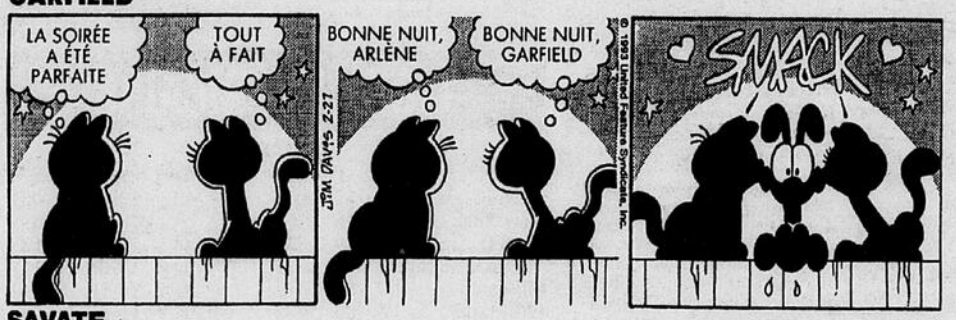
PHILOMÈNE



BLONDINETTE



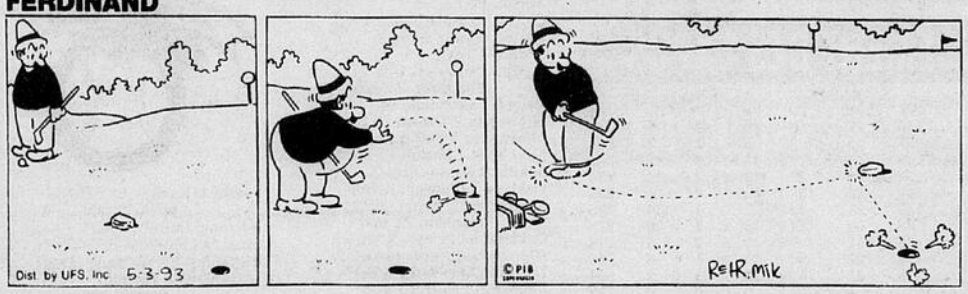
GARFIELD



SAVATE



FERDINAND



LE FANTÔME



LES SPORTS

STATISTIQUES du BASEBALL

LIGUE NATIONALE

AU MONTICULE

STATISTIQUES PAR ÉQUIPES

	Mpm	Cs	Pm	Bb	Rb	Bl	Vp
Atlanta	3.31	331	140	138	244	6	16
Houston	3.31	315	128	101	235	2	10
Philadelphia	3.35	312	133	145	264	3	15
St. Louis	3.36	340	132	95	193	2	13
SanFrancisco	3.47	342	149	132	249	2	10
Los Angeles	3.73	343	144	152	240	0	8
San Diego	Non disponible						
New York	3.92	361	147	110	191	5	3
Florida	3.94	335	155	146	241	1	13
Chicago	4.02	336	152	129	194	2	12
Cincinnati	4.14	373	164	129	223	2	10
MONTRÉAL	**4.21**	**349**	**167**	**139**	**209**	**2**	**13**
Pittsburgh	4.78	368	184	129	228	0	11
Colorado	5.82	447	236	182	233	0	3

STATISTIQUES INDIVIDUELLES

Basé sur une performance de 5 décisions.

	Ml	Cs	Bb	Bb	V	P	Mpm
TGreene Phi	54	35	13	50	5	0	1.98
Benes SD	66	52	16	50	6	3	2.44
Bowen Fla	54	40	35	36	3	4	2.65
Drabek Hou	70	60	13	48	4	4	2.67
Burkett SF	63	56	12	45	7	0	2.69
Schilling Phi	71	53	16	48	5	1	2.79
GMaddux Atl	65	55	15	53	3	3	2.88
Rijo Cin	60	49	17	50	5	1	2.97
Gooden NY	69	54	22	35	4	4	2.97
PSmith Atl	48	39	16	27	2	3	3.00
Swift SF	52	47	11	31	5	1	3.08
Tewksbury StL	55	63	2	27	4	3	3.09
Mulholland Phi	57	52	13	32	4	4	3.16
Murphy StL	17	16	8	10	1	4	3.18
Smoltz Atl	62	51	28	49	4	3	3.19
Perez StL	25	25	7	24	3	2	3.20
Portugal Hou	49	51	17	25	4	2	3.26
Saberhagen NY	58	57	10	39	3	4	3.39
Glavine Atl	58	47	29	25	6	0	3.39
Avery Atl	58	59	13	32	3	2	3.53
Harnisch Hou	55	46	25	44	4	2	3.56
RMartinez LA	50	52	31	34	2	3	3.73
Armstrong Fla	60	57	20	45	3	4	3.75
Morgan Chi	59	57	25	24	3	6	3.79
TWilson SF	54	52	26	26	2	3	3.81
DeMartinez Mon	**52**	**53**	**16**	**27**	**2**	**5**	**3.93**
DJackson Phi	52	50	19	29	4	1	3.93
Magrane StL	45	42	15	12	2	4	4.00
GrHarris SD	60	61	17	29	4	5	4.05
JBrantley SF	46	43	18	24	3	3	4.11
Minor Pit	21	21	6	23	4	1	4.15
Astacio LA	39	44	14	23	2	3	4.35
Candiotti LA	49	51	20	39	2	4	4.38
Hibbard Chi	51	45	13	14	3	3	4.38
Guzman Chi	55	56	22	40	4	4	4.42
Hershiser LA	52	49	21	36	4	4	4.47
Tomlin Pit	45	43	7	25	2	4	4.53
Walk Pit	51	56	17	26	4	3	4.73
Swindell Hou	57	64	9	33	4	4	4.74
Pugh Cin	47	60	20	22	3	4	4.79
Schourek NY	37	51	13	22	2	4	4.82
Nied Col	55	58	28	33	3	5	4.91
Burba SF	29	29	7	23	3	2	4.97
Wakefield Pit	58	59	42	25	3	4	4.97
Harkey Chi	34	47	13	14	4	1	4.98
Hammond Fla	48	51	20	19	2	4	5.03
KeGross LA	47	54	23	34	3	3	5.13
BHenry Col	49	57	13	23	2	4	5.26
Hough Fla	51	58	14	34	2	4	5.75
Nabholz Mon	**38**	**47**	**28**	**29**	**3**	**4**	**6.10**
JJones Mon	**35**	**39**	**7**	**20**	**4**	**1**	**6.11**
Smiley Cin	48	48	20	28	1	6	6.14
Browning Cin	37	65	11	20	3	3	6.99

AU BÂTON

STATISTIQUES PAR ÉQUIPES

	Ab	P	Cs	C	Pp	Moy
San Francisco	1467	223	410	33	208	.279
Chicago	1322	168	364	35	164	.275
MONTRÉAL	**1358**	**187**	**369**	**34**	**178**	**.271**
Pittsburgh	1333	180	361	19	167	.270
Houston	1310	195	350	37	175	.267
Cincinnati	1379	183	367	30	174	.266
Colorado	1395	188	366	33	176	.262
San Diego	1344	152	343	37	139	.255
Philadelphia	1341	194	336	37	182	.250
St. Louis	1311	146	326	22	142	.248
Atlanta	1406	177	349	37	164	.248
Florida	1348	146	333	16	137	.247
Los Angeles	1311	146	321	21	135	.244
New York	1268	160	303	28	152	238

STATISTIQUES INDIVIDUELLES

Basé sur 80 apparitions au marbre.

	Ab	P	Cs	C	Pp	Moy
Bonds SF	137	42	58	10	35	.423
Galarraga Col	119	16	47	4	33	.395
DSmith Chi	89	24	35	5	8	.393
Merced Pit	107	20	40	2	21	.374
Bagwell Hou	149	30	55	8	31	.369
Kruk Phi	133	30	49	5	22	.368
Mitchell Cin	109	15	40	6	27	.367
Castilla Col	82	14	30	1	6	.366
Vizcaino Chi	141	16	50	1	17	.355
Blauser Atl	158	25	56	3	19	.354
Slaught Pit	102	7	36	1	14	.353
Alou Mon	**142**	**17**	**49**	**3**	**20**	**.345**
Grace Chi	145	22	50	4	34	.345
VanSlyke-Pit	154	23	52	4	29	.338
May Chi	116	16	39	4	28	.336
Piazza LA	133	15	44	7	23	.331
MaWilliams SF	172	35	56	13	38	.326
Gilkey StL	80	10	26	1	5	.325
Grissom Mon	**149**	**26**	**48**	**6**	**29**	**.322**
Gwynn SD	162	17	52	1	15	.321
Murray NY	131	19	42	5	23	.321
Cedeno Hou	122	17	39	1	15	.320
Larkin Cin	154	21	49	1	20	.318
Anthony Hou	146	21	46	3	24	315
Kelly Cin	159	22	50	4	15	.314
Manwaring SF	96	15	30	1	14	.312
JaBell Pit	154	28	48	2	13	.312
LWalker Mon	**120**	**19**	**37**	**7**	**23**	**.308**
Weiss Fla	11	14	37	0	14	.306
Lansing Mon	132	23	40	3	18	.303
Magadan Fla	134	11	40	1	14	.299
Butler LA	147	22	44	0	12	.299
McGee SF	155	15	46	0	11	.297
Sanchez Chi	95	12	28	0	7	.295
Conine Fla	136	19	40	1	13	.294
Clayton SF	150	12	43	0	21	.287
Hayes Col	150	22	43	8	29	.287
Jefferies StL	136	22	39	6	21	.287
Lankford StL	131	22	37	2	15	.282
DHollins Phi	149	27	42	5	30	.282
Bichette Col	131	22	37	6	22	.282
Lemke Atl	121	17	34	5	14	.281
DBell SD	136	20	38	6	16	.279
Offerman LA	133	12	37	0	13	.278
Biggio Hou	150	29	41	4	9	.273

LIGUE AMÉRICAINE

AU MONTICULE

STATISTIQUES PAR ÉQUIPES

	Mpm	Cs	Pm	Bb	Rb	Bl	Vp
Boston	3.17	310	124	118	237	5	9
California	3.57	307	130	118	220	2	11
Baltimore	3.82	335	148	134	223	3	11
Texas	3.89	346	152	117	232	1	8
Detroit	3.94	358	155	140	176	2	8
Chicago	4.01	347	152	119	213	3	11
New York	4.06	340	164	137	226	4	11
Seattle	4.11	348	168	154	294	7	8
Kansas City	4.27	326	161	149	252	0	11
Milwaukee	4.77	362	173	119	181	3	11
Oakland	4.88	349	179	157	196	1	7
TORONTO	**4.90**	**379**	**191**	**170**	**246**	**3**	**11**
Cleveland	4.95	411	196	111	231	3	8
Minnesota	5.55	369	206	149	222	1	13

STATISTIQUES INDIVIDUELLES

Basé sur une performance de 5 décisions.

	Ml	Cs	Bb	Bb	V	P	Mpm
Hanson Sea	67	60	15	56	5	1	1.60
Brown Tex	66	49	14	42	4	2	1.62
Key NY	67	51	8	50	4	1	1.87
Wells Det	60	39	10	36	5	1	1.94
Quantrill Bsn	31	28	9	19	2	3	2.01
Langston Cal	65	48	22	60	4	1	2.22
Frohwirth Blt	23	13	9	15	2	3	2.31
Clemens Bsn	68	53	19	63	5	3	2.38
Viola Bsn	52	49	20	23	4	3	2.39
Mussina Blt	63	49	15	43	5	1	2.40
Krueger Det	32	39	8	16	4	1	2.48
Fernandez Chi	58	43	12	43	5	2	2.62
Cone KC	66	49	30	56	1	5	2.70
Mesa Cle	55	51	11	34	4	2	2.75
Finley Cal	64	60	25	52	3	4	2.94
Alvarez Chi	47	44	27	33	5	0	3.06
Leibrandt Tex	58	55	10	36	4	2	3.09
Banks Min	37	44	18	30	3	2	3.11
RJohnson Sea	69	53	26	77	6	2	3.12
Sanderson Cal	53	47	11	33	6	1	3.21
Doherty Det	57	58	18	16	4	2	3.28
Hentgen Tor	**50**	**42**	**19**	**30**	**5**	**2**	**3.37**
Wegman Mil	65	64	18	30	3	6	3.44
Appier KC	61	62	25	52	4	3	3.65
Darwin Bsn	46	42	9	16	4	4	3.69
Abbott NY	62	64	17	28	3	5	4.04
McDowell Chi	66	70	20	38	7	2	4.09
Monteleone NY	26	23	9	14	4	3	4.10
Deshaies Min	48	49	14	23	5	2	4.12
Bitt Oak	51	50	26	28	3	2	4.18
Boddicker Mil	29	42	8	11	3	2	4.30
Eldred Mil	56	58	18	40	4	5	4.50
Sutcliffe Blt	57	63	32	33	4	2	4.53
McCaskill Chi	46	61	11	23	2	4	4.66
McDonald Blt	45	54	18	29	2	5	4.76
Stottlemyre Tor	**50**	**67**	**19**	**28**	**4**	**4**	**4.80**
Rogers Tex	42	35	20	35	3	3	4.93
Welch Oak	50	63	15	18	4	3	5.15
Cummings Sea	42	49	15	16	0	6	5.27
Gardner KC	39	33	17	29	3	2	5.45
Bielecki Cle	44	58	15	28	3	3	5.84
Tapani Min	53	64	18	37	2	4	6.11
Nagy Cle	45	62	10	28	2	5	6.31
Erickson Min	42	45	14	21	2	5	6.59
Farrell Cal	36	44	15	21	2	5	6.63
Gubicza KC	36	50	15	24	0	5	6.94
Hillegas Oak	31	35	17	16	1	4	7.26
Hesketh Bsn	24	32	15	15	3	3	7.87
Lefferts Tex	41	57	12	28	1	5	8.12
Morris Tor	**27**	**49**	**21**	**17**	**1**	**4**	**11.06**

AU BÂTON

STATISTIQUES PAR ÉQUIPES

	Ab	P	Cs	C	Pp	Moy
Detroit	1381	261	403	48	251	.291
Cleveland	1412	189	393	38	182	.278
TORONTO	**1376**	**211**	**381**	**43**	**198**	**.276**
New York	1409	204	383	39	198	.271
Chicago	1302	197	354	38	184	.271
Seattle	1401	192	378	47	177	.269
Texas	1344	206	357	46	199	.265
Boston	334	155	354	16	146	.265
Kansas City	1306	158	343	19	148	.262
Minnesota	1281	165	328	29	156	.256
California	1185	164	304	28	152	.256
Baltimore	1309	152	322	22	139	.245
Oakland	1239	151	300	37	141	.242
Milwaukee	1208	140	287	22	130	.237

STATISTIQUES INDIVIDUELLES

Basé sur 80 apparitions au marbre.

	Ab	P	Cs	C	Pp	Moy
Olerud Tor	**136**	**28**	**57**	**6**	**27**	**.419**
Kreuter Det	97	19	36	4	15	.371
Phillips Det	150	28	52	3	24	.347
Gwynn KC	81	12	28	0	14	.346
Gibson Det	108	26	37	6	20	.343
Lofton Cle	152	29	52	0	11	.342
Thon Mil	79	4	27	0	18	.342
Rodriguez Tex	127	17	43	1	25	.339
Gonzalez Tex	121	30	41	12	24	.339
LJohnson Chi	151	25	51	0	16	.338
Stanley NY	77	16	26	4	15	.338
McGwire Oak	83	16	28	9	24	.334
Harper Min	124	13	41	3	20	.331
Molitor Tor	**163**	**31**	**54**	**7**	**28**	**.331**
Buhner Sea	152	28	50	10	32	.329
MVaughn Bsn	138	19	45	4	24	.326
Amaral Sea	135	17	44	1	15	.326
Carter Tor	**154**	**30**	**50**	**12**	**37**	**.325**
McLemore Blt	115	17	37	1	15	.322
Fryman Det	156	31	50	6	31	.321
Hamilton Mil	91	13	29	1	8	.319
O'Neill NY	119	13	38	2	18	.319
Livingstone Det	98	13	31	1	12	.316
Strange Tex	76	8	24	2	15	.316
Cooper Bsn	146	16	46	2	20	.315
Quintana Bsn	124	14	39	0	6	.315
Trammell Det	74	15	23	2	14	.311
Curtis Cal	126	24	39	0	16	.310
Greenwell Bsn	142	18	44	2	24	.310
McRae KC	156	22	48	1	11	.308
Easley Cal	105	16	32	2	13	.305
Ventura Chi	13	25	40	7	23	.303
White Tor	**129**	**25**	**39**	**3**	**12**	**.302**

Les Expos le cèdent aux Lynx

«C'est dur à prendre mais je ne peux critiquer leur décision...»

– Chris Nabholz

PHILADELPHIE «Je suis une personne réaliste. Je ne peux pas dire qu'ils m'ont roulé.»



RICHARD MILO

Presse Canadienne

Les yeux dans l'eau, Chris Nabholz n'a pas fait de vague, hier, après avoir appris qu'il était cédé aux Lynx d'Ottawa.

«C'est dur à prendre mais je suis une personne réaliste. Je ne peux pas critiquer leur décision. Je n'étais pas content de moi et je dois maintenant remettre mes idées en place.»

Le grand gaucher n'a pas remporté deux victoires de suite depuis un an. Il a même subi deux défaites cette saison en présence de sa mère Maggie, son porte-bonheur depuis qu'il s'est joint aux Expos.

Il manque de confiance et Felipe l'a rassuré lors de leur entretien avant le match.

«Felipe m'a dit que j'étais toujours son troisième partant et que je serais rappelé après deux ou trois bons départs.»

Nabholz a commencé la saison sur une mauvaise note. À son premier départ, il a accordé six points et cinq coups sûrs aux Reds en seulement une manche et un tiers. A la suggestion de Joe Kerrigan, il a essayé un nouvel élan il y a trois semaines.

«À mes cinq ou six départs, j'ai dû avoir autant d'élans différents. Je ne sais pas pourquoi mais je ne suis pas capable de garder le même élan durant deux matchs de suite.»

Kerrigan, lui, a expliqué: «C'est une élan qu'on a essayé pour deux matchs seulement et, ensuite, il est revenu à son ancien style.»

L'an passé, Nabholz a effectué 32 départs pour conserver un dossier de 11-12.

Hill gonfle sa fiche à 5-0 et les Expos gagnent 6-2

Les Phillies se battent eux-mêmes

Richard Milo
Presse Canadienne

PHILADELPHIE Les Phillies ont montré, hier, qu'ils peuvent aussi se battre eux-mêmes.

L'équipe de l'heure dans le baseball majeur a commis trois erreurs et les Expos l'ont emporté 6-2 devant 41 146 personnes.

Ken Hill (5-0) est devenu le premier lanceur des Expos à entreprendre la saison avec cinq victoires de suite depuis Bryn Smith, en 1985.

Dave Hollins et Darren Daulton ont commis des erreurs coûteuses dans des poussées de deux points à la sixième et à la huitième.

Généreux, Hill a donné six buts sur balles en six manches et un tiers mais il n'a donné que deux coups sûrs. Avec les buts remplis, il a défié John Kruk et ce dernier s'est commis dans un double-jeu qui a mis fin à la cinquième.

Les Phillies n'ont réussi que quatre coups sûrs. Mel Rojas a enregistré son sixième sauvetage, ne donnant que deux coups sûrs en deux manches et deux tiers. Danny Jackson (4-2) a subi la défaite. Il avait remporté ses deux décisions contre les Expos, l'an passé.

A la huitième, Daulton a relayé la balle au champ gauche en poursuivant Larry Walker, pris en souricière entre le troisième but et le marbre.

Hollins, lui, a commis sa huitième erreur de la saison.

Les Expos ont réussi neuf coups sûrs pour remporter leur première victoire contre les Phillies. Ils ont cependant encore du chemin à faire sur la route car leur dossier s'établit à 8-13 à l'étranger.

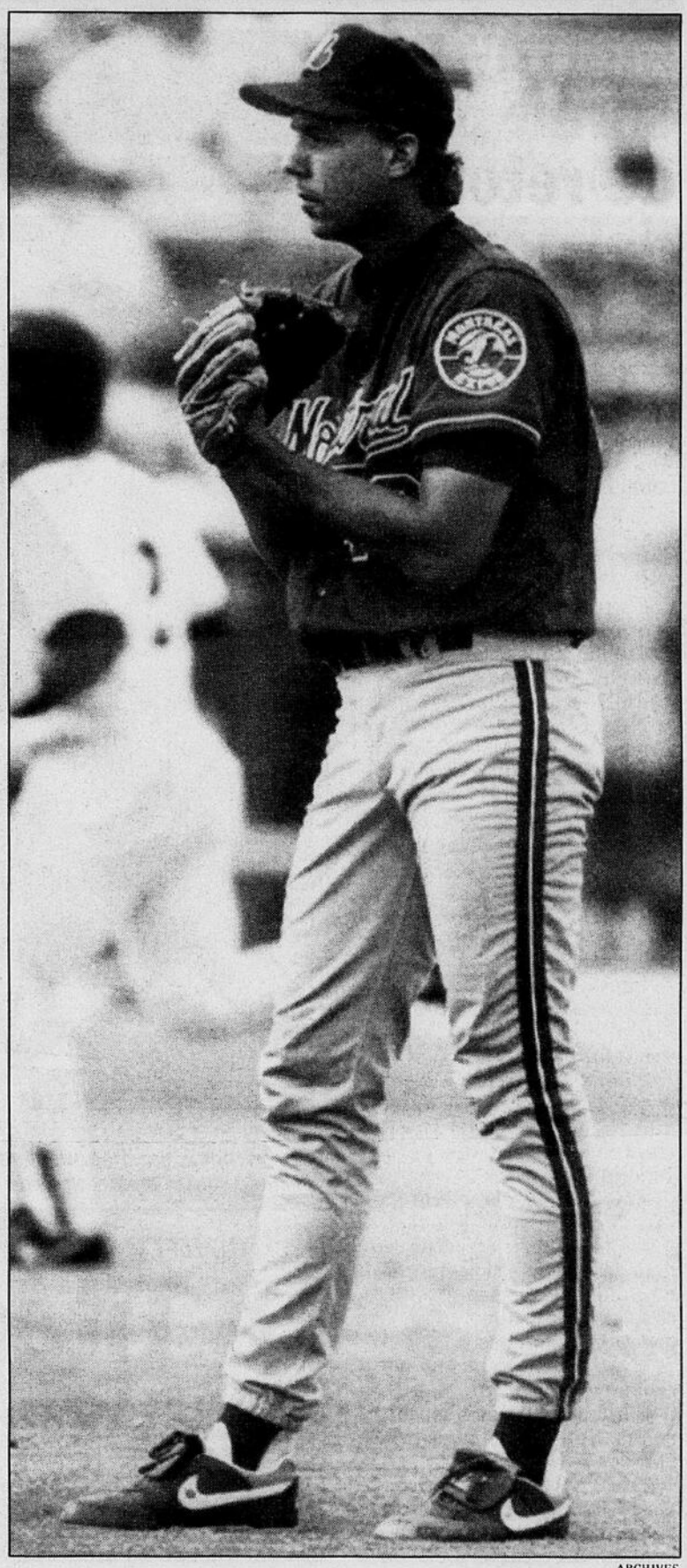
Les Blue Jays écrasent les Twins

Presse Canadienne

TORONTO Darnell Coles, Darrin Jackson, Roberto Alomar et Pat Borders ont tous réussi des circuits, dans une victoire de 11-2 des Blue Jays de Toronto contre les Twins du Minnesota.

Le match marquait le retour au SkyDome de Dave Winfield, un des favoris des amateurs la saison dernière avec les Blue Jays, qui évolue maintenant pour les Twins comme frappeur de choix. Les circuits consécutifs de Coles et Jackson après deux retraits en sixième manche ont brisé une égalité de 2-2.

Alomar avait réussi un coup en solo à la quatrième manche



ARCHIVES

Le lanceur gaucher Chris Nabholz s'amène à Ottawa pour retrouver confiance en ses moyens.

SÉLECTIONS À CONNAUGHT

DIMANCHE, 23 MAI 1993 — 13 h 30

Première course, Trot, Bourse $1400
6. Native Action (G Gagnon) ..... peut trotter
2. Montys Chief (G Bourgon) ..... lui aussi
3. Speed On Sunday (M Lanoie) ..... il est dû
5. MEadowbranch Frank (Y Plouffe) ..... à surveiller
8. Grimshaw Debby (G Pyke) ..... loin mais..
1. Super Trish (A Beauchamp) ..... même avec la pôle
7. Imagine Ayres (R O'Dwyer) ..... un peu loin
4. Lake Shore Nance (F Lavallée) ..... pas trop bien vu

Deuxième course, Amble, Bourse $1100
7. In Trust (R Forgie) ..... dans cette classe
2. Bio Gullistan (K Backer) ..... sera de la partie
6. Tantallon Comet (AEA) ..... du trio de trifecta
3. Soft Reflections (D Coville) ..... roulons 2-3-6-7
1. Jose Hanover (G Turenne) ..... à surveiller
4. King Is Crowded (T Decker) ..... a fait ses preuves
5. Jim Bar (B Carisse) ..... fort à faire
9. Super Bosco (AEA) ..... ne l'a plus
8. Evening Delight (P Desjardins) ..... trop loin

Troisième course, Amble, Bourse $1400
2. Mathers Bonze (J Beaudoin) ..... le vainqueur
5. Shotgun Blues (G Turenne) ..... partenaire d'exacta
7. Armbro Halifax (D Coville) ..... le complément
4. Classy Win (G Gagnon) ..... à surveiller
6. Marteau Pilon (AEA) ..... un petit chèque
3. Free Close (A St-Amour) ..... à étudier
1. Bi oBravura (H Portelance) ..... les premiers...

Quatrième course, Trot, Bourse $2000
5. Contessa Superstar (G Bourgon) ..... favori du amtin
7. Western Defiance (R O'Dwyer) ..... pas loin derrière
3. Famous Hill (F Leblanc) ..... aime les trotteurs
1. C L S Silva (AEA) ..... à surveiller
2. Clear Test (O Coville) ..... vétéran dans le sulky
4. Take Good Fri (H Portelance) ..... bon coup de guide
6. Inglseide Hanover (R MacFarlane) ..... ancienne gloire
8. Hip Boots (D Coville) ..... l'autre Coville

Cinquième course, Amble, Bourse $1300
9. Mikes Victory (C Mosher) ..... le négligé
6. Moonshiner (P Barkley) ..... sera parié
5. BS Bullet (D Coville) ..... dans la trifecta
8. Western Bandit (L Lapage) ..... la roulette 5-6-8-9
4. Belle Marica (A St-Amour) ..... à surveiller
1. Bruder Hans (R O'Dwyer) ..... du nouveau
2. Apricot Lady (D Forgie) ..... bien placé
3. Pleasure In Profit (G Turenne) ..... du travail
7. Mahan (G Fillion) ..... coté à 12 contre 1

Sixième course, Amble, Bourse $1600
1. Stone Light (J Beaudoin) ..... de fil en fil
3. Princesse Kenny (G Gagnon) ..... son partenaire
4. Kawartha Will Win (AEA) ..... dans la lutte
5. Tuffet Hanover (M Lanoir) ..... à surveiller
6. Misty Illusion (A St-Amour) ..... peut les contourner
2. Gypsy Wilco (C Mosher) ..... à l'intérieur
7. Precious Property (H Portelance) ..... sur la ligne

Septième course, Amble, Bourse $2600
5. Fly Limite (A St-Amour) ..... descend de classe
4. Meadowlark Karllee (G Gagnon) ..... exacta 5-4
3. Sapperlipopette (J Beaudoin) ..... la protection
2. Humanity (K Backer) ..... à craindre
1. Fast Curves (AEA0 ..... certain d'un chèque

Huitième course, Amble, Bourse $1200
1. Criminal Trouble (R Forgie) ..... votre gagnant
2. Full Lunear Eclipse (L Turenne) ..... sera de la partie
5. Pacin Paddy (D Coville) ..... complète le trio
8. One Way Street (T Decker) ..... trifecta 1-2-5-8
6. Jina Kenny (A St-Amour) ..... à surveiller
3. Armbro Belmonte (G Pyke) ..... dangereux
9. Dr Mike (J Beaudoin) ..... le "trailer"
7. Miss Corleen (D Forgie) ..... les deux Forgie
4. D H Barnstormer (M Filion) ..... à oublier

Neuvième course, Amble, Bourse $1400
7. King Cavalou (M Lanoie) ..... le meilleur aujourd'hui
5. K H Flare (R Forgie) ..... son partenaire
2. Warm Tar Seedling (J Beaudoin) ..... la compétition
8. All Canadian (R Robinson) ..... à surveiller
6. Just Sa So (D Coville) ..... un revenant
4. Freedoms Honey (R O'Dwyer) ..... sans entraves
3. Com Follower (O Coville) ..... avec Orley
1. Twin B Playgirl (AEA0 ..... qui le conduira?

Dixième course, Amble, Bourse $3000
1. SPlash Lauxmont (H Filion) ..... une partie de l'entrée
1A> Peace Runner (R O'Dwyer) ..... deux pour un
3. Armbro Libra (E Huntbach) ..... exacta 1-3
2. Garantie A Vie (G Gagnon) ..... pour vous protéger
5. Hes N Ace (J Beaudoin) ..... peut se glisser
4. Sontra (G Pyke) ..... ne fait pas le poids

Onzième course, Amble, Bourse $1200
2. Labor Day (R Forgie) ..... la clé de trifecta
1. Radapaw Ridge (M Filion) ..... ambleur amélioré
4. Jayel Dundee (H Portelance) ..... choix classé
6. Reef Runner (D Lepage) ..... la roulette 1-2-4-6
5. Courageous Claude (R O'Dwyer) ..... à surveiller
3. Tom Fontaine (R Robinson) ..... attention
8. Rugged Terrain (A St-Amour) ..... faudra faire vite
7. Magic Artist (Y Plouffe) ..... longue remontée
9. Donny Reb (J Beaudoin) ..... Jacques et la position

Le meilleur: KING CAVALOU dans la 9e
Le négligé: MIKES VICTORY dans la 5e

ROULETTES

Roulettes de toutes sortes 2" à 12".



GBS®

GENERAL BEARING SERVICE INC.

490, rue Kent, Ottawa 238-8100
155 boul. Maloney O., Gatineau 643-2128
211, rue William, Hawkesbury 632-9914

CLINIQUES DE GOLF

DANIELLE-NADON

Leçons personnalisées le jour, en soirée ou les weekends pour débutants, intermédiaires ou joueurs avancés. Équipement fourni. Forfaits de groupes sur mesure, leçons pour dames seulement, leçons parents-enfants et organisation professionnelle de tournois de golf.
Danielle Nadon, professionnelle de golf membre de l'ACPG.

• leçons individuelles	
occasionnelle (45 min.)	30 $
série de 5 leçons	125 $
• leçons de groupe (max. 12)	
5 leçons d'une heure	80 $
• cliniques pour juniors (max. 10)	
3 leçons de 45 min. 3 weekends consécutifs	30 $

École de golf DANIELLE-NADON Golf School

Outaouais québécois (819) 682-6934

Ottawa et Est ontarien (613) 837-7746

Murray ne serait pas de retour derrière le banc

Associated Press

DETROIT Les jours de Bryan Murray comme entraîneur des Red Wings de Detroit sont comptés et une décision devrait être prise lorsque le propriétaire Mike Ilitch reviendra en ville ce week-end.

Ilitch, propriétaire de Little Caesars Inc., a pris des vacances en Floride après avoir assisté à une assemblée de ses franchisés à Las Vegas. Il a quitté Detroit immédiatement après l'élimination des Red Wings face aux Maple Leafs de Toronto en première ronde des séries éliminatoires.

Jeudi, le vice-président exécutif des Reds Wings Jim Lites a révélé que Murray serait probablement remplacé comme entraîneur, mais il demeurera en poste comme directeur général.

Lites a ajouté que des changements sont à prévoir tant au niveau du personnel d'instructeurs que chez les joueurs.

Quoi qu'il arrive au poste d'entraîneur, Lites a affirmé que le sort de Murray était assuré comme directeur général.

«Murray s'est révélé un excellent directeur général. Il n'a pas encore effectué une mauvaise transaction. Ce serait malheureux de proposer son congédiement comme directeur général», a dit Lites.

«Nous étions déçus de notre rendement en éliminatoires et il y aura quelques changements. Nous ferons une évaluation des joueurs.»

Lites, qui a eu l'occasion de parler à Ilitch, a prétendu que l'élimination prématurée de l'équipe a entraîné d'énormes pertes pour le propriétaire. On estime que les équipes touchent un million $ pour chaque ronde éliminatoire.

«Nous voulons comprendre les raisons de notre élimination. Je ne crois pas que notre échec contre Toronto soit le fait d'une seule personne», a conclu Lites.



PRESSE CANADIENNE

Éric Veilleux, qui a habilement contourné le gardien Milan Hnilicka sur ce jeu, a réussi le deuxième filet du Titan en première période contre les Broncos de Swift Current.

4-3 contre Swift Current au tournoi de la coupe Memorial

Le Titan passe en demi-finale

Dan Ralph
Presse Canadienne

SAULT STE. MARIE Un but de Patrick Cassin avec 34,1 secondes à jouer a permis au Titan de Laval de vaincre les Broncos de Swift Current 4-3 dans un match suicide au tournoi de la coupe Memorial.

Avec cette victoire, le Titan s'est qualifié pour la demi-finale de ce soir contre les Petes de Peterborough. Le vainqueur méritera le privilège d'affronter les Greyhounds de Sault Ste. Marie en finale, dimanche.

Le tir des poignets de Cassin a déjoué Milan Hnilicka après que les Broncos eurent effacé un déficit de 3-1.

Darren Perkins avait réduit l'écart à 3-2 après 39 secondes de jeu en troisième. Mais les Broncos ont été temporairement freinés dans leurs efforts lorsque les préposés ont eu besoin d'une vingtaine de minutes pour remettre en place une baie vitrée, déplacée sous le choc d'une collision entre Cassin et le défenseur des Broncos Brent Bilodeau.

Ce délai n'a pas diminué les ardeurs des Broncos. Todd Holt a créé l'égalité à 16:52, déjouant le gardien Emmanuel Fernandez avec un tir des poignets.

Yanic Dube a réussi deux buts pour le Titan, dont la seule victoire dans le tournoi à la ronde avait été acquise aux dépens des Broncos. Eric Veilleux a réussi l'autre.

Bilodeau et Darren Perkins ont complété pour les Broncos, dominés 37-28 dans les tirs au but.

Ce match suicide était devenu nécessaire puisque le Titan et les Broncos ont terminé le tournoi à la ronde au troisième rang du classement avec une fiche de 1-2.

Mais le Titan ne devrait pas trop s'enthousiasmer et rêver à une parade des vainqueurs de la coupe Memorial. L'histoire ne prêche pas en leur faveur.

En 1989, la dernière fois qu'un match suicide a été requis, Peterborough avait eu raison de Laval 5-4, mais s'était incliné 6-2 devant les éventuels champions en demi-finale, les Broncos de Swift Current.

En 1986, Kamloops avait écrasé Portland 8-1, mais avait été déclassé 9-3 par les Olympiques de Hull en demi-finale.

McGuire sur le careau

Associated Press

CHICAGO Les Athletics d'Oakland ont inscrit le nom du premier-but Mark McGwire sur la liste des blessés pour une période de 15 jours, le temps de lui permettre de soigner son talon gauche endolori.

McGwire, qui n'a pas joué depuis une semaine, pourra reprendre sa place dans la formation le 29 mai. Son inscription sur la liste des blessés est rétroactive au 14 mai.

Il présente une moyenne offensive de ,337 avec neuf circuits et 27 points produits.

Pronger ne remarque pas les dépisteurs

Presse Canadienne

SAULT STE. MARIE, ONTARIO Chris Pronger affirme ne pas avoir remarqué les dépisteurs de la LNH dans les gradins. Il ne pense qu'à aider les Petes de Peterborough à remporter la coupe Memorial, dit-il.

Des dépisteurs tels Don Luce et John Ferguson épient chacun des gestes du défenseur six pieds six pouces en vue du repêchage de la LNH.

«Ce n'est pas une distraction. Je suis ici pour aider mon équipe à gagner», raconte Pronger, qui sera l'un des premiers joueurs sélectionnés au prochain repêchage.

«Je ne veux même pas savoir qui se trouve dans les gradins. Je fais de mon mieux, c'est tout.»

L'habitude

De toute façon Pronger a l'habitude. Le meilleur défenseur de la Ligue canadienne de hockey a été sous la lorgnette des dépisteurs pendant toute la saison.

Et qu'est-ce que les dépisteurs recherchent chez Pronger?

«La constance», répond Don Luce, directeur du personnel chez les Sabres de Buffalo. «Nous voulons savoir si ce gros bonhomme de six pieds six pouces et 200 livres va encore grandir, et si oui, comment cela va-t-il affecter son jeu?

«Est-il déjà à son apogée, ou va-t-il s'améliorer? Comment se comporte-t-il dans les matches robustes, les situations difficiles?

Pour un dépisteur, il y a beaucoup plus à faire que de simplement regarder le match.»

À un mois du repêchage de la LNH, qui se déroulera à Québec, Luce prétend que les équipes de la LNH ont vu à l'oeuvre tous les jeunes joueurs qui les intéressent. Le tournoi de la coupe Memorial est l'occasion d'un dernier coup d'oeil.

«Il y a des gars qui étaient blessés ou hors de la formation la dernière fois que nous avons vu leur équipe à l'oeuvre, et nous voulons nous assurer de ne pas oublier qui que ce soit, a dit Luce.

«Il faut aussi garder à l'oeil les joueurs que nous avons déjà repêchés.»

Un troisième titre consécutif à Roland-Garros pour le grand Américain?

Jim Courier veut rattraper Borg

Reuter

PARIS Jim Courier revient lundi dans son jardin de Roland-Garros pour tenter de récolter un troisième titre consécutif, exploit que seul le grand Bjorn Borg a réussi.

L'Américain, qui n'a perdu qu'un seul match sur terre battue depuis deux ans, partira grandissime favori dans son tournoi fétiche et tentera de se rapprocher du légendaire Suédois aux nerfs d'acier.

Borg, qui reste la référence absolue sur la surface, avait triomphé quatre années de suite sur le court central de la porte d'Auteuil, de 1978 et 1981. Personne à part lui n'a jamais remporté le tournoi plus de deux fois d'affilée.

L'aisance avec laquelle Courier vient de disposer de ses rivaux aux Internationaux d'Italie, pour sa première apparition de la saison sur terre battue, le place naturellement en tête dans tous les pronostics.

Le forfait de son compatriote André Agassi, victime d'une blessure au poignet, arrange les choses pour Courier.

Le public, en revanche, a toutes les raisons de déplorer l'absence de l'enfant terrible du tennis, double finaliste à Paris.

Si Agassi n'a ni la constance, ni la formidable volonté de son rival, il est autrement plus charismatique que Courier, en qui certains ne voient qu'une vulgaire machine à cogner.

«Si vous mettez 100 personnes dans une pièce, il s'en trouvera 50 pour adorer André et 50 pour le détester», explique le coach de Courier, Brad Stine. «Dans ces mêmes personnes, il y en aura dix qui adorent Jim et dix qui le détestent. Les 80 autres vous diront simplement qu'elles n'ont rien contre lui.»

Attention à Sampras

En l'absence d'Agassi, le danger pour Courier pourrait venir d'un autre Américain, Pete Sampras, qui vient de le détroner du sommet de la hiérarchie mondiale.

Sampras préfère les surfaces rapides, mais son jeu sur terre s'est nettement amélioré et sa performance à Rome, où il n'a cédé qu'en demi-finale devant le Croate Goran Ivanisevic, plaide en sa faveur.

Ivanisevic pourrait également être un sérieux client s'il parvient à dompter ses nerfs lors des échanges interminables qui font partie du charme tout particulier de Roland-Garros.

Les hommes en forme sur terre battue sont l'Espagnol Sergi Bruguera et l'Ukrainien Andreï Medvedev et les ténors croiseront les doigts pour ne pas les trouver sur leur route vers la finale.

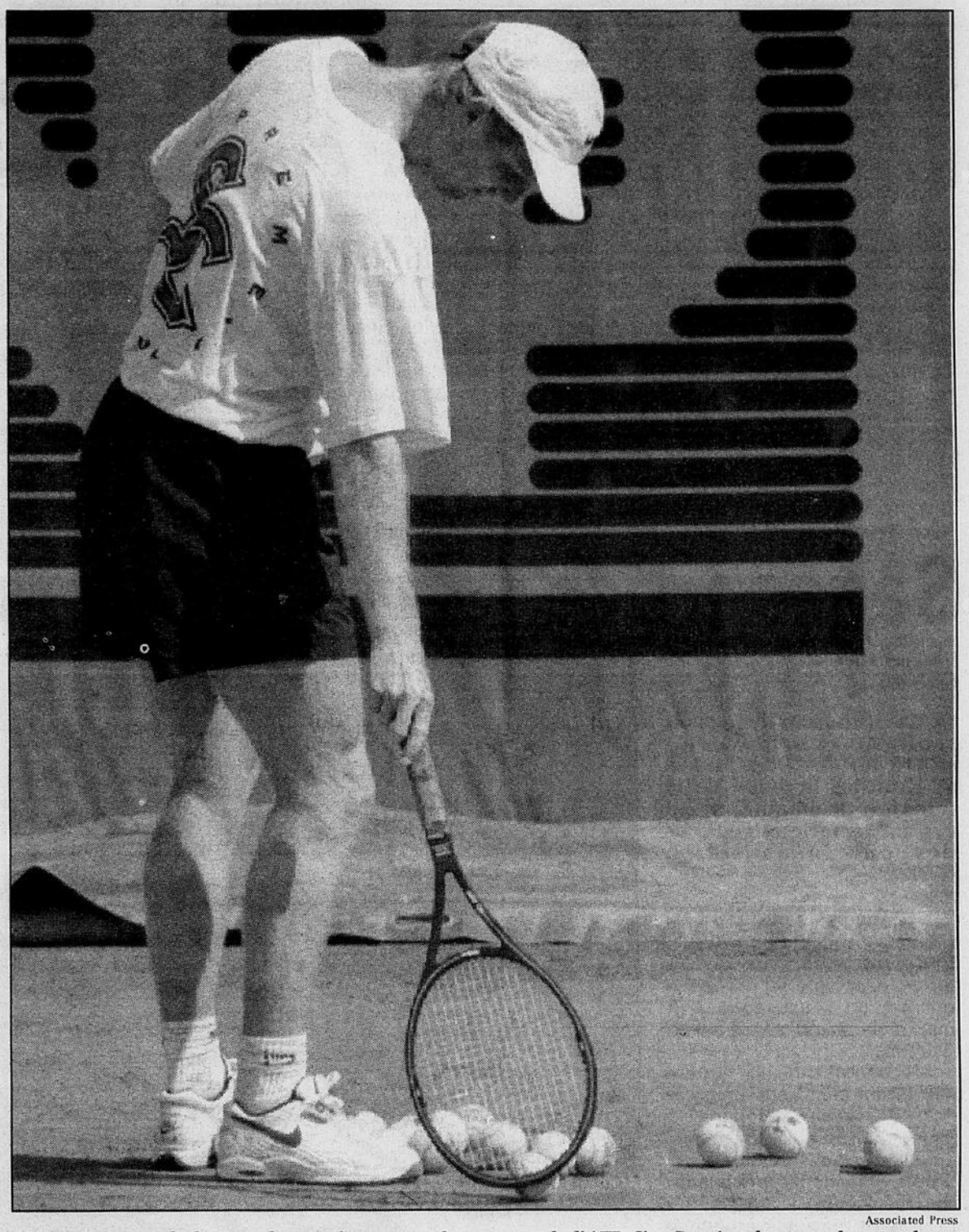
Medvedev, qui a fait sensation en épinglant les tournois d'Estoril et de Barcelone, partira en outsider mais, à 18 ans, il est peut-être encore un peu tendre pour atteindre la consécration.

Le public suivra également les évolutions du Suédois Stefan Edberg et de l'Allemand Boris Becker dans leur quête d'un hypothétique succès dans le seul tournoi du Grand Chelem qui manque à leur palmarès.

L'Allemand Michael Stich, l'Américain Michael Chang, l'Autrichien Thomas Muster et le Russe Andreï Chesnokov prendront place, comme chaque année, sur la liste des surprises possibles. Mais il leur faudrait un miracle pour inquiéter Courier.

Dans le camp français, en l'absence de Guy Forget, blessé, tous les regards se porteront sur Henri Leconte, héros de l'édition précédente.

Si le génial gaucher veut à nouveau atteindre les demi-finales, il devra sortir le grand jeu dès le premier tour, face à Bruguera.



Associated Press

Même s'il a perdu le titre de numéro un au classement de l'ATP, Jim Courier demeure le grand favori pour remporter les Internationaux de Paris.

Le tirage au sort est loin d'avantager le numéro un mondial

Le parcours sera difficile pour Pete Sampras

Reuter

PARIS Le tirage au sort des Internationaux de France de tennis n'a pas ménagé le numéro un mondial Pete Sampras, qui s'est vu désigner, hier, comme adversaire du premier tour le redoutable Russe Andrei Cher-kasov.

Le grand rendez-vous de Roland-Garros, qui débute lundi, s'annonce ardu pour l'Américain. S'il parvient à passer l'obstacle Cherkasov, il devrait ensuite se frotter à un Sud-Africain en route vers les sommets, Marcos Ondruska. Au troisième tour, les choses seront tout aussi compliquées pour le malheureux Sampras, dont les quatres adversaires potentiels sont tous de sérieux clients.

Le Suédois Jonas Svensson, l'Argentin Alberto Mancini l'Espagnol Javier Sanchez et un autre Suédois, Nicklas Kulti, sont autant de sujets d'inquiétude pour l'Américain.

La main de Marie-José Pérec a été nettement moins lourde pour le grand rival de Sampras, son compatriote Jim Courier.

Le tenant du titre, à la recherche d'une troisième victoire consécutive dans son tournoi fétiche, ne devrait faire qu'une bouchée de l'Argentin Roberto Azar au premier tour. Mais il pourrait tomber sur un os en huitièmes de finale en la personne de l'Autrichien Thomas Muster.

Muster sera l'une des attractions du premier tour avec un choc à l'odeur de poudre face à son compatriote Horst Skoff.

Les deux hommes ne s'apprécient guère et Muster est allé jusqu'à bouder la coupe Davis cette année pour ne pas avoir à faire équipe avec son frère ennemi.

Mais le plus bel affrontement de ce premier tour sera certainement celui qui mettra aux prises Sergi Bruguera et Henri Leconte. L'Espagnol, grand spécialiste de la terre battue, est en forme et l'a prouvé en enlevant le tournoi de Monte-Carlo. Mais le Français, qui n'a peur de personne dans un bon jour, pourra compter sur le soutien inconditionnel du public.

L'Allemand Boris Becker commencera tranquillement face au Français Nicolas Escude, qui a bénéficié d'une invitation.

Le Suédois Stefan Edberg qui, tout comme Becker, est à la recherche d'une victoire dans le seul tournoi du Grand Chelem qui fasse défaut à son palmarès, a davantage de souci à se faire avec l'Uruguayen Marcelo Filippini en apéritif.

Si les ténors parviennent à sauver leur tête lors des joutes préliminaires, les quarts de finale devraient proposer des duels entre Sampras et l'Américain Ivan Lendl, Edberg et le Tchèque Petr Korda, Becker et le Croate Goran Ivanisevic, et Courier et son compatriote Michael Chang.

Chez les dames et conformément à la tradition, les meilleures ont un boulevard jusqu'aux quarts de finale.

L'Allemande Steffi Graf, grande favorite en l'absence de Monica Seles, victime d'une agression le mois dernier à Hambourg, rencontrera au premier tour la Suédoise Cecilia Dahlman. L'Espagnole Arantxa Sanchez devrait également disposer sans problème de la Néerlandaise Monique Kiene.





Pierre Jury

10 moyens pour vaincre le Canadien...

Non mais qu'est-ce qui a piqué le Canadien de Montréal? Qu'est-ce qui leur prend?

Le club, vous l'admettrez peut-être, est ordinairement bon.

Ordinaire parce que côté talent, ça ne se compare pas aux Penguins de Pittsburgh, aux Blackhawks de Chicago, aux Rangers de New York ou même... aux Nordiques de Québec!

Bon parce que le Canadien est fort supérieur aux Stars de Dallas, aux Sabres de Buffalo ou aux Devils du New Jersey, par exemple, lorsqu'il est inspiré. Lorsque ça arrive — en séries, habituellement —, le Canadien se classe dans le premier tiers de la Ligue nationale.

Leur place est assurée pour la finale de la coupe Stanley, une place qu'ils n'ont pas mérité depuis 1979, depuis la glorieuse époque des Guy Lafleur, Steve Shutt, Ken Dryden et du «Big Three».

De grâce, ne me parlez pas de 1986. Cette année-là, comme ce qui se dessine, la Flanelle avait gagné par défaut. Gagné parce que les autres clubs s'étaient tous étiolés comme les tulipes le feront d'ici deux semaines.

Pendant ce temps, de l'autre côté de la LNH, tout pointe vers une victoire des Maple Leafs. Malgré les succès éphémères des Kings, n'en déplaise à ce pauvre Wayne.

Invaincus depuis 1961

Rappelez-vous par ailleurs que les Torontois sont invaincus depuis 1961 en finale contre le Canadien!

Depuis 1961!

Ok, ok, je sais, je sais, ils ne se sont affrontés qu'une fois depuis.

C'était en 1967, l'année de l'Expo. Ils avaient gagné mais il fallait le faire, contre les Jean Béliveau, Henri Richard, Yvan Cournoyer et John Ferguson! Du même coup, ils avaient interrompu ce qui aurait pu devenir cinq conquêtes consécutives de la Coupe par Montréal, entre 1965 et 1969.

Alors aujourd'hui, je me retrouve un peu en dette face à ce bon vieux Pat Burns. Lui dont les troupiers, particulièrement Doug Gilmour, risquent de ressembler à une bande de raisins de Californie à force de se suer à l'ouvrage. Pat a été si gentil, si affable avec LeDroit lorsque je suis allé le rencontrer cette semaine dans la Ville-Reine, que je dois lui montrer un peu de gratitude.

Allons-y donc gaiement avec une liste des 10 moyens auxquels les Maple Leafs devraient songer pour vaincre le Tricolore:

10. Réveiller leurs propres fantômes, ceux de King Clancy, Tim Horton, Gord Drillon. Busher Jackson..., en organisant un match contre ceux du Forum.

9. Mettre la GRC aux trousses de Patrick Roy pour savoir de quoi il a bourré ses jambières.

8. S'arranger pour que la partie ne finisse pas en prolongation... ou 4-3.

7. Jouer la toune *The Hockey Song*»de *Stompin* Tom Connors à chaque arrêt de jeu.

6. Huer et accuser de traîtrise Paul Dipietro, ce fils de Sault-Sainte-Marie.

5. Inonder le vestiaire du Canadien de journalistes pour qu'ils les interviewent «à mort».

4. Enrôler Brian Mulroney comme «sniper» après son entraînement sur les sangliers russes.

3. Faire jouer le dernier album de Michel Louvain au Gardens pour que le Canadien se réfugie au vestiaire, rouge de honte.

2. Faire livrer une douzaine de pizzas à Jacques Demers après chaque match.

1. Trouver combien Montréal paie les arbitres et doubler la mise.

Sa nomination serait confirmée au début de la semaine prochaine

Sanscartier en poste pour deux ans

Pierre Jury
LeDroit

Alain Sanscartier serait confirmé comme entraîneur-chef des Olympiques de Hull dès le début de la semaine prochaine, selon des informations recueillies par le quotidien *LeDroit*.

Le Gatinois serait sur le point d'apposer sa signature au bas d'un contrat de deux ans, lui qui avait accepté, le 11 février dernier, un court mandat de deux mois en relève de Michel Charron.

«Je pense que les choses vont assez bien dans mon cas mais ce n'est pas à moi de confirmer quoi que ce soit», s'est limité à dire Sanscartier.

Son patron, le gouverneur Charles Henry, a confié hier qu'il avait été «passablement occupé ces derniers jours mais je pense que d'ici une autre semaine, je serai fixé.» Il était tout juste de retour du tournoi de la coupe Memorial à Sault-Sainte-Marie.

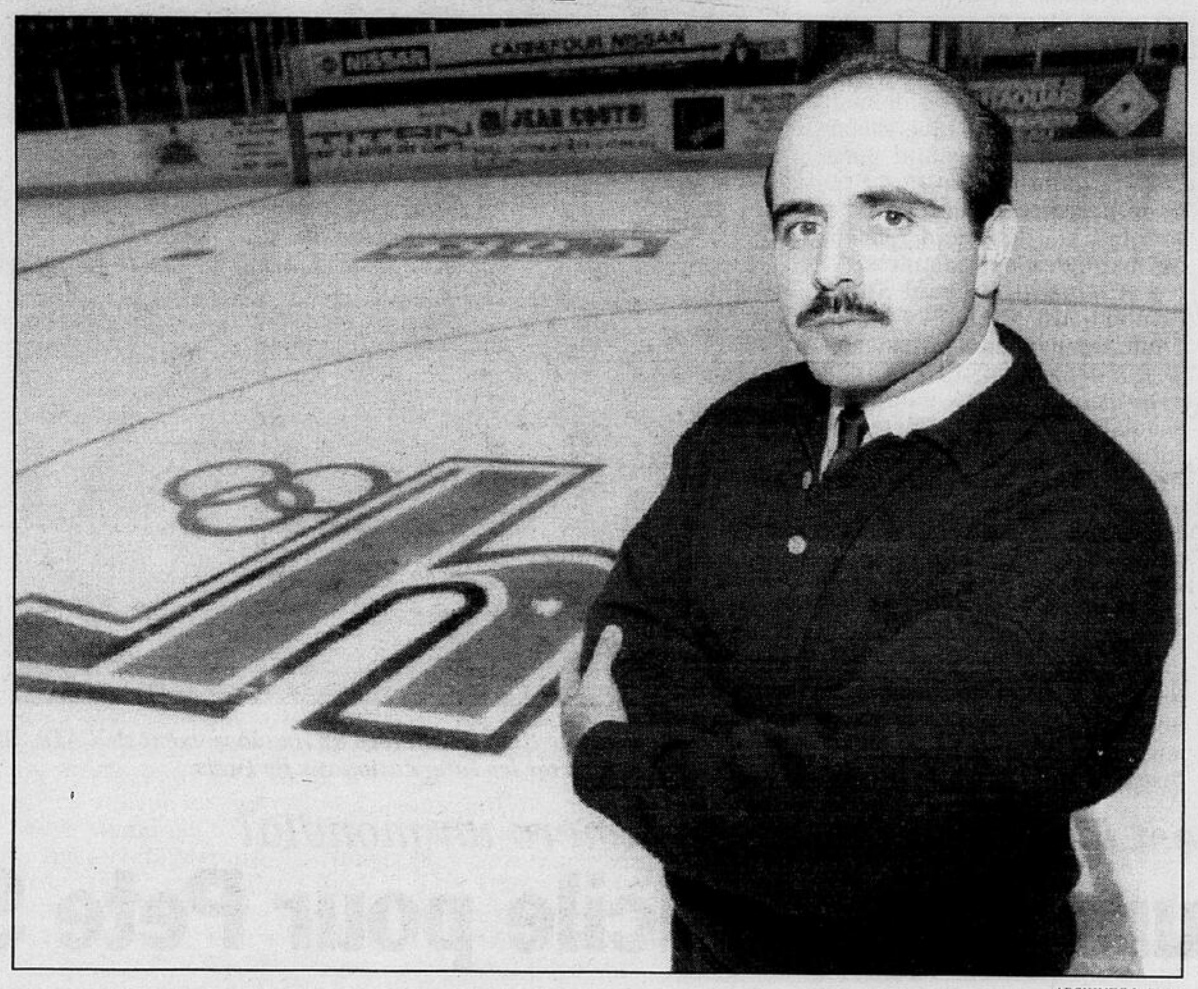
La liste de protection

Parmi les tâches sur lesquelles Henry s'est penché récemment se trouve la liste de protection des Hullois en vue du repêchage d'expansion de la Ligue de hockey junior majeur du Québec, vendredi à Montréal. La liste, sur laquelle Sanscartier a aussi mis son grain de sel, doit être déposée dès lundi.

Il serait étonnant qu'une fois que l'on ait recueilli son avis, que les Olympiques confient le job d'entraîneur à un autre candidat.

S'il y en a déjà eu un autre...

Congédié par les Cataractes de Shawinigan au début de l'hiver, Sanscartier n'a pas voulu trop porter d'importance à la durée du contrat qui pourrait lui être proposé. «Deux ans, trois ans, cinq ans, ce n'est pas important. Je connais assez la Ligue pour savoir que si quelqu'un ne fait pas l'affaire après 10 parties, il est dehors!»



ARCHIVES LeDroit

Alain Sanscartier apposera sa signature au bas d'un contrat de deux ans que lui offriront les Olympiques de Hull la semaine prochaine.

Amorçant leur 21e campagne, les Olympiques auront une bonne part de reconstruction à faire. Ils perdront les services des joueurs de 20 ans Éric Lavigne, Jean-François Labbé et François Bourdeau. Quant à ceux de 19 ans, les Jim Campbell, Paul Brousseau, Claude Jutras, Yannick Fréchette, Sylvain Lapointe, Joey Deliva et compagnie, ils ne pourront tous revenir.

Pas de place pour tout le monde

Il n'y aura pas de place pour tout ce monde-là —dans la LHJMQ, la limite est de trois athlètes de 20 ans par équipe. Une partie de la mission de Henry à la coupe Memorial était d'ailleurs de sonder les intentions des clubs professionnels à leur sujet.

Campbell, par exemple, devrait passer avec le club-école du Canadien à Fredericton, Brousseau en faire de même avec celui des Nordiques désormais basé à Cornwall, et Jutras à Hershey, filiale de Philadelphie.

Monnaie d'échange...

Les Olympiques, s'ils sont convaincus de ces plans, pourront ainsi réserver les précieuses places de la liste de protection aux autres. Quant à ceux qui resteront, où si jamais le sort devait en décider autrement pour ceux qui sont promis aux rangs pros, ils pourraient toujours servir de monnaie d'échange.

Par ailleurs, Sanscartier pourrait être confirmé en même temps que son homologue Joe Canale, qui doit accepter incessamment une offre des Harfangs de Beauport. Une fois ces nominations annoncées, il ne restera plus que deux postes de coach vacants dans la LHJMQ, ceux de Val d'Or et de Chicoutimi.

Depuis la fin de la saison, deux autres clubs ont déjà changé d'entraîneurs: Saint-Hyacinthe a embauché Richard Martel, tandis que Blair MacKasey passe du midget AAA aux Bisons de Granby.

LE CANADIEN EN BREF

Mal mystérieux

Denis Savard cache un mal mystérieux. Hier, il a refusé d'en donner la nature alors qu'il préparait des bâtons en vue du match de ce soir. On peut donc supposer qu'il sera là pour le quatrième match de la série.

On ne peut en dire autant de Stephan Lebeau dont l'état de santé est évalué au jour le jour. Dans son cas, on peut penser que le Canadien ne prendra aucun risque compte tenu de sa blessure (cheville) et de l'évolution de la série.

Impeccables

Jeudi, les centres du Canadien ont été impeccables lors des mises en jeu. Guy Carbonneau et Kirk Muller ont été particulièrement efficaces en infériorités numériques, ce qui a contribué à neutraliser le jeu de puissance des Islanders.

L'attaque à cinq doit faire mieux

Al Arbour souhaite un meilleur rendement de son attaque à cinq. Contre le Canadien, les Islanders affichent un taux d'efficacité de 6,2 pour cent. Le Tricolore fait pire encore avec un taux de réussite de 5,8 pour cent.

Demers et les «blessés»

Jacques Demers n'apprécie pas qu'un joueur demeure étendu sur la glace lorsqu'il n'est pas vraiment blessé.

Demers a fait ce commentaire en pensant à son propre joueur, Patrice Brisebois, qui est resté étendu après avoir été frappé par Vladimir Malakhov.

«Je pense qu'il est resté sur la glace plus longtemps qu'il n'a été frappé», a dit Demers tout en précisant que le joueur des Islanders aurait dû écoper d'une pénalité.



YVON PEDNEAULT
Collaboration spéciale

Le Canadien a épousé la chance

Tout sourit à Jacques Demers

MONTRÉAL Alors que le Canadien de Montréal s'approche d'une participation à la finale de la coupe Stanley, on cherche maintenant à enlever la poussière sur ce vieux disque enregistré en 1986.

«Le Canadien a gagné par pure chance. Parce que, justement, les meilleurs clubs n'étaient plus là, qu'ils s'étaient écroulés contre toute attente.»

On a presqu'envie de souscrire à ce refrain.

Quand une formation compte parmi ses joueurs de centre, Jesse Bélanger et Paul DiPietro, deux diplômés de la Ligue américaine, et Guy Carbonneau, qui a connu ses meilleurs jours, on se demande, «mais que se passe-t-il dans le monde du hockey. Il y a quelque chose qui cloche. Comment ce club peut-il égaler une marque de 11 victoires consécutives, ça n'a aucun sens. Le hockey est malade.»

La tentation est forte, j'en conviens. Je revoyais les deux derniers matches de la série entre le Canadien et les Islanders de New York. Les deux chances ratées par Benoît Hogue, mardi dernier, au Forum, et par Pierre Turgeon, jeudi, à Uniondale, et on ne peut s'empêcher de laisser tomber: «Ce club-là a épousé la chance.»

D'autres facteurs

Ce serait cependant trop facile d'enlever tout le mérite qui revient aux patineurs du Forum. Ce serait trop facile d'amenuiser les efforts de la troupe à Jacques Demers en s'en tenant strictement sur la tournure des événements.

Il est vrai que Turgeon a raté une chance inouïe en période de prolongation, mais pourquoi ne mentionne-t-on pas le tir imprécis de Bellows, qui avait un filet ouvert devant lui. Il restait quatre secondes à la troisième période.

C'est un fait que les Penguins ont pris le champ. C'est un fait qu'il ne reste plus aucun club de première place. C'est également un fait que les formations de deuxième position ont pris le bord.

Mais doit-on attacher autant d'importance au classement par division quand il existe si peu d'écart entre les clubs.

Les Flames de Calgary auraient peut-être terminé au premier rang s'ils n'avaient pas perdu les services de Al MacInnis et Gordie Roberts pour de très longues périodes.

Les Islanders auraient peut-être bouclé la saison en deuxième place n'eût été de l'absence de trois mois de Ray Ferraro.

Les Maple Leafs de Toronto ont terminé à quatre points des Red Wings de Detroit, alors pourquoi, à prime abord, s'étonne-t-on de la déconfiture des Wings?

Calendrier de 84 matches

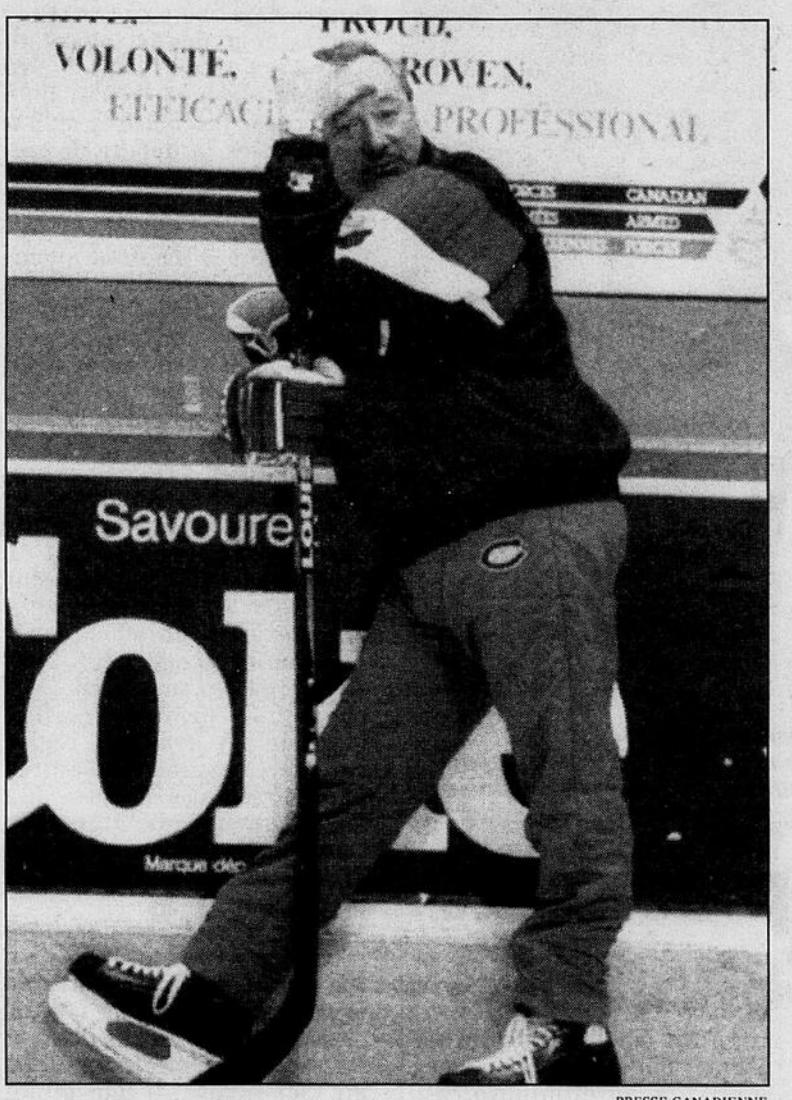
Quatre à dix points d'écart sur un calendrier de 84 matches, cela représente un très faible pourcentage, beaucoup trop faible en tous les cas, pour dire qu'une formation est supérieure à l'autre.

Donc, le Canadien n'a pas à avoir honte de se retrouver à un gain d'une participation à la série finale pour l'obtention de la coupe Stanley. Il n'offre peut-être pas le même lustre que les Penguins ou encore les Red Wings et même les Nordiques, en attaque, mais son concept d'équipe a de quoi faire rêver les propriétaires des autres formations.

D'accord, l'élément chance doit jouer un rôle important dans les succès d'une équipe. Depuis le début des séries éliminatoires, le Canadien s'est retrouvé en prolongation en huit occasions. Il a remporté sept victoires consécutives. Sa seule défaite, en surtemps, fut enregistrée, le 18 avril, à Québec, face au Fleurdelysé.

Mais, n'a-t-on pas soulevé maintes fois dans cette rubrique que le Tricolore formait le meilleur club de la Ligue nationale à cinq contre cinq. Que son système lui permettait de s'acclimater à tous les styles préconisés par l'adversaire.

Or, en prolongation, qu'est-ce qui prône? L'efficacité d'un club à forces égales.



PRESSE CANADIENNE

Jacques Demers aide la chance à lui sourire.

Comme les arbitres ne s'impliquent dans aucune décision serrée, comme ce fut le cas, jeudi soir, alors qu'il y avait sept patineurs du Canadien sur la glace, tout juste avant le but de Guy Carbonneau, l'équipe qui sait comment s'ajuster à l'adversaire, qui sait comment se déployer sur la patinoire lorsqu'elle n'est pas en possession du disque, remportera sa large part de victoires.

L'influence de Muller

Autre point: avant le début de chaque série, on dit que si les joueurs d'impact des équipes évoluent au diapason de leur talent, la lutte sera intéressante. Jacques Demers n'a jamais eu à botter le derrière de ses hommes.

Lui, le premier, a mis sa tête sur la bûche. Actuellement, tout lui sourit. Il a beau prendre des décisions étonnantes, comme le retrait de Denis Savard, jeudi soir, il en sort avec le sourire aux lèvres.

Demers base toutes ses décisions sur l'incroyable prestation de ses joueurs d'impact. Kirk Muller joue avec la même détermination que Doug Gilmour à Toronto. Vincent Damphousse fait voir son immense talent de fabricant de jeux et de marqueur. Brian Bellows est égal à lui-même, c'est-à-dire qu'il obtient de bonnes chances de compter à chaque rencontre.»

Et Patrick Roy a retrouvé son royaume.

Faites maintenant un tour d'horizon de toutes les équipes qui ont subi l'élimination et vous découvrirez des scénarios bien conçus mais des acteurs qui n'ont pas livré la marchandise.

Donc, n'est-il pas normal que Jacques Demers et son groupe se retrouvent aussi près du célèbre trophée? N'ont-ils pas assumé leurs responsabilités avec doigté et avec acharnement?

Strictement la chance?

Est-ce strictement la chance qui est à l'origine d'une séquence de 11 victoires?

La détermination, le caractère, l'esprit de corps, la discipline ne sont-ils pas les éléments de base aux succès d'une formation?

Est-ce que les joueurs du Canadien ont manqué à leurs obligations?

Absolument pas. Bien au contraire.

Ajustement important

J'étais parmi ceux qui croyaient que les Nordiques formaient une meilleure équipe et que, par conséquent, ils étaient pour écarter le Canadien. Mais je n'avais évalué que le talent.

Il y a les impondérables. Il y a le caractère de l'athlète face à l'adversité. Il y a le travail de l'entraîneur. Il y a les performances des gardiens.

S'il y a une équipe qui mérite de participer à la série finale pour l'obtention de la coupe Stanley, c'est bien le Canadien.

Jacques Demers et ses équipiers ont rempli leurs promesses.

Et d'une façon distinguée.

PEDNEAULT EN BREF

Daigle repêché par les Sénateurs le 26 juin

MONTRÉAL À peine venait-il de mettre les deux pieds à Sault Ste-Marie, que John Ferguson, l'homme à tout faire des Sénateurs d'Ottawa, disait que son organisation repêcherait Alexandre Daigle, le 26 juin prochain, au Colisée.

Ferguson ne faisait que confirmer les propos tenus par les propriétaires de l'équipe, quelques jours auparavant.

Il s'agit d'une nouvelle intéressante, une nouvelle qui témoigne aussi de l'importance que les dirigeants des Sénateurs veulent accorder à leur marché.

Non seulement Daigle est-il le meilleur patineur junior au pays, mais il exercera un impact immédiat.

Je ne dis pas qu'il remplira le filet à sa première saison... mais son caractère et son désir de vaincre deviendront contagieux chez les Sénateurs. En tous les cas, le jeune homme ne manque pas de cran.

Le départ de Murray

Personne ne s'étonnera du départ de Brian Murray comme entraîneur-chef des Red Wings de Detroit.

Mike Ilitch, le propriétaire de l'équipe, l'avait bien avisé. «Tu laisses partir Melrose pour Los Angeles, c'est correct, mais assure-toi que tu vas faire du chemin pendant les séries éliminatoires.»

Murray a perdu.

Ilitch exigera plus de son homme de hockey. Il voudrait un remue-ménage sans précédent à Detroit.

Officiellement, Murray n'a pas encore démissionné mais quand le bras droit du propriétaire dit qu'il ne sera plus le pilote des Wings, il faut le croire. De toute façon, partout où il a passé, Brian Murray n'a jamais pu conduire ses équipes bien bien loin pendant les séries éliminatoires.

Pagé : il y aura des transactions

Pierre Pagé ne veut absolument pas dévoiler qui de Ron Hextall ou de Stéphane Fiset sera protégé à la séance de l'expansion. Pariez sur Hextall.

Le grand patron des Nordiques reconnaît par ailleurs qu'il y aura beaucoup de mouvement de personnel.

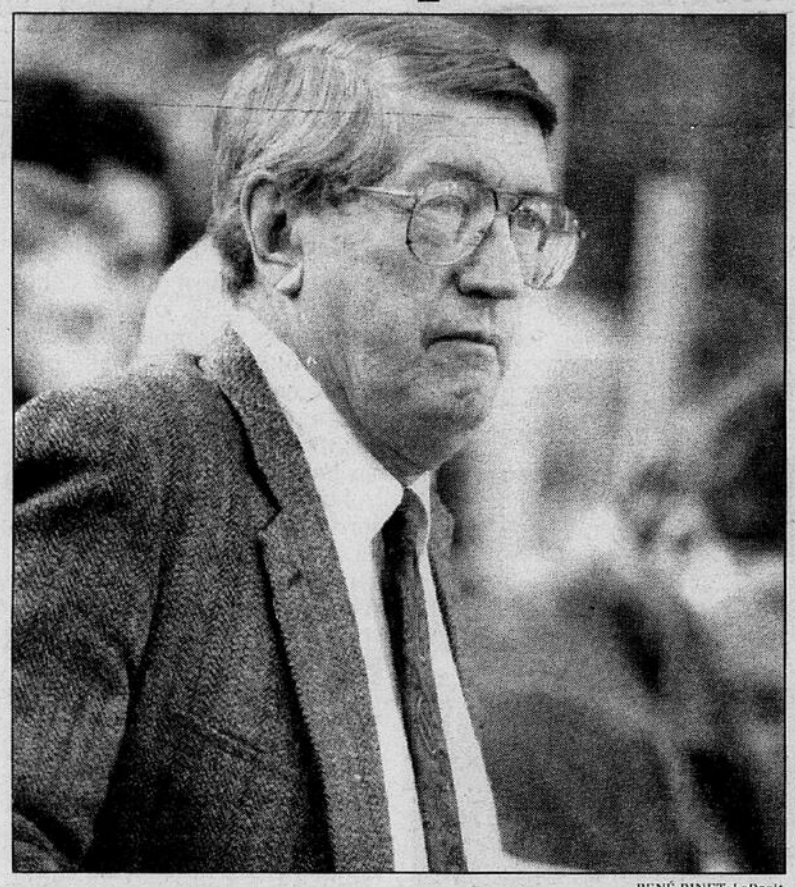
«Il y a des équipes qui chercheront à transiger tout simplement parce qu'elles ne voudront pas perdre des joueurs prometteurs ou quelques vétérans importants au bon fonctionnement de leurs concessions. Ce sera donc intéressant», confie Pagé depuis Sault Ste-Marie.

C'est évident que plusieurs équipes tenteront de compléter des transactions majeures avant la scéance de l'expansion et même la scéance des joueurs juniors.

Les séries éliminatoires de la coupe Stanley 1993

L'entraîneur des Islanders s'en prend ouvertement à Kerry Fraser

Arbour pourrait payer cher, très cher



RENÉ BINET, LeDroit

Al Abour ne devra pas se surprendre si la ligue le met à l'amende pour les propos qu'il a tenus après le match de jeudi soir, alors qu'il a ouvertement vilipendé l'arbitre Kerry Fraser.

François Lemenu
Presse Canadienne

UNIONDALE, N.Y. Alger Arbour n'a pas encore reçu d'appel de la Ligue nationale, mais il ne faudrait pas se surprendre si l'entraîneur des Islanders de New York devait verser une amende substantielle à la suite des propos incendiaires qu'il a tenus après la défaite de son équipe, jeudi, en prolongation.

Le Canadien mène la finale de l'association Prince-de-Galles 3-0 et il pourrait atteindre la finale de la coupe Stanley pour la première fois depuis 1989 en enlevant le quatrième match de la série, ce soir, au Nassau Coliseum.

Rappelons qu'après la rencontre, Arbour a déploré que l'arbitre Kerry Fraser n'ait pas imposé une pénalité de banc au Tricolore pour avoir eu trop de joueurs sur la glace peu de temps avant le but vainqueur inscrit par Guy Carbonneau à 12:34 de la prolongation.

L'homme aux lunettes en a alors profité pour vilipender la ligue et ses arbitres en affirmant qu'il y avait des règles pour le Canadien et d'autres pour le reste des équipes. Il a aussi accusé la ligue de souhaiter la présence de deux équipes canadiennes en finale de la coupe Stanley.

Hier, Arbour a cherché à atténuer ses remarques en faisant valoir qu'il souffrait de la maladie d'Alzheimer et qu'il ne se souvenait plus de rien.

«On doit oublier ce qui s'est dit hier (jeudi). Il faut plutôt penser à la prochaine rencontre. De toutes façons, je suis comme tous les entraîneurs, je souffre de la maladie d'Alzheimer», a-t-il lancé d'un air sérieux.

Arbour dit également ne pas se souvenir de 1975, l'année où les Islanders ont comblé un déficit de 3-0 pour finalement enlever la série face aux Penguins de Pittsburgh.

«Je ne m'en rappelle plus, a-t-il affirmé en se portant la main au front. Mais ce n'est pas important. Les joueurs ne veulent pas savoir ce qui s'est passé il y a 20 ans. Ils sont seulement intéressés par ce qui va se passer demain (ce soir).»

Comme en 1984

Serge Savard racontait, hier, ne pas avoir été surpris par la sortie d'Arbour.

«On s'y était préparé. J'avais même prévenu Jacques Demers. Arbour avait fait les mêmes commentaires lorsqu'on avait pris les devants 2-0 en 1984», a rappelé le directeur général du Canadien, qui semblait s'être bien préparé à répondre aux questions des journalistes.

Savard dit ne pas comprendre les récriminations d'Arbour puisque les Islanders ont profité jusqu'ici de plus d'avantages numériques que toute autre équipe, à l'exception des Kings de Los Angeles.

«Dans la série contre Pittsburgh, les Islanders ont eu 33 jeux de puissance contre 22 aux Penguins. Même Scotty Bowman s'est plaint de cette situation», a dit Savard.

«Depuis le début des séries, New York a profité de 79 supériorités numériques contre 52 au Canadien», a-t-il résumé.

Savard estime que les déclarations d'Arbour visaient à détourner l'attention sur la situation précaire de son équipe. Mais il estime qu'elles lui coûteront cher.

«C'est une drôle de façon de regrouper ses joueurs. Pour moi, il s'agit d'un geste déplorable, d'une réaction de panique. Mais ca va lui coûter cher. Si je me souviens bien, il avait dû payer quelque chose comme 5000 $ en 1984.»

Une finale canadienne

Savard, enfin, déplore que les déclarations d'Arbour auront pour effet d'éclabousser la ligue dans son ensemble.

«Il détruit son propre produit. À Montréal, on ne critique jamais les arbitres. Hier (jeudi), les Islanders ont joué à six joueurs pendant dix secondes mais on n'a pas crié pour autant.

«Selon moi, la ligue va scruter ses déclarations à la loupe. Il ne faut pas oublier que les arbitres sont aussi nos partenaires.»

Quant à l'accusation portant sur la présence d'équipes canadiennes en finale, Savard a eu un haussement d'épaule.

«La ligue n'a pas intérêt à ce que ça se passe ainsi puisque la majorité des clubs sont américains. De toute façon, la ligue n'a aucune contrôle la-dessus», a-t-il conclu.

Uwe Krupp connaît bien les Canadiens

François Lemenu
Presse Canadienne

UNIONDALE, N.Y. Uwe Krupp connaît bien le Canadien. L'ex-défenseur des Sabres de Buffalo a joué quatre ans dans la division Adams avant d'être échangé aux Islanders de New York. Pour lui, le Canadien de cette année ressemble à l'équipe qu'il a connue à son arrivée dans la Ligue natio-nale.

«Le style n'a pas changé depuis 1987, assure-t-il. Les joueurs du Canadien sont patients et ils attendent les occasions de marquer sans rien précipiter.»

Selon Krupp, le Canadien et les Islanders se ressemblent à bien des égards.

«Le style de jeu est sensiblement le même. Chaque équipe mise sur une bonne défensive et un bon gardien. Chaque club a aussi une étoile en attaque, Pierre Turgeon chez nous et Vincent Damphousse pour le Canadien. Dans l'ensemble, les deux formations sont composées d'individus qui se ressemblent», laisse entendre le sympathique géant — 6'06» et 235 livres — d'origine allemande.

Selon lui, la différence dans la série repose sur de petits détails. «Jusqu'ici, les joueurs du Canadien ont été plus patients que nous. Ils n'ont jamais dévié de leur plan de match», explique Krupp, qui s'est déjà incliné deux fois en éliminatoires face au Canadien.

Krupp reconnaît qu'il est difficile de passer des Penguins de Pittsburgh au Canadien en l'espace de quelques jours seulement. Cela exige un certain ajustement.

«Contre Montréal, on ne profite jamais de surnombre. Mais il y a plus. Par exemple, les joueurs du Canadien vont permettre la première passe mais ils vont attendre le receveur en zone neutre. Ça complique notre travail. La solution est d'utiliser une seconde vague. Mais ça, nos entraîneurs ne nous l'ont jamais dit.»

Krupp ne désespère pas d'une victoire des Islanders dans cette série. Mais à 0-3, la marge d'erreur est réduite à bien peu de chose.

«Il faut y croire, répète-t-il. Avec un peu de chance, il est toujours possible d'inverser les rôles.»

Son entraîneur Al Arbour le croit aussi. Celui-ci prétend qu'il n'est pas plus difficile de remporter quatre matchs en séries qu'en saison.

«Ça n'a rien d'extraordinaire», soutient Arbour, qui évite de rappeler que les Islanders sont la dernière équipe à avoir combler un déficit de trois parties en séries. C'était en 1975, contre les Pénguins de Pittsburgh.

Demers jure ne pas avoir vu les fantômes du Forum

François Lemenu
Presse Canadienne

UNIONDALE, N.Y. Les fantômes du Forum, Jacques Demers jure ne les avoir jamais vus.

«Ni d'anges, ni de démons», a ajouté l'entraîneur du Canadien qui répondait aux questions concernant un certain favoritisme dont profiterait le Canadien à travers la Ligue nationale.

«Les arbitres ne nous aident pas, assure-t-il. Pat Burns s'en est assuré dans une déclaration plus tôt cette année.»

Demers reconnaît avoir déjà entendu de telles histoires concernant le Canadien et que Harry Sinden, le président des Bruins de Boston, se fait un plaisir de rappeler à chacune de ses visites au Forum.

«Ce n'est pas parce que la Ligue nationale a des bureaux à Montréal que ça aide le Canadien. La LNH a aussi des bureaux à New York mais les Rangers n'ont toujours pas remporté la coupe Stanley depuis 1940. Si la ligue voulait vraiment nous aider, le Canadien aurait gagné plus d'une coupe Stanley en 14 ans», a déclaré Demers, qui répliquait aux accusations portées par son homologue Al Arbour.

«Mais j'ai trop de respect pour Al Arbour pour me permettre de le juger», a ajouté l'entraîneur du Tricolore.

Hier, Demers a préféré parler de son club et en particulier de son gardien Patrick Roy. Selon Demers, Roy et Doug Gilmour, des Maple Leafs de Toronto, sont actuellement les plus sérieux candidats au tro-phée Connie Smith, remis au joueur par excellence des séries.

«Si Toronto est encore dans la lutte, c'est grâce à Gilmour même si le jeune Félix Potvin joue très bien devant le filet. À Montréal, la principale raison de nos succès a pour nom Patrick Roy», a dit Demers dont le commentaire semble partagé par Arbour.

«Jusqu'ici, Roy a été très solide contre nous, réalisant des arrêts importants, a dit Arbour. Mais il n'est pas le premier venu. Depuis quelques années maintenant, il est l'un des meilleurs sinon le meilleur gardien de la ligue. Hier (jeudi), nous avons été incapables de marquer un deuxième but contre lui.»

Arbour a cependant reconnu que ses joueurs ont aussi contribué aux succès de 'Casseau'.

«Pour marquer, il faut se donner une chance. Il faut au moins tirer sur le but», a-t-il rappelé en pensant aux chances ratées par Benoît Hogue dans le deuxième match, et par Pierre Turgeon dans le troisième.

«Roy couvre très bien ses angles inférieurs, explique Turgeon. Quand je me suis échappé, j'ai vu qu'il descendait en papillon. C'est pourquoi j'ai visé le coin supérieur.

«Si j'en avais l'occasion, je referais le même jeu même si je sais que Roy sait que je sais qu'il me donne le haut du filet», a dit Turgeon dans une profonde analyse.

«Entre nous, ca se joue ici», a-t-il ajouté en pointant sa tête.

Compter le but gagnant dans le dernier match de la coupe Stanley

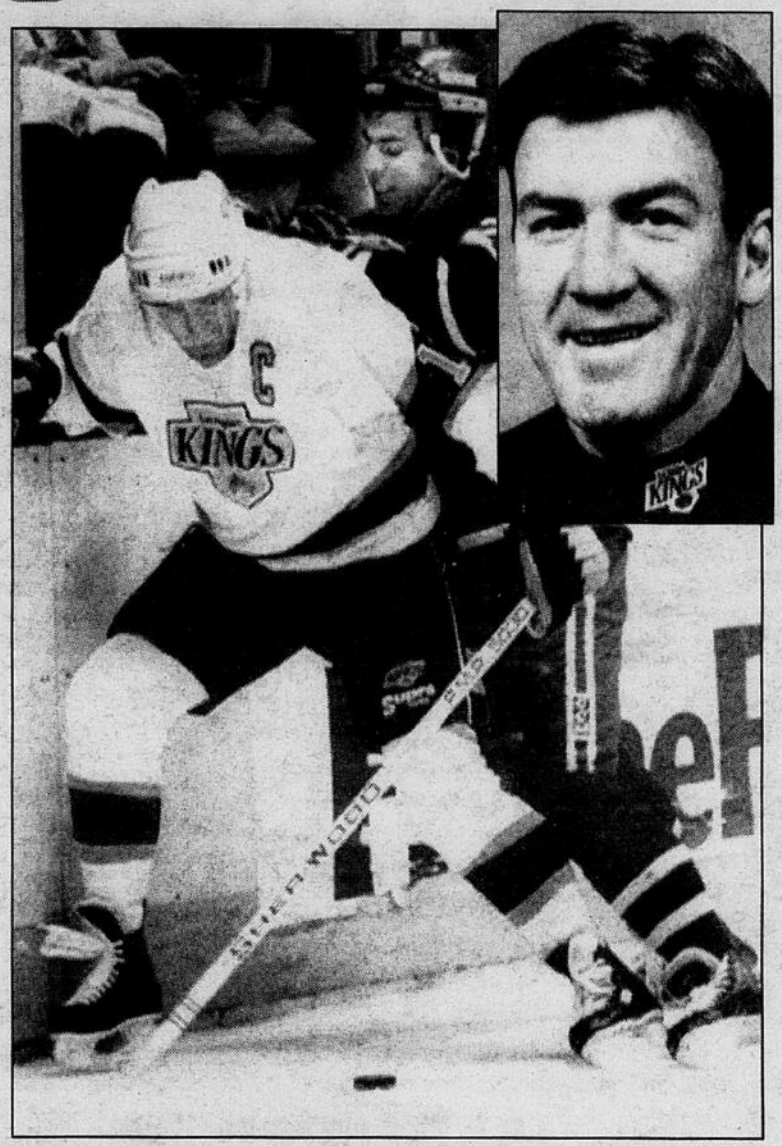
Dave Taylor caresse toujours un rêve d'enfant

Associated Press

INGLEWOOD, CALIFORNIE L'aîné des Kings de Los Angeles caresse toujours un rêve d'enfant.

L'ailier droit Dave Taylor, à 37 ans, rêve encore de marquer le but vainqueur dans le dernier match de la série finale de la coupe Stanley.

Taylor n'a jamais été aussi près de réaliser son rêve. Les Kings se retrouvent en finale de la conférence Campbell pour la première fois, et s'ils peuvent éliminer les Maple Leafs de Toronto, Taylor goûtera enfin à la finale de la coupe Stanley, après 16 ans dans la LNH.



ARCHIVES

Dave Taylor:«J'attends depuis longtemps, mais cette fois je sens une grande confiance au sein de l'équipe.»

«J'aimerais avoir cette opportunité de marquer le gros but, comme Bob Nystrom l'avait fait avec les Islanders de New York, racontait Taylor hier matin. Ce sont des rêves comme celui-là qui vous donnent l'énergie de continuer à jouer au hockey.»

Taylor était avec les Kings en 1980 lorsque Nystrom a donné aux Islanders leur première de quatre coupes Stanley consécutives, avec un but en prolongation.

Nystrom aura eu la chance de prendre part à cinq finales de la coupe Stanley. Pour Taylor, il s'agit probablement de sa dernière chance.

«J'attends depuis longtemps, mais cette fois je sens une grande confiance au sein de l'équipe», a dit Taylor.

«La plus grosse différence depuis que je me suis joint aux Kings, c'est que le hockey a maintenant sa place en Californie.»

Les années Dionne

Taylor n'a peut-être jamais remporté de championnat à Los Angeles, mais il a eu ses belles années. Telle 1981 quand il a pris part au match des étoiles en compagnie de ses compagnons de trio de la Triple couronne, Marcel Dionne et Charlie Simmer.

«Marcel a certainement permis de garder le hockey en vie à Los Angeles, a raconté Taylor. Il était aussi bon que n'importe quel joueur avec qui j'ai joué.

«Mais Marcel acceptait difficilement nos insuccès en séries éliminatoires. Nous n'arrivions jamais à aller plus loin que la deuxième ronde.

«La semaine dernière, après que nous ayons remporté notre série de deuxième ronde, j'ai reçu un appel de Marcel. Il était très heureux pour nous et il voulait me faire savoir qu'il était derrière nous.»

Jadis trop timide pour accorder des entrevues, Taylor a travaillé à améliorer son élocution avec une orthophoniste de l'université UCLA.

Les progrès ont été remarquables et il s'exprime maintenant avec confiance, de manière réfléchie.

«C'est ma saison de rêve, la réalisation de mon rêve, a-t-il dit. J'en suis à la dernière année de mon contrat et je m'amuse comme jamais.»

Pour témoigner du respect que commande Taylor dans le vestiaire des Kings, le défenseur Mark Hardy a gravé le numéro 18 à l'intérieur de son casque. Mais Taylor ne sera comblé que le jour où son nom sera gravé sur la coupe Stanley.

Le week-end

Aujourd'hui

HOCKEY:
Montréal à New York
19 h 30, SRC et CBC
Coupe Memorial
Swift Current ou Laval vs Peterborough, 19 h 30
RDS et TSN

BASEBALL:
Équipes à confirmer
13 h, CBS
Minnesota à Toronto
13 h 30, TSN

GOLF:
Classique Bell Atlantic
14 h, RDS

BASKETBALL:
Équipes à confirmer
15 h, NBC

COURSE AUTOMOBILE:
Qualifications du Indy 500, 16 h RDS et 17 h TSN

Dimanche

HOCKEY:
Toronto à Los Angeles
20 h, SRC et CBC
Coupe Memorial
Finale, 19 h 30, RDS et TSN

BASEBALL:
Montréal à Philadelphie
13 h 30, SRC
Minnesota à Toronto
13 h 30, CBC

BASKETBALL:
À confirmer, 12 h 30 et 15 h
NBC

CYCLISME:
Tour DuPont, 14 h, CBS

GOLF:
Classique Bell Atlantic
14 h, RDS et TSN
Omnium Kemper
15 hm CBS

COURSE AUTOMOBILE:
Qualifications du Indy 500
17 h, RDS et TSN

à la télé

Melrose fait la paix avec CBC

Presse Canadienne

INGLEWOOD Faite place aux Kings de Los Angeles à la Soirée du Hockey sur les ondes de CBC.

Après une dispense d'un match, les Kings accepteront de nouveau de donner des entrevues lors des reportages télévisés, avec en tête l'entraîneur Barry Melrose.

«Nos joueurs ne voulaient pas participer à leur émission», a prétendu Melrose, hier, avant le troisième match de la finale de l'association Campbell contre les Maple Leafs de Toronto.

«Beaucoup de choses ont été dites à la Soirée du Hockey par Don Cherry. Lorsque vous critiquez nos joueurs, vous critiquez toute l'organisation.»

Melrose et ses joueurs ont refusé d'accorder des entrevues à la télévision de CBC pendant les entractes, mercredi, à Toronto, quand les Kings ont vaincu les Leafs 3-2 pour égaler la série finale de la conférence Campbell.

Melrose avait émis cette directive à la suite d'une entrevue réalisée à la fin du premier match et au cours de laquelle le commentateur Cherry avait embrassé la vedette des Leafs Doug Gilmour sur la joue, le qualifiant de meilleur joueur de hockey au monde.

Quelques membres des Kings, dont Melrose, ont accusé la Soirée du Hockey d'encourager les Leafs et de promouvoir une finale de la coupe Stanley toute canadienne entre Toronto et Montréal.

Melrose a indiqué qu'il accorderait lui-même une entrevue, si nécessaire, pour calmer les esprits.

«L'une des raisons pour lesquelles nous sommes en finale, c'est notre esprit d'équipe très fort, a expliqué l'entraîneur recrue. Nous sommes très unis.

«Nous n'apprécions pas quelques-uns des commentaires que Cherry a faits à propos de nos joueurs dans le passé. Mais, pour l'instant, nous allons coopérer de notre mieux...», a-t-il dit.

LeDroit SPORTS

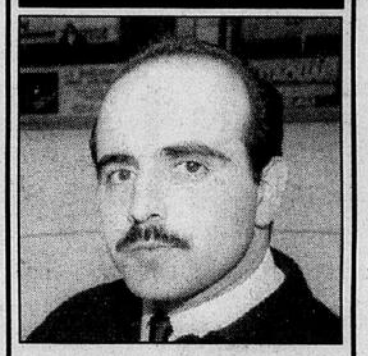


En quête d'un troisième titre

Jim Courier, qui n'a pas perdu un seul match sur terre battue depuis deux ans, tentera, à compter de lundi, de remporter son troisième titre consécutif aux Internationaux de tennis de France.

Page 67

hockey



Sanscartier bientôt confirmé dans son poste

Page 68

baseball

Les Expos cèdent Nabholz aux Lynx

Page 65

yvon pedneault

Tout sourit à Jacques Demers

Page 69

QUIZ SPORTS

Quel est le seul joueur à avoir remporté la coupe Stanley avec quatre équipes différentes?

LIRE LA RÉPONSE DANS LE JOURNAL DE MARDI

Vendredi: depuis 100 ans, un total de 853 joueurs ont évolué pour les champions de la coupe Stanley.

172

SAMEDI jusqu'à 18 H

Mattress Mart

DEPUIS 1976 - SATISFACTION GARANTIE

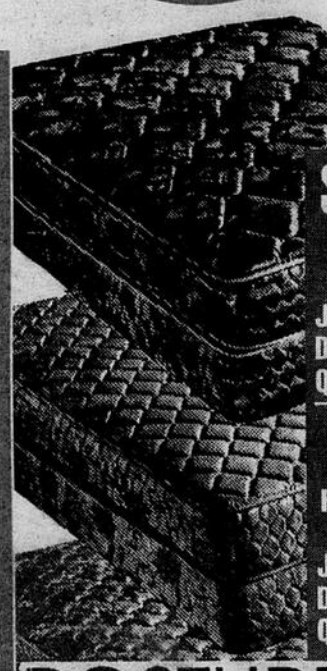
DIMANCHE de 11 H à 17 H

T.V.P. AUCUNE TAXE T.P.S.

BLITZ...3 JOURS

GATINEAU OUVERT LUNDI

PLUS BAS PRIX...VASTE CHOIX COMPAREZ



SÉRIE POSTURE^MD ENSEMBLE 2 MORCEAUX

FABRICATION CANADIENNE

'POSTURE SLEEP'	EXTRA FERME	'ORTHOPEDIC'	'ORTHO LUXURY'	'POSTURE PLUS'
MOYEN FERME - MOUSSE	SUPPORT EXTRA - RECOUVREMENT IMPRIMÉ	RESSORTS FERMES - GARANTIE LTÉE 10 ANS	CONFORT EXTRA - GARANTIE 15 ANS	RESSORTS EXTRA - GARDE-LISIÈRES
JUMEAU L'ENS. 49$	JUMEAU L'ENS. 119$	JUMEAU L'ENS. 129$	JUMEAU L'ENS. 169$	JUMEAU L'ENS. 199$
DOUBLE L'ENS. 99$	DOUBLE L'ENS. 159$	DOUBLE L'ENS. 169$	DOUBLE L'ENS. 209$	DOUBLE L'ENS. 239$
QUEEN L'ENS. 139$	QUEEN L'ENS. 189$	QUEEN L'ENS. 229$	QUEEN L'ENS. 239$	QUEEN L'ENS. 299$

SUPER FERME
GARANTIE 20 ANS - RESSORTS ACIER TREMPÉ - GARDE-LISIÈRES
JUMEAU L'ENS. 219$
DOUBLE L'ENS. 269$
QUEEN L'ENS. 329$

MOUSSE SUR MOUSSE
HAUTE DENSITÉ - EXTRA FERME - CONFORT FRAIS
JUMEAU L'ENS. 219$
DOUBLE L'ENS. 269$
QUEEN L'ENS. 329$

'ULTRA POSTURE'
GARANTIE LTÉE 25 ANS - NOMBREUSES CARACTÉRISTIQUES - À VOIR ABSOLUMENT!
JUMEAU L'ENS. 249$
DOUBLE L'ENS. 319$
QUEEN L'ENS. 399$

PLATEAU-COUSSIN
GARANTIE 30 ANS - CONFORT EXTRA - SUPPORT EXTRA
JUMEAU L'ENS. 299$
DOUBLE L'ENS. 399$
QUEEN L'ENS. 449$

COMPAREZ!
- Vendus en ensembles
- Pas de T.V.P. ni T.P.S.
- Livraison sans frais
- Service après-vente
- Pas d'attrape ni de pression

POSTUREPEDIC™



SERTAPEDIC^MD ENSEMBLE 2 MORCEAUX

SUPPORT FERME	EXTRA FERME	FERME MAXIM	MOELLEUX
JUMEAU ....249$	JUMEAU ....329$	JUMEAU ....439$	JUMEAU ....449$
DOUBLE.....329$	DOUBLE.....429$	DOUBLE.....499$	DOUBLE.....529$
QUEEN .....389$	QUEEN .....499$	QUEEN .....599$	QUEEN .....629$
	KING .....699$	KING .....899$	KING .....929$

SEALY^MD ENSEMBLE 2 MORCEAUX

'POSTURE PRIDE'	PERFECT POSTURE	MAXIMA	POSTUREPEDIC 500
JUMEAU ....229$	JUMEAU ....339$	JUMEAU ....429$	JUMEAU ....499$
DOUBLE.....299$	DOUBLE.....399$	DOUBLE.....529$	DOUBLE.....649$
QUEEN .....349$	QUEEN .....499$	QUEEN .....599$	QUEEN .....749$
	KING .....599$	KING .....869$	KING .....999$

Livraison

rapide et gratuite

Jour ou soir. Aussi à l'extérieur de la ville.

Détails en magasin.

MATELAS

JUMEAU	67$	89$	129$	149$	169$	199$
DOUBLE	87$	119$	159$	189$	219$	329$
QUEEN	119$	169$	199$	239$	299$	379$

LITS PLATE-FORME • FUTONS
LITS AJUSTABLE • LITS DE FER
LITS DE JOUR • LITS SUPERPOSÉ

1 AN POUR PAYER

AUCUN DÉPÔT AUCUN INTÉRÊT

Notre plan est le meilleur.
Évitez les prix élevés des magasins d'ameublement.
Payez en 12 versements égaux.
ACHAT MINIMUM 400 $
TVQ non incluse. Voir détails en magasin.

GRATUIT!

AVEC ENSEMBLE 2 MCX

SUPPORT DE LIT ET OREILLERS

HOLLOFIL II PAR DUPONT.
EN VIGUEUR JUSQU'À 17 H LE DIM. 16 MAI
Série POSTURE non incluse

PRÉSENTEZ LE COUPON AU MOMENT DE L'ACHAT

OUEST
AVE CARLING
ANGLE CH. RICHMOND, À CÔTÉ DU McDONALD'S ET ST-HUBERT BBQ, À SEULEMENT QUATRE MINUTES DE BAYSHORE OU CARLINGWOOD
721-0119

EST
BOUL. ST-LAURENT
EN FACE DE LA BAIE
ANGLE QUEENSWAY
744-7978

MAGASIN D'ENTREPÔT
CH. COLONNADE
VOUS NE POUVEZ MANQUER NOTRE GRANDE AFFICHE DU CH. MERIVALE OU DE L'AUTOROUTE 16
723-8634

OUVERT LUNDI

GATINEAU
À CÔTÉ DE TOYS'R'US
TERRASSE DE LA SAVANE, EN FACE DES PROMENADES DE L'OUTAOUAIS
243-6688

VISA
MasterCard